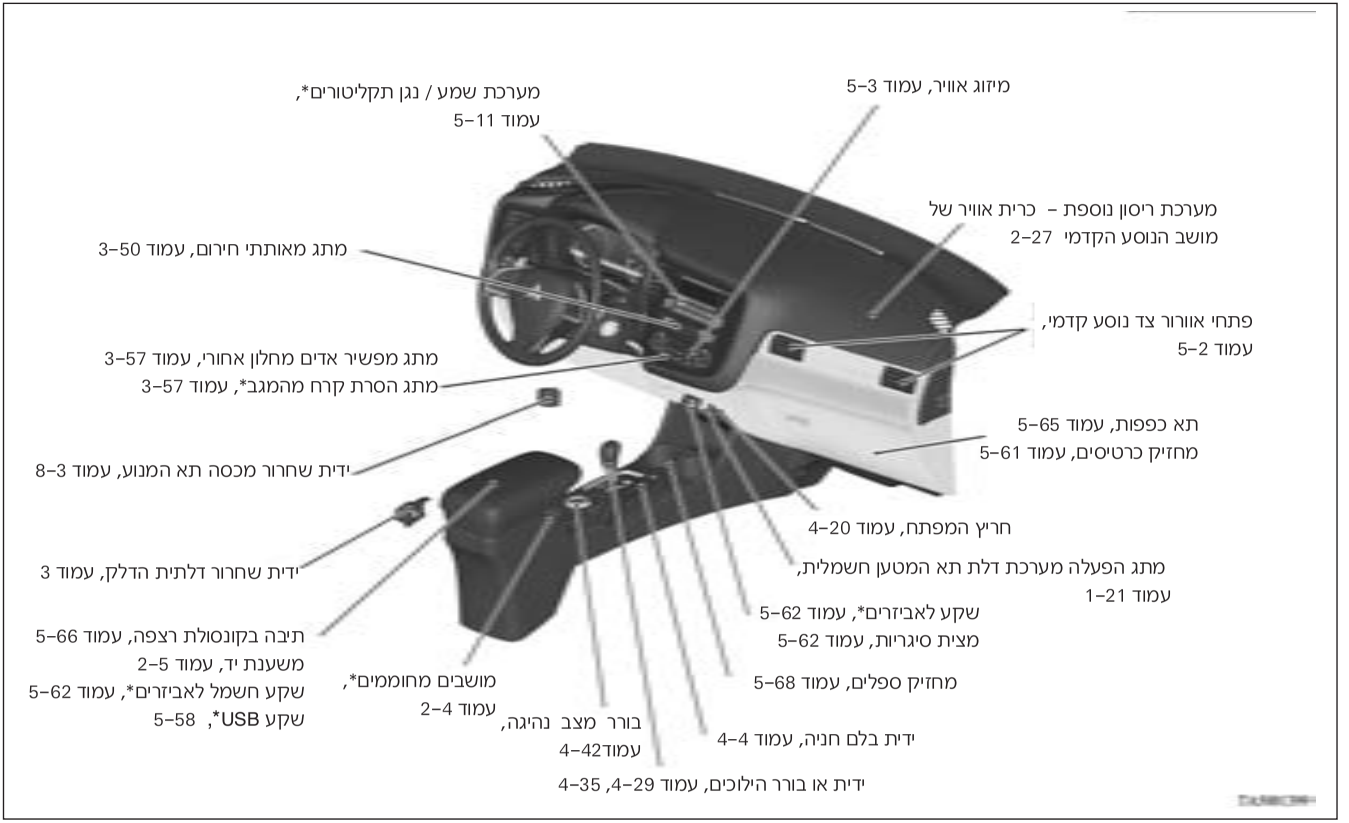
תוכן עניינים

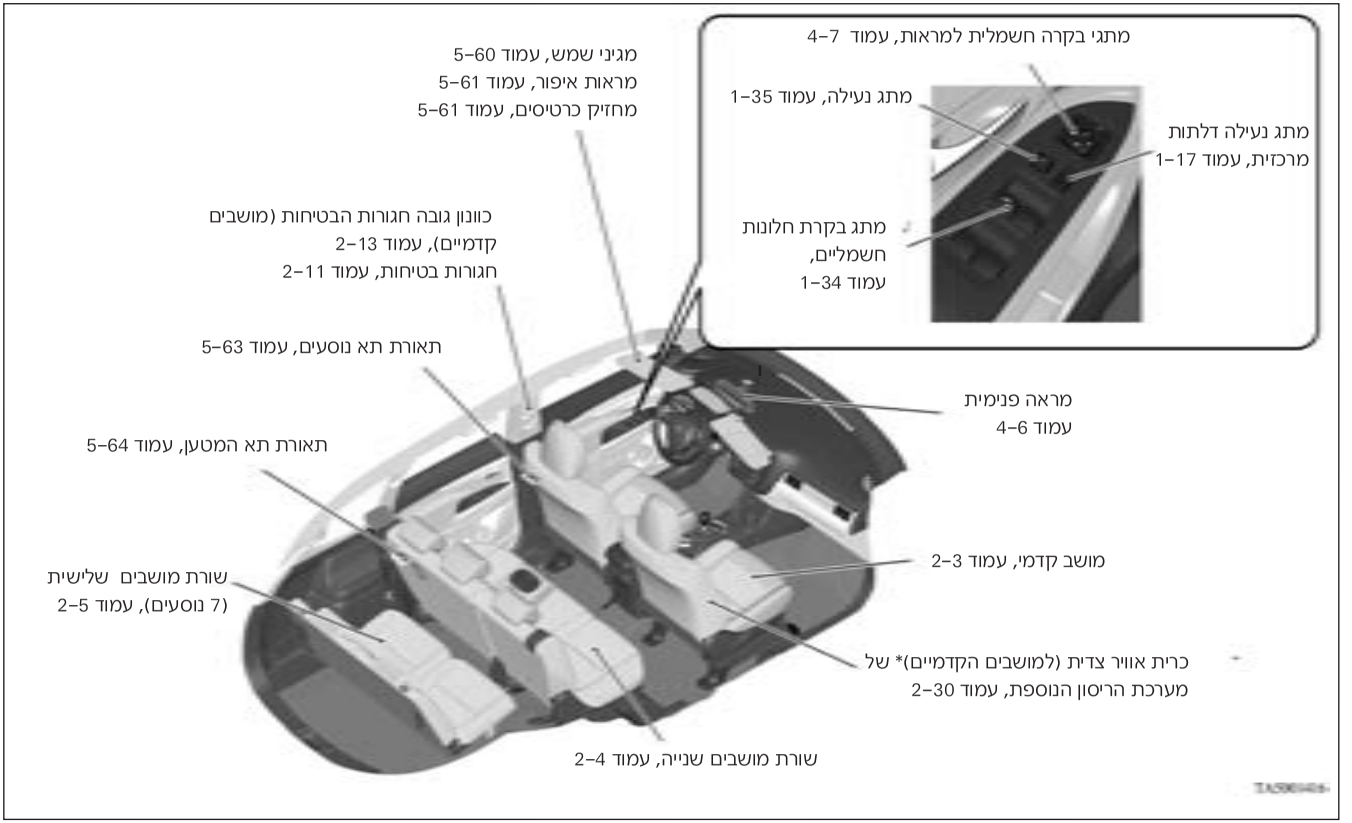
	סקירה / מדריך מקוצר
	מידע כללי
1	**נעילה וביטול נעילה**
2	**מושבים וחגורות בטיחות**
3	**מחוונים ובקרים**
4	**התנעה ונהיגה**
5	**לנהיגה מהנה**
6	**במקרה חירום**
7	**טיפול ברכב**
8	**תחזוקה**
9	**מפרטים**
10	**מפתח עניינים לפי א' – ב'**

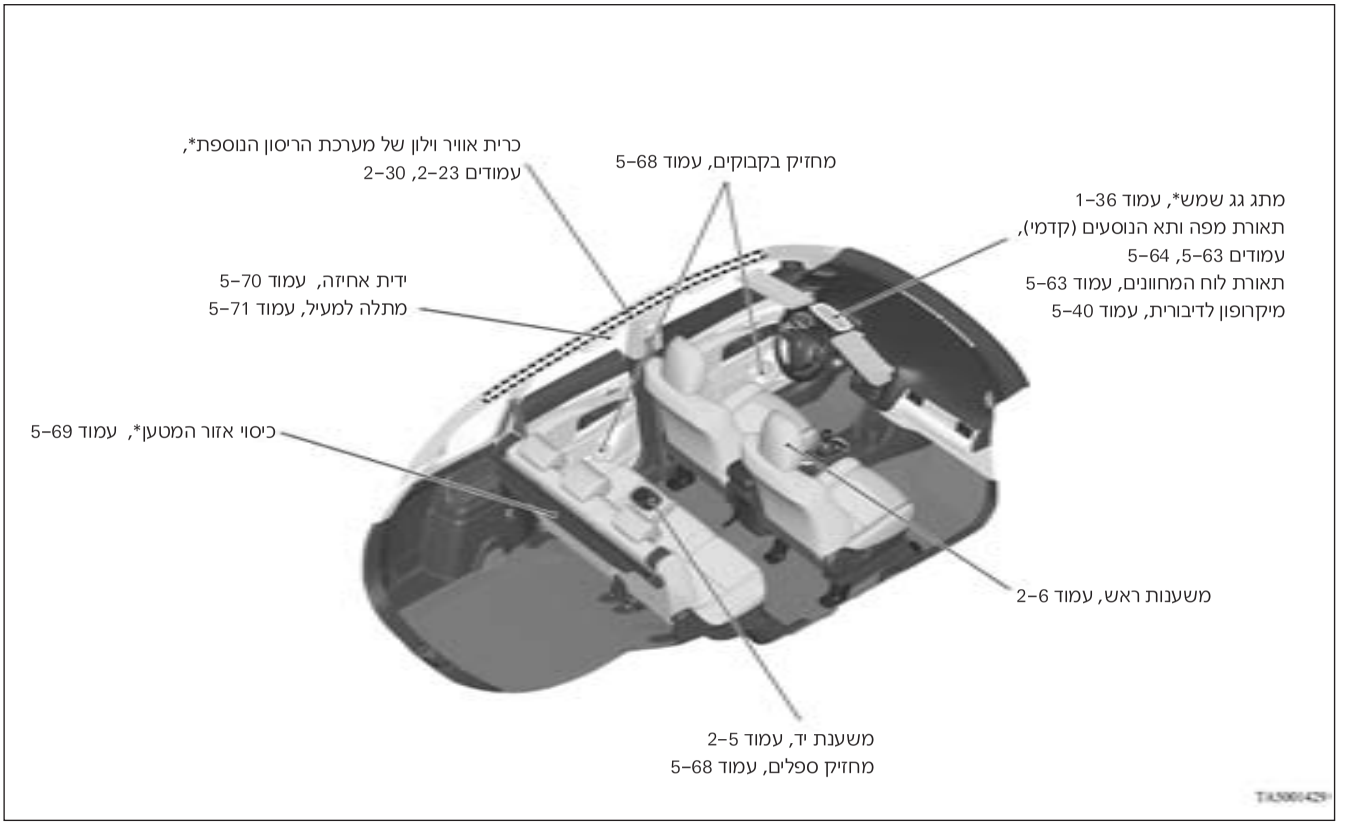
מחוונים ובקרים



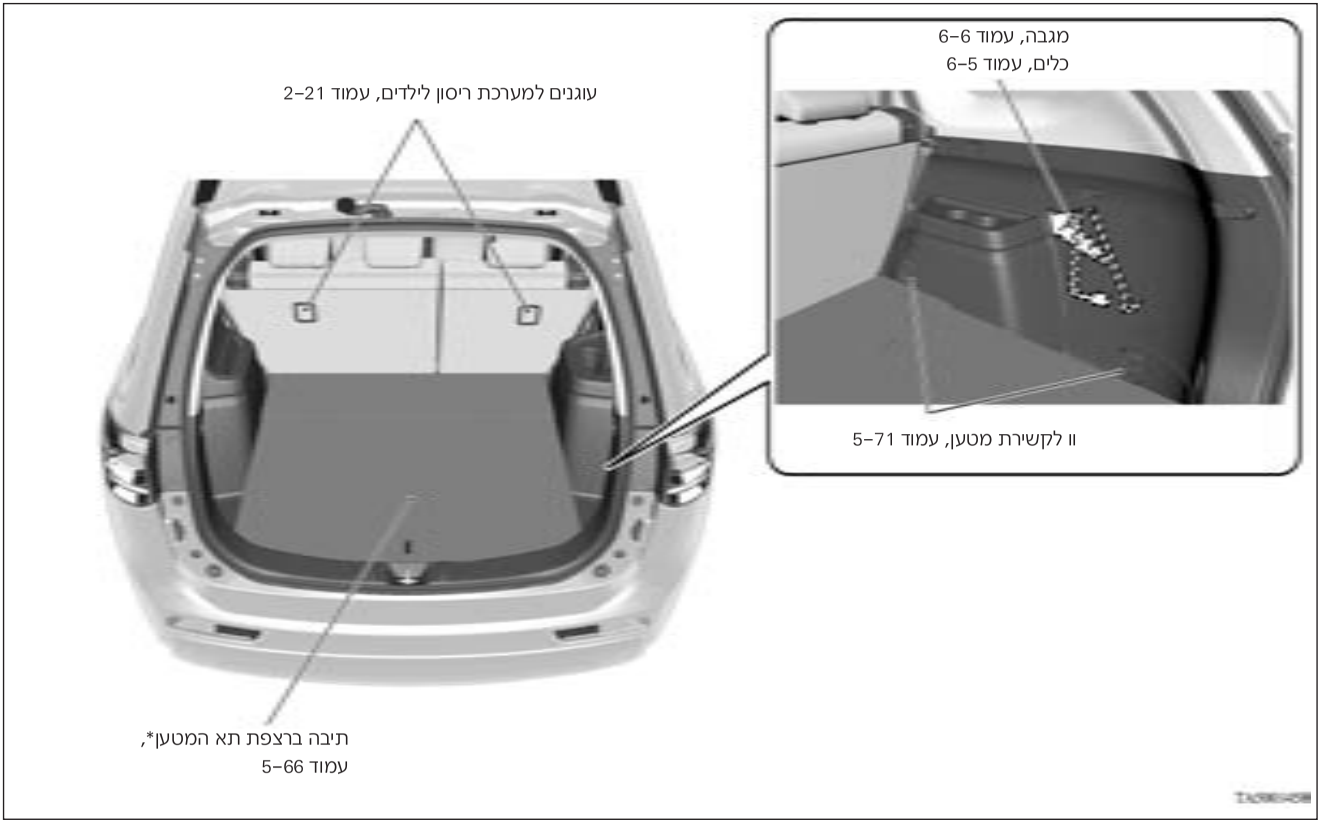

מערכת שמע / נגן תקליטורים*, עמוד 5–11
מיזוג אוויר, עמוד 5–3
מערכת ריסון נוספת – כרית אוויר של מושב הנוסע הקדמי 2–27
מתג מאותתי חירום, עמוד 3–50
פתחי אוורור צד נוסע קדמי, עמוד 5–2
מתג מפשיר אדים מחלון אחורי, עמוד 3–57
מתג הסרת קרח מהמגב*, עמוד 3–57
תא כפפות, עמוד 5–65
מחזיק כרטיסים, עמוד 5–61
ידית שחרור מכסה תא המנוע, עמוד 8–3
חריץ המפתח, עמוד 4–20
ידית שחרור דלתית הדלק, עמוד 3
מתג הפעלה מערכת דלת תא המטען חשמלית, עמוד 1–21
תיבה בקונסולת רצפה, עמוד 5–66
משענת יד, עמוד 2–5
שקע חשמל לאביזרים*, עמוד 5–62
שקע USB*, 5–58
שקע לאביזרים*, עמוד 5–62
מצית סיגריות, עמוד 5–62
מושבים מחוממים*, עמוד 2–4
מחזיק ספלים, עמוד 5–68
בורר מצב נהיגה, עמוד4–42
ידית בלם חניה, עמוד 4–4
ידית או בורר הילוכים, עמוד 4–29, 4–35

פנים הרכב

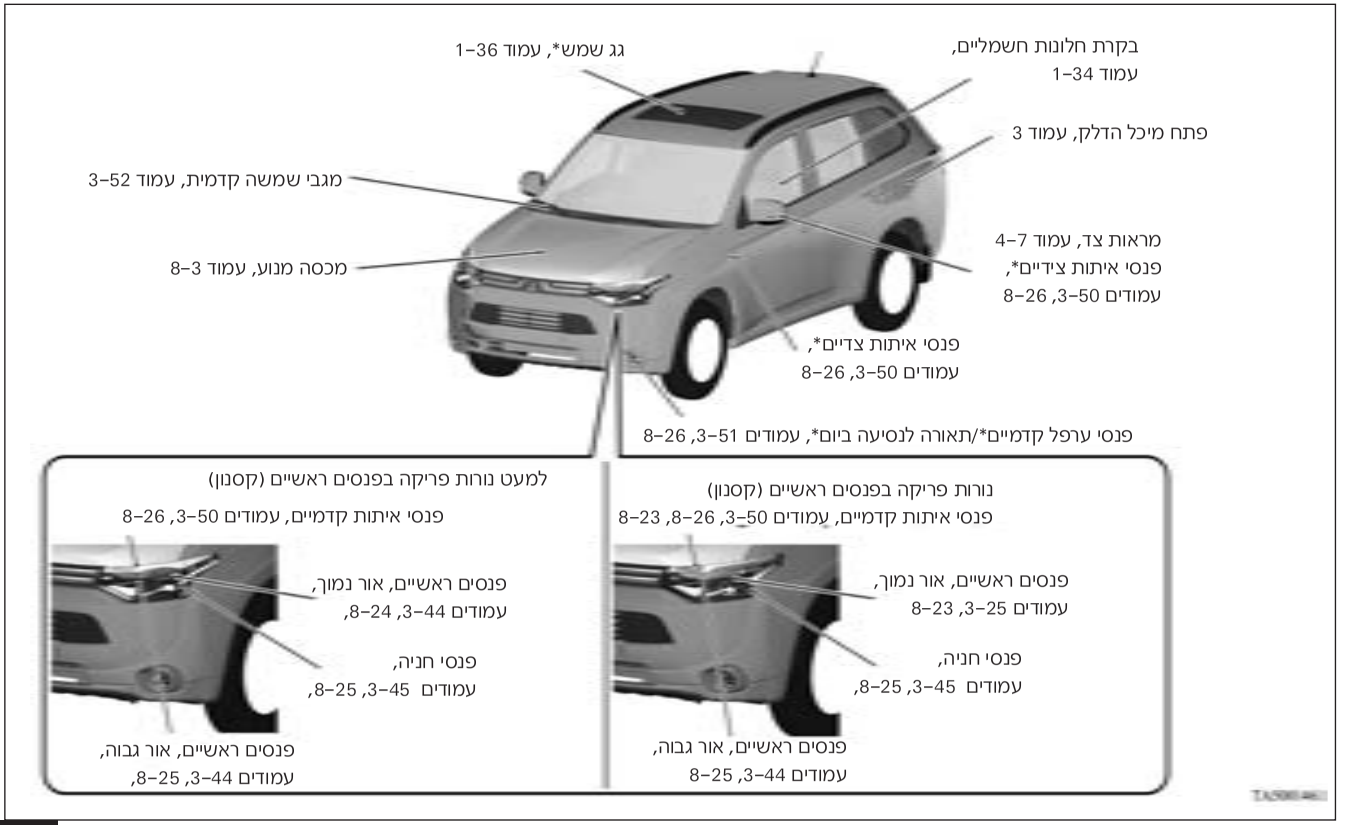

מתגי בקרה חשמלית למראות, עמוד 4-7
מתג נעילה, עמוד 1-35
מתג נעילה דלתות מרכזית, עמוד 1-17
מתג בקרת חלונות חשמליים, עמוד 1-34
מגיני שמש, עמוד 5-60
מראות איפור, עמוד 5-61
מחזיק כרטיסים, עמוד 5-61
כוונון גובה חגורות הבטיחות (מושבים קדמיים), עמוד 2-13
חגורות בטיחות, עמוד 2-11
תאורת תא נוסעים, עמוד 5-63
מראה פנימית עמוד 4-6
תאורת תא המטען, עמוד 5-64
מושב קדמי, עמוד 2-3
שורת מושבים שלישית (7 נוסעים), עמוד 2-5
כרית אוויר צדית (למושבים הקדמיים)* של מערכת הריסון הנוספת, עמוד 2-30
שורת מושבים שנייה, עמוד 2-4


כרית אוויר וילון של מערכת הריסון הנוספת*,
עמודים 2–23, 2–30
מחזיק בקבוקים, עמוד 5–68
מתג גג שמש*, עמוד 1–36
תאורת מפה ותא הנוסעים (קדמי),
עמודים 5–63, 5–64
תאורת לוח המחוונים, עמוד 5–63
מיקרופון לדיבורית, עמוד 5–40
ידית אחיזה, עמוד 5–70
מתלה למעיל, עמוד 5–71
כיסוי אזור המטען*, עמוד 5–69
משענות ראש, עמוד 2–6
משענת יד, עמוד 2–5
מחזיק ספלים, עמוד 5–68

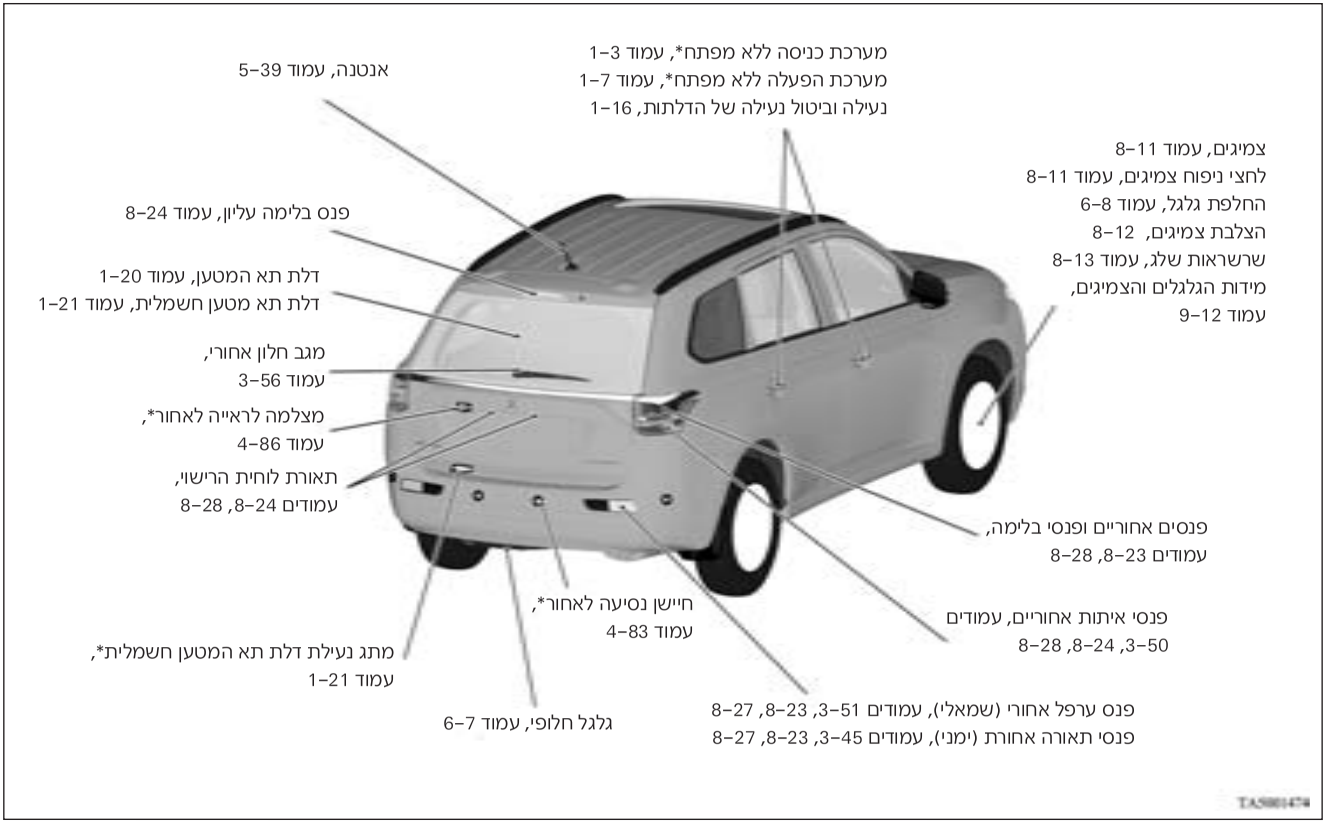
תא המטען


מגבה, עמוד 6-6
כלים, עמוד 6-5
עוגנים למערכת ריסון לילדים, עמוד 2-21
וו לקשירת מטען, עמוד 5-71
תיבה ברצפת תא המטען*, עמוד 5-66

חלקו החיצוני של הרכב (חזית)



חלקו החיצוני של הרכב (מאחור)

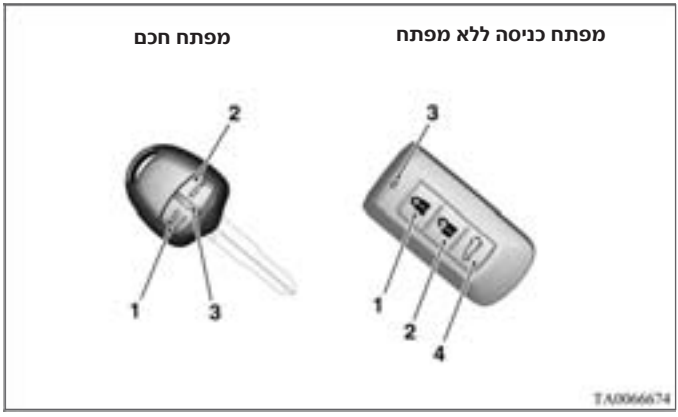


מדריך מקוצר

נעילת הדלתות ודלת תא המטען וביטול נעילתן

מערכת כניסה ללא מפתח*

לחץ על מתג השלט הרחוק כדי לנעול את כל הדלתות ואת דלת תא המטען או כדי לבטל את הנעילה.
מתג השלט הרחוק יפעל במרחק של כ–4 מטרים מהרכב.



1. מתג LOCK (נעילה)
2. מתג UNLOCK (ביטול נעילה)
3. נורית חיווי
4. מתג דלת תא מטען חשמלית

עיין בפרק "מערכת כניסה ללא מפתח", עמוד 3–1

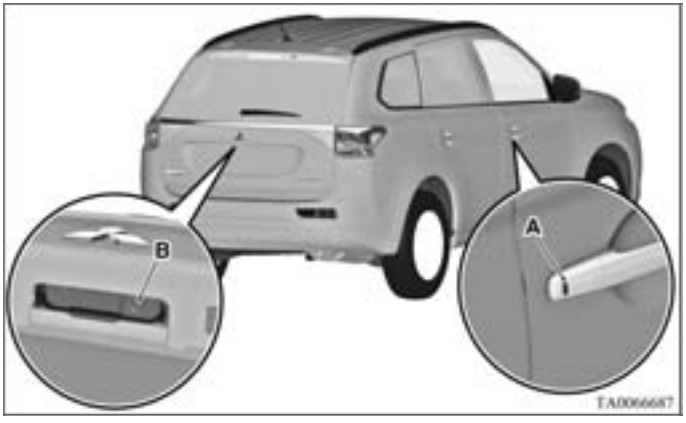
בכלי רכב עם דלת תא מטען חשמלית, ניתן לפתוח אוטומטית את דלת תא המטען באמצעות לחיצה על מתג דלת תא המטען החשמלית (4) לאחר ביטול הנעילה שלה.

עיין בפרק "דלת תא המטען החשמלית", עמוד 21–1.

מערכת הפעלה ללא מפתח*

כשאתה נושא עמך מפתח חכם, לחיצה על מתג דלת הנהג או דלת הנוסע הקדמי (A) או על מתג דלת תא המטען (B) בטווח הפעילות של המפתח תנעל את הדלתות ואת דלת תא המטען או תבטל את נעילתן.

טווח הפעילות עומד על כ–70 ס"מ מדלת הנהג ומדלת תא המטען.



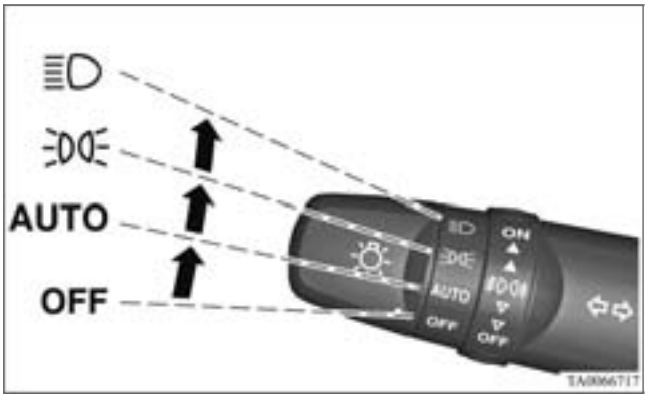
עיין בפרק "מערכת הפעלה ללא מפתח", עמוד 7–1.

סביבה של מושב הנהג



1. מתג תאורה משולב

סובב את המתג כדי להדליק את הפנסים

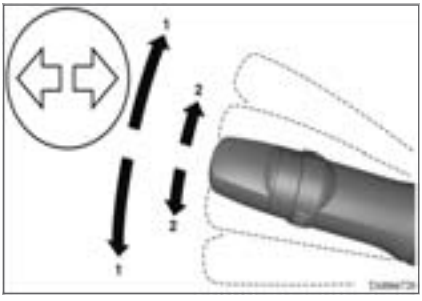


OFF	כיבוי כל הפנסים
AUTO	כשמתג ההצתה או מצב ההפעלה במצב ON, פנסים ראשיים, אורות חניה, אורות אחוריים, תאורת לוחית רישוי, נוריות של לוח מחוונים ומנורת תקרה נדלקים וכבים באופן אוטומטי בהתאם לרמת התאורה החיצונית. כל הנורות כבות אוטומטית כשמתג ההצתה או מצב ההפעלה נמצאים במצב OFF.
	אורות חניה, פנסים אחוריים, תאורת לוחית רישוי, נוריות של לוח מחוונים ומנורת תקרה דולקים.
	פנסים ראשיים ופנסים אחרים נדלקים

עיין בפרק "מתג תאורה משולב לפנסים ראשיים ומחליף אורות", עמוד 44-3.

1 – ידית פנסי איתות

נוריות חיווי של פנסי איתות מהבהבות בזמן ההפעלה של הידית.

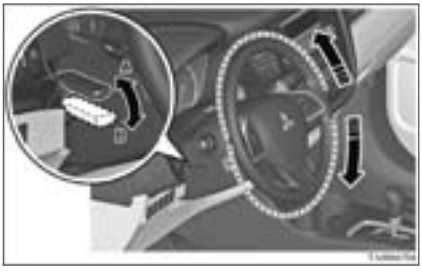


1. איתות בזמן פנייה
2. איתות הזמן החלפת נתיב

עיין בפרק "ידית פנסי איתות", עמוד 50–3.

2 – כוונון גובה של גלגל ההגה

1. שחרר את הידית תוך כדי שאתה מחזיק את גלגל ההגה.
2. כוונן את גלגל ההגה למצב הרצוי.
3. נעל את גלגל ההגה בבטחה באמצעות משיכת הידית במלואה כלפי מעלה.

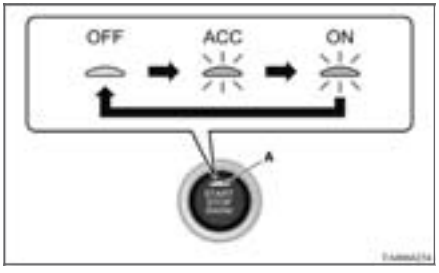


A נעול
B משוחרר

עיין בפרק "כוונון גובה גלגל ההגה", עמוד 4–6.

*3 – מתג התנעת המנוע**

לכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח אם אתה נושא את מפתח ההפעלה ללא מפתח עמך, באפשרותך להתניע את המנוע. אם אתה לוחץ על מתג המנוע ללא לחיצה על דוושת הבלמים (תיבת הילוכים CVT) או על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית), באפשרותך לשנות את מצב ההפעלה בסדר הבא: OFF, ACC, ON, OFF.



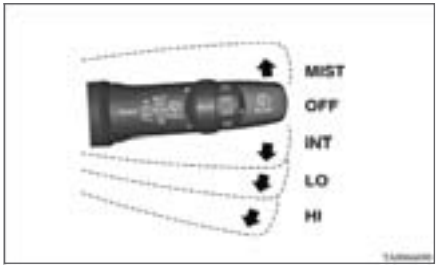
OFF נורית החיווי (A) על מתג המנוע כבית.

ACC נורית החיווי על מתג המנוע דולקת בכתום.

ON נורית החיווי על מתג המנוע דולקת בירוק.

עיין בפרק "מתג התנעת המנוע", עמוד 4–11.

4 – מתג מגבים ומתזים



MIST תפקוד סילוק אדים
המגבים יפעלו פעם אחת.

OFF מגבים ומתזים לא פעילים

INT הפעלה לסירוגין (תלויה במהירות)

LO מהירות ניגוב נמוכה

HI מהירות ניגוב גבוהה

נוזל השטיפה יותז על השמשה הקדמית באמצעות משיכת הידית לכיוונך.

עיין בפרק "מתג מגבים ומתזים", עמוד 3-52.

5 – מראות חיצוניות חשמליות המופעלות בשלט רחוק

כוונון המראות



L כוונון מראה חיצונית שמאלית

R כוונון מראה חיצונית ימנית

1– למעלה, 2– למטה, 3– ימינה, 4– שמאלה, 5–מתג קיפול מראות

עיין בפרק " מראות חיצוניות לראייה מאחור, עמוד 4-7.

6 – מתגים של חלונות חשמליים

לחץ על המתג כדי לפתוח חלון ומשוך אותו למעלה כדי לסגור חלון.



1. חלון בדלת הנהג
2. חלון בדלת הנוסע הקדמי
3. חלון בדלת אחורית שמאלית
4. חלון בדלת אחורית ימנית
5. מתג נעילה

מתג נעילה

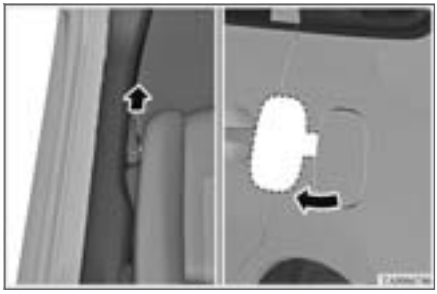
אם אתה לוחץ על המתג (5), לא ניתן להפעיל את מתגי הנוסעים. כדי לבטל את התפקוד, לחץ שוב על המתג.

עיין בפרק "מתגי חלונות חשמליים", עמוד 1-34

7 – ידית פתיחה של מכסה מילוי דלק

פתח את מכסה מילוי הדלק.

פתח למילוי דלק ממוקם בצדו השמאלי האחורי של הרכב.

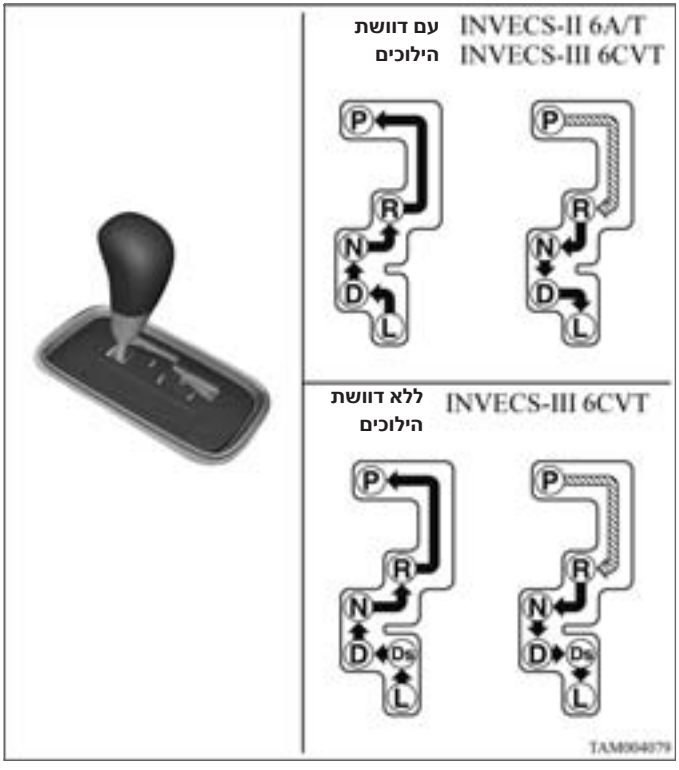


עיין בפרק "תדלוק", עמוד 3

תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-II 6A/T (מערכת בקרה אלקטרונית חכמה וחדשנית II)* ותיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III 6CVT (מערכת בקרה אלקטרונית חכמה וחדשנית III)*

הפעלת בורר הילוכים

תיבת ההילוכים בוחרת את יחס ההילוכים באופן אוטומטי בהתאם למהירות הרכב ולמיקום של דוושת ההאצה.



⇩	תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים, העבר את בורר ההילוכים דרך המפרץ.
⇩	העבר את בורר ההילוכים דרך המפרץ.

מצבים של בורר הילוכים

P (חניה)
מצב זה נועל את תיבת ההילוכים כדי למנוע את תזוזת הרכב. ניתן להתניע את המנוע במצב זה.

R (הילוך נסיעה לאחור)
מצב זה נועד לנסיעה לאחור.

N (הילוך סרק)
במצב זה תיבת ההילוכים מנטרלת.

D (נהיגה)
מצב זה נועד לנהיגה רגילה

Ds (הורדת הילוכים ונהיגה ספורטיבית)
השתמש במצב זה כשיש צורך בבלימת מנוע או לנהיגה ספורטיבית במהירויות גבוהות.

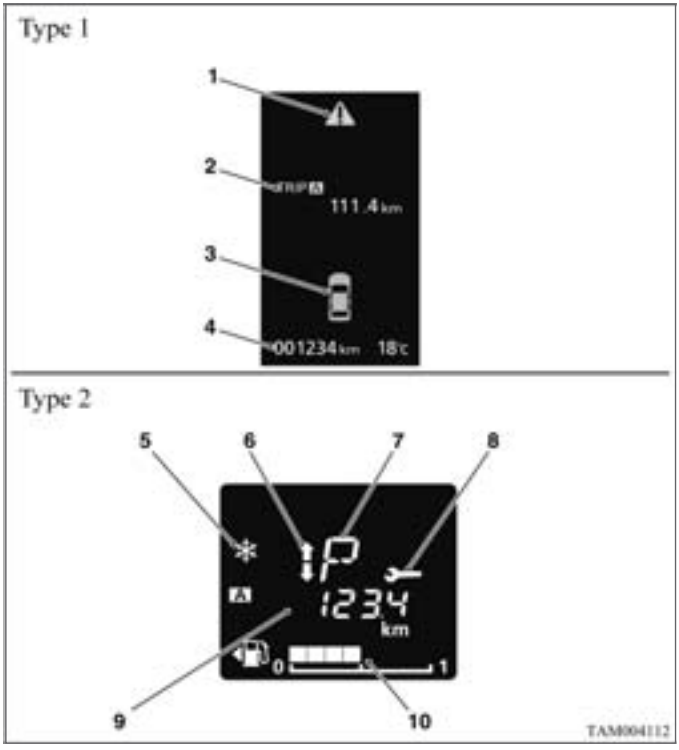
L (נמוך)
מצב זה נועד לנהיגה בעליות תלולות מאוד ולבלימת מנוע במהירויות נמוכות בנהיגה בירידות תלולות.

עיין בפרק " תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-II 6A/T (מערכת בקרה אלקטרונית חכמה וחדשנית II)", עמוד 4-29.

עיין בפרק " תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III 6CVT (מערכת בקרה אלקטרונית חכמה וחדשנית III)", עמוד 4-35.

תצוגה רב-תכליתית

תמיד עצור את רכבך במקום בטוח לפני ההפעלה. המידע על התצוגה הרב-תכליתית כולל את הסעיפים הבאים: מד מרחק, מד נסיעה, תצרוכת דלקת ממוצעת וכד'.



1. סימן (אייקון של משולש אזהרה) על המסך ← עמ' 3-6
2. מסך מידע ← עמ' 3-4
   הפרעה למסך תצוגה ← עמ' 3-6
3. תצוגה של אזהרת דלת פתוחה ← עמ' 3-6
4. מד נסיעה ← עמ' 3-8
5. אזהרת קרח על הדרך ← עמ' 3-20
6. מחוון החלפת הילוכים* ← עמ' 4-27
7. תצוגת מצב של בורר הילוכים*
   ← עמ' 4-29, 4-36
8. תזכורת שירות ← עמ' 3-21
9. תצוגת מידע ← עמ' 3-25
10. תצוגת כמות הדלק שנותרה ← עמ' 3-20

עיין בפרק : תצוגה רב-תכליתית - סוג 1", עמוד 3-3 או בפרק "תצוגה רב תכליתית - סוג 2", עמוד 3-17.

מערכת הנעה כפולה עם בקרה אלקטרונית

מערכת הנעה כפולה עם בקרה אלקטרונית היא מערכת הנעה כפולה המאפשרת בחירה באחד משלושה מצבי נהיגה באמצעות מתג בהתאם לתנאי הנהיגה.

מצב נהיגה	תפקוד
4WD ECO	מצב זה נועד לנהיגה חסכונית. בדרך כל, המצב החסכוני הוא 2WD (הנעה קדמית), ביצועי 4WD נוצרים בהתאם להחלקת גלגל.
4WD AUTO	מצב זה נועד לשליטה אוטומטית בחלוקת כוח הנהיגה לכל ארבעת הגלגלים בהתאם לתנאי הנהיגה.
WD4 LOCK	מצב זה נועד לנהיגה בתנאי כבישים חלקים (מכוסים בשלג או חול). כמות גדולה של כוח הנהיגה מועברת לגלגלים האחוריים ומאפשרת לצאת מהמקטעים החלקים ולשמור על עוצמת הנהיגה בכל פני שטח.

בורר מצב נהיגה

ניתן להפעיל את מצב הנהיגה באמצעות לחיצה על המתג, כשמתג ההצתה או מצב ההפעלה נמצאים במצב ON.



עיין בפרק " מערכת 4WD מבוקרת אלקטרונית", עמוד 42-4.

מידע כללי

בחירת סוג הדלק 2

מילוי מיכל הדלק 3

התקנת אביזרים 4

שינויים/תיקונים במערכת החשמל או
במערכת הדלק 5

חלקים מקוריים 5

הוראות בטיחות לשמן מנוע משומש ומידע
אודות השלכתו 5

מידע אודות סילוק מצברים משומשים 5

בחירת סוג הדלק

המלצות דלק	**כלי רכב המצוידים במנועי בנזין** מספר אוקטן של בנזין נטול עופרת (EN228) 95 RON או גבוה יותר (כלי רכב התואמים לתקנות יורו 5) 90 RON או גבוה יותר (כלי רכב התואמים לתקנות יורו 4) **כלי רכב המצוידים במנועי דיזל** מספר צטאן (EN 590) 51 או גבוה יותר

זהירות

- **בכלי רכב המצוידים במנועי בנזין, שימוש בדלק המכיל עופרת עלול לגרום לנזק חמור למנוע ולממיר הקטליטי. אין להשתמש בדלק המכיל עופרת.**
- **בכלי רכב המצוידים במנועי דיזל, ניתן להשתמש רק בסולר העומד בתקן EN 590. שימוש בסולר מכל סוג אחר (ביו-דיזל וכו'), עלול להשפיע לרעה על ביצועי המנוע ועמידותו.**

הערה

- בכלי רכב עם מנועי בנזין קיימת מערכת בקרת נקישות, כך שאתה יכול להשתמש בבנזין נטול עופרת 90 אוקטן כאמצעי חירום, במקרים בהם בנזין נטול עופרת 95 אוקטן או גבוה יותר אינו זמין, במהלך נסיעה ארוכה לדוגמה. במקרים כאלה אין צורך לכוונן את המנוע באופן מיוחד. במקרה של שימוש בבנזין נטול עופרת 90 אוקטן, ביצועי המנוע יופחתו.
- בדלק דיזל, עקב הפרדת הפרפין בסולר, נזילות הסולר פוחתת באופן ניכר בטמפרטורות נמוכות. מסיבה זו קיימים שני סוגי סולר: "קיץ" ו- "חורף". יש לקחת זאת בחשבון בתקופת החורף. בחר בסוג הסולר בהתאם לטמפרטורת הסביבה.

מעל 5°C- : סולר מסוג "קיץ".

מתחת 5°C-: סולר מסוג "חורף".

בעת נהיגה בחו"ל ברר מראש מהם סוגי הסולר הקיימים בתחנות הדלק המקומיות.

- נסיעות תכופות למרחקים קצרים ובמהירויות נמוכות, עלולות לגרום להיווצרות משקעים במערכת הדלק ובמנוע, שייגרמו לקשיים בהתנעה ולהאצה איטית. אם בעיות אלה מתרחשות, מומלץ להוסיף לדלק תוסף ניקוי לבנזין בעת תדלוק הרכב. התוסף יסיר את המשקעים והמנוע יחזור למצבו הרגיל. הקפד להשתמש במנקה מערכת הדלק של מיצובישי. שימוש בתוסף שאינו מתאים עלול לגרום תקלות במנוע. לקבלת פרטים נוספים פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- בנזין באיכות ירודה עלול לגרום לבעיות כגון קשיים בהתנעה, הדממת המנוע, רעשים חריגים מהמנוע ותגובה איטית. אם אתה נתקל בבעיות אלו, נסה לתדלק בתחנה של רשת תחנות דלק אחרת ו/או בבנזין באוקטן שונה. אם נורית האזהרה לתקלת מנוע מהבהבת, בדוק את המערכת מוקדם ככל האפשר במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- בכלי רכב המצויידים במנועי דיזל, דלק דיזל באיכות נמוכה עלול לגרום להיווצרות משקעים במזרקים, התוצאה תהיה עשן שחור והילוך סרק משובש.

אם הבעיות האלה מתרחשות, מומלץ לך להוסיף תוסף ניקוי לדלק הדיזל, בעת שאתה מתדלק את הרכב. התוסף יפרק ויסיר את המשקעים, וכך יחזיר את המנוע לתנאי הפעולה הרגילים שלו.

הקפד להשתמש ב- MITSUBISHI DIESEL FUEL SYSTEM CLEANRER (חומר ניקוי למערכת דלק דיזל של מיצובישי) מקורי. שימוש בתוסף שאינו מתאים עלול לגרום לתקלת מנוע. לפרטים פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

בנזין מסוג E10

מנועי הבנזין תואמים לבנזין מסוג E10 (הכולל 10% אתנול), בהתאם לסטנדרטים האירופיים EN228.

⚠ זהירות

- **אל תשתמש בריכוז של יותר מ- 10% אתנול בנפח.**
  השימוש בריכוז של יותר מ- 10% אתנול, עלול לגרום נזק למערכת הדלק של רכבך, למנוע, לחיישני המנוע ולמערכת הפליטה.

מילוי מיכל הדלק

⚠ אזהרה

- **בעת טיפול בדלק, מלא אחר תקנות הבטיחות, המוצגות במוסכים ובתחנות הדלק.**
- **לפני הסרת מכסה פתח מיכל הדלק, הקפד לפרוק את מטען החשמל הסטטי של גופך, באמצעות מגע בחלק מתכת של הרכב או של משאבת הדלק. כל מטען חשמל סטטי על גופך עלול ליצור ניצוץ שיצית את אדי הדלק.**
- **בצע את כל תהליך התדלוק (פתיחת מכסה פתח מילוי דלק וכו') בעצמך. אל תניח לאדם נוסף להתקרב לפתח מיכל הדלק. אם הנחת לאדם אחר לסייע לך ואדם זה נושא מטען חשמל סטטי, זה עלול להצית את אדי הדלק.**
- **אל תתרחק מפתח מיכל הדלק עד לסיום התדלוק. אם תזוז ותבצע פעולה אחרת (לדוגמה ניקוי השמשה הקדמית) בעת התדלוק, אתה עלול לצבור מטען חדש של חשמל סטטי.**
- **אם יש צורך להחליף את מכסה מיכל הדלק, השתמש רק בחלק מקורי של מיצובישי מוטורס.**

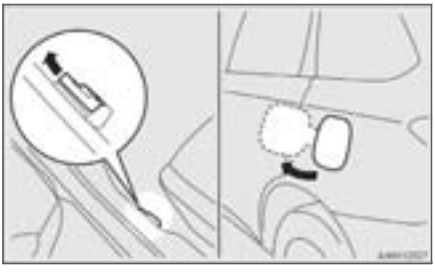
נפח מיכל הדלק

2WD: 63 ליטרים
4WD: 60 ליטרים

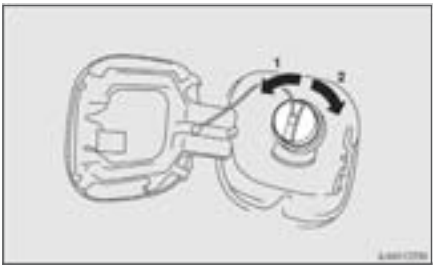
תדלוק

1. לפני התדלוק כבה את המנוע.
2. פתח מיכל הדלק ממוקם בצד השמאלי האחורי של הרכב.

   פתח את דלתית פתח מיכל הדלק באמצעות ידית השחרור, הממוקמת לצד מושב הנהג.



3. לפתיחת מכסה פתח מיכל הדלק סובב אותו באטיות נגד כיוון השעון.



1- פתיחה
2 - סגירה

⚠ זהירות

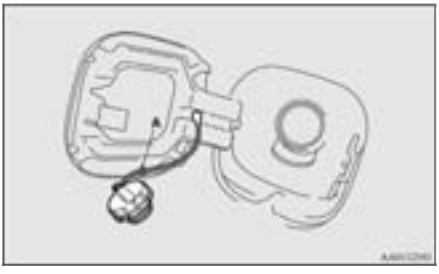
- **כיוון שעשוי להתקיים לחץ במערכת הדלק, הסר את מכסה מיכל הדלק באיטיות. כך משתחרר כל לחץ או כל תת לחץ שעשוי היה להצטבר במיכל הדלק. אם אתה שומע רחש שריקה או**

⚠ זהירות (המשך)

צפצוף, המתן עד שייפסק לפני הסרת המכסה. אחרת עלול להינתז החוצה דלק שיפצע אותך או אחרים.

הערה

בעת התדלוק, הנח את המכסה במחזיק (A) הממוקם בצד הפנימי של דלתית מיכל הדלק.



4. הכנס את אקדח התדלוק לפתח המיכל עמוק ככל האפשר.

⚠ זהירות

- **אל תטה את אקדח התדלוק.**

5. לאחר שאקדח התדלוק הפסיק את פעולתו באופן אוטומטי, אל תמלא יותר דלק.
6. לסגירה, סובב את מכסה פתח מילוי דלק באיטיות עם כיוון השעון עד שתשמע נקישות. ולאחר מכן סגור בעדינות את דלתית פתח מיכל דלק.

התקנת אביזרים

אנו ממליצים לך להתייעץ עם מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

- יש להתקין אביזרים וחלפים אופציונליים רק בהתאם למגבלות הקבועות בחוק המקומי, ובהתאם להנחיות ולאזהרות המופיעות במסמכים המצורפים לרכב ולאביזרים.
- התקנה שגויה של רכיבים חשמליים עלולה לגרום לשריפה. עיין בסעיף "שינויים/תיקונים במערכת החשמל או הדלק", בעמוד הבא.
- שימוש בטלפון סלולארי או במכשיר קשר בתוך הרכב ללא אנטנה חיצונית, עלול לגרום להפעלה לא בטיחותית של הרכב.
- אין להשתמש בצמיגים וגלגלים שאינם עומדים במפרטים.

למידע המתייחס למידות גלגלים וצמיגים, עיין בפרק "מפרטים".

נקודות חשובות!

עקב מספר גדול ורב של אביזרים וחלקי חילוף של יצרנים שונים הזמין בשוק, אין כל אפשרות לא רק למיצובישי מוטורס אלא גם למרכזי השירות של מיצובישי מוטורס, לבדוק אם חיבור או התקנה של חלקים כאלה משפיע על הבטיחות של רכב מיצובישי שלך.

גם כאשר חלקים אלו מאושרים באופן רשמי לדוגמה על ידי "היתר מפעילים כללי" (ההערכה של החלק), או על ידי ייצור של החלק בשיטה שאושרה באופן רשמי, או בהיתר להפעלה בודדת לאחר חיבור או התקנה של חלקים כאלה, לא ניתן להסיק מכך שבטיחות הנהיגה של רכבך לא תושפע מהם.

יש לקחת בחשבון שבאופן עקרוני לא מוטלת כל אחריות על הגורמים המעריכים או הרשמיים. רמת הבטיחות המרבית מובטחת רק במקרה של חלקים (חלקי חילוף מקוריים של מיצובישי מוטורס וכמו כן אביזרים מקוריים של מיצובישי מוטורס), המומלצים והמשוחררים על ידי מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, והמחוברים ומותקנים על ידי סגל עובדי מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. כן בנוגע לשינויים ברכב מיצובישי, ביחס למפרטי הייצור.

למען בטיחותך האישית, במקרים כאלה עליך לבצע שינויים בהתאם להמלצות של מרכז שירות מורשה מיצובישי בלבד.

שינויים/תיקונים במערכת החשמל או הדלק

מיצובישי מוטורס ייצרה תמיד כלי רכב בטוחים ובאיכות גבוהה. כדי לשמר את הרמה הגבוהה של בטיחות ואיכות, חשוב שכל התקנה של אביזרים או שינויים הכוללים את מערכת החשמל או הדלק, יבוצעו בהתאם להנחיות של מיצובישי מוטורס.

⚠ זהירות

- **אם חוטי החשמל נוגעים בגוף הרכב או שנעשה שימוש בשיטות התקנה לא נכונות (לדוגמה ללא שימוש בנתיכי מגן וכו'), התקנים חשמליים עלולים להיות מושפעים באופן שלילי, והתוצאה עלולה להיות התלקחות שריפה או תקלות אחרות העלולות לגרום לתאונה.**

חלקים מקוריים

מיצובישי מוטורס השקיעה רבות לספק לך מכונית מעולה, בעלת האיכות והאמינות הגבוהות ביותר.

השתמש בחלפים מקוריים של מיצובישי מוטורס, אשר תוכננו ויוצרו כדי לשמר את מכונית המיצובישי שלך במצב הטוב ביותר. חלקי החילוף המקוריים של מיצובישי מוטורס מזוהים באמצעות הסימן שלהלן, וניתן להשיגם בכל מרכז שירות מורשה מיצובישי.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

הוראות בטיחות לשמן מנוע משומש ומידע אודות השלכתו

⚠ אזהרה

- **מגע ממושך וחוזר עלול לגרום למחלות עור חמורות, כולל דלקות וסרטן.**
- **מנע מגע עם העור ככל שניתן, ושטוף היטב לאחר כל מגע.**
- **הרחק שמני מנוע משומשים מהישג ידם של ילדים.**

הגן על הסביבה

זיהום מערכות ניקוז, מים וקרקע אינו חוקי. השתמש בשירותי איסוף אשפה מאושרים, כגון מתקנים עירוניים, מוסכים ומרכזי שירות המספקים מתקנים להשלכת שמנים ומסנני שמן משומשים. במקרה של ספק התייעץ ברשות המקומית לקבלת עצות להשלכה.

מידע אודות השלכת מצברים משומשים



רכבך כולל מצברים ו/או צוברים.

אין לערבבם עם אשפה ביתית רגילה. עבור טיפול הולם, ומיחזור של מצברים משומשים, נא קח אותם לנקודות איסוף מתאימות, בהתאם לחוקים המקומיים של ארצך ולתקנות האיחוד האירופי 2006/66EC.

על ידי סילוק נכון ממצברים אלה, אתה תוכל לסייע לשמירה על משאבים יקרי ערך ולמנוע השפעות שליליות על בריאות אנוש ועל הסביבה, שעלולות לנבוע מטיפול לא נכון באשפה.

נעילה וביטול נעילה

מפתחות 1– 2
תג מספר מפתח 1– 3
אימובילייזר אלקטרוני (שולל התנעה נגד גניבה) 1– 3
מערכת כניסה ללא מפתח* 1– 3
מערכת הפעלה ללא מפתח* 1– 7
דלתות 1–15
נעילת דלתות מרכזית 1–17
מערכת נעילה מוחלטת* 1–17
"נעילה להגנת ילדים" בדלתות אחוריות 1–19
דלת תא המטען* 1–20
דלת תא מטען חשמלית* 1–21
ידית פנימית לפתיחת דלת תא המטען 1–28
מערכת אזעקה* 1–29
הפעלת חלונות חשמלית 1–34
גג שמש* 1–36

מפתחות

המפתח מתאים לכל המנעולים.



1– מפתח כניסה ללא מפתח
2– מפתח חכם
3– מפתח חכם (עם מתג דלת תא מטען חשמלית*)
4– מפתח חרום

⚠ אזהרה

- **כאשר אתה נושא עמך מפתח בטיסות, אין ללחוץ על אף לחצן בעת שאתה נמצא במטוס. אם אחד לחצנים נלחץ בעת שאתה נמצא במטוס, המפתח יפלוט גלים אלקטרו-מגנטיים העלולים להשפיע לרעה על תפקוד המטוס.**

בעת נשיאת המפתח בתיק, וודא שהלחצנים לא יכולים להילחץ בטעות.

הערה

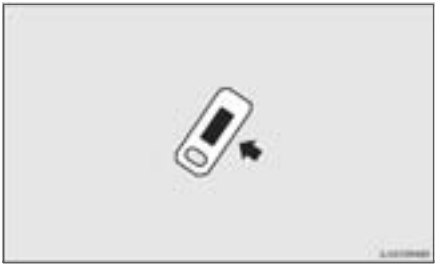
- המפתח הוא התקן אלקטרוני מדויק עם משדר אותות מובנה. אנא הקפד על הנקודות הבאות למניעת תפקוד שגוי.
  - אל תשאיר את המפתח במקום בו הוא חשוף לאור שמש ישיר, לדוגמה על לוח המחוונים.
  - אל תפרק או תשנה את המפתח.
  - אל תכופף את המפתח בכוח ואל תחשוף אותו למכות חזקות.
  - אל תחשוף את המפתח למים.
  - שמור את המפתח הרחק ממחזיקי מפתחות מגנטיים.
  - הרחק את המפתח ממערכות שמע, מחשבים אישיים, טלוויזיות וכל ציוד אחר המייצר שדות מגנטיים.
  - הרחק את המפתח מהתקנים הפולטים גלים אלקטרומגנטיים חזקים, כגון טלפונים סלולאריים, מכשירי אלחוט עם תדרים גבוהים (כולל התקנים רפואיים).
  - אל תנקה אותו עם מכשירי ניקוי על-קוליים או ציוד דומה.
  - אל תשאיר את המפתח במקום בו הוא יהיה חשוף לטמפרטורות גבוהות או ללחות גבוהה.
  - המנוע מתוכנן כך שהוא לא יותנע אם קוד הזיהוי במחשב של האימובילייזר וקוד הזיהוי במפתח אינם תואמים. לקבלת פרטים אודות המפתח ואודות השימוש בו, עיין בסעיף "אימובילייזר אלקטרוני", בעמוד 3-1.
  - [עבור כלי רכב המצוידים במערכת אזעקה נגד גניבה]
    הקדש תשומת לב לפרטים הבאים אם מערכת האזעקה נקבעה למצב "פעיל".

    עיין בפרק "מערכת אזעקה" בעמוד 1-29.
    - אם מערכת האזעקה נמצאת במצב דריכה, האזעקה תישמע אם אחת הדלתות נפתחת, לאחר ששוחררה מנעילה באמצעות המפתח, באמצעות כפתור הנעילה הפנימי או באמצעות מתג הנעילה המרכזית.
    - אפילו אם מערכת האזעקה נקבעה למצב "Active" (פעיל), מצב הכנת המערכת אינו מוכנס, אם הרכב לא ננעל באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח או באמצעות מערכת ההפעלה ללא מפתח.

תג מספר המפתח

מספר המפתח מוטבע על תג, כפי שמצוין באיור.

תעד את מספר המפתח ואחסן את המפתח ותג מספר המפתח במקומות נפרדים, כך שתוכל להזמין מפתח ממרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס מטעם כלמוביל בע"מ, במקרה של איבוד מפתחות מקוריים.



אימובילייזר אלקטרוני (שולל התנעה נגד גניבה)

האימובילייזר האלקטרוני מיועד להפחית באופן ניכר את האפשרות לגניבת הרכב. מטרת המערכת היא להשבית את הרכב ולמנוע ניסיון התנעה שאינו חוקי. ניתן להתניע באופן חוקי רק בשימוש במפתח ה"המשויך" למערכת האימובילייזר.

הערה

- במקרים הבאים ייתכן שהרכב לא יוכל לקבל קוד הזיהוי מהמפתח המשויך, והמנוע לא יותנע.
- כאשר המפתח נמצא במגע עם מחזיק מפתחות או עם חפץ מתכתי או מגנטי אחר.
- כאשר תפס המפתח נמצא במגע עם מתכת של מפתח אחר.
- כאשר המפתח נוגע במפתחות אחרים המצוידים באימובילייזר אלקטרוני, או נמצא בקרבתם (כולל מפתחות של כלי רכב אחרים).

במקרים אלו הרחק את החפץ או המפתח הנוסף ממפתח הרכב. נסה שוב להתניע את המנוע. אם המנוע אינו מתניע, אנו ממליצים לפנות למרכז שירות של מיצובישי מוטורס.

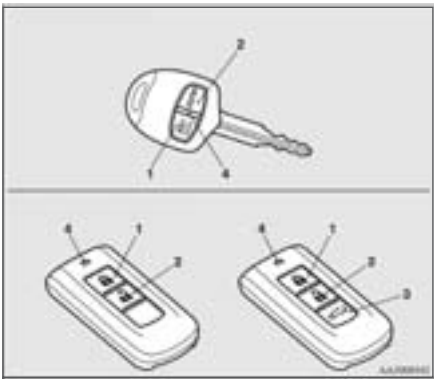
- אם אבדת את המפתח שלך, הזמן מפתח חדש ממרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס מהר ככל האפשר. כדי לרכוש מפתח חלופי או מפתח נוסף, קח את רכבך ואת כל המפתחות הנוספים למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. יש לרשום מחדש את כל המפתחות ביחידה הממוחשבת של האימובילייזר. האימובילייזר יכול לרשום
  - מפתח כניסה ללא מפתח: עד 8 מפתחות שונים.
  - מפתח חכם: עד 4 מפתחות שונים.

⚠ זהירות

- **אל תנסה לשנות את מערכת האימובילייזר או להוסיף לה תוספות, הדבר עלול לגרום לתקלה באימובילייזר.**

מערכת כניסה ללא מפתח*

לחץ על הלחצן בשלט הרחוק לנעילה או לביטול הנעילה של כל הדלתות, וכן לפתיחת דלת תא המטען. ניתן גם להפעיל את מראות הצד.



1– לחצן LOCK (נעילה)
2– לחצן UNLOCK (ביטול נעילה)
3– לחצן לפתיחת דלת תא המטען החשמלית
4– נורית חיווי

נעילה

לחץ על לחצן LOCK (1). כל הדלתות ודלת תא המטען תנעלנה. פנסי האיתות יהבהבו פעם אחת כאשר הדלתות ודלת תא המטען נעולות.

ביטול נעילה

לחץ על לחצן UNLOCK (2). נעילת כל הדלתות תבוטל. אם בעת ביטול נעילת הדלתות ודלת תא המטען מתג תאורת הפנים הקדמית נמצא במצב DOOR, או שמתג תאורת הפנים האחורית נמצא באמצע במצב (●), תאורת הפנים תידלק ל- 15 שניות בערך ומחווני האיתות יהבהבו פעמיים.

עיין בסעיף "תאורת כניסה לרכב" בפרק 3.

הערה

- למעט כלי רכב המצויידים במערכת נעילה מוחלטת, ניתן להגדיר את ביטול הנעילה של הדלתות ודלת תא המטען כך שרק דלת תא הנהג תשתחרר מנעילה, כאשר לחצן ביטול נעילה (2) נלחץ פעם אחת.

  אם תפקוד ביטול נעילה של הדלתות ודלת תא המטען מוגדר כפי שמתואר לעיל, כל הדלתות ודלת תא המטען תפתחנה, כאשר לוחצים על לחצן ביטול נעילה פעמיים ברציפות.

  עיין ב- "הגדרת פונקציית ביטול נעילת דלתות ודלת תא המטען", בעמוד 5-1.

- עבור כלי רכב עם מפתח נוחות המצוידים במתג לקיפול מראות הצד, מראות הצד מתקפלות פנימה או החוצה, כאשר הדלתות ננעלות או כאשר נעילתן מבוטלת, באמצעות מתגי השלט הרחוק של מערכת הכניסה ללא מפתח. עיין בסעיף "התנעה ונהיגה: מראות צד" בפרק 4.

- אם לחצן UNLOCK (2) נלחץ ואף דלת לא נפתחת בתוך 30 שניות: הדלתות ינעלו שוב באופן אוטומטי.

- ניתן לשנות את הפונקציות באופן הבא: לקבלת מידע נוסף, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

- ניתן לשנות את הזמן מהלחיצה על לחצן UNLOCK (2) עד לנעילה המחודשת האוטומטית.

- ניתן לבטל את אישור הפעולה (המציינת את הנעילה או ביטול הנעילה של הדלתות, על ידי הבהוב של פנסי האיתות).

- ניתן לשנות את מספר ההבהובים של פנסי האיתות לאישור הפעולה.

הפעלת מערכת הנעילה המוחלטת

בכלי רכב עם מערכת הנעילה המוחלטת, ניתן לדרוך את מערכת הנעילה המוחלטת באמצעות לחיצה על מתג LOCK (1) פעמיים.

עיין ב- "מערכת נעילה מוחלטת" עמוד 17-1.

הפעלת מראות הצד (לכלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות)

קיפול

תוך 30 שניות מנעילת הדלתות באמצעות לחצן LOCK (1), לחץ על לחצן LOCK פעמיים ברציפות, כדי לקפל את מראות הצד.

פתיחה

תוך 30 שניות מביטול נעילת הדלתות באמצעות לחצן UNLOCK (1), לחץ על לחצן UNLOCK פעמיים ברציפות, כדי לפתוח את מראות הצד.

מראות הצד אינן מוגדרות מלכתחילה לפעול באופן המתואר לעיל. אם ברצונך שהן תפעלנה כמתואר לעיל, עליך להגדירן כך שהן לא תתקפלנה/תפתחנה כאשר הדלתות תנעלנה/נעילתן תבוטל, באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח.

עיין בסעיף "מראות צד" בפרק 4.

לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

הערה

- בכלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח ואשר מצוידים עם מתג קיפול מראות חיצוניות, המראות החיצוניות מתקפלות באופן אוטומטי, כאשר כל הדלתות ודלת תא המטען ננעלות באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח.

  עיין בסעיף "מראות חיצוניות לראייה מאחור", בעמוד 7–4.
- מערכת הכניסה ללא מפתח אינה פועלת בתנאים הבאים:
  - המפתח הושאר במנעול המפתח. (כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח).
  - הדלת או דלת תא מטען פתוחה.
- מתג השלט הרחוק יפעל במרחק של 4 מטרים מהרכב. עם זאת, טווח הפעולה של מתג השלט הרחוק עשוי להשתנות, אם הרכב ממוקם סמוך לתחנת כוח או תחנת שידורי רדיו/טלוויזיה.
- אם מתרחשת אחת מהתקלות הבאות, ייתכן שמהצבר התרוקן.
  - השלט הרחוק מופעל במרחק הנכון מהרכב, אך הנעילה אינה מופעלת או מתבטלת.
  - נורית החיווי (4) חלשה או שאינה נדלקת כלל.

  לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
  אם ברצונך להחליף את הסוללה בעצמך, עיין ב– "תהליך החלפת סוללת השלט הרחוק" בעמוד 6–1.
- אם השלט הרחוק ניזוק או אבד, נא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, להחלפת שלט רחוק.
- אם ברצונך להוסיף מפתח שלט רחוק, אנו ממליצים לפנות למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

  מספר מפתחות שלט רחוק האפשריים עבור רכבך:
  - מפתח לכניסה ללא מפתח: עד 8 מפתחות שלט רחוק.
  - מפתח חכם: עד 4 מפתחות שלט רחוק.

הגדרת פונקציית ביטול נעילת הדלתות ודלת תא המטען (מלבד כלי רכב המצוידים במערכת נעילה מוחלטת)

ניתן להגדיר את פונקציית ביטול נעילת הדלתות באחד משני המצבים להלן.

בכל פעם שפונקציית ביטול נעילת דלתות מופעלת, יישמע צלצול לציון מצב של פונקציית ביטול נעילת הדלתות.

מספר צלצולים	מצב
צפצוף אחד	נעילת כל הדלתות מתבטלת
שני ציפצופים	רק נעילת דלת הנהג מתבטלת

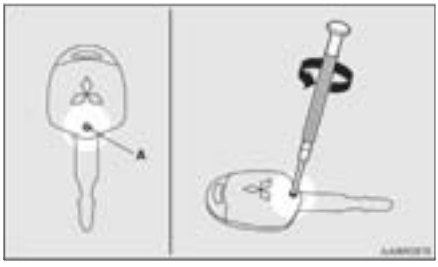
1. סובב את מנעול ההצתה למצב LOCK ולאחר מכן הסר את המפתח (כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח), או העבר את מצב הפעולה ל– OFF (כלי רכב עם מערכת להפעלה ללא מפתח).
2. העבר את המתג המשולב לפנסים ראשיים ועמעם האורות למצב OFF, והשאר את דלת הנהג פתוחה.
3. לחץ על לחצן LOCK (1) ולחצן UNLOCK (2) למשך 4 עד 10 שניות בו–זמנית.
4. שחרר בסדר עוקב את מתגי LOCK ו– UNLOCK בתוך 10 שניות, מלחיצת לחצן LOCK בשלב 3.

תהליך החלפת סוללה בשלט הרחוק

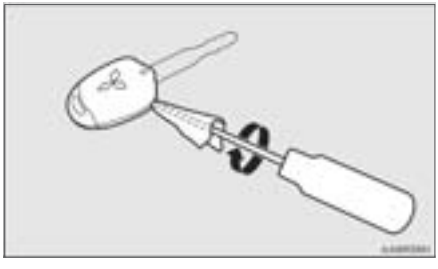
לפני שאתה מחליף את הסוללה, הסר חשמל סטטי מגופך על ידי נגיעה במתכת מאורקת.

[מפתח כניסה ללא מפתח]

1. הסר את הבורג (A) מהשלט הרחוק.



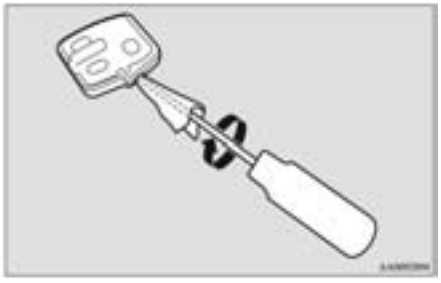
2. הצב את השלט הרחוק כאשר הסמל של מיצובישי פונה לכיוונך. עטוף את קצהו השטוח של מברג בבד, הכנס אותו לחריץ בכיסוי השלט הרחוק, ופתח את השלט הרחוק.



הערה

- הקפד לבצע את התהליך כאשר סמל מיצובישי מופנה אליך. אם סמל מיצובישי אינו מופנה לכיוונך, כאשר אתה פותח את כיסוי השלט הרחוק, המתגים עלולים ליפול.

3. הסר את משדר השלט הרחוק מהכיסוי. לאחר מכן פתח את משדר השלט הרחוק בשיטה המתוארת בשלב 3.



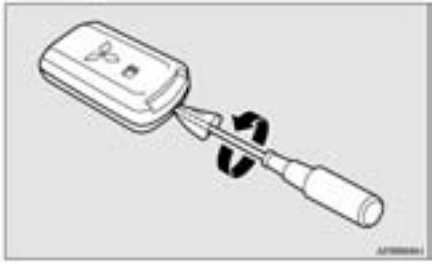
4. הסר את הסוללה הישנה.
5. הכנס סוללה חדשה כאשר צד + (B) כלפי מטה.



6. סגור בחוזקה את משדר השלט הרחוק.
7. הצב את משדר השלט הרחוק בתוך כיסוי השלט הרחוק, ולאחר מכן וודא את סגירת כיסוי השלט הרחוק.
8. הברג בחזרה את הבורג (A) שהסרת בשלב 1.
9. בדוק האם מערכת הכניסה ללא מפתח פועלת.

[מפתח חכם]

1. כאשר סמל מיצובישי פונה לכיוונך, הכנס קצה להב מברג שטוח עטוף בבד לתוך חריץ כיסוי השלט רחוק, ובאמצעותו פתח את הכיסוי.



הערה

- הקפד לבצע את התהליך כאשר סמל מיצובישי מופנה אליך. אם סמל מיצובישי אינו מופנה לכיוונך, כאשר אתה פותח את כיסוי השלט הרחוק, המשדר עלול ליפול.

2. הסר את הסוללה הישנה.
3. הכנס סוללה חדשה כאשר צד + (A) כלפי מטה.



4. סגור את הכיסוי בחוזקה.
5. בדוק האם תפקודי השלט הרחוק פועלים באופן תקין.

הערה

- ניתן לרכוש סוללה להחלפה בחנות למכשירי חשמל.
- מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס יכול לבצע את ההחלפה עבורך.

⚠ זהירות

- **לאחר פתיחת כיסוי השלט הרחוק, מנע חדירת מים, אבק וכו'. בנוסף, אל תיגע ברכיבים הפנימיים.**

1

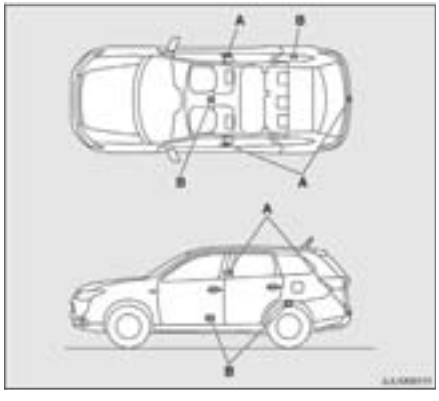
*מערכת הפעלה ללא מפתח**

מערכת ההפעלה ללא מפתח מאפשרת לך לנעול ולבטל את נעילת הדלתות, לפתוח את דלת תא המטען ולהתניע את המנוע בקלות רק על ידי נשיאת המפתח להפעלה אתך.

ניתן להשתמש במפתח החכם כמפתח השלט הרחוק לכניסה ללא מפתח.

עיין ב– "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמוד 3 –1.

על הנהג לשאת עמו תמיד את המפתח החכם. מפתח זה נחוץ לנעילה וביטול נעילת הדלתות, לפתיחת תא המטען, להתנעת המנוע ומלבד זאת להפעלת הרכב. כך שלפני נעילת הרכב ועזיבתו, הקפד לבדוק שהמפתח החכם נמצא ברשותך.



⚠ אזהרה

- **לאנשים בעלי קוצבי לב או דפיברילטורים אסור להתקרב למשדרים החיצוניים (A) או למשדרים הפנימיים (B). גלי הרדיו המופקים על ידי מערכת ההפעלה ללא מפתח, עלולים להשפיע לרעה על קוצבי לב או על הדפיברילטורים המושתלים.**
- **אם אתה משתמש במכשירים רפואיים אלקטרוניים שונים מקוצבי לב או דפיברילטורים, פנה מראש ליצרן המכשיר, כדי לבדוק את ההשפעה של גלי רדיו על המכשירים. גלי הרדיו עלולים להשפיע לרעה על המכשירים הרפואיים האלקטרוניים.**

באפשרותך להגביל פעולות מסוימות של מערכת ההפעלה ללא מפתח בדרכים הבאות. (ניתן להשתמש במערכת ההפעלה ללא מפתח כמערכת כניסה ללא מפתח). אנא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

- באפשרותך להגביל פעולות לנעילה וביטול נעילה של הדלתות ושל דלת תא המטען.
- באפשרותך להגביל את הפעולות להתנעת המנוע.
- ניתן לבטל את פעולת מערכת ההפעלה ללא מפתח.

לאחר שפעולות מערכת ההפעלה ללא מפתח שונו, המשדרים יפעלו באופן הבא:

- נעילה וביטול נעילת הדלתות ופתיחת תא המטען בלבד, משדר חיצוני ומשדר פנימי.
- התנעת המנוע בלבד: משדר פנימי בלבד.

הערה

- מערכת ההפעלה ללא מפתח משתמשת בגל אלקטרומגנטי חלש מאוד. במקרים הבאים, מערכת ההפעלה ללא מפתח עלולה לא לפעול כראוי או עלולה להיות לא יציבה:
  - כאשר קיים בסביבה ציוד הפולט גלי רדיו חזקים, כגון תחנות כוח, תחנת רדיו או טלוויזיה או שדה תעופה.
  - כאשר מערכת ההפעלה ללא מפתח נישאת ביחד עם מכשיר תקשורת דוגמת טלפון סלולרי או מכשיר קשר, או עם מכשיר אלקטרוני דוגמת מחשב.
  - כאשר המפתח החכם נוגע בחפץ מתכתי או מונח תחתיו.
  - כאשר מערכת כניסה ללא מפתח אחרת נמצאת בשימוש בקרבת מקום.
  - כאשר הסוללה של המפתח החכם התרוקנה.
  - כאשר המפתח החכם נמצא באזור שיש בו גלי רדיו ורעש חזקים.

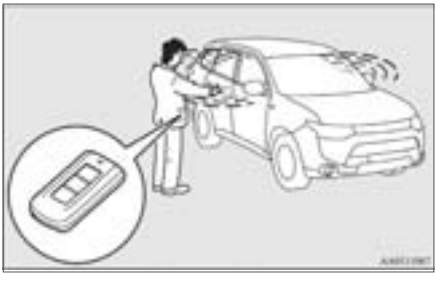
  במקרים כאלה השתמש במפתח החירום. עיין בסעיף "הפעלה ללא פונקציית הפעלה ללא מפתח" בפרק 1.
- מכיוון שהמפתח החכם קולט אותות כדי להתקשר עם המשדרים שברכב, סוללת המפתח מתרוקנת בהדרגה, ללא קשר לשימוש שנעשה בו. אורך החיים של הסוללה הוא שנה אחת עד שלוש שנים, בהתאם לתנאי השימוש. כאשר הסוללה מתרוקנת, החלף אותה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

  עיין ב– "תהליך החלפת סוללה בשלט הרחוק", בעמוד 6–1
- מכיוון שהמפתח החכם קולט אותות כל הזמן, וקליטה של אותות רדיו חזקים עלולה להביא להתרוקנות הסוללה, אל תשאיר את המפתח ליד טלוויזיה, מחשב אישי או ציוד אלקטרוני אחר.

טווח הפעולה של מערכת ההפעלה ללא מפתח

כאשר אתה נושא את המפתח החכם עליך להיכנס לטווח הפעולה של מערכת ההפעלה ללא מפתח, וללחוץ על לחצן נעילה/ביטול נעילה של דלת הנהג או דלת הנוסע הקדמי, או על מתג OPEN או LOCK של דלת תא המטען. בזמן זה קוד הזיהוי של המפתח שלך מאומת.

באפשרותך לנעול או לבטל נעילת דלתות ולהניע את המנוע, רק אם קודי הזיהוי של המפתח החכם שלך והרכב תואמים.

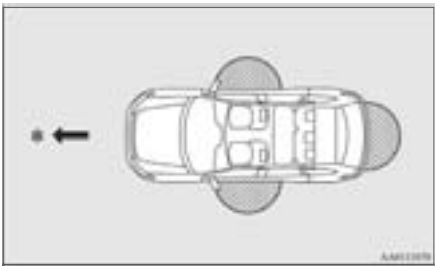


הערה

- אם סוללת המפתח החכם מתרוקנת או קיימים גלים אלקטרומגנטיים ורעשים חזקים, טווח הפעולה עשוי להתקצר ופעולת המפתח עלולה להפוך לבלתי יציבה.

טווח פעולה עבור נעילה וביטול נעילת הדלתות ודלת תא המטען

טווח הפעולה הוא כ- 70 ס"מ מידית דלת תא הנהג, ידית דלת הנוסע הקדמי ודלת תא המטען.



* : כיוון נסיעה קדימה

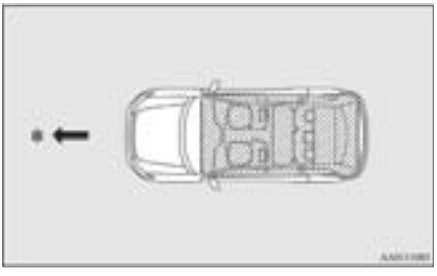
▨ : טווח פעולה

הערה

- ניתן לנעול ולבטל נעילה ע"י הפעלת אחת הדלתות הקדמיות או דלת תא המטען, רק כאשר "המפתח החכם" מזוהה.
- ייתכן שלא ניתן יהיה לבצע את הפעולה אם אתה קרוב מדי לדלת הקדמית, לחלון או לדלת תא המטען.
- גם אם המפתח החכם נמצא במרחק 70 ס"מ מידית דלת הנהג, מידית דלת הנוסע הקדמי או מדלת תא המטען, אך המפתח נמצא קרוב לקרקע או בגובה רב, המערכת עשויה לא לפעול.
- אם "המפתח החכם" נמצא בטווח הפעולה, גם אדם שאינו נושא את המפתח יכול לנעול את הדלתות ואת דלת תא המטען, או לבטל את נעילתם על ידי פתיחת דלת הנהג, דלת הנוסע הקדמי או דלת תא המטען.

טווח פעולה להתנעת המנוע

טווח הפעולה הוא בפנים הרכב.



* : כיוון נסיעה קדימה

▨ : טווח פעולה

הערה

- גם כאשר "המפתח החכם" נמצא בטווח הפעולה, אך המפתח נמצא בתוך תא הכפפות או על חלקו העליון של לוח המחוונים, בכיס דלת או בתא המטען, ייתכן שלא יהיה ניתן להתניע את המנוע.
- אם אתה קרוב מדי לדלת או לחלון, ייתכן שניתן יהיה להתניע את המנוע, גם אם "המפתח החכם" נמצא מחוץ לרכב.

הפעלה באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח

נעילת הדלתות ודלת תא המטען

כאשר אתה נושא את "המפתח החכם", אם אתה לוחץ על לחצן נעילה/ביטול נעילה (A) בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי, בתוך טווח הפעולה של המערכת, הדלתות יינעלו.

פנסי האיתות יהבהבו פעם אחת.

עיין גם ב–סעיפים הרלוונטים "נעילה וביטול נעילה, דלתות, נעילת דלתות מרכזית ודלת תא המטען" בפרק 1.





הערה

- לכלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות הצד. מראות הצד מתקפלות באופן אוטומטי, כאשר כל הדלתות ננעלות באמצעות פונקציית ההפעלה ללא מפתח.

  עיין בסעיף "מראות צד" בפרק 4.

- ברכב עם מערכת נעילה מוחלטת, לחיצה על מתג (A) בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי פעמיים ברציפות, גורמת לדריכת מערכת הנעילה המוחלטת (עיין בסעיף "הגדרת המערכת" בפרק 1).

פונקציית ההפעלה ללא מפתח אינה פועלת במצבים הבאים:

- המפתח החכם נמצא ברכב.
- דלת פתוחה או פתוחה חלקית.

- ניתן להשתמש במתג פתיחת דלת תא המטען (C), כדי לבדוק האם הרכב ננעל כהלכה.
- לחץ על מתג פתיחת דלת תא המטען בתוך כ– 2 שניות לאחר נעילת הרכב, אם תמתין זמן רב יותר מ– 2 שניות ותלחץ על מתג פתיחת דלת תא המטען, נעילת כל הדלתות ודלת תא המטען תבוטל.
- ניתן לכוונן את הזמן הנותר לבדיקת הרכב. למידע נוסף התקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

ביטול נעילת הדלתות ודלת תא המטען

כאשר אתה נושא את "המפתח החכם", אם תלחץ בידית דלת הנהג או ידית דלת הנוסע הקדמי על מתג נעילה/ביטול נעילה (A), או מתג פתיחת דלת תא המטען (B) בתוך טווח ההפעלה, נעילת כל הדלתות ודלת תא המטען תבוטל.

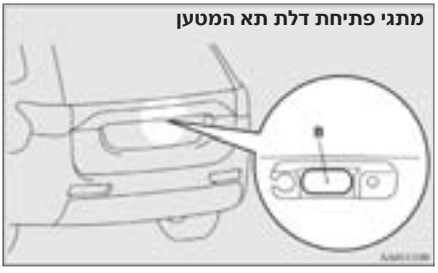
אם בזמן זה מתג תאורת תא הנוסעים הקדמית, נמצא במצב "DOOR", או שמתג תאורת תא הנוסעים האחורית נמצא במצב (●), תאורת תא הנוסעים תידלק ל– 15 שניות בערך ופנסי האיתות יהבהבו פעמיים.

אם מתג נעילה/ביטול נעילה בידית דלת הנהג או בידית דלת הנוסע הקדמי נלחץ, והדלתות או דלת תא המטען אינן נפתחות בתוך כ– 30 שניות, הדלתות ינעלו מחדש באופן אוטומטי.
עיין גם ב–סעיפים הרלוונטים "נעילה וביטול נעילה, דלתות, נעילת דלתות מרכזית ודלת תא המטען" בפרק 1.

מתגי נעילה/ביטול נעילת דלת נהג או הנוסע



מתגי פתיחת דלת תא המטען



הערה

- עבור כלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות הצד, מראות הצד מתקפלות פנימה או החוצה באופן אוטומטי, כאשר נעילת כל הדלתות ודלת תא המטען מבוטלת באמצעות פונקציית ההפעלה ללא מפתח.

  עיין בסעיף "מראות צד" בפרק 4.

- מלבד כלי רכב המצוידים במערכת נעילה מוחלטת, ניתן להגדיר את תפקוד ההפעלה ללא מפתח לביטול נעילת רק דלת הנהג, כאשר המתג נעילה/שחרור נעילה בדלת הנהג נלחץ.

  אם תפקוד ההפעלה ללא מפתח מוגדר לפעול כפי שמצוין לעיל, נעילת כל הדלתות ודלת תא המטען תבוטל, כאשר מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג נלחץ פעמיים ברצף.

  עיין בסעיף "הגדרת פונקציית ביטול נעילת הדלתות ודלת תא המטען", בעמוד 5–1.

- פונקציית ההפעלה ללא מפתח אינה פועלת בתנאים הבאים:
  - דלת או דלת תא המטען פתוחה או פתוחה חלקית.
  - על מנת לאפשר בדיקה אם אכן ננעלו הדלתות ודלת תא המטען, אינך יכול לבטל את נעילתן באמצעות מתג פתיחת דלת תא המטען, במשך 3 שניות לאחר נעילתן.
  - ניתן לכוון את הזמן שבו ניתן לבדוק האם הרכב ננעל. למידע נוסף נא התקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- הזמן בין הביטול נעילה והנעילה החוזרת האוטומטית, ניתן לכוונן. נא התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

אישור פעולה בעת נעילה וביטול נעילה

אישור הפעולה מצויין כמתואר בהמשך. עם זאת, תאורת תא הנוסעים תידלק רק אם מתג תאורת תא הנוסעים הקדמית, נמצא במצב "DOOR", או שמתג תאורת תא הנוסעים האחורית נמצא במצב אמצעי (●).

בנעילה:	פנסי האיתות יהבהבו פעם אחת.
בעת ביטול נעילה:	תאורת תא הנוסעים תידלק למשך 15 שניות בערך, ולאחר מכן פנסי האיתות יהבהבו פעמיים.

הערה

- ניתן לשנות את הפונקציות כמצויין מטה: לקבלת מידע נוסף, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
  - ניתן להגדיר מתי ינתן אישור הפעולה (הבהוב פנסי האיתות) רק במהלך הנעילה, או רק במהלך ביטול הנעילה.
  - ניתן לבטל את אישור הפעולה (המציינת את הנעילה או ביטול הנעילה של הדלתות, עם הבהוב של פנסי האיתות).
  - ניתן לשנות את מספר ההבהובים של פנסי האיתות עבור אישור הפעולה (הבהוב פנסי האיתות).

הפעלת מערכת הנעילה המוחלטת

בכלי רכב עם מערכת הנעילה המוחלטת, ניתן לדרוך את מערכת הנעילה המוחלטת באמצעות מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי, או מתג LOCK בדלת תא המטען.

עיין בסעיף "מערכת נעילה מוחלטת" בפרק זה.

אזהרות

כדי למנוע את גניבת הרכב או הפעלה בשוגג של מערכת ההפעלה ללא מפתח, הזמזם והודעת מסך המידע בתצוגה הרב–תכליתית יתריעו בפני הנהג.

אם מופעלת אזהרה, בדוק תמיד את הרכב ואת המפתח החכם. האזהרה מוצגת גם במקרה של תקלה במערכת ההפעלה ללא מפתח.

סוג 1: מסך LCD צבעוני. סוג 2: מסך LCD בצבע אחד.

פריט	סוג 1		סוג 2		הערה (פתרון)
	תצוגה	זמזם	מחוון	זמזם	
זיהוי תקלה		זמזם פנימי נשמע פעם אחת	 דולק	לא נשמע	קיימת תקלה במערכת הפעולה ללא מפתח.
סוללת המפתח נחלשת		זמזם פנימי נשמע פעם אחת	 מהבהב	לא נשמע	הסוללה מתחילה להיחלש, האזהרה מופעלת (האזהרה אינה מופעלת אם הסוללה התרוקנה לחלוטין)
המפתח לא זוהה		זמזם פנימי נשמע פעם אחת	 מהבהב	לא נשמע	כאשר מנעול ההצתה מסובב למצב ACC או ON ממצב OFF, או כאשר המנוע מותנע, האזהרה מופעלת אם אחד התנאים הבאים מתרחש: • אתה נושא מפתח חכם עם קוד אחר, או ייתכן שמפתח החכם נמצא מחוץ לטווח ההפעלה. • סוללת המפתח החכם התרוקנה לחלוטין. • הפעולה נחסמה על ידי גלים אלקטרומגנטיים.

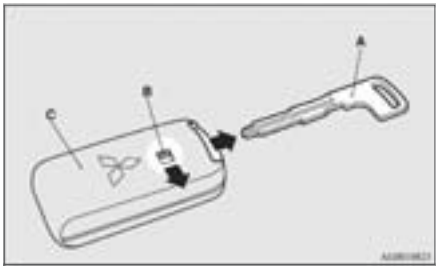
פריט	סוג 1		סוג 2		הערה (פתרון)
	תצוגה	זמזם	מחוון	זמזם	
תזכורת מפתח חכם מפתח חכם, בקרת		זמזם פנימי נשמע לדקה אחת, זמזם חיצוני נשמע למשך 3 שניות לסירוגין	 מהבהב	זמזם פנימי נשמע דקה אחת, זמזם חיצוני נשמע למשך 3 שניות	אם מצב הפעולה הוא OFF ודלת הנהג פתוחה עם המפתח החכם בחריץ המפתח, תופק אזהרה והזמזם החיצוני יישמע במשך כ- 3 שניות. הזמזם הפנימי יישמע במשך כדקה אחת, על מנת להזכיר לך להסיר את המפתח. אם מפתח יוסר מחריץ המפתח הזמזום ייפסק.
הוצאת המפתח		זמזם פנימי נשמע פעם אחת, זמזם חיצוני נשמע לסירוגין	 מהבהב	זמזם פנימי נשמע פעם אחת, זמזם חיצוני נשמע לסירוגין	• כאשר הרכב נמצא בחניה בכל מצב פעולה שהוא מלבד OFF, אם אתה סוגר דלת לאחר פתיחת דלת כלשהי ומוציא את המפתח החכם מתוך הרכב, תופק אזהרה עד שהמפתח יתגלה בתוך הרכב. • אם אתה מוציא את המפתח החכם מתוך הרכב דרך חלון ללא פתיחת דלת, מערכת הבקרה של הוצאת המפתח לא תפעל. • ניתן לשנות את הקביעה כדי שמערכת הבקרה של הוצאת המפתח תפעל, אם אתה מוציא את המפתח החכם מתוך הרכב דרך חלון ללא פתיחת דלת. למידע נוסף, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. • אפילו אם יש לך את המפתח החכם בטווח פעולת התנעת המנוע, אם קודי הזיהוי של הרכב ושל המפתח החכם אינם תואמים, לדוגמה עקב הפרעת סביבה חיצונית או תנאים אלקטרומגנטיים, האזהרה עשויה לפעול.

פריט	סוג 1		סוג 2		הערה (פתרון)
	תצוגה	זמזם	מחוון	זמזם	
מערכת מניעת נעילת מפתחות		זמזם פנימי נשמע פעם אחת, זמזם חיצוני נשמע למשך 3 שניות לסירוגין	 מהבהב	זמזם חיצוני נשמע למשך 3 שניות לסירוגין	• כאשר מצב פעולה הוא OFF, אם אתה סוגר את כל הדלתות ואת דלת תא המטען כאשר המפתח החכם נשאר בתוך הרכב, ואתה מנסה לנעול את הדלתות ואת דלת תא המטען בלחיצה על מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי, או עם מתג LOCK של דלת תא המטען, תופק אזהרה ולא תוכל לנעול את הדלתות ואת דלת תא המטען. • וודא שיש לך אתך את המפתח החכם, לפני שאתה נועל את הדלתות ואת דלת תא המטען. גם אם השארת את המפתח החכם בתוך הרכב, ייתכן שנעילת הדלתות תהיה תלויה בסביבה החיצונית ובאותות אלקטרוניים.
בתוך הרכב מערכת מניעת השארת דלת פתוחה		זמזם פנימי נשמע פעם אחת, זמזם חיצוני נשמע למשך 3 שניות לסירוגין	 מהבהב	זמזם חיצוני נשמע למשך 3 שניות	כאשר מצב הפעולה הוא OFF, ואתה מנסה לנעול את הדלתות ואת דלת תא המטען בלחיצה על מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי, או עם מתג LOCK של דלת תא המטען כאשר אחת הדלתות או דלת תא המטען לא נסגרו במלואן, תופק אזהרה ולא תוכל לנעול את הדלתות ואת דלת תא המטען.
תזכורת מצב OFF		זמזם פנימי נשמע פעם אחת, זמזם חיצוני נשמע למשך 3 שניות לסירוגין	 מהבהב	זמזם חיצוני נשמע למשך 3 שניות	כאשר מצב פעולה אינו OFF, אם אתה סוגר את כל הדלתות ואת דלת תא המטען ואז אתה מנסה לנעול את הדלתות ואת דלת תא המטען בלחיצה על מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי, או עם מתג LOCK של דלת תא המטען, תופק אזהרה ולא תוכל לנעול את הדלתות ואת דלת תא המטען.

הפעלה ללא פונקציית הפעלה ללא מפתח

מפתח חירום

מפתח החירום מובנה בתוך המפתח החכם. אם לא ניתן להשתמש בפונקציית המפתח החכם, לדוגמה כיוון שסוללת המפתח החכם התרוקנה או כיוון שמצבר הרכב התרוקן, באפשרותך לנעול את הדלתות ולבטל את נעילתן בעזרת מפתח החירום. כדי להשתמש במפתח החירום (A) שחרר את כפתור הנעילה (B), והסר את מפתח החירום מתוך המפתח החכם (C).



הערה

- השתמש במפתח החירום במצבי חירום בלבד. אם סוללת המפתח להפעלה ללא מפתח התרוקנה, החלף אותה בהקדם האפשרי כדי שתוכל להשתמש במפתח החכם.
- לאחר השימוש במפתח החירום החזר אותו תמיד לתוך המפתח החכם.

נעילה וביטול נעילת דלת הנהג

סיבוב מפתח החירום לכיוון קדמת הרכב נועל את הדלת, וסיבוב לאחור מבטל את נעילת הדלת.

עיין גם בסעיף דלתות" בעמוד זה.



1– נעילה
2– ביטול נעילה

דלתות

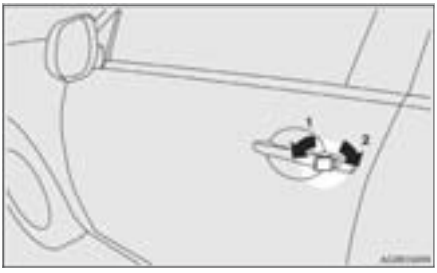
⚠ זהירות

- **וודא כי הדלתות סגורות היטב: נסיעה עם דלתות שאינן סגורות היטב מסוכנת.**
- **לעולם אל תשאיר ילדים ללא השגחה ברכב.**
- **היזהר לא לנעול את הדלתות כאשר המפתחות נמצאים ברכב.**

הערה

- כדי למנוע נעילת המפתחות בתוך הרכב, לא ניתן לנעול את דלת הנהג בעזרת כפתור הנעילה בדלת הנהג או באמצעות המפתח כאשר היא פתוחה.

נעילה וביטול נעילה באמצעות המפתח



1– נעילה

2– ביטול נעילה

הערה

- כאשר נועלים או מבטלים נעילה במפתח, רק דלת הנהג תינעל/ נעילתה תבוטל.
  לנעילת או ביטול נעילת כל הדלתות ודלת תא המטען השתמש במתג הנעילה המרכזית, מערכת הכניסה ללא מפתח או תפקוד ההפעלה ללא מפתח.
  עיין ב– "נעילת דלתות מרכזית" בעמוד 1–17, "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמוד 1–3, "הפמערכת הפעלה ללא מפתח" בעמוד 1–7.
- אם הרכב מצויד במערכת הפעלה ללא מפתח, ניתן לנעול את הדלתות ולבטל את נעילתן באמצעות מפתח החירום, עיין ב– "מפתח חירום" בעמוד הקודם.

נעילה וביטול נעילה מתוך הרכב



1– נעילה

2– ביטול נעילה

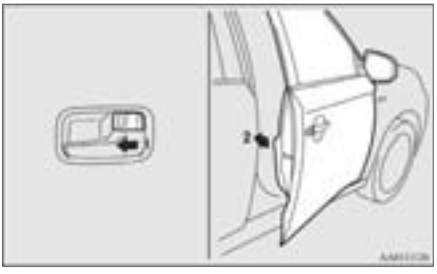
משוך את הידית הפנימית בדלת לעברך, כדי לפתוח את הדלת.

הערה

- ניתן לפתוח את דלת הנהג ללא שימוש בכפתור הנעילה, על ידי משיכת הידית הפנימית בדלת.
- ברכב המצויד במערכת נעילה מוחלטת, אין אפשרות לבטל את נעילת הדלת בדחיפת מתג הנעילה לצד ביטול נעילה, בעת שמערכת הנעילה המוחלטת דרוכה (עיין ב– "מערכת נעילה מוחלטת" בעמוד 1–17).

נעילה ללא שימוש במפתח

דלת נוסע קדמי, דלת אחורית



הסט את כפתור הנעילה הפנימי למצב נעול (1) וסגור את הדלת (2).

הערה

- בעת שהדלת פתוחה, לא ניתן לנעול את דלת הנהג באמצעות כפתור הנעילה הפנימי.

1

נעילת דלתות מרכזית

הערה

- מעבר חוזר ונשנה בין נעילה לביטול נעילה, עשוי להפעיל את מערכת ההגנה המובנית במערכת הנעילה המרכזית ולמנוע ממנה לפעול. אם הדבר קורה, המתן כדקה לפני הפעלת מתג הנעילה המרכזית.
- כאשר דלת הנהג פתוחה, לא ניתן לנעול אותה. לא באמצעות מתג הנעילה המרכזית ולא באמצעות המפתח.

נעילה וביטול הנעילה של הדלתות ודלת תא המטען

באמצעות מתג נעילת הדלתות המרכזית

ניתן לנעול או לבטל את נעילת כל הדלתות כולל דלת תא המטען באמצעות לחיצה על מתג הנעילה המרכזית בדלת הנהג.



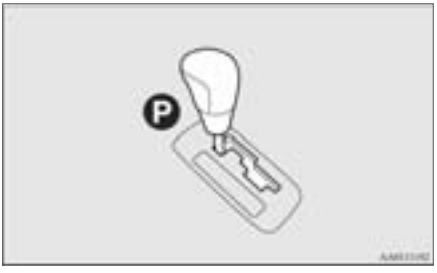
1- נעילה
2- ביטול נעילה

לביטול נעילה של הדלתות ודלת תא המטען
אתה יכול לבחור את התפקודים לביטול נעילה של הדלתות ודלת תא המטען באמצעות מנעול ההצתה או מתג המנוע, או באמצעות במצב ידית בורר ההילוכים.

תפקודים אלה אינם מופעלים כאשר הרכב נשלח מבית החרושת. להפעלה או נטרול תפקודים אלו, נא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

שימוש במנעול ההצתה או במתג המנוע
כל הדלתות ודלת תא המטען תשתחררנה מנעילה, בכל פעם שמנעול ההצתה יסובב למצב LOCK או מצב הפעולה ייקבע כ- OFF.

באמצעות בורר ההילוכים
כל הדלתות ודלת תא המטען תשתחררנה מנעילה בכל פעם שבורר ההילוכים ישולב במצב P (חניה) כאשר מנעול ההצתה במצב ON, או שמצב הפעולה ב- ON.



*מערכת נעילה מוחלטת**

מערכת הנעילה המוחלטת מסייעת במניעת גניבה. כאשר נעילת כל הדלתות בוצעה באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח, מערכת הנעילה המוחלטת לא מאפשרת את ביטול נעילת הדלתות באמצעות כפתורי הנעילה הפנימיים.

⚠ זהירות

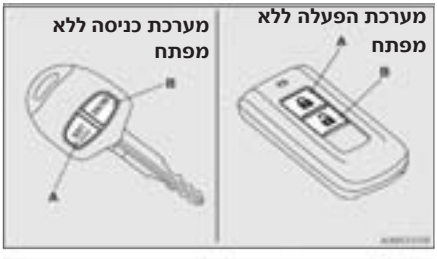
- **אל תדרוך את מערכת הנעילה המוחלטת, כאשר נמצא אדם בתוך הרכב. כאשר מערכת הנעילה המוחלטת דרוכה, אין אפשרות לבטל את נעילת הדלתות באמצעות כפתורי**

⚠ זהירות (המשך)

הנעילה הפנימיים. אם דרכת את מערכת הנעילה המוחלטת בטעות, בטל את נעילת הדלתות באמצעות לחצן ביטול הנעילה בשלט הרחוק או במערכת הכניסה ללא מפתח.

דריכת המערכת

1. סובב את מתג ההצתה למצב LOCK. לאחר מכן הסר את המפתח (בכלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח), או הצב את מצב הפעולה במצב OFF (בכלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח).
2. צא מהרכב. סגור את כל הדלתות ואת דלת תא המטען.
3. לחץ על לחצן הנעילה (A) במפתח השלט הרחוק או על מתג הנעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג או דלת הנוסע הקדמי (C), או על מתג LOCK בדלת תא המטען (D), לנעילת כל הדלתות ודלת תא המטען. פנסי האיתות יהבהבו פעם אחת.





4. לחץ על המתג שוב בתוך 2 שניות. פנסי איתות הפנייה יהבהבו שלוש פעמים, כדי לציין שמערכת הנעילה המוחלטת נדרכה.



הערה

- לחיצה אחת על לחצן הנעילה (A) במפתח השלט הרחוק בעת שמערכת הנעילה המוחלטת דרוכה, תגרום לפנסי האיתות להבהב 3 פעמים, כדי לאשר שמערכת הנעילה המוחלטת דרוכה.

נטרול המערכת

כאשר מבוצעות הפעולות הבאות, נעילת הדלתות ודלת תא המטען תתבטל, ובו זמנית תנוטרל מערכת הנעילה המוחלטת.

- לחיצת מתג ביטול נעילה (B) של מערכת מפתח השלט הרחוק.
- לחיצת מתג נעילת/ביטול נעילת הדלת (C) בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי, בעת שאתה נושא מפתח חכם.
- מתג פתיחת דלת תא המטען (E) נלחץ.

הערה

- אם אף דלת כולל דלת תא המטען אינה נפתחת תוך 30 שניות מרגע ביטול הנעילה, הדלתות תינעלנה מחדש ובו זמנית מערכת הנעילה המוחלטת תידרך שוב.
- גם כאשר אין אפשרות להשתמש במערכת הכניסה ללא מפתח (או מערכת הפעלה ללא מפתח) לביטול נעילת הדלתות, ניתן להשתמש במפתח לביטול נעילת דלת הנהג. שימוש

במפתח לביטול נעילת דלת הנהג יביא לנטרול מערכת הנעילה המוחלטת, רק לדלת הנהג. אם ברצונך בהמשך לבטל את נעילת שאר הדלתות, סובב את מתג ההצתה למצב ON או ACC או את מצב הפעולה למצב ON או ACC.

- ניתן לכוונן את פרק הזמן שלאחריו מתרחשת הנעילה האוטומטית, מלחיצת מתג ביטול הנעילה (B) בשלט הרחוק או מתגי הנעילה/ביטול הנעילה (C) בדלת הנהג/הנוסע הקדמי. לקבלת מידע נוסף, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- ניתן לנעול את הדלתות ולדרוך את מערכת הנעילה המוחלטת בו זמנית, בלחיצה אחת על מתג הנעילה (A). במפתח השלט רחוק, במתג הנעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג או דלת הנוסע הקדמי (C), או על מתג LOCK בדלת תא המטען (D).

לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

בדיקת המערכת

פתח את כל החלונות ולאחר מכן דרוך את מערכת הנעילה המוחלטת (עיין ב- "דריכת המערכת" בעמוד הקודם).

לאחר דריכת מערכת הנעילה המוחלטת הכנס יד דרך החלון, וודא שאינך יכול לבטל את נעילת הדלתות באמצעות כפתורי הנעילה.

הערה

- אם אתה זקוק לעצות אודות דריכת מערכת הנעילה המוחלטת, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

נעילה להגנת ילדים בדלתות האחוריות



1- נעילה
2- ביטול נעילה

נעילה להגנת ילדים מונעת פתיחה לא רצויה של הדלתות האחוריות מתוך הרכב. אם הכפתור נמצא במצב נעילה, אין אפשרות לפתוח את הדלתות האחוריות באמצעות הידית הפנימית, אלא רק באמצעות הידית החיצונית.

אם הכפתור נמצא במצב ביטול נעילה, מנגנון הנעילה להגנת ילדים אינו פועל.

⚠ זהירות

- **בעת הנסיעה כאשר ילד יושב במושב האחורי, השתמש בנעילה להגנת ילדים למניעת פתיחה בלתי רצויה של הדלת, אשר עלולה לגרום לתאונה.**

*דלת תא המטען**

⚠ אזהרה

- **מסוכן לנסוע עם דלת תא מטען פתוחה, מכיוון שגז חד תחמוצת הפחמן (CO) עלול לחדור לתא הנוסעים. לא ניתן לראות או להריח את חד תחמוצת הפחמן. גז זה עלול לגרום לאיבוד ההכרה ואף למוות.**
- **כאשר אתה פותח וסוגר את דלת תא המטען, וודא שאין אנשים בסביבה הקרובה, והיזהר לא להיחבט בראשך או ללכוד את אצבעותיך, צווארך וכו'.**

לנעילה/ביטול נעילה

ניתן לנעול את דלת תא המטען או לבטל נעילתה, באמצעות מתג הנעילה המרכזית בדלת (צד הנהג).



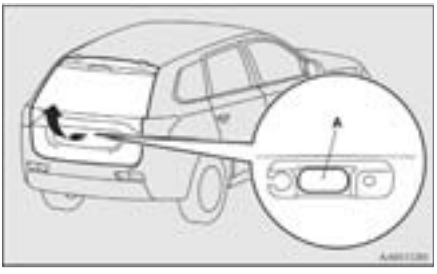
1– נעילה
2– ביטול נעילה

הערה

- מעבר חוזר ונשנה בין נעילה וביטול נעילה עלול לגרום למנגנון ההגנה המובנה של נועלי הנעילה המרכזית למנוע את הפעלת המערכת. במקרה זה, המתן דקה אחת לפני שאתה מפעיל את מתג הנעילה המרכזית.

לפתיחה

לאחר ביטול נעילה של דלת תא המטען, לחץ על מתג פתיחת דלת תא המטען (A), ומשוך את דלת תא המטען כלפי מעלה.

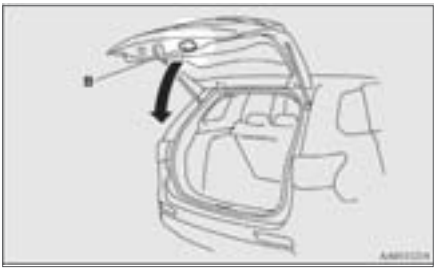


הערה

- לא ניתן לפתוח את דלת תא המטען כאשר המצבר התרוקן או נותק.
  אם ברצונך לפתוח את דלת תא המטען, ניתן לפתוח אותה באמצעות ידית פנימית.
  עיין ב– "ידית פנימית לפתיחת דלת תא המטען" בעמוד 1–28.

לסגירה

משוך את מאחז דלת תא המטען (B) למטה כפי שמוצג באיור. בעדינות טרוק את דלת תא המטען מבחוץ, כך שהיא תיסגר באופן מלא. וודא תמיד שדלת תא המטען נסגרה בבטחה.



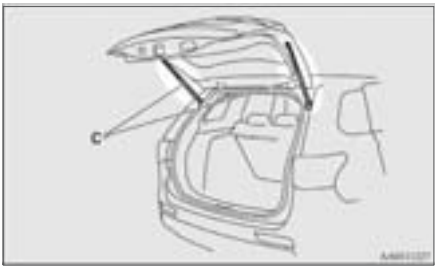
⚠ זהירות

- **בעת סגירת דלת תא המטען, וודא תמיד שהיא אינה נסגרת על האצבעות שלך או של אדם אחר.**

1

הערה

- ברכב מותקנות בוכנות גז (C) שתפקידן לתמוך בדלת תא המטען כדי למנוע נזק או תפקוד שגוי.
  - אל תחזיק, אל תדחוף או תמשוך את בוכנות הגז, בעת סגירת דלת תא המטען.
  - אל תחבר אף חומר פלסטי, נייר דבק וכדומה לבוכנות הגז.
  - אל תקשור מיתרים או חבלים סביב בוכנות הגז.
  - אל תתלה אף חפץ על בוכנות הגז.



*דלת תא מטען חשמלית**

לפני הפעלת דלת תא המטען החשמלית בטל את נעילת דלת תא המטען, באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח, מערכת הפעלה ללא מפתח או באמצעות מתגי הנעילה המרכזית.

עיין ב – "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמוד 3-1, "מערכת הפעלה ללא מפתח" בעמוד 7-1, או "מתגי הנעילה המרכזית" בעמוד 17-1.

הפעלת דלת תא המטען החשמלית

⚠ אזהרה

- **אזור המטען אינו מיועד להסעת אנשים. אל תניח לילדיך לנסוע או לשחק באזור המטען. נסיעה או משחקים באזור תא המטען עלולים להסתיים בתאונה חמורה.**

⚠ אזהרה

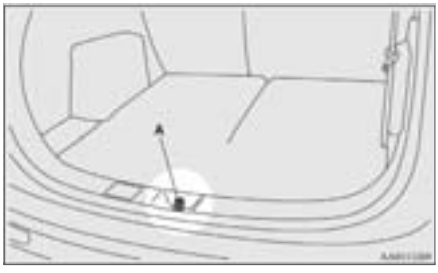
- **לפני הנהיגה וודא שדלת תא המטען החשמלית סגורה בבטחה. אם אתה נוהג עם דלת תא מטען פתוחה, קיימת סכנת חדירת גזי הפליטה לתוך הרכב שתגרום להרעלת חד תחמוצת הפחמן.**
- **מטעמי בטיחות, רק למבוגרים מותר להפעיל את דלת תא המטען החשמלית ולא לילדים.**
- **כאשר אתה פותח וסוגר את דלת תא המטען, וודא שאין אנשים בסביבה הקרובה, והיזהר לא להיחבט בראשך או ללכוד את אצבעותיך, צווארך וכו'. וודא שדלת תא המטען פתוחה במלואה, לפני העמסת ופריקת מטען.**

⚠ זהירות

- **אל תעמוד מאחורי צינור הפליטה כאשר אתה מעמיס או פורק מטען.**
- **לפני הנהיגה וודא שדלת תא המטען סגורה כהלכה. אם דלת תא המטען תיפתח בעת הנהיגה, המטען עלול ליפול על הדרך ולגרום לתאונה.**
- **אל תתקין אביזרים מלבד חלקים מקוריים של מיצובישי מוטורס על דלת תא המטען החשמלית. אביזרים מסוימים עלולים להיות כבדים מדי, ולגרום למנגנון מניעת הנפילה לפעול.**

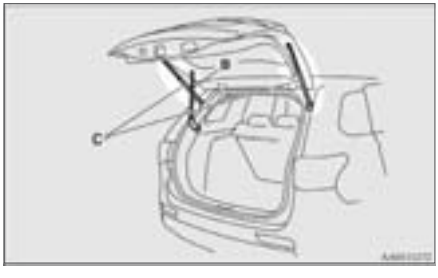
⚠ זהירות

- **כאשר אתה סוגר את דלת תא המטען החשמלית, וודא שאין חומר זר סביב הבריח (A).**
  אם ייכנס גוף זר לתוך הבריח, הוא עלול למנוע מדלת תא המטען החשמלית להיסגר באופן רגיל.



הערה

- כאשר אתה פותח או סוגר את דלת תא המטען החשמלית, אל תניח את ידיך סמוך לזרוע (B).
- בוכנות גז (C) מותקנות במיקומים המוצגים להלן, על מנת לתמוך בדלת תא המטען החשמלית.
- וודא שאינך חובט את ראשך באזור הסמוך לזרוע דלת תא המטען החשמלית, כאשר אתה מעמיס או פורק מטען.

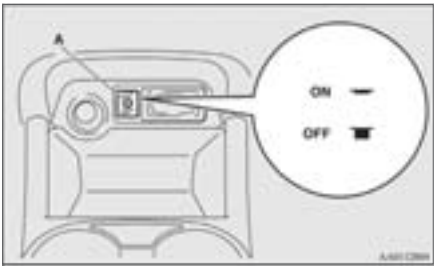


הערה

- נא שים לב לפרטים הבאים כדי למנוע נזק או פעולה שגויה.
  אל תמשוך את בוכנות הגז כאשר אתה סוגר את דלת תא המטען החשמלית, וכן אל תדחוף או תמשוך אותם.
- אל תחבר חומר פלסטיק או נייר דבק וכו' לבוכנות הגז.
- אל תקשור חוטים וכו' סביב בוכנות הגז.
- אל תתלה דבר על בוכנות הגז.

פעולה אוטומטית

ניתן להפעיל את דלת תא המטען החשמלית באמצעות מפתח השלט הרחוק של מפתח הכניסה ללא מפתח או של המפתח החכם, או במתג הסגירה של דלת תא המטען, כאשר מתג דלת תא המטען החשמלית (A) נמצא במצב ON.



⚠ אזהרה

- **כבה את מתג דלת תא המטען החשמלית, כאשר אינך מפעיל את דלת תא המטען החשמלית.**
  אם המתג נשאר פעיל קיימת סכנת לכידת איברים (לדוגמה ראש או יד), אם מתג דלת תא המטען החשמלית או מתג הסגירה יופעלו במקרה, או אם ילדים ישחקו במתגי ההפעלה.

⚠ אזהרה (המשך)

- **אם מתג ההפעלה של דלת תא המטען החשמלית כבוי בעת שדלת תא המטען החשמלית מופעלת, היא תפסיק לנוע והמערכת תעבור להפעלה ידנית.**
  בזמן זה דלת תא המטען החשמלית עלולה להיפתח או להיסגר באופן פתאומי, בהתאם למצבה.

⚠ זהירות

- **אל תפעיל כוח חריג על דלת תא המטען החשמלית כאשר אתה פותח או סוגר אותה. אם תעשה זאת אתה עלול לגרום לתקלה כללית.**
- **אל תתניע את המנוע בעת שדלת תא המטען מופעלת. הפעולה הפתאומית עלולה להפעיל את המנגנון למניעת הפעלה פתאומית ותגרום לדלת תא המטען לעצור תוך כדי תנועתה.**

הערה

- לא ניתן לפתוח את דלת תא המטען החשמלית לאחר פריקת המצבר או ניתוקו. אם ברצונך לפתוח את דלת תא המטען החשמלית, ניתן לפתוח אותה באמצעות השחרור הפנימי של דלת תא המטען. עיין ב – "ידית פנימית לפתיחת דלת תא המטען" בעמוד 1–28.
- אם מערכת הכניסה ללא מפתח או מתג הסגירה מופעלים, כאשר מתג דלת תא המטען החשמלית כבוי, זמזם האזהרה יישמע 4 פעמים כדי להתריע בפני הנהג שלא ניתן להפעיל את דלת תא המטען החשמלית.
- לא ניתן להפעיל את דלת תא המטען החשמלית בתנאים הבאים:
  - כאשר חונים על שיפוע.
  - ברוחות חזקות.
  - כאשר דלת תא המטען החשמלית מכוסה בשלג.
- הפעלות חוזרות ונשנות של פתיחה וסגירה של דלת תא המטען החשמלית, עלולות לגרום למעגל ההגנה המובנה לפעול, ומתג תא המטען החשמלי יעבור להפעלה ידנית.
- אם ידית דלת תא המטען החשמלית מופעלת בעת שדלת תא המטען החשמלית פועלת או מיד לאחר שהיא נסגרה, דלת תא המטען תנוע בכיוון המנוגד לפעולה.
- אם הוחלפו מצבר או נתיך בעת שדלת תא המטען החשמלית פתוחה, היא לא תוכל להיסגר באופן אוטומטי.
  במקרה כזה סגור את דלת תא המטען החשמלית באופן ידני.

תנאי הפעלה

דלת תא המטען החשמלית יכולה להיפתח באופן אוטומטי כאשר כל התנאים הבאים מתקיימים:

<באמצעות מפתח כניסה ללא מפתח>
- מצב הפעולה נמצא ב– OFF.
- המפתח לא הוכנס למנעול ההצתה.
- דלת תא המטען החשמלית סגורה באופן מלא.
- דלת תא המטען החשמלית אינה נעולה.

<באמצעות מתג דלת תא המטען החשמלית בצד הנהג>
- מצב הפעולה נמצא ב– ON כאשר בורר הילוכים במצב P (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית), או בלם החניה מופעל (תיבת הילוכים ידנית).
- דלת תא המטען החשמלית סגורה באופן מלא.
- דלת תא המטען החשמלית אינה נעולה.

דלת תא המטען החשמלית יכולה להיסגר באופן אוטומטי כאשר כל התנאים הבאים מתקיימים:

<באמצעות המפתח החכם>
- מצב הפעולה נמצא ב– OFF.
- דלת תא המטען החשמלית פתוחה באופן מלא.
- חיישני הבטיחות אינם מופעלים.

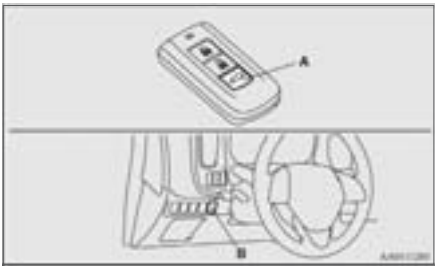
1

<באמצעות מתג דלת תא המטען החשמלית בצד הנהג או מתג הסגירה>

- מצב הפעולה נמצא ב- ON עם בורר הילוכים במצב P (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית), או בלם החניה מופעל (תיבת הילוכים ידנית), או מצב הפעולה הוא ACC או OFF.
- דלת תא המטען החשמלית פתוחה באופן מלא.
- חיישני הבטיחות אינם מופעלים.

הפעלת דלת תא המטען החשמלית באמצעות המפתח להפעלה ללא מפתח או מתג תא המטען החשמלי בצד הנהג

לאחר שחרור הדלתות ודלת תא המטען החשמלית מנעילה, ניתן להפעיל את דלת תא המטען החשמלית בלחיצה על מתג (A) של המפתח להפעלה ללא מפתח, או במתג דלת תא המטען החשמלית (B) בצד הנהג.



<באמצעות מפתח להפעלה ללא מפתח>

אם מתג דלת תא המטען החשמלית נלחץ פעמיים ברצף, דלת תא המטען החשמלית מופעלת לאחר שנשמע זמזם אזהרה.

דלת תא המטען החשמלית פועלת באופן הבא:

כאשר היא סגורה: זמזם האזהרה נשמע 4 פעמים ודלת תא המטען נפתחת באופן מלא.

כאשר היא פתוחה: זמזם האזהרה נשמע 3 פעמים ודלת תא המטען נסגרת באופן מלא.

אם מתג דלת תא המטען החשמלית נלחץ פעם אחת בעת שדלת תא המטען מופעלת, זמזם האזהרה נשמע פעם אחת והדלת נעה בכיוון המנוגד לכיוון פעולתה.

הערה

- אם מתג דלת תא המטען החשמלית נלחץ 3 פעמים ברצף, הדלת עשויה לא לפעול באופן רגיל. המתן פרק זמן קצר לפני שאתה לוחץ פעם שניה על מתג דלת תא המטען החשמלית.

<באמצעות מתג דלת תא המטען החשמלית בצד הנהג>

אם מתג דלת תא המטען החשמלית בצד הנהג נלחץ ליותר משנייה אחת בערך, דלת תא המטען החשמלית מופעלת לאחר שנשמע זמזם אזהרה.

דלת תא המטען החשמלית פועלת באופן הבא:

כאשר היא סגורה: זמזם האזהרה נשמע 4 פעמים ודלת תא המטען נפתחת באופן מלא.

כאשר היא פתוחה: זמזם האזהרה נשמע 3 פעמים ודלת תא המטען נסגרת באופן מלא.

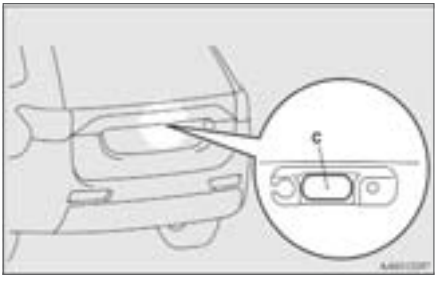
אם מתג דלת תא המטען החשמלית נלחץ פעם אחת בעת שדלת תא המטען מופעלת, זמזם האזהרה נשמע פעם אחת והדלת נעה בכיוון המנוגד לכיוון פעולתה.

⚠ אזהרה

- **כאשר דלת תא המטען החשמלית מופעלת, וודא את בטיחות האזור בסביבתה. וודא שיש מספיק מרחב מאחורי ומעל הרכב. היזהר לא להיחבט בראשך ולא ללכוד את ידיך או אצבעותיך.**

פתיחת דלת תא המטען החשמלית באמצעות מתג הפתיחה

ניתן לפתוח את דלת תא המטען החשמלית בלחיצה על מתג הפתיחה (C).



אם מתג הפתיחה נלחץ כאשר כל הדלתות ודלת תא המטען משוחררות מנעילה, דלת תא המטען החשמלית נפתחת לאחר שזמזם האזהרה נשמע 4 פעמים.

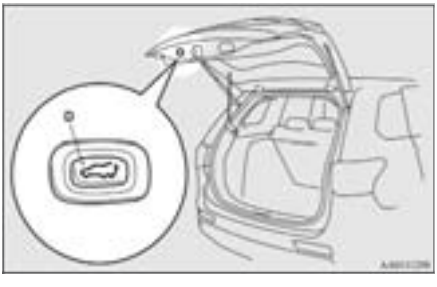
כאשר דלת תא המטען החשמלית והדלתות נעולות, זמזם האזהרה לא יישמע.

הערה

- כאשר אתה נושא עימך את המפתח החכם ודלת תא המטען החשמלית נעולה, ניתן לפתוח את דלת תא המטען החשמלית בלחיצה על מתג הפתיחה, למרות שדלת תא המטען נעולה.

סגירת דלת תא המטען החשמלית באמצעות מתג הסגירה

ניתן לסגור את דלת תא המטען החשמלית בלחיצה על מתג הסגירה (D), בצד הפנימי של דלת תא המטען החשמלית.



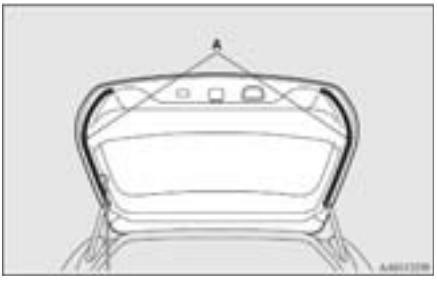
אם מתג הסגירה בצד הפנימי של דלת תא המטען החשמלית נלחץ, דלת תא המטען החשמלית נסגרת לאחר שזמזם האזהרה נשמע 3 פעמים.
אם מתג הסגירה נלחץ פעם אחת בעת שדלת תא המטען נסגרת, זמזם האזהרה נשמע פעם אחת ודלת תא המטען החשמלית נפתחת.

הערה

- אם מתג הסגירה נלחץ פעם נוספת בעת שדלת תא המטען החשמלית מופעלת בכיוון פתיחה, זמזם האזהרה נשמע פעם אחת ודלת תא המטען החשמלית נסגרת.

מנגנון בטיחות

מנגנון הבטיחות מופעל אם דלת תא המטען החשמלית לוכדת אדם או חפץ במהלך פעולה אוטומטית, או אם החיישנים (A) בשני הצדדים של דלת תא המטען החשמלית נפגעים. זמזם האזהרה נשמע פעם אחת, ודלת תא המטען החשמלי נעה באופן אוטומטי בכיוון המנוגד לפעולתה.



⚠ זהירות

- **מנגנון הבטיחות לא יפעל לעתים בהתאם למאפייני החפץ הלכוד, או לאופן שבו הוא נלכד. לכן הזהר באופן מיוחד לא ללכוד את ידך, או חלק מגופך או כל עצם אחר בזמן זה.**

זהירות

- **מנגנון הבטיחות מתבטל רק לפני שדלת תא המטען החשמלית נסגרת באופן מלא, כדי לאפשר לה להיסגר באופן מושלם. לכן הזהר באופן מיוחד פן ילכדו ידיך או אצבעותיך בזמן זה.**
- **מנגנון הבטיחות מתבטל כאשר דלת תא המטען החשמלית נסגרת באופן ידני. לכן הייה זהיר באופן מיוחד לא ללכוד את ידך, או אצבעותיך בזמן זה.**
- **אם מנגנון הבטיחות מופעל בפעולה חוזרת ונשנית, דלת תא מטען החשמלית עשויה לעבור להפעלה ידנית. הייה זהיר בזמן זה, מאחר ודלת תא המטען החשמלית עלולה להיפתח או להיסגר באופן פתאומי, בהתאם למצב בו היא נמצאת.**
מיד לאחר שדלת תא המטען החשמלית נפתחה או נסגרה באופן מלא, אפשרית שוב פעולה אוטומטית רגילה.

הערה

- אם מופעל על החיישנים אותו סוג של כוח כמו לכידה של אדם או חפץ, מנגנון הבטיחות עשוי להיות מופעל.
- אל תגרום נזק לחיישנים כאשר אתה מעמיס או פורק מטען, או כאשר אתה מנקה את החלון האחורי. אם תעשה כן אתה עלול למנוע מדלת תא המטען החשמלית להיסגר באופן אוטומטי.

מנגנון מניעת נפילה

לאחר שדלת תא המטען החשמלית נפתחת באופן אוטומטי, אם מתגלה שדלת תא המטען החשמלית נופלת עקב גורמים, כגון שלג שהצטבר, דלת תא המטען החשמלית נסגרת באופן אוטומטי. זמזם אזהרה מושמע ברציפות, בעת שמנגנון מניעת נפילה מופעל.

הערה

- אם הצטבר שלג על דלת תא המטען החשמלית, הסר אותו לפני הפעלתה.
- אל תתקין אביזרים מלבד חלקי מיצובישי מוטורס מקוריים על דלת תא המטען החשמלית. אביזרים מסוימים עלולים להיות כבדים מדי, ויגרמו למנגנון מניעת נפילה לפעול.
- מנגנון מניעת נפילה יכול להיות מופעל, אם מנסים לבצע פעולה ידנית מיד לאחר שדלת תא המטען החשמלית נפתחה אוטומטית באופן מלא.

מנגנון מניעת הפעלה פתאומית

אם המנוע מותנע בעת שדלת תא המטען החשמלית מופעלת באופן אוטומטי, היא עלולה לעבור למצב הפעלה ידני עקב חוסר במתח מצבר, ולדלת תא המטען החשמלית תעצר באמצע תנועתה. מצב זה נועד למנוע פעולה פתאומית של דלת תא המטען החשמלית. כאשר דלת תא המטען נסגרת או נפתחת באופן מלא, הפעולה האוטומטית אפשרית שוב לאחר כ– 10 שניות.

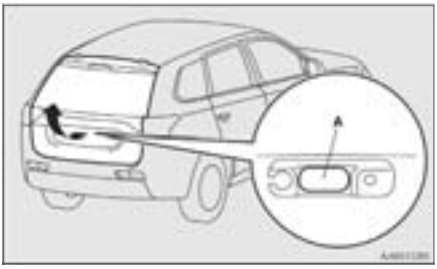
זהירות

- **מנגנון הבטיחות מתבטל בעת שמנגנון מניעת פעולה פתאומית מופעל. לכן הייה זהיר באופן מיוחד פן ילכדו ידיך או אצבעותיך בזמן זה.**

הפעלה ידנית

אם מתג הכוח של דלת תא המטען החשמלית מופסק, ניתן להפעילה רק באמצעות פעולה ידנית.

לאחר שחרור דלת תא המטען החשמלית מנעילה, לחץ את מתג פתיחת דלת תא המטען החשמלית (A), ומשוך את דלת תא המטען למעלה.



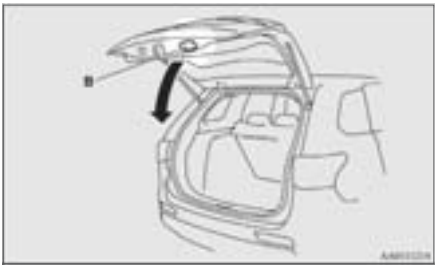
זהירות

- **וודא שאף אחד לא נמצא בסביבת דלת תא המטען החשמלית בעת שהיא נפתחת.**

הערה

- אם היא אינה נפתחת מיד לאחר הלחיצה על מתג פתיחת דלת תא המטען, לא ניתן להרים את דלת תא המטען חשמלית.
  במקרה זה, לחץ את מתג הפתיחה שוב ומשוך מעלה את דלת תא המטען החשמלית.
- לא ניתן לפתוח את דלת תא המטען החשמלית, אם המצבר התרוקן או נותק.

לסגירת דלת תא המטען, משוך את מאחז דלת תא המטען (B) כלפי מטה, ושחרר אותו לפני שדלת תא המטען נסגרת באופן מלא, לאחר מכן טרוק בעדינות את דלת תא המטען החשמלית מבחוץ.



זהירות

- **אל תסגור באופן מלא את דלת תא המטען החשמלית בעוד ידך אוחזת במאחז דלת תא המטען. אם תעשה זאת, תלכוד או תיפצע את ידך או זרועך.**
- **מנגנון הבטיחות מתבטל כאשר דלת תא המטען החשמלית נסגרת באופן ידני. לכן הזהר באופן מיוחד פן ילכדו ידיך או אצבעותיך בזמן זה.**

סגירה "קלה" של תא המטען

סגירה "קלה" הוא מנגנון המסייע לסגירת דלת תא המטען החשמלית.

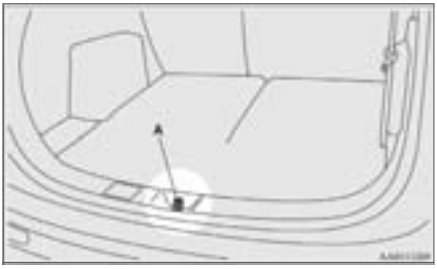
אם דלת תא המטען החשמלית נסגרת למצב שבו היא מתגלה כסגורה למחצה, היא נסגרת באופן אוטומטי.

אזהרה

- **הייה זהיר לא ללכוד את ידיך או אצבעותיך בעת שדלת תא מטען החשמלית נסגרת באופן אוטומטי, מהמצב שבו היא סגורה למחצה. אם אתה חושב שידיך או אצבעותיך עלולות להילכד במהלך פעולת הסגירה "הקלה", משוך את הידית של דלת תא המטען החשמלית. דלת תא המטען החשמלית תחזור למצב של סגירה למחצה.**

זהירות

- **אל תיגע בבריח (A) בצד הפנימי של דלת תא המטען החשמלית. הסגירה "הקלה" עלולה לפעול וללכוד את אצבעותיך.**



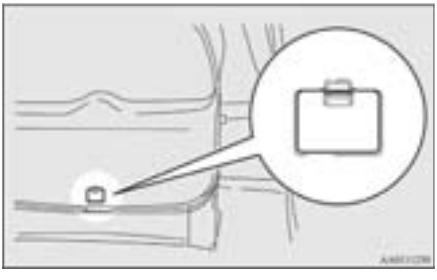
הערה

- הסגירה "הקלה" פועלת גם כאשר מתג הכוח של דלת תא המטען החשמלית נמצא במצב OFF.
- פעולה חוזרת ונשנית על הידית עלולה להפעיל את מעגל ההגנה, ולמנוע באופן זמני את פעולת הסגירה "הקלה".
  אם זה קורה, המתן כדקה אחת לפני הפעלת הסגירה "הקלה" שוב.

ידית פנימית לפתיחת דלת תא המטען

שחרור פנימי לדלת תא המטען מתוכנן לספק דרך לפתיחת דלת תא המטען, למקרה של פריקת מצבר.

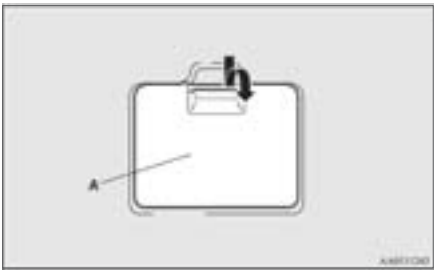
הידית הפנימית לפתיחת דלת תא המטען (ראה איור) מותקנת בדלת תא המטען.



אתה ובני משפחתך צריכים להכיר את המיקום והפעולה של פתיחת דלת תא המטען.

לפתיחה

1. פתח את המכסה (A) בצד הפנימי של דלת תא המטען.



2. הזז את הידית (B) לפתיחת דלת תא המטען.



3. דחוף החוצה את דלת תא המטען לפתיחתה.

⚠ זהירות

- **שמור תמיד את מכסה ידית השחרור בדלת תא המטען סגור כאשר אתה נוהג, כך שהמטען שלך לא יכול לפגוע במקרה בידית ולפתוח את דלת תא המטען.**

*מערכת אזעקה**

מערכת האזעקה נועדה להתריע על התנהגות חשודה מסביב הרכב ולמנוע כניסה בלתי חוקית לתוך הרכב על ידי הפעלת אזעקה, אם דלת, מכסה המטען או מכסה המנוע נפתחים, כאשר נעילת הרכב לא בוטלה באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח או תפקוד ההפעלה ללא מפתח. כמו כן, בכלי רכב המצוידים בחיישן אזעקה פנימי, האזעקה תופעל אם יקרה אחד הדברים הבאים:

- ניסיון לא חוקי להזזת הרכב (פונקציית זיהוי הטיית הרכב).
- זיהוי תנועה בתוך הרכב (פונקציית זיהוי חדירה לרכב)
- ניתוק מסוף המצבר.

מערכת האזעקה מוגדרת במצב "פעיל". כאשר אתה מבצע שינויים בהגדרות, נא בצע את התהליך הרשום בפרק שכותרתו "שינוי הגדרות מערכת האזעקה" בעמוד 30–1.

⚠ זהירות

- **אל תשנה או תוסיף חלקים למערכת האזעקה. אם תעשה זאת אתה עלול לגרום לתקלות במערכת האזעקה.**

הערה

- אזעקת הבטיחות לא תפעל אם הדלתות נסגרו באמצעות מפתח או מתג הנעילה המרכזית של הדלתות (שלא כמו במערכת כניסה ללא מפתח או בתפקוד הפעלה ללא מפתח).
- אם פנסי האיתות לא מהבהבים לאחר הנעילה וביטול הנעילה באמצעות מערכת כניסה ללא מפתח או תפקוד הפעלה ללא מפתח, ייתכן שקיימת תקלה במערכת אזעקת הבטיחות.

דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. אם תפקוד האישור (הבהוב פנסי האיתות בנעילת ובביטול נעילת הדלתות) מנוטרל, פנסי האיתות לא מהבהבים לאחר פעולת נעילה וביטול נעילה. למידע אודות תפקוד האישור, עיין ב– "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמודים 3–1 וגם ב– "המערכת הפעלה ללא מפתח" בעמוד 7–1.

- ניתן לנטרל את מערכת האזעקה במצבים הבאים:
  - בעת שימוש במתקן רחיצת כלי רכב.
  - בעת העברת הרכב על גבי מעבורת.
  - בעת חניה בחניון אוטומטי.
  - כאשר משאירים אדם או חיית מחמד בתוך הרכב.
  - כאשר משאירים חלון או גג שמש פתוח.
  - כאשר משאירים חפץ בלתי יציב כמו אביזר או צעצוע מבד ממולא בתוך הרכב.
  - בעת ממטרים ממושכים של ברד או סערת ברקים ורעמים וכדומה.

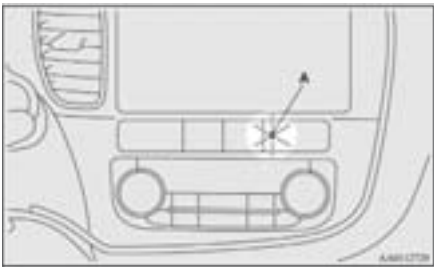
בהתאם למצבים הנ"ל יש לנטרל את תפקוד גילוי הטיית הרכב ואת תפקוד גילוי חדירה לפנים הרכב.

עיין ב– "ביטול הגנה נגד הטיית הרכב ותפקוד גילוי חדירה לתוך הרכב" בעמוד 32–1.

- ניתן לכוונן את הרגישות של תפקוד גילוי חדירה לתוך הרכב.

לפרטים נוספים נא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

למערכת האזעקה יש 4 מצבי הפעלה



1

מצב הכנת המערכת (כ- 20 שניות)

הזמזם מצפצף לסירוגין ונורית הבטיחות (A) מהבהבת.

זמן הכנת המערכת נמשך מהנקודה שבה כל הדלתות ננעלו, על ידי לחיצה על לחצן הנעילה בשלט הרחוק או באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח ועד לנקודה שבה מצב הפעלת המערכת נכנס לתוקף.

במהלך זמן זה ניתן באופן זמני לפתוח דלת או את דלת תא המטען, ללא שימוש במערכת הכניסה ללא מפתח או תפקוד ההפעלה ללא מפתח ומבלי לגרום להשמעת האזעקה (לדוגמה כאשר אתה שוכח דבר-מה בתוך הרכב, או אתה מבחין כי נשאר חלון פתוח).

מצב מערכת דרוכה

(הזמזם מפסיק לצפצף ונורית החיווי ממשיכה להבהב הבהובים קצרים יותר).

מיד לאחר שהסתיים מצב הכנת המערכת, המערכת מתחילה לפעול כמערכת דרוכה.

אם המערכת מזהה פתיחה שאינה חוקית של אחת הדלתות, של דלת תא המטען או מכסה תא המנוע, האזעקה תופעל כדי להזהיר את האנשים מסביב כי הרכב נמצא במצב חריג.

כמו כן אם נעשה ניסיון להזיז את הרכב באופן לא חוקי, או מזוהה חדירה לתוך הרכב, תופעל האזעקה.

הפעלת האזעקה

פנסי האיתות מהבהבים והצופר נשמע במשך כ- 30 שניות.

עיין ב- "הפעלת האזעקה" בעמוד 34-1.

הערה

- האזעקה תימשך אם פעולות לא חוקיות תתבצענה שוב, גם אם האזעקה הפסיקה לפעול.

ביטול הפעלת המערכת

ניתן לבטל את הפעלת המערכת במצב הכנת מערכת או במצב דריכת המערכת.

בנוסף לכך, ניתן לבטל את האזעקה לאחר הפעלתה.

עיין ב- "נטרול המערכת" בעמוד 33-1, "ביטול האזעקה"בעמוד 34-1.

הערה

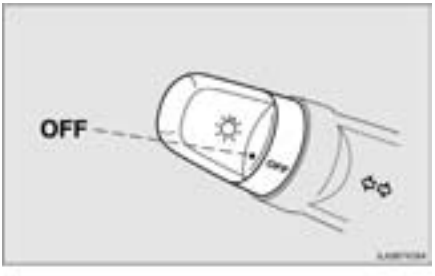
- בעת השאלת הרכב לאדם אחר או בעת שאדם אחר שאינו מכיר את מערכת האזעקה נוהג ברכב, הקפד להעניק לאותו אדם הסבר יסודי אודות מערכת האזעקה.
  אם אדם שאינו מכיר את מערכת האזעקה מבטל בשוגג את נעילת הרכב ומפעיל את האזעקה, האזעקה תהווה מטרד לאנשים בסביבה.

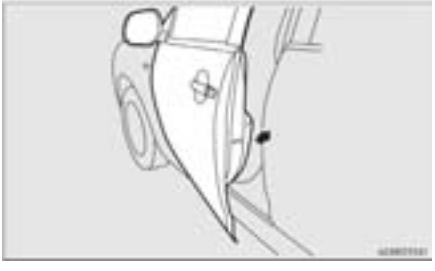
שינוי הגדרות מערכת האזעקה

ניתן להגדיר את האזעקה למצב "פעיל" או למצב "לא פעיל".

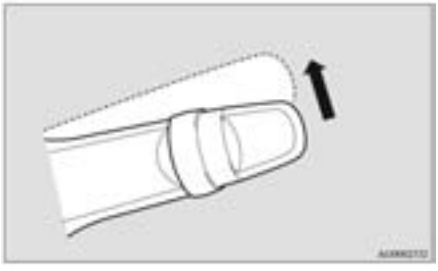
פעל לפי התהליך להלן:

1. סובב את מתג ההצתה למצב "LOCK". אם אתה מתניע את המנוע עם מפתח, הסר את המפתח (כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח) או העבר את מצב ההפעלה למצב OFF (כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח).
2. הצב את מתג הנורה במצב "OFF" והשאר את דלת הנהג פתוחה.

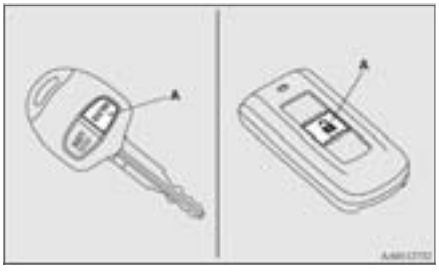




3. משוך והחזק את ידית מגבי השמשה הקדמית ומתג השטיפה לכיוונך.
(מאחר ומתג ההצתה נמצא במצב LOCK או מצב ההפעלה הוא OFF, לא ירוסס נוזל שטיפה).



4. לאחר כ– 10 שניות הזמזם ישמיע קול. המשך להחזיק את ידית מגבי השמשה הקדמית ומתג השטיפה משוכה כלפיך.
(אם ידית מגבי השמשה הקדמית ומתג השטיפה תשוחרר, מצב שינוי ההגדרה יתבטל. להתחלת התהליך מחדש בצע אותו החל משלב 3).
5. כאשר הזמזם מפסיק לצפצף וידית מגבי השמשה עדיין משוכה כלפיך, לחץ על מתג UNLOCK (A) בשלט הרחוק, לבחירת מצב הגדרות האזעקה.



ניתן להחליף בין המצבים בלחיצה על לחצן ביטול הנעילה. הגדרת האזעקה מאושרת על ידי מספר הצפצופים של הזמזם.

מספר הצפצופים של הזמזם	מצב הגדרת האזעקה
1	האזעקה לא פעילה
2	האזעקה פעילה

6. ניתן לבצע כל אחת מהפעולות הבאות כדי לסיים מצב שינוי הגדרות המערכת.
- שחרור ידית מגבי השמשה הקדמי ומתג השטיפה.
- סגירת דלת הנהג.
- הכנסת המפתח למתג ההצתה.
- הצבת מתג הנורה בכל מצב מלבד מצב OFF.
- המתנה של 30 שניות מבלי לבצע שינויים בהגדרות.
- דחיפת מתג ההצתה למצב ON או ACC לכלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח).

הערה

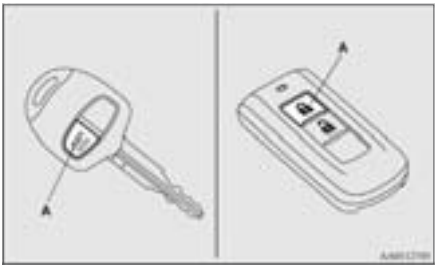
- אם דבר–מה הקשור לביצוע השינויים להגדרות מערכת האזעקה אינו מובן לך, נא התייעץ עם מרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס.
- הימנע מהשארת חפצי ערך בתוך הרכב, אפילו אם מערכת האזעקה נקבעה למצב "פעיל".

הגדרת המערכת

עקוב אחר התהליך להלן להגדרת המערכת למצב דריכה.

1. סובב את מתג ההצתה למצב LOCK. הסר את המפתח (כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח) או העבר את מצב ההפעלה למצב OFF (כלי רכב עם מערכת פעולה ללא מפתח).
2. צא מהרכב וסגור את כל הדלתות, את דלת תא המטען ואת מכסה תא המנוע.
3. לחץ על מתג LOCK (A) בשלט הרחוק של מערכת הכניסה ללא מפתח או מערכת ההפעלה ללא מפתח, על מתג נעילה/ביטול נעילה בדלתות הנהג או הנוסע הקדמי (B), או על מתג LOCK בתא המטען (C) לנעילת כל הדלתות ודלת תא המטען.

1



מתגי נעילה/ביטול נעילה* בדלתות הנהג והנוסע הקדמי

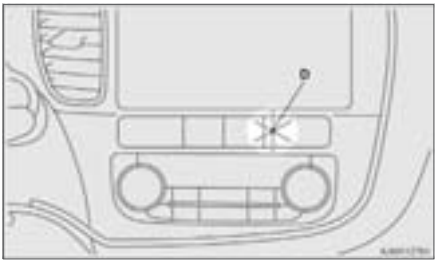


מתג LOCK בדלת תא המטען*



כאשר נועלים את הרכב באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח או מערכת ההפעלה ללא מפתח, מופעל מצב הכנת המערכת.

הזמזם משמיע צליל ביפ לסירוגין, ומחוון הבטיחות (D) בלוח הבקרה של מערכת השמע, מהבהב לאישור.



הערה

- מצב ההכנה של המערכת אינו מופעל כאשר הדלתות ודלת תא המטען ננעלו בשיטה שונה ממערכת הכניסה ללא מפתח או תפקוד ההפעלה ללא מפתח (כלומר במפתח, כפתור נעילה פנימית או במתג נעילת הדלתות המרכזית).
- אם מכסה תא המנוע פתוח, מחוון הבטיחות יהבהב והמערכת אינה נכנסת למצב מערכת דרוכה. כאשר מכסה תא המנוע נסגר, המערכת נכנסת למצב הכנה ולאחר כ- 20 שניות, המערכת נכנסת למצב דריכת המערכת.

4. לאחר כ- 20 שניות, הזמזם מפסיק והבהוב מחוון הבטיחות מתחיל להיות איטי יותר. כעת מצב דריכת המערכת נכנס לתוקף.

מחוון הבטיחות ממשיך להבהב כל עוד המערכת דרוכה.

הערה

- מערכת האזעקה יכולה לפעול כאשר אנשים נוסעים בתוך הרכב, או כאשר החלונות פתוחים. למניעת הפעלה מקרית של האזעקה, אל תגדיר את המערכת למצב דריכת מערכת, כאשר אנשים נוסעים בתוך הרכב.
- הימנע מהשארת חפצי ערך בתוך הרכב, אפילו אם מערכת האזעקה נקבעה למצב "פעיל".

ביטול הגנה נגד הטיית הרכב ותפקוד גילוי חדירה לתוך הרכב

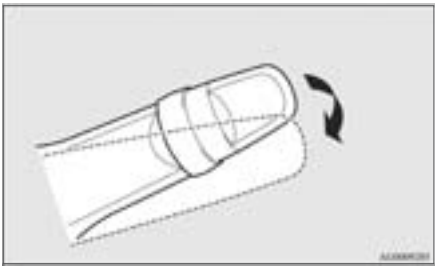
ניתן לבטל את תפקוד ההגנה נגד הטיית הרכב ותפקוד גילוי חדירה לתוך הרכב כאשר חונים בחניון רכב אוטומטי, כאשר משאירים חיות מחמד בתוך הרכב או כאשר משאירים את הרכב עם חלונות מעט פתוחים.

1. סובב את מתג ההצתה למצב "LOCK". אם אתה מתניע את המנוע עם מפתח, הסר את המפתח (כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח) או העבר את מצב ההפעלה למצב OFF (כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח).

2. הרם והחזק את ידית הניגוב ומתג השטיפה למצב "MIST" במשך כ- 3 שניות, הזמזם יצפצף פעם אחת והתפקוד יבוטל.

להפעלת התפקוד שוב, הרם והחזק את ידית הניגוב ומתג השטיפה למצב "MIST" במשך כ- 3 שניות.

הזמזם יצפצף פעמיים והתפקוד יופעל.



הערה

התפקוד יופעל שוב אם הפעולה הבאה תתבצע.

- בטל את נעילת הדלתות באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח או תפקוד ההפעלה ללא מפתח.
- סובב את מתג ההצתה למצב ON או למצב ACC או מצב הפעולה ON או מצב ACC.

נטרול המערכת

ניתן לנקוט באחת הפעולות הבאות לנטרול המערכת, כאשר היא נמצאת במצב הכנת מערכת או במצב דריכת המערכת.

- לחיצה על מתג UNLOCK בשלט רחוק.
- סיבוב מתג ההצתה למצב "ON". (כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח).
- הצבת מצב הפעולה במצב ON (כלי רכב עם מערכת פעולה ללא מפתח).
- פתיחת אחת מהדלתות או דלת תא המטען או הכנסת המפתח למתג ההצתה, (כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח). כאשר המערכת נמצאת במצב הכנה.
- אחוז את המפתח החכם ולחץ על מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי, או מתג פתיחת דלת תא המטען, לביטול נעילת הדלתות (לכלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח).

הערה

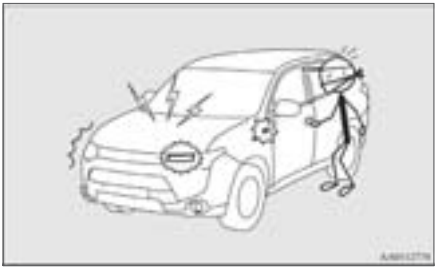
- אם מכסה תא המנוע או דלת תא המטען פתוחים במהלך מצב ההכנה של המערכת, מצב ההכנה של המערכת יושהה. המערכת תחזור למצב הכנה כאשר מכסה תא המנוע ודלת תא המטען ייסגרו.
- אם נותקו קטבי המצבר בעת שהמערכת הייתה במצב הכנה, הזיכרון יימחק.
- ניתן להתאים עד 8 התקני שלט רחוק עבור מערכת הכניסה ללא מפתח, ו- 4 התקני שלט רחוק עבור מערכת הפעלה ללא מפתח. כל עוד הם מתואמים, כל אחד מהתקני השלט הרחוק מלבד האחד המשמש להפעלת המערכת, ניתנים לשימוש לביטול המערכת. אם ברצונך לרשום התקני שלט רחוק נוספים, נא התקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי.
- מרחק ההפעלה עבור מערכת הכניסה ללא מפתח הוא כ- 4 מטרים. אם לא ניתן לנעול את הרכב או לבטל את נעילתו בלחיצה על המתג מהמרחק הנכון , או לא ניתן להגדיר או לבטל את מערכת האזעקה בשימוש בשלט רחוק ייתכן שיש צורך בהחלפת הסוללה. החלף את הסוללה במרכז שירות מורשה של מיצובישי.
- אם מתג UNLOCK או מתג נעילת/ביטול נעילת הדלתות המרכזית בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי נלחצו ואף דלת לא נפתחת בתוך 30 שניות, הדלתות תינעלנה מחדש באופן אוטומטי. גם במקרה זה, מצב הכנת המערכת ייכנס לתוקף.
- ניתן לכוונן את הזמן בין הלחיצה על מתג UNLOCK והנעילה החוזרת האוטומטית. נא התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

1

הפעלת האזעקה

כאשר המערכת נמצאת במצב דריכת המערכת, האזעקה תופעל באופן הבא, אם תבוטל נעילת הרכב או אם אחת הדלתות, דלת תא המטען או מכסה תא המנוע ייפתחו בדרך שונה מלחיצה על מתג UNLOCK במערכת הכניסה לא מפתח או בתפקוד ההפעלה ללא מפתח.

1. האזעקה תופעל למשך 30 שניות בערך. פנסי האיתות יהבהבו והסירנה תושמע לסירוגין.



2. האזעקה תתחדש אם יתבצעו שוב פעולות לא חוקיות, אפילו שהאזעקה הפסיקה לפעול.

ביטול האזעקה

ניתן לעצור את הפעלת האזעקה באחת הדרכים הבאות:

- לחיצה על לחצן הנעילה או על לחצן ביטול הנעילה בשלט רחוק. (לאחר הלחיצה על לחצן הנעילה, הרכב יינעל אם כל הדלתות סגורות, לאחר שמצב הכנת המערכת ייכנס שוב לתוקף).
- סיבוב מתג ההצתה למצב "ON".
- הצבת מצב פעולה במצב ON (כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח).
- אחיזת המפתח החכם ונעילה או ביטול נעילה של הדלתות ודלת תא המטען באמצעות תפקוד ההפעלה ללא מפתח.

הערה

- כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON או מצב פעולה מועבר למצב ON (כלי רכב עם מערכת פעולה ללא מפתח) הזמזם נשמע 4 פעמים. פעולה זו מציינת כי האזעקה הופעלה בעת שהרכב חנה. נא בדוק את פנים הרכב לוודא שדבר לא נגנב.
- גם אם המצבר מנותק, זיכרון האזעקה לא יימחק.

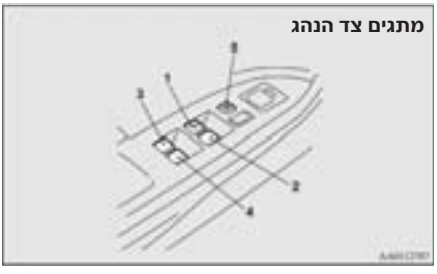
הפעלת חלונות חשמליים

ניתן לבצע הפעלה חשמלית רק כשמפתח ההצתה במצב "ON".

מתגי חלונות חשמליים

כל חלון נפתח או נסגר בעת הפעלת המתג התואם.

מתגים צד הנהג



1 – חלון דלת נהג
2 – חלון דלת נוסע קדמי
3 – חלון דלת אחורית שמאלית
4 – חלון דלת אחורית ימנית
5 – מתג נעילה

⚠ אזהרה

- **לפני הפעלת החלונות החשמליים וודא שאין סכנה שאיבר כלשהו ילכד במהלך הפעולה (ראש, ידיים, אצבע וכו').**
- **לעולם אל תשאיר את הרכב עם מפתח במתג ההתנעה.**
- **לעולם אל תשאיר ילד (או אדם אחר שלא יהיה מסוגל להפעיל באופן בטיחותי את המערכת החשמלית להפעלת החלונות) לבד בתוך הרכב.**

מתגי הנהג

ניתן להשתמש במתגי הנהג להפעלת כל חלונות הדלתות. ניתן לפתוח חלון או לסגור חלון על ידי הפעלת המתג המתאים.

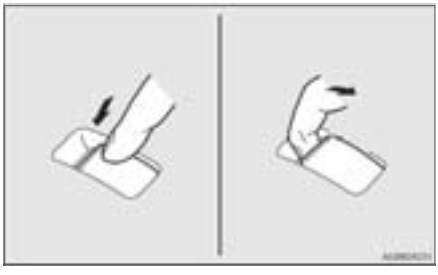
לחץ על המתג למטה לפתיחת חלון דלת, ומשוך למעלה את המתג לסגור אותו.

אם המתג עבור חלון הנהג נלחץ למטה/נמשך למעלה במלואו, חלון הדלת ייפתח/ייסגר באופן אוטומטי במלואו.

אם ברצונך לעצור את תנועת החלון, הפעל את המתג בקלות בכיוון ההפוך.

מתגי הנוסע הקדמי

ניתן להשתמש במתגי הנוסע הקדמי להפעלת החלונות המתאימים בדלת הנוסע הקדמי. לחץ את המתג מטה לפתיחת חלון דלת, ומשוך אותו מעלה לסגירת החלון.



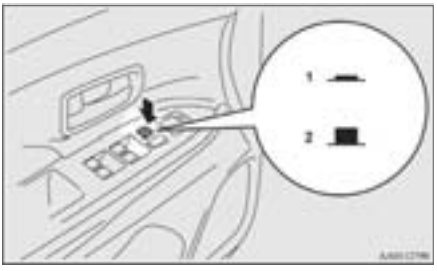
הערה

- הפעלה תכופה כאשר מנוע הרכב אינו פועל עלולה לגרום לפריקת המצבר. הפעל את מתגי החלונות החשמליים רק כאשר המנוע פועל.
- חלונות הדלתות האחוריות ניתנות לפתיחה עד מחציתן.

מתג נעילה

כאשר מתג זה לחוץ, הנוסעים לא יוכלו לסגור או לפתוח את החלונות באמצעות המתגים בדלתם, הנהג לא יוכל לסגור או לפתוח באמצעות המתגים בדלתו אף חלון מלבד החלון שלו.

לביטול מצב זה לחץ בשנית על המתג.



1 – נעילה
2 – ביטול נעילה

⚠ אזהרה

- **ילד יכול לנסות לפתוח או לסגור את החלון באמצעות המתג שלידו ובכך לגרום לסכנת לכידה של אחד מאבריו. על כן בעת נהיגה עם ילד ברכב, מומלץ להפעיל את מתג הנעילה המרכזית להשבתת הפעולה של מתגי החלונות של הנוסעים.**

תפקוד טיימר

ניתן לפתוח או לסגור את חלונות הדלתות במשך 30 שניות לאחר הפסקת פעולת המנוע.

עם זאת, לאחר שדלת הנהג או דלת הנוסע הקדמי נפתחת, לא ניתן להפעיל את החלונות.

מנגנון בטיחות (חלון דלת הנהג בלבד)

אם נלכדו ראש או יד בעת סגירת החלון, החלון ירד באופן אוטומטי.

למרות זאת, וודא שאף נוסע ברכב לא יוציא יד או ראש החוצה דרך החלון החשמלי בעת סגירתו.

החלון שירד יהיה ניתן להפעלה מחדש לאחר מספר שניות.

⚠ אזהרה

- **אם קטבי המצבר נותקו או הנתיך החשמלי של הדלת מוחלף, פעולת המנגנון תופסק זמנית. במקרים של לכידת ראש או יד, הדבר יכול לגרום לפציעה חמורה.**

⚠ זהירות

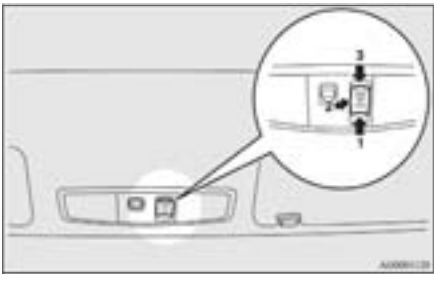
- **מנגנון הבטיחות מפסיק לפעול רגע לפני שהחלון נסגר באופן מלא. דבר זה מאפשר סגירה מלאה של החלון. על כן היזהר במיוחד לבל ילכדו אצבעות בחלון החשמלי.**
- **פעולת מנגנון הבטיחות מופסקת בעת שהמתג נמשך. לכן היזהר במיוחד שאצבעותיך לא תילכדנה בפתיחת חלון הדלת.**

הערה

- ייתכן שיופעל מנגנון הבטיחות בנסיבות מסוימות בהן חלון דלת הנהג נתון להתנגדות וזעזועים פיזיים הדומים לאלו הנגרמים בעת לכידת ראש או יד.
- אם מנגנון הבטיחות מופעל 3 פעמים ברציפות או יותר, פעולתו תופסק וסגירת החלון לא תבוצע כהלכה. במקרים כאלו יש לבצע את הנוהל הבא לתיקון מצב זה: הרם את מתג החלון פעם אחר פעם עד שהחלון נסגר במלואו. במצב זה שחרר את המתג והרם אותו שנית תוך שהנך מחזיק במתג במצב זה למשך שניה אחת לפחות. לאחר מכן שחרר אותו. עתה יהיה באפשרותך להפעיל את החלון באופן רגיל.

*גג שמש**

ניתן להפעיל את גג השמש רק כאשר מתג ההצתה במצב "ON".



1- פתיחה
2- הטייה מעלה
3- סגירה, הטייה מטה

לפתיחה, לחץ על המתג (1).
לעצירת תנועת גג השמש , לחץ על מתג (2) או (3) .

הערה

- גג השמש נעצר אוטומטית רגע לפני שהגיע לפתיחה מלאה.
  לחץ על הלחצן בשנית כדי לפתוח את גג השמש במלואו.

לסגירה, לחץ על הלחצן (3).
לעצירת תנועת גג השמש, לחץ על מתג (1) או (2).

להטיה כלפי מעלה, לחץ על לחצן (2).
קצהו האחורי של הגג יתרומם.

להטיה כלפי מטה, לחץ על הלחצן (3).

⚠ אזהרה

- **אל תוציא ראש, ידיים או כל דבר אחר דרך פתח גג השמש, בעת הנהיגה ברכב.**

⚠ אזהרה (המשך)

- **אל תשאיר אף פעם ילד (או אדם אחר אשר אינו מסוגל להפעיל בבטיחות את מתג גג השמש) לבד ברכב.**
- **לפני הפעלת גג השמש, וודא ששום דבר אינו מסוגל להילכד (ראש, יד, אצבעות וכו').**

מנגנון בטיחות

במידה וראש או יד נלכדו בעת תנועת גג השמש, הגג יפתח אוטומטית.

למרות זאת, וודא שאף נוסע לא יוציא יד או ראש החוצה דרך גג השמש בעת פתיחתו או סגירתו.

ניתן יהיה להפעיל את גג השמש הפתוח לאחר מספר שניות.

אם מנגנון הבטיחות מופעל 5 פעמים או יותר ברצף, הסגירה הרגילה של גג השמש תבוטל.

כאמצעי חירום ניתן לסגור את גג השמש שלב לאחר שלב עד שגג השמש נסגר באופן מוחלט, בלחיצות חוזרות על מתג (2).

לאחר זאת, ניתן לקבוע את גג השמש למצב אתחול. באופן הבא:

1. הזז את גג השמש למצב פתיחה בהחלקה.
2. לחץ את מתג הטיה מעלה (2) ברציפות במשך 10 שניות.
3. גג השמש ינוע למצב הטיה מעלה במצב אוטומטי, שלב לאחר שלב.
4. האתחול הסתיים כאשר גג השמש עוצר במצב הטיה מעלה.

אם גג השמש לא חוזר למצב הפעלה רגיל, התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

הערה

- ייתכן שיופעל מנגנון הבטיחות בנסיבות מסוימות בהן גג השמש נתון להתנגדות או לזעזועים פיזיים של הגג הדומים לאלו הנגרמים בעת לכידת ראש או יד.

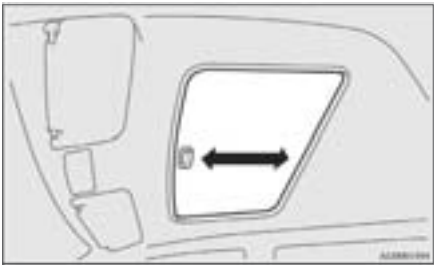
⚠ זהירות

- **מנגנון הבטיחות מפסיק לפעול רגע לפני שהגג מגיע למצב של סגירה מלאה. דבר זה מאפשר סגירה מלאה של הגג.**

על כן היזהר במיוחד שראש או יד לא ילכדו בגג הנפתח הנע.

סוכך שמש

לפתיחה וסגירה של הסוכך, החלק אותו ידנית.



⚠ זהירות

- **הזהר לבל ילכדו ראש או ידיים בעת סגירת הסוכך.**

הערה

- וודא שגג השמש הוטה כלפי מטה לפני סגירת הסוכך.
- לא ניתן לסגור את הסוכך כאשר גג השמש פתוח.

הערה

- גג השמש עוצר מעט לפני ההגעה למצב פתיחה מלא.

אם אתה נוהג ברכב עם גג שמש במצב זה, פעימות הרוח חלשות יותר מאשר עם גג שמש פתוח במלואו.

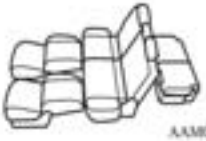
- כאשר אתה עוזב את הרכב ללא השגחה, וודא שאתה סוגר את גג השמש ומסיר את מפתח ההצתה.
- אל תנסה להפעיל את גג השמש אם הוא סגור וקפוא (לאחר ירידת שלג או במזג אוויר קר באופן קיצוני).
- אל תשב על גג השמש או על קצה הפתיחה של גג השמש ואל תניח עליהם מטען כבד.
- שחרר את המתג מיד לאחר שגג השמש מגיע לסגירה מלאה.
- אם גג השמש אינו פועל לאחר שמתג גג השמש הופעל, שחרר את המתג ובדוק האם דבר נלכד על ידי גג השמש. אם לא נלכד דבר, דאג לבדוק את גג השמש במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- בהתאם לדגמי מנשאי מגלשי הסקי או הגגון, גג השמש עלול ליצור מגע עם מנשא מטען הגג, בעת הטייתו כלפי מעלה. הייה זהיר כאשר אתה מטה את גג השמש כלפי מעלה, אם הותקנו מנשא מגלשי סקי או גגון.
- וודא כי גג השמש סגור באופן מלא כאשר אתה שוטף את הרכב, או כאשר אתה עוזב את הרכב.
- הייה זהיר לא למרוח שעווה על האטמים (גומי שחור) סביב פתח גג השמש. אם הם יוכתמו בשעווה, האטמים לא יהיו מסוגלים לאטום את גג השמש.
- לאחר שטיפת הרכב או לאחר שירד גשם, נגב את כל המים מגג השמש לפני פתיחתו.
- הפעלת גג השמש ברציפות עם מנוע דומם, תפרוק את המצבר. הפעל את גג השמש כאשר המנוע פועל.

מושבים וחגורות בטיחות

מערך המושבים 2- 2
כוונון מושב 2- 3
מושב קדמי 2- 3
שורת מושבים שנייה 2- 4
שורת מושבים שלישית (7 נוסעים) 2- 5
משענות ראש 2- 6
יצירת איזור מטען 2- 7
השטחת המושב 2- 9
חגורות בטיחות 2-11
חגירת חגורת בטיחות בזמן הריון 2-15
מותחני חגורות בטיחות ומגביל כוח 2-15
מערכת ריסון לילד 2-16
בדיקת חגורות בטיחות 2-23
מערכת ריסון נוספת (SRS) כריות אוויר 2-23

מערך מושבים

בהפעלת שורת המושבים הקדמית, השנייה או השלישית, בחר את מערך המושבים הרצוי.

		5 נוסעים	7 נוסעים
שימוש רגיל			
השטחת מושב ← עמוד 2-16			
יצירת איזור מטען	קיפול שורת המושבים השנייה ← עמוד 2-11		
	קיפול שורת המושבים השלישית ← עמוד 2-11		

כוונון מושב

כוונן את מושב הנהג לנוחיותך כך שתהיה לך גישה להפעלה נוחה של הדוושות, גלגל ההגה, מתגים וכו', תוך שמירה על שדה ראייה פנוי.

⚠ אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את המושב תוך כדי נסיעה, דבר העלול לגרום לאיבוד שליטה על הרכב ותאונה כתוצאה מכך.**
  לאחר כוונון המושב יש לוודא שהוא נעול במקומו. לשם כך יש להזיז את המושב לפנים ולאחור מבלי להשתמש במנגנון הכוונון.
- **אל תאפשר הסעת אנשים ברכב באיזור שבו לא מותקנים מושבים וחגורות בטיחות. וודא שכל מי שנוסע עימך יושב במושב וחגור בחגורת בטיחות או במקרה של ילד, הינו קשור בתוך מערכת ריסון ייעודית.**
- **כדי להקטין את סיכויי הפציעה בעת התנגשות או בלימה פתאומית, על משענות הגב להיות במצב כמעט אנכי. ההגנה המסופקת ע"י חגורות הבטיחות תרד משמעותית כאשר משענת הגב מוטית. במצב זה קיימת סכנה גדולה יותר שהנוסע יחליק מתחת לחגורת הבטיחות, ועלולה להיגרם פציעה חמורה עקב כך.**

⚠ זהירות

- **וודא שהמושב מכוונן על ידי אדם מבוגר או בהשגחת מבוגר כדי להבטיח כוונון נכון והפעלה בטיחותית.**
- **אל תניח כרית או חפץ דומה בין גבך למשענת הגב בעת נהיגה ברכב. יעילות הפעולה של משענת הגב תרד בעת התנגשות.**
- **בעת הזזת המושבים הזהר שלא יתפסו ידיך או רגליך.**

מושב קדמי

כוונון ידני



1– לכוונון לאחור או לפנים
הפעל את המתג כפי שמצוין על ידי החצים וכוונן את המושב למצב הרצוי.

2– להטיית משענת הגב לאחור
הפעל את המתג כפי שמצוין על ידי החצים וכוונן את זווית משענת גב המושב למצב הרצוי.

3– לכוונון גובה המושב (צד הנהג בלבד)
הפעל את המתג כפי שמצוין על ידי החצים וכוונן את גובה המושב למצב הרצוי.
אם המתג מופעל במלואו, אז המושב זז במלואו.

כוונון חשמלי



1– לכוונון לאחור או לפנים
הרם את הידית כוונן את המושב למצב הרצוי, ושחרר את הידית.

2– להטיית משענת הגב לאחור
משוך את הידית למעלה ולאחר מכן הישען לאחור עד למצב הרצוי, שחרר את הידית.

3– לכוונון גובה המושב (צד הנהג בלבד)

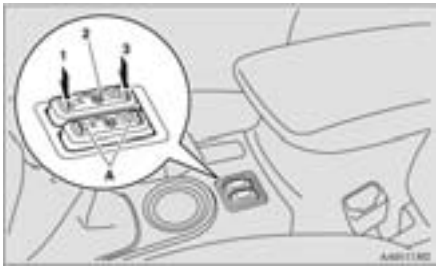
הפעל את הידית בלחיצות או במשיכות חוזרות, וכוונן את גובה המושב למצב הרצוי.

הערה

- כדי למנוע את פריקת המצבר, הפעל את כוונן המושב החשמלי כאשר המנוע פועל.

מושבים מחוממים*

ניתן להפעיל את חימום המושבים כאשר מתג הצתה נמצא במצב ON. הפעל את המתג כפי שמצוין על ידי החצים. נורית החיווי (A) תדלק כאשר מערכת החימום פועלת.



1 – (HI) חימום גבוה (לחימום מהיר)
2 – חימום מנותק
3 – (LO) חימום נמוך (לשמירת חום המושב)

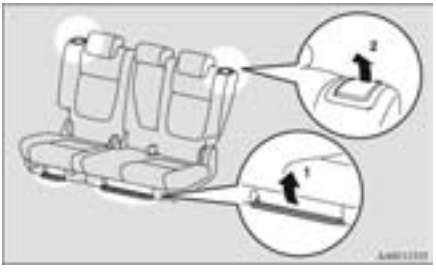
⚠ זהירות

- **הפעל את מצב "HI" לחימום מהיר. מיד לאחר שהמושב התחמם, קבע את מתג המחמם למצב "LO" כדי לשמור על החום. ייתכן וניתן יהיה לחוש בשינויים קלים בטמפרטורת המושב, בעת השימוש במושבים המחוממים. מצב זה עשוי להיגרם עקב פעולת התרמוסטט הפנימי של המחמם, ואין הוא מציין תקלה.**
- **אם האנשים העונים על הקריטריונים הבאים ישתמשו בחימום המושבים, הם עלולים לסבול מחום או מכוויות קלות (עור אדום, נפיחויות וכו'):**
  - **ילדים, קשישים או אנשים חולים.**

⚠ זהירות (המשך)

- **אנשים עם עור רגיש**
- **אנשים עייפים מאוד**
- **אנשים תחת השפעת אלכוהול או תרופות הגורמות לנמנום (תרופות כנגד הצטננות וכו').**
- **אל תציב פריטים כבדים על המושב ואל תחדיר לתוכו סיכות, פינים או חלקים בעלי קצה חד.**
- **אל תשתמש בשמיכות, ריפודים או חומרים אחרים בעלי בידוד תרמי גבוה על גבי המושב בעת הפעלת מערכת החימום. דבר זה עלול לגרום להתחממות יתר של המחמם.**
- **אל תשתמש בבנזין, נפט, דלק, אלכוהול, או ממיסים אורגניים אחרים לניקוי המושבים. אם תעשה זאת אתה עלול לגרום נזק לא רק לכיסוי המושב אלא גם לסליל החימום.**
- **אם מים או נוזל אחר כלשהו נשפך על גבי המושב, ייבוש אותו לחלוטין לפני הפעלת המחמם.**
- **כבה מיידית את המחמם בעת איתור או חשש לתקלה במערכת בעת השימוש.**

שורת מושבים שנייה



1– לכוונן לפנים או לאחור (בכלי רכב עם תפקוד ההזזת שורת מושבים שנייה).

הרם את הידית עד שהמושב יגיע למצב הרצוי, ושחרר את הידית.

2- להטיית משענת הגב לאחור
משוך את הידית למעלה עד שמשענת הגב תגיע למצב הרצוי, ושחרר את הידית.

משענת יד

לשימוש במשענת היד, קפל אותה כלפי מטה.

להכנסת משענת היד, דחוף אותה לאחור (לתוך משענת הגב) עד לשילובה במושב.



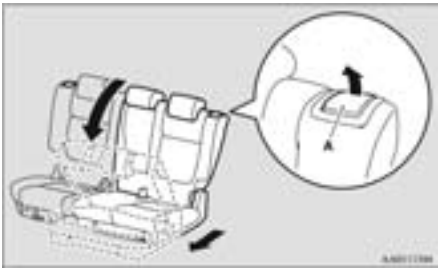
הערה

- אל תטפס או תשב על משענת היד.
  אם תעשה זאת תגרום נזק למשענת היד.
- המשטח העליון של משענת היד כולל מחזיק כוסות לנוסעים במושב אחורי.
  עיין בסעיף "מחזיק ספלים" בעמוד 5-68.

כניסה ויציאה מהמושב השלישי (תפקוד כניסה קלה 7 נוסעים)

ניתן להשתמש בידית כדי להקל על הכניסה והיציאה. משוך למעלה את הידית (A) להטיית משענת הגב לפנים, לאחר מכן החלק את המושב במלואו לפנים.
להחזרת המושב, החלק את המושב במלואו לאחור למצב הרצוי, ולאחר מכן הרם את משענת הגב עד שהיא תינעל בבטחה.

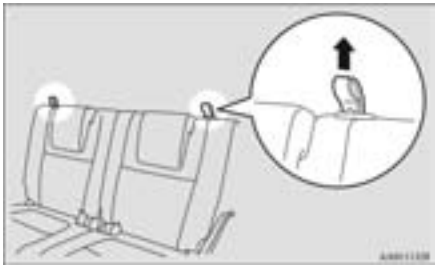
לאחר החזרת המושב, נסה בעדינות להזיזו לפנים או לאחור כדי לבדוק האם הוא נעול במקומו, וכוונן את משענת הגב למצב ישיבה רגיל.



אזהרה

- **אל תנהג ברכב עם משענת גב מקופלת לפנים. המושב אינו מוחזק במקומו עם משענת גב במצב זה, כך שבמקרה של בלימה עזה או התנגשות עלולות להתרחש פציעות חמורות.**

שורת מושבים שלישית (7 נוסעים)



להטיית משענות הגב

משוך את הרצועה מעלה וכוונן את משענת הגב ביד למצב הרצוי, ושחרר את הרצועה.

2

משענת ראש

⚠ אזהרה

- **נהיגה ברכב ללא משענות הראש עלולה לגרום לפציעה חמורה או מוות בעת התנגשות.**
  כדי להקטין סיכון זה וודא תמיד שהמשענות מורכבות ומאובטחות כראוי כאשר יושבים נוסעים על גבי המושבים.
- **לעולם אל תניח כרית או חפץ דומה על משענת הגב. דבר זה עלול לפגום ביעילות התפקוד של המשענות עקב הגדלת המרחק בין ראשך למשענת.**

⚠ אזהרה

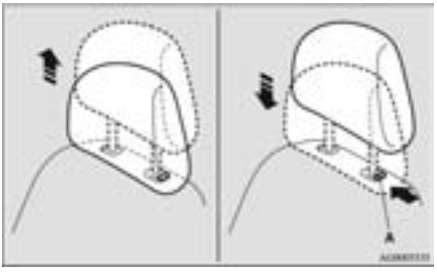
- **כאשר יושב אדם בשורת המושבים השנייה או בשורת המושבים השלישית, משוך למעלה את משענת הראש לגובה שבו היא תינעל במקומה. הקפד לבצע זאת לפני תחילת הנהיגה. אחרת עלולות להיגרם פציעות חמורות בעת התנגשות.**



לכוונון הגובה

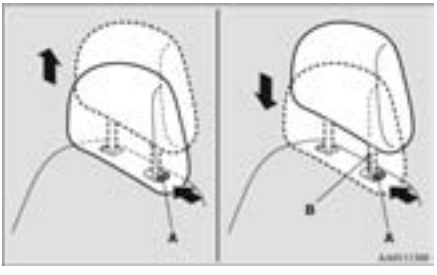
להקטנת סיכוי הפציעה במקרה של התנגשות, כוונן את גובה משענת הראש כך שמרכזה יהיה בגובה העיניים.
אדם גבוה שגובהו אינו מאפשר השגת המצב לעיל, יכוונן את המשענת לגובה המקסימלי שלה.

להרמת המשענת משוך אותה כלפי מעלה, להנמכת המשענת הורד אותה כלפי מטה תוך לחיצה על כפתור כוונון הגובה (A) בכיוון החץ באיור. לאחר הכיוון, דחוף את המשענת כלפי מטה כדי לוודא שהינה נעולה במצבה.



להסרה

הרם את המשענת ע"י לחיצת כפתור כוונון הגובה פנימה (A) .

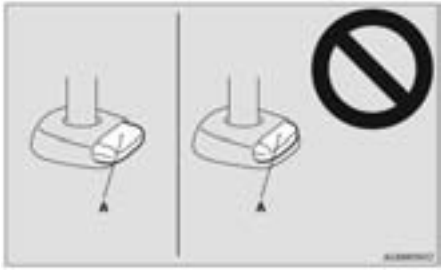


להרכבה

וודא שמשענת הראש פונה לכיוון הנכון והרכב אותה בתוך משענת הגב תוך לחיצה על כפתור כוונון הגובה (A) בכיוון החצים. מוט משענת הראש עם חריצי הכוונון (B), חייב להיות מותקן בחור עם כפתור הכוונון (A).

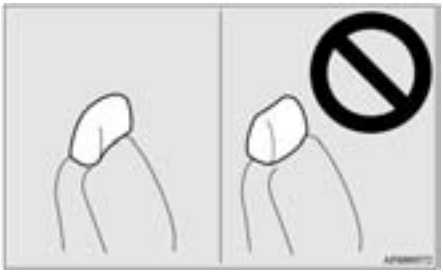
⚠ זהירות

- **וודא שכפתור כוונון הגובה (A) מכוונן כהלכה כפי שמצוין בציורים. כמו כן הרם את משענות הראש כדי לוודא שאינן יוצאות מחוץ למשענת הגב.**



זהירות

- **הצורה והמידה של משענת הראש משתנה בהתאם למושב. השתמש תמיד במשענת הראש הנכונה המסופקת עבור המושב, ואל תתקין את משענת הראש בכיוון שגוי.**



יצירת איזור מטען

כדי ליצור איזור מטען אתה יכול לקפל את שורת המושבים השנייה ו/או את שורת המושבים השלישית.

אזהרה

- **בעת נסיעה ברכב, אל תאפשר לאף אחד לשבת בשורת המושבים השלישית אם שורת המושבים השנייה מקופלת כלפי מטה.**

זהירות

- **אל תערום מטען לגובה העולה על גובהה של משענת הגב. אבטח את המטען בחוזקה. תאונות חמורות עלולות להיגרם אם במהלך בלימה פתאומית יכנסו חפצים שאינם מאובטחים אל תוך תא הנוסעים.**
- **כאשר אתה מקפל או מאחסן את המושב, וודא לא ללכוד את ידך או רגלך.**

הערה

- ניתן לקפל מושב בנפרד בכל צד.

קיפול שורת המושבים השנייה

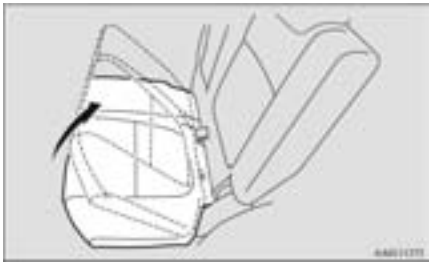
לקיפול

1. הנמך את משענות הראש של שורת המושבים השנייה למצב הנמוך ביותר. עיין בסעיף "משענת ראש" בעמוד הקודם.
2. אחסן את חגורות הבטיחות של שורת המושבים השנייה. עיין ב סעיף "חגורת בטיחות מסוג 3 נקודות עיגון במושב האמצעי בשורה השנייה בהמשך פרק זה.
3. בכלי רכב עם תפקוד החלקת שורת מושבים שנייה, הזז את שורת המושבים השנייה במלואה לאחור. עיין בסעיף "שורת המושבים השנייה" בהמשך בעמוד 2-4.

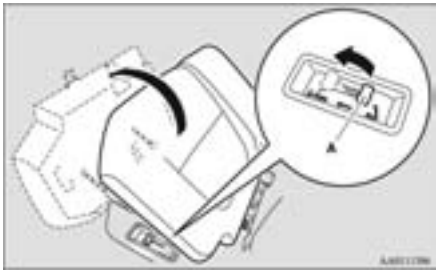
הערה

- אם לא תזיז את שורת המושבים השנייה במלואה לאחור, לא תוכל לקפל אותה.

4. הרם את הקצה הקדמי של כרית המושב.



5. הנף את כרית המושב לפנים. בכלי רכב עם שורת מושבים שלישית, הזז את הידית (A) למצב איזור מטען.



6. קפל את אבזמי חגורות הבטיחות לפנים.



⚠ זהירות

- **אל תניח לאף אדם לשבת על כיסוי הפלסטיק (B), ואל תניח עליו מטען. אחרת עלול להיגרם נזק לכיסוי.**

7. משוך למעלה את הידית (C) ולאחר מכן קפל את משענת הגב לפנים.



⚠ זהירות

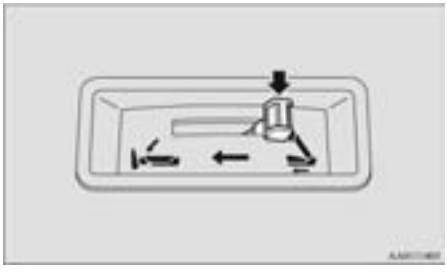
- **אל תאפשר לאף אדם לשבת על כרית המושב המסובבת, ואל תציב דבר עליה. תושבות ההתקנה של המושב עלולות להתקפל מכובד המשקל, ולא תוכלנה להחזיק את המושב במקומו ברכב.**

הערה

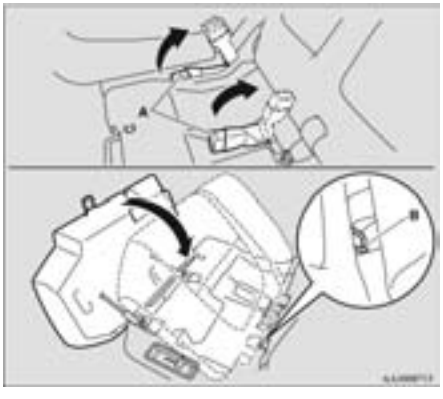
- כאשר אתה מרים את משענת הגב, המושב נע באופן אוטומטי ממצב איזור מטען למצב גישה.

להחזרה

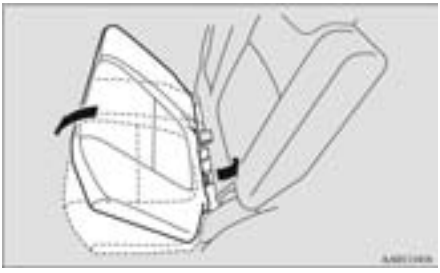
1. הרם את משענת הגב עד שהיא תינעל בבטחה במקומה.
2. בכלי רכב עם שורת מושבים שלישית, וודא שהידית נמצאת במצב גישה.
   אם לא, הזז את הידית למצב גישה.



3. בעת הרמת אבזם חגורת הבטיחות (A), הנמך בעדינות את כרית המושב. וודא שקיים ו (B) במצב המוצג באיור.



4. דחוף למטה את כרית המושב, עד שהיא תינעל במקומה.

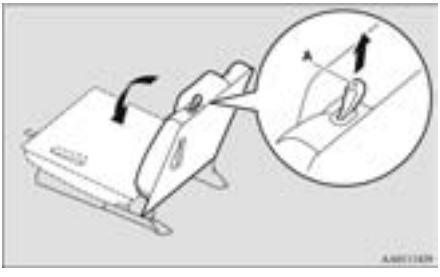


5. וודא שאבזם חגורת הבטיחות נמצא על כרית המושב.

קיפול שורת המושבים השלישית (7 נוסעים)

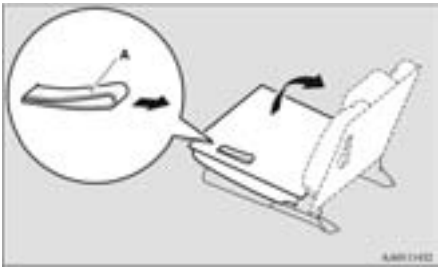
לקיפול

1. הנמך את משענות הראש של שורת המושבים השלישית למצב הנמוך ביותר. עיין בסעיף "משענות ראש" בפרק זה.
2. משוך את הרצועה (A), לאחר מכן קפל את משענת הגב לפנים.



להחזרה

1. משוך את הרצועה (A), לאחר מכן הרם את משענת הגב עד שהיא תינעל במקומה בבטחה.
דחוף קלות את משענת הגב כדי לוודא שהיא אכן מאובטחת במקומה.



2

השטחת המושב

על ידי הזזת משענות הראש והזזת משענות הגב למצב הטיה מלא, ניתן להשיג משטח מושב שטוח וגדול.

⚠ אזהרה

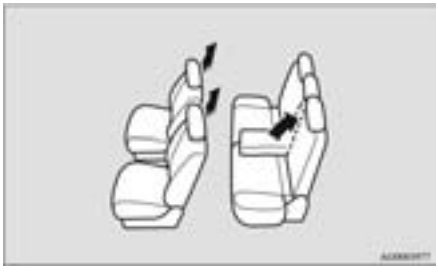
- **אל תנהג אף פעם עם נוסעים ישובים על מושבים שטוחים. מצב זה מסוכן מאוד.**

⚠ זהירות

- **כדי ליצור מושב שטוח, עצור את הרכב במקום בטוח.**
- **וודא שהמושב מכוונן על ידי מבוגר או בהשגחתו של מבוגר, על מנת שהכוונון יתבצע בצורה נכונה ובטוחה.**
- **אל תלך על המושבים לאחר שהם קופלו למצב שטוח.**
- **כדי לוודא שהמושבים ננעלו בבטחה, נסה להזיזם הלוך וחזור.**
- **אל תקפוץ על משענות הגב ואל תכה בהן בחוזקה.**
- **כדי להרים את משענת הגב, הנח את ידך על משענת הגב והרם אותה באיטיות. אל תניח אף פעם לילד לבצע את הפעולה הזו, אחרת התוצאה תהיה תאונה בלתי צפויה.**

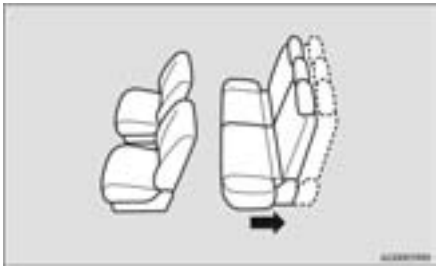
1. הסר את משענות הראש מהמושבים הקדמיים, הרם את משענות היד והסר את כיסוי תא המטען (אם קיים).

   (עיין ב – "משענת ראש" בעמוד 2–6, "משענת יד" בעמוד 2–5, "כיסוי תא המטען" בעמוד 5– 69.



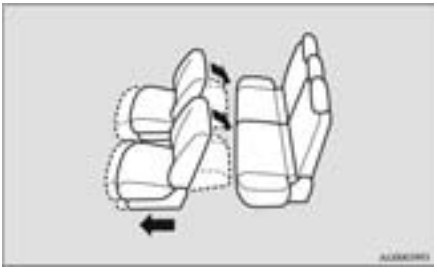
2. החלק לאחור את שורת המושבים השנייה באופן מלא (כלי רכב עם תפקוד הזזת שורת מושבים שנייה).

   (עיין ב – "שורת מושבים שנייה" בעמוד 2–4).



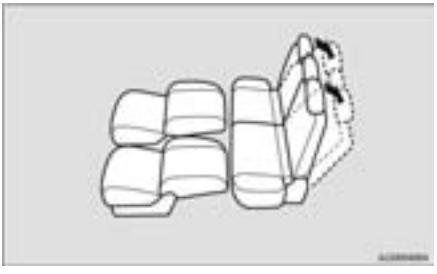
3. החלק את שורת המושבים באופן מלא לפנים, לאחר מכן הטה את משענות הגב לפנים, להשגת משטח שטוח.

   (עיין ב – "מושב קדמי" בעמוד 2–3).

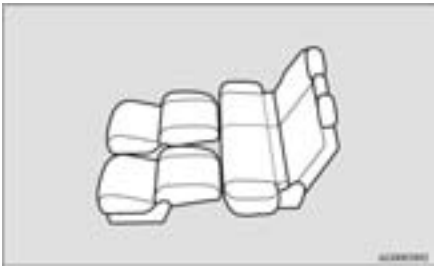


4. הטה את משענות הגב של שורת המושבים הקדמיים לאחור.

   (עיין ב – "שורת המושבים השנייה" בעמוד 2–4).



5. מערך השטחת המושבים מושלם כעת. להחזרת המושבים למצבם הרגיל, בצע סדר פעולות הפוך.



חגורות בטיחות

להגנתך והגנת הנוסעים בעת התנגשות, חשוב ביותר לחגור את חגורת הבטיחות בעת נסיעה ברכב. חגורות הבטיחות של המושבים הקדמיים הינן בעלות מערכת מותחנים. השימוש בחגורות אלו הינו כמו השימוש בחגורות רגילות.

ראה פסקה "מערכת מותחני חגורות הבטיחות ומערכת מגביל כוח" בעמוד 2-15.

⚠ אזהרה

- **חובה על כל מבוגר הנוסע ברכב לחגור את חגורת הבטיחות. חובה זו מוטלת גם על ילדים שמימדי גופם גדולים מספיק כדי לחגור את החגורה כהלכה.**
- **מקם תמיד את חגורת הכתף מעל כתפך ולרוחב החזה שלך. לעולם אל תשים את החגורה מאחוריך או מתחת לזרועותיך.**
- **השתמש בחגורה אחת לאדם אחד בלבד. אי ציות לכך עלול להיות מסוכן.**
- **חגורת הבטיחות מעניקה הגנה מרבית כאשר משענת הגב הינה במצב אנכי מלא. כאשר משענת הגב נטויה, קיימת סכנה גדולה יותר שהנוסע יחליק מתחת לחגורה, במיוחד בעת התנגשות חזיתית. כמו כן הנוסע עלול להיפצע מהחגורה או מחבטה בלוח המכשירים או במשענות הגב.**
- **בעת השימוש בחגורה, וודא שהיא אינה מפותלת.**
- **אסור לבצע שינויים או תוספות אשר עלולים למנוע מהתקן הכוונן להדק את החגורה או ממכלול חגורת הבטיחות לכוונן את ההידוק.**
- **לעולם אל תחזיק ילד בזרועותיך או בחיקך בעת נסיעה ברכב גם אם הנך חוגר את חגורת הבטיחות שלך. אי ציות להנחיה זו עלול לגרום לפציעה או מוות של ילדך בעת התנגשות או בלימה פתאומית.**

⚠ אזהרה (המשך)

- **כוונן תמיד את הרצועה הדוק לגוף.**
- **חגור תמיד את חלק החיק של החגורה מעל ירכיך.**

חגורת בטיחות מסוג 3 נקודות עיגון (עם מנגנון נעילת חירום)

2

חגורה מסוג זה אינה דורשת כיוון כלשהו של אורך החגורה. לאחר חגירתה, החגורה מתאימה את עצמה לתנועות גוף הנוסע, אך בעת טלטול פתאומי וחזק, החגורה ננעלת אוטומטית כדי להחזיק את גוף הנוסע.

הערה

- באפשרותך לבדוק אם החגורה נעולה ע"י משיכתה קדימה במהירות.

להידוק

1. משוך את החגורה החוצה באיטיות תוך שהנך מחזיק את לשונית הנעילה.

הערה

- כאשר לא ניתן למשוך את החגורה החוצה במצב הנעילה שלה, משוך פעם אחת את החגורה בכוח ואז החזר אותה. לאחר מכן משוך שוב החוצה את החגורה באיטיות.

2. הכנס את לשונית הנעילה לתוך האבזם עד לשמיעת נקישת הנעילה.



אזהרה

- **לעולם אל תחגור את חגורת המותניים לרוחב הבטן. בעת התנגשות החגורה תלחץ באופן חד על הבטן ובכך יגדל הסיכון לפציעה.**
- **בעת חגירת החגורה אסור שהיא תתפתל.**

3. משוך קלות את החגורה כדי לכוונן מרווח רצוי בין החגורה לגוף.

לשחרור החגורה

החזק את לשונית הנעילה ולחץ את הכפתור שעל גבי התקן האבזם.

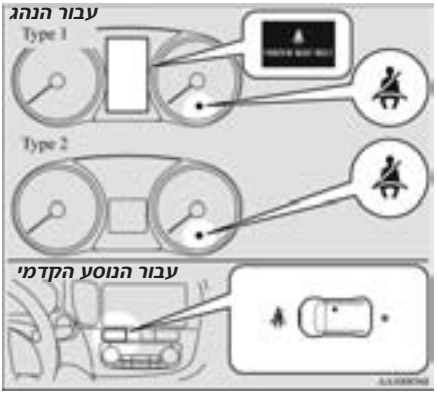


הערה

- מאחר והחגורה נגללת בחזרה אוטומטית, החזק את לשונית הנעילה לאחר הסרתה, כך שהגלילה תבוצע באיטיות ובהדרגה. אחרת, עלול להיגרם נזק לרכב.

תזכורת חגורת הבטיחות

לחגורת בטיחות של הנהג והנוסע קדמי



אם מנעול ההצתה מסובב למצב "ON" או מצב הפעולה מוצב ל– ON בעת שחגורת הבטיחות אינה מהודקת, נורית האזהרה נדלקת ונשמע צליל אזהרה במשך כ– 6 שניות, כדי להזכיר לנהג ולנוסע הקדמי להדק את חגורות הבטיחות שלהם.

אם נוהגים ברכב וחגורות הבטיחות עדיין לא הודקו, נורית האזהרה תהבהב וצליל האזהרה יישמע לסירוגין, עד שחגורת הבטיחות תהודק. בו זמנית תוצג ההודעה "FASTEN YOUR SEAT BELT" (הדק את חגורת הבטיחות שלך) במסך המידע, בתצוגת המידע הרב–תכליתית עבור הנהג (סוג 1 בלבד).

אזהרה

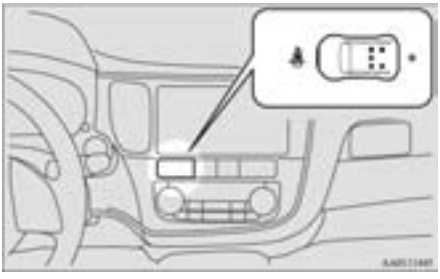
- **אל תתקין אביזרים כלשהם או מדבקות אשר יקשו על ראיית נורית האזהרה.**

הערה

- אם חגורת הבטיחות עדיין לא נחגרה, נורית האזהרה וצליל האזהרה ימשיכו להפיק אזהרות נוספות, בכל פעם שהרכב יתחיל לנוע ממצב עצירה.
- עבור מושב הנוסע הקדמי, תפקוד האזהרה פועל רק כאשר נוסע יושב במושב.

- כאשר מונח מטען על מושב הנוסע הקדמי, חיישן בכרית המושב עשוי בהתאם למשקל ומצב המטען, לגרום לצליל האזהרה להישמע ולהדליק את נורית האזהרה.

עבור מושבי הנוסעים האחוריים*



*- נורית אזהרה זו מציגה מקרה של כלי רכב עבור 7 נוסעים.

אם מנעול ההצתה מסובב למצב "ON" או מצב הפעולה מוצב ל- ON בעת שחגורת הבטיחות אינה מהודקת, נורית האזהרה נדלקת למשך כ- 30 שניות, כדי להזכיר לנוסעים מאחור להדק את חגורות הבטיחות שלהם.

אם נוהגים ברכב וחגורות הבטיחות עדיין לא הודקו, נוריות האזהרה נדלקות למשך כ- 30 שניות, (הדלקת הנוריות מתרחשת רק בפעם הראשונה שהרכב מתחיל לנוע וחגורות הבטיחות עדיין לא חגורות).

נוריות האזהרה כבות לאחר שחגורות הבטיחות נחגרות.

⚠ אזהרה

- **אל תתקין אביזרים כלשהם או מדבקות אשר יקשו על ראיית נורית האזהרה.**

הערה

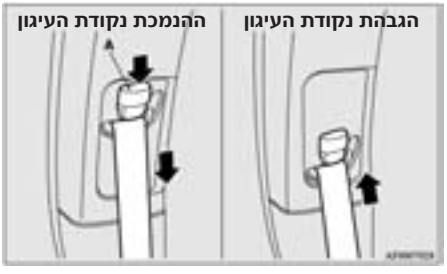
- נורית האזהרה נדלקת אפילו שאף אחד לא יושב במושבים האחוריים.
- אם חגורת הבטיחות לא חגורות בעת שהרכב נע, צליל האזהרה יישמע במשך כשנייה אחת, ונורית האזהרה תידלק למשך כ- 30 שניות. בו זמנית תידלק נורית האזהרה עבור המושב שבו לא הודקה חגורת הבטיחות.
- אם חגורות הבטיחות נחגרו מיד בתחילה אך לאחר שהרכב עצר שוחררה חגורת בטיחות ולא נחגרה שוב בעת שהרכב חזר לנוע, נורית האזהרה תידלק שוב למשך כ- 30 שניות.

כוונון גובה חגורת בטיחות (מושבים קדמיים)

2

ניתן לכוונן את גובה נקודת העיגון של החגורה. הזז את נקודת העיגון מטה באמצעות לחיצה על מתג הנעילה (A).

להזזת נקודת העיגון מעלה, החלק אותו כלפי מעלה ללא שימוש במתג הנעילה (A).

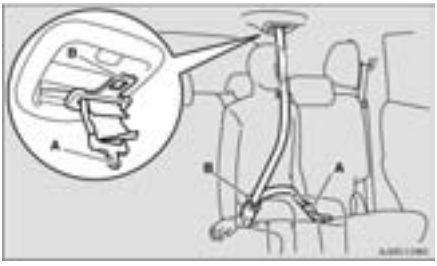


⚠ אזהרה

- **בעת הכוונון וודא שנקודת העיגון ממוקמת בגובה מתאים כך שהחגורה תבוא במגע מלא עם כתפך אך לא תיגע בצווארך.**

חגורת בטיחות בעלת 3 נקודות עיגון במושב האמצעי בשורת המושבים השנייה

את חגורת הבטיחות בעלת 3 נקודות העיגון של המושב האמצעי בשורת המושבים השנייה, חובה לחגור כהלכה כפי שמוצג באיור.

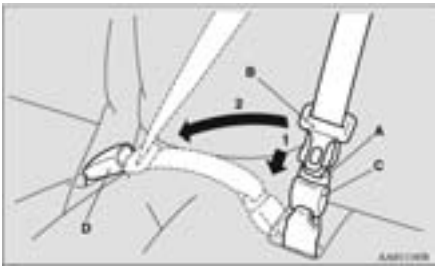


אזהרה

- **הקפד לחבר בבטחה את שתי לשוניות המתכת (A ו- B). אחרת, תופחת באופן משמעותי מידת ההגנה, ועלולות להיגרם פציעות חמורות בהתנגשויות או בבלימה פתאומית.**

להידוק

1. משוך החוצה את האבזם (C) מתוך משענת הגב.
2. משוך את חגורת הבטיחות והכנס את לשונית המתכת הקטנה (A) לתוך האבזם (C).
3. הכנס את לשונית המתכת (B) לתוך האבזם (D) .



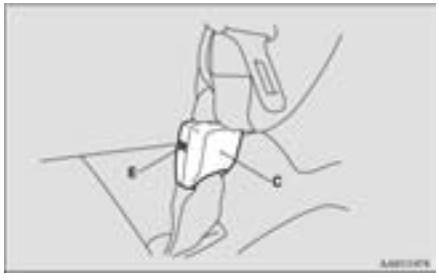
4. משוך קלות את חגורת הבטיחות לכוונון הרפיון לפי הרצוי.

לשחרור

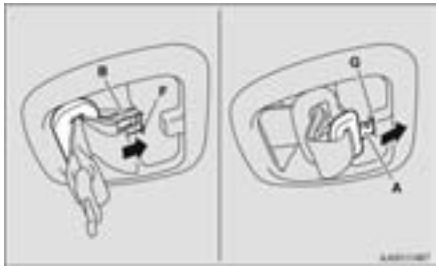
1. אחוז בלשונית המתכת ולחץ על הלחצן באבזם.

הערה

- כאשר חגורת הבטיחות נגללת לאחור באופן אוטומטי, החזק את לוחית המתכת מוחזקת בעת הגלילה לאחור, כך שחגורת הבטיחות תאוחסן באיטיות. אחרת, עלול להיגרם נזק לרכב.
- לשחרור האבזם (C), לחץ על הלחצן (E) עם חפץ בעל קצה חד (מפתח מכני וכדומה).



2. לאחר שחגורת הבטיחות נגללה לאחור באופן מלא, הכנס את לשונית המתכת (B) לתוך החריץ העליון (F), ולאחר מכן הכנס את לשונית המתכת הקטנה (A) לתוך החריץ התחתון (G).



3. אחסן את אבזם חגורת הבטיחות בכיס האחסון.
(התייחס לפסקה הבאה).

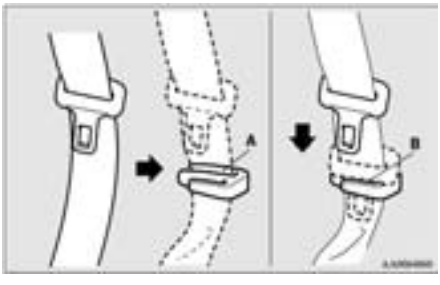
אחסון חגורת בטיחות במושב שני ושלישי

כאשר חגורת הבטיחות אינה בשימוש, אחסן אותה כפי שמוצג באיור.



מצב ישיבה במושב קיצוני

לאחר העברת חגורת הבטיחות דרך החריץ האחורי (A), הכנס את לשונית המתכת לתוך החריץ הקדמי (B).



חגירת חגורת בטיחות בזמן הריון

⚠ אזהרה

- **חגורות הבטיחות טובות לכל נוסע כולל אישה בהריון. אישה בהריון צריכה להשתמש בחגורות הבטיחות הקיימות. דבר זה יקטין את סיכויי הפגיעה הן של האישה והן של העובר שלה. חגורת המותניים צריכה להחגר מסביב לאיזור האגן תוך שהיא צמודה ככל האפשר לירכיים, אך לא לרוחב המותניים. התייעצי עם רופא במקרה של ספק או שאלות.**

מערכת מותחני חגורת בטיחות ומערכת מגביל כוח

למושב הנהג ולמושב הנוסע הקדמי יש חגורת בטיחות המצוידת במערכת מותחנים.

מערכת מותחני חגורת בטיחות

כאשר מנעול ההצתה או מצב פעולה נמצאים בתנאים הבאים, אם יש התנגשות חזיתית או התנגשות צד (כלי רכב המצוידים עם כריות אוויר צד SRS וכריות אוויר וילון SRS) חמורות במידה מספקת לפצוע את הנהג ו/או הנוסע הקדמי, מערכת המותחנים תמתח את חגורות הבטיחות שלהם בהתאם ובאופן מיידי, וכך תגדיל במידה מרבית את האפקטיביות של חגורות הבטיחות.

[מלבד כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מנעול ההצתה נמצא במצב "ON" או "START".

[כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מצב הפעולה הוא ב- ON.

⚠ אזהרה

- **להשגת התוצאות הטובות ביותר ממערכת המותחנים של חגורת הבטיחות שלך, וודא שכוונת את מושבך כהלכה ואתה חוגר את חגורת הבטיחות באופן נכון.**

⚠ זהירות

- **בעת התקנת ציוד שמע או ביצוע תיקונים בקרבת חגורות הבטיחות עם מותחנים או קונסולת הרצפה, חובה לציית להנחיות מיצובישי מוטורס. הדבר חיוני מאחר והעבודה עלולה להשפיע על מערכת המותחנים.**
- **אם יש לגרוט את הרכב נא התייעץ עם מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. מאחר וביצוע פעולת הגריטה יכולה לגרום להפעלה בלתי צפויה של המותחנים ולגרום לפציעות.**

הערה

- מערכת המותחנים תופעל אם הרכב נחשף להתנגשות חזיתית חמורה גם אם חגורת הבטיחות אינה חגורה.
- מערכת המותחנים מיועדת להפעלה חד פעמית. לאחר הפעלה מומלץ להחליפה במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

אזהרה SRS

נורית אזהרה/תצוגה זו הינה משותפת למערכת כרית האוויר ולמערכת המותחנים.

ראה פסקה "נורית אזהרה/תצוגת SRS" בעמוד 2-33.

מערכת מגביל כוח

במקרה של התנגשות, מגביל הכוח סופג באופן אפקטיבי את הכוח המופעל על חגורת הבטיחות במגמה להקטין את החבטה הפועלת על הנוסע.

מערכת ריסון לילד

בעת הסעת ילד ברכב יש להשתמש בסוגים מסוימים של מערכת ריסון בהתאם לגודל הילד. דבר זה מחויב ע"פ חוקי המדינה.
התקנות המתייחסות לנהיגה עם ילדים במושב הקדמי, עשויות להיות שונות מארץ לארץ. אנו ממליצים לך לציית לתקנות הרלוונטיות.

⚠ אזהרה

- **כאשר הדבר אפשרי הושב ילדים במושב האחורי. נתונים סטטיסטיים מוכיחים שילדים בכל גודל או גיל מוגנים יותר כשהם ישובים וחגורים כהלכה במושב האחורי מאשר במושב הקדמי.**
- **החזקת הילד בזרועותיך אינה מהווה תחליף למערכת ריסון ייעודית. אי שימוש במערכת ריסון ייעודית עלול לגרום לפציעה חמורה או מוות.**
- **במערכת הריסון יש להושיב ילד אחד בלבד.**
- **בעת הושבת ילד במערכת ריסון ילד במושב אחורי, מנע ממשענות הגב של המושבים הקדמיים לגעת במושב הילד, אחרת הילד עלול להיפגע באופן חמור בעת התנגשות או בלימה פתאומית חזקה.**

אמצעי זהירות להתקנת מערכת ריסון לילד ברכב עם כרית אוויר לנוסע קדמי

המדבקות המוצגות באיור מצורפת לכל רכב המצויד בכרית אוויר לנוסע קדמי.



אזהרה

- **סכנה חמורה.**
  לעולם אל תמקם מערכת ריסון לילד הפונה לאחור במושב שלפניו מותקנת כרית אוויר פעילה. סכנה חמורה, מוות או פציעה לילד.

השתמש במערכת ריסון לילד הפונה לאחור שניתן להתקינה רק במושב האחורי, או נטרל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי באמצעות מתג ON-OFF . (עיין ב– "נטרול כרית אוויר" בעמוד 2–26).



אזהרה

- **אין למקם מערכת ריסון לילד הפונה לאחור במושב נוסע קדמי, אם לא נוטרלה פעולת מערכת כרית האוויר. עוצמת התנפחות כרית האוויר עלולה לגרום פציעה או מוות של הילד. יש להתקין מושב ילד הפונה לאחור על המושבים האחוריים בלבד.**
- **יש להתקין מערכת ריסון לילד הפונה לכיוון הנסיעה, במושב האחורי. אם אתה חייב להתקינה במושב הנוסע הקדמי, נטרל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי באמצעות המתג -ON OFF.**
  אחרת, עלולות להיגרם לילד פציעות חמורות ואף מוות.

תינוקות וילדים קטנים

בעת הסעת תינוקות וילדים קטנים ברכב פעל ע"פ ההנחיות מטה.



הנחיות

- עבור תינוקות קטנים, יש להשתמש בסלקל המתאים למשקלם. עבור ילדים קטנים אשר גובהם, כאשר הם יושבים, מאפשר לרצועת הכתף ליצור מגע עם פניהם או צווארם, חובה להשתמש במושב ילד.
- מערכת ריסון לילד חייבת להתאים למשקל ילדך ולגובהו, ולהיות מותקנת באופן נכון ברכב. עבור דרגת בטיחות גבוהה יותר: מערכת הריסון לילד צריכה להיות מותקנת על המושב האחורי.

הערה

- לפני רכישת מערכת ריסון לילד נסה אותה על הרכב כדי לוודא שהיא מתאימה. עקב מיקום אבזם חגורת הבטיחות וצורת כרית המושב, ייתכן שיהיו קשיים בהתקנה בביטחה של מערכות ריסון לילדים של יצרנים מסוימים.

  אם ניתן למשוך את מערכת הריסון לילד לפנים או לכל צד שהוא על כרית המושב לאחר הידוק חגורת הבטיחות, בחר במערכת ריסון לילד של יצרן אחר.

אזהרה

- **בעת התקנת מערכת ריסון לילד, פעל עפ"י ההנחיות המצורפות של יצרן המערכת. אי ביצוע דבר זה עלול לגרום לפגיעה חמורה או מוות של הילד.**

⚠ אזהרה

- **לאחר התקנת מערכת הריסון דחוף ומשוך את מערכת הריסון לפנים ולאחור ומצד לצד כדי לוודא שהינה מאובטחת כראוי. אם מערכת הריסון אינה מאובטחת כהלכה, הדבר עלול לגרום לפגיעה של הילד או נוסעים אחרים בעת תאונה או בלימה פתאומית.**
- **כאשר מערכת הריסון אינה בשימוש וודא שהיא מעוגנת בבטחה על ידי חגורת הבטיחות או הסר אותה מהרכב כדי למנוע ממנה להיזרק בתוך חלל הרכב בעת תאונה.**

בהתאם למיקום המושב ברכב וסוג מערכת הריסון של הילד שברשותך, ניתן לחבר את מערכת הריסון לאחד משני המקומות הבאים:

- לנקודת העיגון התחתונה במושב האחורי, רק אם מערכת הריסון מצוידת בתושבות ISOFIX (ראה עמוד 21–2).
- לחגורת הבטיחות (ראה עמוד 11–2).

ילדים גדולים יותר

ילדים שמערכת הריסון קטנה עבורם צריכים לשבת על המושב ולחגור חגורה משולבת של כתף ומותן.

החלק של חגורת המותניים צריך להחגר באופן צמוד לאיזור התחתון של הבטן כך שהוא מונח מתחת לקצה העליון של עצם אגן הירכיים. אחרת החגורה עלולה לגרום לפציעת הילד במהלך תאונה.

התאמה למקומות שונים של ISOFIX

קבוצת משקל	קטגוריית גודל	התקן	מיקומי ISOFIX של הרכב שורה שנייה קיצוני
סלקל	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0 עד 10 ק"ג	E	ISO/R1	X
+0 עד 13 ק"ג	E	ISO/R1	IL*1, IL*2
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
I 9 עד 18 ק"ג	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	IL*3
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF, IL*4
	A	ISO/F3	IUF, IL*5
II 15 עד 25 ק"ג			X
III 22 עד 36 ק"ג			X

⚠ זהירות

- **בעת התקנת מערכת ריסון לילד, מנע מגע בין משענת הראש למערכת הריסון לילד, ע"י הסרת משענת הראש או כוונון גובהה.**
- **כאשר אתה מתקין מערכת ריסון לילד כוונן את המושב השני למצב האחורי ביותר שלו עבור מושב מחליק אם קיים, זווית משענת הגב של המושב השני, חייבת להיות 4 שלבים לפנים ממצב נטייה מקסימלית לאחור.**

מפתח אותיות של הטבלה בעמוד הקודם:

- **IUF** – מתאים ל– ISOFIX עם מערכת ריסון ילד הפונה לכיוון הנסיעה קטגוריה אוניברסלית המאושרת לשימוש בקבוצת המשקל.
- **IL** – מתאים למערכות ריסון ילד ISOFIX הניתנת בטבלה הבאה (חלקים מקוריים של מיצובישי מוטורס).
- X – מיקום שאינו מתאים למערכת ריסון ISOFIX בקבוצת המשקל הזאת או בקטגוריית הגודל הזה.

IL (מידע חלקים מקורים)

	מספר חלק מקורי	מספר ECE
*1	MZ314393 (מערכת ריסון לילד), MZ314394 (בסיס איזופיקס)	E1 - 04301146
*2	MZ314509 (מערכת ריסון לילד), MZ314394 (בסיס איזופיקס)	E1 - 04301146
*3	MZ3 14390E (מערכת ריסון לילד עבור מושב מזרחי) MZ314390CS (מערכת ריסון לילד עבור מושב אמצעי מערבי) MZ314390N (מערכת ריסון לילד עבור מושב צפוני) MZ314417 (מערכת על בסיס איזופיקס פונה לאחור עבור כל איזור)	E4 - 04443718
*4	MZ313045	E1 - 04301133
*5	MZ314390E (מערכת ריסון לילד עבור מושב מזרחי) MZ314390CS (מערכת ריסון לילד עבור מושב אמצעי מערבי) MZ314390N (מערכת ריסון לילד עבור מושב צפוני) MZ3144167 (מערכת על בסיס איזופיקס פונה לאחור עבור כל איזור)	E4 - 04443718

הערה

- חברת מיצובישי שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים ללא הודעה מוקדמת. למידע מפורט פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי.

התאמה למיקומי ישיבה שונים

קבוצת משקל	מקום ישיבה			
	נוסע קדמי		שורה שנייה אמצעי	שורה שנייה קיצוני	שורה שלישית
	כרית אוויר פעילה	כרית אוויר מנוטרלת[#1]			
0 עד 10 ק"ג	X	X	U	X	X
0+ עד 13 ק"ג	X	L*1, L*2	U, L*1, L*2	X	L*1, L*2
I 9 עד 18 ק"ג	X	L*3, L*4, L*5	U, L*3, L*4, L*5	L*3, L*5	L*4, L*5
II 15 עד 25 ק"ג	X	L*6	U, L*6	X	X
III 22 עד 36 ק"ג	X	L*6	U, L*6	X	X

[#1] כאשר כרית אוויר של נוסע קדמי מנוטרלת באמצעות מתג ON-OFF .

⚠ זהירות

- **בעת התקנת מערכת ריסון לילד, מנע מגע בין משענת הראש למערכת הריסון לילד, ע"י הסרת משענת הראש או כוונון גובהה.**

מפתח אותיות לטבלה לעיל:

- U – מתאים למערכות ריסון קטגוריה אוניברסלית, המאושרות לשימוש בקבוצת גיל זו.
- L – מתאים למערכת ריסון ילד מהרשימה המפורטת בעמוד הבא. (חלקים מקוריים של מיצובישי).
- X – מקום ישיבה אינו מתאים לילדים בקבוצת המשקל הנקובה.

L (מידע חלקים מקורים)

	מס' חלק מקורי	מספר ECE
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ314509	E1-04301146
*3	MZ313045	E1-04301133
*4	MZ314390E (עבור מושב מזרחי) MZ314390CS (עבור מושב מרכזי מערבי) MZ314390N (עבור מושב צפוני)	E4-03443416
*5	MZ314451	E1-04301203
*6	MZ314250	E1-04301169

הערה

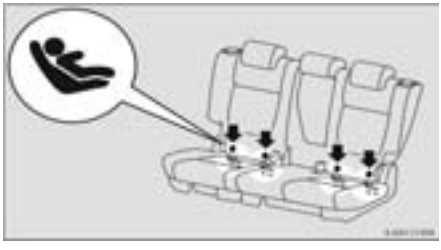
- אין חלק מקורי של מיצובישי עבור קבוצת המשקל "0 עד 10 ק"ג".

חברת מיצובישי שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים ללא הודעה מוקדמת. למידע מפורט פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

התקנת מערכת ריסון לילד לנקודת עיגון תחתונה (תושבות איזופיקס למערכת ריסון לילד) ועיגון רצועות קשירה

מיקום נקודות העיגון התחתונות

המושב האחורי של רכבך מצויד בנקודות עיגון תחתונות, עבור חיבור מערכת ריסון לילד עם תושבות איזופיקס.



מיקום נקודות עיגון לרצועות קשירה

קיימות שתי נקודות חיבור, הממוקמות מאחורי משענת הגב של שורת המושבים השנייה. נקודות אלה מיועדות לאבטחת מערכת ריסון לילדך עם רצועת קשירה, עבור כל אחת משתי נקודות הישיבה ברכבך.



אזהרה

- **נקודות העיגון למערכת הריסון לילד מתוכננות לעמוד רק בעומסים הנגרמים ממערכות ריסון לילדים המותקנות באופן נכון. בשום נסיבות אין להשתמש בהן לחגורות בטיחות למבוגרים, לרתמות או עבור חיבור פריטים אחרים או ציוד לרכב.**

2

מערכת ריסון הילד עם תושבות ISOFIX

מערכת ריסון הילד מתוכננת רק עבור מושבים עם עוגנים תחתונים. אבטח את מערכת ריסון הילד תוך שימוש בעוגנים התחתונים.

אין צורך לאבטח את מערכת ריסון הילד באמצעות חגורות הבטיחות.

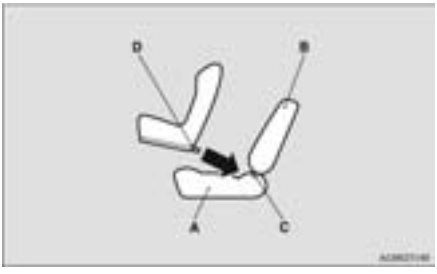


A: מחברי מערכת ריסון הילד

להתקנה

1. הסר כל חומר זר בתוך או מסביב למחברים. וודא שחגורת הבטיחות נמצאת במצב אחסון רגיל.
2. בידך פתח מעט את הרווח בין כרית המושב (A) ומשענת הגב (B), כדי למשוך את רצועת העיגון התחתונה (C).
3. להשגת גישה קלה יותר, ניתן להטות את משענת הגב לאחור. דחוף את מחברי מערכת הריסון של הילד (D) לתוך נקודות העיגון התחתונות (C), בהתאם להוראות המסופקות על ידי יצרן מערכת הריסון של הילד.

לאחר הידוק מערכת הריסון בבטחה, כוונן את משענת הגב ל- 4 שלבים לפנים, מהמצב המוטה המרבי שלה.



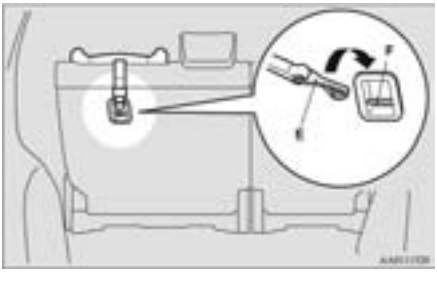
A כרית מושב הרכב
C נקודת עיגון תחתונה
B משענת הגב של מושב הרכב
D מחבר

זהירות

- **כאשר אתה מתקין מערכת ריסון לילד מנע ממשענת הראש לגעת במערכת הריסון לילד, על ידי הסרתה או כוונון גובהה.**

אם למערכת הריסון של ילדך נדרש שימוש ברצועת קשירה, הדק את רצועת הקשירה בהתאם לשלבים 4 עד 5.

4. הסר את משענת הראש מהמיקום שבו ברצונך להציב את מערכת הריסון לילד.
5. חבר את וו רצועת הקשירה העילית (E) של מערכת הריסון לילד לסגר עיגון הרצועה (F), והדק את רצועת הקשירה העילית כך שהיא תהיה מהודקת בבטחה.



הערה

- אם אתה מתקשה לחבר את הוו של רצועת הקשירה העילית, סובב את הוו לצד.

6. דחוף ומשוך את מערכת ריסון הילד בכל הכיוונים כדי לוודא שהוא מאובטח ומקובע כהלכה.

להסרה

הסר את את מערכת ריסון הילד בהתאם להוראות היצרן המסופקות יחד עם המערכת.

התקנת מערכת ריסון הילד לחגורות בטיחות מסוג 3 נקודות

(עם מנגנון נעילת חירום)

להתקנה

1. הצב את מערכת הריסון לילד על המושב.
2. נתב את חגורת הבטיחות דרך מערכת הריסון לילד, בהתאם להוראות יצרן מערכת הריסון לילד. לאחר מכן הכנס את לשונית המתכת לאבזם.

זהירות

- **כאשר אתה מתקין מערכת ריסון לילד מנע ממשענת הראש לגעת במערכת הריסון לילד, על ידי הסרתה או כוונון גובהה.**

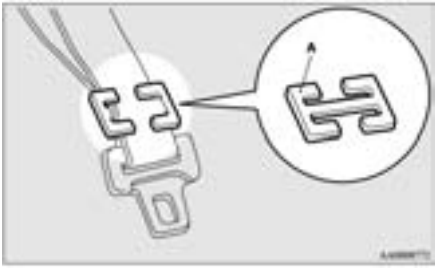
3. הדק ובטל את ריפיון של רצועת החיק במשיכת הרצועה באמצעות מאפיין כוונון החגורה. חגורת בטיחות מסוג 3 נקודות עיגון אינה דורשת כוונון אורך. הסר כל ריפיון על ידי משיכת מהדק הנעילה.
4. לפני שאתה מושיב את הילד במערכת הריסון, דחוף ומשוך את מערכת הריסון בכל הכיוונים, כדי לוודא שהיא מאובטחת במקומה. עשה זאת לפני כל שימוש בה.

אזהרה

- **בסוגים מסוימים של מערכות ריסון ילד, יש להשתמש במהדק הנעילה (A) כדי לסייע במניעת פציעת בעת התנגשות או בלימה פתאומית.**

⚠ אזהרה (המשך)

יש להרכיב ולהשתמש בו בהתאם להנחיות יצרן מערכת הריסון. יש להסיר את מהדק הנעילה בעת הסרת מערכת הריסון של הילד.



בדיקת חגורת הבטיחות

- בדוק אם קיימים ברצועה חתכים, בלאי, סדקים או חלקי מתכת מעוותים. החלף את מכלול החגורה אם קיים נזק.
- רצועה מלוכלכת יש לנקות במים חמים עם חומר ניקוי נייטרלי. לאחר השטיפה במים יש לאפשר ייבוש בצל.

⚠ אזהרה

- **אנו ממליצים כי לאחר כל התנגשות תדאג לבדיקת כל מכלולי המערכת – רצועה, מחזירים, אבזמים, וכו'. אנו ממליצים שחגורת בטיחות בה נעשה שימוש במהלך התנגשות תוחלף, למעט במקרים בהם ההתנגשות היתה בעוצמה חלשה ביותר ולא נתגלו נזקים בחגורה והינה מתפקדת כהלכה.**
- **אל תנסה להחליף או לתקן חלק כלשהו במכלול חגורת הבטיחות. אנו ממליצים שעבודה מסוג זה תבוצע במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. תיקון או החלפה לקויים עלולים להשפיע לרעה על תפקוד הרצועה וכתוצאה מכך לגרום לפציעות חמורות בעת התנגשות.**

⚠ אזהרה (המשך)

- **לאחר שמותחן חגורת בטיחות הופעל לא ניתן להשתמש בו יותר.**

  חובה להחליפו ביחד עם המחזיר.

מערכת ריסון נוספת (SRS) כרית אוויר*

2

המידע הניתן בפרק מערכת הריסון הנוספת (SRS), כולל מידע חשוב המתייחס לכריות אוויר של הנהג, הנוסע הקדמי, לכריות אוויר לברכי הנהג, לכריות צד ולכריות אוויר וילון.

כריות האוויר SRS של הנהג והנוסע הקדמי, מתוכננות להעניק ההגנה נוספת על ההגנה הראשונית של הנהג והנוסע הקדמי הניתנת באמצעות מערכות חגורות הבטיחות, על ידי הגנת נוסעים אלה כנגד פציעות ראש וחזה בהתנגשויות חזיתיות מסוימות מתונות עד חמורות.

כרית האוויר לברכי הנהג SRS (אם קיימת) מתוכננת כתוספת להגנה הראשונית המסופקת על ידי מערכת חגורת הבטיחות של הנהג. היא יכולה להפחית תנועה קדימה של החלק התחתון ברגלי הנהג, ולספק הגנת גוף כללית מוגברת בהתנגשויות חזיתיות מסוימות מתונות או חמורות.

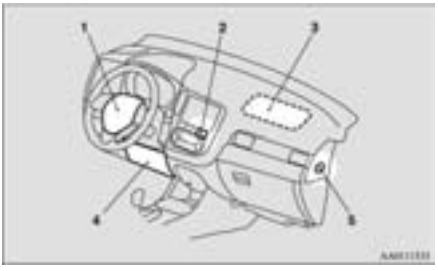
כרית אוויר צד SRS (אם קיימת) מתוכננת להעניק הגנה נוספת על זו שמעניקות החגורות הבטיחות הנחגרות כהלכה, והיא מספקת לנהג ולנוסע הקדמי הגנה כנגד פציעות חזה, בהתנגשויות צד מסוימות מתונות עד חמורות.

כריות אוויר וילון SRS (אם קיימת) מתוכננות להעניק הגנה נוספת על זו שמעניקות חגורות הבטיחות הנחגרות באופן נכון, והן מספקות לנהג ולנוסע הקדמי הגנה כנגד פגיעת ראש, בהתנגשויות צד מסוימות מתונות עד חמורות.

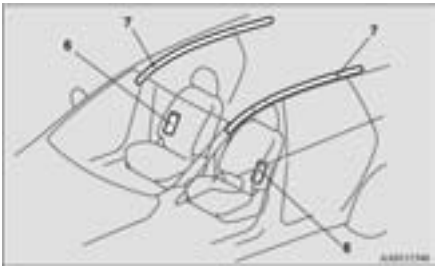
מערכת SRS אינה תחליף לחגורות הבטיחות; להשגת הגנה מרבית בכל מצבי ההתנגשויות והתאונות, חובה על כל אחד לחגור תמיד כהלכה את חגורת הבטיחות בין אם הוא נוהג או נוסע ברכב.

אופן פעולת מערכת הריסון המשלימה של כריות האוויר

מערכת זו כוללת את הרכיבים הבאים:



1 – יחידת כרית אוויר (נהג)
2 – נורית חיווי כרית אוויר של הנוסע הקדמי.
3 – יחידת כרית אוויר (נוסע קדמי)
4 – יחידת כרית אוויר לברכי הנהג*
5 – מתג ON/OFF (הפעלה/הפסקה) של כרית אוויר נוסע קדמי.



6 – יחידות כריות אוויר צד*
7 – יחידות כריות אוויר וילון*

כריות האוויר פועלות רק כאשר מנעול ההצתה ומצב פעולה נמצאים במצבים הבאים.

[מלבד כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מנעול ההצתה נמצא במצב "ON" או "START".

[כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מצב הפעולה הוא ON.

פתיחת כרית האוויר מלווה ברעש פתאומי וחזק ובשחרור עשן ואבקה. תופעות אלו אינן גורמות לפציעה, וכן הן אינן מהוות סימן כלשהו להתלקחות אש בתוך הרכב.

אנשים בעלי קשיי נשימה עלולים להרגיש באופן זמני גירויים של חומרים כימיקלים בהם נעשה שימוש לצורך פתיחת כרית האוויר; פתח את החלון לאחר הפעלת כרית האוויר אם הדבר אפשרי מבחינה בטיחותית.

כרית האוויר מתכווצת מהר מאוד לאחר הפעלתה, כך שקיימת סכנה קטנה של חסימת שדה הראייה.

⚠ זהירות

- **כריות האוויר מתנפחות במהירות גבוהה ביותר. במקרים מסוימים, מגע עם כרית אוויר עלול לגרום שפשופים, חתכים קלים, חבורות וכדומה.**

⚠ אזהרה

- **ישיבה נכונה הינה חשובה ביותר.**
  נהג או נוסע קדמי היושבים קרוב מידי לגלגל ההגה או ללוח מחוונים עלולים להיהרג או להיפצע באופן חמור בעת הפעלת כרית האוויר.
  כרית האוויר מתנפחת באופן מהיר ובכוח רב.
  אם הנהג והנוסע הקדמי אינם יושבים כהלכה או שאינם חגורים בחגורת הבטיחות, כרית האוויר לא תגן עליהם כהלכה והיא עלולה לגרום לפציעה חמורה או קטלנית כאשר היא מתנפחת.
- **אל תשב על קצה המושב ואל תשען ראש או חזה קרוב לגלגל ההגה או לוח המכשירים. אל תניח רגל או כף רגל כנגד לוח המכשירים.**
- **הושב את כל הילדים והתינוקות במושב האחורי כאשר הם מרוסנים כהלכה, בשימוש במערכות ריסון לילדים. המושב האחורי הוא המקום הבטוח ביותר עבור ילדים ותינוקות.**



אזהרה

- **אסור שתינוקות או ילדים קטנים ייסעו ללא התקני ריסון או בעמידה מול לוח המכשירים או שהנך מחזיק אותם בזרועותיך או על מותניך. הדבר עלול לגרום לפציעתם בחומרה ואף למוות בעת התנגשות, גם בעת הפעלת כרית האוויר. עליהם לשבת כראוי בתוך מערכת ריסון לילדים מתאימה. עיין בפרק "מערכת ריסון לילד".**



אזהרה

ילדים גדולים יותר צריכים לשבת במושב האחורי, כשהם חגורים כהלכה בחגורות בטיחות, ואם יש צורך, עליהם לשבת במושב הגבהה (בוסטר).

אמצעי זהירות שיש לנקוט בעת התקנת מערכת ריסון לילד ברכב עם כרית אוויר לנוסע קדמי

התווית המוצגת באיור מצורפת לכל רכב עם כרית אוויר לנוסע קדמי.



אזהרה

- **סכנה חמורה!**

לעולם אל תשתמש במערכת ריסון לילד הפונה לאחור במושב המוגן על ידי כרית אוויר פעילה לפניו, הדבר עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.

מתג ON-OFF של כרית אוויר נוסע קדמי

ניתן להשתמש במתג ON/OFF של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי, כדי לנטרל את כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי. אם יש לך מערכת ריסון לילד הפונה לאחור, שלא ניתן להתקינה באף מושב אחר מלבד מושב הנוסע הקדמי, חובה לסובב את מתג ON/OFF של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי למצב OFF, לפני שאתה משתמש במערכת. (עיין בסעיף "ניטרול כרית האוויר" בעמוד 2-26).

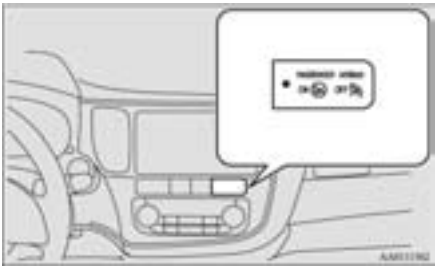
מתג ON/OFF של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי, ממוקם בתא הכפפות.

2



נורית חיווי כרית אוויר של הנוסע הקדמי

נורית החיווי עבור כרית האוויר של הנוסע הקדמי, ממוקמת בלוח המחוונים.



נורית החיווי נדלקת באופן רגיל כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON או מצב פעולה מוצב ב– ON, ונכבית כמה שניות מאוחר יותר.

כאשר מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי מסובב למצב OFF, נורית החיווי תאיר בקביעות כדי לציין כי כרית האוויר של הנוסע הקדמי אינה פעילה.

כאשר מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי מסובב למצב ON, נורית החיווי OFF תיכבה ונורית החיווי ON תידלק למשך כדקה אחת כדי לציין כי כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה.

⚠ אזהרה

- **אל תתקין אביזר כלשהוא העשוי להסתיר את נורית החיווי, ואל תכסה את נורית החיווי עם מדבקה. כך שתהיה מסוגל לאמת את מצב מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי.**

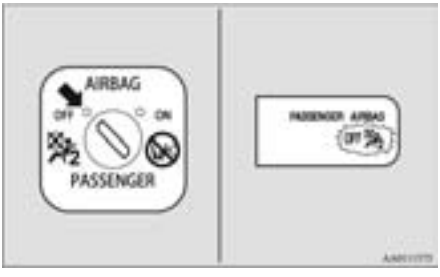
נטרול כרית האוויר

⚠ אזהרה

- **להפחתת סכנת הפציעה החמורה או הקטלנית:**
- **סובב תמיד את מפתח ההצתה למצב OFF או הצב את מצב פעולה ב– OFF, לפני הפעלת מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי. אחרת תפקוד כרית האוויר עלול להיפגם.**
- **המתן לפחות 60 שניות להפעלת מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי, לאחר סיבוב מנעול ההצתה למצב LOCK או הצבת מצב פעולה ב– OFF.**
  מערכת כריות האוויר SRS מתוכננת לשמור מספיק מתח חשמלי כדי לנפח את כרית האוויר.
- **הסר תמיד את המפתח ממתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי לאחר הפעלת המתג. אחרת, מיקום מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי עלול להשתנות בשוגג.**
- **אל תסובב את מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי למצב OFF, מלבד במקרים בהם מותקנת מערכת ריסון לילד על מושב הנוסע הקדמי.**
- **אם נורית החיווי OFF אינה נדלקת כאשר מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי מסובב למצב OFF, אל תתקין מערכת ריסון לילד הפונה לאחור על מושב הנוסע הקדמי. אנו ממליצים להביא את המערכת לבדיקה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**
- **אם נורית החיווי OFF מוסיפה לדלוק כאשר מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי במצב ON, אל תאפשר לאף אחד לשבת במושב הנוסע הקדמי. אנו ממליצים לפנות למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס לבדיקת המערכת .**

לניטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעל באופן הבא:

1. הכנס את המפתח לתוך מתג ON/OFF של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי וסובב את המתג למצב ניטרול – OFF.
2. הסר את המפתח ממתג ON/OFF של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי.
3. הכנס את המפתח לתוך מנעול ההצתה וסובב למצב ON או הצב את מצב הפעולה ב– ON. נורית חיווי כרית האוויר OFF לנוסע קדמי מנוטרלת תמשיך לדלוק.



מערכת כרית האוויר לנהג ולנוסע הקדמי

כרית האוויר לנהג מותקנת מתחת לכיסוי המרופד במרכז גלגל ההגה. כרית האוויר לנוסע הקדמי מותקנת בלוח המכשירים מעל תא הכפפות.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי מתנפחת בו זמנית עם כרית האוויר של הנהג, אפילו אם מושב הנוסע הקדמי אינו תפוס.



מערכת כרית אוויר לברכי הנהג*

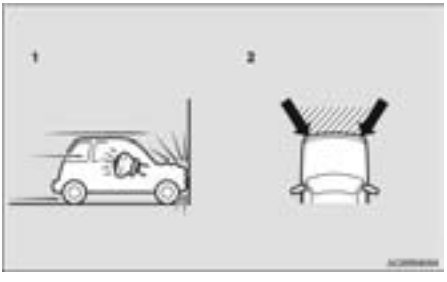
כרית האוויר לברכי הנהג ממוקמת מתחת לגלגל ההגה. כרית האוויר לברכי הנהג מתוכננת להתנפח בו זמנית עם כרית האוויר הקדמית של הנהג.



התנפחות כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג

כריות האוויר הקדמיות מתוכננות להתנפח כאשר...

כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג מתוכננות להתנפח כאשר הרכב נחשף להתנגשות חזיתית בעצמה מתונה עד חמורה. מקרה טיפוסי מוצג באיור.



1– התנגשות חזיתית עם קיר מוצק במהירות של כ– 25 קמ"ש.

2– התנגשות חזיתית מתונה עד חמורה, בתוך האיזור המוצלל בין החצים.

כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג תתנפחנה אם חומרת ההתנגשות היא מעל רמת הסף המתוכננת, בהשוואה להתנגשות במהירות של כ- 25 קמ"ש בקיר מוצק שאינו זז או מתעוות. אם חומרת ההתנגשות היא מתחת לרמת הסף לעיל, כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג עשויות לא להתנפח. עם זאת, סף מהירות זה יהיה הרבה יותר גבוה באופן משמעותי, אם הרכב מתנגש בעצם הסופג את ההתנגשות ומתעוות או זז (לדוגמה רכב נייח אחר, עמוד או מעקה בטיחות).

מאחר והתנגשויות חזיתיות מסוגלות להסיט אותך ממיקומך, חשוב ביותר לחגור תמיד באופן נכון את חגורות הבטיחות. חגורת הבטיחות שלך תסייע לך לשמור את עצמך במרחק בטוח מגלגל ההגה ומלוח המכשירים, במהלך השלבים ההתחלתיים של התנפחות כריות האוויר. השלב ההתחלתי של התנפחות כרית האוויר הוא השלב העוצמתי ביותר, וקיימת האפשרות של גרימת פציעות חמורות או קטלניות. מעבר לכך, חגורות הבטיחות של רכבך הן האמצעים העיקריים להגנה במקרה של התנגשות. כריות האוויר SRS מתוכננות לספק הגנה נוספת. לכן למען בטיחותך ובטיחות כל הנוסעים, וודא תמיד שכולם חוגרים את חגורות הבטיחות כהלכה.

כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג

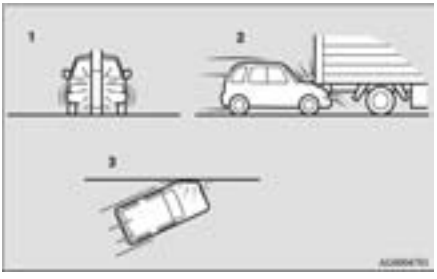
עשויות לא להתנפח במקרים....

בסוגים מסוימים של התנגשות חזיתית, מבנה מרכב הרכב מתוכנן לספוג חלק מהחבטות כדי לסייע למניעת פציעת הנוסעים. (חזית המרכב של הרכב תתעוות באופן משמעותי כתוצאה מספיגת המכה).

בנסיבות כאלו אפשר שכריות האוויר הקדמיות וכרית אוויר לברכי הנהג לא תופעלנה ללא קשר למידת הנזק והעיוות של מרכב הרכב.

דוגמאות של מספר מצבים אופייניים כאלו מתוארות באיורים.

מאחר וכריות האוויר הקדמיות וכריות האוויר לברכי הנהג אינן מגינות על הנוסעים בכל סוגי ההתנגשויות החזיתיות, יש להקפיד תמיד על חגירת חגורות הבטיחות שלך ושל הנוסעים.



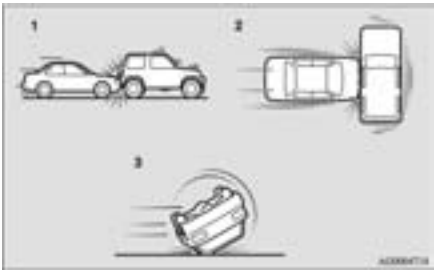
1- התנגשות עם עמוד, עץ או עצמים צרים אחרים.
2- הרכב מחליק מתחת למרכב האחורי של משאית.
3- התנגשות חזיתית אלכסונית.

כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג

אינן מתוכננות להתנפח כאשר...

כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג אינן מתוכננות להתנפח בבמצבים בהם אין באפשרותן לספק הגנה לנוסעים.

מצבים אלו מוצגים באיורים.
1- התנגשות מאחור.

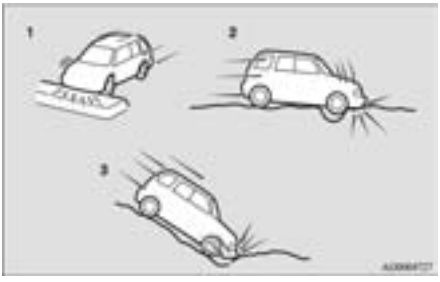


2- התנגשויות צד.
3- התהפכות על הצד או על הגג.

מאחר וכריות האוויר הקדמיות וכריות האוויר לברכי הנהג אינן מגינות על הנוסעים בכל סוגי ההתנגשויות, יש להקפיד תמיד על חגירת חגורות הבטיחות שלך ושל הנוסעים.

כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג עשויות להתנפח כאשר....

כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג עשויות לפעול כאשר חלקו התחתון של הרכב נחשף לחבטה מתונה עד חמורה (נזק תת רכבי). דוגמאות למצבים כאלו מוצגות ציורים.



1- התנגשות באי תנועה/בשפת מדרכה או במכשול בגובה דומה.

2- הרכב עובר מעל מהמורה/בור.

3- הרכב משייט במורד מדרון תלול ופוגע בקרקע.

מאחר וייתכן שכריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג תופעלנה במצבים מסוימים המלווים בחבטות בלתי צפויות כמתואר באיורים והעלולים להוציא אותך מתנוחת הישיבה שלך ברכב, חשוב ביותר לחגור כהלכה את חגורות הבטיחות. חגורת הבטיחות תבטיח שמירת מרחק בטיחותי בינך ובין גלגל ההגה ולוח ההמכשירים במהלך השלב הראשוני של פתיחת כרית האוויר.

השלב הראשוני של פתיחת כרית האוויר הינו השלב בו מתפתחים הכוחות המרביים העלולים לגרום לפציעות חמורות או קטלניות, אם ייווצר עמן מגע בשלב זה.

⚠ אזהרה

- **אל תצמיד דבר כלשהו לכרית המרופדת במרכז גלגל ההגה כדוגמת אביזרים. הם עלולים להיזרק בחלל הרכב ולפגוע בנוסעים בעת התנפחות כרית האוויר.**

⚠ אזהרה

- **אל תרכיב פריטים כלשהם על לוח המחוונים מעל תא הכפפות, הם עלולים להיזרק בחלל הרכב ולפגוע בנוסעים בעת התנפחות כרית האוויר.**



⚠ אזהרה

- **אל תצמיד או תרכיב אביזרים כלשהם לפני או על השמשה הקדמית. עצמים אלו עלולים להגביל את התנפחות כרית האוויר או להיזרק בחלל הרכב ולפגוע בנוסעים בעת התנפחות כרית האוויר.**
- **אל תחבר מפתחות נוספים או אביזרים (קשיחים, מחודדים או עצמים כבדים) למפתח ההצתה. עצמים כאלה עלולים למנוע מכרית האוויר לברכי הנהג להתנפח באופן תקין, או עלולים להידחף לפנים ולגרום פציעה חמורה, אם כרית האוויר תתנפח.**
- **אל תחבר אביזרים לחלק התחתון של לוח המכשירים בצד הנהג. עצמים כאלה עלולים למנוע מכרית האוויר לברכי הנהג להתנפח באופן רגיל, או עלולים להידחף ולגרום פציעה חמורה, אם כרית האוויר תתנפח.**



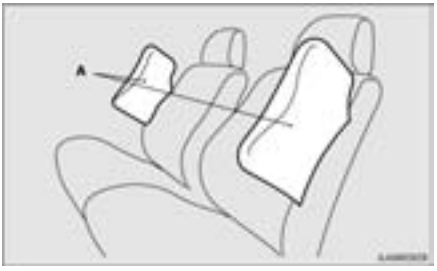
אזהרה

- **אל תניח חבילות או בעלי חיים או חפצים אחרים בין כריות האוויר ומושב הנהג או בין כריות האוויר לבין מושב הנוסע הקדמי. הדבר עלול להשפיע על תפקוד כרית האוויר או לגרום לפציעה בעת התנפחות כרית האוויר.**
- **מיד לאחר הפעלת כרית האוויר, חלקים מסוימים במערכת יהיו חמים. אל תיגע בהם, מאחר ואתה עלול להיכוות.**
- **מערכת כרית האוויר מתוכננת להפעלה חד פעמית. ברגע שהכריות האוויר הופעלו, הן לא יוכלו לפעול שוב. יש להחליף את המערכת במלואה. אנו ממליצים לעשות זאת במרכז שירות מורשה של מיצובישי.**

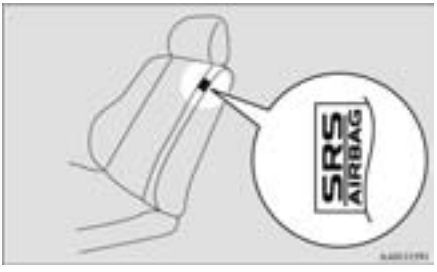
מערכת כרית אוויר צד*

כריות אוויר צד (A) מותקנות במשענות הגב של מושבי הנהג והנוסע הקדמי.

כריות אוויר צד תוכננו להתנפח רק במקרה של התנגשות בצד הרכב, גם אם מושב הנוסע הקדמי אינו תפוס.



התווית המוצגת באיור, מחוברת למשענות גב עם כריות אוויר צד.



מערכת כרית אוויר וילון*

כריות אוויר וילון מותקנות בעמודים הקדמיים ובמסילת צד הגג. כרית אוויר וילון מתוכננת להתנפח רק במקרה של התנגשות צד ברכב, גם אם מושב הנוסע הקדמי או מושב הנוסע האחורי אינם תפוסים

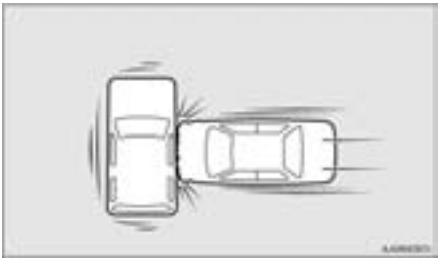


התנפחות כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון

כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון מתוכננות להתנפח כאשר...

כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון מתוכננות להתנפח כאשר הרכב נפגע בהתנגשות צד מתונה עד חמורה, במרכז תא הנוסעים.

המצב האופייני מוצג באיור.

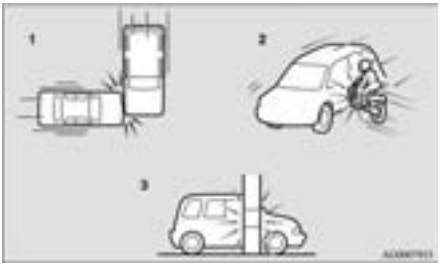


חגורות הבטיחות ברכבך הם האמצעים הראשוניים להגנה בהתנגשות. מערכות SRS של כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון מתוכננות לספק הגנה נוספת. לכן למען בטיחותך ובטיחות כל נוסעיך, וודא תמיד כי כולם חוגרים את חגורות הבטיחות כהלכה.

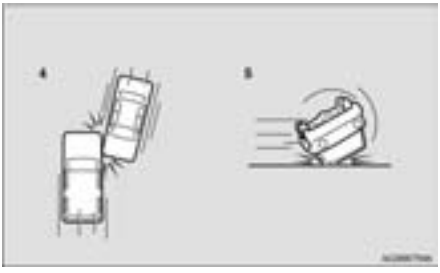
כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון עשויות לא להתנפח כאשר...

בהתנגשויות צד מסוימות מרכב הרכב מתוכנן לספוג את הזעזוע, כדי לסייע בהגנת הנוסעים מפני פגיעה. (איזור צד מרכב הרכב עשוי להתעוות באופן משמעותי, כאשר הוא סופג את ההתנגשות). בנסיבות אלו כריות האוויר צד וכריות האוויר וילון עשויות לא להתנפח, ללא כל יחס למידת עיוות הצורה והנזק שנגרם למרכב הרכב.

דוגמאות למצבים אופייניים מוצגים באיורים.



1. התנגשויות צד באיזור מרוחק מתא הנוסעים
2. אופנוע או רכב קטן אחר מתנגש בצד הרכב
3. התנגשות בעמוד, עץ או עצם צר אחר

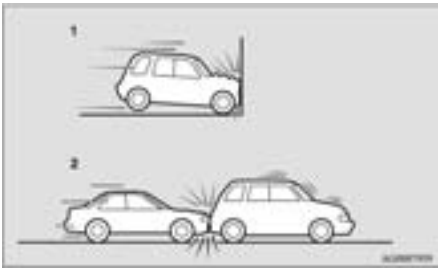


4. התנגשות צד אלכסונית
5. הרכב מתהפך על צדו או על הגג

מאחר וכריות אוויר צד וכריות אוויר וילון אינן מגינות על הנוסעים בכל סוגי התנגשויות הצד, וודא תמיד שאתה ונוסעיך חוגרים כהלכה את חגורות הבטיחות.

כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון אינן מתוכננות להתנפח כאשר...

כריות האוויר צד וכריות האוויר וילון אינן מתוכננות להתנפח, בתנאים שאין הן יכולות בדרך כלל לספק הגנה לנוסע. מצבים אופייניים מוצגים באיור.



1. התנגשויות חזיתיות
2. התנגשויות מאחור

מאחר וכריות אוויר צד וכריות אוויר וילון אינן מגינות על הנוסעים בכל סוגי התנגשויות הצד, וודא תמיד שאתה ונוסעיך חוגרים כהלכה את חגורות הבטיחות.

⚠ אזהרה

- כריות האוויר צד וכריות האוויר וילון מתוכננות להעניק לנהג ולנוסע הקדמי הגנה נוספת על זו שמעניקה חגורות הבטיחות, בהתנגשויות צד מסוימות. את חגורות הבטיחות יש לחגור תמיד כהלכה, והנהג והנוסע הקדמי חייבים לשבת זקופים במושביהם ולא להישען על החלון או על הדלת.
- כריות האוויר צד וכריות האוויר וילון מתנפחות בכוח רב. אסור לנהג ולנוסע הקדמי להוציא את זרועותיהם דרך החלונות או להישען על הדלתות, על מנת להפחית את הסכנה מפציעה חמורה או קטלנית מהתנפחות כרית אוויר צד או כרית אוויר וילון.



⚠ אזהרה

- אל תניח לאף נוסע במושב האחורי לאחוז בחוזקה את משענת הגב של אחד המושבים הקדמיים, כדי להפחית את סכנת הפציעה מכרית האוויר צד המתנפחת. יש לנקוט באמצעי זהירות קפדניים ביחס לילדים.
- אל תציב חפצים כלשהם בסמוך או לפני משענות הגב של כל אחד מהמושבים הקדמיים. החפצים עלולים להפריע להתנפחות נכונה של כרית האוויר צד, והם יכולים גם לגרום לפציעה אם הם ייזרקו על ידי כרית האוויר צד המתנפחת.

⚠ אזהרה (המשך)

- אל תדביק מדבקות, או תוויות ואל תכסה בריפוד נוסף את משענות הגב של כל אחד מהמושבים הקדמיים. הם עלולים להפריע להתנפחות נכונה של כרית האוויר צד.
- אל תתקין כיסויי מושבים על מושבים עם כריות אוויר צד. אל תכסה מושבים הכוללים כריות אוויר צד. הם עלולים להפריע להתנפחות נכונה של כרית האוויר צד.
- אל תחבר מיקרופון (A) או כל מכשיר אחר או חפץ קרוב לאיזור ההתנפחות של כריות האוויר וילון (B), כגון השמשה הקדמית, חלונות הצד בדלתות, העמודים הקדמיים והאחוריים, צדדי הגג או ידיות האחיזה. כאשר כריות האוויר וילון מתנפחות, המיקרופון, או ההתקנים והחפצים האחרים ייזרקו בכוח רב, או שכריות האוויר וילון לא תתנפחנה כהלכה, והתוצאה תהיה פציעה חמורה או מוות.



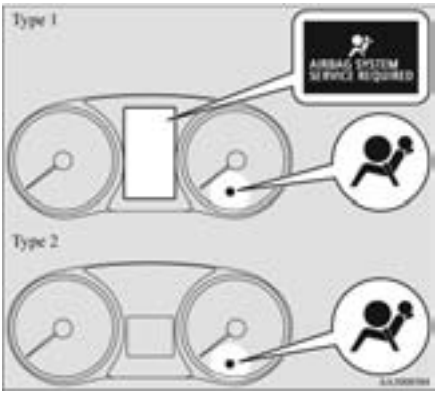
⚠ אזהרה

- אל תתלה קולב או כל חפץ כבד או חד אחר על וו המעילים. אם כרית האוויר וילון תתנפח, כל פריט כזה עלול להיתלש מהוו בכוח רב, ועלול למנוע התנפחות של כרית האוויר וילון. תלה פריטי ביגוד ישירות על וו המעילים (ללא שימוש בקולבים). וודא שאין חפצים כבדים או חדים בתוך כיסי הבגדים שתלית על וווי המעילים.

⚠ אזהרה (המשך)

- **כאשר אתה מעמיס מטען, אל תערום את המטען סמוך לחלונות הצד. הוא עלול להפריע להתנפחות תקינה של כריות אוויר וילון.**
- **אל תאפשר לילד להישען כנגד או להיות סמוך לדלת קדמית, גם אם הילד יושב במערכת ריסון לילד. אסור גם שראש הילד יישען או יהיה סמוך לאיזור המושב שממוקמת בו כרית אוויר צד או סמוך לכרית אוויר וילון. מצב זה מסוכן אם כרית אוויר צד או כרית אוויר וילון תתנפחנה. אי ציות להוראות אלה, עלול לגרום לפציעה חמורה או קטלנית לילד.**
- **אנו ממליצים לבצע עבודות סביב או על מערכות כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון, במרכזי שירות של מיצובישי מוטורס.**

נורית/תצוגת אזהרה למערכת כרית האוויר



קיימת נורית אזהרה למערכת הריסון הנוספת ("SRS") בלוח המחוונים. המערכת בודקת את עצמה והנורית מדווחת לך האם קיימת בעיה. כאשר מנעול ההצתה מסובב למצב ON או מצב פעולה מוצב במצב ON, על נורית האזהרה להידלק לכמה שניות ולאחר מכן לכבות. פירוש הדבר הוא שהמערכת מוכנה. אם כרית אוויר SRS או מותחן חגורת הבטיחות אינם פועלים כהלכה, נורית האזהרה נדלקת ואינה נכבית. בו זמנית מוצגת תצוגת אזהרה במסך המידע בתצוגת המידע הרב-תכליתית (סוג 1 בלבד).

נורית אזהרת SRS משותפת למערכת כריות אוויר SRS, ולמערכת מותחני חגורות הבטיחות.

⚠ אזהרה

- **ייתכן וקיימת שגיאת מערכת אם נורית/תצוגת האזהרה פועלות באופן המתואר להלן. במקרים כאלה, כרית אוויר SRS או מותחן חגורת בטיחות, עלולים לא לתפקד כהלכה במקרה של התנגשות. אנו ממליצים על בדיקת הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**
  - **מתג ההצתה במצב ON או מצב פעולה במצב ON, ונורית האזהרה אינה דולקת או אינה כבית לאחר כמה שניות.**
  - **נורית האזהרה דולקת במהלך הנסיעה.**

טיפול במערכת כרית האוויר

⚠ אזהרה

- **אנו ממליצים שכל טיפול במערכת כרית האוויר או בסביבתה יבוצע במרכז שירות מורשה של מיצובישי.**
  טיפול לקוי ברכיבי מערכת כרית האוויר או החיווט עלול לגרום להפעלה לא תקינה של מערכת כרית האוויר או להשבתתה כליל. כל אחד מהמצבים לעיל יכול לגרום לפציעה חמורה.
- **אל תשנה את גלגל ההגה, את מגולל חגורת הבטיחות או במיכלול כלשהו אחר במערכת. לדוגמא החלפת גלגל ההגה או שינוים בפגוש קדמי או במבנה המרכב עלולים לפגוע לרעה בביצועי המערכת ולפציעות חמורות.**

⚠ אזהרה (המשך)

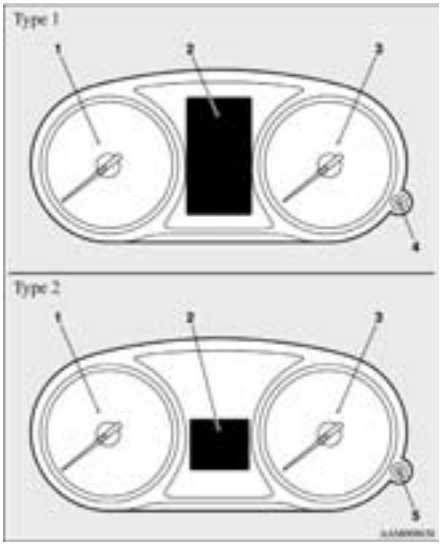
- **אם רכבך ניזוק אנו ממליצים על בדיקת מערכת כרית האוויר במרכז שירות מורשה של מיצובישי כדי לוודא שהינו במצב הפעלה תקין.**
- **בכלי רכב עם כריות אוויר צד, אל תבצע שינויים במושבים הקדמיים, בעמודים המרכזיים ובקונסולה המרכזית. השינויים עלולים להשפיע באופן שלילי על ביצועי מערכת SRS ולגרום לפציעה אפשרית. כמו כן, אם גילית קרע או תפר פתוח באריג המושב בסמוך לאיזור כרית אוויר צד, אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקת המושב.**
- **אם גילית שריטות, סדקים או נזקים בחלקי העמודים הקדמי והאחורי ובמסילות צד הגג, אנו ממליצים לך לבדוק את מערכת SRS במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**

הערה

- אם בכוונתך לגרוט את הרכב אנו ממליצים שתעביר אותו תחילה למרכז שירות מורשה של מיצובישי כדי שמערכת כרית האוויר תסולק באופן בטיחותי.

מחוונים ..... 2 –3
תצוגה רב תכליתית (סוג 1) ..... 3 –3
תצוגה רב תכליתית (סוג 2) 17–3
רשימת נוריות חיווי, נוריות אזהרה
ותצוגת מסך מידע (תצוגה רב תכליתית סוג 1) 24–3
רשימת נוריות חיווי, נוריות אזהרה
ותצוגת מסך מידע (תצוגה רב תכליתית סוג 2) 37–3
נוריות חיווי 38–3
נוריות אזהרה 39–3
תצוגת מסך מידע (תצוגה רב תכליתית סוג 1) 42–3
מתג משולב לפנסים ראשיים ומחליף אורות 44–3
כוונון גובה אלומות אור של הפנסים הראשיים 48–3
ידית פנסי איתות 50–3
מתג מאותתי חירום 50–3
מתג מצב ECO* 51–3
מתג פנס ערפל 51–3
מתג למגבים ולמתז שמשה 52–3
מתג שטיפת פנסים ראשיים* 57–3
מתג מסיר קרח מהמגב* 57–3
מתג מפשיר אדים חלון אחורי 57–3
מתג צופר 58–3

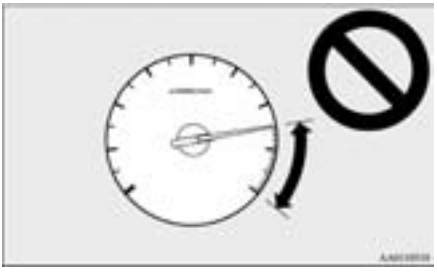
מחוונים



1. מד סיבובי מנוע (טכומטר)
הטכומטר מציין את מהירות המנוע (סל"ד).
הטכומטר יכול לסייע לך להשיג נהיגה חסכונית יותר, וגם מזהיר אותך מפני מהירות סיבובי מנוע חריגה (האזור האדום).
2. תצוגת רב-תכליתית (סוג 1: תצוגת LCD צבעונית) ← עמוד 3-3
תרשים מסך מידע (סוג 1) ← עמוד 3-5
תצוגת מידע רב-תכליתית (סוג 2: תצוגת LCD צבע אחד) ← עמוד 3-17
3. מד מהירות (ק"מ או מייל/שעה + קמ"ש)
4. לחצן בהירות (ראוסטט תאורה) ← בעמוד זה
5. לחצן תצוגת מידע רב-תכליתית ← עמוד 3-28

⚠ זהירות

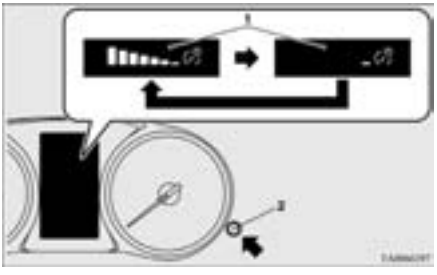
- **בעת הנהיגה, שים לב למד הסל"ד, כדי לוודא שהמחוג לחיווי מהירות המנוע אינו עולה לאזור האדום (מהירות סיבובי מנוע חריגה).**



בקרת עוצמת תאורה

סוג 1

בכל פעם שאתה לוחץ על לחצן זה, נשמע צליל ובהירות המחוונים משתנה.



1- רמת בהירות
2- לחצן בהירות (ראוסטט)

הערה

- אתה יכול לכוונן 8 רמות שונות כאשר הפנסים האחוריים דולקים, וכאשר הם כבויים.
- אם הרכב מצויד בבקרת תאורה אוטומטית, כאשר מתג הפנסים נמצא במצב אחר מאשר מצב OFF, בהירות לוח המחוונים מתכווננת באופן אוטומטי, בהתאם לבהירות מחוץ לרכב.
- רמת הבהירות של לוח המחוונים נשמרת, כאשר מפסיקים את ההצתה או מצב הפעלה מועבר למצב OFF.
- אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על הלחצן למשך יותר משתי שניות כאשר הפנסים במצב מופעל,

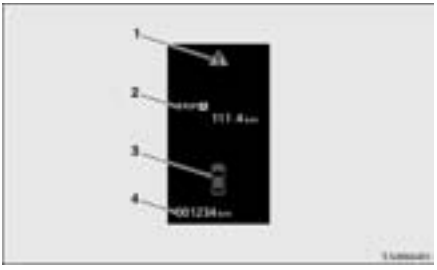
רמת הבהירות משתנה לרמה המרבית. לחיצה רצופה על הלחצן למשך יותר משתי שניות, מחזירה שוב את רמת הבהירות לרמה הקודמת.

תצוגה רב תכליתית – סוג 1

עצור תמיד את הרכב במקום בטוח לפני ההפעלה.

המידע הבא נכלל בתצוגה רב תכליתית: אזהרות, מד מרחק מצטבר, מד נסיעה, תצרוכת דלק ממוצעת ונוכחית, מהירות ממוצעת וכו'.

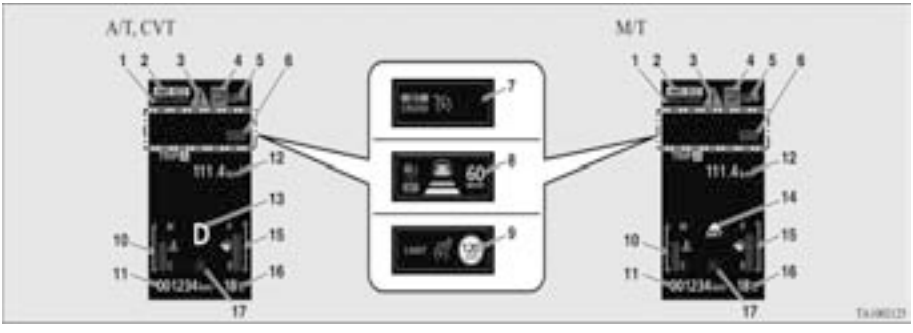
[כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצאים במצב OFF]



1- מסך תצוגת סימן ⚠ ← עמוד 3-6.
2- מסך מידע ← עמוד 3-5.
מסך הודעות קופצות ← עמוד 3-5.
3- מסך תצוגת אזהרת דלת פתוחה ← עמוד 3-6.
4- מד מרחק מצטבר ← עמוד 3-8.

3

[כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצאים במצב ON]



1- מסך תצוגת מחוון מצב ECO*
2- תצוגת מחוון מצב נהיגה במסך*
← בפרק 4.
3- תצוגת סימן ⚠ ← עמוד 3-6.
4- מסך תצוגת FCM OFF (תפקוד התראת התנגשות קדמית מופסק)
5- מסך תצוגת שמירת נתיב (LDW)*
6- מחוון ECO* ← עמוד 3-11.
7- מסך תצוגת בקרת שיוט*
8- מסך תצוגת בקרת שיוט אדפטיבית(ACC)*
9- מסך תצוגת מגביל מהירות*
10- תצוגת טמפרטורת נוזל קירור מנוע
← עמוד 3-6.
11- מד מרחק מצטבר ← עמוד 3-8.
12- מסך מידע ← עמוד 3-5.
13- מסך תצוגת מצב בורר ההילוכים*
← עמוד 3-30.
14- מסך תצוגת מחוון העברת הילוכים*
← עמוד 3-27.
15- מסך תצוגת יתרת דלק
← עמוד 3-7.
16- מסך תצוגת טמפרטורת סביבה*
← עמוד 3-7.
17- מסך תצוגת עצור/סע (AS&G)*
← עמוד 3-23.
מסך תצוגת עצור/סע (AS&G) OFF
← עמוד 3-26.

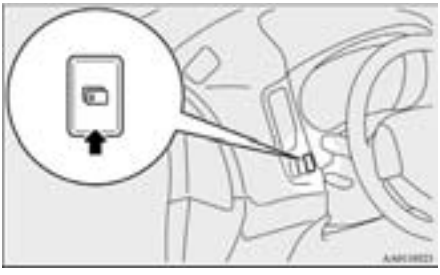
הערה

- יחידות הדלק, יחידות הטמפרטורה, שפת התצוגה והגדרות אחרות ניתנות לשינוי. עיין ב– "שינוי הגדרות תפקוד" ← עמוד 3–12.

מתג תצוגה רב תכליתית

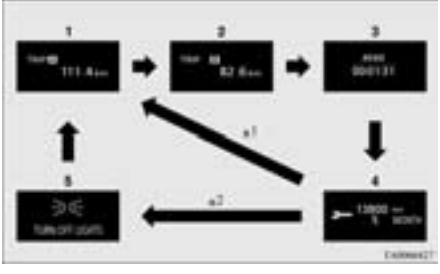
בכל פעם שמתג תצוגה רב תכליתית מופעל, נשמע צליל והתצוגה הרב תכליתית מתחלפת בין מידע כגון אזהרות, מד נסיעה, תצרוכת דלק ממוצעת ונוכחית, טווח נסיעה וכו'.

ניתן גם לשנות גורמים כגון השפה והיחידות והמוצגות בתצוגה הרב תכליתית, באמצעות מתג זה.



מסך מידע (כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה במצב OFF)

כל פעם שאתה לוחץ בקצרה על מתג תצוגה רב תכליתית, התצוגה עוברת בסדר הבא:



*1: כאשר אין תצוגת אזהרה.

*2: כאשר יש תצוגת אזהרה.

1– מד נסיעה ← עמוד 3–8.

2– מד נסיעה ← עמוד 3–8.

3– צג עצור/סע (AS&G)* ← עמוד 3–11.

תצוגת ניקוד ECO*

4– תזכורת שירות ← עמוד 3–8.

5– חזרה למסך שהוצג לפני תצוגת אזהרה ← עמוד 3–6.

מסך מידע (כאשר מתג ההצתה מסובב ממצב LOCK למצב ON או כאשר מצב הפעלה מסובב ממצב OFF למצב ON)

כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON או מצב הפעלה מסובב למצב ON, מסך התצוגה עובר בסדר הבא:



*: כאשר הגיע מועד השירות.

1– מסך כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה במצב OFF.

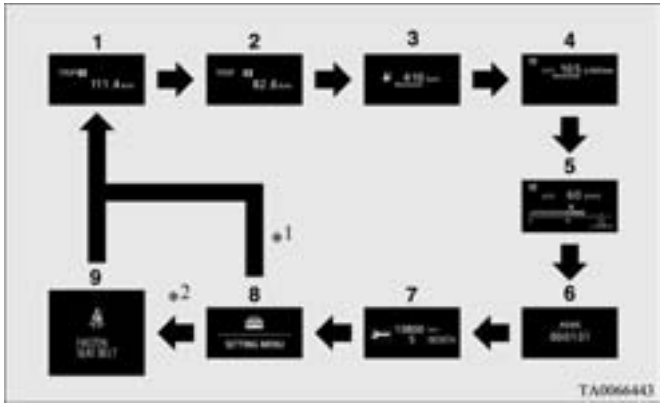
2– מסך בדיקת מערכת ← עמוד 3–9.

3– מסך כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה במצב ON.

4– תזכורת שירות ← עמוד 3–8.

מסך מידע (כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה במצב ON)

כל פעם שאתה לוחץ בקלות על מתג תצוגה רב-תכליתית, מסך התצוגה מתחלף לפי הסדר הבא:



*1: כאשר אין תצוגת אזהרה.

*2: כאשר יש תצוגת אזהרה.

1- מד נסיעה A ← עמוד 3-8.

2- מד נסיעה B ← עמוד 3-8.

3- תצוגת טווח נהיגה ← עמוד 3-9.
תצוגת סייען נסיעה ECO*

4- תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת ← עמוד 3-10.
תצוגת סייען נסיעה ECO*

5- תצוגת מהירות ממוצעת ← עמוד 3-11.
תצוגת תצרוכת דלק נוכחית ← עמוד 3-10.

6- צג עצור/סע (AS&G)* ← עמוד 3-11.
תצוגת ניקוד נסיעה ECO*

7- תזכורת שירות ← עמוד 3-8.

8- מסך הגדרת תפקוד ← עמוד 3-12.

9- חזרה למסך שהוצג לפני תצוגת האזהרה ← עמוד 3-6

הערה

- במהלך הנהיגה, תזכורת השירות אינה מוצגת, גם אם אתה מפעיל את מתג תצוגת המידע הרב תכליתית.
  עצור תמיד את הרכב במקום בטוח לפני ההפעלה.
- במהלך הנהיגה מסך הגדרת תפקוד אינו מוצג, גם אם אתה מפעיל את מתג תצוגת המידע הרב תכליתית.
  עצור תמיד את הרכב במקום בטוח לפני ההפעלה, והפעל את בלם החניה בחוזקה.
  העבר את ידית ההילוכים למצב N (הילוך סרק) (תיבת הילוכים ידנית) או את בורר ההילוכים למצב P (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית או CVT).
  עיין ב- "שינוי הגדרות תפקוד" בעמוד 3-12.

- כאשר יש מידע שהמערכת צריכה להציגו, כגון תקלת מערכת, הזמזם יישמע ותצוגת המסך משתנה.
  עיין ב- "מסך הודעה קופצת" בעמוד זה.

מסך הודעות קופצות

תצוגת אזהרה

כאשר קיים מידע שאותו צריך להציג, כגון תקלת מערכת, יושמע צליל ומסך המידע יוחלף במסך תצוגת אזהרה.

עיין ברשימת האזהרה ונקוט באמצעים נחוצים.

עיין ב- "רשימת תצוגת אזהרה (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON) בעמוד 3-25.

כאשר הסיבה לתצוגת האזהרה נעלמת, תצוגת האזהרה מפסיקה באופן אוטומטי.

3

חזרה למסך שהוצג לפני תצוגת האזהרה

גם אם הסיבה לתצוגת האזהרה לא נעלמת, אתה יכול לחזור למסך שהוצג לפני תצוגת האזהרה.

אם אתה לוחץ על מתג התצוגה הרב תכליתית, התצוגה תעבור למסך שהוצג לפני תצוגת האזהרה והסימן ⚠ (A) יוצג.



הערה

- ניתן להחליף מסכי תצוגת אזהרה כאשר הסמלים 🚹 ו- 🚹 מוצגים בפינה הימנית העליונה של המסך. אם ברצונך להחליף את התצוגה, לחץ על מתג התצוגה הרב תכליתית באופן הבא:

🚹 לחיצה קלה

🚹 לחיצה רצופה למשך כ- 2 שניות או יותר.

הצגה מחדש של מסך תצוגת אזהרה

הצגה מחדש של מסך תצוגת אזהרה

כאשר מוצג סימן ⚠, אם תלחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית כמה פעמים, תצוגת האזהרה שממנה יצאת תוצג שוב.

הודעות קופצות אחרות

מצב הפעולה של כל מערכת מוצג במסך המידע.

עיין ב- "הודעות קופצות אחרות בעמוד 3-34.

מסך תצוגת סימן ⚠

סימן זה מוצג כאשר אתה לוחץ על מתג התצוגה הרב תכליתית, וחוזר ממסך תצוגת אזהרה למסך הקודם.

סימן זה מוצג גם אם מוצגת אזהרה נוספת מלבד זו המוצגת.

כאשר הסיבה לתצוגת האזהרה מתבטלת, הסימן ⚠ נעלם באופן אוטומטי.

הערה

- כאשר הסימן ⚠ מוצג, ניתן להציג מחדש את מסך תצוגת האזהרה במסך המידע.

עיין ב "מסך מידע" (כאשר מתג הצתה או מצב הפעלה במצב OFF) בעמוד 4-3.

עיין ב "מסך מידע" (כאשר מתג הצתה או מצב הפעלה במצב ON) בעמוד 5-3.

מסך תצוגת אזהרת דלת פתוחה



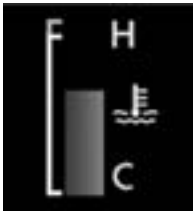
אם אחת הדלתות כולל דלת תא המטען אינה סגורה באופן מלא, הדלת או מכסה המטען הפתוחים יוצגו במסך זה.

כאשר מתג הצתה או מצב הפעולה במצב ON, אם מהירות הרכב עולה על כ- 8 קמ"ש כאשר דלת פתוחה, יושמע זמזם 4 פעמים. מצב זה מתריע לנהג כי אחת הדלתות אינה סגורה.

⚠ זהירות

● לפני שאתה מתחיל בנסיעה עם רכבך, וודא כי נורית האזהרה כבויה.

תצוגת טמפרטורת נוזל קירור מנוע



מד זה מציין את טמפרטורת נוזל קירור מנוע

אם נוזל הקירור מתחמם יתר על המידה, הסמל 🌡 יהבהב.

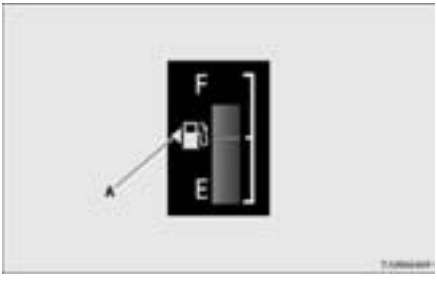
הקדש תשומת לטמפרטורת נוזל קירור המנוע בעת שאתה נוהג.

זהירות

- **אם המנוע מתחמם חימום יתר, הסמל יהבהב. במקרה זה הקו הגרפי יימצא באזור האדום. החנה מיד את הרכב במקום בטוח, ונקוט באמצעים המתאימים. עיין ב- "התחממות יתר של המנוע" בעמוד 4-6.**

מסך תצוגת יתרת דלק

מסך זה מציג את כמות הדלק שנותרה



F- מלא
E- ריק

הערה

- לאחר התדלוק, ייתכן שיחלפו מספר שניות עד שהתצוגה תתאזן.
- אם מוסיפים דלק כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצאים במצב ON, מד הדלק עלול לסמן חיווי בלתי מדויק של מפלס הדלק.
- החץ (A) מציין כי פתח מילוי מיכל דלק נמצא בצד שמאל של הרכב.

תצוגת אזהרת יתרת דלק

כאשר כמות הדלק יורדת ונותרים כ- 10 ליטרים, מסך המידע עובר למסך קופץ של תצוגת אזהרת יתרת הדלק והסמל (B) בתצוגת יתרת הדלק מהבהב באיטיות (כפעם אחת בשנייה). לאחר כמה שניות מסך המידע חוזר מתצוגת אזהרת יתרת דלק למסך הקודם.

כאשר כמות הדלק פוחתת עוד ונותרים כ- 5 ליטרים בערך, מסך המידע עובר למסך קופץ של תצוגת אזהרת יתרת הדלק והסמל (B) בתצוגת יתרת הדלק מהבהב במהירות (כפעמיים בשנייה).



זהירות

- **עבור כלי רכב המצויידים במנועי בנזין - אל תנהג עד לריקון מיכל הדלק. אחרת הממיר הקטליטי עלול להיות מושפע באופן שלילי. אם מופיעה תצוגת אזהרה, תדלק בהקדם האפשרי.**
- **עבור כלי רכב המצויידים במנועי דיזל - אל תנהג עם מפלס דלק נמוך באופן קיצוני; ריקון מיכל הדלק עלול לגרום נזק למערכת הדלק.**

הערה

- בשיפועים או בפיתולים התצוגה עלולה להיות לא מדויקת, עקב תזוזת הדלק במיכל.

מסך תצוגת טמפרטורת סביבה



זו תצוגת הטמפרטורה החיצונית.

הערה

- ניתן לשנות את הגדרות התצוגה לפי יחידות מדידה הרצויות (°C או °F). עיין ב- "שינוי הגדרות תפקוד" בעמוד 3-12.
- בהתאם לגורמים כגון תנאי נהיגה, הטמפרטורה המוצגת עשויה להיות שונה מהטמפרטורה החיצונית בפועל.

מד מרחק מצטבר

מד מרחק מצטבר מציין את המרחק הכללי שהרכב עבר.

מד נסיעה

מד נסיעה מציין את המרחק שחלף בין שתי נקודות.

דוגמה לשימוש במד נסיעה A ובמד נסיעה B

ניתן למדוד שני מרחקים נוכחיים שחלפו, מהבית בשימוש במד נסיעה A, ומנקודה מסוימת בדרך במד נסיעה B.

לאיפוס מד נסיעה

להחזרת התצוגה ל– **0**, לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית למשך 2 שניות או יותר. רק הערך המוצג הנוכחי מתאפס.

דוגמה

אם מוצג מד נסיעה A, רק מד נסיעה A יאופס.

הערה

- כאשר מנתקים את קוטב המצבר, הזיכרונות במד נסיעה A ובמד נסיעה B נמחקים, והתצוגות שלהם חוזרות ל–0.

תזכורת שירות

מציגה את הזמן המשוער עד לביקורת התקופתית הבאה המומלצת על ידי חברת מיצובישי מוטורס. הסימן "---" מוצג כאשר מגיע מועד הביקורת התקופתית.

הערה

- בהתאם למפרטי הרכב, זמן התצוגה עשוי להיות שונה ממועד הביקורת התקופתית הבאה המומלצת על ידי מיצובישי מוטורס.

  בנוסף לכך, ניתן לשנות את הגדרות התצוגה עבור מועד הביקורת התקופתית הבאה.

  כדי לשנות את הגדרות התצוגה, דאג לכוונן אותה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.



1. מוצג הזמן עד לביקורת התקופתית הבאה.

הערה

- המרחק מוצג ביחידות של 100 ק"מ (100 מיילים). הזמן מוצג ביחידות של חודשים.

2. התראה זו מודיעה לך כי הגיע מועד הביקורת התקופתית. אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

   בזמן זה כאשר מתג ההצתה מסובב ממצב LOCK למצב ON, או מצב הפעולה שונה ממצב OFF למצב ON, תצוגת האזהרה מוצגת למשך כמה שניות במסך המידע.

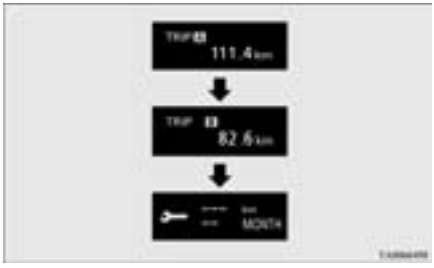


3. לאחר שרכבך עבר את שירות הביקורת במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, התצוגה תציג את הזמן עד למועד הביקורת התקופתית הבאה.

לאיפוס

תצוגת "---" ניתנת לאיפוס בעת שמתג ההצתה או מצב הפעלה נמצאים במצב OFF. כאשר התצוגה מאופסת, התצוגה תציג את הזמן עד למועד הביקורת התקופתית הבאה, ותצוגת האזהרה לא תוצג יותר כאשר מתג ההצתה מסובב ממצב LOCK למצב ON, או מצב הפעלה משתנה ממצב OFF למצב ON.

1. כאשר אתה לוחץ קלות על מתג התצוגה הרב תכליתית מספר פעמים, מסך המידע עובר למסך תזכורת שירות הבא.



2. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית למשך כשתי שניות או יותר, להצגת סמל 🔧 ולגרום לו להבהב. (אם לא מתקיימת פעולה במשך 10 שניות במהלך ההבהוב, התצוגה חוזרת למסך הקודם).

3. לחץ קלות על מתג התצוגה הרב תכליתית בעת שהסמל מהבהב לשינוי התצוגה מ- "---" ל- "CLEAR" (נקה). לאחר פעולה זו יוצג הזמן עד למועד הביקורת הבא.



זהירות ⚠

- **הלקוח אחראי לוודא את ביצועם של הביקורת התקופתית וטיפולי תחזוקה. ביקורות וטיפולי תחזוקה חייבות להתבצע, כדי למנוע תאונות ותקלות.**

הערה

- לא ניתן לאפס את תצוגת "---" כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצאים במצב ON.
- כאשר מוצג סמל "---" לאחר מרחק וזמן מסוימים, התצוגה מתאפסת ומוצג הזמן עד למועד הביקורת הבא.
- אם אתה מאפס את התצוגה במקרה, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מסך בדיקת מערכת

כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON או מצב הפעלה מסובב למצב ON, מוצג מסך בדיקת מערכת למשך כ- 4 שניות. אם אין תקלות (כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצא במצב ON) מוצג מסך מידע.

אם קיימת תקלה, המסך משתנה לתצוגת אזהרה.

עיין ב- "רשימת תצוגת אזהרה" בעמוד 3-25.



הערה

- מסך תצוגת בדיקת מערכת משתנה בהתאם לציוד המותקן ברכב.

תצוגת טווח נסיעה

תצוגות אלה משערות את טווח הנסיעה האפשרי עם כמות הדלק הנוכחית (כמה קילומטרים או מיילים אתה יכול לנהוג). כאשר טווח הנסיעה יורד מתחת ל- 50 ק"מ בערך (30 מיילים), מוצג הסמל "---" בתצוגה.
תדלק בהקדם האפשרי.



3

הערה

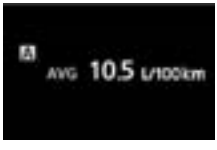
- הגדרת טווח הנסיעה מבוססת על מידע תצרוכת הדלק. הגדרה זו עשויה להשתנות בהתאם לתנאי ולהרגלי הנהיגה. התייחס למידע המוצג כאל קווי הנחיה.
- כאשר אתה מתדלק, תצוגת טווח הנסיעה מתעדכנת. עם זאת, אם אתה תוסיף רק כמות קטנה של דלק, הערך הנכון לא יוצג. תדלק את מיכל הדלק במלואו בכל פעם שזה אפשרי.
- לעתים נדירות, הערך המוצג עבור טווח הנסיעה, עשוי להשתנות אם אתה חונה על מדרון תלול באופן קיצוני. זה קורה עקב תנועה של הדלק במיכל, ואינו מציין תקלה כלשהי.
- ניתן לשנות את יחידות מדידה כרצוי (ק"מ או מיילים). עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 3–12.

תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת

מסך זה מציג את תצוגת הדלק הממוצעת מהאיפוס האחרון עד לזמן הנוכחי.
ישנם 2 מצבי ההגדרה הבאים:

עיין ב– "שינוי מצב איפוס עבור תצרוכת דלק ממוצעת ומהירות ממוצעת", בעמוד 3–13.

למידע על אופן שינוי הגדרת תצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת, עיין ב– "שינוי הגדרות תפקוד" בעמוד 3–12.



הערה

- ניתן לאפס באופן נפרד את תצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת, עבור מצב איפוס אוטומטי ומצב איפוס ידני.
- כאשר לא ניתן למדוד את תצוגת הדלק הממוצעת, מוצג הסמל "---".
- ההגדרה ההתחלתית (ברירת המחדל) היא "מצב איפוס אוטומטי".
- תצרוכת הדלק הממוצעת תהיה תלויה בתנאי הנהיגה (תנאי הדרך, סיגנון נהיגתך וכו'). תצרוכת הדלק המוצגת עשויה להיות שונה מתצרוכת הדלק בפועל. התייחס אל תצרוכת הדלק המוצגת רק כאל קווי הנחיה כלליים.
- הזיכרון של מצב איפוס אוטומטי או מצב איפוס ידני עבור תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת, נמחק אם המצבר מנותק.
- ניתן לשנות את הגדרת התצוגה ליחידות מועדפות (ק"מ/ליטר, מייל/גלון (ארצות הברית), מייל/גלון (בריטניה) או ליטרים/100 ק"מ)
עיין ב– "שינוי הגדרות תפקוד" בעמוד 3–12.

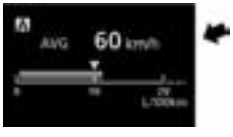
תצוגת מהירות ממוצעת

מסך זה מציג את המהירות הממוצעת מהאיפוס האחרון עד לזמן הנוכחי.

קיימים 2 מצבי ההגדרה הבאים:

עיין ב– "שינוי מצב איפוס לתצרוכת דלק ממוצעת ולמהירות ממוצעת" בעמוד 3–13.

למידע על אופן שינוי הגדרות תצוגת המהירות הממוצעת, עיין ב– "שינוי הגדרות תפקוד" בעמוד 3–12.



הערה

- תצוגת המהירות הממוצעת, ניתנת לאיפוס באופן נפרד הן במצב איפוס אוטומטי והן במצב איפוס ידני.
- הסמל "---" מוצג כאשר לא ניתן למדוד את המהירות הממוצעת.
- ההגדרה ההתחלתית (ברירת המחדל), היא "מצב איפוס אוטומטי".
- ניתן לשנות את הגדרת התצוגה ליחידות מדידה מועדפת (קמ"ש או מייל/שעה)
עיין ב– "שינוי הגדרות תפקוד" בעמוד 3–12.

- הזיכרון של מצב איפוס ידני או מצב איפוס אוטומטי עבור תצוגת מהירות ממוצעת, נמחק אם המצבר מנותק.

תצוגת תצרוכת דלק נוכחית

בעת הנהיגה תצוגה זו מציגה את תצרוכת הדלק הנוכחית, באמצעות קו גרפי.



הסמל ▼ (A) במד תצרוכת הדלק הנוכחית, מציג את תצרוכת הדלק הממוצעת.
כאשר תצרוכת הדלק הנוכחית עוברת מעל תצרוכת הדלק הממוצעת, תצרוכת הדלק הנוכחית מוצגת בקו גרפי ירוק.

הקפד לשמור על תצרוכת הדלק הנוכחית מעל תצרוכת הדלק הממוצעת. זה יכול לסייע לך לנהוג עם תצרוכת דלק טובה יותר.

הערה

- כאשר תצרוכת הדלק הנוכחית לא ניתנת למדידה, הקו הגרפי אינו מוצג.
- ניתן לשנות את הגדרות התצוגה ליחידות מדידה מועדפת (ק"מ/ליטר, מיילים לגלון (US), מיילים לגלון (UK), או ליטר/100 ק"מ). עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12–3.
- ניתן לבטל את הקו הגרפי הירוק. עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" (כאשר מתג ההצתה או מצב הפעולה ב– ON) בעמוד 12–3.

צג AS&G*

מוצג זמן עצירת המנוע המצטבר על ידי מערכת עצור/סע (AS&G).

עיין ב– "מערכת עצור/סע (AS&G)".



הערה

- כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצאים שוב במצב ON, הזמן המצטבר יתאפס.

מחוון ECO*

מחוון זה מוצג כאשר מושגת נהיגה חסכונית בדלק ("יעילות דלק")



סייען נהיגה ECO

תפקוד זה מציג את רמת יעילות הדלק המושגת בתנאי נהיגה שונים

תצוגת סייען נהיגה ECO תשתנה כמתואר באיור, אם אתה משפר בנהיגתך את יעילות הדלק ע"י התאמה טובה בין השימוש בדוושת ההאצה למהירות הרכב.



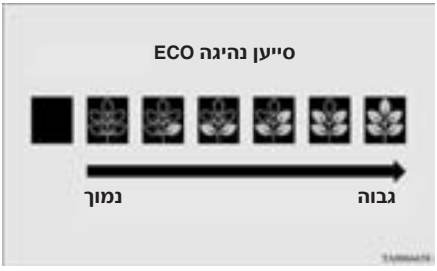
ניקוד ECO (ECO Score)

תפקוד זה מציין את הניקוד שהשגת בנהיגה עם יעילות דלק באמצעות מספר העלים כמתואר:

[כאשר מתג ההצתה או ההפעלה במצב ON]
התצוגה מראה את הניקוד שהשגת במהלך הדקות האחרונות.

[כאשר מתג ההצתה א ההפעלה במצב OFF]
התצוגה מראה את ניקוד ה–ECO הכללי שהשגת מעת שמתג ההצתה סובב למצב ON עד לסיבובו למצב LOCK או ACC או מעת שמצב ההפעלה ON נקבע עד לקביעתו למצב OFF.

3



שינוי הגדרות תפקוד

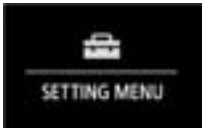
"שפת התצוגה", "יחידת הטמפרטורה", "יחידת תצרוכת הדלק", ו- "שיטת איפוס תצרוכת דלק ממוצעת והמהירות הממוצעת" וכו', הן הגדרות הניתנות לשינוי בהתאם לצורך.

1. עצור את הרכב במקום בטוח.

הפעל בחוזקה את בלם החניה והעבר את ידית ההילוכים למצב "N" (תיבת הילוכים ידנית), או את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית או רציפה CVT) .

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית כמה פעמים, כדי להעביר את מסך המידע למסך הגדרות תפקוד.

עיין ב- "מסך מידע" בעמוד 3-5.



זהירות

- **למען הבטיחות, עצור את הרכב לפני הפעולה. בעת הנהיגה, גם אם אתה מפעיל את מתג התצוגה הרב תכליתית, מסך הגדרת התפקוד לא יוצג.**

3. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית למשך 2 שניות או יותר, כדי לעבור ממסך מצב הגדרות למסך תפריט.



הערה

- כדי לחזור ממסך תפריט למסך הגדרת תפקוד, לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית למשך 2 שניות או יותר.
- אם לא מתבצעת אף פעולה במשך 30 מרגע הצגת מסך תפריט, התצוגה חוזרת למסך הגדרת תפקוד.

4. בחר בפריט שיש לשנותו במסך התפריט ושנה להגדרה הרצויה. עיין בסעיפים המפורטים להלן לפרטים נוספים אודות שיטות פעולה.

עיין ב- "שינוי מצב האיפוס עבור תצרוכת דלק ממוצעת ומהירות ממוצעת", בעמוד 3-13.

עיין ב- "שינוי יחידת תצוגת תצרוכת הדלק", בעמוד 3-23.

עיין ב- "שינוי יחידת הטמפרטורה", בעמוד 3-14.

עיין ב- "שינוי שפת התצוגה", בעמוד 3-14.

עיין ב- "שינוי בקרת שפה משותפת", בעמוד 3-15.

עיין ב- "הגדרת צליל הפעלה", בעמוד 3-15.

עיין ב- "שינוי הזמן עד שתוצג תזכורת מנוחה", בעמוד 3-16.

עיין ב- "שינוי צליל פנסי איתות", בעמוד 3-16.

עיין ב- "שינוי תצוגת תצרוכת דלק נוכחית", בעמוד 3-16.

עיין ב- "חזרה להגדרות ברירת מחדל של בית החרושת", בעמוד 3-16.

הערה

- אם מנתקים את המצבר, הגדרות תפקודים אלה מתאפסות מהזיכרון, ועוברת באופן אוטומטי לברירת המחדל של בית החרושת.

שינוי מצב האיפוס לתצרוכת דלק ממוצעת ומהירות ממוצעת

בתצוגת תצרוכת דלק ממוצעת ומהירות ממוצעת ניתן להחליף בין מצבים "איפוס אוטומטי" ו– "איפוס ידני".

1. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית למשך 2 שניות או יותר, כדי לעבור ממסך מצב הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12–3.

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת "AVG (הגדרת תצרוכת דלק ממוצעת ומהירות ממוצעת)".



3. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית למשך 2 שניות או יותר, כדי לעבור בזה אחר זה מ– A/1 (מצב איפוס אוטומטי) ל– M/2/P (מצב איפוס ידני) וממנו בחזרה ל– A/1 (מצב איפוס אוטומטי).

   ההגדרה תשתנה למצב הנבחר.

מצב איפוס ידני

- כאשר מוצגות תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת, אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית, תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת המוצגות יתאפסו.
- כאשר הפעולה הבאה מתבצעת, הגדרת המצב עוברת באופן אוטומטי ממצב ידני לאוטומטי.

  [מלבד בכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

  סובב את מתג ההצתה ממצב ACC או LOCK למצב ON.

  [עבור כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח]

  שנה את מצב הפעולה מ– ACC או OFF למצב ON.

  המעבר למצב אוטומטי קורה באופן אוטומטי. אם מתבצע מעבר לפעולה ידנית, מוצג המידע מהאיפוס האחרון.

מצב איפוס אוטומטי

- כאשר מוצגות תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת, אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית, תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת המוצגות יתאפסו.
- כאשר מתג ההצתה או מצב הפעולה נמצאים בתנאים הבאים, תצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת ותצוגת המהירות הממוצעת מתאפסות באופן אוטומטי.

  [מלבד בכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

  כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ACC או במצב LOCK למשך 4 שעות או יותר.

  [עבור כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח]

  מצב הפעלה נמצא במצב ACC או במצב OFF למשך 4 שעות או יותר.

הערה

- ניתן לאפס לחוד את תצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת ואת תצוגת המהירות הממוצעת, למצב איפוס אוטומטי או מצב איפוס ידני.
- הזיכרון של מצב איפוס ידני או מצב איפוס אוטומטי עבור תצוגת המהירות הממוצעת, נמחק אם המצבר מנותק.

שינוי יחידת תצוגת תצרוכת הדלק

ניתן לשנות את יחידת תצוגת תצרוכת הדלק. גם את יחידות המרחק, המהירות והכמות ניתן לשנות בהתאם ליחידת תצרוכת הדלק הנבחרת.

1. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית למשך כ–2 שניות או יותר, כדי לעבור ממסך הגדרת מצב למסך תפריט.
2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת "AVG UNIT (הגדרת תצוגת תצרוכת דלק)".



3. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית למשך כ– 2 שניות או יותר, עד להצגת AVG UNIT.
4. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת היחידות.
5. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לשנות את ההגדרה ליחידה הנבחרת.

הערה

- יחידות התצוגה עבור טווח הנסיעה, תצרוכת הדלק הממוצעת ותצרוכת הדלק הנוכחית מוחלפות, אך היחידות עבור מד מהירות, מד מרחק מצטבר ומד הנסיעה ישארו ללא שינוי.

יחידות המרחק והמהירות גם מוחלפות בשילובים הבאים, כדי להתאים ליחידת תצרוכת הדלק שנבחרה.

דלק תצרוכת	מרחק (טווח נסיעה)	מהירות (מהירות ממוצעת)
ליטרים/100 ק"מ	ק"מ	קמ"ש
ק"מ/ליטר	ק"מ	קמ"ש

שינוי יחידת הטמפרטורה

ניתן להחליף את יחידת הטמפרטורה המוצגת.

1. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור ממסך מצב הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12–3.
2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת (להגדרת יחידת טמפרטורה).
3. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור בסדר עוקב מ– °C ל–°F ומ– °F ל– °C.

   ההגדרה משתנה ליחידת הטמפרטורה הנבחרת.

שינוי שפת התצוגה

ניתן לשנות את שפת התצוגה הרב תכליתית.

1. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור ממסך מצב הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12–3.
2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת LANGUAGE (שפה).



3. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, לתצוגת LANGUAGE (שפה).
4. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת השפה הרצויה.
5. אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, ההגדרה משתנה לשפה הנבחרת.

הערה

- אם בהגדרת שפה נבחר הסמל "---", לא מוצגת הודעת אזהרה כאשר יש תצוגת אזהרה או הודעה קופצת.

*שינוי בקרת שפת משותפת**

ניתן לשנות באופן אוטומטי את שפת הבקרה במערכת המולטימדיה של מיצובישי (MMCS) (אם קיימת) או בממשק בלוטוס 2.0 (אם קיים), לשפה המוצגת בתצוגת המידע הרב תכליתית.

1. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור ממסך מצב הגדרות למסך תפריט.

עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12–3.

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת (בקרת שפה משותפת).



3. לחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור בסדר עוקב מ– A/1 (אפשר שפה משותפת) ל– M/2/P (ביטול שפה משותפת) ←A/1 (אפשר שפה משותפת).

ההגדרה משתנה למצב התנאים הנבחר.

הערה

- תצוגת השפה ששונתה עם הגדרת השפה ניתנות לשינוי באופן הבא:
- כאשר נבחר A/1 (אפשר שפה משותפת) עם בקרת שפה משותפת, השפה עבור ממשק בלוטוס 2.0 (אם קיים), משתנה באופן אוטומטי לשפה הנבחרת עבור תצוגת מסך מידע.
- אם נבחרה M/2/P (ביטול שפה משותפת) עם בקרת שפה משותפת, השפה עבור ממשק בלוטוס 2.0 (אם קיים), אינה משתנה באופן אוטומטי לשפה הנבחרת עבור תצוגת מסך מידע.
- בכלי רכב המצוידים במערכת שמע, השפה בתצוגת השמע אינה משתנה, אפילו אם בחרת A/1 מבקרת שפה משותפת.

הגדרת צליל הפעלה

ניתן להפסיק את צלילי הפעלה של מתג התצוגה הרב תכליתית ושל ראוסטט התאורה.

1. לחץ לחיצה ממושכת על מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור ממסך הגדרות למסך תפריט.

עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12–3.

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת (הגדרת צליל הפעלה).
3. לחץ לחיצה ממושכת על מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות או יותר, כדי להחליף ברצף מ– ON (צליל הפעלה מופעל) ל– OFF (צליל הפעלה אינו מופעל) או מ– OFF (צליל הפעלה מופסק) ל– ON (צליל הפעלה מופעל).

ההגדרה תשתנה למצב שנבחר.

הערה

- הגדרת צליל הפעלה מבטלת רק את צליל ההפעלה של מתג התצוגה הרב תכליתית ושל ראוסטט התאורה. תצוגת האזהרה והצלילים האחרים אינם ניתנים לביטול.

שינוי הזמן עד שתוצג תזכורת מנוחה (REST REMINDER)

ניתן לשנות את הזמן עד להופעת התצוגה.

1. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור ממסך הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12–3.

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת ALARM (הגדרת זמן המנוחה).
3. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות או יותר, לתצוגת ALARM (הגדרת זמן המנוחה).
4. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית כדי לבחור את הזמן עד להופעת התצוגה.
5. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות או יותר, ההגדרה תשתנה לזמן שנבחר.

הערה

- אם המצבר מנותק, הגדרת היחידות תימחק מהזיכרון ותחזור באופן אוטומטי למצב OFF.

שינוי צליל פנסי האיתות

ניתן לשנות את צליל ההפעלה של פנסי האיתות הפנייה.

1. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור ממסך הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12–3.

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת  (שינוי צליל פנסי איתות).
3. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות או יותר, כדי לעבור ברצף בין 1 (צליל פנסי איתות 1) ← 2 (צליל פנסי איתות 2) ← 1 (צליל פנסי איתות 1).

   ההגדרה משתנה לצליל פנסי איתות שנבחר.

שינוי תצוגת צריכת דלק הנוכחית

ניתן לשנות את הגדרת הקו הגרפי של תצוגת צריכת הדלק הנוכחית.

1. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות או יותר, כדי לעבור ממסך הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12–3.

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת  (שינוי תצוגת צריכת הדלק הנוכחית).
3. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור ברצף מ– ON (עם קו גרפי ירוק) ← OFF (ללא קו גרפי ירוק) ← ON (עם קו גרפי ירוק).

   ההגדרה משתנה בהתאם להגדרת הקו הגרפי.

חזרה להגדרות בית החרושת (ברירת מחדל)

ניתן להחזיר את כל הגדרות התפקודים להגדרות ברירת מחדל.

1. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית כ– 2 שניות או יותר, כדי לעבור ממסך הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד" בעמוד 12–3.

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית לבחירת "RESET" (חזרה להגדרות ברירת מחדל).
3. כאשר אתה לוחץ לחיצה ממושכת על מתג

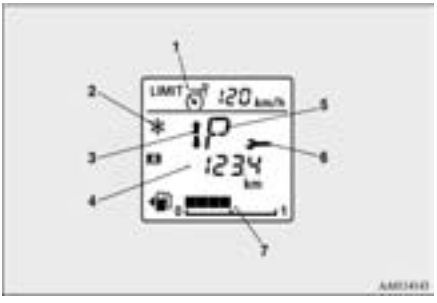
התצוגה הרב תכליתית למשך כ- 5 שניות או יותר, הזמזם יישמע וכל הגדרות התפקודים יחזרו להגדרות ברירת מחדל.

הערה

- הגדרות ברירת מחדל של בית החרושת הן כלהלן:
  - מצב איפוס צריכת דלק ממוצעת ואיפוס מהירות ממוצעת: A (איפוס אוטומטי).
  - יחידת תצרוכת דלק: L/100 km (ליטרים/100 ק"מ)
  - יחידת טמפרטורה °C (מעלות צלזיוס)
  - שפת תצוגה: ENGLISH or RUSSIAN (אנגלית או רוסית).
  - הגדרת שפת בקרה: A.
  - צלילי הפעלה: ON (צלילי פעולה מופעלים).
  - ההודעה REST REMINDER (הפסקת מנוחה): OFF
  - צליל פנסי איתות: צליל פנסי איתות 1.
  - תצרוכת דלק נוכחית עם קו גרפי ירוק: ON (פעיל).

תצוגה רב תכליתית – סוג 2

עצור תמיד את הרכב במקום בטוח לפני ההפעלה. המידע הבא נכלל בתצוגה הרב תכליתית : מד מרחק מצטבר, מד נסיעה, תצרוכת דלק ממוצעת וכו'.



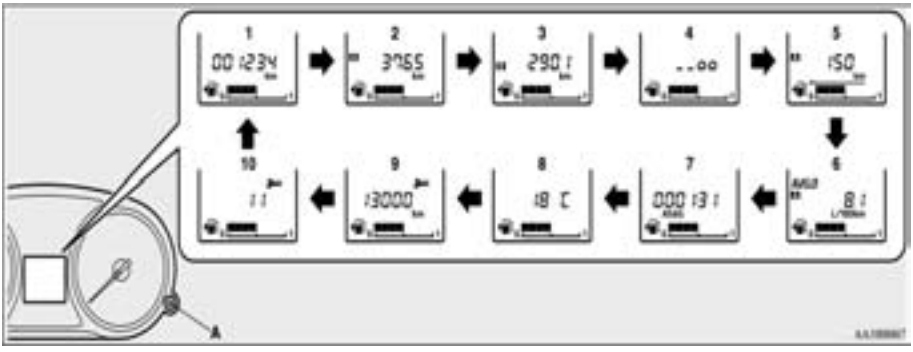
1- תצוגת מגביל מהירות ← עמוד 4-61.
2- אזהרת קרח על הדרך ← עמוד 3-20.
3- מחוון העברת הילוכים* ← עמוד 4-27.
4- תצוגת מידע ← עמוד 3-18.
5- תצוגת מצב בורר ההילוכים* ← עמוד 4-30, 4-37.
6- תזכורת שירות ← עמוד 3-21.
7- תצוגת כמות הדלק שנותרה ← עמוד 3-20.

הערה

- כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצאים במצב OFF, תצוגת מצב בורר ההילוכים, מחוון העברת הילוכים, תצוגת הדלק שנותר ואזהרת קרח על הדרך אינם מוצגים.

מסך מידע

כל פעם שאתה לוחץ בקצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית, התצוגה עוברת בסדר הבא:



1- מד מרחק מצטבר
2- מד נסיעה A
3- מד נסיעה B
4- בקרת עוצמת תאורת מחוונים ← עמוד 2-3
5- תצוגת טווח נסיעה ← עמוד 3-19
6- תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת ← עמוד 3-19
7- צג AS&G* ← עמוד 3-11
8- תצוגת טמפרטורה חיצונית ← עמוד 3-7
9- תזכורת שירות (מרחק) ← עמוד 3-8
10- תזכורת שירות (חודשים) ← עמוד 3-8

הערה

- כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצאים במצב OFF, תצוגת טווח הנסיעה, תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת ותצוגת טמפרטורה חיצונית אינן מוצגות.
- בעת הנהיגה, תזכורת שירות אינה מוצגת, אפילו אם הפעלת את מתג התצוגה הרב תכליתית.

מד מרחק מצטבר

מד מרחק מצטבר מציין את המרחק הכללי שהרכב עבר.

מד נסיעה

מד נסיעה מציין את המרחק שהרכב עבר בין שתי נקודות:

לדוגמה: שימוש במד מרחק A ובמד מרחק B.

ניתן למדוד שני מרחקי נסיעה נוכחיים.

מהבית באמצעות מד נסיעה A ומנקודה מסוימת בדרך, באמצעות מד נסיעה B.

לאיפוס מד הנסיעה

להחזרת התצוגה ל- **0**, לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית במשך כ- 2 שניות או יותר. רק הערך הנוכחי המוצג יתאפס.

דוגמה:

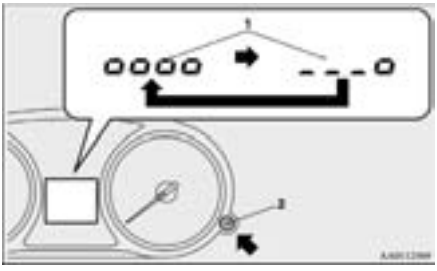
אם מוצג מד מרחק A, רק מד מרחק A יתאפס.

הערה

- כאשר מנתקים קוטב של המצבר, הזיכרון של מדי הנסיעה A ו- B נמחקים, והתצוגה חוזרת ל- **0**.

בקרת תאורת לוח המחוונים

בכל פעם שאתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג התצוגה הרב תכליתית (2) למשך כשתי שניות או יותר, נשמע צליל ובהירות לוח המחוונים משתנה.



1. רמת בהירות
2. מתג תצוגה רב תכליתית

הערה

- אתה יכול לכוונן 8 רמות שונות כאשר פנסי הצד דולקים או כבויים. בכל פעם שאתה מפחית שתי רמות בהירות, תצוגת המקטעים של רמת הבהירות פוחתת במקטע אחד.
- אם הרכב מצויד עם בקרת תאורה אוטומטית, כאשר מתג התאורה נמצא במצב שונה ממצב "OFF", בהירות לוח המחוונים מתכווננת באופן אוטומטי, בהתאם לבהירות מחוץ לרכב.
- רמת הבהירות של לוח המחוונים נשמרת כאשר מתג ההצתה מסובב למצב OFF, או מצב הפעלה מועבר למצב OFF.

תצוגת טווח נסיעה

מציגה את טווח הנסיעה המשוער (כמה ק"מ או מיילים נוספים אתה יכול להמשיך לנסוע). כאשר טווח הנסיעה יורד מתחת ל- 50 ק"מ (30 מיילים), מוצג הסמל "---".

הערה

- טווח הנסיעה נקבע על בסיס מידע תצרוכת הדלק. הערך עשוי להשתנות בהתאם לתנאי ולהרגלי הנהיגה. התייחס אל מרחק המוצג כאל קווי הנחיה כלליים.
- כאשר אתה מתדלק, תצוגת טווח הנסיעה מתעדכנת. למרות זאת, אם אתה מוסיף רק כמות קטנה של דלק, הערך הנכון לא יוצג. תדלק תמיד מיכל מלא בכל פעם שהדבר אפשרי.
- לעתים נדירות הערך המוצג עבור טווח הנסיעה, עשוי להשתנות אם אתה חונה במדרון תלול באופן קיצוני. זה קורה עקב תנועת הדלק במיכל, ואינו מציין תקלה.
- ניתן לשנות את יחידות המדידה כרצוי (ק"מ או מיילים).

עיין ב- "שינוי הגדרות תפקוד" בעמוד 22-3.

תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת

3

מסך זה מציג את תצרוכת הדלק הממוצעת מהאיפוס האחרון עד לזמן הנוכחי.
אפשר להחליף את אופן האיפוס עבור תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת, בין "איפוס אוטומטי" ל- "איפוס ידני".
למידע על אופן שינוי ההגדרות הגדרות תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת, עיין ב- "שינוי הגדרות תפקוד" בעמוד 22-3.

הערה

- ניתן לאפס באופן נפרד את תצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת, עבור מצב איפוס אוטומטי ומצב איפוס ידני.
- הסמל "---" מוצג, כאשר לא ניתן למדוד את תצרוכת הדלק הממוצעת.
- ההגדרה ההתחלתית (ברירת המחדל) היא "מצב איפוס אוטומטי".
- תצרוכת הדלק הממוצעת תהיה תלויה בתנאי הנהיגה (תנאי הדרך, סגנון נהיגתך וכו'). תצרוכת הדלק המוצגת עשויה להיות שונה מתצרוכת הדלק בפועל. התייחס אל תצרוכת הדלק המוצגת רק כאל קווי הנחייה כלליים.
- הזיכרון של מצב איפוס ידני או מצב איפוס אוטומטי עבור תצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת, נמחק אם מנתקים את המצבר.

- ניתן לשנות את היחידות המוצגות כרצוי (ק"מ/ליטרים או ליטר/100 ק"מ).

עיין ב– "שינוי הגדרות תפקוד" בעמוד 22–3.

צג AS&G*

מוצג זמן הדממת המנוע המצטבר על ידי מערכת עצור/וסע (AS&G).

עיין ב– "מערכת עצור/וסע (AS&G)" בעמוד 23–4.

הערה

- כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצאים שוב במצב ON, הזמן המצטבר יתאפס.

תצוגת טמפרטורה חיצונית

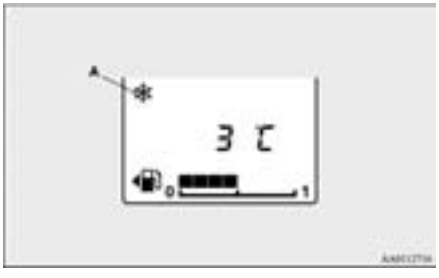
מציגה את הטמפרטורה מחוץ לרכב.

הערה

- בהתאם לגורמים כגון תנאי הנהיגה הטמפרטורה המוצגת עשויה להיות שונה מהטמפרטורה בפועל.

אזהרת קרח על הדרך

אם הטמפרטורה החיצונית יורדת עד מתחת ל– 3 °C, נשמע אות אזהרה קולי וסמל אזהרת טמפרטורת חיצונית (A) מהבהב במשך 10 שניות.

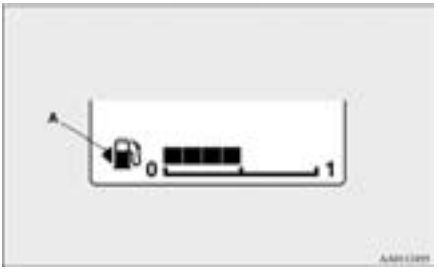


⚠ זהירות

- **תיתכן סכנת קרח על הדרך גם אם סמל זה אינו מהבהב, לכן נא הייה זהיר כאשר אתה נוהג.**

תצוגת כמות הדלק שנותרה

תצוגת כמות הדלק שנותרה מציינת את מפלס הדלק במיכל הדלק, כאשר מתג ההצתה או מצב הפעולה נמצאים במצב ON.



1– מלא
0– ריק

הערה

- לאחר התדלוק, יתכן שיחלפו מספר שניות עד שהתצוגה תתאזן.
- אם מוסיפים דלק כאשר מתג ההצתה או מצב הפעולה נמצאים במצב ON, מד הדלק עלול להציג מפלס דלק שאינו נכון.
- סמל דלתית פתח מילוי דלק (A), מציין כי דלתית פתח מילוי דלק נמצאת בצד שמאל של הרכב.

תצוגת אזהרת כמות דלק שנותרה

אם כמות הדלק שנותרה היא כ– 10 ליטרים או פחות (מקטע אחד מוצג), כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON או מצב הפעלה שונה ממצב ON; המקטע האחרון במד הדלק מהבהב. אם כמות הדלק שנותרה היא 5 ליטרים או פחות (לא מוצג אף מקטע), הסמל ⛽ והקו הגרפי יהבהבו.



זהירות

- **עבור כלי רכב עם מנועי בנזין – אל תנהג עם מפלס דלק נמוךבאופן קיצוני; ריקון מיכל הדלק עלול לגרום נזק לממיר הקטליטי.**
- **עבור כלי רכב עם מנועי דיזל – אל תנהג עם מפלס דלק נמוך באופן קיצוני; ריקון מיכל הדלק עלול לגרום נזק למערכת הדלק.**

הערה

- בשיפועים או בפיתולים, התצוגה עשויה לא להיות נכונה, עקב תנועת הדלק במיכל הדלק.

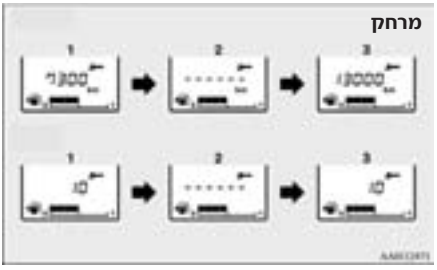
תזכורת שירות

מציג את הזמן המשוער עד לביקורת התקופתית הבאה המומלצת על ידי היצרן. הסימן "---" מוצג כאשר מגיע מועד הביקורת התקופתית.

סמל מפתח הברגים מציין את הביקורת התקופתית.

הערה

- בהתאם למפרטי הרכב, זמן התצוגה עשוי להיות שונה ממועד הביקורת התקופתית הבאה המומלצת על ידי מיצובישי מוטורס.
בנוסף לכך, ניתן לשנות את הגדרות התצוגה עבור מועד הביקורת התקופתית הבאה.
כדי לשנות את הגדרות התצוגה, דאג לכוונן אותה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
לפרטים נוספים התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.



1. מוצג הזמן עד לביקורת התקופתית הבאה.

הערה

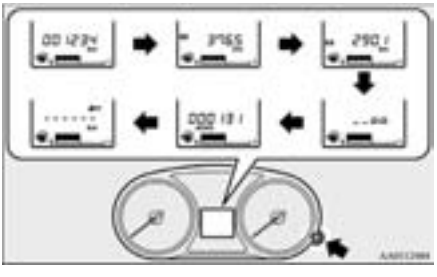
- המרחק מוצג ביחידות של 100 ק"מ (100 מיילים). הזמן מוצג ביחידות של חודשים.

2. התראה זו מודיעה לך כי הגיע מועד הביקורת התקופתית. אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
3. לאחר הטיפול במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, יופיע בתצוגה מועד הביקורת התקופתית הבאה.

לאיפוס

הסימן "---" ניתן לאיפוס כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה מצויים במצב OFF.

1. כאשר אתה לוחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית מספר פעמים, מסך המידע עובר לתצוגת תזכורת השירות.

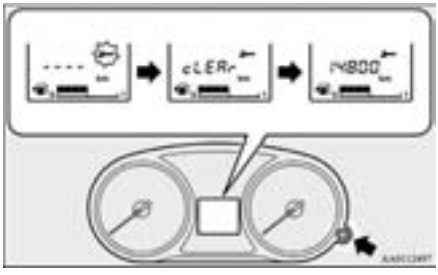


2. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית במשך 2 שניות או יותר, כדי שסמל מפתח הברגים יתחיל להבהב. (אם לא מתבצעת אף

3

פעולה במשך 10 שניות מתחילת ההבהוב, התצוגה תחזור לחיווי המקורי).

3. לחץ לחיצה קצרה על מתג התצוגה הרב תכליתית בעת שהסמל מהבהב, לשינוי התצוגה מ- "---" ל- "CLEAR". לאחר הפעולה הזו יוצג הזמן עד לביקורת התקופתית הבאה.



⚠ זהירות

- **הלקוח אחראי לוודא את ביצועם של הביקורת התקופתית וטיפולי התחזוקה. ביקורות וטיפולי תחזוקה חייבים להתבצע כדי למנוע תאונות ותקלות.**

הערה

- לא ניתן לאפס את תצוגת "---" כאשר מתג ההצתה או מצב ההפעלה נמצאים במצב ON.
- כאשר מוצג סמל "---" לאחר מרחק וזמן מסוימים, התצוגה מתאפסת ומוצג הזמן עד למועד הביקורת הבא.
- אם אתה מאפס את התצוגה במקרה, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

שינוי הגדרות תפקוד

כאשר מתג ההצתה או מצב הפעולה נמצאים במצב ON, יחידת תצרוכת הדלק בתצוגה הרב תכליתית ומצב איפוס של תצרוכת דלק ממוצעת, ניתנים לשינוי לפי הצורך.

⚠ זהירות

- **על הנהג לא להפעיל את התצוגה בעת שהרכב נמצא בתנועה.**
- **כאשר אתה מפעיל את המערכת, עצור קודם את הרכב באזור בטוח.**

שינוי מצב האיפוס לתצרוכת דלק ממוצעת

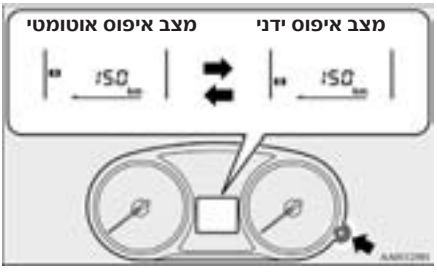
בתצוגת תצרוכת דלק ממוצעת ומהירות ממוצעת ניתן להחליף בין מצבים "איפוס אוטומטי" ו- "איפוס ידני".

1. כאשר אתה לוחץ לחיצות קצרות על מתג התצוגה הרב תכליתית, המסך עובר לתצוגת טווח הנסיעה.

   עיין ב- "מסך מידע" בעמוד 3-18.

2. בכל פעם שאתה לוחץ על מתג התצוגה הרב תכליתית למשך כ- 2 שניות או יותר בתצוגת טווח נסיעה, אתה יכול לעבור למצב איפוס של תצרוכת דלק ממוצעת.

(A: מצב איפוס אוטומטי, B: מצב איפוס ידני).



מצב איפוס ידני

- כאשר מוצגות תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת, אם אתה לוחץ ומחזיק את מתג התצוגה הרב תכליתית, תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת המוצגות יתאפסו.
- כאשר הפעולה הבאה מתבצעת, הגדרת המצב עוברת באופן אוטומטי מידני לאוטומטי.

[מלבד כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
סובב את מתג ההצתה ממצב ACC או מצב LOCK למצב ON.

[עבור כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח]
שנה את מצב הפעולה מ- ACC או OFF למצב ON.

המעבר למצב אוטומטי קורה באופן אוטומטי. אם מתבצע מעבר לפעולה ידנית, מוצג המידע מהאיפוס האחרון.

מצב איפוס אוטומטי

- כאשר מוצגות תצרוכת הדלק הממוצעת, אם אתה לוחץ ומחזיק את מתג התצוגה הרב תכליתית תצרוכת הדלק הממוצעת הנוכחית תתאפס.
- כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצאים בתנאים הבאים, תצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת מתאפסת באופן אוטומטי.

[מלבד כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מתג ההצתה נמצא במצב ACC או במצב LOCK במשך 4 שעות או יותר.

[עבור כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח]
מצב הפעלה נמצא במצב ACC או במצב OFF במשך 4 שעות או יותר.

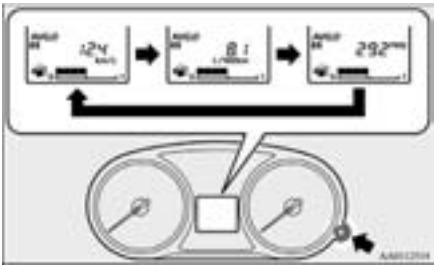
הערה

- ניתן לאפס בנפרד את תצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת למצב איפוס אוטומטי או למצב איפוס ידני.
- הזיכרון של מצב איפוס ידני או מצב איפוס אוטומטי עבור תצוגת המהירות הממוצעת, נמחק אם המצבר מנותק.
- ההגדרה ההתחלתית (ברירת המחדל) היא "מצב איפוס אוטומטי".

שינוי יחידת תצוגת תצרוכת הדלק

ניתן לשנות את יחידת תצוגת תצרוכת הדלק. גם יחידות המרחק, המהירות והכמות משתנות בהתאם ליחידת תצרוכת הדלק הנבחרת.

1. כאשר אתה לוחץ לחיצות קצרות על מתג התצוגה הרב תכליתית מספר פעמים, תצוגת המידע עוברת לתצוגת תצרוכת דלק ממוצעת. עיין ב- "מסך מידע" בעמוד 3-18.
2. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית למשך כ- 5 שניות או יותר, עד שתשמע את צליל הזמזם פעמיים.
3. לחץ והחזק את מתג התצוגה הרב תכליתית כדי לעבור בזה אחר זה מ- "km/L" (ק"מ/ליטר) ← "L/100 km" (ליטר/100 ק"מ) ← "mpg" (מיילים לגלון) ← "km/L" (ק"מ/ליטר).



הערה

- יחידות התצוגה עבור טווח הנסיעה, תצרוכת הדלק הממוצעת ותצרוכת הדלק הנוכחית מוחלפות, אך היחידות עבור מד מהירות, מד מרחק מצטבר, מד נסיעה ותזכורת השירות ישארו ללא שינוי.
- הזיכרון של הגדרת היחידה נמחק, אם המצבר נותק, והיחידה חוזרת באופן אוטומטי לבחירת מחדל של בית החרושת.

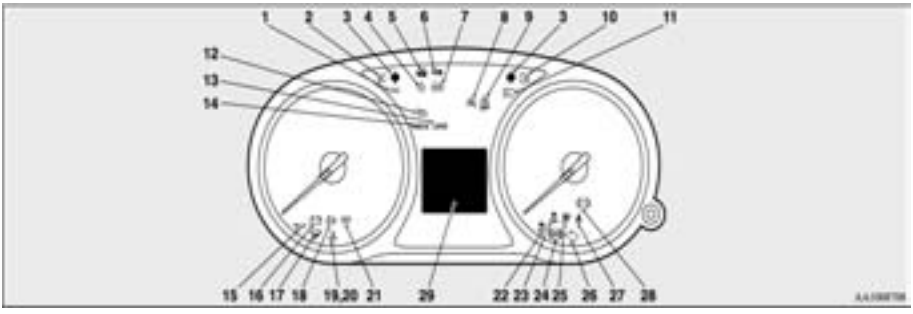
יחידות המרחק מוחלפות גם בשילובים הבאים, כדי להתאים ליחידת תצרוכת הדלק שנבחרה.

תצרוכת דלק	מרחק (טווח נסיעה)
ליטרים/100 ק"מ	ק"מ
ק"מ/ליטר	ק"מ

3

נורית חיווי, נורית אזהרה ורשימת הודעות במסך מידע (תצוגה רב תכליתית – סוג 1)

רשימת נוריות חיווי ואזהרה



1– נורית חיווי פנסי צד ← עמוד 3–38.

2– נורית חיווי פנס ערפל קדמי* ← עמוד 3–38.

3– נוריות חיווי איתות/נוריות חיווי מאותתי חירום ← עמוד 3–38.

4– נורית חיווי פנס ערפל אחורי ← עמוד 3–38.

5– נורית חיווי אור גבוה ← עמוד 3–38.

6– נורית אזהרת חוסר טעינה ← עמוד 3–41.

7– נורית חיווי חימום קדם דיזל (כלי רכב עם מנועי דיזל) ← עמוד 3–39.

8– נורית חיווי בקרת יציבות אקטיבית (ASC)* ← עמוד 4–54.

9– נורית חיווי בקרת יציבות אקטיבית מופסקת* (ASC OFF) ← עמוד 4–56.

10–נורית אזהרת מערכת למניעת נעילת בלמים (ABS) ← עמוד 4–52.

11–נורית אזהרת מערכת ריסון נוספת (SRS) ← עמוד 2–33.

12–נורית אזהרה לבדיקת מנוע ← עמוד 3–40.

13–נורית אזהרת חגורת בטיחות ← עמוד 2–12.

14–נורית אזהרת בלמים ← עמוד 3–39.

15–רשימת תצוגת מסך מידע ← עמוד 3–25.

רשימת תצוגת מסך מידע

כאשר ישנו מידע להציג כגון נוריות לתזכורת, נשמע צליל והמסך עובר לתצוגות המוצגות להלן. עיין בעמוד המתאים ובצע את הפעולות הדרושות.

כאשר הסיבה לתצוגת אזהרה נעלמת, תצוגת האזהרה מפסיקה באופן אוטומטי.

עיין ב– "רשימת הודעות אזהרה".

עיין ב– "הודעות קופצות אחרות" בעמוד 3–34.

הערה

- אזהרה עשויה להיות מוצגת במסך המידע והזמזם עשוי להישמע במקרים החריגים הבאים. הדבר נגרם מהפרעות למערכת כגון רעשים או גלים אלקטרומגנטיים חזקים, ואינו מהווה בעיה תפקודית.
- גלים אלקטרומגנטיים חזקים מאוד נקלטים ממקור כגון מערכת רדיו לא תקני, ניצוץ מכבל חשמלי או תחנת מכ"ם.
- מתח חריג או פריקת חשמל סטטי הנוצרים מהפעלה של ציוד חשמלי המותקן ברכב.

אם תצוגת האזהרה מופיעה פעמים רבות, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

רשימת תצוגות אזהרה

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	● שכחת לכבות את הפנסים.	עיין ב– "כיבוי אוטומטי של פנסים (פנסים ראשיים, פנסי ערפל וכו') בעמוד 3–46.
	● קיימת תקלה במערכת הפעלה ללא מפתח.	עיין ב– "מערכת הפעלה ללא מפתח" בעמוד 7–1.
	● המפתח החכם לא זוהה	● הכנס את המפתח החכם לחריץ המפתח. עיין ב– "אם המפתח החכם אינו פועל באופן תקין" בעמוד 4–20

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	● שכחת להסיר את המפתח החכם	● הסר את המפתח מחריץ המפתח. מחריץ המפתח. עיין ב– "תזכורת להסרה המפתח החכם" בעמוד 4–20.
	● גלגל ההגה נעול.	● לחץ את מתג המנוע. עיין ב– "נעילת גלגל ההגה" בעמוד 4–13.
	● המנוע נכבה ותיבת ההילוכים במצב שונה ממצב P.	● הצב את בורר ההילוכים במצב P (חניה), כדי להציב את מערכת מצב הפעלה במצב OFF.
	● דלת הנהג נפתחה בעוד גלגל ההגה אינו נעול.	● עיין ב– "נעילת גלגל ההגה" בעמוד 4–13.
	● קיימת תקלה במערכת EPS.	● דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס בהקדם האפשרי. עיין ב– "מערכת הגה כוח (EPS)" בעמוד 4–53.

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	• מפלס נוזל הבלמים במיכל ירד למפלס נמוך. • קיימת תקלה במערכת הבלמים.	• עצור את הרכב במקום בטוח. אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. עיין ב– "תצוגת אזהרת בלמים" בעמוד 3–43.
	• קיימת תקלה במערכת ABS.	• הימנע מבלימה פתאומית ונהיגה במהירות גבוהה. עצור מיד את הרכב במקום בטוח, ונקוט באמצעי תיקון. עיין ב– "אזהרת ABS" בעמוד 4–52.
	• אחת הדלתות או דלת תא המטען אינה סגורה באופן מלא.	• סגור את הדלת או את דלת תא המטען. עיין ב– "מסך תצוגת אזהרת דלת פתוחה" בעמוד 3–6.
	• תא מכסה המנוע פתוח.	• סגור את מכסה תא המנוע. עיין ב– "מכסה תא המנוע" בעמוד 3–8
	• קיימת תקלה בשולל ההתנעה האלקטרוני.	העבר את מצב הפעלה למצב OFF ולאחר מכן התנע שוב את המנוע. אם האזהרה אינה מתבטלת, נא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	• נעשה ניסיון לפתוח את דלת הנהג כאשר מצב ההפעלה אינו ב– OFF.	• הצב את מצב הפעלה ב– OFF עיין ב– "מערכת תזכורת מצב פעולה ON" בעמוד 12–4.
	• נעשה ניסיון לנעול את כל הדלתות ודלת תא המטען כאשר מצב הפעלה אינו OFF.	• הצב את מצב הפעלה ב– OFF עיין ב– "מערכת תזכורת מצב פעולה OFF" בעמוד 12–4.
	• קיימת תקלה בנועל גלגל ההגה.	• עצור מיד את הרכב במקום בטוח. אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
	• קיימת תקלה במערכת החשמל.	• עצור מיד את הרכב במקום בטוח. אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
	• המנוע מתחמם חימום יתר.	• עצור את הרכב במקום בטוח, ונקוט באמצעים לטיפול בתקלה. עיין ב– "התחממות יתר של המנוע" בעמוד 4–6
	• טמפרטורות נוזל תיבת ההילוכים האוטומטית (A/T או CVT) גבוהה מדי.	עיין ב– "תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-II 6A/T" בעמוד 4–29. עיין ב– "תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III 6A/T" בעמוד 4–35.

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	• סובבת את מתג ההצתה למצב ON או הצבת את מצב ההפעלה במצב ON ללא הידוק חגורת הבטיחות.	• הדק את חגורת הבטיחות כהלכה. עיין ב– "תזכורת חגורת בטיחות" בעמוד 2–12.
	• קיימת תקלה במערכת הדלק.	• אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
	• הדלק הולך ואוזל.	• תדלק בהקדם האפשרי. עיין ב– "תצוגת יתרת הדלק" בעמוד 3–7.
	• אתה נוהג עם בלם חניה מופעל.	• שחרר את בלם החניה. עיין ב– "תצוגת אזהרת בלמים" בעמוד 3–43.
	• קיימת תקלה במערכת שימון המנוע.	• עצור מיד את הרכב במקום בטוח, אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקתו. עיין ב– "תצוגת אזהרת לחץ שמן" בעמוד 3–44.

3

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	● קיימת תקלה במערכת הטעינה.	● עצור מיד את הרכב במקום בטוח. אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. עיין ב– "תצוגת אזהרה לחוסר טעינה" בעמוד 3–43.
	● קיימת תקלה במערכת כריות אוויר SRS או במערכת מותחני חגורות בטיחות.	● אנו ממליצים לך לבדוק זאת. עיין ב– "נורית/ תצוגת אזהרת למערכת כרית האוויר (SRS)" בעמוד 2–33.
	● קיימת תקלה במערכת בקרת יציבות פעילה (ASC).	● אנו ממליצים לך לבדוק זאת. עיין ב– "בקרת יציבות אקטיבית (ASC)" בעמוד 4–54.
	● קיימת תקלה בסייען זינוק בעלייה.	דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
	● קיימת תקלה במערכת 4WD המבוקרת אלקטרונית.	● אנו ממליצים לך לבדוק זאת. עיין ב– "מערכת 4WD מבוקרת אלקטרונית" בעמוד 4–42.
	● קיימת תקלה ב– A/T או ב– CVT.	● אנו ממליצים לך לבדוק זאת. עיין ב– "תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-II 6A/T" בעמוד 4–29. עיין ב– "תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III 6A/T" בעמוד 4–35.

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	• מערכת 4WD המבוקרת באופן אלקטרוני התחממה.	עיין ב– "מערכת 4WD מבוקרת אלקטרונית" בעמוד 4–42.
	• קיים חשד שמפלס שמן מנוע עלה בצורה חריגה.	• דאג לבדוק את הרכב מיד במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. עיין ב– "תצוגת אזהרת מפלס שמן מנוע" בעמוד 4–44.
	• כמות חריגה של חלקיקים (PM) הצטברה בתוך מסנן חלקיקי דיזל (DPF).	• עיין ב– "מסנן חלקיקי דיזל (DPF)" בעמוד 4–21.
	• כמות מים מעל לטווח התקין הצטברה במסנן הדלק	• אנו ממליצים לך לבדוק אותו. עיין ב– "תצוגת מחוון מסנן דלק" בעמוד 4–3.
	• הטמפרטורה הסביבתית היא 3 °C או נמוכה יותר.	• היזהר מקרח על כביש. • הדרך עלולה להיות מכוסה בקרח אפילו אם אזהרה זו אינה מוצגת, לכן נהג בזהירות.

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	• בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) מזהה כי המרחק בין רכבך לרכב שלפניך קצר מדי.	• הגדל את המרחק מהרכב שלפניך באמצעות לחיצה על דוושת הבלמים, או בצע פעולות האטה אחרות. עיין בסעיף "בקרת שיוט מותאת (ACC) : התראת התקרבות" בעמוד 4–67.
	• מערכת התראת התנגשות קדמית (FCM) מזהה סכנת התנגשות.	• לחץ על דוושת הבלמים מיד עם עצירת הרכב. עיין בסעיף "פונקציית בלימה של FCM" בעמוד 4–75.

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	• בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) זיהתה כי הרכב לפניך עצר, ובלמה את רכבך לעצירה, אך הבלם ישוחרר בקרוב.	• לחץ על דוושת הבלמים מיד עם עצירת הרכב. עיין בסעיף "כיצד להשתמש במערכת ACC" בעמוד 4-69.

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	• בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) הופסקה באופן אוטומטי, והמערכת נמצאת במצב "המתנה"	עיין בסעיף "כיצד להשתמש השיוט האדפטיבית (ACC)" בעמוד 4-69.
	• מערכת בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) לא יכולה להתחיל לפעול, כיוון שישנם תנאים להפעלתה שלא התקיימו.	
	• מערכת בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) לא יכולה להתחיל לפעול, כיוון שהמהירות אינה בטווח המהירות.	
	• מערכת בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) לא יכולה להתחיל לפעול, כיוון שלא זוהו כלי רכב מלפנים.	
	• מערכת בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) אינה זמינה באופן זמני. לדוגמה, עקב לכלוך החוסם את החיישנים.	

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	● קיימת תקלה במערכת בקרת השיוט האדפטיבית (ACC).	● הבא את הרכב לבדיקה במרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס. עיין בסעיף "בקרת שיוט אדפטיבית" בעמוד 4–66
	● קיימת תקלה במערכת התנגשות קדמית (FCM)	● הבא את הרכב לבדיקה במוסך מורשה מומלץ במרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס. עיין בסעיף "מערכת (FCM)" בעמוד 4–74
	● פונקציית הבלימה של המערכת איפחות תאונה חזיתית (FCM) פועלת	● עיין בסעיף "פונקציית הבלימה של מערכת"
	● מערכת איפחות תאונה חזיתית (FCM) אינה זמינה באופן זמני. לדוגמה, עקב לכלוך החוסם את החיישנים.	
	● התרעה על סטייה מנתיב (LDW) זיהה שרכבך עומד לסטות/סטה מהנתיב	● עיין בסעיף "התרעה על סטייה מנתיב (LDW)" בעמוד 4–79
	● התרעה על סטייה מנתיב (LDW) אינו זמין באופן זמני עקב טמפרטורה גבוהה מדי של מצלמת המערכת.	
	● קיימת תקלה בתפקוד התרעה על סטייה מנתיב (LDW)	● הבא את הרכב לבדיקה במרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס. עיין בסעיף "התרעה על סטייה מנתיב (LDW)" בעמוד 4–79

3

הודעות קופצות אחרות

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	● כאשר התנעת את המנוע, לחצת על מתג המנוע ללא לחיצה על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית).	● הצב את בורר ההילוכים במצב P (חניה), לחץ את דוושת הבלמים ברגיל ימין לאחר מכן לחץ על מתג המנוע. עיין ב– "התנעה וכיבוי המנוע" בעמוד 4–14.
	● כאשר התנעת את המנוע, בורר ההילוכים היה במצב אחר מלבד מצב P (חניה) או N (הילוך סרק), או לחצת על מתג המנוע ללא לחיצה על דוושת הבלמים (תיבת הילוכים אוטומטית או CVT)	● הצב את ידית ההילוכים במצב N הילוך סרק, לחץ באופן מלא את דוושת המצמד, לחץ את דוושת הבלמים ברגיל ימין לאחר מכן לחץ על מתג המנוע. עיין ב– "התנעה וכיבוי המנוע" בעמוד 4–14.

מצב ההפעלה של כל מערכת מוצג במסך המידע. עיין בעמוד המתאים למערכת לקבלת פרטים נוספים.

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	● כאשר נבחר מצב "4WD ECO"	עיין ב– "מערכת 4WD מבוקרת אלקטרונית" בעמוד 4-42.
	● כאשר נבחר מצב "4WD AUTO"	
	● כאשר נבחר מצב "4WD LOCK"	
	● כאשר חיישן נסיעה לאחור מזהה מכשול	עיין ב– "מערכת חיישן נסיעה לאחור" בעמוד 4-83.
	● כאשר מצב ECO מופעל	עיין בסעיף מתג מצב ECO

מסך	סיבה	פתרון (הפנייה)
	● כאשר מופעלת מערכת ההתראה על סכנת התנגשות קדמית או ששונה התזמון של האזעקה	עיין בסעיף מתג FCM ON/OFF בעמוד 4-78
	● כאשר מערכת ההתראה על סכנת התנגשות קדמית אינה מופעלת	

3

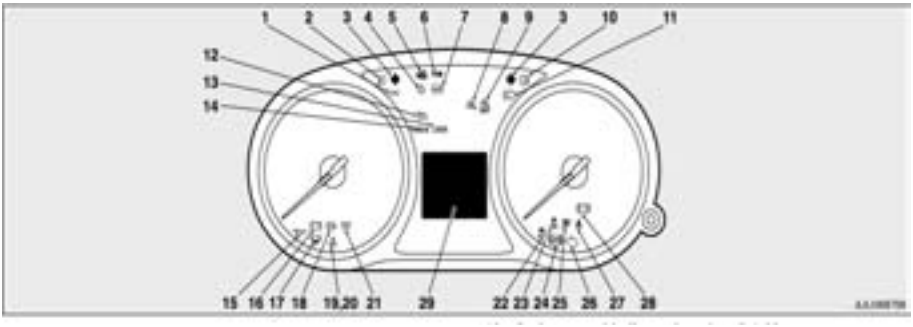
מסך זה מודיע לך על שהגיע זמן לטיפול תקופתי.

מסך	פתרון (הפנייה)
	אנו ממליצים לך לבדוק אותו. עיין ב– "תזכורת שירות" בעמוד 8–3 לפרטים נוספים.

ניתן לשנות את הגדרות זמן מרווחי המנוחה.

מסך	פתרון (הפנייה)
	עצור את הרכב במקום בטוח, כבה את המנוע וקח הפסקת מנוחה. עיין בתצוגה זו כהנחיה כללית לעצירות רענון במהלך נסיעה ארוכה. ניתן להגדיר את מרווח הזמן שבין תחילת נסיעתך עד להופעת התזכורת לרענון. עיין ב– "שינוי הזמן עד להופעת ההודעה REST REMINDER בעמוד 3–16. התצוגה וזמזם יזכירו לנהג כאשר הגיע הזמן שנקבע. אם תמשיך לנהוג מבלי לבצע הפסקת מנוחה, הזמזם יושמע אחת ל– 5 דקות כדי לעודד אותך לקחת הפסקה. ● במקרים הבאים זמן הנהיגה מתאפס והתצוגה חוזרת לתצוגת המסך הקודם. לאחר מכן, כאשר מגיע שוב הזמן שנקבע, הזמזם והתצוגה יעודדו אותך לקחת מנוחה. • הזמזם ישמיע 3 צלילים. • סובב את מתג ההצתה למצב LOCK או הצב את מצב הפעלה במצב OFF. • מתג התצוגה הרב תכליתית נלחץ ברציפות למשך 2 שניות או יותר.

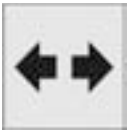
נוריות חיווי ואזהרה (תצוגה רב תכליתית – סוג 2)



1– נורית חיווי פנסי צד ← עמוד 3–38.
2– נורית חיווי פנס ערפל קדמי* ← עמוד 3–38.
3– נוריות חיווי איתות/נוריות חיווי מאותתי חירום ← עמוד 3–38.
4– נורית אזהרת דלת פתוחה ← עמוד 3–42.
5– לפרטים, עיין "אזהרת פעולה" בעמוד 1–12. (אם קיים).
6– לפרטים, עיין "אזהרת פעולה" בעמוד 1–21. (אם קיים).
7– נורית אזהרה מערכת הגה כוח חשמלי (EPS) בעמוד 4–53.
8– נורית חיווי עצור/סע (AS&G)* ← עמוד 4–37.
9– נורית חיווי ביטול עצור/סע (AS&G OFF)* ← עמוד 4–23.
10– נורית חיווי פנס ערפל אחורי ← עמוד 3–38.
11– נורית חיווי אור גבוה ← עמוד 3–38.
12– נורית חיווי מצב ECO* ← עמודים 4–68
13– נורית חיווי מערכת בקרת שיוט* ← עמוד 4–58.
14– נורית חיווי מצב 4WD LOCK* ← עמודים 4–42
15– נורית חיווי מצב 4WD ECO* ← עמודים 4–43
16– סייען נסיעה ECO* ← עמודים 3–38
17– נורית אזהרה לחץ שמן מנוע ← עמוד 3–41.
18– נורית אזהרה לחוסר טעינה ← עמוד 3–41.
19– נורית חיווי מסנן דלק (כלי רכב המצויידים במנוע דיזל) ← עמוד 3–39.
20–אזהרת מפלס שמן מנוע/אזהרת מסנן חלקקים דיזל* (DPF)
אם הנורית מהבהבת, עיין בפרק "אזהרת מפלס שמן מנוע" ← עמוד 3–42.
אם הנורית דולקת, עיין בפרק "אזהרת מסנן חלקקים דיזל* (DPF)" ← עמוד 4–21.
21–נורית אזהרת טמפרטורת נוזל קירור מנוע גבוהה (אדומה) ← עמוד 3–41.
22–נורית חיווי טמפרטורת נוזל קירור מנוע נמוכה (כחולה) ← עמוד 3–38.
23–נורית חיווי חימום קדם דיזל (כלי רכב עם מנועי דיזל) ← עמוד 3–39.
24–נורית חיווי בקרת יציבות אקטיבית (ASC)* ← עמוד 4–56.
25–נורית חיווי בקרת יציבות אקטיבית מופסקת (ASC OFF)* ← עמוד 4–55.
26–תצוגת נורית אזהרת מערכת למניעת נעילת בלמים (ABS) ← עמוד 4–52.
27– נורית אזהרת מערכת ריסון נוספת (SRS) ← עמוד 3–33.
28– נורית אזהרה לבדיקת מנוע ← עמוד 3–40.
29– נורית תזכורת חגורת בטיחות ← עמוד 2–12.
30– נורית אזהרת בלמים ← עמוד 3–39.
31– רשימת תצוגת מסך מידע ← עמוד 3–25.

נוריות חיווי

נורית חיווי לפנסי איתות/נורית חיווי למאותתי חירום



נוריות חיווי אלו מהבהבות במצבים הבאים:

- כאשר ידית פנסי איתות מוסטת כדי להפעיל פנס איתות מסויים. עיין ב– "ידית פנסי איתות" בעמוד 3–50.
- כאשר מתג מאותתי חירום נלחץ, להפעלת פנסי הבהוב איתות חירום. עיין ב– "מתג מאותתי חירום" בעמוד 3–50.
- כאשר פנסי מאותתי חירום מופעלים באופן אוטומטי עקב בלימת חירום תוך נהיגה. (כלי רכב המצוידים עם תצוגה רב תכליתית – סוג 1) עיין ב– "מערכת איתות לעצירת חירום" בעמוד 4–51.

נורית חיווי אור גבוה



הנורית תאיר בעת שימוש באור גבוה.

נורית חיווי פנס ערפל קדמי*



הנורית תאיר כאשר פנסי ערפל קדמיים פועלים.

נורית חיווי פנס ערפל אחורי



הנורית תאיר כאשר פנס ערפל אחורי פועל.

נורית חיווי פנס צד



נורית חיווי זו מאירה כאשר פנסי הצד מופעלים.

נורית חיווי טמפרטורת נוזל קירור נמוכה – כחולה (כלי רכב מצוידים עם תצוגה רב תכליתית – סוג 2)



נורית חיווי זו נדלקת בצבע כחול, כאשר טמפרטורת נוזל הקירור נמוכה.

הערה

- כאשר נורית החיווי נכבית, יש להתייחס לחיווי זה כאל חיווי כללי, המציין מתי החימום מתחיל לפעול.

סייען נסיעה ECO*

תפקוד זה מציג את יעילות הדלק המושגת בנהיגתך בתנאי נהיגה שונים.

תצוגת סייען נסיעה ECO משתנה כמוצג באיור אם אתה משיג יעילות דלק באמצעות התאמה טובה בין לחיצות על דוושת ההאצה למהירות הרכב.



נורית חיווי לחימום קדם (לכלי רכב המצויידים במנועי דיזל)



סמל זה מציין את תנאי חימום הקדם של מצתי הלהט.
למעט כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח] כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON", הנורית נדלקת.

כאשר מצתי חימום קדם יתחממו, נורית החיווי תכבה ניתן יהיה להתניע את המנוע.

[לכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

כאשר מצב פעולה נמצא במצב ON, הנורית נדלקת וחימום הקדם של מצתי הלהט מתחיל באופן אוטומטי.

כאשר מצתי הלהט מתחממים הנורית נכבית, וניתן להתניע את המנוע.

הערה

- אם המנוע קר, נורית החיווי של חימום הקדם תשאר דלוקה למשך זמן ארוך יותר.
- כאשר המנוע חם, נורית החיווי של חימום הקדם אינה נדלקת גם אם מתג ההצתה מועבר למצב ON או מצב פעולה מוצב ב- ON.

נורית חיווי מסנן דלק (לכלי רכב עם מנועי דיזל המצוידים בתצוגה רב תכליתית - סוג 2)



כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON או מצב פעולה מוצב במצב ON, אם הצטברה כמות מים העולה על הטווח התקין במסנן הדלק, הנורית נדלקת.

⚠ זהירות

- **אם נורית זו דולקת, אנו ממליצים לך לדאוג לבדוק אותה.**
  נהיגה ממושכת עם נורית זו דולקת, עלולה לגרום נזק למנוע.

הערה

- אם נורית החיווי אינה נכבית או אם היא נדלקת בתכיפות לאחר ניקוז המים, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשהשל מיצובישי מוטורס.

3

נוריות אזהרה

נורית אזהרה בלמים



הנורית דולקת כאשר מתג ההצתה מועבר למצב ON או מצב פעולה מוצב ב- ON וכבית לאחר מספר שניות.

וודא תמיד שהנורית כבתה לפני תחילת הנסיעה.

כאשר מתג ההצתה ומצב פעולה במצב ON, נורית האזהרה תדלק במצבים הבאים:

- כאשר בלם החניה מופעל.
- כאשר מפלס נוזל הבלמים במיכל מגיע לרמה נמוכה.
- כאשר תפקוד חלוקת הכוח בבלמים אינו פועל כהלכה.

כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה נמצאים במצב ON, צליל זמזם יישמע בתנאים הבאים:

- כאשר מהירות הרכב חורגת מעל 8 קמ"ש ובלם החניה מופעל.

⚠ זהירות

- **במקרים הבאים, ביצועי הבלמים עלולים להיות מסוכנים, או שהרכב עלול להיות בלתי יציב אם הבלמים יופעלו בפתאומיות. לכן במקרים אלה הימנע מנהיגה במהירויות גבוהות, או מהפעלה פתאומית של הבלמים. בנוסף לכך, חובה לעצור את הרכב מיד במקום בטוח, כדי לבדוק אותו.**
  - **נורית אזהרת בלמים אינה דולקת בעת שילוב בלם החניה ואינה כבית בעת שחרור בלם החניה.**
  - **נורית אזהרת ABS ונורית אזהרת מערכת בלמים, תידלקנה בו-זמנית. לפרטים עיין ב- "תצוגת נורית אזהרה ABS" בעמוד 4-52.**
  - **נורית אזהרת בלמים נשארת דלוקה בעת הנסיעה.**

⚠ זהירות

- **כאשר ביצועי הבלמים נפגמו, יש לעצור את הרכב עצירה מוחלטת באופן הבא.**
  - **לחץ על דוושת הבלם בעצמה חזקה יותר מהרגיל.**
    אפילו אם דוושת הבלמים נעה למטה עד לקצה מהלכה, החזק אותה לחוצה למטה בחוזקה.
  - **במידה והבלמים אינם מתפקדים, השתמש בבלימת המנוע כדי להפחית את מהירותך ומשוך בזהירות את ידית בלם החניה כדי להחנות את רכבך. לחץ על דוושת הבלמים כדי להפעיל את פנסי הבלימה, ולהזהיר את הנהגים מאחוריך.**

נורית אזהרה לבדיקת המנוע



נורית זו הינה חלק ממערכת אבחון שקיימת ברכב, המפקחת על פליטת המזהמים, על מערכת בקרת המנוע או מערכת הבקרה של תיבת ההילוכים אוטומטית/ תיבת ההילוכים רציפה CVT.

הנורית תאיר כאשר אובחנה בעיה באחת מהמערכות הללו.

אף עפ"י שניתן לנהוג ברכב ואין צורך בגרירה, מומלץ לבדוק את הרכב מוקדם ככל האפשר.

נורית זו גם תדלק למשך מספר שניות בעת העברת מתג ההצתה למצב ON או כאשר מצב פעולה מועבר למצב ON, ועליה לכבות לאחר שהמנוע הותנע. אם הנורית אינה כבית לאחר שהמנוע הותנע, מומלץ לבדוק את הרכב.

⚠ זהירות

- **נסיעה לאורך זמן כאשר הנורית דולקת עלולה לגרום נזק נוסף למערכת בקרת הפליטה. הדבר עלול להשפיע לרעה גם על צריכת הדלק ויכולת הנהיגה ברכב.**
- **אם הנורית אינה דולקת בעת העברת מתג ההצתה או מצב פעולה למצב ON מומלץ לבדוק את הרכב.**

⚠ זהירות

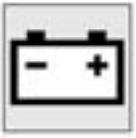
- **אם הנורית דולקת כאשר המנוע פועל, הימנע מנהיגה במהירות גבוהה, ודאג לבדיקת המערכת במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**

הערה

- יחידת הבקרה האלקטרונית של המנוע, המכילה את מערכת האבחון, כוללת בתוכה נתוני תקלה שונים (בפרט לגבי מערכת זיהום גזי הפליטה)

הנתונים יימחקו בעת ניתוק כבל המצבר, והדבר יקשה על איתור מהיר של התקלה. על כן, אל תנתק את כבל המצבר בעת שנורית אזהרת המנוע דולקת.

נורית אזהרה לחוסר טעינה



נורית זו מאירה כאשר מתג ההצתה או מצב הפעולה מועבר למצב ON, וכבית לאחר התנעת המנוע.

בכלי רכב המצויד בתצוגה הרב תכליתית – סוג 2, מוצגת אזהרה גם בתצוגה הרב תכליתית.

⚠ זהירות

- **אם הנורית נדלקת כאשר המנוע פועל, קיימת בעיה במערכת הטעינה. החנה מיד את רכבך במקום בטוח ואנו ממליצים לדאוג לבדיקתו.**

נורית אזהרה לחץ שמן (כלי רכב המצויידים בתצוגה רב תכליתית – סוג 2)



נורית זו נדלקת כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה מועבר ל– ON וכבית לאחר שהמנוע הותנע. אם היא דולקת כאשר המנוע פועל, פירוש הדבר שלחץ השמן נמוך מדי. במקרה כזה, כבה מידית את המנוע ודאג לבדיקתו.

⚠ זהירות

- **נורית אזהרה זו אינה מציינת את כמות השמן בבית הארכובה. מידע זה יש לקבל על ידי בדיקה באמצעות מדיד השמן כאשר המנוע אינו פועל.**
- **אם הנורית דולקת כאשר מפלס השמן אינו נמוך, בדוק את המערכת.**
- **אם תמשיך לנסוע עם לחץ שמן נמוך או כאשר הנורית דולקת, המנוע עלול להתפס.**

3

נורית אזהרת טמפרטורת נוזל קירור גבוהה – אדומה (בכלי רכב המצוידים בתצוגה הרב תכליתית – סוג 2)



נורית זו נדלקת בצבע אדום אם טמפרטורת נוזל הקירור גבוהה באופן חריג.

⚠ זהירות

- **אם נורית זו דולקת בעת שהרכב נמצא בתנועה, היא מציינת כי ייתכן כי המנוע התחמם חימום יתר. המשך נהיגה ברכב עלול לגרום לתקלת מנוע. עצור מיד את הרכב במקום בטוח ונקוט באמצעים המתאימים (עיין בסעיף "התחממות יתר של המנוע" בעמוד 4– 6).**

הערה

- נורית אזהרת טמפרטורת נוזל קירור גבוהה עשויה להידלק כאשר נוהגים ברכב במהירויות גבוהות או בדרכים הרריות. אם היא נדלקת בתנאים אלה, אין היא מציינת תקלה. עליה לכבות אם תניח למנוע לפעול במשך זמן–מה, או תמשיך לנהוג ברכב.

נורית אזהרת דלת פתוחה

(כלי רכב המצויידים בתצוגה רב תכליתית – סוג 2)



הנורית דולקת כאשר דלת או דלת תא המטען אינה סגורה באופן מלא או כאשר היא פתוחה.

אם הרכב מגיע למהירות של כ- 8 קמ"ש והדלת או דלת תא המטען פתוחה או סגורה חלקית, יישמע קול זמזם, ארבע פעמים כאזהרה.

זהירות ⚠

- **לפני תחילת נסיעה בדוק שנורית האזהרה אינה דולקת.**

נורית אזהרת מפלס שמן מנוע -

(בכלי רכב המצוידים בתצוגה הרב-תכליתית – סוג 2)*



נורית זו מהבהבת כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה נמצאים במצב ON, אם קיים חשד שמפלס שמן המנוע גדל באופן חריג.

זהירות ⚠

- **אם נורית אזהרה זו מהבהבת בעת הנהיגה, עצור את הרכב במקום בטוח וכבה את המנוע. בדוק את מפלס שמן המנוע.**

  עיין ב- "שמן מנוע" בעמוד 8-4.

הערה

- דאג מיד לבדוק את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- אם נורית אזהרה זו נדלקת (לא מהבהבת), עיין ב- "מסנן חלקיקי דלק (DPF)" בעמוד 34-4.

תצוגת מסך מידע

(כלי רכב המצויידים בתצוגה רב תכליתית – סוג 1)

תצוגת מחוון מסנן דלק*



(נקז מים ממפריד המים)

כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה מועבר למצב- ON, אם הצטברו יותר מדי מים במסנן הדלק, מוצגת הודעת אזהרה בתצוגה הרב תכליתית.

זהירות

- **אם מוצגת הודעת האזהרה, אנו ממליצים לך לבדוק זאת. נסיעה ממושכת עם תצוגת אזהרה מוצגת, עלולה לגרום נזק למנוע.**

הערה

- אם ההודעה "REMOVE WATER IN SEPERATOR" (נקז מים ממפריד המים) אינה נעלמת או מוסיפה להופיע פעמים תכופות לאחר ניקוז המים, אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

תצוגת אזהרת בלמים



(שחרר בלם החניה)

אזהרה זו מוצגת אם אתה נוהג בעת שבלם חניה מופעל.
נורית האזהרה בלוח המחוונים נדלקת, רק כאשר בלם החניה מופעל.

⚠ זהירות

- **אם נוהגים ברכב ללא שחרור בלם החניה, הבלם יתחמם חימום יתר והתוצאה תהיה בלימה לא יעילה וכשל אפשרי של הבלמים. אם אזהרה זו מוצגת, שחרר את בלם החניה.**



(מערכת בלמים, נדרש טיפול)

אזהרה זו מוצגת כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON או מצב פעולה נמצא ב- ON, ומפלס נוזל הבלמים במיכל הגיע לרמה נמוכה.

גם נורית האזהרה בלוח המחוונים תידלק.

⚠ זהירות

- **אם אזהרה זו מוסיפה לדלוק ואינה כבית במהלך הנסיעה, קיים סיכון לבלימה לא יעילה. במקרה זה, החנה מיד את רכבך במקום בטוח, אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקתו.**
- **אם תצוגת אזהרת בלמים מוצגת ונורית אזהרת בלמים ונורית אזהרה ABS דולקות בו זמנית, תפקוד חלוקת כוח הבלימה לא יפעל, ולכן בלימה חזקה**

⚠ זהירות (המשך)

עלולה לגרום לרכב להיות לא יציב. הימנע מבלימה פתאומית ומנהיגה במהירות גבוהה; עצור את הרכב במקום בטוח ואנו ממליצים לך לדאוג לבדוק אותו.

- **אם ביצועי הבלמים כשלו, יש לעצור את הרכב עצירה מוחלטת באופן הבא:**
  - **לחץ על דוושת הבלמים חזק יותר מהרגיל.**

  גם אם דוושת הבלמים נעה למטה לסוף מהלכה האפשרי, המשך ללחוץ אותה בחוזקה.
  - **אם הפעלת הבלמים כושלת, השתמש בבלימת מנוע כדי להפחית את מהירותך, והפעל בזהירות את בלם החניה.**

  לחץ על דוושת הבלמים להפעלת פנסי הבלימה, כדי להזהיר את הנהגים מאחוריך.

תצוגת אזהרה לחוסר טעינה



(מערכת טעינה, נדרש טיפול)

אם קיימת תקלה במערכת הטעינה, מוצגת תצוגת אזהרה במסך המידע שבתצוגה הרב תכליתית. גם נורית האזהרה בלוח המחוונים תידלק.

⚠ זהירות

- **אם אזהרה מוצגת בעת שהמנוע פועל, עצור מיד את רכבך במקום בטוח, ואנו ממליצים לך לדאוג לבדוק אותו.**

3

תצוגת אזהרת לחץ שמן



(לחץ שמן נמוך)

אם לחץ השמן יורד במהלך פעולת המנוע, מוצגת תצוגת אזהרה במסך המידע שבתצוגה הרב תכליתית.

⚠ זהירות

- **אם נוהגים ברכב בעת שלחץ שמן מנוע נמוך, או מפלס השמן תקין אך האזהרה מוצגת, המנוע עלול להישרף וייגרם לו נזק.**
- **אם האזהרה מוצגת בעת שהמנוע פועל, החנה מיד את רכבך במקום בטוח ובדוק את מפלס שמן המנוע.**
- **אם האזהרה מוצגת בעת שמפלס שמן המנוע תקין, דאג לבדוק זאת.**

תצוגת אזהרת מפלס שמן מנוע*



(מערכת DPF, נדרש טיפול)

כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON, אם קיים חשד שמפלס שמן המנוע גדל באופן חריג, תופיע הודעת אזהרה במסך המידע בתצוגה הרב תכליתית.

⚠ זהירות

- **אם האזהרה מוצגת בעת הנהיגה, החנה מיד את רכבך במקום בטוח ובדוק את מפלס שמן המנוע. עיין ב- "שמן מנוע" בעמוד 4-8.**

הערה

- דאג לבדוק מיד את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מתג משולב לפנסים ראשיים ומחליף אורות

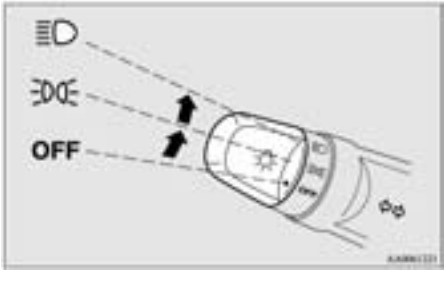
פנסים ראשיים

הערה

- אל תשאיר את האורות דולקים למשך זמן רב, בעת שהמנוע דומם (אינו פועל). הדבר עלול לגרום לפריקת המצבר.
- כאשר יורד גשם, או כאשר הרכב נשטף, החלק הפנימי של העדשות מתערפל לפעמים. אולם הדבר אינו מצביע על בעיה תפקודית.
  כאשר הפנס מופעל, החום יסיר את האדים. עם זאת, אם הצטברו מים בפנס, אנו ממליצים לך לבדוק אותו.

סוג 1

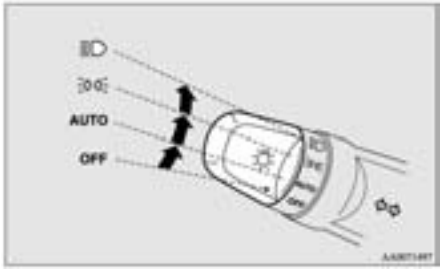
סובב את המתג להפעלת הפנסים הראשיים.



OFF	כל הפנסים כבויים
	פנסי חניה, תאורה אחורית, תאורת לוחית רישוי ולוח המחוונים דולקים.
	פנסים ראשיים וכל יתר הפנסים דולקים.

סוג 2

סובב את המתג להפעלת הפנסים הראשיים.



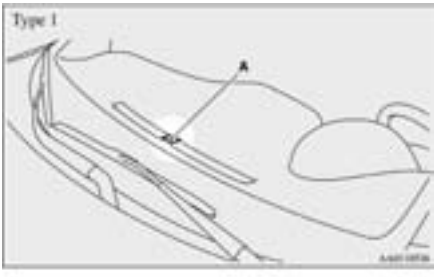
OFF	כל הפנסים כבויים
AUTO	כאשר ההצתה נמצאת במצב ON או מצב פעולה נמצא ב– ON, הפנסים הראשיים, חניה, האחוריים, לוחית הרישוי ולוח המחוונים יופעלו ותופסק פעילותם באופן אוטומטי בהתאם לרמת התאורה החיצונית. פעולת כל הפנסים תופסק באופן אוטומטי, כאשר מתג ההצתה יסובב למצב OFF".
	פנסי חניה, תאורה אחורית, תאורת לוחית רישוי ולוח המחוונים דולקים.
	פנסים ראשיים וכל יתר הפנסים דולקים.

הערה

- בכלי רכב בעלי חישן תאורה אוטומטית*, ניתן לכוונן את רגישותה של בקרת ההדלקה והכיבוי האוטומטית.

למידע נוסף, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

- כאשר פעולת הפנסים הראשיים מופסקת על ידי בקרה ההדלקה והכיבוי האוטומטית ומתג ההצתה נמצא במצב ON או מצב פעולה נמצא ב– ON, גם פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים) ופנס הערפל האחורי ייכבו. כאשר הפנסים הראשיים מופעלים שוב על ידי בקרת ההדלקה והכיבוי האוטומטית, גם פנסי הערפל הקדמיים ידלקו אך פנס הערפל האחורי הנותר כבוי. אם ברצונך שפנס הערפל האחורי ידלק שוב, הפעל שוב את המתג .
- אל תניח דבר על החיישן (A) של בקרה ההדלקה והכיבוי האוטומטית, ואל תנקה בסביבתו עם חומק לניקוי חלונות.





- אם הפנסים אינם נדלקים וכבים כאשר מתג האורות נמצא במצב AUTO, הפעל באופן ידני את המתג, ומומלץ לבדוק את הרכב.

3

כיבוי אוטומטי של הפנסים (פנסים ראשיים, פנסי ערפל וכו')

- אם הפעולה הבאה מתבצעת בעת שמתג האורות נמצא במצב הפנסים יכבו באופן אוטומטי, כאשר דלת הנהג תיפתח.

[למעט כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מתג ההצתה מסובב למצב LOCK או ACC, או המפתח מוסר ממנעול ההצתה.

[כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מצב פעולה מוצב ב- OFF או ב- ACC.

- אם הפעולה הבאה מתבצעת בעת שמתג האורות נמצא במצב הפנסים יוסיפו לדלוק למשך 3 דקות, כאשר דלת הנהג תיסגר ולאחר מכן יכבו באופן אוטומטי.

[למעט כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

אם, בעת שמתג האורות נמצא במצב , מתג ההצתה מסובב למצב LOCK או ACC, או מפתח ההצתה מוסר ממתג ההצתה, הפנסים יכבו באופן אוטומטי כאשר דלת הנהג נפתחת.

[כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מצב פעולה מוצב ב- OFF או ב- ACC.

הערה

- כיבוי אוטומטי של הפנסים לא יתפקד אם מתג האורות נמצא במצב .
- גם את תפקוד הפסקת פעולה אוטומטית של תאורת הפנסים ניתן לבטל. ניתן להפסיק את פעולת פנסי תאורת יום. למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

כאשר ברצונך להשאיר את הפנסים דולקים

1. במקרים הבאים, סובב את מתג האורות למצב OFF.

[למעט כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מתג ההצתה נמצא במצב LOCK או במצב ACC.

[לכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
מצב פעולה נמצא ב- OFF או ב- ACC.

2. הדלק את הפנסים עם המתג במצב או סובב שוב למצב ואז הפנסים ישארו דלוקים.

זמזם בקרת פנסים

אם מתבצעת הפעולה הבאה, ישמע זמזם כדי להזכיר לנהג לכבות את הפנסים.

[למעט כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
אם דלת הנהג נפתחה כאשר מתג ההצתה נמצא במצב LOCK או במצב ACC, או הוסר ממנעול ההצתה בעת שהפנסים עדיין דולקים.

[לכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
אם דלת הנהג נפתחה כאשר מצב פעולה נמצא במצב ACC או OFF, בעת שהפנסים דולקים.

בשני המקרים, הזמזם מופסק באופן אוטומטי אם תפקוד הפסקת פעולה הופעל, מתג האורות סובב למצב OFF או דלת הנהג נסגרת.

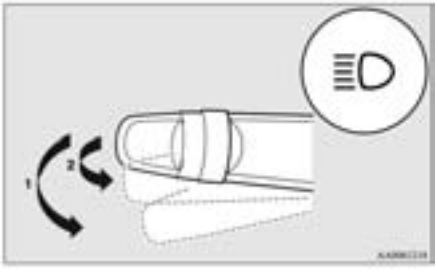
רכב עם פנסי תאורת יום*

פנסי תאורת יום נדלקים כאשר המנוע פועל ומתג האורות נמצא במצב OFF או במצב AUTO, בעוד הפנסים האחוריים כבויים.

מחליף אורות (מחליף בין אור גבוה לאור נמוך)

כאשר מתג האורות נמצא במצב , אלומת האור משתנה מגבוה לנמוך (או מנמוך לגבוה) בכל פעם שהידית נמשכת משיכה מלאה (1).

כאשר נדלק האור הגבוה, נורית החיווי בלוח המחוונים דולקת.



הבהוב בפנסים ראשיים

האור הגבוה מהבהב כאשר הידית נמשכת קלות למצב (2) וההבהוב יופסק ברגע שחרור הידית. כאשר האור הגבוה דולק, גם נורית החיווי תדלוק בלוח המחוונים.

הערה

- האור הגבוה יכול להבהב גם כשמתג האורות נמצא במצב OFF.
- אם הנך מכבה את הפנסים הראשיים כאשר מתג האורות מכוון למצב אור גבוה, הפנסים הראשיים חוזרים אוטומטית לאור נמוך, בפעם הבאה בה יועבר מתג האורות למצב .

תאורת כניסה לרכב ("קבלת פנים")

תפקוד זה מפעיל את פנסי החניה והפנסים האחוריים למשך כ- 30 שניות, לאחר שמתג UNLOCK (ביטול נעילה) נלחץ במפתח השלט הרחוק; כאשר המתג המשולב לפנסים הראשיים ומחליף האורות נמצא במצב OFF או במצב "AUTO" (עבור כלי רכב המצוידים בבקרת פנסים אוטומטית). בכלי רכב המצוידים בבקרת פנסים אוטומטית (מלבד כלי רכב המצוידים בסייען שמירת נתיב LDW), תפקוד זה יפעל רק כאשר חשוך מחוץ לרכב.

הערה

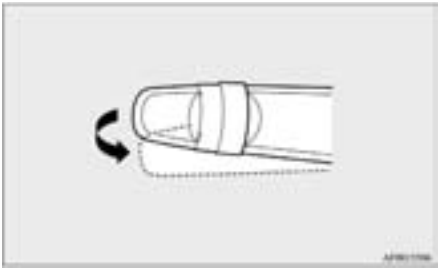
- בעת שתפקוד תאורת כניסה לרכב פועל, בצע את אחת הפעולות הבאות לביטול התפקוד.
  - לחץ על מתג LOCK במפתח השלט הרחוק.
  - סובב את המתג המשולב לפנסים הראשיים ומחליף האורות למצב או .
  - סובב את מתג ההצתה או העבר את מצב הפעולה למצב ON.
- ניתן לשנות התפקודים באופן הבא:
  - ניתן לקבוע את הפעלת הפנסים הראשיים באור הנמוך.
  - ניתן לבטל את תפקוד אור קבלת הפנים.

למידע נוסף אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

תאורת הגעה הביתה

תפקוד זה מפעיל את האור הנמוך בפנסים הראשיים למשך כ- 30 שניות, לאחר שמתג ההצתה סובב למצב LOCK או מצב פעולה נמצא ב- OFF.

1. סובב את המתג המשולב לפנסים ראשיים ומחליף האורות למצב OFF או AUTO (לכלי רכב המצוידים בבקרת פנסים אוטומטית).
2. סובב את מתג ההצתה למצב LOCK או הצב את מצב הפעולה ל-OFF. כמו כן, אם המנוע הותנע באמצעות המפתח, הסר את המפתח ממתג ההצתה.
3. בתוך 60 שניות מסיבוב מתג ההצתה למצב LOCK, משוך את ידית פנסי האיתות לכיוונך.



4. האור הנמוך בפנסים הראשיים ידלוק למשך 30 שניות. לאחר שהפנסים הראשיים ייכבו, ניתן להפעילם שוב באור נמוך למשך 30 שניות נוספות במשיכת ידית פנסי האיתות לכיוונך, בתוך 60 שניות מסיבוב מתג ההצתה למצב OFF או הצבת מצב פעולה במצב OFF. להפעלת הפנסים הראשיים לאחר 60 שניות מסיבוב מתג ההצתה למצב OFF או הצבת מצב פעולה במצב OFF, חזור על התהליך משלב 1.

הערה

- בעת שתפקוד הגעה הביתה מופעל, בצע את אחת הפעולות הבאות לביטול התפקוד:
  - משוך את ידית פנסי האיתות לכיוונך.
  - סובב את המתג המשולב לפנסים ראשיים ומחליף האורות למצב או .
  - סובב את מתג ההצתה למצב ON.
- ניתן לשנות תפקודים באופן הבא:
  - ניתן לשנות את משך הזמן בו הפנסים הראשיים נשארים דולקים.
  - ניתן לבטל את תפקוד תאורת ההגעה הביתה.

למידע נוסף אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

כוונון גובה אלומות אור הפנסים הראשיים

מתג כוונון גובה אלומות פנסים הראשיים (למעט כלי רכב עם פנסים ראשיים פורקי גזים)

זווית אלומת האור של הפנסים הראשיים משתנה בהתאם לעומס המטען הנישא.

באמצעות מתג כוונון הפנסים הראשיים ניתן לכוונן את המרחק שאליו תאיר האלומה (אור נמוך) כך שהפנסים לא יסנוורו את נהגי הרכב ממול.

קבע את מתג הכוונון לפי הטבלה בעמוד הבא :



⚠ זהירות

- **בצע תמיד את הכוונון לפני הנסיעה. אל תנסה לכוונן את הפנסים תוך כדי נהיגה. סכנת תאונה.**

5 מושבים

מצב הרכב					
מצב המתג	"0"	"0"	"1"	"2" או "3"	"4"

● : אדם אחד

▬: עומס מלא בתא המטען

מצב המתג 0– נהג בלבד/נהג +נוסע קדמי

מצב המתג 1– חמישה נוסעים (כולל נהג)

מצב המתג 2– חמישה נוסעים (כולל נהג) + עומס מטען מלא
{בכלי רכב 4WD המצוידים במנוע 4B11}

מצב המתג 3 – 5 נוסעים (כולל נהג) + עומס מטען מלא.
{למעט כלי רכב 4WD המצוידים במנוע 4B11}

מצב המתג 4– נהג + עומס מטען מלא

7 מושבים

מצב הרכב						
מצב המתג	"0"	"0"	"1"	"2"	"3"	"4"

● : אדם אחד

▬: עומס מלא בתא המטען

מצב המתג 0– נהג בלבד/נהג + נוסע קדמי

מצב המתג 1– נהג + נוסע קדמי + 2 נוסעים בשורה השלישית

מצב המתג 2– שבעה נוסעים (כולל נהג)

מצב המתג 3– 7 נוסעים (כולל נהג) + עומס מטען מלא

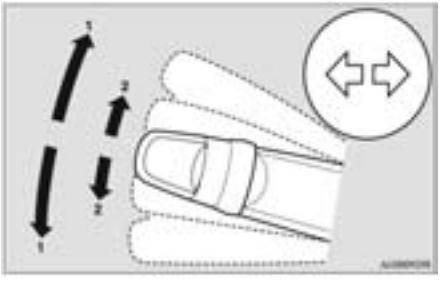
מצב המתג 4– נהג + עומס מטען מלא

3

בקרת פנסים ראשיים אוטומטית (כלי רכב עם פנסים ראשיים פורקי גז)

מנגנון זה מכוונן באופן אוטומטי את כיוון הפנסים הראשיים (מצב אלומות האור) בהתאם לשינויים בתנאי הרכב, כגון מספר הנוסעים או משקל המטען. כאשר הפנסים הראשיים מאירים ומתג ההצתה או מצב פעולה נמצאים במצב ON, מצב אלומות האור בפנסים הראשיים מתכוונן באופן אוטומטי, כאשר הרכב עצר.

ידית פנסי איתות



1. פנסי איתות
בעת פנייה רגילה השתמש במצב (1). הידית תחזור אוטומטית עם השלמת הפנייה.
2. איתות לשינוי נתיב נסיעה.
כאשר מזיזים את הידית בעדינות לשינוי נתיב (2), פנסי האיתות ונורית החיווי בלוח המחוונים יהבהבו רק כאשר הידית מופעלת.
כמו כן, כאשר מזיזים את הידית בעדינות למצב (2) ולאחר מכן משחררים אותה, פנסי האיתות ונורית החיווי בלוח המחוונים יהבהבו שלוש פעמים.

.הערה

- אם האורות מהבהבים במהירות, ייתכן והנורה בפנס האיתות שרופה. אנו ממליצים על בדיקת הרכב.
- ניתן להפעיל את התפקודים הבאים. למידע נוסף פנה למרכז שירות של מיצובישי מוטורס.
- הבהוב פנסי האיתות ונוריות החיווי בלוח המחוונים כשידית האיתות מופעלת כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ACC.
- נטרול תפקוד הבהוב פנסי האיתות 3 פעמים עבור שינוי נתיב.
- ניתן לכוונן את הזמן הנדרש להפעיל את הידית עבור תפקוד 3 ההבהובים, ניתן לכוונן.
- ניתן לשנות את צליל הזמזם כאשר פנסי האיתות מהבהבים.

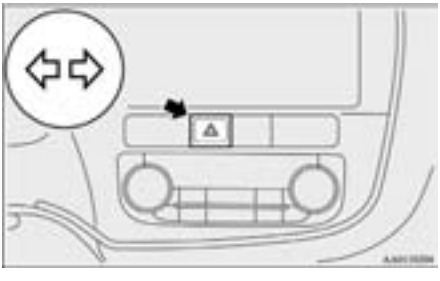
[כלי רכב המצוידים עם תצוגה הרב תכליתית – סוג 1]
התייחס ל– "שינוי צליל האיתות" בעמוד 16–3.

[כלי רכב המצוידים עם תצוגה הרב תכליתית – סוג 2]
למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מתג מאותתי חירום

השתמש במתג מאותתי חירום כאשר יש צורך להחנות את הרכב בכביש במצב חירום כלשהו. ניתן להפעיל את מאותתי חירום בכל עת ללא קשר למצב מנעול ההצתה.

לחץ על המתג כדי להפעיל את מאותתי החירום, כל פנסי האיתות יהבהבו ברצף. לכיבוי לחץ שוב על המתג.



הערה

- בכלי רכב המצוידים במערכת איתות לבלימת חירום: בעת שמאותתי החירום מהבהבים לאחר שלחצת על המתג, פנס איתות החירום לעצירה אינו פועל.

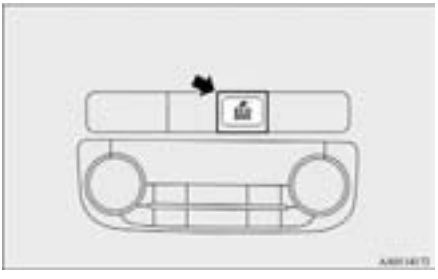
  עיין ב- "מערכת איתות לעצירת חירום" בעמוד 4-51.

מתג מצב ECO*

מצב ECO הוא מערכת המסייעת לך לנהוג נהיגה חסכונית. המערכת מבקרת באופן אוטומטי את המנוע, מערכת מיזוג האוויר ומערכת הנעה כפולה (לכלי רכב עם 4WD בלבד) כדי לשפר את יעילות הדלק. עיין בסעיף "מערכת הנעה כפולה מבוקרת אלקטרונית (4WD) בעמוד 4- 42. עיין בסעיף "מערכת מיזוג אוויר אוטומטית" בעמוד 3-5.

מצב ה-ECO מתחיל לפעול בלחיצה על מתג ECO MODE כאשר מפתח ההצתה או מצב הפעלה ב- ON. לביטול הפעולה, יש ללחוץ שוב על המתג.

כאשר מצב ECO פועל, נורית חיווי ECO MODE מאירה.



הערה

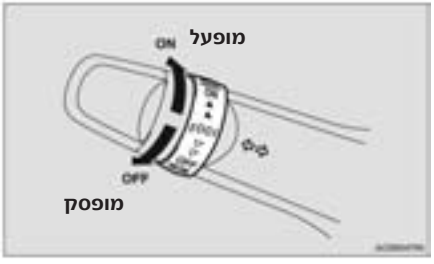
- גם כאשר מצב ECO פועל, באפשרותך להפעיל את מערכת מיזוג האוויר בהפעלה רגילה.

למידע נוסף אנו ממליצים כי תפנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מתג פנסי ערפל

מתג לפנסי ערפל קדמיים*

ניתן להדליק את פנסי הערפל הקדמיים רק כשהפנסים הראשיים או הפנסים האחוריים דולקים. לצורך הדלקת פנסי הערפל הקדמיים, סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון ON. במצב זה תדלק גם נורית החיווי בלוח המחוונים. לכיבוי הפנסים סובב את הכפתור לכיוון OFF. הכפתור חוזר אוטומטית למצבו המקורי עם שחרורו.



הערה

- פנסי הערפל הקדמיים נכבים באופן אוטומטי כאשר מכבים את הפנסים הראשיים או את הפנסים האחוריים. כדי להדליק שוב את פנסי הערפל הקדמיים, סובב את הכפתור ל- ON לאחר הדלקת הפנסים הראשיים או האחוריים.
- השתמש בפנסי הערפל בתנאי ערפל בלבד. אחרת האור החזק שלהם עלול לסנוור את נהגי כלי הרכב שנוסעים מולך.

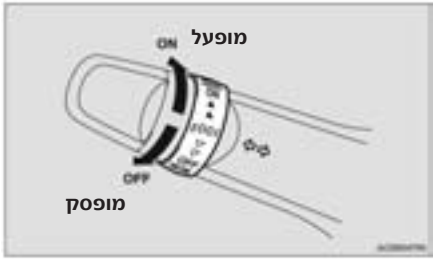
מתג פנס ערפל אחורי

פנס הערפל האחורי דולק רק כאשר הפנסים הראשיים או פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים) דולקים גם הם.

בעת הדלקת פנס הערפל האחורי, דולקת בלוח המחוונים נורית חיווי.

[רכב ללא פנסי ערפל קדמיים]
סובב את הכפתור פעם אחת בכיוון ON להדלקת פנס הערפל האחורי. לכיבוי הפנס סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון OFF, הכפתור חוזר אוטומטית למצבו המקורי עם שחרורו.

[רכב עם פנסי ערפל קדמיים]
סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון ON לצורך הדלקת פנסי הערפל הקדמיים. סובב את הכפתור פעם אחת נוספת לכיוון ON כדי להדליק את פנס הערפל האחורי. לכיבוי פנס הערפל האחורי סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון OFF. סובב את הכפתור פעם נוספת לכיוון OFF כדי לכבות את פנסי הערפל האחוריים. עם שחרורו יחזור הכפתור אוטומטית למצבו המקורי.



הערה

- פנס הערפל האחורי ייכבה אוטומטית בעת כיבוי הפנסים הראשיים או פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים).
- להדלקה חוזרת של פנס הערפל האחורי, סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון ON לאחר הדלקת הפנסים הראשיים (בכלי רכב ללא פנסי ערפל קדמיים).
- להדלקה חוזרת של פנס הערפל האחורי סובב את הכפתור פעמיים בכיוון ON לאחר הדלקת הפנסים הראשיים (רכב עם פנסי ערפל קדמיים).

מתג מגבים ומתזים

⚠ זהירות

- **אם משתמשים במתז השמשה במזג אוויר קר, נוזל שטיפה המרוסס על הזכוכית עשוי לקפוא על השמשה ולהפריע לראות. חמם את השמשה הקדמית בעזרת מחמם השמשה או את החלון האחורי עם המפשיר, לפני השימוש במתזים.**

מגבי השמשה הקדמית

הערה

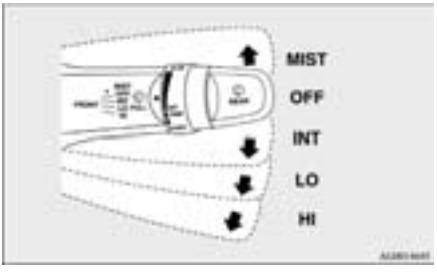
- על מנת להבטיח ראייה ברורה לאחור, מגב החלון האחורי יבצע באופן אוטומטי מספר פעולות מתמשכות כאשר ידית ההילוכים או בורר ההילוכים יוצבו במצב R, בעת שמגבי השמשה הקדמית פועלים.

עיין ב–"מגב ושוטף החלון האחורי" בעמוד 3–56.

למעט כלי רכב עם חיישן גשם

ניתן להפעיל את מגבי השמשה הקדמית, כאשר מתג ההצתה נמצא במצבים ON ו– ACC.

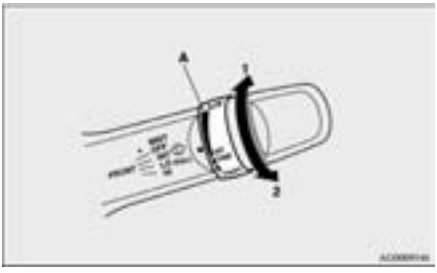
אם להבי המגבים קפאו על השמשה הקדמית, אל תפעיל את המגבים עד להפשרת הקרח ושחרור להבי המגבים. אחרת עלול להיגרם נזק למנוע המגבים.



MIST – הסרת אדים.
המגבים יופעלו פעם אחת.
OFF – לא מופעלים
INT – הפעלה לסירוגין (רגיש למהירות הרכב).
LO – ניגוב איטי
HI – ניגוב מהיר

כוונון זמני ההשהייה בהפעלה לסירוגין

כאשר הידית במצב "INT" ניתן לכוונן את זמני ההשהייה בהפעלה לסירוגין על ידי סיבוב הכפתור (A).



1 – מהיר
2 – איטי

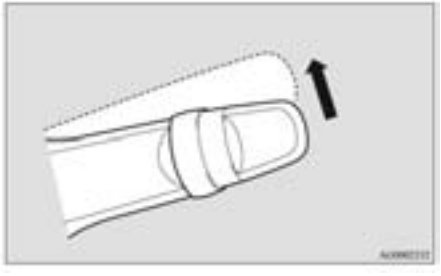
הערה

- ניתן לבטל את תפקוד INT של מגבי השמשה הקדמית.
  למידע נוסף, אנו ממליצים לפנות למרכז שירות מורשה של מיצובישי.

תפקוד ערפול

ניתן להשתמש בתפקוד ערפול כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON או "ACC".

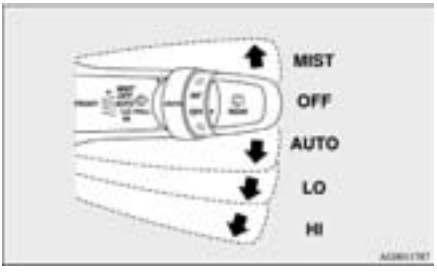
המגבים יתחילו לפעול מיד לאחר הרמת ידית המגבים למצב "MIST" ותשוחרר. פעולה זו שימושית בגשם קל וכו'. המגבים ימשיכו לפעול בעת שהידית מוחזקת במצב "MIST".



רכב עם חיישן גשם

ניתן להפעיל את מגבי השמשה הקדמית, כאשר מתג ההצתה נמצא במצבים ON ו– ACC.

אם להבי המגבים קפאו על השמשה הקדמית, אל תפעיל את המגבים עד להפשרת הקרח ושחרור להבי המגבים, אחרת עלול להיגרם נזק למנוע המגבים.



MIST – תפקוד הסרת אדים
המגבים יפעלו פעם אחת.
OFF – הפסקת פעולה.
AUTO – בקרת ניגוב אוטומטית.
חיישן גשם.
המגבים יופעלו באופן אוטומטי בהתאם לרמת הרטיבות על השמשה הקדמית.
LO – איטי.
HI – מהיר.

חיישן גשם

פועל רק כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה נמצא במצב ON. אם הידית מועברת למצב AUTO, חיישן הגשם (A) יגלה את מידת הגשם (או השלג, לחות ממקורות אחרים, אבק וכו') והמגבים יופעלו באופן אוטומטי.

שמור את הידית במצב OFF, אם השמשה הקדמית מלוכלכת ומזג האוויר יבש.

פעולת המגבים בתנאים אלה עלולה לשרוט את השמשה הקדמית, וייגרם נזק למגבים.



זהירות

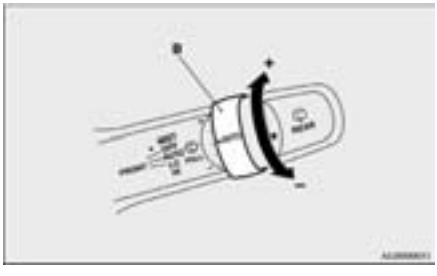
- **כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה נמצא במצב ON והידית נמצאת במצב AUTO, המגבים יופעלו באופן אוטומטי במצבים המתוארים להלן.**
  אם ידיך נלכדות, אתה עלול לסבול מפציעות או שעלולה להיגרם תקלה במגבים. הקפד לסובב את מתג ההצתה ומצב פעולה למצב OFF, או להזיז את הידית למצב OFF, או לנטרל את חיישן הגשם במקרים הבאים:
  - **כאשר אתה מנקה את הצד החיצוני של השמשה הקדמית, אם אתה נוגע בחיישן הגשם.**
  - **כאשר אתה מנקה את הצד החיצוני של השמשה הקדמית, אם אתה מנגב עם מטלית את חיישן הגשם.**
  - **כאשר אתה משתמש במתקן שטיפה אוטומטי לכלי רכב.**
  - **אם דבר מה חבט בשמשה הקדמית.**
  - **אם דבר מה חבט בחיישן הגשם.**

הערה

- כדי להגן על חלקי הגומי של המגבים, פעולה זו של המגבים אינה מתבצעת כאשר הרכב נייח, והטמפרטורה החיצונית היא כ- 0°C מעלות או נמוכה יותר.
- אל תכסה את החיישן על ידי הדבקת מדבקה או תווית על השמשה הקדמית. כמו כן, אל תצפה את השמשה הקדמית בציפוי דוחה מים. חיישן הגשם לא יהיה מסוגל לגלות את כמות הגשם, והמגבים עשויים להפסיק לפעול באופן רגיל.
- במקרים הבאים חיישן הגשם עלול לפעול באופן לקוי.
  למידע נוסף אנו ממליצים לפנות אל מרכז שירות מורשה של מיצובישי.
  - כאשר המגבים פועלים במרווחי ניגוב קבועים, למרות שינויים בכמויות הגשם.
  - כאשר המגבים אינם פועלים בצורה שווה, כאשר יורד גשם.
- המגבים עשויים לפעול באופן אוטומטי כאשר עצמים זרים או חרקים לדוגמה נדבקים על השמשה הקדמית על חיישן הגשם, או כאשר השמשה הקדמית קפואה. עצמים המודבקים על השמשה הקדמית יעצרו את המגבים, כאשר המגבים לא יוכלו להסירם. כדי לגרום למגבים לפעול שוב, העבר את הידית למצב "LO" או "HI".
  המגבים עלולים לפעול אוטומטית עקב מכת שמש חזקה וישירה או גלים אלקטרומגנטיים. כדי לעצור את פעולת המגבים העבר את הידית למצב "OFF".
- התקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי, כאשר צריך להחליף מגבים או לחזק את השמשה הקדמית סביב החיישן.

לכוונון רגישות חיישן הגשם

כאשר הידית נמצאת במצב "AUTO" (חיישן גשם), ניתן לכוונן את רגישות חיישן הגשם בסיבוב הכפתור (B).



"+" – רגישות גבוהה יותר לגשם.

"–" – רגישות נמוכה יותר לגשם.

הערה

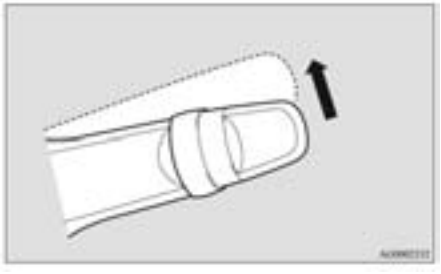
- ניתן להפעיל את התפקודים הבאים.
- פעולה אוטומטית (רגישות לטיפות גשם) ניתנת לשינוי לפעולה לסירוגין (רגישות למהירות הרכב).
- פעולה אוטומטית (רגישות לטיפות גשם) ניתנת לשינוי לפעולה לסירוגין (מלבד בכלי רכב עם רגישות למהירות הרכב).

לפרטים נוספים אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

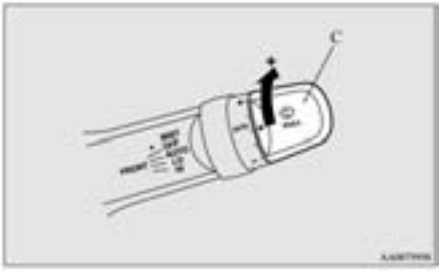
תפקוד הסרת אדים

הזז את הידית בכיוון החץ ושחרר אותה, והמגבים יופעלו פעם אחת.
השתמש בתפקוד זה כאשר אתה נוהג בערפל או בגשם קל.

המגבים יפעלו פעם אחת אם הידית מורמת למצב MIST ומשוחררת, כאשר מתג ההצתה במצב ON או ACC. המגבים ימשיכו לפעול בעת שהידית מוחזקת במצב MIST.



המגבים יפעלו פעם אחת אם הידית תוזז למצב "AUTO" והכפתור (C) יסובב לכיוון "+", כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON או מצב פעולה נמצא ב– ON.



מתזי שמשה קדמית

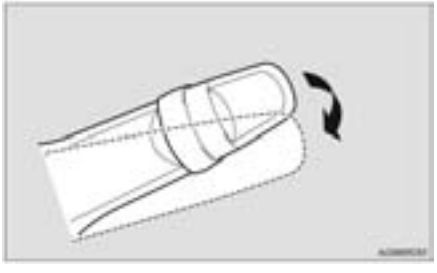
ניתן להפעיל את מתזי השמשה הקדמית כאשר מתג ההצתה ומצב פעולה נמצא במצב ON או ACC.

נוזל השטיפה יותז על השמשה הקדמית על ידי משיכת הידית כלפיך.

כאשר המגבים אינם בפעולה או בפעולה לסירוגין, במשיכת הידית כלפיך המגבים יפעלו מספר פעמים ונוזל השטיפה ירוסס. המגבים יפעלו פעם נוספת, כ– 6 שניות לאחר מכן.

בכלי רכב המצוידים בשוטפי פנסים ראשיים, בעת שהפנסים הראשיים מופעלים, שוטפי הפנסים הראשיים יפעלו ביחד עם מגבי השמשה הקדמית.

כמו כן, אם תשחרר את הידית מיד לאחר משיכתה כלפיך, נוזל השטיפה ירוסס מספר פעמים בעת שהמגבים יפעלו מספר פעמים (שטיפת נוחות). לאחר מכן, המגבים יופעלו פעם נוספת כ– 6 שניות מאוחר יותר. שטיפת נוחות תפסיק לפעול לאחר כל פעולה של הידית.



זהירות

- **אם המתזים מופעלים במזג אוויר קר, נוזל השטיפה עלול לקפוא על גבי השמשה ושדה הראייה יחסם.**
  לפני הפעלת המתזים, חמם תחילה את השמשה באמצעות מפשיר האדים.

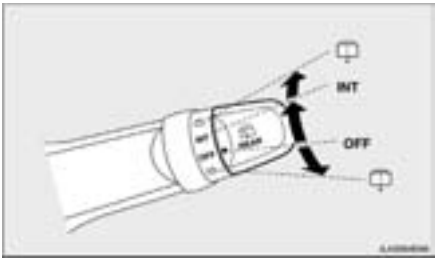
הערה

- ניתן לשנות את התפקודים באופן הבא:
  - לגרום למגבים לא לפעול כאשר נוזל השטיפה מרוסס.
  - הפסקת פעולת "שטיפה חכמה".
  - הפסקת פעולת התפקוד המפעיל את המגבים פעם נוספת 6 שניות לאחר מכן.
  - הפעלת שטיפת נוחות.
  - ניתן לקבוע את המגבים לניגוב פעם נוספת 6 שניות לאחר מכן.

לפרטים נוספים אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מגב ושוטף חלון אחורי

מתג מגב שוטף חלון אחורי ניתן להפעלה, כאשר מתג ההצתה או ומצב פעולה נמצאים במצב ON או ACC.



INT – המגב פועל ברציפות במשך כמה שניות, לאחר מכן הוא פועל לסירוגין במרווחי זמן של כ– 8 שניות.

OFF – מופסק.

– נוזל שטיפה ירוסס על החלון האחורי, כאשר הכפתור מסובב באופן מלא לכל כיוון.
המגבים פועלים באופן אוטומטי מספר פעמים בעת שנוזל השטיפה מרוסס.

הערה

- מגב החלון האחורי יבצע באופן אוטומטי מספר פעולות רצופות, אם ידית ההילוכים או בורר ההילוכים נמצאים במצב R, בעת שמגבי השמשה הקדמית או מגב החלון האחורי פועלים (מצב פעולה אוטומטי).

  לאחר הפעולה האוטומטית מגב החלון האחורי יפסיק לפעול, אם הכפתור יהיה במצב OFF. אם הכפתור נמצא במצב INT, מגב החלון האחורי יחזור לפעולה לסירוגין.
  ניתן לקבוע את מגב החלון האחורי לבצע פעולה אוטומטית בלבד, אם ידית ההילוכים או בורר ההילוכים נמצאים במצב N, בעת שמגב החלון האחורי פועל והכפתור במצב "INT".
  למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- אם הכפתור נמצא במצב OFF סובב את הכפתור למצב INT פעמיים במהירות כדי להפעיל את מגב החלון האחורי ברציפות (מצב פעולה מתמשך).
  סובב את הכפתור למצב OFF כדי להפסיק את הפעולה הרצופה של מגב החלון האחורי.
- את מרווח הזמן עבור פעולה לסירוגין ניתן לכוונן.
  למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מתג שטיפת פנסים ראשיים*

ניתן להפעיל את מתזי הפנסים הראשיים כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה במצב ON או ACC והפנסים הראשיים דולקים.

דחוף את הלחצן פעם אחת ונוזל השטיפה יותז על הפנסים הראשיים.



הערה

- כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה במצב ON או ACC והפנסים הראשיים דולקים, מתזי הפנסים הראשיים יופעלו ביחד עם מתזי השמשה הקדמית וזאת בפעם הראשונה בה נמשכה ידית הפעלת מתזי השמשה הקדמית.

זהירות שיש לנקוט בעת הפעלת המגבים והמתזים

- אם תנועת המגבים נחסמת כתוצאה מקרח או לכלוך על השמשה, הדבר עלול לגרום לשריפת מנוע המגבים גם אם מתג המגבים הועבר למצב OFF. במקרים כאלו החנה את הרכב במקום בטוח, כבה את מתג ההצתה ונקה את הלכלוך מהשמשה כך שהמגבים יוכלו לפעול באופן חלק.
- אל תפעיל את המגבים כאשר השמשה יבשה, הדבר עלול לגרום לשריטות בשמשה הקדמית או לבלאי מוקדם של המגבים.
- לפני הפעלת המגבים במזג אוויר קר, בדוק שלהבי המגבים לא קפאו על הזכוכית. במצב זה המנוע עלול להישרף.
- הימנע מהפעלה רצופה של המתג למשך יותר מ- 20 שניות. אל תפעיל את המתזים כאשר מיכל נוזל השטיפה ריק, אחרת המנוע עלול להישרף.
- בדוק תקופתית את מפלס נוזל השטיפה במיכל ומלא בהתאם לצורך.
  בתנאי אקלים קרים השתמש בתמיסת שטיפה מומלצת, כזו שלא תקפא בתוך המיכל. אחרת, יכולת הפעולה התקינה של המתז תפגם ורכיבי המערכת ינזקו כתוצאה מקיפאון.

*מתג מסיר קרח מהמגב**

מתג מפשיר החלון האחורי ניתן להפעלה כאשר המנוע פועל.

כאשר המגבים הקדמיים קפאו על השמשה הקדמית במצבי חניה, הפעלת מתג זה תגרום לחימום השמשה הקדמית שיאפשר למגבים לפעול. לחץ את מתג מפשיר החלון האחורי ומסיר הקרח יופעל.

הערה

- מסיר הקרח יופעל/ינוטרל בהתאם לפעולות מפשיר החלון האחורי. עיין ב- "מתג מפשיר החלון האחורי".

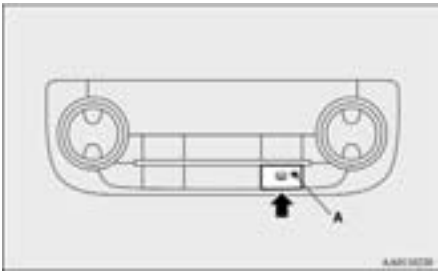
מתג מפשיר אדים מחלון אחורי

ניתן להפעיל את מתג מפשיר החלון האחורי כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON.

דחוף את המתג לצורך הפעלת המפשיר. פעולת המפשיר תופסק אוטומטית לאחר כ- 15–20 דקות בהתאם לטמפרטורת הסביבה.

להפסקת פעולת המפשיר, לחץ שנית על מתג המפשיר.

בעת הפעלת המפשיר תדלק בלוח הלוח מחוונים נורית חיווי (A).



הערה

- את מפשיר החלון האחורי ניתן לכוונן לפעולה אוטומטית.
למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- בכלי רכב המצוידים בחימום מראות חיצוניות, כאשר מתג מפשיר החלון האחורי נלחץ, מוסרים האדים מהמראות החיצוניות או שהן מופשרות. עיין בסעיף "מראה מחוממת" בעמוד 9-4.
- בכלי רכב המצוידים במסיר קרח מהמגב, כאשר מתג מפשיר החלון האחורי נלחץ, חלון השמשה מתחמם והמגבים הופכים להיות פעילים. עיין ב-"מתג מסיר קרח מהמגב" בעמוד 3-57.
- המפשיר אינו משמש להמסת שלג אלא להסרת הצטברות אדים. על כן עליך להסיר הצטברות של שלג בטרם הפעלת המפשיר.
- בעת ניקוי חלקו הפנימי של החלון האחורי, השתמש במטלית רכה ונקה בעדינות לאורך חוטי גוף החימום. הזהר לא לגרום נזק לחוטים.
- אל תאפשר מגע של עצמים עם חלקו הפנימי של החלון האחורי, הדבר עלול לגרום לשבירה או גרימת נזק לחוטי גוף החימום.

מתג הצופר

לחץ על גלגל ההגה על או בסביבות הסימון "".



נהיגה חסכונית 4- 2
נהיגה, אלכוהול ותרופות 4- 2
טכניקות לנהיגה בטיחותית 4- 3
המלצות להרצה 4- 3
בלם חניה 4- 4
חניה 4- 5
כוונון גובה גלגל הגה 4- 6
מראה פנימית לראייה לאחור 4- 6
מראות חיצוניות לראייה לאחור 4- 7
מתג הצתה* 4-10
מתג התנעת מנוע* 4-11
נעילת גלגל הגה 4-13
התנעת וכיבוי המנוע 4-14
מסנן חלקיקי דיזל* (DPF) 4-21
פעולת מגדש טורבו* 4-22
מערכת עצור/סע* (AS&G) 4-23
תיבת הילוכים ידנית* 4-27
תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-II 6A/T (מערכת
בקרת אלקטרונית חכמה וחדשנית לרכב II)* 4-29
תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III 6CVT (מערכת
בקרת אלקטרונית חכמה וחדשנית לרכב III)* 4- 35
מערכת הנעה כפולה מבוקרת אלקטרונית* (4WD) 4-42
הפעלת הנעה כפולה 4- 44
בדיקה ותחזוקה לאחר נהיגת שטח 4- 47
אמצעי זהירות לכלי רכב המצויידים בהנעה כפולה 4- 47
בלימה 4- 48
סייען זינוק בעליה* 4- 49
מערכת סיוע לבלימה* 4- 50
מערכת איתות לעצירת חירום* 4- 51
מערכת מניעת נעילת גלגלים (ABS) 4- 51
מערכת הגה כוח חשמלי (EPS) 4- 53
מערכת בקרת יציבות אקטיבית* (ASC) 4- 54
בקרת שיוט* 4- 57
מגביל מהירות* 4- 61
בקרת שיוט אדפטיבית* 4- 66
מערכת איפחות תאונה חזיתית* (FCM) 4- 74
התרעה על סטייה מנתיב* (LDW) 4- 79
מערכת חיישנים לנסיעה לאחור* 4- 83
מצלמה לנסיעה לאחור* 4- 86
עומסי מטען 4- 89
גרירת גרור 4- 90

נהיגה חסכונית

קיימות מספר דרישות טכניות שיש לעמוד בהן כדי לנהוג באופן חסכוני. מנוע המכוון כהלכה הוא תנאי מוקדם לצריכת דלק נמוכה. כדי להאריך את חיי הרכב ולתפעל אותו בצורה החסכונית ביותר, אנו ממליצים לך לבדוק את הרכב באופן תקופתי בהתאם למרווחי השירות בשגרת הטיפולים.
חסכון בצריכת דלק, יצירת גזי פליטה ורעש תלויים באופן משמעותי בהרגלי הנהיגה, כמו גם בתנאי ההפעלה. יש לפעול ע"פ האמור להלן כדי להקטין למינימום את בלאי הבלמים, הצמיגים והמנוע וכן להקטנת זיהום האוויר.

התנעה
הימנע מהאצה וזינוקים פתאומיים, שכן הם מגדילים את תצרוכת הדלק.

החלפת הילוכים
החלף הילוכים רק במהירות הנסיעה ובמהירות המנוע הנכונות. תמיד השתמש בהילוך הגבוה ביותר האפשרי לתנאי הנסיעה.
להשגת חסכון מרבי בדלק, יש לכוונן את בורר מצב הנהיגה ל– 4WD ECO.

נסיעה בעיר
התנעות ובלימות תדירות מגדילות את צריכת הדלק הממוצעת. במידת האפשר, השתמש בדרכים בהן התנועה זורמת.
בעת נהיגה בכביש עם עומס תנועה, הימנע משימוש בהילוך נמוך במהירויות גבוהות של המנוע.

מצב הילוך סרק
הרכב צורך דלק גם כאשר המנוע פועל בהילוך סרק. הימנע מהפעלת הילוך סרק ממושכת היכן שניתן.

מהירות
ככל שמהירות הרכב גבוהה יותר, כך תצרוכת הדלק גבוהה יותר. הימנע מנהיגה במהירות מלאה.
גם שחרור קל של דוושת ההאצה יגרום לחסכון משמעותי בדלק.

לחצי הניפוח בצמיגים
בדוק את לחץ אוויר בצמיגים באופן שגרתי. לחץ אוויר נמוך מגדיל את התנגדות הדרך וצריכת הדלק.

בנוסף, לחץ אוויר נמוך משפיע לרעה על בלאי הצמיגים ויציבות הרכב.

עומסי מטען
אל תנהג ברכב עם ציוד שאינו הכרחי בתא המטען. במיוחד בנהיגה בתוך העיר המלווה בהתנעות ועצירות תכופות.
הגדלת המשקל של הרכב מגדילה באופן משמעותי את צריכת הדלק.

כמו כן, הימנע מנהיגה עם מטען שאינו נחוץ או עם מנשא מטען וכו' על הגג. התנגדות האוויר המוגברת תגדיל את תצרוכת הדלק.

התנעת מנוע קר
התנעת מנוע קר צורכת יותר דלק. המשך הפעלה של מנוע בעמידה גורמת גם היא לצריכת דלק מיותרת. לאחר התנעת המנוע, התחל בנסיעה בהקדם האפשרי.

מיזוג אוויר
הפעלת מערכת מיזוג האוויר מגדילה את צריכת הדלק.

נהיגה, אלכוהול ותרופות

נהיגה בשכרות הינה אחת מהסיבות העיקריות להתרחשות תאונות. יכולת הנהיגה שלך תפגע גם כשרמת האלכוהול בדמך נמוכה מזו המותרת ע"פ חוק. אם שתית אל תנהג.

העזר בחבר שלא שתה או השתמש בתחבורה ציבורית. שתיית קפה ומקלחת קרה אינן מבטלות את השפעת האלכוהול.
באופן דומה, לקיחת תרופות עם מרשם וללא מרשם פוגעת בערנותך ובזמן תגובתך. בעת לקיחת תרופות התייעץ עם רופא לגבי השפעתן בנהיגה.

⚠ אזהרה

- **לעולם אל תשתה ותנהג.**
  תפיסת המרחב שלך מדויקת פחות, התגובות שלך איטיות וכושר השיפוט שלך נפגע.

טכניקות לנהיגה בטוחה

אין אפשרות להבטיח באופן מושלם את בטיחות הנהיגה וההגנה נגד פציעות. יחד עם זאת, מומלץ לתת תשומת לב מיוחדת לנקודות הבאות:

חגורות בטיחות
לפני התנעת הרכב וודא שאתה ונוסעיך חגרתם והדקתם את חגורות הבטיחות.

שטיחי רצפה

⚠ אזהרה

- **השתמש בשטיחי רצפה המתאימים במיוחד לרכבך. וודא אינם מפריעים להפעלת הדוושות.**
  אבטח אותם למניעת תזוזה באמצעות הלולאות שעל גבי שטיח רצפת הרכב.
  שים לב שהנחת שטיחי רצפה מעל דוושה או הנחתם אחד על גבי השני עלולה לחסום את מהלך הדוושות ולגרום לתאונות חמורות.



הסעת ילדים ברכב

- לעולם אל תשאיר רכב עם ילדים בתוכו ללא השגחה וכשמפתח ההצתה נמצא במתג ההצתה. ילדים יכולים לשחק עם אמצעי ההפעלה והבקרה של הרכב, ולגרום לתאונות.
- וודא שתינוקות וילדים קטנים מאובטחים כהלכה ע"פ דרישות החוק להגנה מירבית בעת תאונה.
- מנע מילדים לשחק באזור תא המטען. הדבר מסוכן ביותר בעת שהרכב בנסיעה.

העמסת מטען

בעת העמסת מטען, היזהר שלא להעמיס מעבר לגובה גב המושבים. הדבר מסוכן לא רק עקב חסימת שדה הראייה לאחור, אלא גם עקב כך שפרטי מטען עלולים להיזרק אל תוך תא הנוסעים בעת בלימה חזקה.

המלצות להרצה

במהלך תקופת הרצה, במשך 1,000 הקילומטרים הראשונים, מומלץ שתנהג ברכב תוך נקיטת אמצעי הזהירות הבאים כקווי הנחיה, להשגת אריכות חיים של הרכב, וכן לחסכון ולביצועי רכב טובים בעתיד.

- אל תריץ את המנוע במהירויות גבוהות.
- הימנע מהתנעות, האצות ובלימות חפוזות, וכן מנסיעה ממושכת במהירות גבוהה.
- הקפד לנסוע במגבלות מהירות ההרצה המוצגות להלן.
  שים לב שיש לציית למגבלות המהירות החוקית המוצגות לצדי הדרך.
- אל תחרוג ממגבלות העומס המותר.
- הימנע מגרירת גרור.

רכב עם תיבת הילוכים ידנית

2WD

נקודת העברת הילוך	הגבלת מהירות	
	מנועי בנזין	מנועי דיזל
הילוך ראשון	30 קמ"ש	20 קמ"ש
הילוך שני	60 קמ"ש	45 קמ"ש
הילוך שלישי	90 קמ"ש	70 קמ"ש
הילוך רביעי	115 קמ"ש	105 קמ"ש
הילוך חמישי	145 קמ"ש	130 קמ"ש
הילוך שישי	–	155 קמ"ש

4WD

נקודת העברת הילוך	הגבלת מהירות
הילוך ראשון	20 קמ"ש
הילוך שני	40 קמ"ש
הילוך שלישי	65 קמ"ש
הילוך רביעי	95 קמ"ש
הילוך חמישי	125 קמ"ש
הילוך שישי	155 קמ"ש

רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

נקודת העברת הילוך	הגבלת מהירות	
	מנועי בנזין	מנועי דיזל
הילוך ראשון	25 קמ"ש	10 קמ"ש
הילוך שני	55 קמ"ש	30 קמ"ש
הילוך שלישי	90 קמ"ש	55 קמ"ש
הילוך רביעי	130 קמ"ש	80 קמ"ש
הילוך חמישי	130 קמ"ש	105 קמ"ש
הילוך שישי	130 קמ"ש	130 קמ"ש

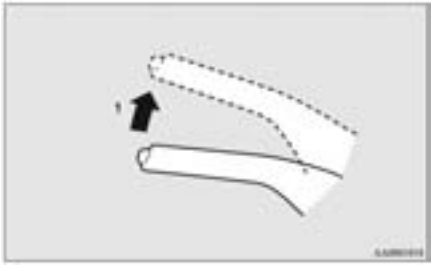
רכב עם תיבת הילוכים רציפה CVT

נקודת העברת הילוך		הגבלת מהירות
D (נסיעה)		130 קמ"ש
עם ידית להעברת הילוכים	מצב ראשון	50 קמ"ש
	מצב שני	60 קמ"ש
	מצב שלישי	70 קמ"ש
	מצב רביעי	90 קמ"ש
	מצב חמישי	120 קמ"ש
	מצב שישי	130 קמ"ש

בלם חניה

כדי להחנות את הרכב, ראשית הבא את הרכב למצב עצירה מוחלטת, ולאחר מכן הפעל את בלם החניה באופן מלא.

להפעלת בלם החניה



1- לחץ בחוזקה לחיצה ממושכת על דוושת הבלם, ולאחר מכן משוך את הידית כלפי מעלה ללא לחיצה על הכפתור שבקצה הידית.

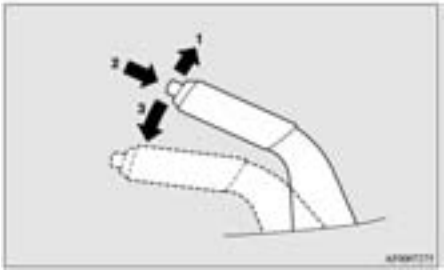
⚠ זהירות

- **אם ברצונך להפעיל את בלם החניה, לחץ בחוזקה על דוושת הבלם כדי לעצור את הרכב עצירה מלאה, לפני משיכת ידית בלם החניה. משיכת ידית בלם החניה כאשר הרכב בתנועה, תגרום לנעילת הגלגלים האחוריים ולחוסר יציבות הרכב. מצב זה עלול לגרום לתקלה בבלם החניה.**

הערה

- הפעל מספיק כוח על במשיכת בלם החניה, כדי לשמור את הרכב נייח לאחר שחרור דוושת הבלם.
- אם בלם החניה אינו מחזיק את הרכב בעצירה מלאה לאחר שחרור דוושת הבלם, הבא את הרכב לבדיקה באופן מידי.

לשחרור בלם החניה



1 – לחץ בחוזקה לחיצה ממושכת על דוושת הבלם, ולאחר מכן משוך את הידית מעט כלפי מעלה.

2 – לחץ את הכפתור שבקצה הידית.

3 – הורד את הידית באופן מלא.

⚠ אזהרה

- **לפני התחלת הנהיגה, וודא שבלם החניה משוחרר באופן מלא ונורית אזהרת הבלמים כבויה.**

  אם אתה נוהג ללא בלם חניה משוחרר באופן מלא, תופיע תצוגת אזהרה במסך המידע בתצוגה הרב תכליתית. אם אתה נוהג ברכב ללא שחרור בלם החניה, הבלמים יתחממו חימום יתר והתוצאה תהיה בלימה לא יעילה וכשל בלמים אפשרי.

נורית אזהרה



תצוגת אזהרה



(שחרר בלם חניה)

- **אם נורית האזהרה לא נכבית כאשר בלם החניה משוחרר באופן מלא, תפקוד מערכת הבלמים עלול להיות לא תקין. דאג לבדוק מיד את הרכב. לפרטים עיין בסעיף "נורית אזהרת בלמים" בפרק 3.**

חניה

כדי להחנות את הרכב, הפעל את בלם החניה באופן מלא, ולאחר מכן העבר את ידית ההילוכים להילוך ראשון או למצב R (הילוך אחורי), עבור כלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, או קבע את בורר ההילוכים למצב P (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה CVT).

חניה בשיפוע

כדי למנוע מהרכב להתדרדר, בצע את הפעולות הבאות:

חניה בירידה

הפנה את גלגלי הרכב הקדמיים כלפי שפת המדרכה והסע את הרכב קדימה עד לנגיעה קלה של הגלגלים בשפת המדרכה.

עבור כלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית הפעל את בלם החניה והצב את ידית ההילוכים במצב R.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה (CVT), הפעל את בלם החניה והצב את בורר ההילוכים למצב P (חניה).

במידת הצורך הצב סדי עצירה לגלגלים.

חניה בעליה

סובב את הגלגלים הקדמיים הרחק משפת המדרכה והסע את הרכב לאחור עד ששפת הגלגלים הקדמיים נוגעת קלות בשפת המדרכה.

עבור כלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית הפעל את בלם החניה והצב את ידית ההילוכים בהילוך ראשון.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה (CVT), הפעל את בלם החניה והצב את בורר ההילוכים למצב P (חניה).

במידת הצורך הצב סדי עצירה לגלגלים.

הערה

- אם רכבך מצויד בתיבת הילוכים אוטומטית/ תיבת הילוכים רציפה (CVT), וודא להפעיל את בלם החניה לפני העברת בורר ההילוכים למצב P (חניה).

4

אם אתה מציב את בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית/ תיבת הילוכים רציפה) במצב P לפני הפעלת בלם החניה, יהיה לך קשה לשחרר משילוב את בורר ההילוכים ממצב P בפעם הבאה שתנהג ברכב; ויהיה צורך להפעיל כוח רב לשחרר משילוב את בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית/תיבת הילוכים רציפה) ממצב P (חניה).

חניה כאשר המנוע פועל

לעולם אל תשאיר את המנוע פועל כשהנך נח או חוטף תנומה קצרה.
כמו כן, אל תשאיר את המנוע פועל במקומות סגורים או בעלי אוורור מועט.

אזהרה

- **השארת מנוע פועל עלולה להסתיים בפציעה או מוות כתוצאה משילוב בשוגג של בורר ההילוכים (בכלי רכב מצויידים בתיבת הילוכים אוטומטית/בתיבת הילוכים רציפה), או משאיפת גזים רעילים בתא הנוסעים.**

מקום החניה

אזהרה

- **אל תחנה את רכב בקרבת חומרים דליקים, כגון עשב יבש ועלים שיכולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה, מכיוון שעלולה לפרוץ שריפה.**

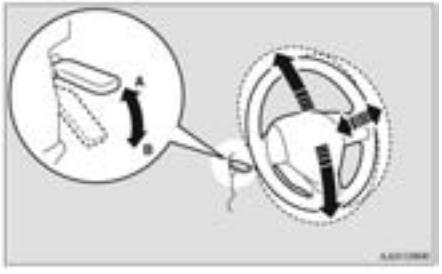
בעת עזיבת הרכב

תמיד הסר את המפתח ממתג ההצתה, ונעל את כל הדלתות בעת עזיבת הרכב ללא השגחה.

השתדל תמיד להחנות את הרכב במקום מואר היטב.

כוונון גובה גלגל ההגה

1. שחרר את ידית נעילת ההטיה, תוך שאתה מחזיק בגלגל ההגה כלפי מעלה.
2. כוונן את גלגל ההגה לגובה הרצוי.
3. נעל בבטחה את גלגל ההגה, על ידי משיכת ידית נעילת ההטיה באופן מלא למעלה.



A – נעול
B – משוחרר

אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את גלגל ההגה תוך כדי נהיגת הרכב.**

מראה פנימית לראייה מאחור

כוונן את המראה הפנימית רק לאחר שכוונת את מושבך למצב הרצוי, כדי להבטיח שדה ראייה פנוי לאחור.

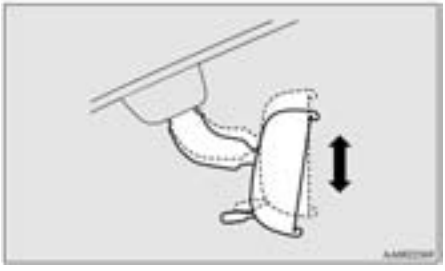
אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את המראה תוך כדי נהיגה, הדבר עלול להיות מסוכן. כוונן תמיד את המראה לפני תחילת הנסיעה.**

כוונן את המראה כדי להשיג שדה ראייה מירבי דרך החלון האחורי.

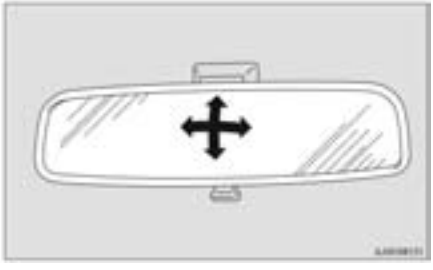
לכוונון אנכי של המראה

ניתן להזיז את המראה מעלה או מטה כדי לכוונן את מיקומה.



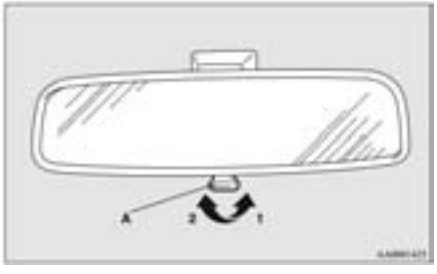
לכוונון מיקום המראה

ניתן להזיז את המראה מעלה/מטה ושמאלה/ימינה לכוונן את מיקומה.



להפחתת הסנוור

במהלך נהיגה בלילה ניתן להשתמש בידית (A) שבתחתית המראה כדי לכוונן אותה למצב שיפחית את הסנוור מהפנסים הראשיים של כלי הרכב הנוסעים מאחוריך.



1 – מצב רגיל
2 – נגד סינוור

מראות חיצוניות לראייה מאחור

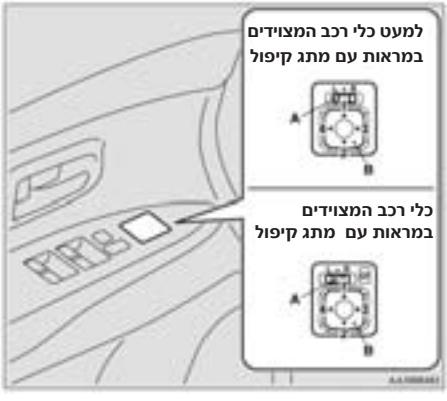
לכוונון המראות

ניתן להפעיל את המראות החיצוניות כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה במצב ON או מצב ACC.

⚠ אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את המראות תוך כדי נהיגה. הדבר עלול להיות מסוכן.**
  כוונן תמיד את המראות לפני תחילת הנהיגה.
- **רכבך מצויד במראות פנורמיות. קח זאת בחשבון מאחר ובמראה פנורמית עצמים נראים קטנים ורחוקים יותר לעומת מראה רגילה שטוחה.**
  אל תשתמש במראות אלו לצורך הערכת מרחק מרכב מאחוריך בעת החלפת נתיב נסיעה.

1. הבא את הידית (A) לצד שבו אתה רוצה לכוונן את המראה.



L – כוונן מראה שמאלית
R – כוונן מראה ימנית

4

2. לחץ על המתג (B) שמאלה, ימינה מעלה או מטה כדי לכוונן את המראה.
   1 – מעלה
   2 – מטה
   3 – ימינה
   4 – שמאלה
3. החזר את את ידית (A) בחזרה לאמצע (•).

קיפול ופתיחה של מראות הצד

ניתן לקפל את המראות הצד כלפי חלונות הצד כדי למנוע נזק בעת חניה במקומות צרים.

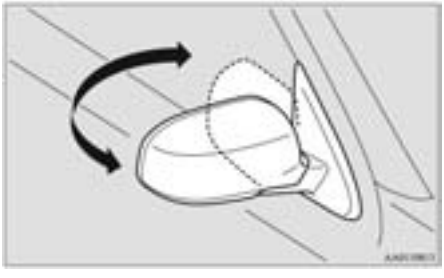
⚠ זהירות

- **אל תנהג ברכב עם מראות מקופלות פנימה. היעדר יכולת ראייה לאחור, המסופקת באופן רגיל על ידי המראות, עלולה לגרום לתאונה.**

[למעט כלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות]

דחוף את המראה לעבר חלקו האחורי של הרכב באמצעות ידך, כדי לקפלה.

בעת פתיחתה, משוך אותה לעבר קדמת הרכב, עד להישמע הנקישה המציינת שהמראה ננעלה במקומה.



[כלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות]

קיפול ופתיחה של מראות הצד באמצעות המתג לקיפול מראות

כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON או ACC או מצב פעולה נמצא ON או ACC, לחץ על המתג לקיפול מראות כדי לקפלן. לחץ שוב על המתג כדי לפתוח אותן.

לאחר העברת מתג ההצתה למצב LOCK או את מצב פעולה למצב OFF, ניתן לקפל או לפתוח את המראות באמצעות המתג לקיפול המראות במשך כ– 30 שניות.



⚠ זהירות

- **ניתן לקפל ולפתוח את המראות ביד. לאחר קיפול המראות אמצעות המתג קיפול המראות, עליך לפתוח אותן שוב באמצעות המתג ולא באמצעות הידיים. אם תפתח את מראות בידיים לאחר קיפולן באמצעות המתג לקיפול מראות, הן לא ינעלו היטב במקומן. כתוצאה מכך הן עלולות לזוז ממקומן עקב התנגדות הרוח או רעידות בעת נהיגה, ואתה תאבד את שדה הראייה לאחור.**

הערה

- הייה זהיר לא ללכוד את אצבעותיך בעת שהמראה נעה.
- אם אתה מזיז את המראה ביד או שהיא זזה כתוצאה מפגיעה באדם או בעצם, ייתכן שלא תוכל להחזירה למקומה המקורי באמצעות המתג לקיפול המראות. לחץ על המתג לקיפול

מראות כדי לקפל תחילה את המראות, ולאחר מכן, לחץ עליו שוב כדי לפתוח אותן החוצה למצבן המקורי.

- כאשר המראות אינן מתפקדות כתוצאה מקפיאה, הימנע מניסיונות חוזרים ונשנים ללחוץ על המתג לקיפול מראות, מאחר ופעולה זו עלולה לגרום לשריפת המנועים של המראות.

קיפול ופתיחת המראות ללא שימוש במתג קיפול המראות

[כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח]
המראות מתקפלות או נפתחות באופן אוטומטי, כאשר הדלתות ננעלות או משוחררות מנעילה באמצעות מתגי השלט רחוק, של מערכת הכניסה ללא מפתח.
עיין ב– "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמוד 3–1.

[כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח]
המראות מתקפלות או נפתחות באופן אוטומטי, כאשר הדלתות ננעלות או כאשר נעילתן מבוטלת באמצעות מתגי השלט הרחוק של מערכת הפעלה ללא מפתח או באמצעות תפקוד ההפעלה ללא מפתח של מערכת הפעלה ללא מפתח . עיין ב– "הפעלה באמצעות תפקוד הפעלה לא מפתח" בעמוד 10–1.

הערה

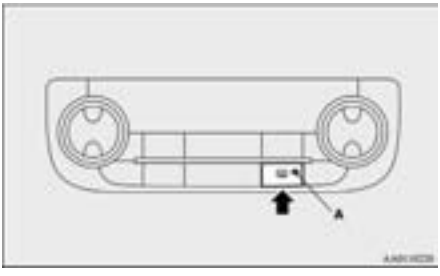
- ניתן לשנות תפקודים כפי שמצוין להלן. נא התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
  - המראות נפתחות באופן אוטומטי כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON או מצב פעולה נמצא במצב ON, ומתקפלות באופן אוטומטי לאחר שדלת הנהג נפתחת ומתג ההצתה סובב למצב OFF.
  - פתיחה אוטומטית של המראות הצד כאשר מהירות הרכב מגיעה ל– 30 קמ"ש.
  - נטרול תפקוד הפתיחה האוטומטי.

חימום המראות*

כדי להפשיר אדים או קרח ממראות הצד, לחץ על מתג להפעלה של מפשיר האדים מהשמשה האחורית.

נורית החיווי (A) תדלק כל זמן שהמפשיר פועל.

פעולת מפשיר האדים מהשמשה האחורית תופסק באופן אוטומטי לאחר כ– 15 עד 20 דקות, בהתאם לטמפרטורה החיצונית.



הערה

- ניתן להפעיל את מחמם המראות באופן אוטומטי.
למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

*מתג הצתה**



LOCK
המנוע אינו פועל וגלגל ההגה נעול. ניתן להכניס ולהסיר את המפתח למתג ההצתה רק במצב זה.

ACC
המנוע כבוי, אך ניתן להפעיל את מערכת השמע ומכשירים חשמליים אחרים.

ON
המנוע פועל, וניתן להפעיל את כל המכשירים החשמליים ברכב.

START
המתנע פועל. לאחר התנעת המנוע, שחרר את המפתח והוא יחזור אוטומטית למצב "ON".

הערה

- רכבך מצויד באימובילייזר אלקטרוני. להתנעת המנוע, קוד הזיהוי שנשלח ע"י המשדר בתוך המפתח חייב להתאים לקוד הרשום במחשב האימובילייזר.
  ראה "שולל התנעה (האימובילייזר) אלקטרוני" בעמוד 3-1.

ניתוק אוטומטי של החשמל במצב ACC
לאחר שחלפו כ- 30 דקות, אם מתג ההצתה נמצא במצב ACC, התפקוד מנתק באופן אוטומטי את זרם החשמל למערכת השמע ולצרכני חשמל נוספים, שיכולים לפעול במצב ACC.

כאשר מתג ההצתה מועבר ממצב ACC, זרם החשמל מתחדש בהתקנים אלה.

הערה

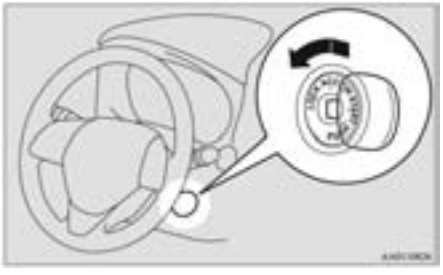
- ניתן לשנות תפקודים באופן הבא:
  - ניתן לשנות את פרק הזמן עד לניתוק החשמל ל- 60 דקות.
  - ניתן לבטל את התפקוד לניתוק אוטומטי של החשמל במצב ACC .

לפרטים נא התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

להסרת המפתח

בכלי רכב המצויידים בתיבת הילוכים ידנית, להסרת המפתח, לחץ על המפתח ההצתה כלפי פנים במצב ACC, והחזק אותו לחוץ עד שהוא עובר למצב LOCK והסר אותו.

בכלי רכב המצויידים בתיבת הילוכים אוטומטית/ תיבת הילוכים רציפה (CVT), הצב תחילה את בורר ההילוכים במצב P (חניה).



⚠ אזהרה

- **אל תסיר את מפתח ההצתה ממתג ההצתה בעת נסיעה. גלגל ההגה יינעל ויגרום לאובדן שליטה על הרכב.**
- **אם תדומם המנוע בעת נהיגה, מגבר הבלם יפסיק לתפקד, ויעילות הבלימה תיפגע. בנוסף, גם ההגה כוח לא יתפקד ויידרש כוח ידני גדול יותר לסיבוב גלגל ההגה.**

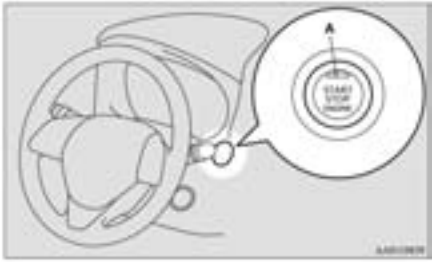
אזהרה (המשך)

- **אל תשאיר את מתג ההצתה במצב ON למשך זמן ארוך כאשר המנוע אינו פועל. הדבר עלול לגרום לפריקת המצבר.**
- **אל תסובב את המפתח למצב START כאשר המנוע פועל. פעולה זו עלולה להזיק למתנע.**

*מתג התנעת מנוע**

כדי למנוע גניבה, המנוע לא יותנע אלא אם יעשה שימוש במפתח חכם שנרשם מראש (תפקוד שולל התנעת מנוע).

אם אתה נושא עמך את המפתח החכם, אתה יכול להתניע את המנוע.



זהירות

- **נורית החיווי (A) תהבהב בצבע כתום, אם קיימת בעיה או תקלה במערכת הפעלה ללא מפתח. אל תנהג אף פעם כאשר נורית החיווי מהבהבת בכתום. פנה מיד למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**
- **אם פעולת מתג המנוע אינה חלקה ויש תחושה כאילו היא נדבקת, אל תפעיל את המתג. פנה מיד למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**

הערה

- בעת הפעלת מתג המנוע לחץ את המתג פנימה עד הסוף. אם המתג אינו נלחץ פנימה במלואו המנוע עלול לא להיות מותנע, ומצב הפעולה עלול לא להשתנות. אם מתג המנוע נלחץ באופן נכון, אין צורך להחזיק את מתג המנוע לחוץ ברציפות.
- כאשר הסוללה במפתח החכם התרוקנה, ומוציאים את המפתח ההפעלה ללא מפתח מהרכב, נורית אזהרה תהבהב במשך 5 שניות או תופיע תצוגת אזהרה.

נורית אזהרה (תצוגה בצבע אחד)



תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



מצב הפעולה של מתג המנוע ותפקודו

OFF

נורית החיווי במתג המנוע כבויה.

לא ניתן להציב את מצב פעולה במצב OFF, כאשר בורר ההילוכים נמצא בכל מצב אחר מלבד מצב P (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית/תיבת הילוכים רציפה).

ACC

התקנים חשמליים כגון מערכת שמע ושקע אביזרים ניתנים להפעלה.

נורית החיווי במתג המנוע דולקת בצבע כתום.

ON

כל ההתקנים החשמליים של הרכב ניתנים להפעלה.

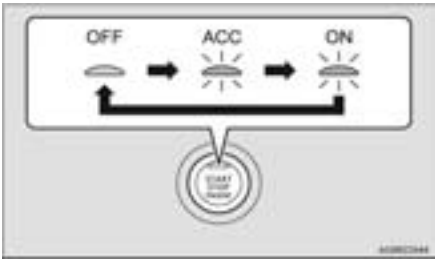
נורית החיווי במתג המנוע דולקת בצבע ירוק. נורית החיווי נכבית כאשר המנוע פועל.

הערה

- רכבך מצויד בשולל התנעה אלקטרוני. כדי להתניע את המנוע, קוד הזיהוי של המשדר הנמצא בתוך המפתח והמשודר חייב להתאים לקוד הרשום במחשב שולל ההתנעה. עיין ב- "שולל התנעה אלקטרוני" (מערכת התנעה נגד גניבה) בעמוד 3-1.

שינוי מצב הפעולה

אם אתה לוחץ על מתג המנוע ללא לחיצה על דוושת הבלמים (תיבת הילוכים אוטומטית/תיבת הילוכים רציפה) או על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית), אתה יכול לשנות את מצב הפעולה בסדר הבא (משמאל לימין): OFF, ACC, ON, OFF.



⚠ זהירות

- **כאשר המנוע אינו פועל, הצב את מצב הפעולה במצב OFF. השארת מצב פעולה ב- ON או ב- ACC למשך זמן רב כאשר המנוע אינו פועל, עלולה לגרום למצבר להתפרק ולא ניתן יהיה להתניע את המנוע, לנעול ולשחרר מנעילה את גלגל ההגה.**
- **כאשר המצבר מנותק, מצב הפעולה הנוכחי נשמר בזיכרון. לאחר החיבור מחדש של המצבר, המצב שנשמר בזיכרון נבחר באופן אוטומטי. לפני שאתה מנתק את המצבר לצורך תיקונים או החלפה, וודא להציב את מצב הפעולה במצב OFF.**
  הייה זהיר אם אינך בטוח באיזה מצב פעולה הרכב נמצא, כאשר המצבר התפרק.

⚠ זהירות

- **לא ניתן לשנות את מצב הפעולה ממצב OFF ל- ACC או מצב ON, אם המפתח החכם לא נמצא ברכב.**

עיין בסעיף "פעולה ללא מפתח: טווח הפעולה והחלפת מצב הפעולה" בעמוד 1-9.

ACC תפקוד ניתוק כוח אוטומטי

לאחר שחלפו כ- 30 דקות כשמצב פעולה ב- ACC, התפקוד יפסיק באופן אוטומטי את אספקת הכוח למערכת השמע והתקנים אלקטרוניים אחרים, שניתן להפעילם במצב זה.

כאשר מתג המנוע מופעל פעם נוספת, מתחדשת אספקת הדלק שוב.

הערה

- ניתן לשנות תפקודים באופן הבא:
- ניתן לשנות את הזמן עד לניתוק הכוח עד ל- 60 שניות.
- תפקוד ניתוק אוטומטי של אספקת כוח ב- ACC ניתן לנטרול.

לפרטים נוספים, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מערכת תזכורת מצב פעולה OFF

נורית אזהרה (תצוגה בצבע אחד)



תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



כאשר מצב פעולה נמצא בכל מצב אחר מלבד מצב OFF, אם אתה סוגר את כל הדלתות ואת דלת תא המטען ואתה מנסה לנעול את הדלתות ואת דלת תא המטען בלחיצה על מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי, או במתג נעילה בדלת תא המטען, נורית אזהרה תהבהב או תצוגת אזהרה תופיע והזמזם החיצוני יישמע, ולא תוכל לנעול את הדלתות ואת דלת תא המטען.

מערכת תזכורת מצב פעולה ON

אם דלת הנהג נפתחת לאחר שהופסקה פעולת המנוע, ומצב פעולה נמצא בכל מצב אחר מלבד מצב OFF, הזמזם הפנימי של אזכור פעולה ON נשמע לסירוגין, כדי להזכיר לך להעביר את מצב פעולה למצב OFF.

תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



נעילת גלגל הגה

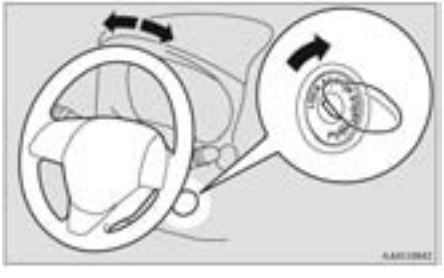
[למעט כלי רכב המצוידים בהפעלה ללא מפתח]

לנעילה

הסר את המפתח במצב LOCK.
סובב את גלגל ההגה עד לנעילתו.

לשחרור

סובב את המפתח למצב ACC תוך סיבוב גלגל ההגה קלות.



זהירות

- **הסר את המפתח כאשר אתה עוזב את הרכב.**
  במדינות מסוימות אסור להשאיר מפתח ברכב כאשר מחנים אותו.

[לכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

נעילה

לאחר לחיצה על מתג המנוע והצבת מצב פעולה ב– OFF, כאשר דלת הנהג נפתחת גלגל ההגה ננעל.

הערה

- כאשר הפעולה הבאה מתבצעת עם מצב פעולה במצב OFF גלגל ההגה ננעל:
  - פתיחת או סגירת דלת הנהג (מלבד דלת תא המטען).
  - נעילת כל הדלתות ודלת תא המטען עם תפקוד הפעלה ללא מפתח.
- כאשר דלת הנהג נפתחת וגלגל ההגה אינו משתחרר מנעילה, תצוגת אזהרה תופיע והזמזם יישמע, כדי להתריע כי גלגל ההגה משוחרר מנעילה.

תצוגת אזהרה



(ביטול נעילת גלגל ההגה)

ביטול נעילה

נעילת גלגל ההגה תבוטל לאחר ביצוע הפעולות הבאות:

- העברת מצב פעולה למצב ACC.
- התנעת המנוע.

⚠ זהירות

- **אם הופסקה פעולת המנוע בעת הנהיגה, אל תפתח דלת או תלחץ על מתג במפתח השלט הרחוק, עד שהרכב יעצור במקום בטוח. מאחר ופעולה כזו עלולה לגרום לגלגל ההגה להינעל ולא ניתן יהיה להפעיל את הרכב.**
  - **קח את המפתח אתך כאשר אתה עוזב את הרכב. אם צריך לגרור את רכבך, בצע את הפעולות הבאות כדי לבטל את נעילת גלגל ההגה:**
  - **בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, העבר את מצב פעולה למצב ACC או למצב ON.**
- **בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית/ תיבת הילוכים רציפה, העבר את מצב פעולה למצב ON.**

הערה

- כאשר גלגל ההגה אינו משתחרר מנעילה, נורית האזהרה תהבהב והזמזם הפנימי יישמע ונורית אזהרה תידלק. לחץ על מתג המנוע שוב תוך הזזה עדינה של גלגל ההגה ימינה ושמאלה.

נורית אזהרה (תצוגה בצבע אחד)



תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



- כאשר פעולת נועל גלגל ההגה אינה תקינה, נורית האזהרה נדלקת או תופיע תצוגת אזהרה והזמזם הפנימי יישמע. העבר את מצב פעולה למצב OFF ולאחר מכן לחץ על מתג הנעילה של המפתח ההפעלה ללא מפתח. לאחר מכן לחץ על מתג המנוע. אם נורית האזהרה תידלק שוב, התקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

נורית אזהרה (תצוגה בצבע אחד)



תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



- אם קיימת תקלה בנועל גלגל ההגה, נורית האזהרה נדלקת והזמזם הפנימי יישמע או תופיע תצוגת אזהרה. עצור מיד את הרכב במקום בטוח, והתקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

נורית אזהרה (תצוגה בצבע אחד)



תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



התנעה וכיבוי המנוע

עצות להתנעה

[מלבד כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

- אל תפעיל את המתנע ברציפות מעבר ל–10 שניות. הדבר עלול לגרום לפריקת המצבר. אם לא ניתן להתניע את המנוע, העבר את המפתח חזרה למצב LOCK, המתן מספר שניות ונסה שוב.
  ניסיון חוזר ונשנה כאשר מנוע המתנע עדיין פועל, עלול לגרום נזק למנגנון המתנע.

אזהרה

- **לעולם אל תפעיל את המנוע במקום סגור או במקום שאינו מאוורר היטב למשך זמן ארוך יותר מזה הנדרש להסעת הרכב פנימה או החוצה מאותו מקום. גז פחמן חד חמצני הוא חסר ריח ועלול להיות קטלני.**

זהירות

- **לעולם אל תנסה להתניע את המנוע ע"י דחיפה או משיכה של הרכב.**
- **אל תפעיל את המנוע בסיבובים גבוהים או תנהג ברכב במהירות גבוהה לפני שמנוע התחמם.**
- **שחרר את מתג ההצתה ברגע שהמנוע הותנע כדי למנוע נזק למתנע.**
- **אם רכבך מצויד במגדש טורבו, אל תפסיק את פעולת המנוע מיד לאחר נהיגה במהירות גבוהה או בעלייה. הנח תחילה למנוע לפעול בהילוך סרק, כדי לאפשר למגדש הטורבו להתקרר.**

[עבור כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

- מצב פעולה יכול להיות בכל מצב כדי להתניע את המנוע.
- מנוע המתנע יתחיל להסתובב למשך כ–15 שניות, אם מתג המנוע ישוחרר מיד. לחיצה על מתג המנוע שוב בעוד מנוע המתנע ממשיך להסתובב, תפסיק מיד את פעולת המתנע. מנוע המתנע יסתובב למשך כ– 30 שניות, בעת שמתג המנוע נלחץ.

אם המנוע אינו מתניע, המתן למשך זמן קצר ולאחר מכן נסה להתניע את המנוע שוב. ניסיונות חוזרים ונשנים בעת שמנוע המתנע עדיין מסתובב, יגרמו נזק למנגנון המתנע.

אזהרה

- **אל תפעיל אף פעם את המנוע במקום סגור או במקום שאינו מאוורר היטב לזמן ארוך יותר מהנדרש להוציא את הרכב או להכניסו לאיזור. גז פחמן חד חמצני הפחמן הוא חסר ריח ועלול להיות קטלני.**

זהירות

- **אל תנסה אף פעם להתניע את המנוע על ידי דחיפה או גרירת הרכב.**
- **אל תפעיל את המנוע בסיבובי מנוע גבוהים או תנהג ברכב מהירויות גבוהות, לפני שלמנוע הייתה הזדמנות להתחמם.**
- **אם רכבך מצויד במגדש טורבו, אל תפסיק את פעולת המנוע מיד לאחר נהיגה במהירות גבוהה או בעלייה. הנח תחילה למנוע לפעול בהילוך סרק, כדי לאפשר למגדש הטורבו להתקרר.**

התנעת המנוע (כלי רכב עם מנועי בנזין)

מלבד כלי רכב המצוידים בהפעלה ללא מפתח]

1. הכנס את מפתח ההצתה והדק את חגורת הבטיחות של המושב.
2. וודא הפעלת בלם חניה.
3. לחץ והחזק את דוושת הבלם.
4. בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית – לחץ על דוושת המצמד במלואה.

הערה

- בכלי רכב עם מערכת עצור/סע (AS&G), המתנע יתחיל לפעול למרות שדוושת המצמד לחוצה במלואה (נועל בטיחות מצמד).

5. בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, הצב את ידית ההילוכים במצב N (הילוך סרק).

לכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או רציפה, וודא שבורר ההילוכים נמצא במצב P (חניה).



הערה

- בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה, המתנע לא יתחיל לפעול אם בורר ההילוכים לא נמצא במצב P (חניה) או במצב N (הילוך סרק).

מטעמי בטיחות התנע את המנוע כאשר המנוע נמצא במצב P (חניה), כך שהגלגלים יהיו נעולים.

6. לאחר סיבוב מפתח ההצתה למצב ON, וודא שכל נוריות האזהרה מתפקדות כהלכה, לפני שאתה מתניע את המנוע.

7. סובב את מפתח ההצתה למצב START ללא לחיצה על דוושת ההאצה, ושחרר אותו עם התנעת המנוע.

הערה

- רעשים קלים עלולים להישמע עם התנעת המנוע. רעשים אלה יעלמו לאחר שהמנוע יתחמם.
- עבור דגמי 2000 עם מערכת עצור/סע (AS&G) אם אתה מחליף את המצבר, יהיה צורך בזמן רב יותר להתניע את המנוע זמן קצר לאחר החלפת המצבר.

כאשר קשה להתניע את המנוע

ייתכן כי לאחר כמה ניסיונות המנוע לא יתניע.

1. וודא שכל מכשירי החשמל כגון פנסים, מזגן ומפשיר החלון האחורי מכובים.
2. תוך לחיצה על דוושת הבלמים בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תוך לחיצה על CVT או על דוושת המצמד בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, לחץ על דוושת ההאצה עד חצי מהלכה והחזק אותה, ולאחר מכן נסה להתניע את המנוע. שחרר את דוושת ההאצה מיד לאחר הפעלת המנוע.
3. אם המנוע עדיין לא מתניע, ייתכן כי הוא מוצף בכמות גדולה מדי של דלק. תוך לחיצה על דוושת הבלמים בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תוך לחיצה על CVT או על דוושת המצמד בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, לחץ על דוושת ההאצה עד סוף מהלכה והחזק אותה, ולאחר מכן נסה להתניע את המנוע במשך 5–6 שניות. החזר את מתג ההצתה למצב LOCK ושחרר את דוושת ההאצה. המתן כמה שניות ונסה להתניע את המנוע שוב במשך 5–6 שניות תוך לחיצה על דוושת הבלמים או דוושת המצמד, אך אל תלחץ על דוושת ההאצה. שחרר את מפתח ההצתה אם המנוע מתניע. אם המנוע לא מתניע, חזור על הפעולות האלה. אם הרכב עדיין לא מתניע, מומלץ לבדוק אותו במרכז שירות מוסמך.

שימוש במנוע MIVEC

מנוע MIVEC מבקר באופן אוטומטי את תזמון השסתומים בהתאם לתנאי הנהיגה, להשגת ביצועי מנוע מרביים.

[עבור כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

בכלי רכב המצוידים במערכת הזרקת דלק המבוקרת באופן אלקטרוני, כאשר אתה מתניע את המנוע אל תלחץ על דוושת ההאצה.

תהליך ההתנעה הוא כדלקמן:

1. הדק את חגורת הבטיחות.
2. וודא שבלם החניה מופעל.

3. לחץ והחזק את דוושת הבלמים.
4. לחץ לחיצה מלאה והחזק את דוושת המצמד לחוצה (תיבת הילוכים ידנית).

הערה

- בכלי רכב עם מערכת עצור/סע (AS&G) המתנע לא יפעל אלא אם דוושת המצמד תהיה לחוצה באופן מלא (נועל מצמד פנימי).

5. בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, הצב את ידית ההילוכים במצב N (הילוך סרק).

בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית/ בתיבת הילוכים רציפה, וודא שבורר ההילוכים יהיה במצב P (חניה).



6. לחץ על מתג המנוע.
7. וודא שכל נוריות האזהרה מתפקדות כהלכה.

הערה

- רעשים קלים עשויים להישמע בעת התנעת המנוע. הם יעלמו לאחר שהמנוע יתחמם.
- כאשר אתה מתניע את המנוע, אם אתה לוחץ על מתג המנוע ללא לחיצה על דוושת המצמד תופיע תצוגת אזהרה (תיבת הילוכים ידנית).

תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



- כאשר אתה מתניע את המנוע, ובורר ההילוכים נמצא במצב אחר ממצב P (חניה) או מצב N (הילוך סרק), או שלחצת על מתג המנוע ללא לחיצה על דוושת הבלמים תופיע תצוגת אזהרה (תיבת הילוכים רציפה).

תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



- עבור דגמי 2000 עם מערכת עצור/סע (AS&G) אם אתה מחליף את המצבר, יהיה צורך בזמן רב יותר להתניע את המנוע זמן קצר לאחר החלפת המצבר.

כאשר קשה להתניע את המנוע

ייתכן כי לאחר כמה ניסיונות המנוע לא יתניע.

1. וודא שכל מכשירי החשמל כגון פנסים, מזגן ומפשיר החלון האחורי מכובים.
2. תוך לחיצה על דוושת הבלמים בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תוך לחיצה על CVT או על דוושת המצמד בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, לחץ על דוושת ההאצה עד חצי מהלכה והחזק אותה, ולאחר מכן נסה להתניע את המנוע. שחרר את דוושת ההאצה מיד לאחר הפעלת המנוע.
3. אם המנוע עדיין לא מתניע, ייתכן כי הוא מוצף בכמות גדולה מדי של דלק. תוך לחיצה על דוושת הבלמים בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית CVT, או על דוושת המצמד בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, לחץ על דוושת ההאצה עד סוף מהלכה והחזק אותה, ולאחר מכן לאחר מכן לחץ על מתג המנוע כדי לעצור את התנעתו ושחרר את דוושת ההאצה. העבר את מצב ההפעלה למצב OFF. המתן כמה שניות ולחץ שוב על מתג המנוע כדי להתניעו תוך לחיצה על דוושת הבלמים או על דוושת המצמד, אך ללא לחיצה על דוושת ההאצה. אם המנוע לא מתניע, חזור על הפעולות האלה. אם הרכב עדיין לא מתניע, מומלץ לבדוק אותו במוסך שירות מוסמך.

שימוש במנוע MIVEC (דגמי 3000)

מנוע MIVEC מעביר באופן אוטומטי את בקרת שסתום היניקה ממצב מהירות נמוכה למצב מהירות גבוהה בהתאם לתנאי הנסיעה, כדי להשיג ביצועים מרביים.

התנעת המנוע (כלי רכב עם מנועי דיזל)

[למעט כלי רכב המצוידים בהפעלה ללא מפתח]

1. הכנס את מפתח ההצתה והדק את חגורת הבטיחות.
2. וודא שבלם החניה מופעל.
3. לחץ על דוושת הבלם והחזק אותה לחוצה.
4. לחץ באופן מלא את דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית).

הערה

- בכלי רכב עם מערכת עצור/סע (AS&G), המתנע לא יתחיל לפעול אם דוושת המצמד לא לחוצה במלואה (נועל בטיחות מצמד).

5. בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, הצב את ידית ההילוכים במצב N (הילוך סרק).

   בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, הצב את בורר ההילוכים במצב P (חניה).



6. סובב את מפתח ההצתה למצב ON.

   נורית חיווי חימום קדם דיזל תידלק תחילה, ולאחר זמן קצר תיכבה כאשר היא מציינת כי חימום הקדם הושלם.

הערה

- אם המנוע קר, נורית חיווי חימום הקדם תאיר זמן ארוך יותר.
- אם המנוע לא הותנע במהלך 5 שניות לאחר שנורית חיווי של חימום הקדם כבתה, החזר את מתג ההצתה למצב LOCK, לאחר מכן סובב את מפתח ההצתה למצב N, כדי לחמם שוב את המנוע בחימום הקדם.
- כאשר המנוע חם, נורית חיווי של חימום הקדם אינה נדלקת, גם אם מתג ההצתה סובב למצב "ON". התנע את המנוע על ידי סיבוב מתג ההצתה למצב START.

7. סובב את מפתח ההצתה למצב START ללא לחיצה על דוושת ההאצה, ושחרר אותו עם התנעת המנוע.

הערה

- רעשים קלים עלולים להישמע עם התנעת המנוע. רעשים אלה יעלמו לאחר שהמנוע יתחמם.

[עבור כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

1. הדק את חגורת הבטיחות.
2. וודא שבלם החניה הופעל.
3. לחץ והחזק את דוושת הבלמים.
4. לחץ את דוושת המצמד עד סוף מהלכה (תיבת הילוכים ידנית).

הערה

- בכלי רכב עם מערכת עצור/סע (AS&G) המתנע לא יפעל אם דוושת המצמד לא תהיה לחוצה באופן מלא (נועל מצמד פנימי).

5. בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, הצב את ידית ההילוכים במצב N (הילוך סרק).

   בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, הצב את בורר ההילוכים במצב P (חניה).

6. לחץ על מתג המנוע.

   נורית חיווי מצתי חימום קדם תידלק תחילה, ולאחר זמן קצר תיכבה, כדי לציין ששלב חימום הקדם הסתיים. המנוע יתניע.



הערה

- אם המנוע קר, נורית חיווי מצתי קדם דיזל תוסיף תדלוק למשך זמן רב יותר.
- גם הצבת מצב פעולה במצב ON, תתחיל את חימום קדם המנוע. כאשר המנוע לא הותנע כחמש שניות לאחר שנורית חיווי חימום קדם מנוע כבתה, העבר את מצב פעולה למצב OFF. לאחר מכן נסה שוב להתחיל בתהליך התנעת המנוע בחימום קדם.
- רעשים קלים עשויים להישמע בעת התנעת המנוע. הם יעלמו לאחר שהמנוע יתחמם.
- אם כאשר התנעת את המנוע, לחצת על מתג המנוע ללא לחיצה על דוושת המצמד, תופיע תצוגת אזהרה (תיבת הילוכים ידנית).

תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



- כאשר אתה מתניע את המנוע, ובורר ההילוכים נמצא במצב שאינו P (חניה) או מצב N (הילוך סרקן), או שלחצת על מתג המנוע ללא לחיצה על דוושת הבלמים, תופיע תצוגת אזהרה (תיבת הילוכים רציפה).

תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



כיבוי המנוע

[מלבד כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

1. הבא את הרכב לעצירה מלאה.
2. שלב באופן מלא את בלם החניה כאשר אתה לוחץ על דוושת הבלמים.
3. בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, סובב את מתג ההצתה למצב LOCK להפסקת פעולת המנוע, ולאחר מכן הצב את ידית ההילוכים בהילוך ראשון (בעליה) או במצב R (בירידה).

   לכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית/תיבת הילוכים רציפה, הצב את בורר ההילוכים במצב P, וכבה את המנוע.

[עבור כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]

⚠ אזהרה

- **אל תפעיל את מתג המנוע בעת הנהיגה, מלבד במצבי חירום.**
  אם המנוע כבה במהלך הנהיגה, מגבר הבלם יחדל לתפקד ויעילות הבלימה תיפגם. כמו כן מערכת הגה הכוח לא תתפקד, ויידרש מאמץ ידני רב יותר להפעיל את ההיגוי. התוצאה עלולה להיות תאונה חמורה.

הערה

- אם אתה צריך להביא את המנוע להפסקת פעולה בחירום במהלך הנהיגה, לחץ לחיצה רצופה על מתג המנוע למשך 3 שניות או יותר, או לחץ עליו במהירות 3 פעמים או יותר. פעולת המנוע תופסק ומצב פעולה יעבור למצב ACC.
- אל תפסיק את פעולת המנוע כאשר בורר ההילוכים בכל מצב אחר מלבד P (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית/תיבת הילוכים רציפה). אם הופסקה פעולת המנוע ובורר ההילוכים נמצא במצב אחר מלבד P (חניה), מצב פעולה יעבור למצב ACC ולא למצב OFF.

4

העבר את מצב הפעולה למצב OFF, לאחר העברת בורר ההילוכים למצב P (חניה).

1. עצור את הרכב.
2. שלב באופן מלא את בלם החניה בעת לחיצה על דוושת הבלמים.
3. בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית לחץ את מתג המנוע לכיבוי המנוע, והזז את ידית ההילוכים להילוך ראשון (בעלייה) או למצב R (הילוך נסיעה לאחור) (בירידה).

   בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית/תיבת הילוכים רציפה, הזז את בורר ההילוכים למצב P (חניה), ולחץ על מתג המנוע לכיבוי המנוע.

הערה

- בכלי רכב המצויידים במנועי דיזל, אם הטמפרטורה בתוך תא המנוע גבוהה, מאוררי הקירור (A) ימשיכו לפעול לזמן מה, גם לאחר כיבוי המנוע.

  לכן פעולת מאוררי הקירור עשויה להישמע גם לאחר כיבוי המנוע. צליל זה רגיל ואינו מעיד על תקלה.

  לאחר זמן מה, המאוררים יחדלו לפעול באופן אוטומטי.



*: קדמת הרכב

תהליך לימוד כמות הזרקת דלק (כלי רכב עם מנועי דיזל)

כדי לשמור על פליטות מזהמים ורעשי מנוע נמוכים, המנוע מבצע מדי פעם תהליך לימוד עבור כמות הזרקת דלק.

צליל המנוע שונה מעט מהרגיל, בעת שמתבצע תהליך הלימוד. השינוי ברעשי המנוע אינו מציין תקלה.

אם המפתח החכם אינו פועל באופן תקין

הכנס את המפתח החכם לתוך חריץ המפתח. התנעת המנוע ושינוי מצב הפעולה צריכים להתאפשר כעת.

הסר את המפתח החכם מתוך חריץ המפתח, לאחר התנעת המנוע או לאחר שינוי מצב הפעולה.



הערה

- אל תכניס לחריץ המפתח שום דבר אחר מלבד המפתח החכם. אחרת אתה עלול לגרום נזק או תקלה.
- הסר את החפץ או את המפתח הנוסף מהמפתח החכם, לפני שאתה מכניס את המפתח לתוך חריץ המפתח. אחרת הרכב עלול לא לקלוט קודי זיהוי רשומים מהמפתח הרשום. ולכן ייתכן שלא תוכל להתניע את המנוע, ומצב הפעולה עשוי לא להשתנות.

תזכורת להסרת המפתח החכם

נורית אזהרה (תצוגה בצבע אחד)



תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



אם מצב הפעולה נמצא במצב OFF ודלת הנהג נפתחה עם מפתח החכם בחריץ המפתח, נורית האזהרה תהבהב וזמזם האזהרה החיצוני יישמע למשך כ- 3 שניות, והזמזם הפנימי יישמע למשך כדקה אחת או תופיע תצוגת אזהרה, להזכיר לך להסיר את המפתח.

*מסנן חלקיקי דיזל (DPF)**

מסנן חלקיק דיזל הוא התקן הלוכד את רוב החלקיקים (PM) בעת פליטת מזהמים של מנוע הדיזל. מסנן חלקיקי הדיזל שורף אוטומטית את החלקיקים הנלכדים במהלך פעולת המנוע. עם זאת בתנאי נהיגה מסוימים מסנן חלקיקי הדיזל אינו שורף את כל החלקיקים הנלכדים, ולכן כמות עודפת של חלקיקים מצטברת בו.

⚠ אזהרה

- **מסנן חלקיקי הדיזל מגיע לטמפרטורות גבוהות מאוד. אל תחנה את רכבך בקרבת עשב יבש או עלים שיכולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה, מאחר וקיימת סכנה לפריצת שריפה.**

⚠ זהירות

- **אל תשתמש בכל סוג של דלק או שמן מנוע שלא צויין כמתאים לרכבך. כמו כן, אל תשתמש בכל תכשיר מסיר לחות או בכל תוסף דלק אחר. חומרים אלה עלולים להזיק למסנן חלקיקי לדיזל. עיין ב- "בחירת דלק" בעמוד 2 ו-"שמן מנוע" בעמוד 4-8.**

הערה

- כדי לצמצם את הסבירות להצטברות עודפת של חלקיקים, נסה להימנע מנהיגה לפרקי זמן ארוכים במהירות נמוכה ומנסיעות תכופות למרחקים קצרים.
- המנוע נשמע מעט אחרת מהרגיל בעת השריפה האוטומטית של חלקיקים שנלכדו ב- DPF. השינוי ברעש המנוע אינו מציין תקלה.

נורית תצוגת אזהרת DPF

נורית אזהרה (תצוגה בצבע אחד)



תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



נורית תצוגת אזהרת DPF מאירה במקרה של מצב לא רגיל במערכת DPF.

אם נורית/הודעת האזהרה של מסנן החלקיקים לדיזל דולקת בעת השימוש ברכב

תאורה קבועה של נורית תצוגת אזהרת DPF (מסנן חלקיקי דיזל), מציינת כי ה- DPF לא היה מסוגל לשרוף את כל הפיח שנלכד בו, וכתוצאה מכך הצטברה בו כמות רבה של פיח. כדי לאפשר ל- DPF לשרוף את הפיח שהצטבר בו, נסה לנהוג ברכב באופן הבא:

- כאשר מד טמפרטורת מנוע נמצא בתחום האמצע, נהג במשך כ- 20 דקות במהירות גבוהה מ- 40 קמ"ש.

אם נורית תצוגת האזהרה של מערכת מסנן חלקיקי הדיזל עדיין דולקת לאחר מכן, אנא פנה אל מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

זהירות

- **אין לנהוג תמיד בדיוק כפי שמצוין למעלה.**
  הקפד לנהוג בזהירות בהתאם לתנאי הדרך.

אם נורית האזהרה של מסנן חלקיקי הדיזל ונורית האזהרה לבדיקת מנוע או תצוגת אזהרת DPF דולקות בו זמנית בעת הפעלת ברכב

נורית אזהרה



תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



במקרה של תפקוד מערכת מסנן חלקיקי לדיזל אינו תקין, הודעת האזהרה של מסנן חלקיקים לדיזל ונורית האזהרה לבדיקת מנוע יידלקו בו זמנית. דאג לבדיקת המערכת במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

זהירות

- **המשך בנסיעה לאחר שהודעת האזהרה של מסנן חלקיקי לדיזל ונורית האזהרה לבדיקת מנוע נדלקו בו זמנית, עלול לגרום לתקלה במנוע ולנזק למסנן חלקיקים לדיזל.**

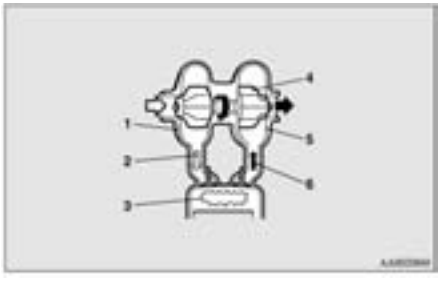
*פעולת מגדש טורבו**

זהירות

- **אל תפעיל את המנוע במהירויות גבוהות (לדוגמה על ידי סיבובו או על ידי הפעלה מהירה של דוושת ההאצה), מיד לאחר שהתנעת אותו.**
- **אל תפסיק את פעולת המנוע מיד לאחר נהיגה במהירות גבוהה או בעליה. הנח תחילה למנוע לפעול בהילוך סרק, כדי לאפשר למגדש הטורבו להתקרר.**

מגדש טורבו

מגדש הטורבו מגדיל את כוח המנוע בדחיפת כמויות גדולות של אוויר לתוך צילינדרי המנוע. החלקים עם הסנפירים בתוך מגדש הטורבו מסתובבים במהירות קיצונית, ונתונים לטמפרטורות גבוהות מאוד. הם משומנים ומקוררים על ידי שמן המנוע. אם שמן המנוע אינו מוחלף במרווחי הזמן לפי המפרט, המסבים עלולים להיתפס ולפלוט רעשים לא רגילים.



1– מדחס אוויר
2– אוויר דחוס
3– צילינדר
4– סנפיר טורבו
5– טורבינה
6– גז פליטה

מערכת עצור/סע (AS&G)

כאשר הרכב עוצר, במצבים כגון רמזורים או פקקי תנועה, המערכת עצור/סע (AS&G) עוצרת ומתניעה את הרכב באופן אוטומטי ללא הפעלת מתג ההצתה, כדי להפחית את גזי הפליטה ולהגדיל את יעילות הדלק.

⚠ זהירות

- **אם הרכב יעצור למשך פרק זמן ארוך או אם בכוונתך לעזוב את הרכב ללא השגחה, דומם את המנוע.**

הערה

- הזמן המצטבר של הפסקת פעולת המנוע באמצעות המערכת האוטומטית של עצור/סע (AS&G) מוצג בתצוגה הרב תכליתית. עיין ב- "צג AS&G" בעמוד 3-20.

כיבוי המנוע באופן אוטומטי

מערכת עצור/סע (AS&G) מופעלת באופן אוטומטי, כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON. אתה יכול להפסיק את פעולת המערכת בלחיצה על מתג " עצור/סע (AS&G)".

עיין ב- "לנטרול" בעמוד 4-26.

כאשר מערכת עצור/סע (AS&G) תפעל, נורית החיווי/תצוגת החיווי תידלק כדי ליידע את הנהג.

נורית חיווי



תצוגת חיווי



[לכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית]

1. עצור את הרכב.
2. בעת לחיצה על דוושת הבלם, לחץ באופן מלא את דוושת המצמד והצב את ידית ההילוכים במצב N (הילוך סרק).



3. שחרר את דוושת המצמד ופעולת המנוע תיפסק באופן אוטומטי.



[לכלי רכב עם תיבת הילוכים רציפה]

1. עצור את הרכב.
2. בעת לחיצה על דוושת הבלם, המנוע יכבה באופן אוטומטי.



הערה

- כאשר המנוע מפסיק לפעול באופן אוטומטי, יחולו שינויים בפעולות הנהיגה. הקדש תשומת לב לדברים הבאים:
- מגבר הבלם יפסיק לפעול ויהיה צורך בכוח רב ללחיצה על דוושת הבלם. אם הרכב נע, לחץ את דוושת הבלם בכוח רב יותר מהרגיל.
- מערכת הגה הכוח החשמלי (EPS) מפסיקה לפעול, ויהיה קשה יותר לסובב את גלגל ההגה.

⚠ זהירות

- **שים לב לאזהרות הבאות כאשר המנוע מפסיק לפעול באופן אוטומטי. אחרת תאונה בלתי צפויה עלולה להתרחש, כאשר המנוע מתניע מחדש באופן אוטומטי.**
- **אל תלחץ על דוושת ההאצה כדי להאיץ את המנוע בעת שהרכב עצר (ללא קשר האם המנוע פועל הוא פסק לפעול). אחרת תאונה בלתי צפויה עלולה לקרות, כאשר המנוע מתניע מחדש באופן אוטומטי.**
- **אם חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה ודלת הנהג פתוחה או אם מכסה תא המנוע פתוח, התצוגה/ נורית החיווי תהבהב ליידע את הנהג וישמע זמזם (CVT). במקרה זה, המנוע לא יתניע מחדש באופן אוטומטי גם אם דוושת המצמד נלחצת, חגורת הבטיחות נחגרת שוב ומכסה תא המנוע נסגר.**

בכלי רכב המצויידים בתיבת הילוכים ידנית בעת לחיצה באופן מלא על דוושת הבלם ולחץ באופן מלא על דוושת המצמד וסובב את מתג ההצתה למצב START, כדי להתניע את המנוע.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים רציפה, בעת הלחיצה על דוושת הבלמים העבר את בורר ההילוכים למצב P (חניה) או למצב N (הילוך סרק), כדי להתניע את המנוע. לפרטים עיין ב– "התנעה וכיבוי המנוע" בעמוד 14–4.

⚠ זהירות

- **בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, אל תזיז את ידית ההילוכים למצב אחר מלבד מצב N (הילוך סרק). אחרת התצוגה/נורית החיווי תהבהב ויישמע הזמזם. אם תחזיר את ידית הילוכים למצב N (הילוך סרק), התצוגה/נורית החיווי יפסיקו להבהב והזמזם יישתתק. המנוע לא יתניע מחדש אם ידית ההילוכים תהיה במצב שונה ממצב N (הילוך סרק).**

הערה

- במקרים הבאים מערכת עצור/סע (AS&G) תפסיק לתפקד ופעולת המנוע לא תיפסק באופן אוטומטי, גם אם הרכב עצר.

  תצוגת/נורית החיווי לא תידלק.
  - חגורת הבטיחות של הנהג לא נחגרה.
  - כאשר דלת הנהג נפתחת.
  - מכסה תא המנוע פתוח.
  - לאחר שהמנוע התניע מחדש באופן אוטומטי, ומהירות הרכב לא חרגה מעל כ– 5 קמ"ש.
  - לאחר שהמנוע התניע ולא חלפו 30 שניות או יותר.
  - לאחר שהמנוע מותנע באופן אוטומטי, הרכב עוצר שוב בתוך 10 שניות.
  - נוזל טמפרטורת המנוע נמוך מדי.
  - הטמפרטורה החיצונית נמוכה יותר מ– 3 °C.
  - כאשר המחמם מופעל, מחוון טמפרטורת הרכב עדיין אינו חם מספיק.
  - מיזוג האוויר פועל ותא הנוסעים עדיין לא התקרר מספיק.
  - מתג הפשרה נלחץ.

  עיין ב– "הפשרת השמשה הקדמית וחלונות הדלתות" בעמוד 9–5.
  - כאשר מיזוג האוויר מופעל במצב AUTO ובקרת הטמפרטורות נקבעה למצב חימום מרבי או קירור מרבי.
  - תצרוכת החשמל גבוהה מדי, כמו בהפשרת החלון האחורי או רכיבים חשמליים אחרים מופעלים, או מהירות המפוח נקבעה

לקביעה הגבוהה.
- מתח המצבר או ביצועי המצבר נמוכים.
- נורית אזהרת בדיקת מנוע דולקת או התצוגה/חיווי מהבהבים.
- לחץ הוואקום במגבר הבלם נמוך, עקב לחיצות חוזרות ונשנות על דוושת הבלמים או דוושת הבלמים נלחצה בלחיצה חזקה מהרגיל (נורית חיווי/תצוגת חיווי תידלק).
- בורר ההילוכים נמצא בכל מצב שונה ממצב D (נהיגה) (תיבת הילוכים רציפה).
- מחוון פעולת ASC מופעל (תיבת הילוכים רציפה).
- נורית אזהרת CVT תידלק/תצוגת אזהרה תופיע בתצוגה (תיבת הילוכים רציפה).

- עקב הסיבות הבאות המנוע לא יפסיק לפעול באופן אוטומטי, אפילו אם נורית החיווי/מחוון בתצוגה ידלקו:
  - לחצת את דוושת ההאצה.
  - לחץ הוואקום במגבר הבלם נמוך.
  - הפעלת את גלגל ההגה.
  - דוושת הבלמים אינה לחוצה במידה מספקת (תיבת הילוכים רציפה).
  - אתה חונה בעליה או בירידה (תיבת הילוכים רציפה).
  - בלם החניה פועל (תיבת הילוכים רציפה).
- אם מערכת עצור/סע (AS&G) פועלת בעת שמיזוג האוויר פועל, הן פעולת המנוע והן פעולת מדחס מיזוג האוויר יופסקו. לכן רק המפוח יפעל.
- אם נזקקים לתפקוד ההפשרה ופעולת מערכת עצור/סע (AS&G) באותו הזמן, מומלץ לבחור את מצב אזור רגליים/הפשרה.
- אם מיזוג האוויר פועל, קבע את בקרת הטמפרטורה לגבוהה יותר, להארכת הזמן שבו המנוע מופסק באופן אוטומטי.

חידוש התנעה אוטומטי

בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, לחץ על דוושת המצמד בעת שידית ההילוכים נמצאת במצב N (הילוך סרק). נורית החיווי/תצוגת החיווי ייכבו והמנוע יותנע מחדש באופן אוטומטי. בכלי רכב עם תיבת הילוכים רציפה, שחרר את דוושת הבלמים. נורית החיווי/תצוגת החיווי ייכבו והמנוע יותנע מחדש באופן אוטומטי.

הערה

- אם המנוע אינו מותנע מחדש באופן אוטומטי או אם המנוע נשנק, נורית אזהרת טעינה ונורית אזהרת בדיקת מנוע תידלקנה. בכלי רכב עם תיבת הילוכים רציפה המחוון יהבהב, וזמזם יישמע. אם המנוע מותנע הזמזם ייפסק, אך המחוון יוסיף להבהב עד לכיבוי המנוע.
  אם זה קורה בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, המנוע לא יתניע מחדש גם אם דוושת המצמד תילחץ שוב. בעת שאתה לוחץ על דוושת הבלמים, לחץ על דוושת המצמד לחיצה מלאה כדי להתניע את המנוע. בכלי רכב עם תיבת הילוכים רציפה, המנוע לא יתניע מחדש גם אם תשחרר שוב את דוושת הבלמים.
  בעת שאתה לוחץ על דוושת הבלמים, הזז את בורר ההילוכים למצב P (חניה) או מצב N (הילוך סרק), כדי להתניע את המנוע.

לפרטים נוספים, עיין ב– "התנעת וכיבוי המנוע" בעמוד 4–14.

⚠ זהירות

- **במקרים הבאים המנוע יתניע מחדש באופן אוטומטי, גם אם פעולת המנוע הופסקה על ידי מערכת עצור/סע (AS&G). נקוט משנה זהירות, אחרת תאונה בלתי צפויה עלולה לקרות, כאשר המנוע מתניע מחדש באופן אוטומטי.**
  - **מהירות המנוע היא 3 קמ"ש או יותר כאשר אתה משייט במורד מדרון.**
  - **לחץ הוואקום של מגבר הבלם נמוך מפני שדוושת הבלם נלחצה לחיצות חוזרות ונשנות, או היא נלחצה חזק מהרגיל.**
  - **טמפרטורת נוזל קירור המנוע נמוך מדי.**
  - **כאשר מיזוג האוויר הופעל בלחיצה על מתג מיזוג האוויר.**

זהירות

- **כאשר טמפרטורת מיזוג האוויר שנקבעה מראש שונתה באופן משמעותי.**
- **כאשר מיזוג האוויר מופעל במצב AUTO ובקרת הטמפרטורה נקבעה למצב חימום מרבי או קירור מרבי (לכלי רכב עם מיזוג אוויר אוטומטי).**
- **כאשר מיזוג האוויר מופעל וטמפרטורת תא הנוסעים עולה ומדחס מיזוג האוויר פועל להפחית את הטמפרטורה.**
- **נלחץ מתג הפשרה. עיין ב- "הפשרה מהירה" בעמוד 9-5.**
- **תצרוכת החשמל גבוהה מדי, לדוגמה בעת הפשרת החלון האחורי או פעולת רכיבים חשמליים אחרים, או כאשר מהירות המפוח נקבעה לקביעה הגבוהה.**
- **לחצת את דוושת ההאצה.**
- **מתח המצבר נמוך או ביצועי המצבר נמוכים.**
- **הפעלת את גלגל ההגה.**
- **לאחר כיבוי המנוע חלפו 3 דקות (תיבת הילוכים רציפה).**
- **הזזת את בורר ההילוכים למצב R (הילוך נסיעה לאחור) (תיבת הילוכים רציפה).**
- **הזזת את בורר ההילוכים ממצב N (הילוך סרק) למצב D (נהיגה) (תיבת הילוכים רציפה).**

הערה

- במקרים הבאים המנוע לא יותנע מחדש באופן אוטומטי.
  - אם כאשר המנוע הפסיק לפעול באופן אוטומטי, אתה לוחץ על מתג "עצור/סע OFF (AS&G)", להפסקת פעולת מערכת עצור/סע OFF (AS&G).
  - הנהג עזב את מושב הנהג לאחר ששחרר את חגורת הבטיחות ופתח את דלת הנהג.
  - כאשר המנוע מתניע באופן אוטומטי, עשויה לחול ירידה בעוצמת צלילי מערכת השמע באופן זמני. אין זה מציין קיום תקלה.
  - בעת שהמנוע הפסיק לפעול באופן אוטומטי, שינוי בנפח האוויר של מיזוג האוויר עשוי לחול באופן זמני. אין זה מציין קיום תקלה.
  - כאשר המנוע נכבה באופן אוטומטי, אם בורר ההילוכים מוזז למצב P (חניה) במהירות ודוושת הבלמים מוסיפה להיות לחוצה, המנוע יכבה ומחוון AS&G יהבהב אפילו אם תשחרר את דוושת הבלמים.
    אם ברצונך להתניע את המנוע מחדש, לחץ על דוושת הבלמים שוב.

לנטרול

מערכת עצור/סע (AS&G) מופעלת באופן אוטומטי, כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON או מצב פעולה מוצב במצב ON. אתה יכול להפסיק את פעולת המערכת בלחיצה על מתג " עצור/סע OFF (AS&G)".

כאשר מערכת עצור/סע (AS&G) מנוטרלת, נורית החיווי /חיווי בתצוגה ידלק.

להפעלה מחדש של מערכת עצור/סע (AS&G), לחץ על מתג "עצור/סע OFF (AS&G)". התצוגה/חיווי יכבו.



נורית חיווי



תצוגת חיווי



הערה

- תצוגה/חיווי זה יופעל גם כמה שניות לאחר שמתג ההצתה יסובב למצב ON או שמצב פעולה יועבר למצב ON.

אם נורית החיווי /חיווי בתצוגה מהבהבים בעת הנהיגה

אם נורית החיווי /חיווי בתצוגה מהבהבים, קיימת תקלה במערכת עצור/סע (AS&G), והיא לא תופעל.

פנה למוסך מורשה, מומלץ למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

*תיבת הילוכים ידנית**

תרשים החלפת ההילוכים מופיע על ידית ההילוכים. וודא כי אתה לוחץ את דוושת המצמד במלואה, והעבר להילוך ראשון או למצב R (הילוך אחורי). לאחר מכן, שחרר בהדרגה את דוושת המצמד בעת שאתה לוחץ על דוושת ההאצה.

זהירות

- **אל תשלב את ידית ההילוכים להילוך אחורי (R) כאשר הרכב נע קדימה. הדבר עלול לגרום נזק לתיבת הילוכים.**
- **אל תניח את רגלך על דוושת המצמד בעת הנסיעה. הדבר עלול לגרום לבלאי מוקדם של המצמד.**
- **אל "תשייט" במצב N (הילוך סרק).**
- **אל תשתמש בידית ההילוכים כמשען ליד, מאחר והתוצאה עלולה להיות בלאי מוקדם של מזלגות העברת ההילוכים.**

הערה

- במהלך מזג אוויר קר העברת ההילוכים עשויה להיות קשה, עד ששמן תיבת ההילוכים יתחמם. זו תופעה רגילה ואין היא מזיקה לתיבת ההילוכים.
- אם קשה להעביר להילוך ראשון, לחץ על דוושת המצמד שוב; ההעברה קלה יותר הפעם.
- מחוון העברת הילוכים מראה את את נקודות ההעברה המומלצות, עבור נהיגה חסכונית בדלק. הוא מראה כאשר מומלץ להעלות הילוך ו– כאשר מומלץ להוריד הילוך.

נורית חיווי



תצוגת חיווי



4

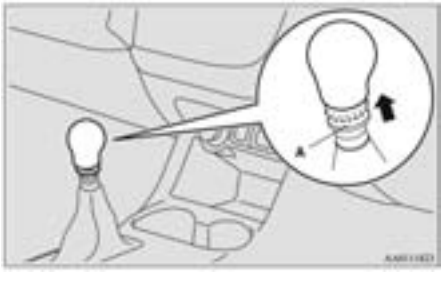
העברת ידית ההילוכים למצב R (הילוך אחורי)

כלי רכב המצוידים עם תיבת הילוכים ידנית בעלת 5 הילוכים

להעברה למצב R מהילוך חמישי, הזז את ידית ההילוכים למצב N (הילוך סרק), ולאחר מכן העבר למצב R (הילוך אחורי).

כלי רכב המצוידים עם תיבת הילוכים ידנית בעלת 6 הילוכים

משוך כלפי מעלה את טבעת המשיכה (A) לאחר מכן הזז את ידית ההילוכים למצב R (הילוך אחורי), עם טבעת המשיכה עדיין משוכה.



זהירות

- **אל תמשוך את טבעת המשיכה (A) כלפי מעלה, כאשר אתה מזיז את ידית ההילוכים לכל מצב אחר מלבד מצב R (הילוך אחורי). אם תמשוך תמיד את טבעת המשיכה (A) כאשר אתה מזיז את ידית ההילוכים, אתה עלול ללא כוונה להעביר את ידית ההילוכים למצב R (הילוך אחורי), ולגרום תאונה ו/או תקלה בתיבת ההילוכים.**

טבעת המשיכה תחזור למיקומה המקורי, כאשר תחזיר את ידית ההילוכים למצב N (הילוך סרק).

זהירות

- **אם טבעת המשיכה אינה חוזרת למיקומה המקורי, אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקת הרכב.**

מהירות נסיעה אפשרית

הימנע מהורדת הילוכים במהירות גבוהה, מאחר וזה עלול לגרום מהירות סיבובי מנוע חריגה (מחוג מד הסל"ד יהיה באזור האדום), וייגרם נזק למנוע.

כלי רכב המצויידים במנועי בנזין

נקודת העברת הילוך	הגבלת מהירות
הילוך ראשון	50 קמ"ש
הילוך שני	90 קמ"ש
הילוך שלישי	135קמ"ש
הילוך רביעי	175 קמ"ש

השתמש בהילוך חמישי בכל פעם שמהירות הרכב מאפשרת זאת, לחיסכון מרבי בדלק.

כלי רכב המצויידים במנועי דיזל

2WD

נקודת העברת הילוך	הגבלת מהירות
הילוך ראשון	35 קמ"ש
הילוך שני	70 קמ"ש
הילוך שלישי	110 קמ"ש
הילוך רביעי	155 קמ"ש
הילוך חמישי	200 קמ"ש

השתמש בהילוך שישי בכל פעם שמהירות הרכב מאפשרת זאת, לחיסכון מרבי בדלק.

4WD

נקודת העברת הילוך	הגבלת מהירות
הילוך ראשון	30 קמ"ש
הילוך שני	60 קמ"ש
הילוך שלישי	100 קמ"ש
הילוך רביעי	145 קמ"ש
הילוך חמישי	185 קמ"ש

השתמש בהילוך שישי בכל פעם שמהירות הרכב מאפשרת זאת, לחיסכון מרבי בדלק.

תיבת הילוכים אוטומטית 6 הילוכים INVECS-II 6A/T (מערכת בקרה אלקטרונית חכמה וחדשנית לרכב II)

תיבת ההילוכים בעלת הבקרה האלקטרונית מתאימה באופן מיטבי את החלפת ההילוכים לתנאי הנהיגה ולתנאי הדרך.

זהירות

- **מערכת זו תוכננה לספק תפקודים משלימים. כאשר אפקט בלימת המנוע חלש, נסה להשתמש בבלם הרגל או להוריד הילוכים במצב ספורט.**

  מפני שהורדת הילוכים על דרכים חלקות (או בתנאי החלקה) עלולה לגרום להחלקה ולהסתחררויות, השתדל לנהוג בבטיחות כל הזמן ובהתאם לתנאי הדרך.

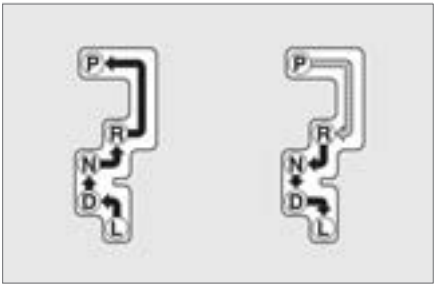
הערה

- במהלך תקופה ההרצה או מיד לאחר חיבור מחדש של כבל המצבר, ייתכן שהחלפת ההילוכים לא תבוצע באופן חלק. מצב זה אינו מציין שקיימת תקלה כלשהי בתיבת ההילוכים. ההילוכים ישתלבו באופן חלק יותר לאחר מספר שילובים, הודות למערכת הבקרה האלקטרונית.

הפעלת בורר ההילוכים

תיבת ההילוכים הרציפה בוחרת באופן אוטומטי בהילוך המיטבי, בהתאם למהירות הנסיעה של הרכב ולמצב דוושת ההאצה.





	תוך לחיצה על דוושת הבלם, העבר את בורר ההילוכים דרך הפתח.
	העבר את בורר ההילוכים דרך הפתח.

אזהרה

- **לחץ תמיד על דוושת הבלם בעת שילוב להילוך ממצב P (חניה) או ממצב N (ניוטרל) להילוך אחר.**

  לעולם אל תלחץ על דוושת ההאצה כאשר אתה מעביר את בורר ההילוכים ממצב P (חניה) או N (ניוטרל) להילוך אחר.

הערה

- כדי להימנע מפעולה שגויה, הזז את בורר ההילוכים בחוזקה לכל אחד מהמצבים, והחזק אותו שם לרגע. בדוק תמיד את המיקום בורר ההילוכים בתצוגה, לאחר העברתו.
- אם דוושת הבלם אינה לחוצה ומוחזקת, נועל שילוב הילוכים פועל, כדי למנוע מבורר ההילוכים לצאת ממצב P (חניה).

כאשר לא ניתן להעביר את בורר ההילוכים ממצב P (חניה)

כאשר לא ניתן להעביר את בורר ההילוכים ממצב P (חניה) למצב אחר, בעת שדוושת הבלם לחוצה ומוחזקת למטה ומתג ההצתה נמצא במצב ON או מצב פעולה נמצא במצב ON, ייתכן שהמצבר

התרוקן או קיימת תקלה במנגנון נועל העברת ההילוכים.

דאג לבדוק מיד את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

אם אתה צריך להזיז את הרכב, העבר את בורר ההילוכים באופן הבא:

1. וודא שבלם החניה מופעל באופן מלא.
2. אם המנוע פועל, כבה אותו.
3. הכנס מברג בעל להב שטוח שקצהו עטוף בבד, לתוך החריץ (A) במכסה תיבת ההילוכים. נסה להסיר את המכסה בעדינות כפי שמוצג באיור.



4. לחץ את דוושת הבלם ברגל ימין.
5. הכנס מברג בעל להב שטוח לחריץ השחרור של נועל השילוב (B). העבר את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרק), תוך דחיפת המברג כלפי מטה.



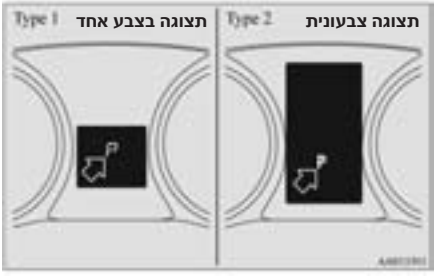
תצוגת מיקום בורר ההילוכים

כאשר מתג ההצתה במצב ON או מצב פעולה נמצא במצב ON, מיקום בורר ההילוכים מוצג בתצוגה הרב תכליתית.

מצבי בורר ההילוכים

"P" (חניה)

הילוך זה נועל את תיבת ההילוכים למניעת תזוזת הרכב. ניתן במצב זה להתניע את המנוע.



"R" (הילוך אחורי)

הילוך זה נועד לנסיעה לאחור.

⚠ *זהירות*

- **כדי למנוע נזק לתיבת הילוכים, לעולם אל תשלב את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) או למצב "R" (הילוך אחורי) כאשר הרכב בתנועה.**

"N" (הילוך סרק) (ניוטרל)

בהילוך זה תיבת ההילוכים אינה משולבת. ההילוך זהה להילוך סרק בתיבת הילוכים ידנית, ויש לבחור בו כאשר הרכב ללא תנועה לפרק זמן ארוך, כגון פקק תנועה.

⚠ אזהרה

- **לעולם אל תשלב את בורר ההילוכים למצב "N" (ניוטרל) בעת נסיעה. אתה עלול להעביר את בורר ההילוכים למצב P (חניה) או R (הילוך אחורי) ולגרום לתאונה עקב אובדן בלימת המנוע.**
- **בחניה בשיפוע, חובה להתניע את המנוע כאשר בורר ההילוכים במצב P (חניה) ולא במצב N (ניוטרל).**

אזהרה

- **החזק תמיד את רגלך הימנית על דוושת הבלם, כאשר אתה משלב הילוך N או מוציא את בורר ההילוכים ממצב N.**

"D" (נסיעה)

הילוך זה משמש לנסיעה רגילה. תיבת ההילוכים בוחרת באופן אוטומטי את ההילוך המתאים למהירות הנסיעה ולההאצה.

זהירות

- **כדי למנוע נזק לתיבת הילוכים. לעולם אל תשלב את בורר ההילוכים למצב "D" (נסיעה) או למצב "R" (הילוך אחורי) כאשר הרכב בתנועה.**

"L" (נמוך)

הילוך זה הינו לצורך נהיגה בעלייה תלולה, ולצורך בלימת מנוע בירידה תלולה.

אזהרה

- **בהילוך זה ניתן להשתמש לצורך בלימת מנוע מרבית.**
  הקפד לא לשלב למצב "L" (נמוך) באופן פתאומי.
  בלימת מנוע פתאומית יכולה לגרום להחלקת הצמיגים.
  בחר בהילוך זה ע"פ תנאי הדרך ומהירות הרכב.

מצב ספורט (לרכב המצויד בידיות העברת הילוכים בגלגל ההגה)

אם הרכב נייח או נמצא בתנועה, ובורר ההילוכים במצב D (נסיעה) או במצב L (נמוך), אתה יכול לבחור בהעברת הילוכים ידנית, במשיכת אחת מידיות העברת ההילוכים לכיוונך.

הערה

- אם רכבך מצויד בידיות העברת הילוכים בגלגל ההגה, אתה יכול לעבור למצב ידני עם ידיות ההעברה, כאשר בורר ההילוכים נמצא ב–מצב D (נסיעה) או במצב L (נמוך). כמו כן אתה יכול לחזור לטווח הפעלה D בכל אחרת מהדרכים הבאות. כאשר אתה חוזר לטווח הפעלה D, תצוגת בורר ההילוכים תשתנה למצב העברה D (נסיעה).
  - משוך את ידית העברת הילוך + (העלאת הילוך) לפנים (לכיוון הנהג), למשך יותר מ– 2 שניות.
  - עצור את הרכב.



+ (העלאת הילוך)

תיבת ההילוכים מעלה הילוך פעם אחת בכל פעולה.

– (הורדת הילוך)

תיבת ההילוכים מורידה הילוך פעם אחת בכל פעולה.

זהירות

- **העלאות הילוכים אינן מתבצעות באופן אוטומטי במצב ספורטיבי. הנהג חייב לבצע העלאות הילוכים בהתאם לתנאי הדרך הקיימים, כאשר הוא נזהר לשמור על מהירות מנוע מתחת לאזור האדום.**

זהירות

- **הפעלה חוזרת ורציפה של בורר ההילוכים או של הידיות להעברת הילוכים, תשנה מצבי העברה באופן מתמשך.**
- **בכלי המצוידים בידיות העברת הילוכים בגלגל ההגה, אל תשתמש בידיות ההעברה בצד ימין ובצד שמאל בו זמנית. אם תעשה זאת, אתה תגרום להעברת הילוך לא צפויה.**

הערה

- ניתן לבחור רק את ששת הילוכים הקדמיים. לנסיעה לאחור או להחניית הרכב, העבר את בורר ההילוכים למצב R (נסיעה לאחור) או למצב P (חניה) כפי הנדרש.
- כדי לשמור על ביצועים טובים, תיבת ההילוכים עשויה לסרב להעלות הילוך, כאשר בורר ההילוכים מועבר למצב "+" (העלאת הילוך) במהירויות רכב מסוימות. כמו כן, כדי למנוע סיבובי יתר של המנוע, תיבת ההילוכים עשויה לסרב לבצע הורדת הילוך, כאשר בורר ההילוכים מועבר למצב "–" (הורדת הילוך) במהירויות מנוע מסוימות.
  כאשר זה קורה, זמזם אזהרה יישמע כדי להתריע כי הורדת ההילוך אינה עומדת להתבצע.
- הורדות הילוכים מתבצעות באופן אוטומטי, כאשר הרכב מאט. כאשר הרכב עוצר, נבחר באופן אוטומטי הילוך ראשון.
- כאשר אתה נוהג על דרך חלקה, דחוף את בורר ההילוכים לפנים למצב "+" (העלאת הילוך). פעולה זו גורמת לתיבת ההילוכים לעבור להילוך שני, הנוח יותר לנהיגה חלקה על פני דרך חלקים. דחוף את בורר ההילוכים בחזרה לצד "–" (הורדת הילוך), כדי להעביר בחזרה להילוך ראשון.

תצוגת מצב הידיות להעברת הילוכים

המצב הנבחר הנוכחי מוצג בתצוגה הרב תכליתית.



הערה

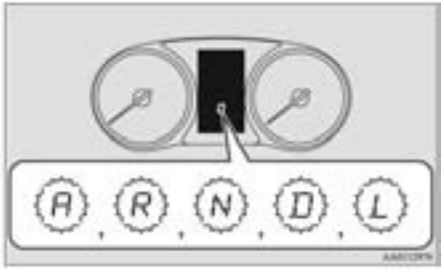
- כאשר נוהגים בהעברת הילוכים ידנית, התצוגה עשויה להשתנות ולהראות D, וייתכן שלא תהיה יותר אפשרות להעברת הילוכים במצב ספורט.
  מצב זה מציין כי הבקרים במצב D פועלים באופן רגיל, על מנת להוריד את טמפרטורת נוזל תיבת ההילוכים; מצב זה אינו מציין תקלה. מיד לאחר שטמפרטורת נוזל תיבת ההילוכים יורדת, העברת הילוכים במצב ספורט תתאפשר שוב.

כאשר מתרחשת תקלה בתיבת הילוכים אוטומטית

[לכלי רכב המצוידים במד תצוגה בצבע אחד]

כאשר מחוון מצב בורר ההילוכים מהבהב

כאשר מחוון מצב בורר ההילוכים מהבהב בעת שאתה נוהג, ייתכן כי קיימת תלקה במערכת תיבת ההילוכים האוטומטית, או שטמפרטורת נוזל תיבת ההילוכים גבוהה באופן לא תקין.



הערה

- מחוון "A" מהבהב רק כאשר מחוון המצב שבור. הוא אינו מחווה בתנאי נהיגה רגילים.

זהירות

- **אם מתרחשת תקלה בתיבת ההילוכים האוטומטית בעת נהיגה, נורית החיווי תהבהב. במקרה כזה, עצור מיד את הרכב במקום בטוח, ומלא את שני התהליכים הבאים:**

[אם נורית החיווי מהבהבת במהירות (הבהוב בשניה), נוזל תיבת ההילוכים האוטומטית התחמם חימום יתר].

החנה את רכבך במקום בטוח אך אל תכבה את המנוע. הזז את בורר ההילוכים למצב P (חניה) ופתח את מכסה המנוע. הנח למנוע לפעול בהילוך סרק.

לאחר זמן מה הזז את בורר ההילוכים למצב שונה ממצב P (חניה), וודא שנורית החיווי חדלה להבהב. אם נורית החיווי אינה מהבהבת יותר, ניתן להמשיך לנהוג בבטחה.

אם נורית החיווי ממשיכה להבהב או מהבהבת לסירוגין, דאג לבדוק את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

אם נורית החיווי מהבהבת באיטיות (הבהוב כל 2 שניות), ייתכן שהתקן הבטיחות של תיבת ההילוכים האוטומטית הופעל עקב תקלה. דאג לבדוק את רכבך במוסך מורשה, אנו ממליצים במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס בהקדם האפשרי.

[לכלי רכב המצוידים בתצוגת LCD צבעונית]
תיתכן תקלת מערכת אם תצוגת האזהרה ⓘ או תצוגת האזהרה ⓘ מוצגות במסך המידע של בתצוגה הרב תכליתית.



(תיבת ההילוכים מתחממת חימום יתר האט)

או



(נדרש טיפול לתיבת ההילוכים)

זהירות

- **אם מתרחשת תקלה בתיבת ההילוכים האוטומטית במהלך הנהיגה, תצוגת האזהרה ⓘ או תצוגת האזהרה ⓘ מופיעות במסך המידע של התצוגה הרב תכליתית. במקרה כזה החנה מיד את רכבך במקום בטוח ובצע את שני התהליכים הבאים:**

כאשר תצוגת האזהרה ⓘ מוצגת, נוזל תיבת ההילוכים האוטומטית התחמם חימום יתר.
החנה את רכבך במקום בטוח, הזז את בורר ההילוכים למצב P (חניה) ופתח את מכסה המנוע. הנח למנוע לפעול כדי שהמנוע יתקרר.

לאחר זמן מה וודא שתצוגת האזהרה ⓘ כבתה. אם תצוגת האזהרה מוסיפה לדלוק או מופיעה לסירוגין, אנו ממליצים לך לבדוק את רכבך.

כאשר תצוגת האזהרה ⓘ מוצגת, ייתכן שהתקן הבטיחות של תיבת ההילוכים האוטומטית הופעל עקב תקלה. אנו ממליצים לך לבדוק את רכבך במוסך מוסמך בקדם האפשרי.

הפעלת תיבת ההילוכים האוטומטית

זהירות

- **לפני בחירת הילוך כאשר המנוע פועל והרכב עומד, לחץ על דוושת הבלם במלואה למניעת "זחילת" הרכב. הרכב מתחיל לנוע לאחר שילוב ההילוך, במיוחד כאשר מהירות סיבוב המנוע גבוהה.**

4

זהירות

בסיבובי סרק גבוהים או עם מזגן פועל, יש לשחרר את דוושת הבלם רק ברגע שהנך מוכן לנסיעה.

- **לחץ על דוושת הבלם ברגל הימנית בלבד. לחיצה ברגל שמאל יכולה לגרום להשהיה בתגובת הנהג במקרה חירום.**
- **למניעת האצה פתאומית, לעולם אל תאיץ את המנוע בעת יציאה ממצב P (חניה) או N (ניטרלי).**
- **הפעלת דוושת ההאצה כאשר הרגל האחרת נשענת על דוושת הבלם, משפיעה על יעילות הבלימה ועלולה לגרום לבלאי מוקדם של רפידות הבלם. אל תאיץ את המנוע כאשר דוושת הבלם לחוצה, הדבר עלול לגרום נזק לתיבת הילוכים.**
- **השתמש בבורר ההילוכים במצבי ההעברה הנכונים ובהתאם לתנאי הנהיגה. אל תשייט אף פעם בירידה לאחור עם בורר ההילוכים במצב D (נסיעה) או L (נמוך), ואל תשייט לפנים עם בורר הילוכים במצב R (הילוך אחורי).**
המנוע עלול לכבות והמאמץ המוגדל בלחיצה על דוושת הבלמים או בהפעלת גלגל ההגה, עלול לגרום לתאונה.
- **אל תריץ את המנוע עם דוושת בלמים לחוצה כאשר הרכב נייח.**
פעולה כזו עלולה לגרום נזק לתיבת ההילוכים האוטומטית.
כמו כן, כאשר אתה לוחץ על דוושת ההאצה ולוחץ בו זמנית על דוושת הבלמים בעוד בורר ההילוכים נמצא במצב D (נסיעה), סיבובי המנוע עשויים לא לעלות מעל סיבובי המנוע בהילוך סרק N.

האצה לעקיפה

להשגת האצה נוספת במצב D (נסיעה) (בעת עקיפת רכב אחר) לחץ על דוושת ההאצה כלפי הרצפה. תיבת ההילוכים האוטומטית תוריד אוטומטית הילוך.

הערה

- בעת הפעלת ידיות ההעברה, לא מתבצעות הורדות הילוכים כאשר דוושת ההאצה לחוצה לרצפה עד סוף מהלכה.

נהיגה בעליה/ירידה

נהיגה בעליה

לקבלת ביצועים חלקים יותר, אם אתה עוזב את דוושת ההאצה בעת טיפוס בעלייה תלולה, ייתכן שתיבת ההילוכים לא תעלה להילוך גבוה יותר. זהו מצב רגיל, שבו המחשב מונע באופן זמני העברת הילוכים. לאחר שתגיע לראש העלייה, תפקוד החלפת הילוכים יחזור לפעול באופן רגיל.

נהיגה בירידה

כאשר אתה נוהג בירידות תלולות, ייתכן שהמחשב יישלב להילוך נמוך יותר. פעולה זאת מסייעת לבלימת המנוע, ומפחיתה את הצורך להשתמש בבלמי השירות.

המתנה

לזמני המתנה קצרים, כמו המתנה ברמזור, ניתן להשאיר את הרכב עם הילוך משולב ולהשתמש בבלמי השירות.

לזמני המתנה ארוכים יותר כאשר המנוע פועל, יש להעביר את בורר ההילוכים למצב N (ניוטרל), ולהפעיל את בלם החניה, תוך שימוש בבלמי השירות להשארת הרכב נייח.

זהירות

- **לעולם אל תחזיק את הרכב בעמידה בשיפוע כאשר הילוך משולב ודוושת ההאצה לחוצה. הפעל תמיד את בלם החניה ו/או את בלמי השירות.**

חניה

כדי להחנות את הרכב, הבא תחילה את הרכב לעצירה מוחלטת, שלב במלואו את בלם החניה ולאחר מכן העבר את בורר ההילוכים למצב P (חניה).

אם בכוונתך לעזוב את הרכב ללא השגחה, כבה תמיד את המנוע וקח את מפתח ההצתה אתך.

הערה

- בחניה בשיפוע, הקפד להפעיל את בלם החניה, לפני שאתה מעביר את בורר ההילוכים למצב P (חניה). אם תעביר את בורר ההילוכים למצב (חניה) לפני הפעלת בלם החניה, ייתכן שתתקל בקשיים בהוצאת בורר ההילוכים ממצב P (חניה) בפעם הבאה שתנהג ברכב, ותזדקק להפעיל כוח כדי להוציא את בורר ההילוכים ממצב P (חניה).

כאשר תיבת הילוכים ההילוכים האוטומטית אינה משנה כלל את המהירות

אם תיבת ההילוכים האוטומטית אינה משנה מהירויות במהלך נהיגה, או אם הרכב אינו צובר מהירות מספקת בעת נהיגה בעלייה, הדבר מצביע על אפשרות שתקלה בתיבת הילוכים מפעילה אמצעי בטיחות. בדוק את הרכב במוסך מוסמך, אנו ממליצים במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

*תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III 6 CVT (מערכת בקרה אלקטרונית חכמה וחדשנית לרכב III) **

תיבת הילוכים אוטומטיותINVECS-III 6 CVT מסוגלת להתאים את ההילוך באופן אוטומטי בלתי מדורג לתנאי הנהיגה בכל מצבי ההפעלה של הרכב. לכן היא פועלת באופן חלק וללא זעזועים, ולצריכת דלק מצוינת.

זהירות

- **ייתכן שהורדת הילוכים אוטומטית לא תתבצע בעת שנוזל תיבת ההילוכים הרציפה עדיין קר מיד לאחר תחילת הנסיעה. כדי לגרום להורדת הילוכים אוטומטית, לחץ על דוושת הבלם או הורד הילוכים באופן ידני.**

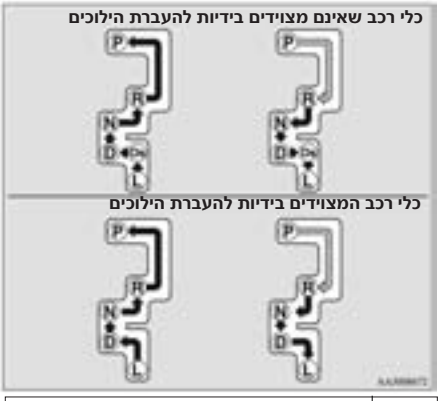
  הקפד תמיד לנהוג בבטיחות בהתאם לתנאי הדרך.

הפעלת בורר ההילוכים

תיבת ההילוכים הרציפה בוחרת באופן אוטומטי בהילוך המיטבי, בהתאם למהירות הנסיעה של הרכב ולמצב דוושת ההאצה.



4



⇩	תוך לחיצה על דוושת הבלם, העבר את בורר ההילוכים דרך הפתח.
⇩	העבר את בורר ההילוכים דרך הפתח.

אזהרה

- **לחץ תמיד על דוושת הבלם כאשר אתה מעביר את בורר ההילוכים, ממצב "P" (חניה) או ממצב "N" להילוך אחר.**
  לעולם אל תלחץ על דוושת ההאצה כאשר אתה מעביר את בורר ההילוכים ממצב "P" (חניה) או ממצב "N" (הילוך סרק) להילוך אחר.

הערה

- כדי למנוע הפעלה שגויה, העבר את בורר ההילוכים בחוזקה למצב הרצוי, והחזק אותו שם לזמן קצר. בדוק תמיד את המצב המוצג של מצבי בורר ההילוכים בתצוגה, לאחר הזזת בורר ההילוכים.
- אם דוושת הבלם אינה נלחצת ברציפות התקן נעילת ההעברה מופעל, כדי למנוע את הוצאת בורר ההילוכים ממצב "P" (חניה).

כאשר לא ניתן להוציא את בורר ההילוכים ממצב P (חניה)

כאשר לא ניתן להעביר את בורר ההילוכים ממצב P (חניה) למצב אחר, בעת שדוושת הבלם לחוצה ברציפות ומתג ההצתה נמצא במצב ON או מצב פעולה נמצא במצב ON, ייתכן שהמצבר התרוקן או שקיימת תקלה במנגנון נועל ההעברה.

דאג מיד לבדוק את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
אם יש צורך להזיז את הרכב, העבר את בורר ההילוכים באופן הבא:

1. וודא שבלם החניה מופעל באופן מלא.
2. אם המנוע פועל, כבה אותו.
3. הכנס להב שטוח שקצהו עטוף בבד, לחריץ (A) במכסה תיבת ההילוכים, ונסה להרים בעדינות כפי שמוצג באיור.

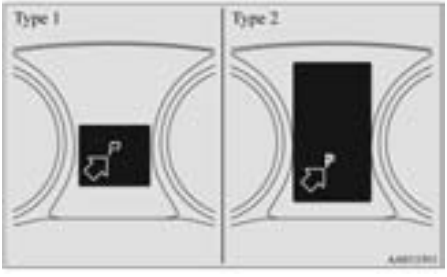


4. לחץ את דוושת הבלם ברגל ימין.
5. הכנס מברג עם להב שטוח בחור שחרור נועל בורר ההילוכים (B) . העבר את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרק), תוך לחיצה על הלהב השטוח של המברג.



תצוגת מיקום בורר ההילוכים

כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON או מצב פעולה נמצא במצב ON, מצב בורר ההילוכים מצוין בתצוגת המידע הרב תכליתית.



מצב בורר ההילוכים

"P" חניה

הילוך זה נועל את תיבת ההילוכים כדי למנוע מהרכב לנוע. ניתן להתניע את המנוע במצב זה.

"R" הילוך אחורי

הילוך זה משמש לנסיעה לאחור.

זהירות

- **כדי למנוע נזק לתיבת ההילוכים, לעולם אל תשלב את בורר ההילוכים למצב P (חניה) או R (נסיעה לאחור) כאשר הרכב נמצא בתנועה.**

"N" הילוך סרק

במצב זה לא משולב הילוך. הוא זהה להילוך סרק בתיבת הילוכים ידנית, ויש להשתמש בו רק כאשר הרכב נייח למשך זמן ארוך במהלך הנהיגה, כגון פקק תנועה.

אזהרה

- **לעולם אל תשלב את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרק) בעת נסיעה. אתה עלול לשלב את בורר ההילוכים למצב P (חניה) או למצב R (הילוך אחורי), ולגרום לתאונה עקב אובדן בלימת המנוע.**
- **בחניה בשיפוע, יש להתניע את מנוע כאשר בורר ההילוכים נמצא במצב P (חניה), ולא במצב N (הילוך סרק).**
- **החזק תמיד את רגלך על דוושת הבלם, כאשר אתה משלב הילוך N (הילוך סרק) או מוציא את בורר ההילוכים ממצב N (הילוך סרק), כדי לצמצם את הסכנה לאיבוד שליטה.**

"D" נסיעה

הילוך זה הוא הילוך נסיעה רגיל. תיבת ההילוכים בוחרת באופן אוטומטי את יחס העברת ההילוך המתאים למהירותך ולהאצה.

זהירות

- **לעולם אל תשלב למצב D (נסיעה) ממצב R (הילוך אחורי) בעת שהרכב בתנועה, כדי למנוע נזק לתיבת ההילוכים.**

"Ds" הורדת הילוך ונהיגה ספורטיבית)

השימוש בהילוך זה הוא כאשר יש צורך בבלימת מנוע או בנהיגה ספורטיבית עם כח רב.

"L" נמוך)

הילוך זה משמש לנהיגה בירידות ועליות תלולות מאוד ועבור בלימת מנוע במהירויות נמוכות, כאשר נוהגים בירידות תלולות.

אזהרה

- **בהילוך זה ניתן להשתמש עבור בלימת מנוע מרבית.**
  הייה זהיר מאוד לא להעביר למצב L (נמוך) בפתאומיות.
  בלימת מנוע פתאומית יכולה לגרום לצמיגים להחליק.
  בחר בהילוך זה בהתאם לתנאי הדרך ומהירות הדרך.

מצב ספורט (לכלי רכב המצוידים בידיות להעברת הילוכים)

בעת שהרכב עצר או נמצא בנסיעה עם בורר ההילוכים במצב D (נסיעה) או במצב L (נמוך), ניתן לבחור בהעברת הילוכים ידנית במשיכת אחת מידיות העברת ההילוכים לכיוונך.

הערה

- אם רכבך מצויד בידיות העברת הילוכים בגלגל ההגה, אתה יכול לעבור למצב ידני עם ידיות ההעברה, כאשר בורר ההילוכים נמצא במצב D (נסיעה) או במצב L (נמוך), כמו כן אתה יכול לחזור לטווח הפעלה D בכל אחת מהדרכים הבאות. כאשר אתה חוזר לטווח הפעלה D, תצוגת בורר ההילוכים תשתנה להילוך D (נסיעה).
  - משוך את ידית העברת הילוך + (העלאת הילוך) לפנים (לכיוון הנהג), למשך יותר מ- 2 שניות.
  - עצור את הרכב.
- כאשר ידית להעברת הילוכים מופעלת בעוד בורר ההילוכים נמצא במצב L (נמוך), לא ניתן להעביר הילוך מפני שהטווח הניתן להעברות ההילוכים מוגבל.



+ (העלאת הילוך)
תיבת ההילוכים מעלה הילוך פעם אחת בכל פעולה.

– (הורדת הילוך)
תיבת ההילוכים מורידה הילוך פעם אחת בכל פעולה.

זהירות

- **העלאות הילוכים אינן מתבצעות באופן אוטומטי במצב ספורטיבי. הנהג חייב לבצע העלאות הילוכים בהתאם לתנאי הדרך הקיימים, כאשר הוא נזהר לשמור על מהירות מנוע מתחת לאזור האדום.**
- **הפעלה חוזרת ורציפה של בורר ההילוכים או של הידיות להעברת הילוכים, תגרום להעברת הילוכים באופן מתמשך.**
- **לכלי רכב המצוידים בידיות העברת הילוכים בגלגל ההגה – אין להשתמש בידיות ההעברה בצד ימין ובצד שמאל בו זמנית. אם תעשה זאת, אתה תגרום להעברת הילוך לא צפויה.**

הערה

- במצב ספורט ניתן לבחור רק את ששת ההילוכים הקדמיים. לנסיעה לאחור או להחניית הרכב העבר את בורר ההילוכים למצב R (נסיעה לאחור) או למצב P (חניה) כפי הנדרש.

- כדי לשמור על ביצועים טובים, תיבת ההילוכים עשויה לסרב להעלות הילוך, כאשר בורר ההילוכים מועבר למצב "+" (העלאת הילוך) במהירויות רכב מסוימות. כמו כן, כדי למנוע סיבובי יתר של המנוע, תיבת ההילוכים עשויה לסרב לבצע הורדת הילוך, כאשר בורר ההילוכים מועבר למצב "–" (הורדת הילוך) במהירויות מנוע מסוימות.

  במקרה זה, יישמע זמזם כדי ליידע את הנהג שלא התבצעה הורדת הילוך.
- הורדות הילוכים מתבצעות באופן אוטומטי, כאשר הרכב מאט. כאשר הרכב עוצר, נבחר באופן אוטומטי הילוך ראשון.

תצוגת מצב הידיות להעברת הילוכים

במצב ספורט, מצב ההילוך שנבחר מוצג בתצוגה הרב תכליתית.



כאשר מתרחשת תקלה בתיבת ההילוכים הרציפה

[לכלי רכב המצוידים בתצוגת LCD בצבע אחד]

כאשר מחוון מצב בורר ההילוכים מהבהב

כאשר מחוון מצב בורר ההילוכים מהבהב במהלך הנהיגה, ייתכן כי קיימת תלקה במערכת תיבת ההילוכים הרציפה, או שטמפרטורת נוזל תיבת ההילוכים גבוהה באופן לא תקין.





הערה

- מחוון A מהבהב רק כאשר מתג מצב CVT שבור.
  הוא אינו מחווה בתנאי נהיגה רגילים.

⚠ *זהירות*

- **אם מתרחשת תקלה בתיבת ההילוכים הרציפה במהלך הנהיגה, נורית החיווי תהבהב.**
  במקרה כזה, החנה מיד את רכבך במקום בטוח ובצע את התהליכים הבאים:
  [אם נורית החיווי מהבהבת במהירות (פעם אחת בשניה), נוזל תיבת ההילוכים ההרציפה התחמם חימום יתר]
  החנה את רכבך במקום בטוח אך אל תכבה את המנוע. הזז את בורר ההילוכים למצב P (חניה) ופתח את מכסה המנוע. הנח למנוע לפעול בהילוך סרק.
  לאחר זמן מה הזז את בורר ההילוכים למצב שונה ממצב P (חניה), וודא שנורית החיווי חדלה להבהב. אם נורית החיווי אינה מהבהבת יותר, ניתן להמשיך לנהוג בבטחה.

זהירות (המשך)

אם נורית החיווי ממשיכה להבהב או מהבהבת לסירוגין, דאג לבדוק את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

[אם נורית החיווי מהבהבת באיטיות (פעם אחת בשתי שניות), ייתכן שהתקן הבטיחות של תיבת ההילוכים הרציפה הופעל עקב תקלה].

דאג לבדוק את רכבך במוסך מורשה, אנו ממליצים במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס בהקדם האפשרי.

[לכלי רכב המצוידים בתצוגת LCD צבעונית]
תיתכן תקלת מערכת אם תצוגת האזהרה ⓘ או תצוגת האזהרה ⓘ מוצגות במסך המידע של בתצוגה הרב תכליתית.



(תיבת ההילוכים מתחממת חימום יתר האט או נדרש טיפול לתיבת ההילוכים)

זהירות

- **אם מתרחשת תקלה ב- CVT בעת הנהיגה, תצוגת האזהרה ⓘ או תצוגת האזהרה ⓘ תופיע במסך המידע, בתצוגה הרב תכליתית. במקרה כזה, פעל לפני התהליכים הבאים:**

[כאשר מוצגת תצוגת אזהרה ⓘ]
נוזל CVT התחמם חימום יתר. ייתכן שמערכת בקרת מנוע פעלה להפחתת הטמפרטורה בנוזל ה- CVT, וגרמה לסיבובי המנוע ולמהירות הרכב להאט. במקרה זה, פעל לפי התהליכים הבאים:

- **האט את מהירות רכבך.**

זהירות (המשך)

- **עצור את רכבך במקום בטוח והעבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה), ופתח את מכסה תא המנוע כאשר המנוע פועל, כדי להניח למנוע להתקרר.**

לאחר זמן מה וודא שתצוגת האזהרה ⓘ אינה דולקת יותר. אם התצוגה אינה מוצגת יותר, ניתן להמשיך לנהוג בבטחה. אם תצוגת האזהרה עדיין דולקת או מופיעה מדי פעם, אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקת רכבך.

[כאשר תצוגת האזהרה ⓘ מופיעה:]
ייתכן שקרה דבר מה חריג ב- CVT, הגורם להתקן הבטיחות לפעול. בדוק את הרכב בהקדם האפשרי במוסך מורשה, אנו ממליצים במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

פעולת תיבת הילוכים רציפה (CVT)

זהירות

- **לפני שאתה בוחר בהילוך בעת שמנוע פועל והרכב נייח, לחץ באופן מלא את דוושת הבלם, כדי למנוע מהרכב לזחול. הרכב יתחיל לנוע מיד לאחר שילוב תיבת הילוכים רציפה, בפרט כאשר מהירות המנוע גבוהה, בהילוך סרק גבוה או כאשר מיזוג האוויר פועל, את הבלמים יש לשחרר כאשר אתה מוכן להתחיל בנסיעה.**
- **לחץ תמיד על דוושת הבלם ברגלך הימנית.**
  לחיצה ברגל שמאל עלולה לגרום להשהיית תגובת הנהג במקרה חירום.
- **כדי למנוע האצה פתאומית, לעולם אל תריץ את סיבובי המנוע, כאשר אתה מעביר ממצב P (חניה) או ממצב N (הילוך סרק).**

זהירות (המשך)

- **הפעלת דוושת ההאצה בעת שהרגל השנייה מונחת על דוושת הבלם, עלולה להשפיע באופן שלילי על יעילות הבלימה, ולגרום לבלאי מוקדם של רפידות הבלמים.**
- **שלב להילוכים נכונים בהתאם לתנאי הדרך.**
  לעולם אל "תשייט" לאחור בירידה כאשר הילוך D או Ds (הורדת הילוך ונהיגה ספורטיבית), או L (נמוך) משולב, או לפנים כאשר R הילוך משולב.
  אם פעולת המנוע מופסקת, הכוח הנדרש ללחיצה על דוושת הבלם או לשליטה בגלגל ההגה גדל, וקיימת סכנה לתאונה.
- **אל תריץ את המנוע עם דוושת בלמים לחוצה, כאשר הרכב נייח.**
  זה עשוי לגרום נזק ל- CVT.
  בנוסף, כאשר אתה לוחץ על דוושת ההאצה בעת שאתה מחזיק את דוושת הבלם לחוצה, ובורר ההילוכים נמצא במצב D (נסיעה), מהירות סיבובי המנוע לא תעלה למהירות המושגת כאשר בורר ההילוכים במצב N (הילוך סרק).

האצה לעקיפה

כדי להשיג האצה נוספת בתהליך D (נסיעה), דחוף את דוושת ההאצה עד לרצפת הרכב. תיבת ההילוכים הרציפה תוריד הילוך באופן אוטומטי.

הערה

- בעת הפעלת ידיות העברת הילוכים, לא מתרחשות הורדות הילוכים כאשר דוושת ההאצה נלחצת עד סוף מהלכה לרצפה.

נהיגה בעלייה/במורד

נהיגה בעלייה

לקבלת ביצועים חלקים יותר, אם אתה משחרר את דוושת ההאצה בעת עליה בשיפוע תלול, תיבת ההילוכים הרציפה עשויה לא להעלות הילוך. מצב זה הוא מצב רגיל מאחר והמחשב מונע באופן זמני העברת הילוכים. לאחר שתגיע לראש העלייה, תפקוד העברת הילוכים הרגיל יתחדש.

נהיגה במורד

כאשר אתה נוהג בשיפועי ירידות תלולים, המחשב עשוי באופן אוטומטי לבחור הילוך נמוך יותר. פעולה זו מסייעת למאמצי בלימת המנוע, ומפחיתה את הצורך להשתמש בבלמי השירות.

המתנה

לזמני המתנה קצרים, כגון ברמזורים, ניתן להשאיר את הרכב בהילוך, כאשר שומרים על מצב נייח באמצעות הבלמים. לפרקי המתנה ארוכים יותר עם מנוע פועל, חובה להעביר את בורר ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) ולהפעיל את בלם החניה, תוך שימוש בבלמי השירות.

זהירות

- **לעולם אל תחזיק את הרכב בעמידה בשיפוע באמצעות דוושת ההאצה (ללא שימוש בדוושת הבלם). הפעל תמיד את בלם החניה ו/או את בלמי השירות.**

חניה

כדי להחנות את הרכב, הבא אותו תחילה לעצירה מלאה, לאחר מכן שלב את בורר ההילוכים למצב P (חניה).
אם בכוונתך להשאיר את הרכב ללא השגחה, דומם תמיד את המנוע וקח אתך את מפתח הרכב.

הערה

- בשיפוע, הקפד להפעיל את בלם החניה, לפני העברת בורר ההילוכים למצב P (חניה). אם תעביר את בורר הילוכים למצב P (חניה) לפני הפעלת בלם החניה, ייתכן שיהיה קשה להוציא את בורר ההילוכים ממצב P (חניה) בפעם הבאה שתנהג ברכב, ותצטרך להפעיל כוח רב כדי להוציא את בורר ההילוכים ממצב P (חניה).

כאשר תיבת ההילוכים הרציפה אינה מבצעת שינוי מהירות

אם תיבת ההילוכים הרציפה אינה משנה מהירויות במהלך הנהיגה, או אם רכבך אינו צובר מספיק מהירות כאשר הוא מתחיל בנסיעה בעלייה, הדבר מצביע על אפשרות שקיימת תקלה בתיבת ההילוכים הרציפה אשר מפעילה את התקן הבטיחות. אנו ממליצים לבדוק את הרכב בהקדם האפשרי.

מערכת 4WD מבוקרת אלקטרונית

מערכת 4WD המבוקרת אלקטרונית היא מערכת הנעה כפולה, המאפשרת את בחירת אחד משלושת מצבי הנהיגה באמצעות המתג, ובהתאם לתנאי הנהיגה.

מצבי הנהיגה הבאים זמינים:

מצב נהיגה	תפקוד
4WD ECO הנעה כפולה חסכונית	מצב זה מיועד לנהיגה חסכונית. בדרך כלל מצב הנהיגה הוא הנעה קדמית להשגת חיסכון, אך בהתאם לסחרור הגלגל יתקיימו ביצועי הנעת 4 גלגלים.
4WD AUTO הנעה כפולה אוטומטית	במצב זה קיימת בקרה אוטומטית של חלוקת מומנט ההנעה לכל ארבעת הגלגלים, בהתאם לתנאי הנהיגה.
4WD LOCK הנעה כפולה נעולה	מצב זה נועד לנהיגה בתנאי החלקה כגון על דרכים מכוסות בשלג או על חול. מומנט ההנעה הגדול המופעל על הצמיגים האחוריים, מאפשר להיחלץ מאזורים חלקים ומתאפשרת (נהיגת חזקה) בכל הטווחים.

נהיגה בהנעה כפולה דורשת מיומנות נהיגה מיוחדות.

קרא בעיון את פרק "הפעלת ההנעה הכפולה" בעמוד 4-44, ודאג לנהוג בבטחה ובזהירות.

בורר מצב נהיגה

ניתן לעבור ממצב נהיגה בלחיצה על המתג, בעת שמתג ההצתה נמצא במצב ON, או מצב פעולה נמצא במצב ON.



אם אתה לוחץ על המתג, אתה יכול לשנות את מצב הנהיגה בסדר של הנעה כפולה חסכונית, הנעה כפולה אוטומטית, הנעה כפולה נעולה, הנעה כפולה חסכונית.

בכלי רכב עם תצוגת LCD צבעונית, מצב הנהיגה מוצג כמסך קלקע בתצוגה הרב תכליתית, כאשר מצב הנהיגה מתחלף.

לאחר כמה שניות מסך המידע חוזר מתצוגת מצב הנהיגה למסך הקודם.

מצב נהיגה	תצוגה
הנעה כפולה חסכונית	
הנעה כפולה אוטומטית	
הנעה כפולה נעולה	

זהירות

- **אל תפעיל את בורר מצב נהיגה כאשר הגלגלים הקדמיים מסתחררים על דרך מכוסה בשלג או מצבים דומים. הרכב עלול לזנק לכיוון בלתי צפוי.**
- **נהיגה על דרכים יבשות וסלולות במצב הנעה כפולה נעולה, תגביר את תצרוכת הדלק והרעש.**

הערה

- ניתן להחליף את מצב הנהיגה במהלך הנהיגה או במצב נייח.

מחוון מצב נהיגה

באופן רגיל המחוון דולק כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON, או מצב פעולה נמצא במצב ON. ולאחר מכן מוצג מצב נהיגה שניות מספר לאחר שהמנוע הותנע.

מצבי הנהיגה מוצגים באופן הבא:

מצב נהיגה	מחוון מצב נהיגה	
	תצוגה צבעונית	תצוגה צבע אחד
הנעה כפולה חסכונית	4WD ECO	4WD-E
הנעה כפולה אוטומטית	4WD AUTO	-
הנעה כפולה נעולה	4WD LOCK	LOCK

זהירות

- **אם מחוון מצב הנהיגה הנבחר מהבהב, מצב הנהיגה מועבר באופן אוטומטי להגן על רכיבי מערכת ההנעה.**
  תצוגת האזהרה מוצגת גם במסך המידע בתצוגה הרב תכליתית.
  הורד את המהירות, ואם המחוון נכבה לאחר נהיגה לזמן מה, המשך לנהוג כמו לפני כן. בכלי רכב המצוידים במד תצוגה בצבע אחד, מחוון מצב נהיגה (4WD-E, LOCK) יהבהב לסירוגין.

תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



(חימום יתר של מערכת 4WD האט)

זהירות

- **אם תצוגת אזהרה מופיעה במסך המידע בתצוגה הרב תכליתית, אירעה תקלה במערכת 4WD המבוקרת באופן אלקטרוני והתקן הבטיחות הופעל. דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. לכלי רכב המצוידים בתצוגה בצבע אחד, מחוון מצב נהיגה (4WD-E, LOCK) יהבהב בו זמנית.**

4

תצוגת אזהרה (תצוגה צבעונית)



(נדרש שירות למערכת 4WD)

זהירות

- **השתמש תמיד בצמיגים בעלי מידה זהה, מאותו סוג ואותו המותג, וללא הבדלים בבלאי. השימוש בצמיגים בעלי מידות שונות, מסוג שונה, ממותג שונה ורמת בלאי שונה, עשוי להפעיל את הגנת רכיבי מערכת ההנעה ונורית האזהרה עשויה להידלק כדי לציין אזהרה שמערכת 4WD המבוקרת באופן אלקטרוני אינה פועלת כשורה.**

כשמתג ECO נמצא במצב ON

תוך כדי שמצב הנהיגה נמצא ב-4WD AUTO (הנעה כפולה אוטומטית) מופעל, הוא ישתנה ל-4WD ECO.

אם מתג ECO במצב כבוי, מצב הנהיגה ישוב להיות 4WD AUTO. למידע נוסף, עיין בפרק "מתג מצב ECO" בעמודים 51-3.

הערה

- אם מופעל כל מצב נהיגה אחר לאחר שמצב נהיגה 4WD ECO הופעל, לא יתבצע שינוי במצב הנהיגה.

הפעלת ההנעה הכפולה

רכבך תוכנן ראשית כל לשימוש על דרכים סלולות. אולם מערכת ההנעה הכפולה הייחודית שלו מאפשרת לך מדי פעם לנסוע גם על דרכים שאינן סלולות, בדרכי עפר, באתרי פיקניק ובאתרים דומים נוספים.

מערכת זו לא מבטיחה רק שליטה טובה יותר על פני שטח יבשים ודרכים סלולות, אלא גם מאפשרת אחיזת דרך טובה יותר בנהיגה על דרכים חלקות, רטובות או מכוסות בקרח, וכאשר נחלצים מתוך בוץ.

חשוב במיוחד לציין כי ההנעה עלולה לא להעניק מספיק יכולת בטיפוס בעלייה ובלימת מנוע בירידות תלולות. עליך להימנע מלנסות לטפס בעליות תלולות.

כמו כן אתה חייב לנקוט באמצעי זהירות כאשר אתה נוהג על חול ובבוץ או חוצה מים, מפני שייתכן שלא תהיה אחיזת דרך מספקת בנסיבות מסוימות.

אזהרה

- **אל תסתמך יתר על המידה על העובדה שבכלי רכב זה יש הנעה כפולה. גם לכלי רכב עם הנעה כפולה יש מגבלות מערכת ויכולת מוגבלת לשמור על יציבות ואחיזת דרך. נהיגה פרועה עלולה להוביל לתאונות. נהג תמיד בזהירות וקח בחשבון את תנאי הדרך.**
- **הפעלה לא נכונה של רכב כזה בנהיגה על דרך סלולה או בנהיגת שטח יכולה לגרום לתאונה או התהפכות, שבה אתה ונוסעיך עלולים להיפצע באופן חמור או להיהרג.**
- **עקוב אחר כל ההוראות וההנחיות בספר הנהג.**
- **שמור על מהירות נמוכה ואל תנהג מהר יותר מהתנאים האפשריים.**

הערה

- נהיגה בדרכים משובשות יכולה להקשות על הרכב. לפני שאתה נוסע על דרך שאינה סלולה, וודא שבוצעו כל עבודות התחזוקה והטיפולים השגרתיים ושדאגת לבדיקת הרכב. הקדש תשומת לב למצב הצמיגים ובדוק את לחצי האוויר בצמיגים.
- חברת מיצובישי מוטורס אינה אחראית על נזקים כלשהם שייגרמו או על פציעות, ואין אף חבות מצידה עקב פעולה בלתי נכונה או רשלנות בהפעלת הרכב. כל הטכניקות של הפעלת הרכב תלויות במיומנות ובניסיון של המפעיל ושל צדדים משתתפים אחרים. סטייה כלשהי מההמלצות ומההוראות המצוינות לעיל תהווה סיכון שלהם באחריותם בלבד.
- שים לב לכך כי מרחק העצירה הנדרש לכלי רכב עם הנעה כפולה שונה מעט מכלי רכב עם הנעה קדמית. כאשר אתה נוהג על דרך מכוסה בשלג, בדרך חלקה או בבוץ, וודא שאתה שומר על מרחק מספיק בין רכבך והרכב לפניך.
- תנוחת הנהיגה חייבת להיות זקופה יותר. כוונן את המושב לתנוחת נהיגה טובה, כדי להשיג נוחות מרבית בהפעלת הדוושות וההגה. וודא כי חגרת את חגורת הבטיחות.
- לאחר נהיגה על דרך לא סלולה בדוק כל חלק של הרכב, ושטוף את הרכב ביסודיות עם מים. עיין בפרק "ביקורת ותחזוקה לאחר נהיגה בדרכים משובשות" ובפרק "תחזוקה".

זהירות

- **קביעת מצב בורר נסיעה ל– "4WD LOCK" לנהיגה על דרך יבשה וסלולה תגדיל את צריכת הדלק ותיצור אפשרות לרעשים.**

סיבובים בפניות חדות

כאשר מבצעים סיבוב בפנייה חדה במצב "4WD LOCK" אתה עשוי לחוש בשינו קל בהיגוי, הדומה לתחושת הפעלת בלמים. מצב זה נקרא בלימה בפנייה חדה והוא נובע מכך שכל אחד מארבעת הגלגלים נמצא במרחק שונה מהפנייה. התופעה הזו היא ייחודית לכלי רכב עם הנעה כפולה. במקרה זה, יישר את גלגל ההגה או עבור למצבים "4WD ECO" או "4WD AUTO".

על דרכים מושלגות או מכוסות בקרח

קבע את בורר מצב הנסיעה ל– "4WD AUTO" או "4WD LOCK" בהתאם לתנאי הדרך, ולאחר מכן לחץ בהדרגה על דוושת ההאצה לתחילת נסיעה חלקה.

הערה

- מומלץ להשתמש בצמיגי שלג ו/או בשרשראות צמיגים.
- שמור מרחק בטיחות בינך לבין כלי הרכב לפניך. הימנע מבלימות פתאומיות והשתמש בבלימת המנוע (הורדת הילוכים).

זהירות

- **הימנע מבלימה פתאומית, האצה פתאומית ופניות חדות.**

הרכב עלול להחליק ואתה עלול לאבד את השליטה עליו.

נהיגה על דרכים חוליות או בוציות

קבע את מצב בורר הנסיעה ל– "4WD LOCK" ולאחר מכן לחץ בהדרגה את דוושת ההאצה לתחילת נסיעה חלקה. שמור על לחץ יציב ככל האפשר על דוושת ההאצה, ונהג במהירות נמוכה.

זהירות

- **אל תכפה על הרכב נהיגה פרועה על פני שטח חוליים. בהשוואה לתנאי דרך רגילים, המנוע ושאר רכיבי מערכת ההנעה נמצאים במאמצים חריגים, כאשר אתה נוהג על פני משטחים כאלה. מצב כזה עלול להוביל לתאונות.**
- **אם המנוע מתחמם חימום יתר, או כוח המנוע פוחת פתאום בעת הנהיגה ברכב, החנה מיד את הרכב במקום בטוח. עיין ב- "התחממות יתר של המנוע בעמוד 4-6. לפרטים נוספים ונקוט באמצעים הדרושים.**

אזהרה

- **כאשר אתה מנסה לטלטל את הרכב כדי לחלצו אם הוא תקוע, וודא שהאזור סביב הרכב חופשי מאנשים ומעצמים כלשהם. תנועת הטלטול עלולה לגרום לרכב לזנק פתאום לפנים/לאחור ולגרום פציעה או נזק לאנשים או לעצמים קרובים.**

הערה

- הימנע מבלימה פתאומית, האצה פתאומית ופניות חדות. פעולות כאלה עלולות לגרום לרכב להיתקע.
- אם הרכב נתקע בדרכים חוליות או בוציות, ניתן בדרך כלל לחלצו בתנועות טלטול. הזז את ידית ההילוכים או את בורר ההילוכים לחלופין בין הילוך ראשון ו- R (עם תיבת הילוכים ידנית), ו- D ו- R (תיבת הילוכים אוטומטית, תיבת הילוכים רציפה), תוך לחיצה קלה על דוושת ההאצה.
- נהיגה על דרך לא סלולה עלולה לגרום לחלודה ברכב. שטוף את הרכב ביסודיות לאחר שימוש כזה ברכב.

טיפוס/ירידה בשיפועים תלולים

רכבך עשוי לא לספק מספיק יכולת טיפוס ובלימת מנוע בשיפועים תלולים. הימנע מנהיגה על שיפועים תלולים, גם אם הרכב הוא רכב עם הנעה כפולה.

נהיגה בדרך מכוסה במים

אם המעגלים החשמליים נרטבים לא תיתכן הפעלה נוספת של הרכב. לכן הימנע מנהיגה דרך מים אלא אם הדבר הכרחי בהחלט. אם נהיגה דרך מים היא בלתי נמנעת, נקוט בתהליך הבא:

בדוק את עומק המים ואת השטח, לפני שאתה מנסה לנהוג דרך מכשול מים. נהג בזהירות כדי להימנע מהתזות מים חריגות.

זהירות

- **אל תנהג אף פעם דרך מים כאשר עומקם עולה על טבורי הגלגלים של רכבך, הסרנים או צינור הפליטה. אל תשנה את מצב ידית ההילוכים (תיבת הילוכים ידנית) או את מצב בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית, תיבת הילוכים רציפה), בעת הנהיגה דרך מים.**
- **נהיגה תכופה דרך מים יכולה להשפיע באופן שלילי על אורך חיי השירות של הרכב. אנו ממליצים לנקוט באמצעי ההכנה, הביקורת והתיקונים של הרכב.**
- **לאחר נהיגה דרך מים הפעל את הבלמים כדי לוודא שהם פועלים כהלכה. אם הבלמים רטובים ואינם מתפקדים כהלכה, ייבש אותם בנהיגה איטית כאשר אתה לוחץ לחיצות קלות על דוושת הבלמים. בדוק כל חלק ברכב בזהירות.**

בדיקה ותחזוקה לאחר נהיגת שטח

לאחר הפעלת הרכב בתנאי דרך קשים, הקפד לבצע את פעולות הבדיקה והתחזוקה הבאות:

- בדוק שהרכב לא ניזוק מסלעים, חצץ וכו'.
- שטוף היטב את הרכב במים.
סע לאט תוך לחיצות עדינות על דוושת הבלם, כדי לייבש את הבלמים. אם הבלמים אינם פועלים כהלכה, אנו ממליצים לך לבדוק אותם מוקדם ככל האפשר.
- הסר חרקים, עשב יבש וכדומה אשר סותמים את המצנן.
- לאחר נסיעה במים בדוק את המנוע, את תיבת ההילוכים ואת שמן הדיפרנציאל. אם השמן או הגריז עכור בשל הלכלוך במים, יש להחליפו בשמן או גריז חדש.
- בדוק את חלקו הפנימי של הרכב. אם חדרו מים ייבש היטב את השטיחים.
- בדוק את הפנסים הראשיים. אם חדרו מים לנורות שלהם, אנו ממליצים שתנקז אותם.

אמצעי זהירות לנהיגת רכב עם הנעה כפולה (4WD)

צמיגים וגלגלים

מאחר ומומנט ההנעה מועבר לכל ארבעת הגלגלים, ביצועי הרכב עם הנעה כפולה מושפעים באופן ניכר ממצב הצמיגים.

הקדש תשומת לב מיוחדת לצמיגים.

- הרכב בכל הגלגלים רק צמיגים שעומדים במפרט.
ראה "צמיגים וגלגלים" בעמוד 12-9.
- וודא שכל ארבעת הגלגלים והצמיגים בגודל וסוג אחידים.

במקרים בהם נדרשת החלפת צמיגים או חישוקים, החלף בו זמנית את כולם.

- יש לבצע סבב צמיגים בעת איתור הבדלי שחיקה בין הצמיגים הקדמיים לאחוריים.

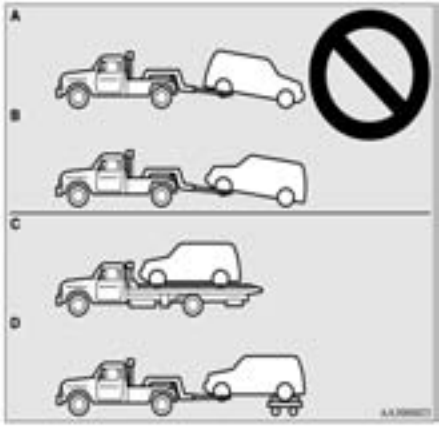
לא ניתן לצפות לביצועים טובים של הרכב כאשר קיימים הבדלים בשחיקה בין הצמיגים. ראה "הצלבת צמיגים" בעמודים 12-8.

- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים באופן סדיר.

⚠ *זהירות*

- **השתמש תמיד בצמיגים במידה זהה, מאותו יצרן ודגם וללא סימני שחיקה. שימוש בצמיגים שמידתם, היצרן, הסוג ומידת השחיקה שלהם שונים, יגרמו לעליית הטמפרטורה של שמן הדיפרנציאל ונזק למערכת ההנעה. יתרה מכך, מערכת ההנעה תהיה נתונה לעומס רב שעלול לגרום לנזילות שמן, להיתפסות של חלקים או לתקלות רציניות אחרות.**

גרירה



4

זהירות

- **אל תגרור רכב המצויד בהנעה כפולה כאשר הגלגלים הקדמיים או האחוריים שלו נגררים על הקרקע (באיור A או B) כמתואר באיור. הדבר עלול לגרום נזק למערכת ההנעה או חוסר יציבות בגרירה. אם אתה גורר רכב עם הנעה כפולה, עשה זאת באמצעות ציוד המתאים לגרור באופן המתואר באיור כסוג C או סוג D.**
- **גם במצב נסיעה "4WD ECO" אי אפשר לגרור את הרכב עם הגלגלים הקדמיים או האחוריים על הקרקע.**

הגבהת רכב עם הנעה כפולה

אזהרה

- **אל תתניע את המנוע כאשר הרכב נמצא על מגבה.**
  הצמיג על הקרקע עלול להסתובב והרכב עלול ליפול מהמגבה.

פעולת המצמד

שילוב מהיר או חלק של המצמד כאשר המנוע פועל במהירות גבוהה יגרום נזק למצמד ולתיבת ההילוכים, מפני שכוח אחיזת הדרך הוא חזק מאוד.

הפעל את הדוושה באיטיות ובמלואה.

כל החלקים של מערכת הבלמים הם קריטיים לבטיחות. אנו ממליצים לך לבדוק את הרכב במרווחי זמן קבועים בהתאם למפורט בספר השירות.

בלימה

כל החלקים של מערכת הבלימה הינם קריטיים להפעלה בטיחותית של הרכב. מומלץ לבדוק את הרכב במרווחי זמן קבועים בהתאם למפרט שבספר השירות.

זהירות

- **הימנע מהרגלי נהיגה הכרוכים בבלימה חזקה ולעולם אל תניח את רגליך על דוושת הבלם בעת נסיעה. דבר זה יגרום להתחממות יתר ולבלאי מואץ.**

מערכת בלימה

מערכת הבלימה מחולקת לשני מעגלי בלימה, כמו כן הרכב מצויד בבלמי כוח. במקרה של כשל אחד המעגלים, המעגל השני ממשיך לתפקד ומאפשר עצירת הרכב. אם הרכב מאבד את הגברת הכוח לבלימה, הבלמים ממשיכים לפעול. במקרה כזה יש ללחוץ על הדוושה ביתר כוח ובמהלך גדול יותר מאשר במצב רגיל. הפסק את נהיגתך מוקדם ככל האפשר וודא תיקון מערכת הבלמים.

אזהרה

- **לעולם אל תנהג בירידה כאשר המנוע כבוי. כל עוד הרכב בתנועה שמור על מנוע פועל. אם תכבה את המנוע במהלך נסיעה, כוח העזר למערכת הבלמים יפסיק לפעול וכמו כן מערכת הבלמים לא תפעל כהלכה.**
- **אם תאבד מסיבה כלשהי את תגבור הבלמים או אם אחד מעגלי הבלימה ההידראוליים מפסיק לפעול מסיבה כלשהי, דאג לבדוק מיד את הרכב.**

תצוגת אזהרה

נורית אזהרת בלמים נדלקת לציין כי קיימת תקלה במערכת הבלמים. אזהרה מוצגת גם בתצוגה הרב תכליתית. עיין ב– "נורית אזהרת בלמים" וב– "תצוגת אזהרת בלמים" בעמודים 3–39, 3–43.

כאשר הבלמים רטובים

בדוק את מערכת הבלמים בנסיעה במהירות איטית מיד לאחר ההתנעה, ובמיוחד כאשר הבלמים רטובים על מנת וודא שהם מפקדים כרגיל.

שכבת מים עלולה להיווצר על דיסקות ולמנוע בלימה רגילה. לאחר נהיגה בגשם עז, דרך שלוליות או לאחר שהרכב נשטף. אם זה קורה, ייבש את הבלמים בנהיגה איטית תוך לחיצות קלות על דוושת הבלם.

כאשר נוהגים בירידה

חשוב לנצל את יתרון בלימת המנוע של הרכב בהורדה להילוך נמוך יותר, בעת נהיגה בדרכים עם ירידות תלולות, כדי למנוע חימום יתר של הבלמים.

⚠ אזהרה

- **אל תשאיר חפצים כלשהם ליד דוושת הבלם ואל תניח לשטיח הרצפה להחליק מתחת לדוושות. אחרת, לא ניתן יהיה ללחוץ על דוושת הבלם במלואה בעת שיהיה צורך בלימת חירום.**
  וודא שניתן להפעיל את הדוושה בחופשיות בכל זמן נתון. וודא ששטיחי הרצפה מוחזקים במקומם בבטחה.

רפידות בלמים

- הימנע ממצבי בלימה עזה.
  בלמים חדשים זקוקים להרצה בשימוש מתון במהלך 200 הקילומטרים הראשונים.
- דיסקות הבלמים מסופקות עם התקן אזהרה הפולט קול צרימה מתכתית בעת הבלימה, אם רפידות הבלמים הגיעו לסף הבלאי המותר. אם אתה שומע את הקול הזה, דאג להחליף מיד את רפידות הבלמים.

⚠ אזהרה

- **נהיגה עם רפידות בלמים בלויות תקשה על עצירת הרכב, ועלולה להיגרם תאונה.**

סייען זינוק בעלייה*

סייען זינוק בעלייה מקל עליך את תחילת הנסיעה בעלייה על ידי מניעת התדרדרות הרכב לאחור. הוא שומר על כוח הבלימה במשך כשתי שניות, כאשר אתה מזיז את רגלך מדוושת הבלמים לדוושת ההאצה.

⚠ זהירות

- **אל תסתמך יותר מדי על סייען זינוק בעלייה כדי למנוע את תנועת הרכב לאחור. בנסיבות מסוימות, אפילו אם סייען זינוק בעלייה מופעל, הרכב עלול לנוע לאחור אם דוושת הבלם אינה נלחצת במידה מספקת, אם הרכב עמוס בכבדות או אם הדרך מאוד תלולה או חלקה.**
- **סייען זינוק בעלייה אינו מתוכנן לעצור את הרכב במקום בעליות ליותר מ- 2 שניות.**
- **כאשר פניך לכיוון העלייה אל תסתמך על סייען זינוק בעלייה שיחזיק את הרכב נייח, כתחליף ללחיצה על דוושת הבלם. אם תעשה זאת אתה עלול לגרום תאונה.**
- **אל תסובב את מתג ההצתה למצב LOCK או למצב ACC או את מצב הפעולה ל- ACC או OFF, בעת שסייען זינוק בעלייה בפעולה. סייען זינוק בעלייה עלול להפסיק לפעול, וכתוצאה מכך עלולה להיגרם תאונה.**

להפעלה

1. עצור את הרכב לחלוטין באמצעות דוושת הבלם.
2. בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית הצב את ידית ההילוכים בהילוך ראשון.

בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה, הצב את בורר ההילוכים במצב D.

הערה

- כאשר אתה נוסע לאחור בעלייה, הצב את בורר ההילוכים במצב R.

3. שחרר את דוושת הבלם וסייען זינוק בעלייה יקיים את כוח הבלימה המופעל בעת העצירה ל– 2 שניות בערך.
4. לחץ על דוושת ההאצה וסייען זינוק בעלייה יפחית בהדרגה את כוח הבלימה, כאשר הרכב יתחיל לנוע.

הערה

- סייען זינוק בעלייה מופעל כאשר אחד התנאים הבאים מתקיים:
  - המנוע פועל.

  (סייען זינוק בעלייה לא יופעל בעת שהמנוע מותנע, או מיד לאחר שהמנוע הותנע).
  - בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, ידית ההילוכים נמצאת במצב הבא:

  [כאשר מתחילים בנסיעה בעלייה לפנים]

  ידית ההילוכים נמצאת בכל מצב מלבד מצב R.

  (סייען זינוק בעלייה יפעל גם אם ידית ההילוכים נמצאת במצב N).
  - בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה, בורר ההילוכים יהיה בכל מצב מלבד P ו– N.
  - הרכב נייח באופן מוחלט, עם דוושת הבלם לחוצה:
  - בלם החניה משוחרר.
- סייען זינוק בעלייה לא יפעל כאשר דוושת ההאצה נלחצת לפני שחרור דוושת הבלם.
- סייען זינוק בעלייה יפעל גם כאשר נוסעים לאחור בעלייה.

תצוגת אזהרה

אם מתרחשת תקלה במערכת, נורית האזהרה/תצוגת האזהרה הבאה תידלק.

נורית אזהרה



תצוגת אזהרה



מערכת ASC שירות נדרש

זהירות

- **אם האזהרה מוצגת, סייען זינוק בעלייה לא יפעל. התחל בנסיעה בזהירות.**
- **החנה את רכבך במקום בטוח וכבה את המנוע. התנע את המנוע מחדש ובדוק אם תצוגת האזהרה/נורית האזהרה נכבו. במקרה כזה סייען זינוק בעלייה יפעל שוב באופן רגיל.**
  אם הן מוסיפות לדלוק או מופיעות מדי פעם, חובה לעצור מיד את הרכב. אך יש צורך לבדוק את הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס בהקדם האפשרי.

*מערכת סיוע לבלימה**

מערכת סיוע לבלימה היא התקן המסייע לנהגים שאינם יכולים ללחוץ בחוזקה על דוושת הבלם במצבי בלימות חירום, והיא מספקת כוח בלימה גדול יותר. אם דוושת הבלם נלחצת באופן פתאומי, הבלמים יופעלו בכוח גדול מהרגיל.

זהירות

- **מערכת סיוע לבלימה אינה התקן המיועד להפעיל כוח בלימה גדול יותר מיכולת הספק כוח הבלימה.**

זהירות *(המשך)*

הקפד תמיד לשמור על מספיק מרחק מכלי הרכב לפניך, מבלי להסתמך יותר מדי על מערכת סיוע לבלימה.

מערכת איתות לעצירת חירום*

התקן זה נועד להפחית את סיכוי ההתנגשות מאחור על ידי הבהוב אוטומטי מהיר של מאותתי החירום שמטרתו להזהיר את כלי הרכב המתקרבים מאחור בעת בלימה פתאומית. כאשר מערכת האיתות לעצירת החירום פועלת, נורית החיווי של מאותתי החירום תהבהב במהירות בלוח המחוונים באותו הזמן.

זהירות

- **אם מוצגת אזהרה ABS או אזהרת ASC, מערכת האיתות לעצירה לא תפעל.**

  עיין ב- "נורית/תצוגת אזהרה ABS" בעמוד 4-52.

  עיין ב- "תצוגת אזהרה ASC" בעמוד 4-56.

הערה

- [תנאי להפעלת מערכת איתות לעצירת חירום]

  המערכת פועלת כאשר כל התנאים הבאים מתקיימים.

  - מהירות הרכב היא כ- 55 קמ"ש או גבוהה יותר.
  - דוושת הבלם נלחצה והמערכת מעריכה כי זו בלימה פתאומית על פי תאוטת הרכב, ומצב ההפעלה של המערכת למניעת נעילת בלמים (ABS).

  [תנאי הפסקת ההפעלה של מערכת איתות לעצירת חירום]

  - דוושת הבלם משוחררת.
  - מתג מאותתי החירום נלחץ.
  - המערכת מעריכה שזו אינה בלימת חירום על פי תאוטת הרכב ומצב ההפעלה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS).

מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

לתנאי הסביבה יכולה להיות השפעה על הבלימה. במהלך בלימה פתאומית כאשר יש שלג בחוץ, קרח, שמן, מים וכו' על פני הדרך, עלולה להיגרם החלקה. במצב כזה בקרת ההיגוי ויעילות הבלימה מופחתות, ומרחק הבלימה גודל. הרכב עלול גם להיקלע לסחרור בלתי נשלט.

המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) מונעת נעילת הגלגלים בעת בלימה, דבר השומר על יציבות כיוונית, מבטיח שליטה ברכב ומספק כוח בלימה מיטבי.

4

עצות לנהיגה

- שמור תמיד על מרחק מכלי הרכב לפניך, הזהה למרחק שהיית שומר לו רכבך לא היה מצויד במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS). בהשוואה לכלי רכב שאינם מצוידים במערכות ABS, ייתכן שיידרש לו מרחק בלימה ארוך יותר במצבים הבאים.
  - בעת נסיעה בדרכי עפר או בדרכים מכוסות בשלג.
  - בעת נסיעה בעת ששרשראות שלג מותקנות על הגלגלים.
  - בעת נהיגה על דרכים שפני השטח שלהן או מרובה בבורות או במשטחים שאינם שווים בגובהם.
  - בעת נסיעה בדרכים משובשות או תנאי שטח גרועים אחרים.
- פעולת המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) אינה מוגבלת למצבים שבהם הבלימה נעשתה בפתאומיות. המערכת יכולה לפעול גם כאשר אתה חוצה מכסי ביוב, משטחי מתכת בעבודות בדרך, סימון דרכים או כל משטח אחר בעל אחיזה לא אחידה.

- כאשר המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) פועלת, ייתכן שתחוש פעימות בדוושת הבלם וברעידות בגוף הרכב ובהגה. באותו הזמן אתה יכול גם להרגיש בהתנגדות של דוושת הבלם ללחיצה.

במקרה זה, לחץ על דוושת הבלם בעוצמה רבה יותר. אל "תנפח" את הבלם, הדבר יפחית מיעילות הבלימה.

- אם ישמע רעש הפעלה מכיוון תא המנוע ותחוש פעימות בדוושת הבלם בעת התחלת הנסיעה, ומיד לאחר התנעת המנוע, מדובר ברעשי הפעלה רגילים בעת בדיקה עצמית של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS). אין הדבר מעיד על תקלה.
- ניתן להשתמש במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) לאחר שהרכב הגיע למהירות בערך של 10 קמ"ש. המערכת מפסיקה לפעול לאחר שהרכב האט למהירות נמוכה מ- 5 קמ"ש.

⚠ זהירות

- **אפילו מערכת ABS אינה יכולה למנוע מחוקי הפיזיקה של הטבע לפעול על הרכב. היא אינה יכולה למשל למנוע תאונות הנובעות ממהירות מופרזת בביצוע פניות, או בנהיגה קרוב מדי אחרי רכב אחר או בציפה. זוהי עדיין חובתו של הנהג לנקוט באמצעי בטיחות, ולהפעיל שיקול דעת לגבי מהירות בטוחה והפעלת הבלמים באופן המתאים לתנאים אלה.**
- **למניעת תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS), וודא שכל ארבעת הצמיגים במידה זהה ומאותו דגם.**
- **לעולם אל תתקין דיפרנציאל מוגבל החלקה (LSD) שאינו חלק מקורי של מיצובישי. המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) עלולה לא לתפקד כהלכה. אנו ממליצים לבדוק את הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס בהקדם האפשרי.**

תצוגת נורית אזהרת ABS

נורית אזהרה



תצוגת אזהרה



נורית האזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) תידלק והודעת אזהרה תופיע במסך המידע של התצוגה הרב תכליתית, כאשר קיימת תקלה במערכת. בתנאים רגילים נורית האזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) תידלק כאשר מתג ההצתה יסובב למצב ON או מצב פעולה יועבר למצב ON, ותיכבה מספר שניות לאחר מכן.

⚠ זהירות

- **כל אחד מהמצבים הבאים מעיד שהמערכת למניעת נעילת גלגלים אינה פועלת, ורק מערכת הבלמים הרגילה פועלת (מערכת הבלמים הרגילה מתפקדת כהלכה). אם אחד מהמקרים מתרחש, הבא את רכבך לבדיקה במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**
- **נורית האזהרה אינה דולקת או נשארת דולקת ואינה כבית, לאחר שמתג ההצתה סובב למצב ON או מצב פעולה הועבר למצב ON,**
- **נורית האזהרה נדלקת בעת הנסיעה.**
- **הודעת האזהרה מופיעה בעת הנסיעה.**

אם תצוגת/נורית האזהרה ABS דולקת בעת נסיעה

אם רק נורית אזהרת/תצוגת אזהרה ABS דולקת

הימנע מבלימה ומנהיגה במהירות גבוהה. עצור את הרכב במקום בטוח.

התנע מחדש את המנוע ובדוק האם נורית האזהרה כבית לאחר כמה דקות של נהיגה. אם היא מוסיפה להיות כבויה במהלך הנהיגה, אין כל בעיה.

עם זאת, אם הנורית אינה כבית או אם היא נדלקת שוב במהלך הנסיעה, אנו ממליצים לך לבדוק את הרכב בהקדם האפשרי.

אם נורית/תצוגת אזהרת ABS נדלקת יחד עם נורית/תצוגת אזהרת בלמים

נורית אזהרה



תצוגת אזהרה



(ABS דרוש שירות) (מערכת בלמים – דרוש שירות)

מערכת ABS ותפקוד חלוקת כוח הבלימה עשויים לא לפעול, כך שבלימה חזקה תהפוך את הרכב ללא יציב.

הימנע מבלימה חזקה ומנהיגה במהירות גבוהה. עצור את הרכב במקום בטוח. אנו ממליצים לך לבדוק את הרכב בהקדם האפשרי.

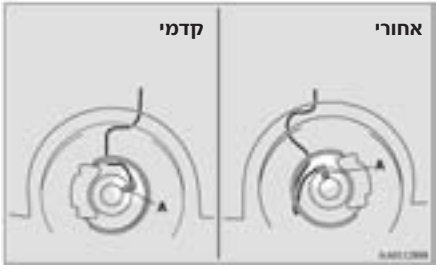
הערה

- נורית אזהרה ABS ונורית אזהרת בלמים נדלקות בו זמנית, ותצוגות אזהרה מופיעות לחלופין במסך המידע של התצוגה הרב תכליתית.

לאחר נהיגה על דרכים מכוסות בקרח

לאחר נהיגה על שלג או על דרכים מכוסות בקרח, הסר כל שלג או קרח שהצטברו באזור הגלגלים.

בכלי רכב המצוידים במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS), היזהר לא לגרום נזק לחיישני המהירות של הגלגלים (A) ולכבלים הממוקמים בכל גלגל.



4

מערכת הגה כוח (EPS)

מערכת הגה כוח פועלת כאשר המנוע פועל. היא מפחיתה את המאמץ הנדרש לסובב את גלגל ההגה.

למערכת הגה הכוח יש יכולת מכאנית במידה וסיוע הכוח אובד. אם סיוע הכוח אובד מסיבה מסוימת, אתה עדיין יכול לבצע פעולות היגוי ברכבך. אם סיוע הכוח אובד, אתה תבחין שנדרש ממך מאמץ רב יותר לבצע פעולות היגוי, ויש הרבה יותר "חופש" בגלגל ההגה. אם זה קורה אנו ממליצים להביא את רכבך לבדיקה.

⚠ אזהרה

- **אל תפסיק את פעולת המנוע בעת שהרכב נמצא בתנועה. הפסקת פעולת המנוע עלולה לגרום להגה להפוך לקשה מאוד לסיבוב, ויכולה להסתיים בתאונה.**

הערה

- בעת הפעלה רצופה בנעילה מלאה של ההגה (לדוגמה בעת תמרון של הרכב לתוך מקום

חניה), עשויה להיות מופעלת פונקציה מגינה, שתפקידה למנוע התחממות יתר של מערכת הגה הכוח. הפעולה תגרום להגה להתקשח בהדרגה. במקרה כזה, הפחת את מידת סיבוב ההגה לזמן מה. כאשר המערכת תתקרר תפקוד ההגה יחזור למצבו הרגיל.

- אם אתה מסובב את ההגה בעת שהרכב עומד והפנסים הראשיים מופעלים, עוצמת התאורה יכולה להיחלש. התנהגות זו היא נורמלית. עוצמת התאורה תחזור למצבה הרגיל לאחר פרק זמן קצר.

נורית/תצוגת אזהרה של מערכת הגה הכוח החשמלי

נורית אזהרה



הודעת אזהרה



(הגה כוח, דרוש שירות)

אם קיימת תקלה במערכת, נורית אזהרה תידלק, והודעת האזהרה תופיע במסך המידע בתצוגה הרב תכליתית.

בתנאים רגילים נורית האזהרה נדלקת כאשר מתג ההצתה במצב ON או מצב פעולה נמצא במצב ON, וכבית לאחר התנעת המנוע.

זהירות

- **אם הודעת האזהרה ותצוגת אזהרה מופיעות במהלך הנהיגה דאג לבדוק את הרכב במוסך מורשה, מומלץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס בהקדם האפשרי.**
  ייתכן שיהיה קשה יותר לסובב את ההגה.

*מערכת בקרת יציבות אקטיבית (ASC)**

מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC) לוקחת שליטה כוללת על המערכת למניעת נעילת גלגלים, על פונקציית בקרת האחיזה ועל פונקציית בקרת היציבות, כדי לסייע לשמור על האחיזה והשליטה ברכב. קרא פרק זה יחד עם העמודים העוסקים במערכת למניעת נעילת גלגלים, פונקציית בקרת האחיזה ופונקציית בקרת היציבות.

המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) ← עמוד 4-51.

פונקציית בקרת אחיזה ← עמוד 4-55.

פונקציית בקרת יציבות ← עמוד 4-55.

זהירות

- **אל תסתמך על מערכת ASC יתר על המידה. גם מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC) אינה יכולה להתגבר על חוקי הפיזיקה הפועלים על הרכב.**
  למערכת זו כמו לכל מערכת אחרת, יש מגבלות והיא אינה יכולה לקיים אחיזה ויציבות של הרכב בכל מצב. נהיגה פזיזה עלולה לגרום תאונות. אחריותו של הנהג לנהוג בזהירות. יש להביא בחשבון את תנאי התנועה, הכביש ותנאים סביבתיים.
- **השתמש תמיד בצמיגים במידה זהה ומאותו דגם בכל ארבעת הגלגלים. אחרת מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC) עשויה לא לפעול כהלכה.**
- **לעולם אל תתקין דיפרנציאל מוגבל החלקה (LSD) שאינו חלק מקורי של מיצובישי. בקרת היציבות האקטיבית (ASC) עשויה לא לפעול כהלכה.**

הערה

- אתה יכול לשמוע רעש הפעלה מכיוון תא המנוע מאחד המצבים הבאים. הרעש קשור לביצוע בדיקת פעולה של מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC). אם דוושת הבלם לחוצה באותה העת, אתה תרגיש בפעימות, הדבר אינו מעיד על תקלה.
  - כאשר מתג ההצתה במצב ON או מצב פעולה נמצא במצב ON.
  - כאשר הרכב נוסע מיד לאחר התנעת המנוע.
- כאשר מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC) פועלת, אתה יכול להרגיש רעידות בגוף הרכב ובהגה, או לשמוע באותה העת רעש יבבה מתא המנוע. הדבר מעיד על כך שהמערכת פועלת באופן רגיל, ואינו מציין תקלה.
- כאשר נורית האזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) דולקת, מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC) אינה פעילה.

פונקציית בקרת אחיזה

על משטחים חלקים, פונקציית בקרת האחיזה מונעת מהגלגלים המניעים להחליק יתר על המידה, ובכך מסייעת לרכב להתחיל נסיעה ממצב עצירה. הפעולה מאפשרת גם כוח הינע וביצועי היגוי, כאשר הרכב פונה תוך לחיצה על דוושת ההאצה.

זהירות

- **כאשר נוהגים ברכב על דרך המכוסה בשלג או בקרח, הקפד להתקין צמיגי שלג וסע במהירות מתונה.**

פונקציית בקרת יציבות

פונקציית בקרת היציבות מסייעת לנהג לשמור על השליטה ברכב, בדרכים חלקות או בעת תמרוני היגוי מהירים. בקרת היציבות פועלת באמצעות שליטה על הספק המנוע, ועל הבלם בכל גלגל.

הערה

- פונקציית בקרת היציבות פועלת במהירויות של 15 קמ"ש או יותר.

מתג ASC OFF
(כיבוי בקרת היציבות האקטיבית)

בקרת היציבות האקטיבית מופעלת באופן אוטומטי, כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON או מצב פעולה נמצא במצב ON. אתה יכול לכבות את המערכת בלחיצה על מתג ASC OFF (כיבוי פעולת בקרת היציבות האקטיבית), במשך 3 שניות או יותר.

כאשר בקרת היציבות האקטיבית מנוטרלת, התצוגה/נורית החיווי תידלק. כדי לחדש את פעולת בקרת היציבות האקטיבית, לחץ לחיצה קצרה על מתג ASC OFF (ביטול נטרול פעולת בקרת היציבות האקטיבית); התצוגה/נורית החיווי תיכבה.



זהירות

- **מטעמי בטיחות יש ללחוץ על מתג ASC OFF, רק כאשר הרכב אינו בתנועה.**
- **הקפד להפעיל את בקרת היציבות האקטיבית בעת נהיגה בתנאים רגילים.**

הערה

- כאשר יוצאים מבוץ, חול או שלג טרי, ייתכן שלחיצה על דוושת הדלק לא תעלה את מהירות המנוע. במצבים אלו, ביטול זמני של בקרת היציבות האקטיבית באמצעות מתג ASC OFF, יסייע בהוצאת הרכב מהמקום.

4

- שימוש במתג ASC OFF (נטרול פעולת בקרת היציבות האקטיבית) ינטרל את פונקציית בקרת היציבות, וגם את פונקציית בקרת האחיזה.
- אם אתה לוחץ על מתג ASC OFF לאחר שפעולת בקרת היציבות כבר מנוטרלת, תופעל פונקציית בטיחות כנגד הפעלה שגויה, ובקרת היציבות האקטיבית תחזור לפעול.

מחוון ASC או נטרול ASC OFF

מחוון ASC.
המחוון יהבהב כאשר ASC בפעולה.

מחוון ASC OFF.
המחוון יופעל, כאשר הופסקה פעולת ASC באמצעות מתג ASC OFF.

זהירות

- **כאשר המחוון מהבהב, בקרת היציבות האקטיבית פועלת, כלומר הדרך חלקה, או שגלגלי הרכב מתחילים להחליק. אם הדבר קורה, נהג לאט יותר עם לחיצה מתונה יותר על דוושת הדלק.**
- **אם הטמפרטורה במערכת הבלימה ממשיכה לעלות כתוצאה מבקרת בלמים מתמשכת על נסיעה בשטח חלק, המחוון יהבהב. כדי למנוע חימום יתר של מערכת הבלמים, בקרת הבלימה של פונקציית בקרת האחיזה תפסיק לפעול באופן זמני. בקרת המנוע של פונקציית בקרת האחיזה ופעולת הבלמים הרגילה לא יושפעו. עצור את הרכב במקום בטוח. כאשר טמפרטורת מערכת הבלמים תרד, המחוון יעלם ופונקציית בקרת האחיזה תחזור לפעולה.**

הערה

- המחוון עשוי להידלק בעת התנעת המנוע. הדבר מצביע על ירידה רגעית במתח המצבר בעת ההתנעה. הדבר אינו מציין תקלה, אם המחוון נעלם מיד.
- כאשר גלגל חלופי מותקן ברכב, יכולת האחיזה שלו תהיה נמוכה יותר. ומכאן שהסיכוי כי המחוון יהבהב זמן רב יותר.

תצוגת/נורית אזהרה של בקרת היציבות האקטיבית (ASC)

אם מתרחשת פעולה חריגה במערכת במהלך הנסיעה, נורית/תצוגת האזהרה הבאה תוצג.

נורית אזהרה

חיווי פעולת ASC

חיווי ASC OFF .

תצוגת אזהרה

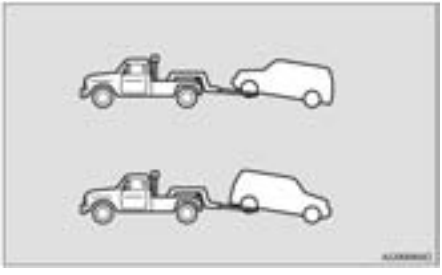


זהירות

- **ייתכן שקיימת תקלה במערכת. החנה את הרכב במקום בטוח ודומם את המנוע. התנע מחדש את המנוע. בדוק אם התצוגה/חיווי נעלמו. אם הם נעלמו לא קיימת תקלה. אם הודעת האזהרה לא נעלמה, אין צורך לעצור את הרכב באופן מיידי, אולם אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקתו.**
- **אם רכב המצוייד בהנעה קדמית (2WD) נגרר כאשר מתג ההצתה במצב ON או מצב פעולה נמצא במצב ON, ורק הגלגלים הקדמיים או האחוריים נמצאים על הקרקע, מערכת בקרת היציבות עלולה להיכנס לפעולה, ולגרום לתאונה. בעת גרירת רכב המצוייד בהנעה קדמית (2WD) כאשר הגלגלים הקדמיים מורמים, וודא שמתג ההצתה נמצא במצב LOCK או במצב ACC או מצב פעולה נמצא**

זהירות (המשך)

במצב ACC או OFF. בעת גרירה כאשר הגלגלים האחוריים מורמים, וודא שמתג ההצתה נמצא במצב ACC או מצב פעולה נמצא במצב ACC.
עיין ב- "גרירה" בעמוד 14-6.



בקרת שיוט*

בקרת שיוט היא מערכת לשמירה אוטומטית של מהירות קבועה. ניתן להפעילה במהירויות של 40 קמ"ש או יותר.

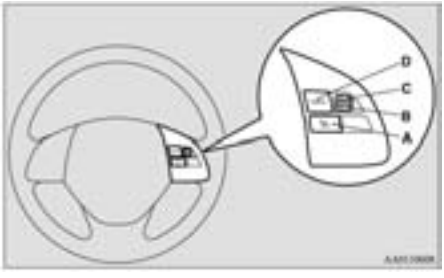
זהירות

- **כאשר אתה לא מעוניין לנהוג במהירות קבועה, הפסק את פעולת בקרת השיוט מטעמי בטיחות.**
- **אל תשתמש בבקרת השיוט כאשר התנאים אינם מאפשרים להישאר באותה המהירות. לדוגמה בתנועה עמוסה או בדרכים מפותלות, קפואות, מכוסות שלג, רטובות או במורד תלול.**
- **בכלי רכב המצויד בתיבת הילוכים ידנית, אל תעביר אף פעם את ידית ההילוכים למצב N (הילוך סרק) בעת הנסיעה מבלי ללחוץ על דוושת המצמד. פעולה זו תגרום לעליה מהירה בסיבובי המנוע והמנוע עלול להינזק.**

הערה

- ייתכן שבקרת השיוט לא תוכל לשמור על מהירות הנסיעה בעליה ובירידה.
- מהירות הנסיעה עשויה לרדת בנסיעה בעליה. אתה יכול ללחוץ על דוושת ההאצה אם אתה רוצה לשמור על המהירות שקבעת.
- מהירות הנסיעה עשויה לעלות בעת הנסיעה בירידה. אתה חייב להשתמש בבלמים כדי לשלוט ברכב. כתוצאה מכך המהירות שקבעת מראש מתבטלת.

מתגים לבקרת שיוט



A – בקרת שיוט מתג ON OFF
משמש להפעלה ולכיבוי של מערכת השיוט.

B – מתג -SET
משמש להפחתת המהירות הקבועה ולהגדרת המהירות הרצויה.

C – מתג +RES
משמש להעלאת המהירות הקבועה ולחזרה למהירות הקבועה המקורית.

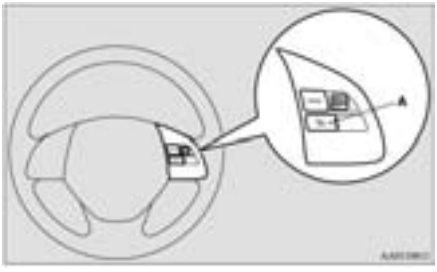
D – מתג CANCEL
משמש לביטול המהירות הקבועה שנקבעה.

הערה

- בעת הפעלת מתגי בקרת השיוט, לחץ על מתגי בקרת השיוט באופן נכון. ניתן לבטל את המהירות הקבועה באופן אוטומטי, אם שני מתגים נלחצים בו זמנית.

הפעלה

1. כאשר מתג ההצתה או מצב הפעלה נמצא במצב ON, לחץ על מתג כיבוי/הדלקת בקרת שיוט (A), כדי להפעיל את בקרת השיוט. נורית החיווי תצוגת האזהרה תידלק בלוח המחוונים.



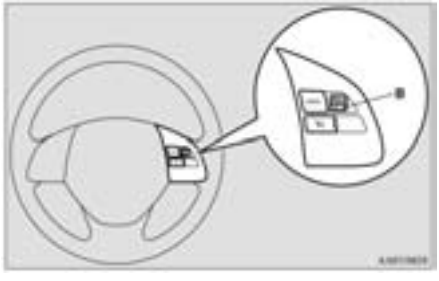
נורית אזהרה



הודעת תצוגה



2. האץ או האט למהירות הרצויה, ולאחר לחץ לחיצה קצרה על מתג (B) -SET, בעת שנורית החיווי/הודעת תצוגה דולקת בלוח המחוונים. הרכב ישמור על המהירות הרצויה.



הערה

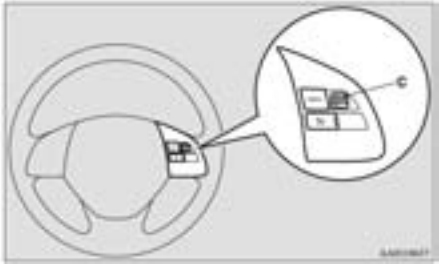
- מהירות הרכב תוגדר כאשר אתה משחרר את מתג (B) -SET.

העלאת המהירות הקבועה

ישנן שתי דרכים להעלאת המהירות הקבועה.

מתג +RES

לחץ לחיצה ממושכת על מתג (C) +RES בעת נסיעה במהירות הקבועה, המהירות תעלה בהדרגה. כאשר אתה מגיע למהירות הרצויה, הרפה מהמתג. כעת מהירות השיוט החדשה נקבעה.

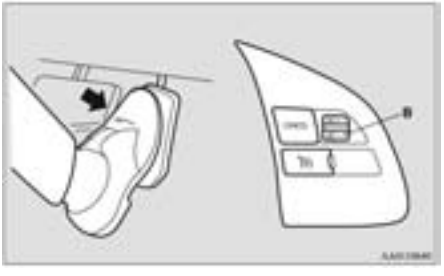


כדי להעלות את המהירות הרצויה רק במעט, לחץ על מתג (C) +RES במשך פחות משנייה אחת והרפה ממנו.

בכל פעם שאתה לוחץ על מתג (C) +RES, מהירות הנסיעה תעלה בכ- 1.6 קמ"ש.

דוושת ההאצה

בעת נסיעה במהירות קבועה השתמש בדוושת ההאצה כדי להגיע למהירות הרצויה, ולאחר מכן על מתג (B) -SET והרפה ממנו מיד, כדי לקבוע את מהירות השיוט הרצויה החדשה.

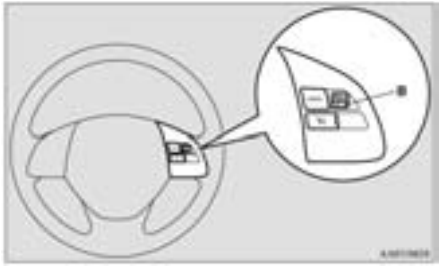


הורדת המהירות הקבועה

ישנן שתי דרכים להורדת המהירות הקבועה.

מתג -SET

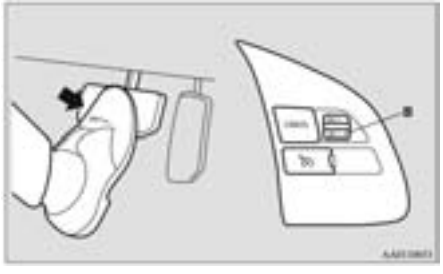
לחץ לחיצה ממושכת על מתג (B) -SET בעת נסיעה במהירות הקבועה, המהירות תרד בהדרגה. כאשר אתה מגיע למהירות הרצויה, הרפה מהמתג. כעת מהירות השיוט החדשה נקבעה.



כדי להעלות את המהירות הרצויה רק במעט, לחץ על מתג (B) -SET במשך פחות משנייה אחת והרפה ממנו.
בכל פעם שאתה לוחץ על מתג (B) -SET, מהירות הנסיעה תרד בכ- 1.6 קמ"ש.

דוושת הבלם

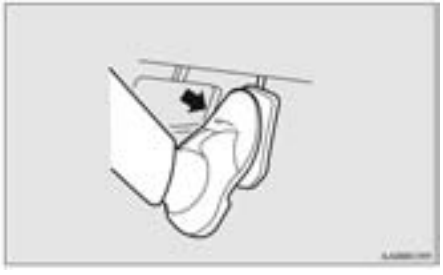
בעת נסיעה במהירות קבועה, השתמש בדוושת הבלם המנתקת את בקרת השיוט, ולאחר מכן על מתג (B) -SET והרפה ממנו מיד, כדי לקבוע את מהירות השיוט הרצויה החדשה.



העלאה או הורדה זמנית של המהירות

העלאת המהירות באופן זמני

לחץ על דוושת הדלק באופן רגיל. כאשר תרפה מהדוושה, הרכב יחזור למהירות הקבועה.

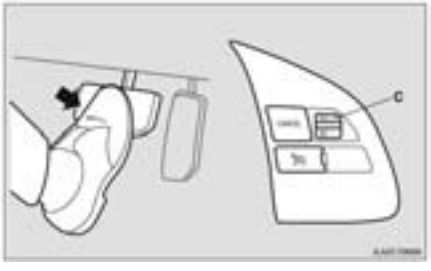


הערה

- במצבי נסיעה מסוימים ייתכן שמהירות הנסיעה שנקבעה תבוטל. אם הדבר מתרחש, עיין ב- "הפעלה" בעמוד 4-93, וחזור על תהליך קביעת המהירות.

הורדה זמנית של המהירות

לחץ על דוושת הבלם כדי להוריד את המהירות. כדי לחזור למהירות הקבועה, לחץ על מתג (C) +RES. עיין ב- "חידוש המהירות שנקבעה" בעמוד 4-60.

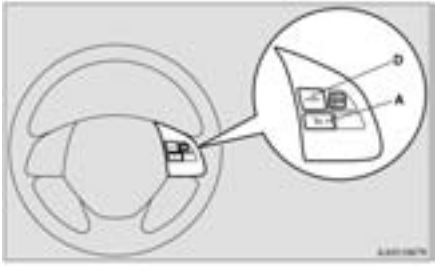


4

לכיבוי המערכת

ניתן להפסיק את הנהיגה במהירות קבועה באופן הבא:

- לחץ על לחצן "כיבוי/הדלקה" (A). (פעולת בקרת השיוט תופסק).
- לחץ על מתג "CANCEL" (D).
- לחץ על דוושת הבלם.



המהירות שנקבעה תבוטל באופן אוטומטי, בכל אחד מהמקרים הבאים:

- כאשר אתה לוחץ על דוושת המצמד (בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית).
- כאשר אתה מאט את מהירותך לכדי 15 קמ"ש או פחות מהמהירות הקבועה, עקב עלייה וכדומה.
- כאשר אתה מאט את מהירותך לכדי 40 קמ"ש או פחות.
- כאשר בקרת היציבות האקטיבית (ASC) מתחילה לפעול (אם קיימת).

עיין ב– "בקרת יציבות אקטיבית (ASC)" בעמוד 4–54

⚠ אזהרה

● בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או רציפה, למרות שתושג מהירות הנהיגה הקבועה בהעברה למצב N (הילוך סרק). אל תזיז אף פעם את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרק) במהלך הנהיגה.

⚠ אזהרה (המשך)

ייתכן ולא תהיה לך בלימת מנוע, ואתה עלול לגרום תאונה חמורה.

כמו כן, המהירות הקבועה תתבטל במצב הבא:

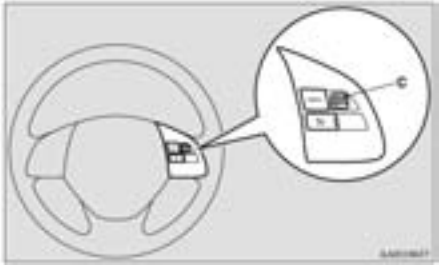
- כאשר מהירות המנוע עולה ומתקרבת לתחום האדום במד סיבובי המנוע.

⚠ זהירות

● כאשר מהירות הנהיגה הקבועה מופסקת באופן אוטומטי בכל אחד מהמצבים מלבד אלה המצוינים לעיל, ייתכן כי קיימת תקלה במערכת. לחץ את המתג ON/OFF של בקרת השיוט, ודאג לבדוק את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

חידוש המהירות שנקבעה

אם המהירות שנקבעה בוטלה במצב המתואר "כיבוי" בעמוד 4–97, אתה יכול לחדש את המהירות שנקבעה קודם לכן על ידי לחיצה על מתג RES+ (C), בעת נהיגה במהירות של 40 קמ"ש או גבוהה יותר.



בכל אחד מהמצבים הבאים שימוש במתג לא יאפשר לך לחדש את המהירות הקודמת שנקבעה. במצבים אלו, חזור על תהליך קביעת המהירות:

- מתג ON/OFF של בקרת השיוט לחוץ.
- מתג ההצתה סובב למצב OFF או מצב פעולה נמצא במצב OFF.
- נורית חיווי של בקרת השיוט כבויה.

מגביל מהירות*

מגביל המהירות הוא כלי עזר לנהג, המסייע לו למנוע חריגה ממהירות שהוא קבע מראש תוך כדי בקרה על הספק מנוע.

אזהרות

- **מכיוון שהמערכת אינה משתמשת בבלמי שירות (בלמים הידראוליים), בנסיעה בירידה עשויה מהירות הרכב לחרוג מהמהירות שנקבעה מראש.**

אם נהג מעוניין לשמור על מהירות הרכב במצב כזה, עליו להפעיל בלמי שירות או להוריד הילוך.

הערה

- כשדוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית) לחוצה, לא ניתן להפעיל את מגביל המהירות.

אם מהירות הרכב חורגת מהמהירות שנקבעה מראש (ב-3 קמ"ק לערך), יהבהב המחוון בלוח המחוונים.

אם מהירות הרכב חורגת מהמהירות שנקבעה מראש ביותר מ-3 קמ"ש למשך יותר מ-5 שניות לאחר הופעה של הודעת אזהרה שצוינה לעיל, יישמע צליל אזהרה למשך 10 שניות לכל היותר.

אם אתה נוסע ללא הודעת אזהרה ומקטין את המהירות שנקבעה מראש כך שמהירות הרכב חורגת ממנה ביותר מ-3 קמ"ש, תוצג הודעת אזהרה אך יושהה צליל אזהרה.

במקרה זה, אם מהירות הרכב עדיין חורגת מהמהירות שנקבעה מראש ביותר מ-3 קמ"ש למשך כ-30 שניות לאחר הופעתה של הודעת האזהרה, יישמע צליל אזהרה למשך כ-10 שניות לכל היותר.

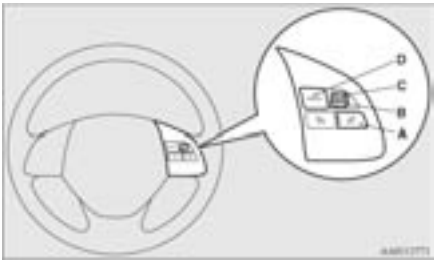
אם מהירות הרכב מופחתת עד למהירות שנקבעה מראש לאחר הופעתה של הודעת האזהרה, ההודעה נעלמת. אם נשמע צליל אזהרה, הוא נעלם גם כן.

הערה

- עם זאת, ניתנת עדיפות לאזהרה קולית וחזותית מסיבות בטיחות או עקב דרישת הנהג.
- אם המהירות שנקבעה מראש נמוכה מדי על סמך ההילוך הנוכחי, מגביל המהירות עשוי לא להגביל את מהירות הרכב כדי למנוע השהיית מנוע.

מתגי בקרה של מגביל המהירות

בגלגל ההגה ישנם 4 מתגים השולטים במגביל המהירות.



A **מתג SPEED LIMITER ON/OFF** (מתג כיבוי של מגביל המהירות).
המתג משמש להפעלת מגביל המהירות ולכיבויו.

B **מתג SET** (הגדרות)
משמש להתאמת המהירות הנוכחית למהירות שנקבעה מראש ולהורדת המהירות שנקבעה מראש.

C **מתג +RES**
משמש להפעלה מחודשת של מגביל המהירות עם המהירות שנקבעה מראש או כדי להגביר את המהירות שנקבעה ראש.

D **מתג CANCEL** (ביטול)
מפסיק את פעולתו של מגביל המהירות.

4

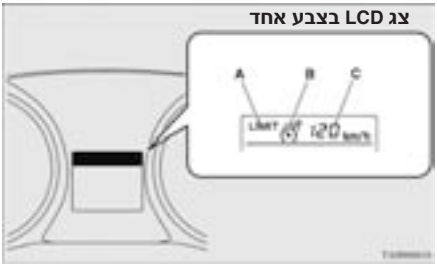
הערה

- לחץ על המתגים אחד אחרי השני.
- ניתן להפסיק את פעולתו של מגביל המהירות באופן אוטומטי, אם לוחצים על שני מתגים או יותר בו זמנית.

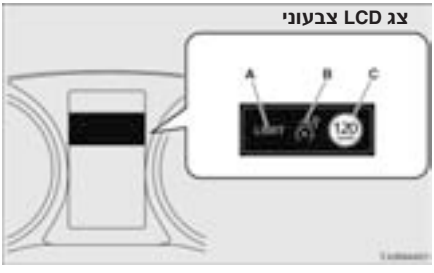
נתונים של מגביל מהירות בתצוגה רב-תכליתית

הנתונים של מגביל המהירות מוצגים בתצוגה הרב-תכליתית בלוח המחוונים.

צג LCD בצבע אחד



צג LCD צבעוני



A מצב בקרה
ישנם 2 מצבי בקרה כפי שמפורט למטה.

LIMIT OFF
כשמגביל המהירות במצב STANDBY (המתנה), מהירות הרכב יכולה לחרוג מהמהירות שנקבעה מראש.

LIMIT
מגביל המהירות פעיל. הרכב נמצא בשליטה כדי לא לחרוג מהמהירות שנקבעה מראש.

OVER LIMIT
כשמהירות הרכב חורגת מהמהירות שנקבעה מראש ב-3 קמ"ש ויותר (מלבד צג LCD בצבע אחד).

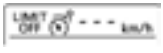
B מחוון SPEED LIMITER ON
כשמגביל המהירות הופעל אך אינו פעיל, מופיע הסמל של מגביל המהירות.

C מהירות שנקבעה מראש
המהירות שנקבעה מראש מופיעה על הצג אם היא שמורה.

הדלקה

בראש ובראשונה, לחץ על מתג ON/OFF כדי להפעיל את מגביל המהירות. על מתג ההצתה להיות מופעל ועל מיקום או מצב ההפעלה להיות ב-ON.

סימון של מגביל המהירות יופיע על לוח המחוונים.



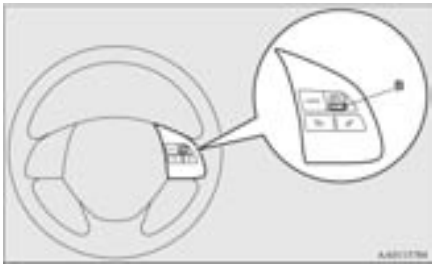
צג LCD בצבע אחד



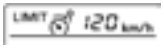
צג LCD צבעוני

הפעלה

האץ או האט למהירות הרצויה ולחץ על מתג SET- (B). מגביל המהירות שומר בזיכרון את מהירות הרכב הנוכחית כשאתה משחרר את המתג SET- (B). כרגע, מגביל המהירות מתחיל את פעולת הבקרה כדי לא חרוג מהמהירות שנקבעה מראש.



אם מהירות הרכב הנוכחית נמוכה מ-30 קמ"ש (המהירות המינימלית שניתן לקבוע), המהירות נקבעת ל-30 קמ"ש לערך. המהירות שנקבעה מראש מוצגת על לוח המחוונים. כמו כן, מצב הבקרה LIMIT מוצג בלוח המחוונים.



צג LCD בצבע אחד



צג LCD צבעוני

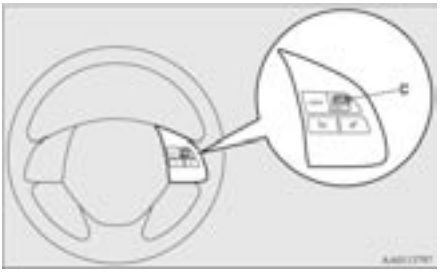
הגברת המהירות שנקבעה מראש

באמצעות המתג +RES

לחץ לחיצה רציפה על המתג +RES

לאחר לחיצה רציפה מוגברת בהדרגתיות המהירות שנקבעה מראש המוצגת בלוח המחוונים.

כשהמהירות מגיעה למספר הרצוי, שחרר את המתג +RES (C) .



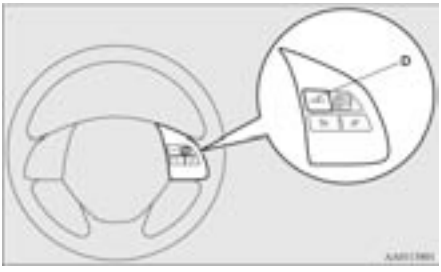
המהירות שנקבעה מראש מוגברת ב-5 קמ"ש כל 0.5 שניות.

אם נהג מעוניין להגביר מעט את המהירות שנקבעה מראש, עליו ללחוץ על מתג +RES לחיצה קצרה, בפחות מ-0.5 שניות.

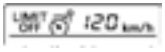
המהירות מוגברת ב-1 ק"מ בכל נגיעה קצרה.

באמצעות מתג CANCEL, דוושת ההאצה ומתג SET

לחץ על המתג CANCEL (D) כדי להפסיק את פעולתו של מגביל המהירות.



מצב בקרה LIMIT נעלם. מצב הבקרה בלוח המחוונים משתנה למצב LIMIT OFF.

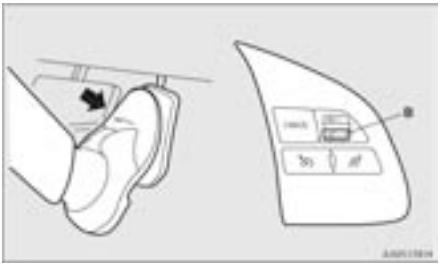


צג LCD בצבע אחד



צג LCD צבעוני

האץ עד למהירות הרצויה, לחץ על המתג SET- (B) ושחרר אותו.



מצב הבקרה LIMIT מופיע שוב על לוח המחוונים והמהירות שנקבעה מראש מתעדכנת.

4

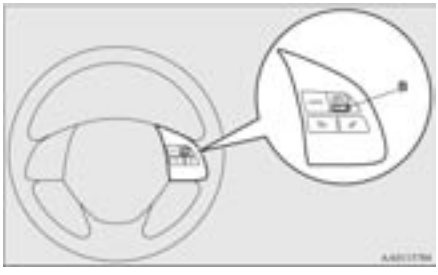
הפחתת המהירות שנקבעה מראש

באמצעות המתג SET-

לחץ על המתג SET- (B).

המהירות שנקבעה מראש מוצגת בלוח המחוונים ומופחתת בהדרגה.

כשהמהירות מגיעה למספר הרצויה, שחרר את המתג SET- (B).



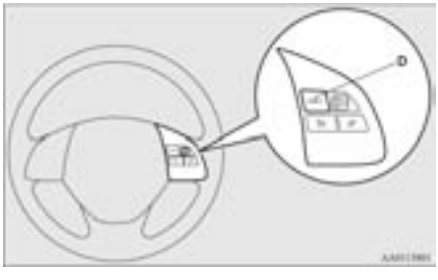
המהירות שנקבעה מראש מופחתת ב-5 קמ"ש כל 0.5 שניות.

אם נהג מעוניין להפחית מעט את המהירות שנקבעה מראש, לחץ לחיצה קצרה (פחות מ-0.5 שניות) על המתג SET- (B) ושחרר אותו.

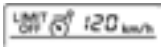
המהירות שנקבעה מופחתת ב-1 ק"מ בכל לחיצה קצרה.

באמצעות המתג CANCEL, בלמי השירות והמתג SET-

לחץ על המתג CANCEL (D) כדי להפסיק את פעולתו של מגביל המהירות.



מצב הבקרה LIMIT נעלם מלוח המחוונים ומוחלף במצב בקרה LIMIT OFF.

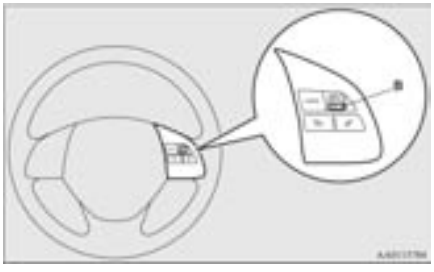


צג LCD בצבע אחד



צג LCD צבעוני

האט עד למהירות הרצויה ולחץ לחיצה קצרה על המקש SET- (B).



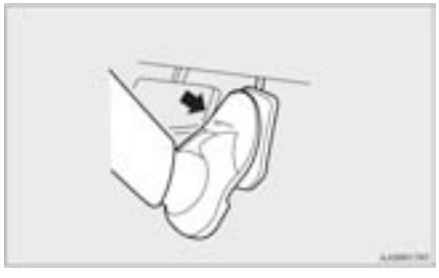
המחוון של מגביל המהירות מוצג שוב והמהירות שנקבעה מראש מעודכנת.

הגברה זמנית של מהירות הרכב

נהג יכול להגביר מהירות באופן זמני במקרה חירום.

פעולתו של מגביל המהירות מופסקת זמנית, וניתן להגביר את מהירות הרכב.

מגביל המהירות יהיה פעיל שוב כשתפחת מהירות הרכב ותיכנס אל תחום המהירות שנקבעה מראש.



לחץ על דוושת ההאצה במלואה (מעבר למעצור המגביר את כוח התגובה של הדוושה לפני סוף מהלכה).

זהירות

- **מגביל המהירות יכול לאפשר האצת פתע בהתאם למיקום של דוושת ההאצה. היזהר מהאצות פתע.**

אם מהירות הרכב חורגת מהמהירות שנקבעה מראש ב–3 קמ"ש ויותר, מופיעות הודעות אזהרה בלוח המחוונים.



צג LCD בצבע אחד



צג LCD צבעוני

זהירות

- **שים לב למהירות מופרזת.**

הערה

- נהג יכול לשנות את המהירות שנקבעה מראש במהלך האצת חירום.

הפסקת פעולה

השתמש באחת מהדרכים הבאות כדי להפסיק את פעולתו של מגביל המהירות. במקביל, המחוון ON של מגביל המהירות ומצב הבקרה LIMIT מוצגים והמהירות שנקבעה מראש משתנה.

- לחץ על מתג CANCEL.
- לחץ על מתג SPEED LIMITER ON/OFF.
- אם מתג CRUISE CONTROL ON/OFF או מתג ACC ON/OFF לחוצים, מופסקת פעולתו של מגביל המהירות.

הערה

- אם פעולתו של מגביל המהירות מופסקת על ידי מצבי הפעלה אחרים, ייתכן כי מדובר בתקלת מערכת.

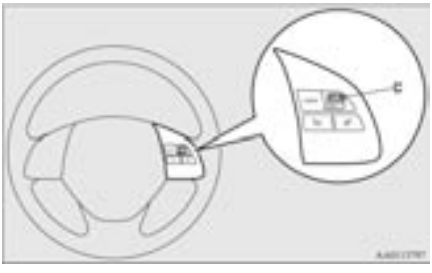
  הפסק להשתמש במגביל המהירות וכבה את פעולתו. דאג לבדוק את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

זהירות

- **ייתכן כי לאחר הפסקת פעולתו יאפשר מגביל המהירות האצת פתע של הרכב בהתאם למצב של דוושת ההאצה. הייה זהיר.**

חידוש פעולה

מגביל המהירות שומר את המהירות שנקבע מראש כשהמערכת מנוטרלת. ניתן לחדש את פעולתו של מגביל המהירות באמצעות לחיצה על מתג +RES (C).



אולם, מגביל המהירות נכנס לפעולה מיד ומהירות הרכב מופחתת כאילו הייתה דוושת ההאצה סגורה במלואה, כשמהירות הרכב גבוהה מהמגבלה שנקבעה.

זהירות

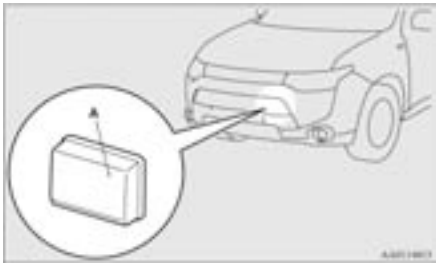
- **ייתכן כי תרגיש זעזוע, תלוי בעוצמת ההתנגדות. הייה זהיר.**

4

בקרת שיוט אדפטיבית* (ACC)

מערכת ACC שומרת על המהירות שנקבעה מראש ללא צורך בלחיצה על דוושת ההאצה. באמצעות חיישן (A), המערכת אף מודדת את המהירות היחסית ואת המרחק היחסי בין רכבך לרכב שלפניך. כמו כן, המערכת שומרת על המרחק שנקבע בין הרכבים באמצעות האטת רכבך, אם הוא מתקרב יותר מדי לרכב שלפניך.

באפשרותך לבחור בבקרת שיוט ללא בקרת מרחק.



כאשר מערכת ACC אינה מבחינה ברכב מלפנים בתוך המרחק שנקבע מראש

רכבך נוסע במהירות שקבעת.

ניתן לקבוע את מגבלת המהירות בטווח בין 40 קמ"ש לבין 180 קמ"ש.

הערה

- אם מהירות הרכב בירידה חורגת מהמהירות שנקבע מראש, המערכת בולמת באופן אוטומטי כדי לשמור על מהירות הרכב.

כאשר מערכת ACC מבחינה ברכב מלפנים בתוך המרחק שנקבע מראש

מערכת ACC שולטת במרחק מלפנים (מרווח זמן) בהתאם למהירות רכבך ומהירות הרכב שלפניך, ומפעילה בלמים במקרה הצורך.



אם הרכב שלפנים עוצר, מערכת ACC מגיבה לכך באמצעות עצירת רכבך.

עם זאת, לחץ על דוושת הבלמים ברגע שרכבך נעצר מכיוון שמערכת ה-ACC אינה מצוידת בתפקוד הלוחץ על דוושת הבלמים.



הערה

- אם לא תלחץ על דוושת הבלמים בתוך 2 שניות לאחר עצירה אוטומטית, אתה מקבל התראה על הפסקת פעולה אוטומטית של ACC באמצעות צליל אזהרה והודעת תצוגה המוזכרת למעלה. מערכת ה-ACC נכנסת למצב המתנה. לאחר מכן יתחיל הרכב לנוע לאט במקביל לשחרור הבלמים.

כשמערכת ה-ACC כבר לא מבחינה ברכב לפנים, נשמע צליל התראה וסמל הרכב הנוסע מלפנים נעלם מהמסך. הרכב מאיץ בהדרגה כדי להגיע למהירות שנקבעה מראש וממשיך לנסוע במהירות זו.



התראת התקרבות

כשמערכת ACC פעילה ומרחק בין רכבך לרכב שלפניך קצר מדי, מפיקה המערכת צליל התראה ומציגה הודעת אזהרה. הסיבה לכך היא אי יכולת של מערכת ה–ACC לבצע בלימת חירום במקרה של מרחק קטן מדי מהרכב שלפנים או להבחין ברכב ש"חותך" אותך.

במקרה זה, הגדל את המרחק מהרכב שלפניך באמצעות לחיצה על דוושת הבלמים או בצע פעולות האטה אחרות.



⚠ זהירות

- כבה את המערכת כשאינה בשימוש.
- לעולם אל תעביר את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרק) כשמערכת ACC פעילה. אם לא תפעל לפי הנחיות אלה, ייתכן כי ייגרם נזק למנוע.
- אל תסמוך מדי על מערכת ACC.

⚠ זהירות

- מערכת ACC לא מבצעת בקרה או מפיקה התראה במצבים הבאים:
  - הרכב שלפניך נע במהירות נמוכה משלך באופן משמעותי.
  - כשרכב אחר חותך את רכבך או אם עומד לפניך הולך רגל או גוף אחר מלבד רכב.
- מערכת ACC אינה שולטת בהאצה או בהאטה. היא רק מפיקה התראה במצב הבא.
  - הרכב שלפניך חונה או נע במהירות נמוכה מאוד.

⚠ זהירות

- במצבים הבאים ייתכן כי באופן זמני לא תבחין המערכת ברכב שלפנים או תפעיל את תפקודי הבקרה וההתראה שלה לאחר שתבחין בגוף אחר מלבד רכב.
  - בזמן נהיגה בעיקולים כולל כניסה לכבישים מהירים או יציאה מהם או נסיעה לאורך נתיב סגור לעבודות או באזורים דומים.
  - כשמיקום הרכב שלך בתוך הנתיב אינו קבוע בגלל פעולות היגוי תכופות לימין או לשמאל או בנסיעה במהירות משתנה בגלל תאונת דרכים, תקלות ברכבים אחרים וכד'.

⚠ זהירות

- לעולם אל תשתמש במערכת ACC באף אחד מהמצבים הבאים. אם לא תפעל לפי הנחיות הבאות, אתה עלול לגרום לתאונה.
  - בכבישים עמוסים או בכבישים בעלי עיקולים תלולים רבים,
  - בכבישים חלקים כגון כבישים קפואים או מכוסים בשלג,

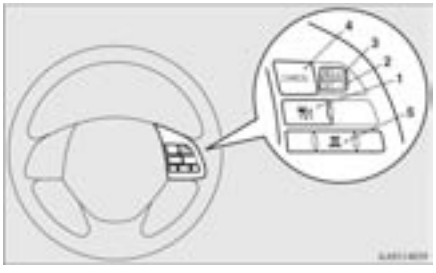
⚠ זהירות (המשך)

- מערכת ACC אינה מבחינה כהלכה ברכב שלפניך במצבים הבאים. לכן, ייתכן כי היא לא תשמור על מרחק שנקבע מראש.
  - כשאתה מוביל מטענים כבדים מאוד על המושב האחורי או בתא המטען.
  - כשאתה נוהג בכביש בעל מדרונות תלולים רבים.
  - כשרכב אחר חותך את רכבך במרחק קצר מאוד (לנקודת אופסט מימין או משמאל) או שישנו רוכב אופנוע לפניך.
  - כשאזור החיישן מכוסה בלכלוך, שלג, קרח וכד'.

זהירות (המשך)

- **בתנאי מזג אוויר קשים (גשם, שלג, ערפל, כד'),**
- **כשאזור החיישן מכוסה בטיפות גשם, בשלג או במשקעים אחרים,**
- **בירידות תלולות,**
- **בדרכים בעלות מדרונות תלולים רבים או שינויי שיפועים רבים,**
- **בתנועה המצריכה האטה והאצה תכופות,**
- **כשהתראת המרחק נשמעת לעתים קרובות,**
- **כשרכבך נגרר או גורר רכב אחר,**
- **כשרכבך נמצא על דינמומטר שלדה או על מגללים חופשיים,**
- **הימנע מזעזועים חזקים באזור החיישן. אל תנסה לפרק את החיישן.**
- **אם אזור החיישן התעוות בגלל התנגשות או מסיבות אחרות, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**

מתגי בקרת שיוט



1 – מתג ACC ON/OFF
משמש להפעלה ולהפסקת פעולה של ACC או של תפקוד בקרת שיוט

2 – מתג –SET
משמש לקביעת מהירות רצויה ולהפחתת המהירות שנקבעה מראש.

3 – מתג +RES
משמש להפעלת המערכת ACC במהירות המקורית שנקבעה מראש וגם להגברת המהירות שנקבעה מראש.

4 – מתג CANCEL
משמש להפסקת פעולתה של מערכת ACC או של בקרת השיוט.

5 – מתג המרחק ACC
משמש לשינוי הגדרות המרחק בין רכבך לרכב שלפניך.

הערה

- הפעל את המתגים באופן נכון ואחד אחרי השני.

  ניתן להפסיק את פעולת המערכת או את פעולתו של תפקוד הבקרה שלה באמצעות לחיצה בו–זמנית על שני מתגים או יותר.

תצוגה לסיוע בנהיגה



1 – מחוון ACC
מציין שמערכת ACC מופעלת

2 – מחוון מצב בקרה:
מציין שמערכת ACC פעילה

3 – מהירות מוגדרת מראש
המחוון מציין את מהירות היעד

4 – סמל "כלי רכב לפניך"
מופיע כשהחיישן מבחין ברכב מלפנים. ישנם שני סוגי חיווי: "המתנה" ו"פעיל"

תצוגה	מצב	
	פעיל	המתנה
התגלה רכב מלפנים		

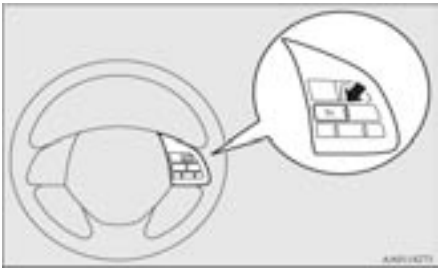
5 – סמל ההגדרה של המרחק מלפנים:
מציין את המרחק מלפנים שנקבע מראש.
ישנם שני סוגי מצבים: "המתנה" ו"פעיל"

סמל הגדרה של מרחק מלפנים	מצב	
	פעיל	המתנה
ארוך		
בינוני		
קצר		

כיצד להשתמש במערכת ACC

הפעלת המערכת (במצב "המתנה")

כשמתג ההצתה מכובה או מצב ההפעלה ב–ON, לחץ בקצרה על מתג ACC ON/OFF. מערכת ACC מופעלת כרגע.



על מסך המידע של התצוגה הרב–תכליתית יופיע מידע על מערכת ACC.

כשהמערכת מופעלת, היא נמצאת במצב "המתנה". במצב זה בו לא יופעלו תפקודי הבקרה של המערכת.



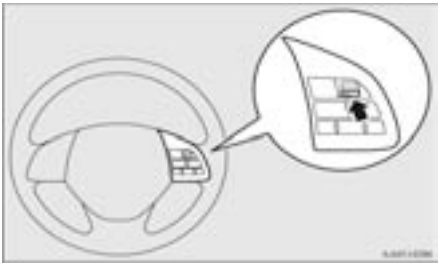
הערה

- אפילו אם מערכת ACC מופעלת כשמתג ההצתה כבוי או מצב ההפעלה ב–OFF, המערכת לא מופעלת אוטומטית כשמתג ההצתה מופעל בפעם הבאה.

הפעלה של מערכת ACC

כשמערכת ACC מופעלת (מצב "המתנה"), לחץ על המתג –SET בזמן נהיגה.

כשאתה מגיע למהירות הרצויה, שחרר את המתג – SET. זוהי המהירות שנקבעה מראש, ומערכת ה– ACC מפעילה את בקרת המהירות לפי ההגדרה הזאת.



מהירות שנקבעה מראש מופיעה על מסך המידע בתצוגה הרב–תכליתית.

באפשרותך להגדיר את מגבלת המהירות בטווח בין 40 קמ"ש לבין 180 קמ"ש.

באפשרותך להגדיר ולהפעיל את בקרת המהירות כשאתה נוהג במהירות 10–40 קמ"ש תוך כדי שהתגלה רכב לפניך. במקרה זה מהירות היעד מוגדרת ל–40 קמ"ש.

הגדרת מהירות מחוץ לטווח זה לא תגרום למערכת ACC להתחיל את בקרת המהירות.

כשמערכת ה–ACC מתחילה לבצע בקרת מהירות, נשמע צפצוף ומחוון SET מופיע על המסך. בו בזמן, התצוגה שמראה את המרחק מלפנים ואת הסמל "רכב לפניך" (רק כשמערכת ה–ACC מבחינה ברכב מלפנים) עוברת לתצוגה של מצב בקרה.



הערה

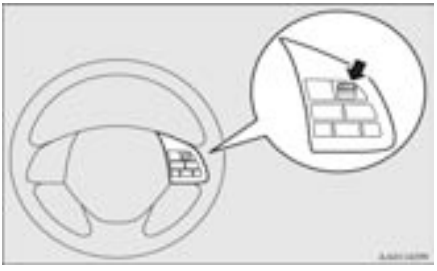
- מערכת ה–ACC אינה יכולה להתחיל את בקרת המהירות באחד המצבים הבאים. אתה מקבל התראה על כך באמצעות צליל אזהרה.
  - כשמהירות הרכב נמוכה מ–10 קמ"ש או מעל 180 קמ"ש.
  - כשהרכב נוסע במהירות בין 10 קמ"ש ל–40 קמ"ש ומערכת ה–ACC אינה מבחינה ברכב מלפנים.
  - כשמערכת ASC במצב מופסק.
  - כשמערכות ASC, ABS או TCL פועלות.
  - כשידית בורר ההילוכים נמצאת במצב אחר מלבד D (נהיגה).
  - בעת לחיצה על דוושת הבלמים.
  - כשבלם החניה משולב.
  - כשהמערכת מבחינה בעצמה בביצועי רכב ירודים עקב הידבקות של חומרים מזהמים על החיישן.
  - כשישנה חריגה כלשהי במערכת.

הגברה של המהירות שנקבעה מראש

ישנן שתי דרכים להגדיל את מגבלת המהירות.

שימוש במתג +RES

מגבלת המהירות גדלה ב–1 קמ"ש עם כל לחיצה על המתג +RES כשבקרת ה–ACC פועלת. אם אתה לוחץ לחיצה רציפה על המתג, מהירות מוגברת ב–5 קמ"ש כל פעם.



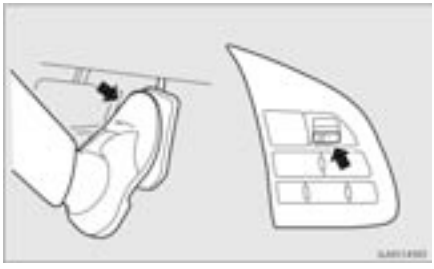
הערה

- ישנו זמן השהיה מסוים בין הקביעה של המהירות החדשה לבין האצה למהירות זו.
- תהליך לקביעת המהירות אפשרי אפילו אם ישנו רכב שנוסע לפניך. עם זאת, במקרה זה המהירות שנקבעה מראש גדלה לבד ללא ביצוע האצה בפועל.
- בזמן לחיצה רציפה על המתג נשמע צליל אזהרה כל פעם שמשתנה המהירות שנקבעה מראש.

שימוש בדוושת ההאצה

כשדוושת ההאצה לחוצה במהלך הנהיגה ובקרת ACC פעילה, באפשרותך להאיץ באופן זמני מעבר מהירות שנקבעה מראש.

כשהרכב מגיע למהירות הרצויה החדשה, לחץ על המתג –SET. מגבלת המהירות החדשה נקבעה במערכת.



זהירות

- **בקרת בלימה ותפקוד אזהרה של מערכת ACC אינם פועלים בעת לחיצה על דוושת ההאצה.**

הערה

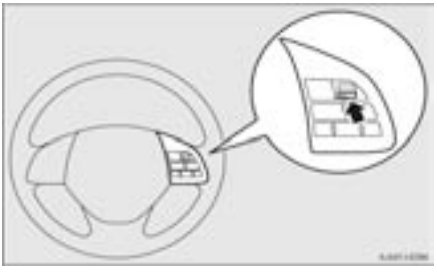
- הסימן של מגבלת המהירות על הצג מראה "--" בעת לחיצה על דוושת ההאצה. סימן זה מופיע כל עוד דוושת ההאצה לחוצה.
- בקרת ה-ACC חוזרת להגדרות המהירות המקורית ברגע שאתה משחרר את דוושת ההאצה. בנסיבות מסוימות, אולם, ייתכן כי בקרת הבלימה ותפקוד האזהרה של מערכת ה-ACC לא יפעלו לזמן קצר לאחר שחרור של דוושת ההאצה.
- לא ניתן להגדיר את מגבלת המהירות כשדוושת הבלמים לחוצה.

הפחתה של מגבלת המהירות

ניתן להפחית את מגבלת המהירות באחת משתי הדרכים הבאות.

שימוש במתג -SET

כל לחיצה על מתג -SET מפחיתה את מגבלת המהירות ב-1 קמ"ש כשבקרת ACC פעילה. אם אתה לוחץ לחיצה רציפה על המתג, מופחתת מגבלת המהירות במרווחים של 5 קמ"ש.

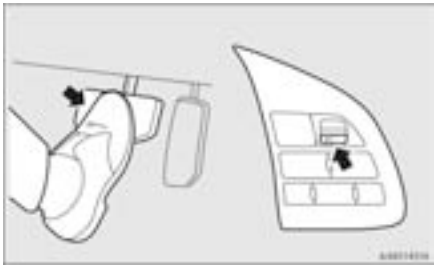


הערה

- ישנו זמן השהיה מסוים בין קביעת מהירות חדשה לבין האטה בפועל לאותה מהירות.
- אם ישנו רכב לפניך ורכבך נוסע אחריו במהירות נמוכה יותר מהמהירות שנקבעה מראש, מופחתת מגבלת המהירות לבד ללא האטה בפועל.
- בזמן לחיצה רציפה על המתג, נשמע צליל אזהרה בכל פעם שמתבצע שינוי של מהירות שנקבעה מראש.

שימוש בדוושת הבלמים

אם אתה לוחץ על דוושת הבלמים כשבקרת ה-ACC פעילה, הבקרה מופסקת ואתה יכול להאט. כשמהירות הרכב מואטת עד למהירות הרצויה, לחץ על המתג -SET. המהירות החדשה הוגדרה במערכת.



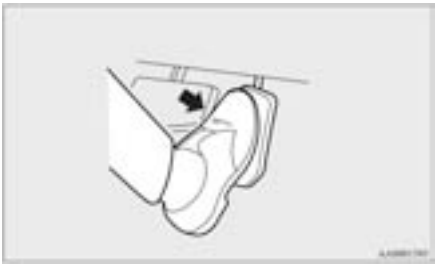
הערה

- בקרת ACC מופסקת אם אתה לוחץ על דוושת הבלמים. פעולה הבקרה אינה מתחדשת לאחר שחרור של דוושת הבלמים.

4

להאצה זמנית של הרכב

כדי להאיץ את הרכב באופן זמני, פשוט לחץ על דוושת ההאצה. שחרור הדוושה מאט את הרכב אוטומטית עד למהירות שנקבעה מראש ובקרת ACC מחדשת את פעולתה.



זהירות

- **כשדוושת ההאצה לחוצה, בקרת הבלימה ותפקוד האזהרה אינם פעילים.**

הערה

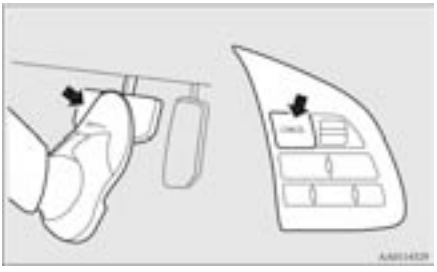
- הסימן של המהירות שנקבעה מראש על התצוגה הופך לסימן "---" כשדוושת ההאצה לחוצה. סימן זה מופיע כל עוד הדוושה לחוצה.
- במצבים מסוימים בקרת הבלימה ותפקודי האזהרה של מערכת ACC לא יפעלו לזמן קצר לאחר שחרור של דוושת ההאצה.
- לא ניתן לכוונן את המהירות שנקבעה מראש כל עוד דוושת ההאצה לחוצה.

ביטול בקרת ACC

באפשרותך לבטל את בקרת ה-ACC באחת הדרכים הבאות.

כשהבקרה מבוטלת המערכת עובדת למצב "המתנה". באפשרותך לחדש את הבקרה באמצעות השימוש במתגים +RES או -SET, אם מתקיימים התנאים להפעלת הבקרה.

- לחץ על המתג CANCEL.
- לחץ על דוושת הבלימה.



הערה

- באפשרותך לבטל את בקרת ה-ACC גם באמצעות לחיצה על מתג ACC ON/OFF. אם המתג לחוץ, פעולתה של מערכת הACC מופסקת.

כשהמערכת עוברת למצב "המתנה" כתוצאה מביטול בקרת ה-ACC, מחוון ה-SET נכבה. בו בזמן, התצוגה של המרחק לפנים וסמל "רכב מלפנים" (שמוצג רק כשמערכת ACC מבחינה ברכב מלפנים) מועברים למצב "המתנה" בתצוגה.



בקרת ה-ACC מבוטלת אוטומטית ומערכת ACC עוברת למצב "המתנה" באחד המצבים הבאים. אתה מקבל התראה באמצעות צליל אזהרה והודעת תצוגה. באפשרותך לאתחל את הבקרה באמצעות מתגים +RES או -SET אם מתקיימים שוב התנאים לחידוש הבקרה.



- כשרכבך עוצר כי הרכב שלפניך נעצר.
- כשמופסקת פעולת ASC.
- כשמערכות ASC, ABS או TCL פעילות.
- כשידית בורר הילוכים נמצאת במצב אחר מלבד D.
- כשבלם החניה משולב.
- כשהמערכת מזהה ירידה ביכולת שלה להבחין בכלי רכב לפניך עקב חסימה בחיישנים כגון לכלוך. (אתה מקבל התראה על כך באמצעות צליל אזהרה או הודעת תצוגה. אם ההודעה אינה נעלמת לאחר סילוק הלכלוך, פנה למרכז שירות מוסמך של מיצובישי מוטורס).

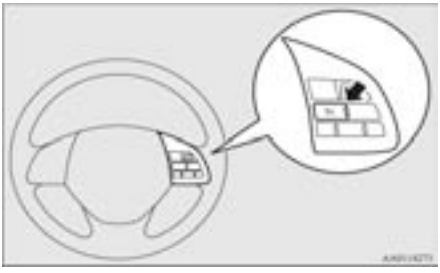


- כשהמערכת נתקלת בבעיות מסוימות. (במקרה זה בקרת ה–ACC מבוטלת באופן אוטומטי ופעולת המערכת מופסקת. אתה מקבל התראה על כך באמצעות צליל אזהרה והודעת תצוגה. אם ההודעה לא נעלמת אפילו לאחר העברת מתג ההצתה ומצב ההפעלה למצב ON, נא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס).
- כשמתקיים תנאי אחר הגורם לביטול הבקרה. (מצב זה יכול להצביע על תקלה. הפסק את פעולת ה–ACC ופנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס).



להפסקת פעולתה של מערכת ACC

כדי להפסיק את פעולת המערכת, לחץ על המתג ACC ON/OFF כש–ACC במצב פעיל.

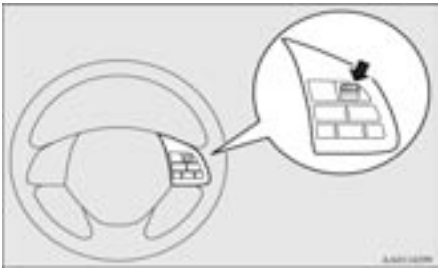


הערה

- לחיצה על המתג מפסיקה את פעולת המערכת ACC אפילו אם היא מבצעת בקרה.
- המהירות שנקבעה מראש מתאפסת לאחר הפסקת הפעולה של ACC או כשמתג ההצתה מכובה.
- אפילו אם מערכת ACC במצב פעיל כשמתג ההצתה מכובה, המערכת לא הופכת לפעילה בפעם ההבאה שמתג ההצתה מופעל.

חידוש הבקרה

לאחר ביטול של בקרת ה–ACC (העברת המערכת למצב "המתנה") באמצעות לחיצה על מתג CANCEL או על דוושת הבלמים, באפשרותך לחדש את הבקרה במהירות המקורית שנקבעה מראש אם אתה לוחץ על המתג –RES.

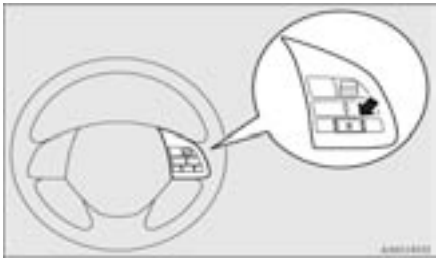


הערה

- התנאים שיש לעמוד בהם לפני חידוש בקרת ה–ACC הם זהים לאלה הדרושים להפעלת הבקרה ההתחלתית.

שינוי הגדרות של מרחק מלפנים

בכל פעם שאתה לוחץ על המתג להגדרת המרחק מלפנים, ההגדרה משתנה בסדר עוקב דרך שלוש אופציות באופן מעגלי: ארוך, בינוני וקצר. הגדרת המרחק מתאפסת כשמתג ההצתה מכובה או כשמופסקת פעולתה של מערכת ACC. הגדרת המרחק נקבעת למצב "ארוך" בפעם הבאה שאתה מפעיל את מערכת ה–ACC.



הערה

- המרחק מלפנים משתנה בהתאם למהירות – ככל שמהירות גבוהה יותר, מתארך המרחק.



המרחק לפנים: ארוך



המרחק לפנים: בינוני



המרחק לפנים: קצר

הפעלה של בקרת שיוט (בקרת מהירות אוטומטית ASC**)**

אם אתה לוחץ לחיצה ארוכה על מתג /ACC ON OFF כשמתג ההצתה או מצב הפעלה במצב ON ופעולת מערכת ACC מופסקת, מופעלת בקרת שיוט. מסך המידע בתצוגה הרב–תכליתית משתנה למסך בקרת השיוט ונשמע צליל אזהרה בו–בזמן.

פעולתה של בקרת שיוט מופסקת אם אתה מכבה את מתג ההצתה או מעביר את מצב התפעול ל–OFF.

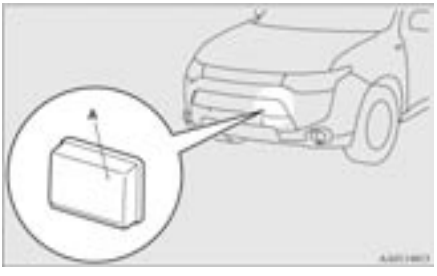
בקרת שיוט (מערכת בקרת מהירות אוטומטית) עמודים 4–57.



מערכת איפחות תאונה חזיתית* (FCM)

מערכת FCM משתמש בחיישן A כדי לקבוע את המרחק מהרכב מלפנים באותו נתיב נסיעה ואת המהירות שלו ביחס למהירות רכבך. אם המערכת מעריכה כי רכבך נמצא בסכנת התנגשות עם הרכב מלפנים, היא מספקת התראות חזותיות וקוליות (תפקוד אזהרה של FCM), מעלה את לחץ נוזל הבלמים (תפקוד של מילוי בלמים מוקדם של FCM) ומספקת תגבור בלימה כשאתה לוחץ על דוושת הבלמים (תפקוד תגבור בלמים של FCM) כדי למנוע התנגשות.

כשסכנת ההתנגשות גוברת, המערכת גורמת לפעילות מתונה של הבלמים כדי לעודד אותך להפעיל בלמים. אם המערכת מעריכה כי ההתנגשות קרבה, היא מפעילה בלימת חירום כדי להפחית נזקי התנגשות או להימנע מהתנגשות אפשרית (תפקוד בלימת FCM).



תפקוד התראת תאונה חזיתית

אם המערכת מעריכה כי ישנה סכנה שרכבך יתנגש ברכב שלפניך, תפקוד זה מזהיר אותך על הסכנה הפוטנציאלית באמצעות אמצעים חזותיים וקוליים.

כשתפקוד זה מופעל נשמע צליל אזהרה ובו בזמן על מסך המידע של התצוגה הרב–תכליתית מופיעה הודעה BRAKE (בלום) ומהבהב המחוון FCM OFF.



זהירות

- **תפקוד זה אינו פועל אם הרכב שלפניך נע במהירות נמוכה יותר ממהירותך באופן משמעותי.**
- **בתנאים מסוימים, ייתכן כי אזהרת שמע לא תפעל או תושמע בעוצמה נמוכה מאוד. אל תסמוך על המערכת יתר על מידה. אם רכבך נמצא בסכנת התנגשות, בצע את כל הפעולות ההכרחיות למניעת התנגשות כגון לחיצה חזקה על דוושת הבלמים בין אם המערכת מופעלת או לא.**

תפקוד של מילוי בלמים מוקדם של FCM

אם המערכת מעריכה כי רכבך נמצא בסכנת התנגשות עם הרכב שלפניך, תפקוד זה מבצע מילוי קדם של צינור הבלמים בנוזל בלמים נוסף. פעולה זו נועדה להפוך את הבלמים לרגישים יותר כשאתה מפעיל את דוושת הבלמים.

תפקוד תגבור בלימה של FCM

אם המערכת מעריכה כי רכבך נמצא בסכנת התנגשות עם הרכב שלפניך, תפקוד זה מקדים את ההפעלה של תגבור הבלימה.

זהירות

- **ייתכן כי תפקוד תגבור הבלימה לא יופעל כשדוושת הבלמים מופעלת באופן מסוים. אל תסמוך על המערכת יתר על המידה. אם רכבך נמצא בסכנת התנגשות, בצע את כל הפעולות ההכרחיות למניעת התנגשות כגון לחיצה חזקה על דוושת הבלמים בין אם המערכת מופעלת או לא.**

פונקציית בלימה של FCM

אם המערכת מעריכה כי רכבך נמצא בסכנת התנגשות עם הרכב שלפניך, תפקוד זה גורם להפעלה מתונה של הבלמים כדי לעודד אותך להפעיל אותם.

אם המערכת מעריכה כי הימנעות מההתנגשות כמעט בלתי אפשרית, היא מפעילה בקרת בלימה בחירום כדי להפחית נזקי התנגשות או, אם המצב מאפשר, להימנע מההתנגשות.

כשבקרת בלימה בחירום מופעלת, אתה מקבל התראה על הסכנה באמצעות הודעה חזותית וקולית המופקות על–ידי תפקוד אזהרה של FCM.

כשבלימת חירום מופעלת, אתה מקבל הודעה על כך על מסך המידע של תצוגה הרב–תכליתית.



זהירות

- **תפקוד הבלימה של FCM פועל כדי למנוע התנגשות קדמית במידת האפשר. עם זאת, השפעת פעולתו משתנה בהתאם למצבים ולתנאים כגון תנאי נהיגה, תנאי כביש ופעולות היגוי, האצה ובלימה. לכן, ביצועי התפקוד יכולים להשתנות מפעם לפעם.**

⚠ זהירות

- אם רכבך נמצא בסכנת ההתנגשות, בצע את כל הפעולות ההכרחיות למניעת התנגשות כגון לחיצה חזקה על דוושת הבלמים, בין אם המערכת מופעלת או לא.
- לאחר שרכבך נעצר בעקבות ההפעלה של מערכת ה-FCM, בלימה אוטומטית משוחררת. כשהרכב יתחיל לנוע באיטיות, לחץ על דוושת הבלמים כדי לעצור את תנועתו.
- כל אחד מתפקודי FCM אינו מסוגל לפעול מחוץ לגבולות יכולתו. אל תסמוך על המערכת יתר על מידה.
- המערכת לא תוכננה כדי לפצות על כך שנהג לא שם לב לדרך מלפניו בגלל הסחות דעת, שאננות או ראות גרועה עקב גשם או ערפל.
- תמיד נהג בזהירות ושמור על מרחק בטוח מהרכב שלפניך באמצעות שימוש בדוושת הבלמים בהתאם לתנאי התנועה.

⚠ זהירות

- במצבים הבאים המערכת אינה מספקת בקרה או התראה.
  - הרכב שלפניך נע במהירות נמוכה יותר ממהירותך באופן משמעותי.
  - כשרכב "חותך" אותך בפתאומיות.
  - כשהמרחק מהרכב שלפניך קצר מאוד.
  - כשישנה תקלה במערכת (כשהמערכת מאבחנת תקלה, על מסך המידע של התצוגה הרב-תכליתית תופיע הודעה FCM SERVICE REQUIRED (דרוש שירות למערכת FCM) ונדלק מחוון FCM OFF.

⚠ זהירות (המשך)



- תפקוד הבלימה של FCM לא יפעל במצבים הבאים.
  - רכבך נוהג במהירות 30 קמ"ש או יותר כשהרכב שלפניך נייח או נע במהירות נמוכה מאוד.
  - תפקוד ASC אינו פעיל.

⚠ זהירות

- ייתכן כי תפקוד הבקרה ותפקוד האזהרה של המערכת לא יפעלו במצבים הבאים.
  - כשמלפנים נמצא כל גוף או חפץ אחר מלבד רכב: רוכב אופנוע, רוכב אופניים, הולך רגל, בעל חיים או חפץ שנפל.
  - כשאתה מוביל מטענים כבדים מאוד במושב האחורי או בתא המטען.
  - כשהחיישן מכוסה בבוץ, שלג, קרח וכד'. (אם המערכת מבחינה ירידה ביכולת ההבחנה שלה במקרים כגון זיהום באזור החיישן, על מסך המידע בתצוגה הרב תכליתית תופיע הודעה FCM TEMPORARILY NOT AVAILABLE (מערכת FCM לא זמינה באופן זמני ויהבהב המחוון FCM OFF).



⚠ זהירות

- ייתכן כי תפקוד הבקרה ותפקוד האזהרה של המערכת לא יפעלו במצבים הבאים.
  - בנסיעה על כביש עם עיקולים עוקבים רבים, כולל נהיגה ליד מחלפים.
  - נהיגה בתנאי מזג אוויר קשים (גשם, שלג, ערפל וכד').
  - כשרכב אחר מופיע פתאום לפני רכבך.
  - כשאתה מאיץ או מאט מהר.
  - בנסיעה על כביש עם מדרונות עולים ויורדים רבים.
  - כשהמערכת מזהה את פעולות הנהג (היגוי, האצה, בלימה או העברת הילוכים) כפעולות התחמקות מהתנגשות.

⚠ זהירות

- כבה את המערכת מראש כשהרכב נמצא באחד מהמצבים הבאים כי ייתכן שהמערכת תופעל פתאום.
  - כשגלגלי רכבך מונעים על-ידי המנוע על מעלית.
  - כשרכבך נגרר.
  - כשרכבך מובל במשאית.
  - כשבזמן הנהיגה הרכב נוגע בשלטים/דגלים תלויים, ענפים צונחים או עלים.
  - כשאתה נהנה מנהיגה בסגנון ספורטיבי במעגל.
  - כשרכבך נמצא על דינמומטר שלדה או על מגללים חופשיים.

⚠ זהירות

- גורמים כגון יחסי המיקום בין רכבך לרכב שלפניך, אופן ההיגוי של הנהג ותנועה בעלת אופי חריג עקב תאונה או בעיות רכב, עשויים למנוע הפעלה של תפקוד הבקרה ותפקוד האזהרה.
- ייתכן כי תפקוד הבקרה ותפקוד האזהרה של המערכת יופעלו במקרים הבאים.
  - כשישנו מבנה ליד כניסה לעיקול.
  - בנסיעה על גשר ברזל צר.
  - במעבר דרך שער צר ונמוך.
  - כשישנם חפצי מתכת, מדרגות או בליטות על פני הכביש.
  - כשאתה מתקרב לרכב שלפניך במהירות כדי לצאת לעקיפה.
  - כשאתה עובר דרך שער תשלום אוטומטי.
  - כשאתה נוסע מתחת לגשר.

⚠ זהירות

- טיפול לא נכון ברכיבי המערכת עשוי להביא לבעיות כגון ביצועי חיישן ירודים ולתאונות. נקוט את האמצעים הבאים כדי לשמור את המערכת במצב טוב.
  - הימנע מזעזוע חזק לחיישן. לעולם אל תחבל בבורגי התקנה של החיישן ואל תסיר אותם.
  - אל תכסה את אזור ההתקנה של החיישן ואל תכסה את מכסה החיישן במדבקה או בחפץ דומה.
  - השתמש רק בגלגלים ובצמיגים מהגודל המפורט. חשוב לא להתקין צמיגים בדרגות שחיקה שונות בו-זמנית.
  - אל תבצע שינויים במתלים.
- אם אזור ההתקנה של רכבך התעוות בגלל תאונה או מסיבות אחרות, כבה את המערכת ופנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

זהירות

- **ייתכן כי ההודעה FCM TEMPORARILY NOT AVAILABLE (מערכת FCM לא זמינה זמנית) תופיע על מסך המידע בתצוגה הרב-תכליתית כשאתה נוהג בכביש פנוי עם רכבים מעטים לפניך. הודעה זו אינה מציינת חריגה במערכת.**

מתג FCM ON/OFF

מתג זה משמש להפעלה ולהפסקת הפעולה של מערכת FCM וכדי לבחור את התזמון הרצוי של התראת התנגשות.

לחיצה רציפה על המתג תשנה את מצב ההפעלה של המערכת מפעיל ללא פעיל ולהיפך. כשהמערכת במצב פעיל, לחיצה קצרה על המתג תשנה את התזמון של התראת ההתנגשות.



להפעלה/הפסקת פעולה של המערכת

באפשרותך להפעיל את המערכת או להפסיק את פעולתה באמצעות לחיצה רציפה על המתג FCM ON/OFF בזמן שמתג ההצתה או מצב הפעלה במצב ON.

כשהמערכת מופעלת, נשמע צליל אזהרה ומוצג תזמון התראת ההתנגשות על מסך המידע בתצוגה הרב-תכליתית. כמו כן, נכבה המחוון FCM OFF.



כשאתה מפסיק את פעולתה של המערכת, נשמע צליל אזהרה ובו-בזמן מופיעה הודעה FCM OFF על המסך ונדלק מחוון FCM OFF.



הפעלת ההצתה או העברת מצב ההפעלה ל-ON תפעיל שוב את מערכת ה-FCM.

שינוי של תזמון התראה

לחץ לחיצה קצרה על המתג FCM ON/OFF כדי לשנות את התזמון להפעלה של התרעת תאונה חזיתית. כל לחיצה על המתג משנה את התזמון בין FAR (התראה מוקדמת) לבין NEAR (התראה מאוחרת).

לאחר בחירתך, התזמון מוצג על מסך המידע של התצוגה הרב-תכליתית. אפילו לאחר הפסקת הפעולה של המערכת או כיבוי ההצתה או העברת מצב ההפעלה ל-OFF, המערכת שומרת בזיכרון את תזמון ההתראה האחרון שנבחר.

נבחר תזמון NEAR



נבחר תזמון FAR

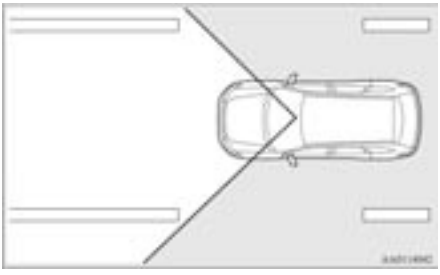


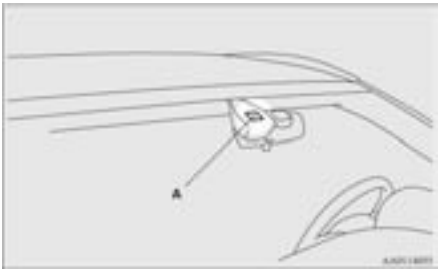
זהירות

- **לא ניתן לשנות את תזמון ההפעלה של תפקודי ה–FCM הבאים: מילוי קדם של בלמים, תגבור הבלימה.**

*התרעה על סטייה מנתיב (LDW)**

באמצעות זיהוי נתיב הנסיעה שלך בעזרת מצלמה A, מערכת LDW מספקת לך התראה קולית וחזותית על מסך המידע של התצוגה הרב–תכליתית כשרכבך עומד לסטות מנתיב זה.





הפעלה של ההתרעה על סטייה מנתיב*

התצוגה על מסך המידע של התצוגה הרב–תכליתית משתנה באופן הבא בהתאם למצב המערכת.

הפעלת המערכת

כשאתה מפעיל את ההצתה או מעביר את מצב ההפעלה ל–ON, יופיע המחוון LDW על מסך המידע של התצוגה הרב–תכליתית ויציין כי המערכת נמצאת במצב פעיל.



4

הפסקת הפעולה של המערכת

כשאתה לוחץ על המתג LDW, נעלם המחוון LDW ממסך המידע ובכך מציין כי המערכת נמצאת במצב לא פעיל.



הערה

- כשאתה מכבה את ההצתה או מעביר את מצב ההפעלה ל-OFF ופעולת המערכת מופסקת, תופעל המערכת שוב.

מצב המתנה

במצב המתנה, המערכת מסוגלת לזהות את נתיב הנסיעה של רכבך ולהפיק התראה קולית כשרכבך סוטה מהנתיב.

המערכת עוברת אוטומטית ממצב "פעיל" למצב "המתנה" אם מתקיימים התנאים הבאים בו-בזמן.

- מהירות הרכב עומדת על כ-65 קמ"ש או יותר.
- לא מופעל איתות.
- אורות מצוקה לא דולקים.
- דוושת הבלמים לא לחוצה.
- תנאי הסביבה מאפשרים למערכת לזהות את סימוני הנתיב משני הצדדים.
- המערכת נמצאת במצב פעיל.



הערה

- המערכת נשארת במצב פעיל למשך כ-7 שניות אחרי שהפסיקו להבהב אורות המצוקה או שהידית להפעלת האיתות הוחזרה למקומה.

התראת יציאה/סטייה מנתיב

התראה חזותית (מחוון מהבהב בצבע צהוב והודעה) והתראה קולית מופקות כשרכבך עומד לצאת מהנתיב או אם הוא יצא מהנתיב במצב המתנה.



הערה

- אם ההתראה נמשכת כ-10 שניות או יותר, המערכת עוברת למצב המתנה לפני שההתראה מופסקת.

התראת בעיות במערכת

אם ישנה בעיה במערכת, ניתנת התראה חזותית מיוחדת לסוג הבעיה ביחד עם התראה קולית.

מצלמת LDW חמה מדי

ההתראה המוצגת מטה מופיעה אם המערכת אינה זמינה באופן זמני כי מצלמת LDW התחממה יתר על מידע.

אם המצלמה מתקררת מתחת לטמפרטורה שנקבעה מראש, חוזרת המערכת למצבה הרגיל באופן אוטומטי.



הערה

- ניתן לסלק את ההודעה באופן זמני באמצעות העברת המתג LDW למצב OFF.

ביטול LDW עקב תקלה

ההתראה המוצגת למטה מופיעה אם מערכת LDW אינה מופעלת בשל תקלה.

במקרה זה, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס לבדיקת מערכת.



⚠ זהירות

- להתרעה על סטייה מנתיב* ישנן מגבלות הפעלה.
- המערכת לא תוכננה כדי להפחית סיכונים הכרוכים באי הסתכלות קדימה (בעקבות תשומת לב שמופנית למשהו בצד הדרך, היסח דעת וכד') או בראות גרועה הנובעת ממזג אוויר סוער וכו'. נווט את רכבך באופן נכון ונהג בזהירות.

⚠ זהירות

- ייתכן כי המערכת לא תזהה את הנתיב באופן נכון בתנאים הבאים. במקרה הצורך, הפסק את פעולת המערכת.
- כשאתה נוהג בכביש שסימוני הנתיבים שלו (לבנים או צהובים) דהויים או מרוחים בבוץ עד כדי כך שהמערכת לא מסוגלת לזהות אותם.
- כשסימוני נתיב מטושטשים, בדרך כלל בגלל גשם, שלג או ערפל, או בנסיעה כנגד שמש.
- כשהרכב עובר קטע כביש שבו מופסקים סימוני נתיב כגון עמדות תשלום בכבישי אגרה וצמתים בכבישים מהירים.

⚠ זהירות

- כשנוסעים על מקטע כביש עם סימונים ישנים שלא הוסרו לגמרי, עם צללים, שלג שלא נמס, סימנים מגלגלים של משאיות שאפשר לחשוב בטעות כי אלה הם סימוני נתיב (במיוחד אחרי גשם כשפני הכביש מחזירים אור) או גורמים מבלבלים אחרים.
- נסיעה בנתיב אחר מלבד נתיב נסיעה ונתיב עקיפה.
- כשנוסעים ליד מקטע של נתיב סגור או בנתיב זמני באזור עבודות בכביש.
- בנסיעה בנתיב צר מאוד.
- כשמרחק בין רכבך לבין הרכב שלפניך מתקצר במידה רבה (במיוחד כשסימון מוסתר על-ידי רכב מלפנים הנוסע קרוב מדי לסימון).

⚠ זהירות

- ייתכן כי המערכת לא תזהה את הנתיב באופן נכון בתנאים הבאים. במקרה הצורך, הפסק את פעולת המערכת.
- כשנכנסים לצומת או למקטע בעל סימונים בקונפיגורציה סבוכה.
- מעבר במקטע כביש שבו מספר הנתיבים גדל/קטן או נתיבים רבים חוצים אחד את השני.
- כשהנתיב מסומן בקו כפול או בקו מיוחד אחר.
- כשנוסעים בכביש מתפתל או משובש.
- כשנוסעים בכביש חלק מכוסה במי גשם, שלג, קרח וכד'.
- כשעוברים דרך מקטע שבו ישנו שינוי פתאומי בבהירות (יציאה ממנהרה או כניסה אליה).
- בפניה בעיקולים חדים.

⚠ זהירות (המשך)

- כשפני הכביש מחזירים את האור שמקורו בכיוון הפוך לכיוון הנסיעה.
- הרכב מתנדנד ברובו בנסיעה דרך מהמורות או חריגות אחרות על פני הכביש.
- כשאור שיוצא מהפנסים הראשיים אינו מותאם לסביבה בשל עדשות מלוכלכות או בלויות או בגלל שהפנסים הראשיים לא כוונו כהלכה.

⚠ זהירות

- ייתכן כי המערכת לא תזהה את הנתיב באופן נכון בתנאים הבאים. במקרה הצורך, הפסק את פעולת המערכת.
- כשהרכב נוטה מדי לצד אחד בגלל מטען כבד או לחץ אוויר לא נכון בצמיגים.
- כשפנסים ראשיים של רכבים שנוסעים לקראתך מאירים על מצלמת ה-LDW.
- כשהרכב מצויד בצמיגים לא סטנדרטיים (כולל צמיגים שחוקים יתר על מידה וצמיג חלופי זמני), כשמותקנות בו שרשראות שלג או שהוא מכיל רכיבים שלא כלולים במפרט כגון מתלים שבוצע בהם שינוי.
- כשהשמשה הקדמית מכוסה במי גשם, שלג, אבק וכד'.
- פעל לפי הנחיות הבאות כדי לשמור על מערכת ה-LDW שלך במצב תפעולי טוב.
- תמיד תדאג שהשמשה הקדמית תהייה נקייה.

⚠ זהירות (המשך)

- הימנע מלהפעיל זעזוע או לחץ חזקים על מצלמת LDW. אל תנסה לפרק אותה.
- אסור בתכלית האיסור להפריע להתקנה של מצלמת LDW או להסירה. המצלמה כוונה בדיוק רב במפעל.
- אל תכסה במדבקה או בחפץ דומה את אזור השמשה הקדמית שלפני עדשת המצלמה.
- השתמש רק בחלקי חילוף מקוריים של מיצובישי מוטורס כשאתה מחליף מגבי השמשה הקדמית.

מערכת חיישנים לנסיעה לאחור*

מערכת זו פועלת כשאתה בולם את הרכב. היא משתמשת בחיישנים פינתיים ואחוריים כדי להבחין במכשולים ובמסך המידע בתצוגה הרב–תכליתית ובצליל אזהרה כדי ליידע אותך על המרחק המשוער עד המכשול.

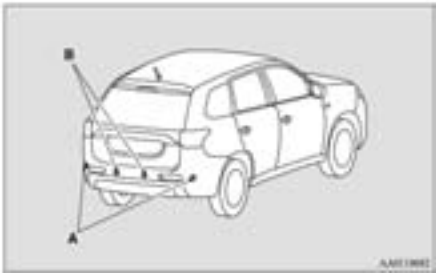
זהירות

- **מערכת החיישנים לנסיעה לאחור מסייעת לך לקבוע את המרחק המשוער בין הרכב לבין מכשול שנמצא מאחורי הרכב. המערכת מוגבלת מבחינת אזורים ומכשולים שהיא יכולה להבחין בהם, והיא עלולה לא לזהות עצמים מסוימים. לפיכך, אל תסמוך יתר על המידה על מערכת החיישן לנסיעה לאחור, והפעל את רכבך בזהירות מרבית כפי שהיית עושה אם הרכב לא היה מצויד במערכת זו.**
- **בדוק את הסביבה במו עיניך כדי להבטיח בטיחות. אל תפעיל את רכבך אם אתה מסתמך רק על מערכת החיישן לנסיעה לאחור.**

אזורי גילוי מכשולים

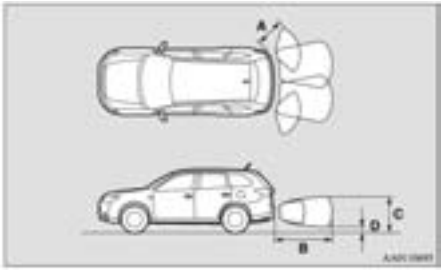
אזורי הבחנה של החיישן הפינתי ושל החיישן האחורי מוגבלים, כפי שמצוין באיור. בנוסף, החיישנים לא מסוגלים להבחין בעצמים דקים או נמוכים או עצמים שנמצאים קרוב לפגוש האחורי. לפיכך, כדי להבטיח תפעול בטוח, בדוק בעצמך את האזורים הסמוכים לרכבך.

מיקום של חיישנים פינתיים וחיישנים אחוריים
ישנם שני חיישנים פינתיים (A) בפינות של הפגוש האחורי ושני חיישנים אחוריים (B) במרכז הפגוש האחורי.

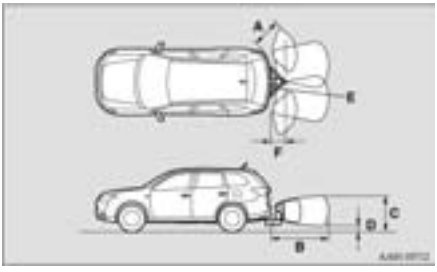


אזורי הגילוי של חיישני הנסיעה לאחור
תלוי אם רכבך מצויד בוו גרירה, באפשרותך לשנות את מערכת חיישני הנסיעה לאחור, בין מצב סטנדרטי למצב וו גרירה. מצב וו גרירה משנה את המערכת ומוציא את אזור וו הגרירה מאזור הגילוי.

כלי רכב ללא וו גרירה
אזורי הגילוי הם בתחום של כ– 60 ס"מ (A) מחיישני הפינות, ו– 150 ס"מ (B) מהחיישנים האחוריים, ו– 60 ס"מ (C) או פחות מפני הקרקע, למעט 10 ס"מ (D) מפני הקרקע.



כלי רכב המצוידים בוו גרירה
אזורי הגילוי הם בתחום של כ– 60 ס"מ (A) מחיישני הפינות, ו– 150 ס"מ (B) מהחיישנים האחוריים, ו– 60 ס"מ (C) או פחות מפני הקרקע, למעט 10 ס"מ (D) מפני הקרקע. האזורים ללא גילוי (E) נמצאים בתחום של כ– 20 ס"מ (F) מהפגוש.



הערה

- אם הפגוש האחורי ספג מכה והתעוות, חיישני הפינות והחיישנים האחוריים עלולים להינזק ולמנוע מהמערכת לפעול כהלכה. הבא את הרכב לבדיקה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- החיישנים אינם מגלים עצמים הנמצאים באזור שמתחת או בסמוך לפגוש. אם גובה העצם נמוך יותר מגובה חיישני הפינות או של החיישנים האחוריים, ייתכן שהחיישנים לא יגלו אותו גם אם גילו אותו קודם.

לקבלת מידע אודות שינוי אזורי הגילוי, עיין ב– "שינוי אזורי הגילוי" בעמוד 4–85.

⚠ זהירות

- **מערכת החיישנים לנסיעה לאחור עלולה לא לפעול כהלכה בתנאים הבאים:**
- **החיישנים או סביבתם מכוסים בקרח, שלג או בוץ.**
- **החיישנים קפואים.**
- **המערכת קולטת רעש אל–קולי ממקורות אחרים (צופרים של כלי רכב אחרים, מנועים של אופנועים, בלמים, שידורי רדיו, גשם עז, מים ניתזים, שרשראות לצמיגים וכן הלאה).**
- **החיישנים חמים או קרים בצורה קיצונית (כאשר הרכב חונה זמן רב תחת שמש יוקדת או במזג אוויר קר מאוד).**
- **הרכב נוטה בזווית חדה.**

⚠ זהירות (המשך)

- **בעת נסיעה בדרך משובשת (עם פני שטח משובשים, דרך עפר, דרך משופעת או מכוסה בעשב).**
- **הרכב קרוב מדי למכשול.**
- **החיישנים או סביבתם נוגבו ביד, או שמדבקות או אביזרים הוצמדו אליהם.**
- **מערכת החיישנים לנסיעה לאחור עלולה לא לגלות כראוי את העצמים הבאים:**
- **עצמים דקים כמו חוטים, רשתות וחבלים.**
- **עצמים הסופגים גלי קול דוגמת שלג.**
- **עצמים בעלי פינות חדות.**
- **עצמים בעלי משטח חלק כגון זכוכית.**
- **עצמים נמוכים כגון אבני שפה.**

הערה

- הזמזם עשוי להשמיע צפצוף בעוצמה נמוכה מהרגיל, כאשר מערכת החיישנים לנסיעה לאחור קולטת רעש אל–קולי ממקורות אחרים, אך זו אינה תקלה. הזמזם יפסיק להשמיע צפצוף והמערכת תחזור למצב פעולה רגיל, כאשר הרעש האל–קולי לא ייקלט יותר.

הפעלה

כדי להפעיל את המערכת, העבר את ידית ההילוכים או את בורר ההילוכים למצב R (הילוך נסיעה לאחור), כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON. כאשר מערכת חיישני הנסיעה לאחור בפעולה, נורית החיווי (A) תידלק. כדי להפסיק את פעולת המערכת, לחץ על מתג "SONAR". נורית חיווי מערכת חיישני הנסיעה לאחור (A) תיכבה.



הערה

- ניתן להפעיל או להפסיק את פעולת המערכת באמצעות מתג SONAR, רק כאשר ידית ההילוכים או בורר ההילוכים נמצא במצב R (הילוך אחורי).

אזהרה מפני מכשולים

כאשר קיים מכשול מאחורי הרכב, תופק אזהרה עם מסך המידע בתצוגה הרב תכליתית, ויישמע זמזם.



1– חיישן פינה (שמאלי)
2– חיישן אחורי
3– חיישן פינה (ימני)

חיישני פינה

מרחק בין הרכב למכשול	מחזור צליל האזהרה
כ– 60 עד 40 ס"מ	מקוטע
כ– 40 עד 20 ס"מ	מקוטע מהיר
בתחום 20 ס"מ	רצוף

חיישנים אחוריים (כלי רכב ללא וו גרירה)

מרחק בין הרכב למכשול	מחזור צליל האזהרה
כ– 150 עד 80 ס"מ	מקוטע
כ– 80 עד 40 ס"מ	מקוטע מהיר
בתחום 40 ס"מ	רצוף

חיישנים אחוריים (כלי רכב עם וו גרירה)

מרחק בין הרכב למכשול	מחזור צליל האזהרה
כ– 150 עד 100 ס"מ	מקוטע
כ– 100 עד 60 ס"מ	מקוטע מהיר
בתחום 60 ס"מ	רצוף

4

⚠ *זהירות*

- **המרחקים המצוינים משמשים לייחוס כללי בלבד, שכן עלולות להתרחש שגיאות, הנגרמות כתוצאה ממשתנים שונים, דוגמת טמפרטורה, לחות או צורת המכשולים.**

הערה

- כאשר החיישנים מגלים מכשולים שונים בו זמנית, מסך המידע בתצוגה הרב תכליתית מציין את כיווני המכשולים שכל חיישן גילה. עם זאת, המכשולים הקרובים ביותר מקבלים עדיפות מבין אלה שהתגלו, וזמזם האזהרה מצפצף להזהירך עד כמה אתה קרוב למכשולים.

שינוי אזורי הגילוי

ניתן לשנות את אזורי הגילוי באופן הבא:

כלי רכב המצוידים בוו גרירה

לאחר שפעולת המערכת הופסקה באמצעות מתג SONAR, לחץ על מתג SONAR למשך 3 שניות או יותר, ולאחר מכן הרפה ממנו. הזמזם ישמיע שני צפצופים כדי לציין שהאזור שונה.

כלי רכב ללא וו גרירה

לאחר שפעולת המערכת הופסקה באמצעות מתג SONAR, לחץ על מתג SONAR למשך 3 שניות או יותר, ולאחר מכן הרפה ממנו. הזמזם ישמיע צפצוף אחד כדי לציין שהאזור שונה.

הערה

- אזור הגילוי לא ישתנה אם תלחץ לחיצה רצופה על מתג SONAR למשך 10 שניות או יותר.
- לאחר הלחיצה על מתג SONAR פעולת מערכת חיישני הנסיעה לאחור תשתנה, בהתאם להגדרת אזור הגילוי.
- הגדרת איזור הגילוי כאשר לא מותקן וו גרירה: כאשר ידית ההילוכים או בורר ההילוכים מועברים למצב R, מערכת חיישני הנסיעה לאחור תופעל, גם אם פעולת חיישני הפינות הופסקה על ידי לחיצה על מתג SONAR.
- הגדרת איזור הגילוי כאשר מותקן וו גרירה: כאשר מערכת חיישני הנסיעה לאחור הופסקה על ידי לחיצה על מתג SONAR. מערכת חיישני הנסיעה לאחור לא תפעל עד אשר פעולת המנוע מופסקת, אפילו אם ידית ההילוכים או בורר ההילוכים הועברו למצב R. לחידוש פעולת מערכת חיישני הנסיעה לאחור, לחץ על מתג SONAR או כבה את המנוע והתנע אותו מחדש, ולאחר מכן הזז ידית ההילוכים או בורר ההילוכים למצב R.

תצוגת אזהרת מערכת חיישני נסיעה לאחור

במקרה שקיימת תקלה במערכת חיישני נסיעה לאחור, התצוגה עבור מערכת חיישני נסיעה לאחור תהבהב וזמזם האזהרה יצפצף במשך כ-5 שניות. גם לאחר שזמזם האזהרה הפסיק לצפצף, התצוגה תמשיך להבהב עד שהמערכת תחזור למצב פעולה רגיל. דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.



*מצלמה לנסיעה לאחור**

מצלמת הנסיעה לאחור היא מערכת המציגה את הנעשה מאחורי הרכב, במסך מערכת המולטימדיה של מיצובישי (MMCS), או בתצוגת מערכת השמע – LW/MW/FM רדיו/נגן תקליטורים עם מסך מגע.

זהירות

- **מצלמת הנסיעה לאחור היא מערכת עזר המאפשרת לנהג לגלות מכשולים מאחורי הרכב. טווח הראות שלה מוגבל, כך שאין להסתמך עליה יתר על המידה. נהג בזהירות כפי שהיית נוהג לולא הייתה ברשותך מצלמת הנסיעה לאחור.**
- **וודא לבדוק במו עיניך את סביבת הרכב. אל תסתמך לחלוטין על מצלמת הנסיעה לאחור.**

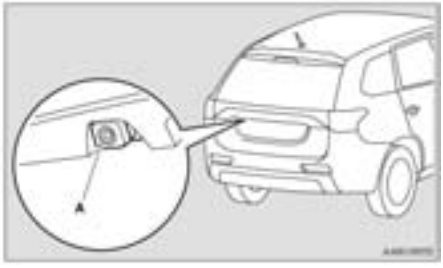
טווח הראות של מצלמת הנסיעה לאחור

טווח הראות של מצלמת הנסיעה לאחור מוגבל לאזור המוצג באיורים. היא לא מסוגלת להראות את שני הצדדים ואת האזור התחתון של הפגוש האחורי וכדומה.

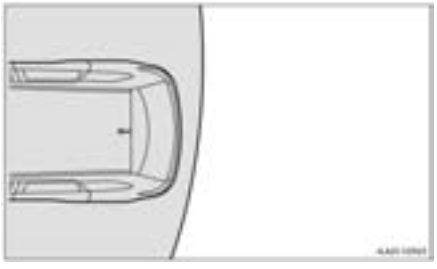
כאשר אתה נוסע לאחור, וודא לאשר חזותית את הבטיחות סביב הרכב.

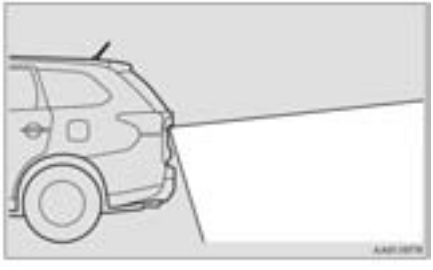
מיקום מצלמת הנסיעה לאחור

המצלמה האחורית (A) מובנית בחלק סמוך לידית דלת תא המטען.



טווח הראייה של מצלמת הנסיעה לאחור





כיצד להשתמש במצלמת הנסיעה לאחור

כאשר אתה מציב את ידית ההילוכים או בורר ההילוכים במצב "R" ומתג ההצתה נמצא במצב ON או מצב פעולה נמצא במצב ON. הראות מאחורי הרכב תופיע באופן אוטומטי במסך של מערכת המולטימדיה של מיצובישי (MMCS), או בתצוגת מערכת השמע – LW/MW/FM רדיו/נגן תקליטורים עם מסך מגע.

כאשר אתה מזיז את ידית ההילוכים או בורר ההילוכים לכל מצב אחר, המסך יחזור לחיווי המקורי שלו.

⚠ זהירות

- **למצלמת הנסיעה לאחור יש עדשה מיוחדת היכולה להציג אובייקטים על המסך קרובים יותר או רחוקים יותר מאשר הם באמת.**

הערה

- מפני שלמראה האחורית יש עדשה מיוחדת, הקווים על הקרקע בין מרחבי החניה נראים מקבילים על המסך.
- במצבים הבאים עשוי להיות קושי בראיית חיווי המסך. זו לא תופעה חריגה.
  - תאורה מועטת (בלילה)
  - כאשר אור השמש או האור של פנסי רכב אחרים נופלים ישירות על העדשה.
- אם המצלמה חמה והיא מקוררת על ידי גשם או מתקן שטיפה של כלי רכב, העדשה עשויה להתערפל. תופעה זו אינה מציינת תקלה.
- אין אפשרות לראות באופן מלא מכשולים כאשר העדשה מלוכלכת. אם העדשה מתלכלכת מטיפות מים, שלג, בוץ או שמן, נגב את הזיהום מעליה, כאשר אתה נזהר לא לשרוט את העדשה.
- נא שים לב לאמצעי הזהירות הבאים. התעלמות מהם עלולה לגרם לתקלת מצלמה.
  - אל תניע למצלמה להיקלע לזעזועים.
  - אל תמרח שעווה על המצלמה.
  - אל תתיז מים רותחים על המצלמה.
  - אל תפרק את המצלמה.

קווי הנחיה על המסך

קווי הנחיה על המשטח העליון של הפגוש האחורי (A), מוצגים במסך.

- קו אדום (B) מציין כ– 50 ס"מ מאחורי הפגוש האחורי.
- שני קווים ירוקים (C) מציינים כ– 20 ס"מ מחוץ למרכב הרכב.
- קווים אלכסוניים קצרים (1 עד 3), מציינים מרחק מהפגוש האחורי.



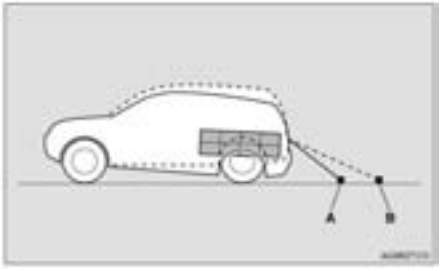
1 בערך בקצה האחורי של הפגוש האחורי.

2 בערך 100 ס"מ.

3 בערך 200 ס"מ.

הערה

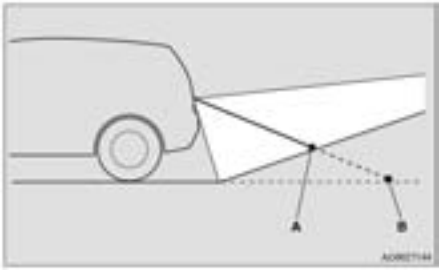
- כאשר הרכב מוטה בגלל מספר האנשים ברכב, המשקל והמיקום של המטען ו/או תנאי פני הדרך, הקווים הנראים מהמצלמה האחורית עלולים לא להיות מדויקים ביחס לפני הדרך בפועל. קווי הנחיה למשל ורוחב הרכב, מבוססים על מפלס ופני דרך שטוחים. במקרים הבאים, עצמים הנראים על המסך יופיעו רחוקים יותר ממה שהם באמת.
- כאשר החלק האחורי של הרכב נוטה למטה עקב משקל הנוסעים והמטען ברכב.



A עצמים בפועל.

B עצמים הנראים על המסך.

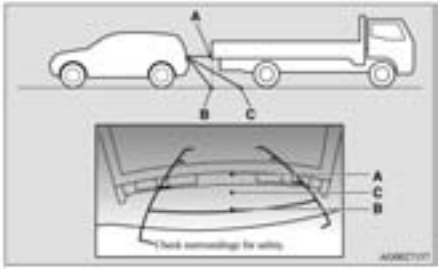
- כאשר יש עלייה מאחורי הרכב.



A עצמים בפועל.

B עצמים הנראים על המסך.

- קווי ההנחיה למרחק ולרוחב הרכב מיועדים לציין את המרחק לעצם שטוח כגון מפלס, פני שטח דרך שטוחים. זה עלול לגרום למרחק מעצם המוקרן ונראה על המסך, להיות שונה מהמרחק האמיתי לעצם המוקרן. אל תשתמש בקווי ההנחיה האלה כמרחקים לעצמים המוקרנים. לדוגמה: הנקודה B נראית על המסך קרובה יותר מנקודות C ו– A בסדר המרחק מהרכב, והנקודה C הרבה יותר רחוקה מנקודות A ו– B.



עומסי מטען

אמצעי זהירות לעומסי מטען

זהירות

- **אל תעמיס מטען או כבודה העולה על חלקו העליון של גב המושבים. וודא כי המטען או הכבודה אינם יכולים לזוז בעת שהרכב נמצא בתנועה. חסימה של חלון אחורי ונפילה אל תוך תא הנוסעים עלולות להתרחש אם אתה נאלץ לבלום בפתאומיות, הדבר עלול להוביל לתאונה קשה או לפציעה.**
- **העמס מטען או כבודה כבדים בקדמת הרכב. אם העומס בחלקו האחורי של הרכב כבד מדי, ההיגוי עלול להפוך ללא יציב.**

העמסת מטען על גגון

זהירות

- **השתמש בגגון מטען המתאים לרכבך. אל תעמיס את המטען באופן ישיר על הגג. עבור התקנה, התייחס לחוברת ההדרכה המצורפת לגגון המטען.**

הערה

- אנו ממליצים לך להשתמש בגגון מקורי של מיצובישי, מאחר ולסגרים שיש להשתמש בהם יש את הצורה המיוחדת. לפרטים אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

אמצעי זהירות בנוגע לגגון

זהירות

- **וודא שמשקל המטען על הגג אינו חורג מעל המשקל המותר על הגג.**
  אם אתה חורג מעל המשקל המותר על הגג, הדבר עלול לגרום נזק לרכב. העומס המורשה על הגג הוא סך כל העומסים המותרים על הגג (משקל גגון ומשקל המטען המונח על הגגון). לקבלת ערכים ספציפיים, עיין ב- "עומס מרבי על הגג " בעמוד 6-9.
- **כאשר מטען מעומס על הרכב, סע לאט והימנע מתמרונים קיצוניים, כגון בלימה פתאומית או פנייה מהירה.**

  בנוסף, הנח את המטען על הגגון, כך שמשקלו מחולק באופן שווה, כאשר הפריטים הכבדים ביותר בחלקו התחתון. אל תעמיס פריטים רחבים יותר מהגגון. המשקל הנוסף שעל הגג מעלה את מרכז הכובד של הרכב, ומשפיע על מאפייני השליטה בו.

  כתוצאה מכך, שגיאות בנהיגה או תמרוני חירום, עלולים לגרום לאובדן שליטה ברכב ולגרום לתאונה.
- **לפני הנסיעה, ולאחר מרחק נסיעה קצר, בדוק תמיד את המטען, וודא שהוא מהודק בבטחה על גגון .**

  בדוק מדי פעם, במהלך הנסיעה, שהמטען נשאר מאובטח היטב.

הערה

- לפני השימוש במתקן אוטומטי לשטיפת כלי רכב, הסר את גגון המטען.
- וודא לקיים מרווח מספק להרמת גג השמש (אם קיים), כאשר אתה מתקין את גגון המטען.

גרירת גרור

כדי לגרור גרור באמצעות רכבך, ולהתקנת התקן גרירה המתאים לתקנות הרלוונטיות, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

התקנות הנוגעות לגרירת גרור, עשויות להיות שונות ממדינה למדינה. אנו מייעצים לך למלא אחר התקנות התקפות במדינה שבה אתה נוהג.

זהירות

- **סכנת תאונה!**
  יש להתקין התקן גרירה בהתאם להנחיית חברת מיצובישי מוטורס.

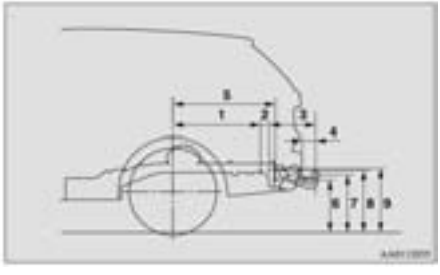
משקל מרבי שניתן לגרור עם בלמים ומשקל מרבי על יצול הגרור

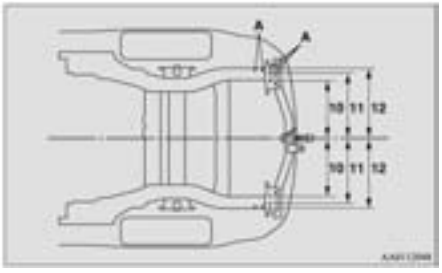
לעולם אל תחרוג מעל המשקל המרבי שניתן לגרור עם בלמים, ומהמשקל המרבי על יצול הגרור הרשום במפרטים (התייחס לסעיף "משקל רכב" בעמוד 9-9).

אם אתה גורר גרור בגובה העולה על 1,000 מטרים מעל פני הים, הפחת את משקל המטען ב- 10% מהמשקל הכללי המרבי המשולב, לכל גובה נוסף של 1,000 מטרים מעל פני הים, מאחר והספק המנוע יורד עקב הירידה בצפיפות האוויר.

מפרטים להתקנת התקן גרירה

עיין בטבלה הבאה למידע אודות נקודות ההתקנה (A) להתקן הגרירה.





1	698 מ"מ
2	69 מ"מ
3	369 מ"מ
4	105 מ"מ
5	815 מ"מ
6	441 מ"מ (במשקל עצמי)
7	489 מ"מ (במשקל עצמי) 401 – 376 מ"מ (במצב עמוס)
8	527 מ"מ (במשקל עצמי)
9	537 מ"מ (במשקל עצמי)
10	473 מ"מ
11	528 מ"מ
12	583 מ"מ

עצות להפעלה

- כדי למנוע את החלקת המצבר (לכלי רכב עם תיבות הילוכים ידניות בלבד) ואל תגביר את מהירות המנוע ללא צורך בעת ההתנעה.

- וודא שמהירות הנהיגה אינה חורגת מעל 100 קמ"ש, בעת גרירת גרור. מומלץ גם שתציית לתקנות החוקיות, במידה ונהיגה עם גרור מוגבלת למהירות מתחת ל– 100 קמ"ש.
- כדי למנוע זעזועים מבלמי גלישת היתר, לחץ תחילה בעדינות על דוושת הבלמים, ורק לאחר מכן בחוזקה.
- כדי לנצל באופן מלא את בלימת המנוע, שנה למצב העברת הילוכים נמוך יותר לפני שאתה יורד במדרון.

חימום יתר

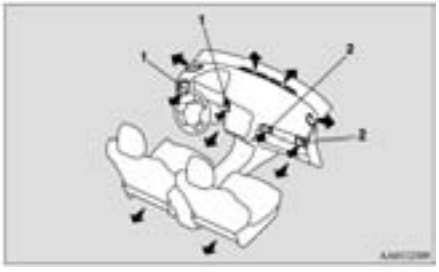
מצב כזה יקרה בדרך כלל כתוצאה מתקלה מכאנית. אם רכבך מתחמם חימום יתר, עצור ובדוק אם רצועת ההנעה של האלטרנטור/משאבת המים רפויה או קרועה. אם המקרן או כניסת האוויר חסומים ואם מפלס נוזל הקירור נמוך. אם בדיקת כל הרכיבים הנ"ל תקינה, חימום היתר עשוי להיגרם על ידי מספר סיבות מכאניות, שיהיה צורך לבדוק אותן במרכז שירות מיומן.

⚠ *זהירות*

- **אם המנוע מתחמם חימום יתר, יש להתייחס לפרק "חימום יתר של המנוע", לפני שאתה נוקט בפעולת תיקון.**
- **בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה, אם מוצגת תצוגת האזהרה, טמפרטורת נוזל תיבת ההילוכים או של נוזל תיבת ההילוכים הרציפה גבוהה מדי. עיין בעמודים המופיעים מטה ונקוט באמצעים הדרושים.**
  עיין ב– "כאשר מתרחשת תקלה בתיבת ההילוכים אוטומטית" בעמוד 4-32, "כאשר מתרחשת תקלה בתיבת ההילוכים הרציפה" בעמוד 4-39.

פתחי אוורור 5- 2
בקרת אקלים ומיזוג אוויר אוטומטי* 5- 3
המלצות הפעלה חשובות למערכת מיזוג האוויר 5-10
מטהר אוויר 5-10
רדיו LW/MW/FM / נגן תקליטורים* 5-11
טיפול בתקליטורים 5-12
קבצי שמע (MP3/WMA/AAC) 5-14
נקודות בטיחות חשובות למשתמש 5-17
מקשי הפעלה 5-18
האזנה לרדיו 5-21
האזנה ל- DAB* 5-22
האזנה להודעות תנועה 5-24
האזנה לתקליטורים 5-24
האזנה לקבצי MP3 5-25
האזנה ל- iP0d 5-27
האזנה לקבצי שמע בהתקן USB 5-28
האזנה לתכני שמע דרך Bluetooth©* 5-31
מסך תצוגה 5-32
כוונון איכות השמע ואיזון עוצמת הקול 5-34
הגדרות מערכת 5-34
פתרון תקלות 5-37
אנטנה 5-39
מערכת קישור* 5-39
ממשק Bluetooth© 2.0 5-39
שקע USB* 5-58
מגיני שמש 5-60
מאפרה* 5-61
מצית סיגריות* 5-62
שקע אביזרים* 5-62
תאורה פנימית 5-63
מרחבי אחסון 5-65
מחזיק ספלים 5-68
מחזיק בקבוקים 5-68
כיסוי תא המטען* 5-69
ידיות אחיזה 5-70
מתלה מעילים 5-71
ווי קשירת מטען 5-71

פתחי אוורור



1– פתחי אוורור של הנהג
2– פתחי אוורור של הנוסע הקדמי

הערה

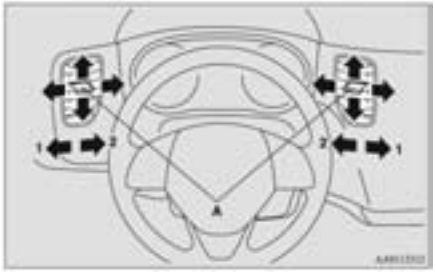
- אל תניח משקאות על חלקו העליון של לוח המחוונים. אם הם יישפכו ויחדור נוזל לתוך פתחי האוורור הוא עלול לגרום נזק למערכת.

כוונון עוצמת זרימת אוויר וכיוון הזרימה

פתחי אוורור של הנהג

הסט את הכפתור (A) כדי לכוונן את כיוון זרימת האוויר.

כדי לסגור את פתחי האוורור, הסט את הכפתור (A) ככל האפשר כלפי חוץ הרכב.

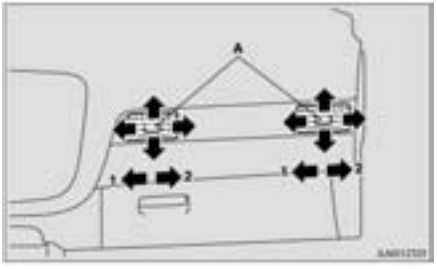


1– סגור
2– פתוח

פתחי אוורור הנוסע הקדמי

הסט את הכפתור (A) כדי לכוונן את כיוון זרימת האוויר.

כדי לסגור את פתחי האוורור, הסט את הכפתור (A) ככל האפשר שמאלה.



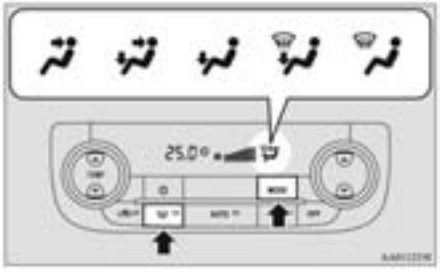
1– סגור
2– פתוח

הערה

- היזהר לא לשפוך נוזלים, משקאות וכו' לתוך פתחי האוורור. אם יחדור נוזל לפתח האוורור הוא עלול לגרום לתקלה במערכת מיזוג האוויר.

בחירת מצב הפעלה

לשינוי כמות זרימת האוויר מפתחי האוורור, לחץ על מתג MODE או מתג מפשיר (עיין ב– "מתג MODE" בעמוד 8–5, "מתג מפשיר" בעמוד 8–5).



מצב פנים

האוויר זורם לחלק העליון של תא הנוסעים.

מצב אזורי רגליים/פנים

האוויר זורם לחלק העליון של תא הנוסעים ולאזור הרגליים.

מצב אזור הרגליים
האוויר זורם בעיקר לאזור הרגליים.

מצב אזור רגליים/מפשיר
האוויר זורם לאזורי הרגליים, לשמשה הקדמית ולחלונות הצד.

מצב מפשיר
האוויר זורם בעיקר לשמשה הקדמית ולחלונות הצד.

הערה

- ניתן לכוונן את כמות זרימת האוויר לאזור הרגליים/פנים בבחירת מצב הפעלה , ואת כמות זרימת האוויר לאזור הרגליים/מפשיר ניתן לכוונן בבחירת מצב הפעלה .

למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס מטעם כלמוביל.

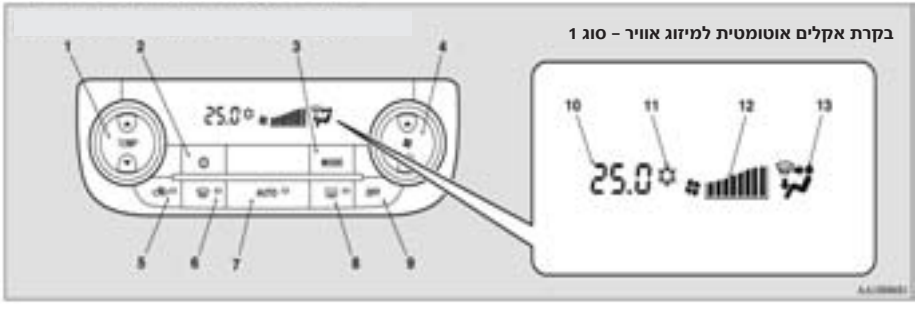
בקרת אקלים אוטומטית למיזוג אוויר

ניתן להשתמש במזגן האוויר רק כאשר המנוע פועל.

לוח בקרה

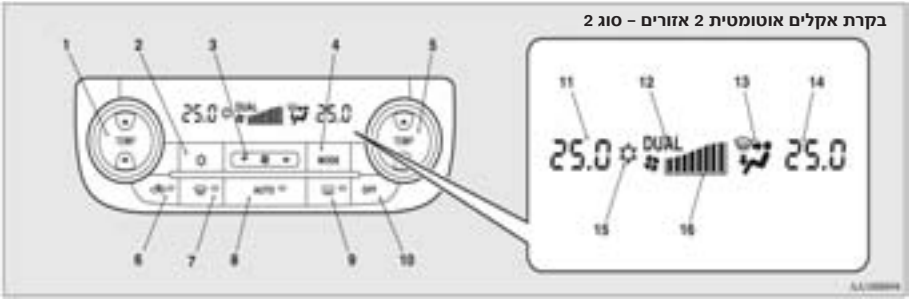
1. מתג בקרת טמפרטורה

בקרת אקלים אוטומטית למיזוג אוויר – סוג 1



2. מתג מזגן אוויר
3. מתג MODE.
4. מתג בחירת מהירות מפוח.
5. מתג בחירת אוויר (אוויר טרי או ממוחזר)
6. מתג מפשיר.
7. מתג AUTO.
8. מתג מפשיר חלון אחורי ← עמוד 3-57
9. מתג OFF.
10. תצוגת טמפרטורה
11. מחוון מזגן אוויר.
12. תצוגת מהירות מפוח.
13. תצוגת בחירת מצב הפעלה.

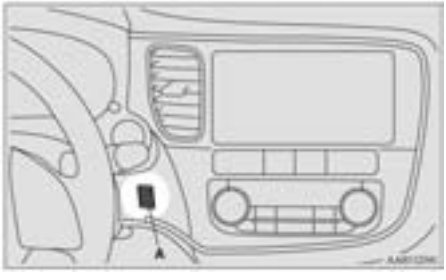
בקרת אקלים אוטומטית 2 אזורים – סוג 2



1. מתג בקרת טמפרטורת צד הנהג
2. מתג מזגן אוויר
3. מתג בחירת מהירות מפוח.
4. מתג MODE.
5. מתג בקרת טמפרטורת צד הנוסע הקדמי.
6. מתג בחירת אוויר (אוויר טרי או ממוחזר).
7. מתג מפשיר.
8. מתג AUTO.
9. מתג מפשיר חלון אחורי ← עמוד 3–57
10. מתג OFF.
11. תצוגת טמפרטורה בצד הנהג.
12. מחוון DUAL.
13. תצוגת בחירת מצב הפעלה.
14. תצוגת טמפרטורה בצד הנוסע הקדמי.
15. מחוון מזגן אוויר.
16. תצוגת מהירות מפוח.

הערה

- מותקן חיישן טמפרטורת אוויר פנימי (A באיור). אל תציב דבר על החיישן, מאחר והדבר ימנע את תפקודו התקין.



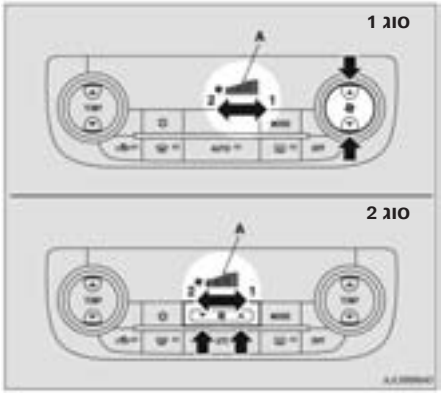
- מאחר שפעולת מזגן האוויר מבוקרת כאשר מצב ECO פועל, ייתכן שתחוש הפחתה ביעילות מיזוג האוויר. מתג מצב ECO ← עמוד 3–51.
- גם כאשר מצב ECO פועל, באפשרותך להפעיל את מזגן האוויר באופן רגיל.
- בתנאי קור קיצוני, מסך לוח בקרת מיזוג האוויר עשוי להיות איטי. תופעה זו אינה מציינת תקלה. היא תיעלם כאשר טמפרטורת פנים הרכב תעלה לרמת טמפרטורה רגילה.
- צליל יישמע בכל פעם שתלחץ על כל המתגים.

מתג בחירת מהירות מפוח

לחץ על במתג בחירת מהירות מפוח להגברת מהירות המפוח.

לחץ על במתג בחירת מהירות מפוח, להנמכת מהירות המפוח.

מהירות המפוח הנבחרת תוצג בתצוגה (A).

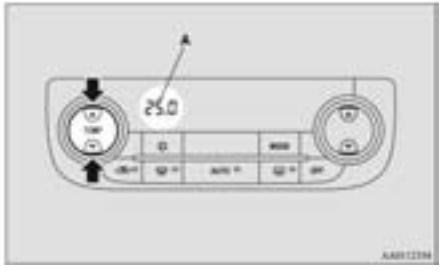


1. הגברה
2. הנמכה.

מתג בקרת טמפרטורה

לחץ על ▲ או ▼ במתג בקרת טמפרטורה להשגת הטמפרטור הרצויה.

הטמפרטורה הנבחרת תוצג בתצוגה (A).



הערה

- בכלי רכב עם מנועי בנזין, בעת שטמפרטורת נוזל קירור המנוע נמוכה, טמפרטורת האוויר מהמחמם תהיה קרירה/קרה עד שהמנוע יתחמם, גם אם בחרת במתג אוויר חם.

  כדי למנוע מהשמשה הקדמית וחלונות הצד להתכסות באדים, מצב מאוורר ישונה למצב ▼ ומהירות המפוח תופחת, בעת שהמערכת מופעלת במצב AUTO (אוטומטי).
- כאשר אתה מרגיש כי הגדרת הטמפרטורה חמה או קרה, תוכל לכוונן אותה לנוחיותך.

למידע נוסף אנו ממליצים לך להתקשר למרכז מורשה של מיצובישי מוטורס מטעם כלמוביל.

- כאשר הטמפרטורה נקבעת לגבוהה ביותר או לנמוכה ביותר, בחירת האוויר (אוויר טרי או ממוחזר) ומזגן האוויר ישתנו באופן אוטומטי באופן הבא:
  - חימום מהיר (כאשר הטמפרטורה נקבעת להגדרה הגבוהה ביותר).
    אוויר חיצוני יוכנס ופעולת מזגן האוויר תופסק.
  - קירור מהיר (כאשר הטמפרטורה נקבעת להגדרה הנמוכה ביותר).
    האוויר הפנימי ימוחזר ומזגן האוויר יופעל.

ההגדרות המתוארות לעיל הן הגדרות בית החרושת. ניתן לשנות את הגדרות התפקוד של מתגי בחירת האוויר ומזגן האוויר ולהתאימן לצרכיך, וכן ניתן לשנות את ההפעלה האוטומטית של מיזוג האוויר הטרי כרצוי.

למידע נוסף אנו ממליצים לך לפנות למרכז מורשה של מיצובישי מוטורס מטעם כלמוביל.

עיין ב– "התאמה אישית של מתג מיזוג האוויר" בעמוד 7–5.

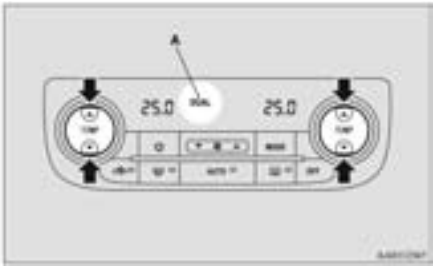
עיין ב– "התאמה אישית של בחירת אוויר טרי/ממוחזר" בעמוד 6–5.

מצב מסונכרן ומצב DUAL*

ניתן לבקר את הטמפרטורה בצד הנהג ובצד הנוסע הקדמי באופן נפרד ועצמאי לכל צד. בזמן זה מחוון "DUAL" יוצג בתצוגה (A).

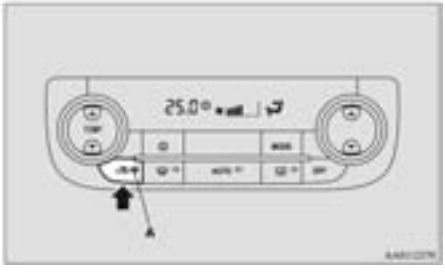
- מצב מסונכרן
  אם מתג בקרת הטמפרטורה בצד הנהג נלחץ, גם טמפרטורת צד הנוסע הקדמי תבוקר לאותה הגדרת טמפרטורה כמו של צד הנהג.
- מצב DUAL
  אם מתג בקרת הטמפרטורה בצד הנהג נלחץ במצב מסונכרן, המערכת תעבור למצב הפעלה DUAL. במצב DUAL, ניתן לקבוע באופן נפרד את טמפרטורת צד הנהג וטמפרטורת צד הנוסע הקדמי, באמצעות כל אחד ממתגי בקרת הטמפרטורה.
  לחץ על מתג AUTO לחזור למצב מסונכרן.

מתג בחירת אוויר (אוויר טרי או ממוחזר)



כדי לשנות את בחירת האוויר, פשוט לחץ את מתג בחירת האוויר.

- אוויר חיצוני: נורית חיווי (A) כבויה.
  אוויר חיצוני נכנס לתוך תא הנוסעים.
- אוויר ממוחזר: נורית חיווי (A) דולקת.
  האוויר הפנימי של תא הנוסעים ממוחזר.



⚠ זהירות

השימוש במצב אוויר פנימי ממוחזר למשך זמן ארוך, עלול לגרום לחלונות להתכסות באדים.

הערה

- בדרך כלל, השתמש במצב אוויר חיצוני כדי לשמור על השמשה הקדמית וחלונות הצד בהירים וכדי שתתאפשר הסרה מהירה של אדים או כפור מהשמשה הקדמית.

אם רוצים לקרר מאוד ובמהירות, או אם האוויר החיצוני מאובק או מזוהם, השתמש במצב מיחזור אוויר. עבור מדי פעם למצב אוויר חיצוני כדי לאוורר את הרכב וכדי שהחלונות לא יתכסו באדים

- כאשר טמפרטורת נוזל קירור מנוע עולה לרמה מסוימת, בחירת האוויר עוברת באופן אוטומטי למצב מיחזור אוויר, ונורית חיווי (A) נדלקת. המערכת לא תעבור למצב אוויר חיצוני גם אם מתג בחירת אוויר יילחץ.

התאמה אישית של בחירת אוויר טרי/ממוחזר

ניתן לשנות תפקודים בהתאם לרצוי וכפי שמצוין להלן:

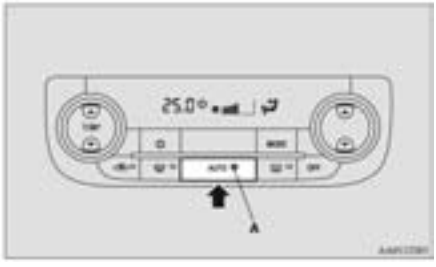
- הכשרת בקרת אוויר אוטומטית.
  כאשר מתג AUTO נלחץ, גם מתג בחירת האוויר מבוקר באופן אוטומטי.
- נטרול בקרת אוויר אוטומטית.
  אפילו כאשר מתג AUTO נלחץ, מתג בחירת האוויר אינו מבוקר באופן אוטומטי.
- שיטת שינוי ההגדרה.
  לחץ על מתג בחירת אוויר לחיצה רצופה במשך 10 שניות או יותר.
  - כאשר ההגדרה משתנה מהכשרה לנטרול. 3 צלילים נשמעים ונורית החיווי מהבהבת 3 פעמים.
  - כאשר ההגדרה משתנה מנטרול להכשרה, 2 צלילים נשמעים ונורית החיווי מהבהבת 3 פעמים.

הערה

- הגדרות בית החרושת הן "הכשרה לפעולה אוטומטית של בקרת האוויר".
- כאשר מתג המפשיר נלחץ כדי למנוע את התכסות החלונות באדים, מתג בחירת האוויר עובר באופן אוטומטי לאוויר חיצוני, אפילו אם נקבעה הגדרת "נטרול אוטומטי של בקרת אוויר".

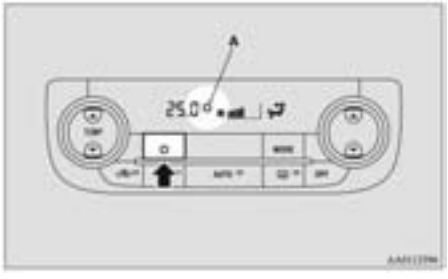
מתג AUTO

כאשר מתג AUTO נלחץ נורית חיווי (A) נדלקת, והתפקודים בחירת מצב הפעלה (מלבד עבור מצב)), כוונון מצב מפוח, בחירת אוויר ממוחזר, כוונון טמפרטורה ומצב הפעלה/הפסקה של מיזוג האוויר מבוקרים כולם באופן אוטומטי.



מתג מיזוג אוויר

לחץ את המתג להפעלת מערכת מיזוג האוויר. המחוון יוצג בתצוגה (A).



לחץ את המתג פעם נוספת לכיבוי מערכת מיזוג האוויר.

זהירות

- **כאשר משתמשים במזגן האוויר, מהירות הילוך הסרק עשויה לעלות מעט, כאשר מדחס מזגן האוויר מופעל/מופסק באופן אוטומטי. כאשר רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה נייח, לחץ לחיצה מלאה את דוושת הבלמים כדי למנוע מהרכב לזחול קדימה.**

הערה

- אם מתגלה תקלה במערכת מיזוג האוויר, נורית החיווי מהבהבת. לחץ על מתג מיזוג האוויר פעם אחת להפסקת את המיזוג, ולאחר מכן פעם נוספת כדי להפעיל אותו מחדש. אם נורית החיווי אינה מהבהבת במשך זמן מה, המערכת תקינה. אם היא מתחילה להבהב שוב, אנו ממליצים לך לבדוק אותה.

התאמה אישית של מתג מיזוג האוויר

ניתן לשנות תפקודים בהתאם לרצוי וכפי שמצוין להלן:

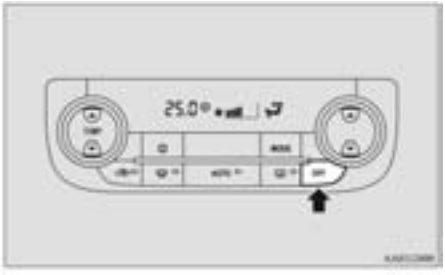
- הכשרת מיזוג אוויר באופן אוטומטי.
  כאשר מתג AUTO נלחץ או מתג בקרת טמפרטורה נלחץ לטמפרטורה מינימלית, מתג מיזוג האוויר מבוקר באופן אוטומטי.
- נטרול מיזוג האוויר באופן אוטומטי.
  מתג מיזוג האוויר אינו מבוקר באופן אוטומטי, כל זמן שמתג מיזוג האוויר אינו מופעל.
- שיטת שינוי ההגדרה.
  לחץ על מתג מיזוג אוויר לחיצה רצופה במשך 10 שניות או יותר.
  - כאשר ההגדרה משתנה מהכשרה לנטרול, 3 צלילים נשמעים ונורית החיווי מהבהבת 3 פעמים.
  - כאשר ההגדרה משתנה מנטרול להכשרה, 2 צלילים נשמעים ונורית החיווי מהבהבת 3 פעמים.

הערה

- הגדרות בית החרושת הן "הכשרה לפעולה אוטומטית של מיזוג האוויר.
- כאשר מתג המפשיר נלחץ כדי למנוע את התכסות החלונות באדים, מתג מיזוג האוויר עובר באופן אוטומטי לאוויר חיצוני, אפילו אם נקבעה הגדרת "נטרול אוטומטי של בקרת אוויר".

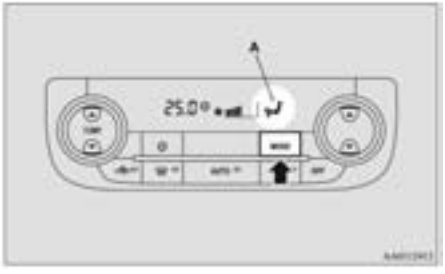
מתג OFF

לחץ על המתג כדי לכבות את מערכת מיזוג האוויר.



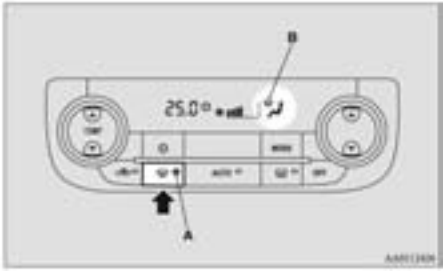
מתג MODE

בכל פעם שמתג MODE נלחץ, מצב ההפעלה משתנה למצב ההפעלה הבא ובסדר הבא: ← ← ← ← ← . מצב ההפעלה הנבחר מוצג בתצוגה (A) (עיין ב– "בחירת מצב הפעלה" בעמוד 2–5).



מתג המפשיר

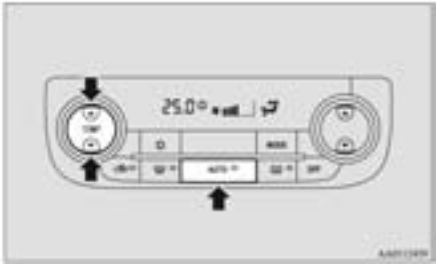
כאשר מתג זה נלחץ, מצב ההפעלה משתנה למצב . נורית החיווי (A) תידלק. מצב ההפעלה הנבחר מוצג בתצוגה (B). (עיין ב– "בחירת מצב הפעלה" בעמוד 2–5).



הערה

- כאשר מתג המפשיר נלחץ, מערכת מיזוג האוויר מופעלת באופן אוטומטי ונבחר אוויר חיצוני (בניגוד לאוויר ממוחזר). בקרת החלפה אוטומטית זו מתבצעת כדי למנוע את התכסות החלונות באדים, אפילו אם נקבעה הגדרת "נטרול אוטומטי של מיזוג אוויר". (עיין ב– "התאמה אישית של מתג מיזוג האוויר" בעמוד 5–7, "התאמה אישית של בחירת האוויר טרי" בעמוד 5–6).

הפעלת המערכת במצב אוטומטי



בתנאים רגילים, השתמש במערכת במצב הפעלה AUTO ובצע את התהליכים הבאים:

1. לחץ על מתג AUTO.
2. קבע את מתג בקרת הטמפרטורה לטמפרטורה הרצויה.

התפקודים בחירת מצב הפעלה (מלבד), כוונון מהירות מפוח, מיחזור אוויר/אוויר חיצוני, כוונון טמפרטורה ומצב הפעלה/הפסקה של מיזוג האוויר, מבוקרים כולם באופן אוטומטי.

⚠ *זהירות*

כאשר משתמשים במזגן האוויר מהירות הילוך הסרק עשויה לעלות מעט, כאשר מדחס מזגן האוויר מופעל/מופסק באופן אוטומטי. בעת שרכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה נייח, לחץ לחיצה מלאה את דוושת הבלמים כדי למנוע תזוזת הרכב קדימה.

הערה

- כאשר מתג בחירת מהירות מפוח, מתג מערכת מיזוג האוויר, מתג MODE או מתג בחירת אוויר מופעל בעת שהמערכת מופעלת במצב AUTO, התפקוד הנבחר "דורס" את התפקוד המקביל במצב בקרה אוטומטית. כל התפקודים האחרים נותרים בבקרה אוטומטית.

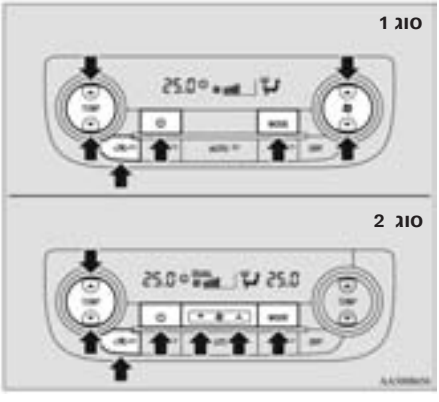
הפעלת המערכת במצב הפעלה ידני

מהירות המפוח ומצב המאוורר יכולים להיות מבוקרים באופן ידני, על ידי הגדרת מתג בחירת מהירות מפוח ומצב MODE למצבים הרצויים.
על מנת לחזור למצב הפעלה אוטומטי, לחץ על מתג AUTO.

הפשרת השמשה הקדמית וחלונות הדלתות

זהירות
מטעמי בטיחות, וודא שיש לך ראות בהירה מכל החלונות.

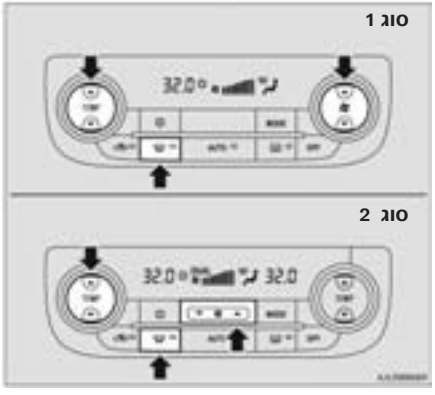
להפשרה רגילה



1. קבע את מתג בחירת האוויר לאוויר חיצוני.
2. קבע את מתג MODE למצב .

3. בחר את מהירות המפוח הרצויה בלחיצה על מתג בחירת מפוח.
4. בחר את הטמפרטורה הרצויה בלחיצה על מתג בקרת טמפרטורה.
5. לחץ על מתג מיזוג אוויר.

להפשרה מהירה



1. לחץ את מתג המפשיר כדי להעביר למצב .
2. קבע את מהירות המפוח למהירות המרבית.
3. קבע את הטמפרטורה לטמפרטורה הגבוהה ביותר.

הערה

- להפשרה אפקטיבית, כוון את זרם האוויר מפתחי האוויר הצדדיים לחלונות הדלתות.
- אל תקבע את הטמפרטורה למצב קירור מרבי. אוויר קר ינשוב על שמשות החלונות, ולא יאפשר את הפשרתם.
- בכלי רכב עם מערכת עצור/סע (AS&G), כאשר מתג המפשיר נלחץ, אל תפעיל את מערכת עצור/סע (AS&G) והמנוע לא יכבה באופן אוטומטי, גם כאשר הרכב נעצר. זאת על מנת לאפשר ראות טובה ובהירה.

המלצות הפעלה חשובות למערכת מיזוג האוויר

- החנה את הרכב במקום מוצל.
חניה בשמש חמה תגרום להיווצרות טמפרטורה גבוהה מאוד בתא הנוסעים, ויידרש זמן רב יותר לקירור את פנים הרכב.
אם אתה צריך לחנות בשמש, פתח את החלונות למספר דקות בעת הפעלת מיזוג האוויר כדי להוציא את האוויר החם.
- סגור את החלונות כאשר מיזוג האוויר נמצא בשימוש. כניסת אוויר חיצוני דרך החלונות תפחית את יעילות מיזוג האוויר.
- קירור רב מדי אינו טוב לבריאות. טמפרטורת פנים הרכב חייבת להיות בערך 5 עד 6 °C נמוכה יותר מהטמפרטורה החיצונית.
- כאשר אתה מפעיל את המערכת, וודא שפתח כניסת האוויר הממוקם לפני השמשה הקדמית חופשי מחסימות, כגון עלים או שלג. עלים המצטברים באיזור כניסת האוויר יפחיתו את זרימת האוויר, ויאטמו את ניקוז המים מתיבת כניסת האוויר.

המלצות אודות הקרר ולחומר סיכה של מערכת מיזוג האוויר

אם נדמה שיעילות מיזוג האוויר נמוכה מהרגיל, הסיבה יכולה להיות דליפת קרר. אנו ממליצים לך לבדוק את המערכת.

מערכת מיזוג האוויר ברכבך טעונה בקרר HFC-134a ובחומר סיכה SUN-PAG56.

שימוש בקרר ובחומר סיכה אחרים עלול לגרום נזק כבד למערכת מיזוג האוויר, שעלול להצריך החלפה של כל המערכת. שחרור של קרר לאטמוספרה אינו מומלץ.

הקרר HFC-1349 החדש שברכבך אינו מזיק לאטמוספרה.

מומלץ למחזר את הקרר לשימוש נוסף.

בעת תקופה ארוכה ללא שימוש

מיזוג האוויר חייב לפעול לפחות במשך 5 דקות בכל שבוע, גם במזג אוויר קר. המטרה היא למנוע "תפיסה" של המדחס ולשמור על מערכת מיזוג האוויר במצב הפעלה מיטבי.

מטהר אוויר

מסנן אוויר מובנה בתוך מערכת מיזוג אוויר זו, על מנת שהלכלוך והאבק יטוהרו מהאוויר.

החלף את מסנן האוויר באופן תקופתי, מאחר ויכולתו לטהר את האוויר פוחתת ככל שהוא מתמלא באבקנים ובלכלוך. לקבלת מועדי הטיפול התקופתי, עיין בחוברת מעקב הטיפולים.

הערה

- הפעלה בתנאים מסוימים, כגון נהיגה בדרכים מאובקות תוך שימוש מרובה במיזוג האוויר, יכולה להוביל לקיצור חיי השירות של מסנן האוויר. כאשר אתה מרגיש כי זרימת האוויר נמוכה מהרגיל, או כאשר השמשה הקדמית וחלונות הצד מתכסים בקלות באדים, החלף את מסנן האוויר.

  אנו ממליצים לבדוק את מסנן האוויר.

רדיו LW/MW/FM/
נגן תקליטורים*

ניתן להשתמש במערכת השמע כאשר מתג ההצתה או מצב ההפעלה במצב ON או במצב ACC.

הערה

- כדי להקשיב למערכת השמע כשהמנוע מכובה, סובב את מתג ההצתה למצב ACC או העבר את מצב ההפעלה ל–ACC.

  אם מתג ההצתה או מצב ההפעלה נשארים זמן רב במצב ACC, תיפסק אספקת חשמל אוטומטית לאחר פרק זמן מסוים ולא יתאפשר לך להשתמש במערכת השמע. אספקת החשמל תחודש אם מתג ההצתה או מתג המנוע המופעל איתו במצב ACC. עיין בסעיף "ניתוק אוטומטי של ספקת חשמל במצב ACC", בעמוד 4–10.
- אם טלפון נייד מופעל בתוך הרכב, עשוי להיווצר רעש בציוד השמע. רעש זה לא מצביע על בעיה במערכת השמע. במקרים אלה, כדי להשתמש בטלפון הנייד, התרחק ממערכת השמע ככל האפשר.
- אם גופים זרים או מים חודרים למערכת השמע או אם יוצאים ממנה עשן או ריחות מוזרים, כבה אותה מיד. אנו ממליצים לבדוק אותה. לעולם אל תנסה לתקן אותה בעצמך. הימנע משימוש ממושך לפני בדיקתה בידי מומחה.

עצות חשובות לשימוש

תפקוד ניגון מכשירי iPod/iPhone*

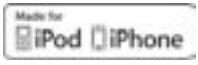
- מוצר זה תומך בניגון מכשירי iPod/iPhone, אולם תמיכה בכל גרסאותיהם אינה מובטחת.
- עליך לדעת כי תפעול מכשירי iPod/iPhone תלוי בגרסה או בדגם המכשיר.

ניקוי

- אם המוצר מתלכלך, נגב אותו במטלית רכה.
- אם המוצר מלוכלך מאוד, השתמש במטלית רכה ספוגה בחומר ניקוי ניטרלי מהול במים וסחוט היטב. אל תשתמש בבנזן, במדללים או במגבונים כימיים, כדי לא לגרום נזק לפני השטח של המערכת.

סמל מסחרי

- שמות המוצרים ושמות פרטיים אחרים הם סמלים מסחריים או סמלים מסחריים רשומים של בעליהם.
- בנוסף, אפילו אם אין ציון מפורט של סמלים מסחריים או סמלים מסחריים רשומים, יש לדייק בציונם ככלל.



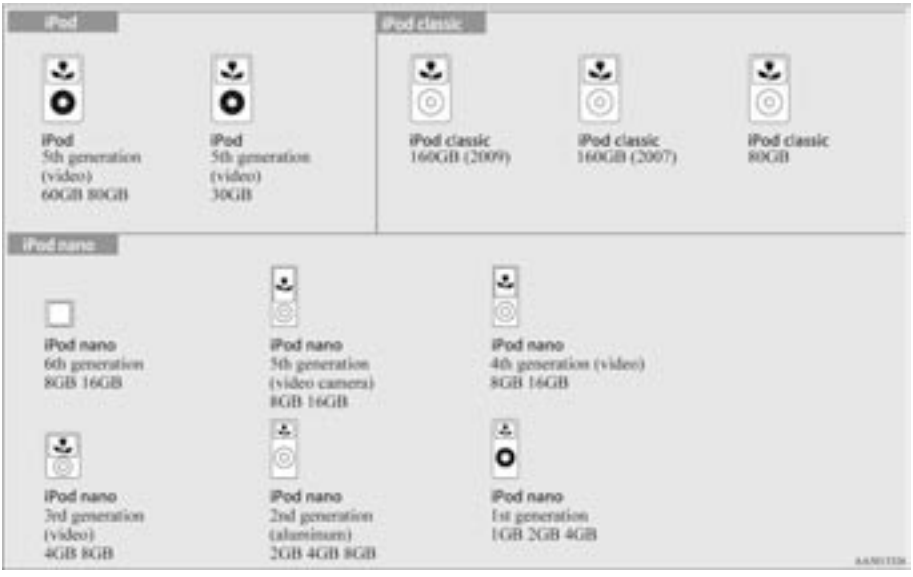
משמעות הביטויים "Made for iPod" (עבור iPod) או "Made for iPhone" היא שאביזר אלקטרוני נועד לחיבור ספציפי ל–iPod או ל- iPhone בהתאמה, ומאושר על–ידי המפתח כי הינו עומד בסטנדרטים הגבוהים של חב' אפל. iPhone, iPod, iPod classic, iPod Nano ו–iPod Touch הם סמלים מסחריים של חב' אפל הרשומים בארה"ב ובמדינות אחרות.

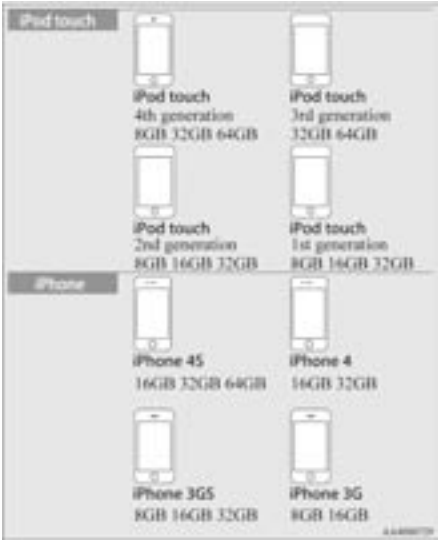
חברת Apple אינה אחראית על תפעול מכשיר זה או על עמידתו בתקני בטיחות ובתקנות החוק.

הערה

- רישיון של iPod ושל iTunes מאפשר למשתמשים לנגן ולהשמיע חומרים שלא חלות עליהם זכויות יוצרים וגם חומרים שניתן להעתיקם ולהשמיעם באופן חוקי.

  אסור להפר זכויות יוצרים.
- דגמים נתמכים לציוד לפי סוגים (כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0) ישתנו. פרטים נוספים ניתן למצוא באתר של חברת Johnson Controls Inc.





טיפול בתקליטורים

להלן שיטות טיפול בתקליטורים

נקודות חשובות הנוגעות לטיפול

- טביעות אצבעות או סימנים אחרים על שטח הקריאה של התקליטור עשויים להקשות על קריאת התקליטור. החזק תקליטור בקצוות שלו או בקצה אחד ובחור המרכזי, כדי לא לגעת בשטח הקריאה שלו.
- אל תדביק עליו נייר או מדבקות כדי להימנע מנזק.
- אל תכניס את התקליטור בחוזקה אם ישנו כבר תקליטור אחד במערכת. אחרת, אתה עשוי לגרום נזק לתקליטור ולתקלת המערכת.

ניקוי

- מדי פעם נקה את שטח הקריאה של התקליטורים. אל תנגב בתנועה סיבובית, אלא נגב בעדינות ממרכז התקליטור לקצוות שלו.

- לתקליטורים חדשים יש זמזמים בקצוות החיצוניים או בחור המרכזי. חפש אותם. אם ישנם זמזמים, תיתכן תקלה בהפעלת התקליטור. וודא שזמזמים אלה הוסרו.

נקודות חשובות הנוגעות לאחסון

- כשהתקליטורים לא בשימוש, שמור אותם בתיבות שלהם ואחסן אותם במקום חשוך.
- אם אתה לא משתמש בתקליטורים במשך פרק זמן ארוך, הוצא אותם מהמערכת.

סביבה להשמעת תקליטורים

בסביבה קרה (אמצע החורף, לדוגמה) כשבתוך הרכב קר, הפעלת חימום ומיד לאחר מכן הפעלה של נגן תקליטורים עשויה לגרום להיווצרות אדים על התקליטור ועל רכיבים אופטיים פנימיים. העיבוי יכול להפריע לפעלה תקינה של המוצר.

בתנאים אלה, הוצא את התקליטור ותמתין זמן קצר לפני השימוש.

זכויות יוצרים

פעולות הבאות ללא אישור אסורות בחוק: שכפול, שידור, הופעה בציבור, השכרת דיסקים או שימוש אחר מלבד השימוש האישי.

סוגי תקליטורים המתאימים למערכת

הסמלים הבאים מודפסים על תוויות תקליטורים, אריזה או עטיפה.

סוג	גודל	זמן ניגון מרבי	הערות
CD-DA	12 ס"מ	74 דקות	--
CD-TEXT	12 ס"מ	74 דקות	--
CD-R/RW	12 ס"מ	--	תקליטור המכיל קבצי MP3

תקליטורים שלא ניתן לנגן אותם

- ייתכן שתקליטורים שלא מפורטים בפרק "סוגי תקליטורים שניתן לנגן אותם" לא ינוגנו.
- תקליטורים בגודל 8 ס"מ לא ינוגנו.
- אל תכניס תקליטורים בעלי צורה חריגה (בצורת לב, לדוגמה), מכיוון שהם עשויים לגרום לתקלות. בנוסף, ייתכן שתקליטורים בעלי חלקים שקופים לא ינוגנו.
- לא ניתן לנגן תקליטורים שלא הושלמו.
- אפילו אם התקליטור הוקלט בפורמט הנכון על מקלט או מחשב באמצעות תוכנה נכונה, ייתכן שבשל הסיבות הבאות לא ינוגן התקליטור: מאפייני התקליטור, נזק, סימנים, לכלוך או עיבוי על העדשה האופטית בתוך המערכת.
- בהתאם לתקליטור, לא ניתן להשתמש בתפקודים מסוימים או לא ניתן לנגן את התקליטור.
- אל תשתמש בתקליטורים עם סדקים או עיוותים.
- אם על התקליטור מודבקות מדבקות, אם יש עליו שאריות של מדבקות או של דבק, אל תשתמש בו.
- ייתכן כי לא ניתן להשתמש בתקליטורים עם מדבקות דקורטיביות או תוויות.

תקליטורים לא סטנדרטיים

- מוצר זה ינגן תקליטורי שמע, אך שים לב לנקודות הבאות הנוגעות לסטנדרטים של תקליטורים.
- וודא שאתה משתמש בתקליטורים המכילים סמל על פני התווית.
- ניגון תקליטורים מלבד הסטנדרטיים אינו מובטח. אפילו אם ניתן לנגן את תוכן השמע, איכותו אינה מובטחת.
  - בזמן ניגון תקליטורים אחרים מלבד הסטנדרטיים, עשויים להתרחש דברים הבאים:
  - רעשים בזמן הניגון.

5

- קפיצות בשמע.
- ייתכן שהתקליטור לא יזוהה.
- ייתכן שהרצועה הראשונה לא תנוגן.
- ייתכן שזמן התחלת הניגון יתארך מעבר לרגיל.
- ייתכן שהניגון יתחיל מאמצע הרצועה.
- ייתכן שחלקים מסוימים לא ינוגנו.
- רצועות עשויות להיתקע באמצע הניגון.
- הצגה שגויה של הרשומות.

קבצי שמע (AAC/WMA/MP3)

מוצר זה יכול לנגן קבצי שמע בפורמטים /AAC WMA/MP3 המוקלטים על תקליטורים מסוג -CD ROM, CD-R/RW ועל התקן USB.

קיימות הגבלות הנוגעות לקבצים ולמדיה שניתן להשתמש בהם, לכן קרא את הפסקאות הבאות לפני הקלטת קבצים מסוגים AAC/WMA/MP3 על תקליטורים או על התקן USB. בנוסף קרא הוראות הפעלה של תקליטורי CD-R/RW ושל תוכנת הצריבה כדי לוודא שימוש נכון בהן.

אם קבצי שמע מסוגים AAC/WMA/MP3 מכילים כותרות מידע או נתונים אחרים, ניתן להציגם.

זהירות

- **מדיה מסוג CD-ROM ומסוג CD-R/RW יכולים לנגן קבצי שמע מסוג MP3 בלבד. פעולות בלתי מאושרות הבאות אסורות בחוק: שכפול תקליטורים או קבצים, הפצתם בחינם או בתשלום והעלאתם לאינטרנט.**
- **אל תוסיף סיומות כגון mp3, wma, m4a או אחרות לקבצים מסוג AAC/WMA/MP3. ניגון תקליטורים המכילים קבצים מסוגים אלה עשוי להוביל לזיהוי שגוי של הקבצים אשר עלול לגרום לרעש חזק, נזק לרמקולים ולתאונה.**

הערה

- בהתאם למצב של צורב תקליטורים או של תכנת הצריבה, ייתכן כי לא יתאפשר ניגון נכון של התקליטורים. במקרים אלה, עיין בהוראות ההפעלה של המערכת או של התוכנה.
- בהתאם למערכת ההפעלה של המחשב שלך, הגרסה, התוכנה או ההגדרות, ייתכן שלא תתווסף סיומת לקבצים. במקרים אלה הוסף את הסיומות mp3, wma או m4a בעת העתקת הקבצים.
- לא ניתן לנגן קבצים שגודלם עולה על 2GB.

פורמטים של נתונים שניתן לנגן

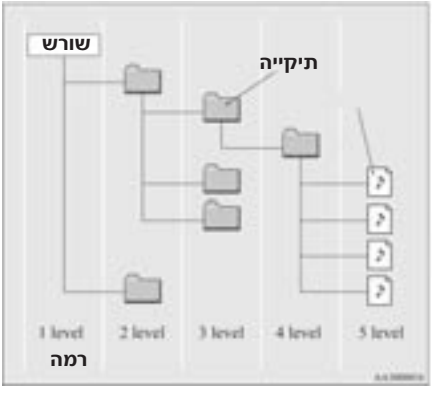
פורמטים של נתונים שניתן לנגן אותם על תקליטורים (CD-ROM, CD-R/RW) נבדלים מאלה שניתן לנגן אותם על התקני USB.

פורמט נתונים	תקליטורים	התקן USB
MP3	O	O
WMA	X	O
AAC	X	O

מבנה תיקייה

המערכת יכולה לזהות עד 8 רמות בתוך תיקייה. באפשרותך ליצור תיקייה שהמבנה שלה יהיה סוגה – אומן – אלבום – רצועה (קבצי שמע בפורמט AAC/WMA/MP3) לניהול רצועות.

קובץ שמע



רמה

שם	מפרט	תיאור	
מפרטי פורמט	ISO09660	רמה 1	שם הקובץ עד 8 תווים וסיומת קובץ בת 3 תווים. (ניתן להשתמש בתווים אלפאנומריים גדולים, ספרות).
	תוספת ל– ISO09660	Joliet	שמות של קבצים יכולים להכיל עד 64 תווים.
צריבה בשלבים	אין תמיכה (יש תמיכה רק לשלב צריבה ראשון)		
מספר רמות מרבי	8 רמות (אם השורש הוא הרמה הראשונה)		
מספר תיקיות מרבי	700 תיקיות (כולל תיקיית שורש)		
מספר קבצים מרבי *[1]	65,535 קבצים (סך המספר על ההתקן, קבצים מלבד AAC/WMA/MP3 לא כלולים).		
מגבלות של שמות קבצים ושמות תיקיות	מקסימום 64 ביטים (ל–Unicode 32 תווים), קבצים/תיקיות עם קבצים/שמות של תיקיות ארוכים מהמצוין במפרט לא ינוגנו או יוצגו.		
פורמטים נתמכים ע"י USB	מערכת התיקיות המומלצת היא FAT32. חלוקה אחת בלבד.		

*[1] אל תכלול קבצים אחרים מלבד AAC/WMA/MP3. אולם, אם אתה שומר רצועות רבות באותה תיקייה, ייתכן שהן לא יזוהו אפילו אם מספרן קטן מהמספר המרבי המותר. במקרה זה, חלק את הרצועות לתיקיות רבות.

הערה

- הסדר שבו מוצגים הקבצים והתיקיות במערכת זו יכול להיות שונה מסדר התצוגה במחשב אישי.

מה זה MP3?

MP3 הוא קיצור של MPEG-1 Audio Layer 3. MPEG מייצג ראשי תיבות של Motion Picture Experts Group תקן לדחיסת קבצי וידאו שמשתמשים בו בתקליטורי וידאו וכד'.

MP3 הוא אחת השיטות לדחיסה הכלולות בתקן שמע MPEG, מפחית את איכות הצלילים שהאוזן האנושית אינה מסוגלת להבדיל ושמוחבאים על–ידי צלילים חזקים יותר. בכך MP3 יוצר נתונים בעלי איכות גבוהה ובגודל קטן.

מכיוון שפורמט MP3 מסוגל לדחוס תקליטורי שמע לעשירית מהגודל המקורי שלהם ללא אובדן משמעותי. תקליטור CD-R/RW אחד יכול לכלול כ– 10 תקליטורי שמע.

זהירות

קבצי MP3 שונים מהקבצים הסטנדרטיים, לכן ייתכן כי לא ינוגנו נכון או ששמם או שם התיקיות לא יוצגו נכון.

סטנדרטים של קבצי MP3 שניתן לנגן במערכת

להלן מפרטים של קבצי MP3 שניתן לנגן אותם

פריט	פרטים
מפרט	MPEG-1 AUDIO LAYER3 MPEG-2 AUDIO LAYER3
תדר לדוגמה [kHz]	MPEG-1:32/44.1/48 MPEG-2: 16/22.05/24
קצב נתונים [kbps]	MPEG-1: 32 - 320 MPEG-2: 8 - 160
VBR (קצב נתונים משתנה)	תמיכה
ערוצים	סטריאו/סטריאו משותף/ערוץ דואלי/מונו
סיומת קובץ	mp3
תמיכה בתגיות מידע	תגית ID3 בגרסה 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (יוניקוד)), כותרות, שמות אומנים, שמות אלבומים
מספר תווים מרבי שניתן להציגו	64 תווים

מה זה WMA?

WMA הוא קיצור של Windows Media Audio, שהוא פורמט לדחיסת שמע של מייקרוסופט ל-WMA יחס דחיסה גבוה מזה של MP3.

הערה

- Microsoft, Windows Media, Windows הם סמלים מסחריים רשומים של Microsoft Corporation (ארה"ב) ובמדינות אחרות.

⚠ *זהירות*

- **פורמט WMA תומך בניהול זכויות דיגיטליות (DRM). מוצר זה לא יכול לנגן קבצי WMA מוגנים על-ידי DRM.**
- **ייתכן כי קבצי WMA השונים מהסטנדרט לא ינוגנו נכון. ייתכן גם ששמות קבצים או תיקיות לא יוצגו נכון.**
- **פורמטים Pro, Lossless, Voice לא נתמכים.**

סטנדרטים של קבצי *WMA* שניתן לנגן אותם

להלן מפרטים עבור קבצי WMA שניתן לנגן אותם.

פריט	תיאור
מפרט	WMA גרסה 9.0/8.0/7.0
תדר לדוגמה [kHz]	32/44.1/48
קצב נתונים [kbps]	48 עד 320
(VBR) קצב נתונים משתנה	תמיכה
ערוץ	סטריאו/מונו
סיומת קובץ	wma
תמיכה בתגיות מידע	תגיות WMA כותרת, שם האומן, שם האלבום
מספר תווים מרבי שניתן להציגו	64 תווים

מה זה AAC?

פורמט AAC הוא קיצור של Advanced Audio Coding. זהו סטנדרט של דחיסה שמשתמשים בו בפורמט MPEG-2 ובפורמט MPEG-4. יכולת הדחיסה שלו גדולה מזו של MP3 פי 1.4 עם איכות שמע בת השוואה.

⚠ זהירות

- **פורמט AAC תומך בניהול זכויות דיגיטליות (DRM). מוצר זה אינו מסוגל לנגן קבצים מוגנים על-ידי מערכת זו.**
- **ייתכן כי קבצי AAC השונים מהסטנדרט לא ינוגנו נכון. ייתכן גם ששמות קבצים או תיקיות לא יוצגו נכון.**

סטנדרטים של קבצי AAC שניתן לנגן אותם

להלן מפרטים עבור קבצי AAC שניתן לנגן אותם.

פריט		פרטים
מפרט		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
תדר לדוגמה [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
קצב נתונים [kbps]	MPEG4	8 עד 320
	MPEG2	8 עד 320
VBR (קצב נתונים משתנה)		תמיכה
ערוצים		סטריאו/מונו
סיומת קובץ		m4a

פריט	פרטים
תמיכה בתגיות מידע	תגיות AAC או ID3 כותרות, שמות אומנים שמות אלבומים
מספר תווים מרבי שניתן להציג	64 תווים

נקודות בטיחות חשובות למשתמש

מוצר זה כולל סימנים ונקודות הנוגעות להפעלת המערכת כדי שתשתמש בה באופן נכון ובטוח, וכדי למנוע פציעות או נזקים לעצמך, למשתמשים אחרים ולרכוש.

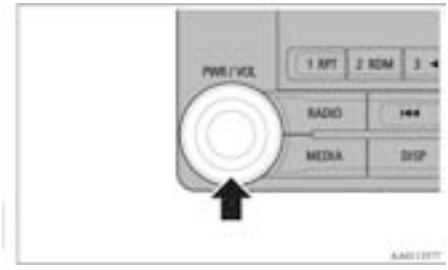
⚠ אזהרה

- **אסור לנהג להתרכז בתצוגה בזמן הנהיגה.**
  על הנהג להקדיש את תשומת לבו לכביש ולכיוון הנסיעה שלו.
- **אסור לנהג לבצע פעולות מורכבות בזמן הנהיגה.**
- **ביצוע פעולות מורכבות עשוי להסיח את דעתו מהכביש. לכן, עצור את הרכב במקום בטוח כדי לבצע פעולות אלה.**
- **אל תתפנה לטיפול בתקלות (היעלמות קול) בזמן הנהיגה, אחרת אתה עלול לגרום לתאונה, שריפה או להתחשמל.**
- **וודא שאין חדירה של מים או חומרים אחרים לתוך המערכת. אחרת, המצב עלול להסתכם בהיווצרות עשן, שריפה, התחשמלות או תקלה.**
- **אל תכניס חפצים זרים לתוך חריץ תקליטורים כדי לא לגרום לתקלות, שריפות או התחשמלות.**

מקשי הפעלה

הפעלת/כיבוי המערכת

1. לחץ על מקש VOL/PWR (מקש כיבוי/כוונן עוצמת קול).
הפעל את המערכת וחדש את מצב ההשמעה האחרון לפני הכיבוי.



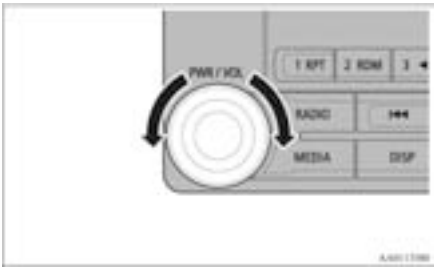
2. לחץ על המקש VOL/PWR.
כבה את המערכת.

הערה

- לחץ והחזק את מקש MODE (על גלגל ההגה) כדי להפעיל או לכבות את תפקוד השמע.

כוונן עוצמת קול

1. סובב את המקש VOL/PWR כדי לכוונן את עוצמת הקול.
סובב את המקש בכיוון השעון כדי להגביר את עוצמת הקול ונגד כיוון השעון כדי להנמיכה.



אזהרה

- **במקרה של הפעלה לקויה הנובעת מחדירה של חפצים זרים או מים לתוך המערכת הגורמים להיווצרות עשן או ריח מוזר, הפסק להשתמש במערכת מייד ופנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. המשך השימוש במערכת עלול להוביל לתאונה, שריפה או התחשמלות.**
- **אל תפרק או תבצע שינויים במערכת, כדי לא לגרום לתקלות, שריפות או התחשמלות.**
- **במהלך סופות רעמים, אל תיגע באנטנה או בלוח המחוונים, כדי לא להתחשמל מהברקים.**

זהירות

- **אל תחסום פתחי אוורור ויציאות חום במערכת. אחרת, החום של המערכת עלול להיאגר בפנים ולגרום לשריפה או לתקלה.**
- **אל תגביר את עוצמת הקול לדרגה שלא תאפשר לך לשמוע את המתרחש מחוץ לרכבך. אחרת, נהיגה במצב זה עלולה לגרום לתאונות.**
- **אל תכניס את ידך או את אצבעותיך לתוך פתח תקליטורים כדי לא להיפצע.**

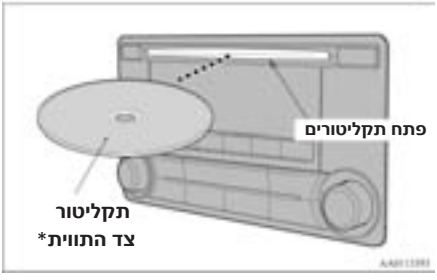
הערה

- הערך המרבי של עוצמת הקול הוא 45, ואילו הערך המינימלי – 0.

הגדרת העוצמה הראשונית היא 17.

הכנס/הוצא תקליטורים

1. הכנס את התקליטור לתוך הפתח כשצד התווית שלו פונה כלפי מעלה.
הכנס את הדיסק פנימה במידה מסוימת, והמערכת תמשוך אותו פנימה ותתחיל לנגן אותו.



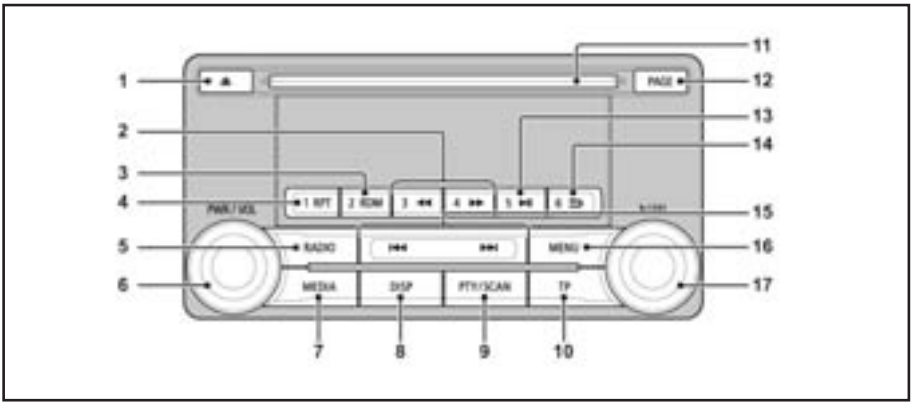
2. לחץ על המקש ⏏.
התקליטור ייצא מהמערכת. הוצא אותו מהפתח.

⚠ זהירות

- **כשאתה מחליף תקליטורים, עצור את הרכב במקום מותר לעצירה.**
- **אל תכניס את ידיך, את אצבעותיך או גופים זרים לתוך פתח התקליטורים. אחרת, אתה עלול לגרום לפציעות, היווצרות עשן או שריפה.**
- **אין תמיכה בניגון תקליטורים בגודל 8 ס"מ.**

תיאור לחצנים

הסברים לשמות ולתפקודים של כל לחצן.



1. מקש
משמש להוצאת תקליטורים.

2. מקש 3 / מקש 4
במערכת שמע: הרצה מהירה לפנים ולאחור
ברדיו: מקשים המשמשים לשמירת תחנות 3 ו– 4.

3. מקש 2RDM
מערכת שמע: ניגון רצועות אקראי
רדיו: מקש המשמש לשמירת תחנות 2

4. מקש 1RPT
מערכת שמע: ניגון חוזר
רדיו: מקש המשמש לשמירת תחנות 1

5. מקש RADIO
מעבר להשמעת רדיו ולתדר.

6. מקש PWR/VOL
כוונון עוצמת קול והפעלה או כיבוי המערכת.

7. מקש MEDIA
מעבר בין השמעת תקליטורים למקורות שמע אחרים.

8. מקש DISP
הפעלה של תוכן התצוגה

9. מקש PTY/SCAN
מערכת שמע: סקירת רצועות תוך ניגון קצר
רדיו: חיפוש PTY

10. מקש TP
קבל דיווח תנועה

11. פתח תקליטורים

12. מקש PAGE
תצוגה של חיווי עמוד מוקדם

13. מקש 5
השמעה/הפסקה של Audio Bluetooth*,
ומשמש כמקש לשמירת תחנות ברדיו.

14. מקש 6
חוזר במהלך חיפוש רצועות שמע ומפסיק
Bluetooth* ברדיו משמש לשמירת תחנה 6.

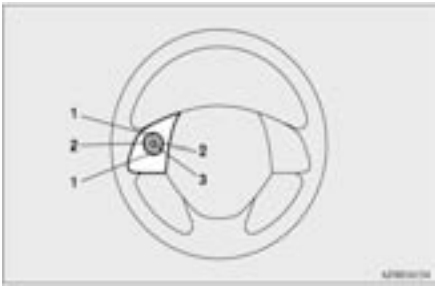
15. מקש / מקש
מערכת שמע: בחירת רצועה/קובץ
ברדיו: בחירת תחנות אוטומטית

16. מקש MENU
מעבר למצב MENU (תפריט)

17. מקש /SEL
מערכת שמע: כוונון איכות שמע ובחר פריטים
רדיו: בחירת תחנות ידנית

* דורשת חיבור למערכת שמע עם חיבור Bluetooth (כלי רכב עם ממשק Bluetooth 2.0).

מתגים של מערכת השמע על גלגל ההגה*



1. מקש +Vol, מקש –Vol
כוונון של עוצמת קול במערכת השמע ובטלפון הנייד.

2. מקש CH, מקש
בחר תקליטור ומקורות שמע אחרים ותחנות רדיו. לחץ והחזק כדי לדלג על רצועות במעלה ובמורד הרשימה.

3. מקש MODE
לחץ לחיצה ארוכה כדי להפעיל או לכבות את תפקוד השמע. בנוסף, כל לחיצה קצרה מחליפה את מקור השמע. סדר ההחלפה מופיע בהמשך.

אם מכשירים אינם מחוברים, המערכת מדלגת עליהם למקור זמין הבא.



*1: דרוש כבל iPod (זמין בנפרד)

*2: דורש מכשיר נפרד עם חיבור Bluetooth (כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0).

*3: דורש חיבור למכוון DAB.

האזנה לרדיו

כאן מוסבר כיצד להאזין לשידורים בתדר FM, MW, LW.

כדי להאזין לרדיו

לחץ על המקש RADIO כדי לעבור לתחום תדרים.
החלף בין התדרים הבאים: FM1, FM2, FM3 MW ו–LW.
התחום שנבחר יופיע על הצג.

הערה

- מעבר בין תחומי תדרים בסדר הבא: FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3* MW ו–LW.

*: כאשר מכוון DAB מחובר.

בחירת תחנות ידנית / לאחר חיפוש

לחץ על המקש SEL / עד שתגיע לתדר הרצוי.

מקש SEL / (נגד כיוון השעון)	מפחית את התדר המתקבל
מקש SEL / (בכיוון השעון)	מגביר את התדר המתקבל
מקש (לחיצה ארוכה)	שחרר את הלחצן כדי להתחיל חיפוש תחנות רדיו. כשמוצאים תחנה, נפסקת הסריקה
מקש (לחיצה ארוכה)	

זיכרון אחסון

שמור את תחנת הרדיו מראש כדי לבחור אותה במועד מאוחר יותר.

1. מצא את התדר.
2. לחץ לחיצה ארוכה על אחד המקשים מ–1RPT עד 6.

יישמע צפצוף בעת שמירת התחנה.

5

הערה

- בזיכרון ניתן לאחסן עד 6 תחנות בכל תחום תדרים (FM3, FM2, FM1).
- אם מקש מסוים מכיל כבר תחנה בזיכרונו, האחסון החדש ימחק את התחנה הקודמת.
- לאחר לחיצה על מקש הזיכרון, תנוגן תחנת רדיו השמורה במקש הזה.

זיכרון אוטומטי (אחסון אוטומטי)

ניתן לאחסן אוטומטית 6 תחנות מובילות בעלות אות קליטה חזק במקשי זיכרון לפי הסדר.

לחץ על המקש RADIO.

לאחר השלמת פעולת השמירה האוטומטית, יקלוט המערכת את התחנה שאוחסנה במקש [1].

זהירות

שים לב שיימחקו תחנות שהיו שמורות קודם לכם במקשי הזיכרון.

הערה

- שימוש באחסון אוטומטי בתחומים FM1 ו– FM2 מעביר ל– FM3.

חיפוש PTY

1. בחר PTY (תוכן תכנית) ובצע סריקת תחנות אוטומטית.
2. במהלך קליטת FM, לחץ על המקש /SCAN PTY כדי לעבור למצב בחירה PTY.

   סובב את המקש SEL / כדי לבחור PTY.

   נורית החיווי של PTY תהבהב, ותתחיל סריקת תחנות אוטומטית. כשנקלט אות של תחנה, יוצג השם שלה על המסך.

הערה

- המערכת קולטת אות תחנה שנתגלה ראשון.
- עשר שניות לאחר קליטה יתבטל חיפוש PTY.

האזנה ל–*DAB**

כאן מוסבר כיצד להאזין לשידורים ל–DAB.

כדי להאזין ל–DAB

1. לחץ על המקש RADIO כדי להחליף תחום תדרים.
   החלף בין התדרים הבאים: DAB1, DAB2 ו– DAB3.
   התחום שנבחר יופיע על הצג.

הערה

- מעבר בין תחומי תדרים מתבצע בסדר הבא: DAB1, DAB2, DAB3, MW, FM1, FM2, FM3 ו– LW.

בחר שירות

1. לחץ והחזק את המקש או המקש .

   כעת אתה מקבל את השירותים המובילים של מקבצים שניתן לקלוט.
2. לחץ על המקש או המקש כדי לבחור שירות.

מקש (לחץ והחזק)	מקבל אוטומטית שירותי לידים נמוכים יותר בתוך המקבצים שניתן לקלוט.
מקש (לחץ והחזק)	מקבל אוטומטית שירותי לידים גבוהים יותר בתוך המקבצים שניתן לקלוט.
מקש	מעבר לשירותי נמוכים יותר.
מקש	מעבר לשירותים גבוהים יותר.

הערה

- הפניה לשירות הראשון או האחרון בתוך המקבץ מעבירה למקבץ הבא.

שמירת השירות

באפשרותך לשמור את השירות ולהאזין לו במועד מאוחר יותר.

1. התכוונן אל השירות שברצונך לשמוע.
2. לחץ לחיצה ארוכה על אחד המקשים מ- 1 עד 6.
עם שמירת השירות במקש יישמע צפצוף.

הערה

- אם במקש הרצוי שמור כבר שירות, אחסון השירות החדש ימחק את הישן.
- לחיצה על מקש שמירה תבחר את השירות האחרון שנשמר.

חיפוש שירות

חפש מקבצים ושירותים שניתן לקלוט.

1. סובב על המקש SEL/ לבחירת המקבץ.
2. לחץ על המקש SEL/
מוצג שם השירות בתוך המקבץ שנבחר.
3. סובב את המקש SEL/ כדי לבחור שירות.
4. לחץ על הממקש SEL/
השירות שנבחר יקלט.

הערה

- אם מידע טקסטואלי עבור השירות אינו זמין, לא מוצג שם דבר.
- אם אין הפעלה תוך 10 שניות, יתבטל חיפוש השירות.

חיפוש PTY

בחר PTY (תוכן תכנית) ובצע סקירה אוטומטית של שירותים.

1. לחץ של המקש SCAN/PTY.
אתה עובר למצב הבחירה PTY.
2. סובב את המקש SEL/ כדי לבחור PTY.
3. לחץ על המקש ⏭ או על המקש ⏮ כדי להתחיל חיפוש PTY.

מקש ⏮	מתחיל חיפוש PTY נמוך יותר
מקש ⏭	מתחיל חיפוש PTY גבוה יותר

הערה

- בעת בחירת PTY לחץ על אחד המקשים 1RTP עד 6 כדי לעבור ל-PTY שמור מראש.
- בחר PTY שברצונך שלמוש. לחץ והחזק את אחד המקשים מ- 1RTP עד 6 כדי לשמור אותו בזיכרון.
- כשאתה נמצא במצב בחירת PTY, אם אין שום פעולה אחרת תוך 2 שניות, יתחיל חיפוש PTY חדש במעלה הרשימה.

האזנה להודעות תנועה

כאן מוסבר כיצד להאזין להודעות תנועה.

האזנה להודעות תנועה

1. כשאתה נמצא בכל תחום תדרים אחר מלבד MW או LW, לחץ על המקש TP.

   אם משודרות הודעות תנועה באותו זמן, המערכת תקלוט אותן.

> ***זהירות***
>
> **בתחום תדרים LW או MW לא ניתן לקלוט הודעות תנועה.**

הערה

- קליטה של הודעות תנועה תצוין באמצעות הופעת הודעה TRAF INF בתצוגה. אם ניתן לקבל מידע טקסטואלי, יוצג שם התחנה.
- אם נקלטות הודעות תנועה, הן יושמעו בעוצמת קול זהה לזו של ההודעות הקודמות או של משדרי חירום שהושמעו. עוצמת הקול של ההודעות המתקבלות תהייה זו של הודעות תנועה ושל משדרי חירום הבאים.

מצב המתנה של הודעות תנועה

עם תחילת השידור של הודעת תנועה, הרדיו עובר לתחנה המשדרת את ההודעה באופן אוטומטי.

1. כשהמערכת נמצאת בכל תחום תדרים אחר מלבד LW או MW, לחץ על המקש TP.
   סימן TP מופיע בתצוגה והמערכת עוברת למצב "המתנה".
   אם הודעות תנועה משודרות, הן נקלטות.
2. כשהמערכת נמצאת בכל תחום תדרים אחר מלבד LW או MW, לחץ על המקש TP.
   סימן TP נעלם מהתצוגה ומצב "המתנה" מבוטל.

> ***זהירות***
>
> **כשהמערכת נמצאת בתחום MW או LW מצב המתנה של הודעות תנועה מבוטל.**

האזנה לתקליטורים

כאן מוסבר כיצד להאזין לתקליטורים (CD-DA/CD-TEXT)

ניגון תקליטורים

הכנס תקליטור

הכנס תקליטור כדי להתחיל ניגון אוטומטי ← "הכנסה/הוצאה של תקליטורים" (עמ' 31–5).

אם הנגן כבר מכיל תקליטור, לחץ על המקש MEDIA כדי לבחור CD בתור מקור שמע.

בחר רצועה

לחץ על המקש ⏭ או על המקש ⏮ כדי לבחור את הרצועה הבאה או הקודמת.

הרצה מהירה לפנים או לאחור

לחץ לחיצה ארוכה על המקש ⏮ 3 או על המקש ⏭ 4 כדי להריץ רצועה לפנים או לאחור.

החלפת מצב ניגון

התפקודים הבאים אפשריים: ניגון חוזר, ניגון אקראי או סריקת רצועות.

ניגון חוזר (RPT)

לחץ על המקש RPT1 כדי לחזור על ניגון הרצועה הנוכחית.

הערה

- לחיצה שנייה תפסיק את הניגון החוזר.
- בחירת רצועה אחרת, הוצאת תקליטור, הרצה מהירה לפנים או לאחור יפסיקו את הניגון החוזר.

ניגון אקראי (RDM)

לחץ על המקש 2RDM כדי לנגן את הרצועות באופן אקראי.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.
- הוצאת תקליטור תפסיק את פעולת התפקוד.

סריקת רצועות (SCAN)

- לחץ על המקש SCAN/PTY
- כדי לנגן 10 שניות ראשונות מכל רצועה בתקליטור בסדר הופעתן.

הערה

- לחץ על המקש הזה שוב כדי לנגן את הרצועה במלואה.

האזנה לקבצי MP3

להלן הסברים הנוגעים להאזנה לקבצי שמע בתקליטור.

⚠ *זהירות*
תקליטורים מסוג CD-ROM ומסוג /CD-R RW יכולים לנגן קבצים בפורמט MP3 בלבד.

האזנה לקבצי MP3

הכנס תקליטור כדי להתחיל לנגן קבצים באופן אוטומטי ← "הכנסה/הוצאה של תקליטורים" (עמ' 31–5).

אם הנגן כבר מכיל תקליטור, לחץ על המקש MEDIA כדי לבחור CD בתור מקור שמע.

הערה

- בהתאם למבנה הקבצים, קריאת התכנים עשויה להתארך מעט.

בחירת רצועה (קובץ)

לחץ על המקש ⏮ או על המקש ⏭ כדי לבחור רצועה או לדלג לרצועה הבאה או קודמת.

הרצה מהירה לפנים או לאחור

לחץ לחיתה ארוכה על המקש 3 ⏪ או על המקש 4 ⏩ כדי להריץ רצועה לפנים או לאחור.

החלפת מצב ניגון

התפקודים הבאים אפשריים: ניגון חוזר, ניגון אקראי או סריקת רצועות.

ניגון חוזר (RPT)

לחץ על המקש 1RPT כדי לחזור על ניגון הרצועה הנוכחית.

הערה

- לחיצה שנייה תפסיק את הניגון החוזר.
- בחירת קובץ אחר, הוצאת תקליטור, הרצה מהירה לפנים או לאחור יפסיקו את הניגון החוזר.

5

ניגון חוזר של תיקייה

לחץ לחיצה ארוכה על המקש 1RPT כדי לנגן שוב רצועות בתיקייה הנוכחית.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.
- אפילו אם נבחר קובץ, לא ניתן להפסיק את פעולת התפקוד.

ניגון אקראי (RDM)

לחץ על המקש 2RDM כדי לנגן את הרצועות בתיקייה באופן אקראי.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.

ניגון אקראי של תיקייה

לחץ לחיצה ארוכה על המקש 2RDM כדי לנגן את כל הרצועות בתיקיות התקליטור באופן אקראי.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.

סריקת רצועות (SCAN)

לחץ על המקש SCAN כדי לנגן 10 שניות ראשונות מכל רצועה בתיקייה הנוכחית בסדר הופעתן.

חיפוש רצועות

חפש תיקיות וקבצים ובחר רצועה.

1. סובב את המקש SEL/ כדי לבחור תיקייה.
2. לחץ על המקש SEL/ כדי להציג קבצים בתוך התיקייה שנבחרה.
3. סובב את המקש SEL/ כדי לבחור קובץ.
4. לחץ על המקש SEL/ כדי לנגן את הקובץ (רצועה) שנבחר.

הערה

- תוך כדי בחירת תיקייה, לחץ על המקש 6 כדי לבטל מצב חיפוש רצועות.
- אם לא מתבצעת שום פעולה במשך 10 שניות לאחר בחירת תיקייה, יבוטל מצב חיפוש רצועות.
- בחר תיקייה ולחץ לחיצה ארוכה על המקש / SEL כדי להתחיל את ניגון התיקייה מהרצועה הראשונה שלה.
- תוך כדי בחירת קובץ לחץ על המקש 6 כדי לחזור לפעולה הקודמת.
- תוך כדי בחירת קובץ לחץ לחיצה ארוכה על המקש 6 כדי לבטל מצב חיפוש רצועות.
- אם לא מתבצעת שום פעולה תוך 5 שניות לאחר בחירת הקובץ, הוא ינוגן.
- פעולות כגון בחירת רצועה יבטלו מצב חיפוש רצועות.

האזנה ל–iPod

באפשרותך לחבר דגמים שונים של iPod/iPhone כדי לנגן אותם דרך המערכת.

זהירות

- **אל תשאיר iPod/iPhone ברכב.**
- **לעולם אל תחזיק בידך את המכשירים האלה בעת נהיגה. הפעלתם במהלך הנהיגה מסוכנת מאוד.**
- **לא ניתן לפצות על אובדן נתונים הנובע מחיבור של iPod/iPhone למערכת.**
- **בהתאם לטיפול במכשירים, ייתכן נזק או אובדן הקבצים. לכן אנו ממליצים לגבות את הנתונים.**

הערה

- בהתאם לדור, לדגם או לגרסת התכנה של מכשיר iPod/iPhone, ייתכן כי המערכת לא תנגן אותו (עמ' 11–5). בנוסף, ייתכן כי לא יתאפשר ניגון כפי שמוסבר בחוברת זו.
- בנוגע לסוגים של iPod/iPhone שניתן לחבר למערכת (כלי רכב על ממשק 2.0 Bluetooth®) ובנוגע לסוגי קבצים שניתן לנגן, עיין בסעיף "סוגי התקנים שניתן לחבר ומפרט קבצים נתמכים", עמוד 59–5.
- מומלץ להשתמש בחומרת iPod/iPhone עם גרסת התכנה האחרונה.
- בנוגע לחיבור iPod/iPhone עיין בסעיף "כיצד לחבר iPod", עמוד 58–5.
- בעת החיבור, השתמש בכבל חיבור זמין.
- הכן את ההתקן לשימוש לפני הנסיעה כדי לא לבצע פעולות מסוכנות בזמן נהיגה לדוגמת חיבור הכבל.
- מסיבות בטיחות, חבר iPod/iPhone למערכת או נתק אותו ממנה לאחר עצירה מלאה שלך רכבך.
- בהתאם למצב iPod/iPhone שלך, זיהוי ההתקן או ניגון הקבצים עשוי להתארך מעט.
- מקשי המערכת אינם פעילים כשמחובר אליה iPod/iPhone.
- ייתכן כי חיבור התקני iPod/iPhone בעלי מפרטים והגדרות מסוימים אינו אפשרי או ייתכן כי יהיה שונים בהפעלה או בתצוגה.
- בהתאם לנתוני שמע בiPod/iPhone, ייתכן כי נתוני רצועה יוצגו באופן שגוי.
- מומלץ להגדיר את האיקווליזרים למצב קבוע.
- הפעל iPod/iPhone כשהוא מחובר למערכת.
- אם iPod/iPhone מחובר למערכת דרך טכנולוגיית Bluetooth, אל תחבר אותו באמצעות כבל iPod. חיבור באמצעות שתי השיטות יגרום להפעלה שגויה.
- אם iPod/iPhone לא פועל כהלכה, נתק אותו, אתחל אותו וחבר אותו שוב.

ניגון iPod

לחץ על המקש MEDIA כדי לבחור iPod כמקור שמע.
המקור שנבחר מופיע בתצוגה.

בחירת רצועה (קובץ)

לחץ על המקש ⏭ או על המקש ⏮ כדי לבחור רצועה הבאה או קודמת.

הרצה מהירה לפנים או לאחור

לחץ לחיצה ארוכה על המקש 3 ⏮ או על המקש 4 ⏭ כדי להריץ את הרצועה לפנים או לאחור.

החלפת מצב ניגון

התפקודים הבאים אפשריים: ניגון חוזר, ניגון אקראי.

ניגון חוזר (RPT)

לחץ על המקש 1RPT כדי לנגן שוב את הרצועה הנוכחית.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.

ניגון אקראי (RDM)
לחץ על המקש RDM2 כדי לנגן רצועות בקטגוריה נוכחית בסדר אקראי.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.

ניגון אקראי של אלבום
לחץ לחיצה ארוכה על המקש 2RDM כדי לנגן את רצועות האלבום הנוכחי בסדר אקראי.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.

חיפוש רצועות
חפש קטגוריות או שמות של רצועות ובחר רצועה.

1. סובב את המקש SEL/ כדי לבחור קטגוריה.
2. לחץ על המקש SEL/ כדי להציג קטגוריות או רצועות בקטגוריה שנבחרה.
3. סובב את המקש SEL/ כדי לבחור קטגוריה או רצועה.
4. לחץ על המקש SEL/.

חזור על השלבים 1 עד 4 כדי לחפש רצועות.

בחר רצועה ולחץ על המקש SEL/ כדי לנגנה.

הערה

- תוך בחירה בקטגוריה (רמה 1), לחץ על המקש 6 כדי לבטל את החיפוש.
- אם שום פעולה לא מתבצעת תוך 10 שניות מבחירת הקטגוריה, יבוטל החיפוש.
- בחר קטגוריה ולחץ לחיצה ארוכה על המקש / SEL כדי להתחיל לנגן את הקטגוריה מהרצועה הראשונה שלה.
- תוך כדי בחירת רצועה לחץ על המקש 6 כדי לחזור לפעולה הקודמת.
- תוך כדי בחירת רצועה, לחץ לחיצה ארוכה על המקש 6 כדי לבטח את החיפוש.
- אם שום פעולה לא מתבצעת תוך 5 שניות לאחר בחירת רצועה, תנוגן הרצועה שנבחרה.
- פעולות בiPod כגון בחירת רצועה יבטלו את תפקוד החיפוש.

האזנה לקבצי שמע בהתקן USB

ניתן לנגן קבצי שמע הנמצאים בהתקן USB במערכת, אם ההתקן מחובר אליה.

זהירות

- **אל תשאיר את התקן ה-USB ברכב.**
- **לעולם אל תפעיל את ההתקנים האלה בזמן נהיגה.**
- **אל תשתמש בדיסקים קשיחים, קוראי כרטיסים או קוראי זיכרון כדי לא לגרום נזק לנתונים שהתקני אלה מכילים. אם התקנים אלה בכל זאת מחוברים למערכת, סובב את מתג ההצתה למצב LOCK או עבור למצב ההפעלה OFF ונתק את ההתקנים מהמערכת.**
- **בגלל הסיכון לאובדן מידע, מומלץ לגבות את הקבצים.**
- **אין הבטחה שלא ייגרם נזק להתקן USB או למידע שהוא מכיל.**
- **בהתאם לטיפול בהתקן, ייתכן נזק לקבצים או איבוד נתונים. לכן, מומלץ לגבות קבצים.**

הערה

- פרטים לגבי אילו התקני USB ניתן לחבר ולגבי כניסות USB נמצאים בסעיף "סוגי התקנים", עמוד 5-59.
- פרטים לגבי אילו סוגי קבצים ניתן לנגן במערכת (כלי רכב עם ממשק 2.0 Bluetooth®) נמצאים בסעיף "מפרטי קובץ", עמוד 5-60.
- מידע לגבי חיבור התקני USB נמצא בסעיף "כיצד לחבר התקן זיכרון USB", עמוד 5-58.
- השתמש בכבל חיבור כדי לחבר התקן USB. אחרת, ייתכן עומס גדול מדי על מחבר USB ועלול להיגרם לו נזק.

- חבר את ההתקן לפני התחלת נסיעה כדי לא לבצע פעולות מסוכנות בזמן הנהיגה.
- חבר או נתק התקן USB רק בעצירה מלאה של הרכב.
- תחבר רק התני שמע לכניסות USB, אחרת אתה עלול לגרום נזק למערכת או להתקנים מחוברים.
- בהתאם למצב ההתקן, זיהוי ה–USB וקריאת הקבצים עשויים להתארך מעט.
- כשהתקן USB מחובר, מקשי המערכת לא יפעלו.
- הגדרות או מפרט של התקן USB עשויים לא לאפשר חיבור ההתקן או לגרום להבדל בהפעלה או בתצוגת ההתקן.
- בהתאם לנתוני שמע ייתכן כי מידע הרצועה לא יוצג נכון.
- בהתאם למצב הרכב וההתקן, ייתכן כי /iPod iPhone לא ינוגן לאחר התנעת המנוע.
- ייתכן כי לא ינוגנו קבצים המוגנים על–ידי זכויות יוצרים.
- מערכת זו יכולה לנגן קבצים בפורמט ,MP3 WMA או AAC.
- בהתאם לסוג ההתקן, ייתכן כי לא יתאפשר השימוש בו או שתפקודיו יהיו מוגבלים.
- מערכת הקבצים המומלצת לזיכרון USB היא FAT32.
- הנפח המרבי הנתמך בהתקני USB הוא 32GB.
- הפעל התקן USB המכיל קבצי שמע מוקלטים בעודו מחובר למערכת.

ניגון קבצי שמע מהתקן USB

לחץ על המקש MEDIA כדי לבחור USB כמקור שמע.

המקור שנבחר מופיע בתצוגה.

בחירת רצועה (קובץ)

לחץ על המקש ⏭ או על המקש ⏮ כדי לבחור רצועה הבאה או קודמת.

הרצה מהירה לפנים או לאחור

לחץ לחיצה ארוכה על המקש 3 ⏮ או על המקש 4 ⏭ 4 כדי להריץ את הרצועה לפנים או לאחור.

החלפת מצב ניגון

התפקודים הבאים אפשריים: ניגון חוזר, ניגון אקראי, סריקת רצועות.

ניגון חוזר (RPT)

לחץ על המקש 1RPT כדי לנגן שוב את הרצועה הנוכחית.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.
- בחירת קובץ תפסיק את פעולת התפקוד.

ניגון חוזר של תיקייה

לחץ לחיצה ארוכה על המקש 1RPT כדי לחזור על ניגון של הרצועות בתוך התיקייה הנוכחית.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.
- אפילו בחירת קובץ לא תפסיק את פעולת התפקוד.

ניגון אקראי (RDM)

לחץ על המקש 2RDM כדי לנגן רצועות בקטגוריה נוכחית בסדר אקראי.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.
- אפילו בחירת קובץ לא תפסיק את פעולת התפקוד.

ניגון אקראי של תיקיות

לחץ לחיצה ארוכה על המקש 2RDM כדי לנגן רצועות בכל התיקיות בסדר אקראי.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.
- אפילו בחירת קובץ לא תפסיק את פעולת התפקוד.

סריקת רצועות (SCAN)

לחץ על המקש PTY/SCAN כדי לנגן 10 שניות ראשונות מכל רצועה בהתקן USB לפי הסדר שלהן.

הערה

- אם ברצונך לשמוע רצועה מסוימת במלואה, לחץ שוב על המקש PTY/SCAN.

סריקת תיקייה (SCAN)

לחץ לחיצה ארוכה על המקש PTY/SCAN כדי לנגן 10 שניות ראשונות מהרצועה הראשונה בכל תיקייה בהתקן USB לפי הסדר.

הערה

- אם ברצונך לשמוע רצועה מסוימת במלואה, לחץ שוב על המקש SCAN/PTY.

חיפוש רצועות

חפש תיקיות וקבצים ובחר רצועה.

1. סובב את המקש SEL/ כדי לבחור תיקייה.
2. לחץ על המקש SEL/ כדי להציג קבצים בתוך תיקייה שנבחרה.
3. סובב את המקש SEL/ כדי לבחור קובץ.
4. לחץ על המקש SEL/ כדי לנגן את הקובץ (הרצועה) שנבחרה.

הערה

- תוך כדי בחירת תיקייה, לחץ על המקש 6 כדי לבטל את החיפוש.
- אם לא מתבצעת שום פעולה תוך 10 שניות לאחר בחירת תיקייה, יבוטל החיפוש.
- בחר תיקייה ולחץ לחיצה ארוכה על המקש / SEL כדי להתחיל לנגן אותה מהקובץ הראשון.
- תוך כדי בחירת קובץ לחץ על המקש 6 כדי לחזור לפעולה הקודמת.
- תוך כדי בחירת קובץ לחץ לחיצה ארוכה על המקש 6 כדי לבטל את החיפוש.
- אם לא מתבצעת שום פעולה תוך 5 שניות לאחר בחירת קובץ, הוא ינוגן.
- פעולות כגון בחירת רצועה מבטלות את החיפוש.

האזנה לתכני שמע דרך Bluetooth*

זהירות

- **לעולם אל תחזיק או תפעיל התקנים מעין אלה בזמן נהיגה.**
- **אל תשאיר את מכשיר השמע Bluetooth ברכב.**
- **בהתאם לטיפול בהתקנים אלה, ייתכן נזק או אובדן קבצי שמע. לכן מומלצות לגבות את הקבצים.**

הערה

- בהתאם לסוג של התקן שמע Bluetooth, ייתכן כי לא ניתן להשתמש בו או כי תפקודיו יהיו מוגבלים.
- וודא שניתן להשתמש בהתקן זה בחוברת הוראות הפעלה של התקני Bluetooth.
- בהתאם לסוגים של התקני שמע Bluetooth, רמות של עצמות קול עשויות להשתנות. עוצמת קול גבוהה מסוכנת, לכם הנמך אותה לפני השימוש ← "כוונון עוצמת קול", עמוד 18-5.
- בהתאם למצב ההתקן, זיהוי וקריאת הקבצים עשויים להתארך מעט.
- הגדרות או מפרט של התקן Bluetooth עשויים לא לאפשר חיבור ההתקן או לגרום להבדל בהפעלה או בתצוגת ההתקן.
- בהתאם לנתוני שמע בהתקן Bluetooth, ייתכן כי מידע הרצועה לא יוצג נכון.
- בהתאם למצב הרכב וההתקן, ייתכן כי iPod/iPhone לא ינוגן לאחר התנעת המנוע.

חבר התקן שמע Bluetooth

אופן החיבור של התקן Bluetooth מתואר בסעיף "חיבור ממשק Bluetooth® 2.0 והתקן Bluetooth", עמוד 39-5.
את הפעולות המתוארות בהמשך ניתן לבצע לאחר חיבור ההתקן.

הערה

- אם מכשיר iPod/iPhone מחוברים כהתקני שמע Bluetooth, אל תחבר אותו למערכת באמצעות כבל החיבור. חיבור באמצעות שתי השיטות יסתכם בהפעלה שגויה.

ניגון שמע דרך Bluetooth

1. לחץ על המקש MEDIA כדי לבחור Bluetooth Audio כמקור שמע.
   המקור שנבחר מופיע בתצוגה.
2. לחץ על המקש 5 ⏯ כדי להתחיל לנגן קבצים.

הערה

- לחץ לחיצה ארוכה על המקש 5 ⏯ כדי לעשות פאוזה.
- לחץ על המקש 6 ☰ כדי לעצור את הניגון.

בחר רצועה

לחץ על המקש ⏭ או על המקש ⏮ כדי לבחור את הרצועה הבאה או הקודמת.

הרצה מהירה לפנים או לאחור

לחץ לחיצה ארוכה על המקש ⏭ או על המקש ⏮ כדי להריץ רצועה לפנים או לאחור.

החלפת מצב ניגון

התפקודים הבאים אפשריים: ניגון חוזר, ניגון אקראי או סריקת רצועות.

ניגון חוזר (RPT)

לחץ על המקש 1RPT כדי לחזור על ניגון הרצועה הנוכחית.

הערה

- כל לחיצה על המקש 1RPT משנה פעולות בסדר הבא: Repeat OFF (ביטול ניגון חוזר), ניגון חוזר של רצועה 1, ניגון חוזר של כל הרצועות, ביטול ניגון חוזר.

ניגון אקראי (RDM)

לחץ על המקש 2RDM כדי לנגן את הרצועות בהתקן שמע Bluetooth באופן אקראי.

הערה

- לחיצה שנייה על המקש תפסיק את פעולת התפקוד.

סריקת רצועות (SCAN)

לחץ על המקש PTY/SCAN כדי לנגן 10 שניות ראשונות מכל רצועה בהתקן שמע Bluetooth לפי הסדר.

הערה

- לחץ על המקש שוב כדי לנגן את הרצועה במלואה.

מסך תצוגה



שינוי מצב תצוגה

באפשרותך לשנות את תוכן התצוגה באמצעות לחיצה על מקש DISP.

כל לחיצה על המקש DISP משנה את תוכן התצוגה.

זהירות

פעולה של שינוי תוכן התצוגה עלול לסכן את נהיגתך.

הערה

- ניתן להציג עד 11 תווים כל פעם. כדי להציג 12 תווים או יותר, לחץ על המקש PAGE. לאחר מכן יוצגו תווים נוספים.

במהלך קליטת DAB*

התוכן משתנה לפי סדר הבא: Service name (שם שירות), Ensemble name (שם מקבץ), CH no. (CH ID) (מספר תחנה 1 או שם תחנה).

הערה

- אם מידע על שם השירות ושם המקבץ אינו זמין, לא מוצג שם דבר.

במהלך ניגון CD-DA

התוכן משתנה לפי הסדר הבא: Disc title (שם התקליטור), Track title (שם הרצועה), Operating Status (מצב הפעלה)

הערה

- אם אין טקסט להצגה, תופיע ההודעה NO TITLE (אין שם).

במהלך ניגון קבצי AAC/WMA/MP3

התוכן משתנה לפי הסדר הבא: Folder title (שם תיקייה), File title (שם קובץ), Operating Status (מצב הפעלה).

הערה

- אם אין טקסט להצגה, תופיע ההודעה NO TITLE (אין שם).

הצגת תגיות ID3

לחץ לחיצה ארוכה על המקש DISP כדי להחליף את תצוגת התגיות ID3.
[DISP] כל לחיצה על המקש משנה את התצוגה לפי הסדר הבא: Album name (שם אלבום), Track name (שם רצועה), Artist name (שם אומן), Genre name* (ג'אנר), Operating status (מצב הפעלה).

*: מוצג כשמתנגנים קבצי שמע מהתקן USB (כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0).

הערה

- במהלך הצגת תגיות ID3, לחץ לחיצה ארוכה על המקש DISP כדי לעבור לתצוגת שם התיקייה.
- ייתכן כי לא יהיה ניתן להציג את הג'אנר.

במהלך ניגון iPod

התוכן משתנה לפי הסדר הבא: Albums (אלבומים), Track name (שם רצועה), Artist name (שם אומן), Genre name* (ג'אנר), Operating status (מצב הפעלה).

הערה

- אם אין טקסט להצגה, תופיע ההודעה NO TITLE (אין שם).
- דגמי מערכת מסוימים יציגו את הג'אנר (כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0).
- ייתכן כי לא יהיה ניתן להציג את הג'אנר.

במהלך ניגון קבצי שמע ממשק 2.0 Bluetooth®*

פרטי הפעלה זהים לפרטים בסעיף "במהלך ניגון iPod".

כוונון איכות השמע ואיזון עוצמת הקול

כוונן את איכות השמע ואת איזון עוצמת הקול

1. לחץ על המקש SEL/ כדי לבחור פריטים להגדרה.
2. כל לחיצה על המקש SEL/ משנה את הפריטים בסדר הבא:

BASS, TREBLE,FADER, BALANCE, SCV ו– CANCEL .

3. סובב את המקש SEL/ לכוונון.

פריטי כוונון	סיבוב נגד כיוון השעון	סיבוב בכיוון השעון
BASS	-6 עד 0 (עוצמה נמוכה וצליל נמוך)	0 עד +6 (עוצמה גבוהה, צליל נמוך
TREBLE	-6 עד 0 (עוצמה נמוכה וצליל גבוה)	0 עד +6 (עוצמה גבוהה, צליל גבוה)
FADER	CENTER עד REAR 11 (דגש על REAR)	FRONT 11 עד CENTER (דגש על FRONT)
BALANCE	LEFT 11 עד CENTER (דגש על LEFT)	RIGHT 11עד (דגש על RIGHT)
SCV	OFF, LOW (עוצמת קול תלוית מהירות נמוכה)	MID, HIGH (עוצמת קול תלוית מהירות גבוהה)

הגדרות מערכת

שנה את הגדרות המערכת כגון שעה

1. לחץ על המקש MENU (תפריט).
2. לחץ על המקש SEL/ כדי לבחור פריטים להגדרה.
3. כל לחיצה על המקש SEL/ תשנה את הפריטים בסדר הבא: Gracenote DB*, PHONE settings (הגדרות טלפון), Adjust time (כוונן שעון), Cancel (ביטול).
4. סובב את המקש SEL/ כדי לשנות הגדרות.
5. לחץ על המקש SEL/ כדי לאשר את ההגדרות. פעולה זו מסיימת את ההגדרה הנוכחית ועוברת להגדרה הבאה.

*: מוצג כשמנגנים קבצי שמע (כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0).

הגדרות DAB*

שינוי הגדרות DAB

(הכיתוב המודגש "ערך" מציין הגדרות מפעל).

שם	ערך	תוכן
DAB-DAB	OFF	כאשר הקליטה חלשה, עבור לשירות אחר
Link settings (הגדרות קישורית)	**ON**	
DAB Band settings	**BAND III**	קלט שידורים בתדר 174 עד 239 MHz
	L-BAND	קלט שידורים בתדר 1452 עד 1490 MHz
	BOTH	קלט שידורים בתדר בין BAND III לבין L-BAND

הגדרות RDS

שינוי הגדרות RDS

(הכיתוב המודגש "ערך" מציין הגדרות מפעל).

שם	ערך	תוכן
AF	**AF ON**	מעקב אוטומטי אחר אותה תחנה של התכנית הנקלטת.
	AF OFF	לא מתבצע מעקב אוטומטי אחר אותה תחנה של התכנית הנקלטת.
REG	REG ON	אין מעקב אוטומטי אחר התחנה המקומית של התכנית הנקלטת.
	REG OFF	מעקב אוטומטי אחר התחנה המקומית של התכנית הנקלטת.
TP-S	TP-S ON	חיפוש אוטומטי של הודעות תנועה (תחנות TP).
	TP-S OFF	אי חיפוש אוטומטי של הודעות תנועה (תחנות TP).
PI-S	**PI-S ON**	חיפוש אחר אותה תחנה או תחנה מקומית עבור התכנית המאוחסנת מראש בערוץ השמור מראש.
	PI-S OFF	אין חיפוש אחר אותה תחנה או תחנה מקומית עבור התחנה המאוחסנת בערוץ השמור מראש.
PTY	ENGLISH	הגדר אנגלית כשפת תצוגה לחיפוש תכניות (חיפוש PTY).
	FRANCAIS	הגדר צרפתית כשפת תצוגה לחיפוש תכניות (חיפוש PTY).
	DEUTSCH	הגדר גרמנית כשפת תצוגה לחיפוש תכניות (חיפוש PTY).
	SVENSK	הגדר שוודית כשפת תצוגה לחיפוש תכניות (חיפוש PTY).
	ESPANOL	הגדר ספרדית כשפת תצוגה לחיפוש תכניות (חיפוש PTY).
	ITALIANO	הגדר איטלקית כשפת תצוגה לחיפוש תכניות (חיפוש PTY).
CT	**CT ON**	עדכן שעון אם נתקבלו נתוני עדכון.
	CT OFF	אל תעדכן שעון, אפילו אם נתקבלו נתונים.

*: יש ללחוץ על המקש TP והפעל את מצב ההמתנה של הודעות התנועה.

הגדרות שעון

הגדרת CT ל–CT OFF (בהגדרות RDS) מאפשרת הגדרת שעון ידנית.

1. בחר YES במסך Adjust time (הגדרת שעון) ולחץ על המקש SEL/ .
2. ניתן להגדיר את השעה. לחץ על המקש SEL/ שוב כדי להגדיר את הדקות.
3. סובב את המקש SEL/ כדי לכוונן עוצמת קול.

   לחץ על המקש SEL/ כדי להשלים את הכוונון.

5

הערה

- כדי להשלים את תהליך הכוונון של השעון, לחץ לחיצה ארוכה על המקש SEL/ עד לאיפוס השניות ל–00.

הגדרות טלפון

לשינוי הגדרות חיבור של טלפונים ניידים ושפת הממשק Bluetooth® 2.0 .

בהתאם לרכב, ייתכן כי לא ניתן לשנות את הגדרות הטלפון.

הערה

- בטל תפקודים כגון נעילת חיוג בטלפון נייד והתחבר כשהמסך נמצא במצב המתנה.
- בזמן החיבור, ייתכן תפקוד לקוי של הטלפון (קבלת שיחות וכד').
- בהתאם למרחק בין המערכת לטלפון הנייד, לתנאים בתוך הרכב ולאופן הסינון, החיבור עשוי להיות בלתי אפשרי. במקרים אלה קרב את הטלפון הנייד אל המערכת ככל האפשר.
- אפילו אם טלפון נייד תומך בחיבור Bluetooth, ייתכן כי לא תתאפשר הפעלה נכונה בגלל תכונות או מאפיינים מסוימים.
- מטעמי בטיחות, אל תפעיל את הטלפון הנייד בזמן נהיגה. כדי להפעילו, עצור תחילה במקום בטוח.
- אפילו אם טלפון נייד תומך בחיבור Bluetooth, ייתכנו הבדלים בתצוגה או הפעלה לקויה בגלל מפרטים או הגדרות מסוימים.
- ייתכן שלא יאושר החיבור עבור דגמים מסוימים או שלא יהיה חיבור כלל.

פרופילים נתמכים

דיבורית	HFP (v1.5)
העברת ספר טלפונים	OPP (v1.1) PBAP (v1.0),

כלי רכב ללא ממשק Bluetooth® 2.0

נדרש להתקין ערכת דיבורית (זמינה בנפרד).
(הכיתוב המודגש "ערך" מציין הגדרות מפעל).

ערכים	תוכן
PHONE OFF	אל תשתמש בטלפון
PHONE MUTE	בזמן שיחה בדיבורית, השתק מקור שמע אחר
PHONE ATT	בזמן שיחה בדיבורית, השתמש בכל הרמקולים.
PHONE IN-L	בזמן שיחה בדיבורית, השתמש ברמקול קדמי שמאלי
PHONE IN-R	בזמן שיחה בדיבורית השתמש ברמקול קדמי ימני
PHONE IN-LR	בזמן שיחה בדיבורית השתמש ברמקולים קדמיים ימני ושמאלי

כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0

(הכיתוב המודגש "ערך" מציין הגדרות מפעל).

שם	ערך	תוכן
PHONE IN settings	**PHONE IN-R**	במהלך שיחה בדיבורית, השתמש ברמקול קדמי ימני
	PHONE IN-L	במהלך שיחה בדיבורית השתמש ברמקול קדמי שמאלי
HFM Voice Language Settings	**ENGLISH**	שנה את הגדרת השפה בדיבורית.
	FRENCH	
	GERMAN	
	SPANISH	
	ITALIAN	
	DUTCH	
	PORTUGAL	
	RUSSIAN	

Gracenote DB (כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0)

ניתן לאמת את מספר הגרסה.

1. בחר Gracenote DB ולחץ על המקש SEL/ .
2. סובב את המקש SEL/ ובחר DB version (גרסת DB).
3. לחץ על המקש SEL/ כדי להציגה את גרסת ה–DB.

פתרון תקלות

נא בדוק את הפריטים הבאים אם מופיעה הודעה על המסך או אם משהו לא פועל כהלכה לדעתך.

אם הודעה זו מופיעה....

הודעה מוצגת במערכת בהתאם למצב הקיים.

מצב	הודעה	סיבה	פתרון
CD	CHECK DISC	תקליטור הוכנס הפוך	הכנס תקליטור עם התווית כלפי מעלה
		יש אדים על תקליטור	המתן זמן קצר לפני הכנסת תקליטור
	DISC ERROR	תקליטור פגום תקליטור מלוכלך	נקה את צד הקריאה של התקליטור
	INERNAL E	יש תקלה לא מוסברת בכונן	בדוק שאין שום בעיה בתקליטור והכנס אותו שוב. אם הבעיה לא נפתרת, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
	HEAT ERROR	טמפרטורה גבוהה בתוך במערכת	הוצא את התקליטור והמתן עד להתקררות הטמפרטורה הפנימית.
USB	FILE ERROR	נבחרו קבצים שלא ניתן לנגן אותם	בחר קבצים שניתן לנגן אותם ← "קבצי שמע AAC/WMA/MP3", עמ' 14–5.
	USB BUS PWR	זרם חשמלי או מתח גבוה או נמוך	כבה את המערכת והמתן זמן קצר. אם הבעיה לא נפתרת, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי.
	LSI ERROR	קיימת תקלה פנימית כלשהי מסיבה לא ברורה	
	UNSUP-PORTED	מתנגן קובץ שמע בפורמט לא נתמך	וודא כי הקבצים בפורמט נתמך. ← "קבצי שמע AAC/WMA/MP3", עמ' 14–5.
	FORMAT		
	UNSUP-PORTED	מחובר התקן USB שלא נתמך	נא חבר התקן USB
	DEVICE		

מצב	הודעה	סיבה	פתרון
iPod	NO SONG	מחובר iPod/iPhone שלא כולל שום רצועות	נא חבר מכשיר iPod/iPhone שכולל שירים
	VER ERROR	אין תמיכה בגרסת התכנה הנוכחית של iPod/iPhone	נא החלף לגרסת תכנה נתמכת.
Other	ERROR DC	מתח ישיר חריג נשלח לרמקולים	כבה את המערכת והמתן זמן קצר. אם הבעיה לא נפתרת, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

אם לדעתך משהו לא עובד כהלכה....

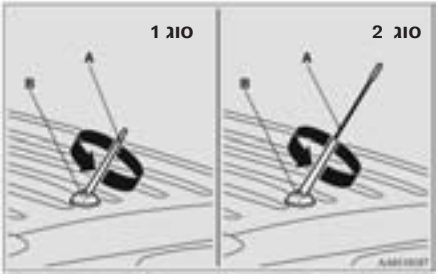
להלן רשימת תסמינים, סיבות ותגובות למקרים שאתה חושד שמשהו לא עובד כשורה.

בעיה	סיבה	פתרון
אין קול או יוצא קול חלש.	עוצמת הקול נקבעה למינימום.	כוונן את עוצמת הקול (עמ׳ 18–5) ← "כוונון עוצמת קול"
	האיזון והעמעום מכוונים לצד אחד.	כוונן את האיזון או את העמעום ← "כוונון איכות שמע ואיזון עוצמת קול" (עמ׳ 34–5)
לא ניתן להכניס את התקליטור.	ישנו כבר תקליטור במערכת.	הוצא את התקליטור← "הוצא/הכנס תקליטורים" (עמ׳ 19–5)
	אין תקליטור במערכת, אך היא מציגה הודעת טעינה.	לחץ על לחצן ההוצאה פעם אחת ← "הוצא/הכנס תקליטורים" (עמ׳ 19–5)
לא ניתן לנגן את התקליטור.	התקליטור הוכנס הפוך.	הכנס תקליטור כשהתווית שלו פונה כלפי מעלה.
	יש אדים על התקליטור.	המתן מעט לפני ההכנסה.
	התקליטור מלוכלך.	נקה את שטח הקריאה של התקליטור.
ישנן קפיצות שמע באותה נקודה.	התקליטור פגום או מלוכלך.	בדוק את התקליטור.
אין קול גם אם התקליטור מוכנס.	אם ישנו פגם או לכלוך על התקליטור, לא ניתן לקרוא אותו.	בדוק את התקליטור. בנוסף, אם אתה משתמש בתקליטורי CD-R/RW, ייתכן כי המאפיינים שלהם לא יאפשרו את ההשמעה שלהם.

אנטנה

להסרה

סובב את מוט האנטנה (A) נגד כיוון השעון.



להתקנה

הברג את מוט האנטנה (A) לבסיס (B) עד שהוא מהודק היטב.

הערה

- הקפד להסיר את אנטנת הגג במקרים הבאים:
- בעת שטיפה עם מכונת שטיפה אוטומטית לכלי רכב.
- בעת כיסוי הרכב.
- בעת כניסה למקום בו התקרה נמוכה.

מערכת קישור*

מערכת קישור נוטלת את השליטה המלאה על כל ההתקנים המחוברים באמצעות שקע USB או ממשק Bluetooth® 2.0, כדי לאפשר להתקנים המחוברים להיות מופעלים באמצעות המתגים ברכב או באמצעות פקודות קוליות.
ראה בהמשך אודות פרטים כיצד להפעיל.

עיין ב– "ממשק Bluetooth® 2.0" בעמוד זה.
עיין ב– "שקע USB" בעמוד 58–5.

Bluetooth® רשום כסמל המסחרי של BLUETOOTH SIG, INC.

הסכם רישיון למשתמש קצה של מערכת קישור

רכשת התקן הכולל תוכנה ברישיון מטעם תאגיד מיצובישי מוטורס ג'ונסון קונטרולס (יחידת הניסוי העסקית לכלי רכב ממונעים), וספקיהם כצד השלישי הנספח להם. עבור רשימה מלאה של מוצרי הצד השלישי והסכמי רישיון משתמש קצה שלהם, נא פנה לאתר
http://www.jcibluеconnect.com/faq/fulldisclosure/pdf

ממשק Bluetooth® 2.0*

ממשק Bluetooth® מאפשר לבצע/לקבל שיחות ללא מגע ידיים ברכב, בשימוש בטלפון סלולרי תואם בלוטוס המבוסס על טכנולוגיית תקשורת אלחוטית, המוכרת כ–Bluetooth®. הוא מאפשר גם למשתמש לנגן מוסיקה השמורה על נגן מוסיקה Bluetooth®, מתוך רמקולי הרכב.

המערכת מצוידת בתפקוד זיהוי קול, המאפשר לך לבצע שיחות ללא מגע ידיים, על ידי פעולות מיתוג פשוטות ופעולות בפקודות קוליות, בשימוש בעץ פקודות קוליות היררכי מוגדר.

במשק Bluetooth® 2.0 ניתן להשתמש, כאשר מנעול ההצתה נמצא במצבים ON או ACC או מצב פעולה נמצא במצב ON או ACC.

לפני שתוכל להשתמש בממשק Bluetooth® 2.0, אתה חייב לזווג את התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0. עיין ב– "חיבור ממשק בלוטוס 2.0 עם התקן Bluetooth®" בעמוד 45–5.

Bluetooth® הוא סמל מסחרי רשום של BLUETOOTH SIG, INC.

⚠ אזהרה

- **למרות שממשק Bluetooth® 2.0 מאפשר לך לבצע שיחות ללא מגע ידיים, אם אתה בוחר להשתמש בטלפון הסלולרי תוך כדי נהיגה, אסור שבטיחות**

5

אזהרה (המשך)

הנהיגה שלך תפגע עקב הסחות דעת. כל דבר, כולל טלפון סלולרי העלול להסיח את דעתך ולפגוע בהפעלה של רכבך, מגדיל את הסיכון לתאונה.

- **ציית לכל חוקי המדינה והחוקים המקומיים באזורך, המתייחסים לשימוש בטלפון סלולרי בעת הנהיגה.**

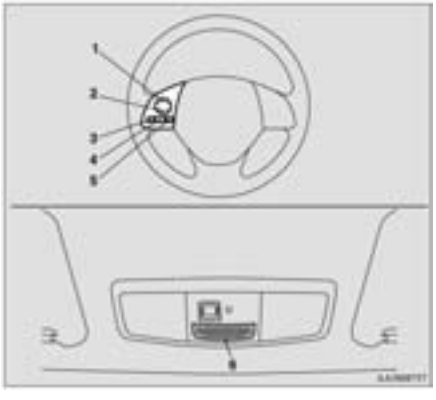
הערה

- אם מתג ההצתה נותר במצב ACC, אספקת החשמל לאביזרים תיפסק באופן אוטומטי לאחר פרק זמן מסוים ולא יהיה ניתן להשתמש בממשק Bluetooth® 2.0. אספקת החשמל לאביזרים חוזרת לפעול לאחר שמתג ההצתה מועבר למצב ACC.

  עיין ב-"תפקוד ניתוק כוח אוטומטי ACC" בעמוד 12-4.
- לא ניתן להשתמש בממשק Bluetooth® 2.0 אם התרוקנה הסוללה בהתקן Bluetooth®, או הופסקה אספקת החשמל להתקן.
- שיחות בדיבורית אינן אפשריות, אם לטלפון שלך אין שירות זמין.
- אם אתה מציב התקן Bluetooth® בשורת המושבים השלישית ברכב או בתא המטען, ייתכן שלא תהיה מסוגל להשתמש בממשק Bluetooth® 2.0.
- ישנם התקני בלוטוס שאינם תואמים עם ממשק Bluetooth® 2.0.
- אתה יכול לאשר גרסת מערכת LINK בלחיצה על לחצן HANG-UP (סיום שיחה) 3 פעמים (לחיצה רצופה פעמיים ולאחר מכן לחיצה קצרה), בתוך 10 שניות. (מלבד בכלי רכב המצוידים בתצוגת אודיו – רדיו LM/MW/FM ולוח בקרה עם מסך נגיעה).
- עבור פרטים נוספים אודות ממשק Bluetooth® 2.0, היכנס לאתר MITSUBISHI MOTORS.
  נא קרא ואשר הסכמתך ל- "אזהרות אודות לינקים לאתרים של חברות אחרות", מפני שהם מתחברים לאתרים אחרים ולא לאתר MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html.
- עדכוני תוכנה של יצרני טלפונים ניידים/התקני אודיו דיגיטליים, עלולים לשנות/להחליף את יכולת התקשור של ההתקן.

מתג בקרת גלגל ההגה ומיקרופון.
תפקוד זיהוי קול ← עמוד 41-5.
פקודות קוליות שימושיות ← עמוד 42-5.
תפקוד הכנסת קולך למערכת ← עמוד 44-5.
חיבור ממשק Bluetooth® 2.0 עם התקן Bluetooth® ← עמוד 45-5.
הפעלת נגן מוסיקה באמצעות חיבור ל- Bluetooth® ← עמוד 48-5.
כיצד לבצע ולקבל שיחות בדיבורית ← עמוד 48-5.
תפקוד ספר הטלפונים ← 51-5.

מתג בקרת גלגל ההגה ומיקרופון



1- לחצן הגברת עוצמת צליל
2- לחצן הנמכת עוצמת צליל
3- לחצן SPEECH (דיבור)
4- לחצן PICK-UP (מענה לשיחה)
5- לחצן HANG-UP (סיום שיחה)
6- מיקרופון

לחצן הגברת עוצמת צליל
לחץ על לחצן זה להגברת עוצמת הצליל.

לחצן הנמכת עוצמת צליל
לחץ על לחצן זה להנמכת עוצמת הצליל.

לחצן SPEECH
- לחץ על לחצן זה כדי לעבור למצב זיהוי קול. כאשר המערכת נמצאת במצב זיהוי קול, המלה "Listening" (בהאזנה) תופיע בתצוגת מערכת השמע.
- אם תלחץ על הלחצן לחיצה קצרה בעת מצב זיהוי קול, תקטע את הפעולה ותאפשר הכנסת פקודות קוליות.
לחיצה ארוכה יותר על הלחצן תפסיק את מצב זיהוי קול.
- לחיצה בקצרה על לחצן זה במהלך שיחה, תאפשר זיהוי קול והכנסת פקודות קוליות.

לחצן PICK-UP
- לחץ על לחצן זה כאשר שיחה נכנסת, כדי לענות לשיחת הטלפון.
- כאשר שיחה אחרת מתקבלת תוך כדי שיחה, לחץ על לחצן זה להעביר את המטלפן הראשון להמתנה, וכדי לשוחח עם המטלפן החדש.
- בנסיבות כאלה, אתה יכול ללחוץ לחיצה קצרה על הלחצן , כדי לעבור בין המטלפנים. אתה תחזור למטלפן הראשון והמטלפן השני יהיה בהמתנה.
- כדי ליצור שיחת וועידה בנסיבות כאלה, לחץ על לחצן SPEECH כדי להכניס את מצב זיהוי קול ואמור "Join calls" (חבר שיחות).

לחצן HANG-UP
- לחץ על לחצן זה כאשר שיחה נכנסת, כדי לסרב לקבלה.
- לחץ על לחצן זה במהלך שיחה כדי לסיים את השיחה הנוכחית.
כאשר שיחה אחרת נמצאת בהמתנה, אתה תעבור לשיחה בהמתנה.
- אם לחצן זה נלחץ במצב זיהוי קול, מצב זיהוי קול ייפסק.

הערה
- כאשר אתה לוחץ על לחצן SPEECH כדי להיכנס למצב זיהוי קול עם טלפון סלולרי מזווג למערכת, המידע הנוכחי בטלפון הסלולרי כגון "אחוזי סוללה", "עוצמת האות", או "נדידה" יוצג בתצוגת מערכת השמע.*

*: כמה טלפונים סלולריים לא ישלחו מידע זה לממשק Bluetooth® 2.0.

- ניתן להשתמש בשיחה ממתינה ובשיחות וועידה בממשק Bluetooth® 2.0, רק אם ניתן להשתמש בשירותים אלה בטלפון הסלולרי שלך.

מיקרופון
קולך יזוהה על ידי המיקרופון בקונסולת הבקרה העליונה, ויאפשר לך לבצע שיחות ללא שימוש בידיים ובפקודות קוליות.

הערה
- אם מקרבים טלפון נייד למיקרופון, הוא עלול ליצור רעש בקול הנשמע במיקרופון. במקרה כזה הצב את הטלפון הנייד הרחק ככל האפשר מהמיקרופון.

תפקוד זיהוי קול
ממשק Bluetooth® 2.0 מצויד בתפקוד זיהוי קול. אמור בפשטות פקודות קוליות ותוכל לבצע פעולות שונות, ולקבל שיחות בדיבורית.

עם ממשק Bluetooth® 2.0 ניתן להשתמש בזיהוי קול באנגלית, צרפתית, ספרדית, איטלקית, גרמנית, הולנדית, רוסית ופורטוגזית. הגדרת בית החרושת היא "אנגלית" או "רוסית".

הערה
- אם הפקודה הקולית שאתה אומר שונה מהפקודה שהוגדרה מראש או לא ניתנת לזיהוי עקב רעש חיצוני או סיבה אחרת, ממשק Bluetooth® 2.0 יבקש ממך להשמיע את הפקודה הקולית שוב, עד 3 פעמים.
- להשגת הביצועים הטובים ביותר ולהפחתה נוספת של הרעש החיצוני, חלונות הרכב צריכים להיות סגורים כאשר מפעילים את תפקוד זיהוי קול.

- בהתאם לשפה הנבחרת, תפקודים מסוימים עשויים לא להיות זמינים.

בחירת השפה

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "SETUP" (הגדרה).
3. אמור "LANGUAGE" (שפה).
4. ההנחיה הקולית תאמר "Select language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese, Russian" (בחר שפה אנגלית, צרפתית, ספרדית, איטלקית, גרמנית, הולנדית, פורטוגזית ורוסית). אמור את השפה הרצויה (לדוגמה "English").
5. ההנחיה הקולית תאמר "English" (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) Selected (נבחרה). "Is this correct?" (האם זה נכון?). אמור "Yes", אם תאמר "No" המערכת תחזור לשלב 4.

הערה

- הנחיית הקול תחזור על אותה ההודעה פעמיים. ההודעה הראשונה תהיה בשפה הנוכחית, ההודעה השניה תהיה בשפה הנבחרת.
- אם הרבה כניסות נרשמו בספר הטלפונים של הרכב, שינוי השפה ייקח זמן רב יותר.
- שינוי שפה מוחק את ספר הטלפונים הנייד אשר הועבר לממשק Bluetooth® 2.0. אם תרצה להשתמש בו, תצטרך להעבירו שנית.

6. כאשר ההנחיה הקולית תאמר "English" (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) Selected (נבחרה). תהליך שינוי השפה הושלם והמערכת תעבור לתפריט הראשי.

פקודות קוליות שימושיות

תפקוד עזרה

ממשק Bluetooth® 2.0 מצויד בתפקוד עזרה. אם תאמר "Help" (עזרה) כאשר המערכת ממתינה לקלוט פקודה קולית, המערכת תאמר לך רשימה של פקודות שאתה יכול להשתמש בהן בנסיבות הנוכחיות.

ביטול

ישנם 2 תפקודי ביטול.

אם אתה נמצא בתפריט הראשי אמור "Cancel" (ביטול), ליציאה ממשק Bluetooth® 2.0.

אם אתה בכל מקום אחר שהוא במערכת, אמור "Cancel" כדי לחזור לתפריט הראשי.

אישור הגדרת תפקוד

ממשק Bluetooth® 2.0 מצויד בתפקוד אישור. כאשר תפקוד האישור מופעל, ניתנות מספר הזדמנויות רבות מהרגיל כדי לאשר פקודה, כאשר אתה מבצע הגדרות שונות בממשק Bluetooth® 2.0. מצב זה מאפשר לך להפחית את האפשרות של שינוי הגדרה במקרה. את תפקוד אישור ניתן להפעיל או להפסיק באמצעות השלבים הבאים המפורטים להלן:

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "SETUP" (הגדרות).
3. אמור "Confimation prompts" (אישור מיידי).
4. ההנחיה הקולית תאמר

"Confirmation prompts are <on/off>"

Would you like to turn confirmation prompts <on/off>"

(אישור מיידי מופעל/מופסק, האם ברצונך להפעיל/להפסיק את אישור מיידי).

השב "Yes" אם ברצונך לשנות את ההגדרה, או השב "No" לשמור על ההגדרה הנוכחית.

5. ההנחיה הקולית תאמר "Confirmation prompts are <on/off>", ואז המערכת תחזור לתפריט הראשי.

סיסמת אבטחה

ניתן לקבוע סיסמה אבטחה, בהתאם לבחירתך עבור ממשק Bluetooth® 2.0.

כאשר תפקוד זה מופעל, צריך להכניס סיסמה קולית בת 4 תווים, על מנת להשתמש בכל תפקודי ממשק Bluetooth® 2.0 מלבד עבור קליטה.

הגדרת הסיסמה

השתמש בתהליך הבא כדי להפעיל את תפקוד זה על ידי הגדרת הסיסמה.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "SETUP" (הגדרות).
3. אמור "PASSWORD" (סיסמה).
4. ההנחיה הקולית תאמר "Password is disabled. Would you like to enable it?" (הסיסמה מנוטרלת. האם ברצונך להפעילה?). אמור "Yes".
   אם תשיב "No" תבטל את הגדרת הסיסמה ותחזור לתפריט הראשי.
5. ההנחיה הקולית תאמר "Please say a 4-digit password" (נא אמור סיסמה בת 4 תווים). זכור את הסיסמה הזו. היא תדרש ממך כאשר תפעיל את המערכת.
   אמור את הסיסמה בת 4 התווים, אשר ברצונך לקבוע כסיסמתך.
6. למטרות אישור הנחיית הקול תאמר "Password <4 digit password>. Is this correct?" (סיסמה <סיסמה בת 4 תווים> האם היא נכונה?). התשובה "Yes".
   תשובה "No" תחזיר את תהליך רישום הסיסמה לשלב 5.
7. כאשר רישום הסיסמה הושלם, הנחיית הקול תאמר "Password is enabled" (הסיסמה מופעלת), והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

הערה

- יהיה צורך בסיסמה כדי להשיג גישה למערכת, לאחר מחזור ההצתה הבא.
- נדרש זמן קצר לאחר הפסקת פעולת המנוע, כדי שהסיסמה שהוכנסה תתועד למעשה במערכת.
  אם מתג ההתנעה או מצב פעולה מסובב למצב "ACC" או "ON" או המנוע הותנע מיד לאחר כיבויו, יכול לקרות שהסיסמה שהוכנסה לא תתועד במערכת. במקרה שכזה, נסה להכניס שוב את הסיסמה.

הכנסת הסיסמה

אם נקבעה סיסמה והופעל תפקוד האבטחה, ההנחייה הקולית תאמר "Hands-free system is locked. State the password to continue" (הדיבורית נעולה. הצהר את הסיסמה להמשיך), כאשר לחצן SPEECH נלחץ כדי להיכנס למצב זיהוי קול. אמור את מספר הסיסמה בן 4 התווים, כדי להכניס את הסיסמה.
אם הסיסמה שהוכנסה שגויה, הנחיית הקול תאמר "<4digit password incorrect>" (הסיסמה בת 4 התווים, סיסמה שגויה. נא נסה שוב). הכנס את הסיסמה הנכונה.

הערה

- אתה יכול להכניס את הסיסמה כמה פעמים שתרצה.
- אם שכחת את הסיסמה אמור "Cancel" (ביטול), לצאת ממצב קול, ולאחר מכן פנה למרכז שירות מיצובישי מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

נטרול הסיסמה

השתמש בתהליך הבא כדי להפסיק את תפקוד בטיחות האבטחה על ידי נטרול הסיסמה.

הערה

- המערכת חייבת להיות משוחררת מנעילה, כדי לנטרל את הסיסמה.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Password".
4. הנחיית הקול תאמר "Password is enabled" Would you like to disable it? (הסיסמה מופעלת האם ברצונך לנטרל אותה?). התשובה "Yes".
   תשובה "No" תבטל את נטרול הסיסמה והמערכת תחזור לתפריט הראשי.
5. כאשר נטרול הסיסמה הושלם, הנחיית הקול תאמר "Password is disabled" (הסיסמה מנוטרלת), והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

תפקוד הכנסת קולך למערכת

ממשק בלוטוס® 2.0 יכול להשתמש בתפקוד זה, כדי ליצור דגם קול עבור אדם אחד עבור שפה אחת. זה מקל על ממשק בלוטוס® 2.0 לזהות פקודות קוליות הנאמרות על ידך.
באמצעות תפקוד זה, אתה יכול להפעיל את דגם הקול הרשום ולהפסיקו מתי שתרצה.

תהליך ההכנסה

תהליך זה לוקח 2 עד 3 דקות להשלמתו.
כדי להבטיח את התוצאות הטובות ביותר, בצע את התהליך כאשר אתה יושב במושב הנהג, בסביבה שקטה ככל האפשר (כאשר לא יורד גשם או נושבות רוחות חזקות, וכאשר חלונות הרכב סגורים). נא סגור את הטלפון שלך, בזמן זה כדי למנוע הפרעה לתהליך.

השתמש בתהליך הבא עבור הכנסת קולך למערכת.

1. עצור את הרכב באזור בטוח, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) (תיבת הילוכים ידנית), או העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית), והפעל את ידית בלם החניה.

הערה

- תהליך הכנסת הקול מתאפשרת רק כאשר הנהג עוצר וחונה. וודא שהחנית את הרכב באזור בטוח, לפני שאתה מנסה לבצע את התהליך.

2. לחץ על לחצן SPEECH.
3. אמור "Voice training" (אימון קול).
4. הנחיית הקול תאמר "This operation must be performed in a quiet environment, while the vehicle is stopped. See the owner's manual for the list of required training phrases. Press and release the SPEECH button, when you are ready to begin. Press and hold the HANG-UP button to cancel at any time" (פעולה זו חייבת להתבצע באזור שקט בעוד הרכב נייח. עיין בספר התפעול עבור רשימת משפטי האימון הנדרשים. לחץ ושחרר את לחצן SPEECH, כאשר אתה מוכן להתחיל. לחץ לחיצה רצופה על לחצן HANG-UP לביטול, בכל זמן נתון) לחץ על לחצן SPEECH להתחלת תהליך הכנסת קולך.

הערה

- אם אינך מתחיל בתהליך רישום דובר בתוך 3 דקות לאחר לחיצה על לחצן SPEECH, התפקוד מתבטל.
הנחיית הקול תאמר "Speaker enrollemnet has timed out" (חלף זמן הכנסת קולך). המערכת תשמיע אות קולי, ומצב זיהוי קול יבוטל.

5. הנחיית הקול תעבור מיד למשפט 1. חזור על המשפט המתאים הרשום בטבלה "רשימת פקודות" בעמוד 57–5.

המערכת תרשום בזיכרון את קולך, ולאחר מכן תעבור לרישום הפקודה הבאה. המשך בתהליך עד לרישום כל המשפטים.

הערה

- כדי לחזור על פקודת אימון הקול האחרונה ביותר, לחץ על לחצן SPEECH.
- אם תלחץ על לחצן HANG-UP בכל זמן נתון במהלך התהליך, המערכת תשמיע אות קולי ותפסיק את תהליך רישום דובר.

6. כאשר פקודות ההרשמה נקראו, הנחיית הקול תאמר "Speaker enrollement complete" (רישום דובר הושלמה).
המערכת תסיים את תהליך רישום דובר, ותחזור לתפריט הראשי.

הערה

- השלמת תהליך רישום דובר, תפעיל מיד את דגם הקול באופן אוטומטי.
- הפקודות "HELP" (עזרה) ו–"CANCEL" (ביטול) לא תפעלנה במצב זה.

הפעלת והפסקת דגם הקול

אתה יכול להפעיל ולהפסיק את רישום דגם קול בהכנסת קולך, בכל זמן שתרצה.

אתה גם יכול ללמד מחדש את המערכת.

השתמש בתהליך הבא לבצע את הפעולות הללו.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Voice training".

3. אם כבר השלמת את תהליך הכנסת קולך פעם אחת, הנחיית הקול תאמר או "Enrollement enabled. Would you like to disable or retrain?" (ההרשמה מאופשרת. האם תרצה לנטרל או לשמור?)
4. כאשר ההרשמה "מאופשרת" דגם הקול מופעל. כאשר ההרשמה מנוטרלת דגם הקול מופסק. אמור את הפקודה המתאימה לצרכיך. אמור "Retrain" (לימוד חוזר) להתחלת תהליך הכנסת קולך וליצור מחדש דגם קול חדש. (עיין ב- "הכנסת קולך" בעמוד 44-5).

חיבור ממשק Bluetooth® 2.0 עם התקן Bluetooth®

לפני שאתה יכול לבצע שיחות או לקבלן בדיבורית, או לנגן מוסיקה בשימוש בתפקוד ממשק Bluetooth® 2.0, אתה חייב לזווג את התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0.

הערה

- הזיווג נדרש רק כאשר נעשה שימוש לראשונה בהתקן. מיד לאחר שההתקן זווג עם ממשק Bluetooth® 2.0, כל שנותר לך לעשות הוא להביא את ההתקן לתוך הרכב בפעם הבאה, וההתקן יתחבר לממשק Bluetooth® 2.0 באופן אוטומטי (אם הוא נתמך על ידי ההתקן).

ניתן לזווג עד 7 התקני Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0.
אם נמצאים ברכב מספר התקני בלוטוס זמינים מזווגים, הטלפון הסלולרי או נגן המוסיקה שחוברו לאחרונה, יתחברו באופן אוטומטי לממשק Bluetooth® 2.0.

אתה גם יכול להחליף את התקן Bluetooth® המחובר.

לזיווג (התאמה)

לזיווג התקן בלוטוס עם ממשק בלוטוס 2.0, עקוב אחר השלבים להלן.

1. עצור את הרכב באזור בטוח, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) (תיבת הילוכים ידנית), או העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה), והפעל את ידית בלם החניה.

הערה

- אתה יכול לזווג התקן בלוטוס עם ממשק Bluetooth® 2.0, רק כאשר הרכב חונה. לפני זיווג התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0, וודא שהרכבך חונה במקום בטוח.

2. לחץ על לחצן SPEECH.
3. אמור "Setup".
4. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
5. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: pair, edit, delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "Pair".

הערה

- אם 7 התקנים כבר זווגו, הנחיית הקול תאמר "Maximum devices paired" (זווגו מקסימום התקנים), ולאחר מכן המערכת תסיים את תהליך הזיווג. לרישום התקן חדש, מחק התקן אחד ולאחר מכן חזור על תהליך הזיווג (עיין ב- "מחיקת התקן" בעמוד 47-5).

6. הנחיית הקול תאמר "Please say a 4-digit pairing code" (נא אמור קוד זיווג בן 4 תווים). אמור מספר בן 4 תווים.
כאשר תפקוד האישור מופעל, המערכת תאשר האם המספר שנאמר מתקבל. אמור "Yes". אמור "No" לחזרה לבחירת קוד זיווג.

הערה

- כמה התקני Bluetooth® דורשים קוד זיווג מיוחד. נא עיין בחוברת הוראות ההפעלה של ההתקן, עבור דרישות קוד זיווג.
- קוד הזיווג המוכנס כאן משמש רק לאישור חיבור Bluetooth®. זה כל מספר בן 4 ספרות, שהמשתמש בוחר בו.

זכור את קוד הזיווג כפי שהוא צריך להיות בהכנסתו להתקן Bluetooth®, יותר מאוחר בתהליך הזיווג.
בהתאם לקביעות החיבור של התקן Bluetooth®, ייתכן ויהיה צורך להכניס קוד זה, בכל פעם שתחבר התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0. עבור הגדרות ברירת מחדל לחיבור, עיין בחוברת הוראות הפעלה של ההתקן.

7. הנחיית הקול תאמר "Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions" (התחל בתהליך הזיווג על ההתקן. עיין בחוברת הוראות ההפעלה של ההתקן). הכנס לתוך התקן Bluetooth® את הקוד בן 4 התווים, שרשמת בשלב 6.

הערה

- בהתאם להתקן התואם Bluetooth®, הזיווג בין התקן תואם בלוטוס לבין ממשק Bluetooth® 2.0, עשוי לקחת כמה דקות.
- אם ממשק Bluetooth® 2.0 אינו יכול לזהות את התקן בלוטוס®. הנחיית הקול תאמר "Pairing Has timed out", ותהליך הזיווג יתבטל.
אשר שההתקן שאתה מזווג תומך בבלוטוס, ונסה את הזיווג שוב.
- אם אתה מכניס מספר שגוי, הנחיית הקול תאמר "Pairing failed" (הזיווג נכשל), ותהליך הזיווג יתבטל.
וודא שהמספר נכון ונסה לזווג שוב.

8. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the device after the beep" (נא אמור את שם ההתקן לאחר הביפ). אתה יכול להקצות את השם הרצוי עבור התקן Bluetooth®, ולרשום אותו כתווית התקן. אמור את השם שברצונך לרשום לאחר הביפ.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל לאחר שאתה חוזר על תווית ההתקן שאמרת, הנחיית הקול תשאל "Is this correct?" (האם זה נכון?), התשובה "Yes".
לשינוי תווית ההתקן אמור "No", ולאחר מכן אמור את שם התווית שוב.

9. הנחיית הקול תאמר "Pairing complete" (הזיווג הושלם), לאחר מכן יושמע ביפ והתהליך יסתיים.

בחירת ההתקן

אם נמצאים ברכב מספר התקני Bluetooth® זמינים מזווגים, הטלפון הסלולרי או נגן המוסיקה שחוברו לאחרונה, יתחברו באופן אוטומטי לממשק Bluetooth® 2.0.
אתה יכול גם לחבר לטלפונים הסלולריים האחרים או לנגן מוסיקה, על ידי התהליכים הבאים.

לבחירת טלפון סלולרי

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Select phone" (בחר טלפון).
4. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), מספרי הטלפונים הסלולריים ותגי ההתקנים של הטלפונים הסלולריים המתאימים ייקראו לפי הסדר, החל מהטלפון הסלולרי שחובר לאחרונה. אמור את המספר של הטלפון הסלולרי שברצונך לחבר אליו.

כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תשאל אותך שוב האם הטלפון שברצונך לחבר הוא נכון. השב "Yes" להמשיך בחיבור הטלפון הסלולרי. השב "No" והנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור).

אמור את המספר של הטלפון הסלולרי שברצונך לחבר אליו.

הערה

- אתה יכול להתחבר לטלפון בכל זמן נתון, בלחיצה על לחצן SPEECH תוך אמירת המספר, גם לפני שמספרי ותוויות ההתקנים המזווגים של הטלפונים הסלולריים המתאימים יוקראו על ידי המערכת.

5. הטלפון הנבחר יחובר לממשק Bluetooth® 2.0. הנחיית הקול תאמר "<device tag> selected" (<תווית התקן> נבחרה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

לבחירת נגן מוסיקה

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Select music player" (בחר נגן מוסיקה).
4. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), מספרי נגני המוסיקה ותגי ההתקנים המתאימים ייקראו לפי הסדר, החל מנגן המוסיקה שחובר לאחרונה. אמור את המספר של נגן המוסיקה שברצונך לחבר אליו.
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תשאל אותך שוב האם נגן המוסיקה שברצונך לחבר הוא נכון. השב "Yes" להמשיך בחיבור נגן המוסיקה.
השב "No" והנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור).
אמור את המספר של נגן המוסיקה שברצונך לחבר אליו.

הערה

- אתה יכול להתחבר לנגן מוסיקה בכל זמן נתון, בלחיצה על לחצן SPEECH תוך אמירת המספר, גם לפני שמספרי ותוויות ההתקנים המזווגים של נגני המוסיקה המתאימים יוקראו על ידי המערכת.

5. נגן המוסיקה הנבחר יחובר לממשק Bluetooth® 2.0. הנחיית הקול תאמר "<device tag> selected" (<תווית התקן> נבחרה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

מחיקת התקן

השתמש בתהליך הבא למחיקת התקן בלוטוס מזווג מתוך ממשק Bluetooth® 2.0.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
4. הנחיית הקול תאמר "Select one or the following: pair, edit, delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "Delete".
5. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), מספרי ההתקנים ותגי ההתקנים של ההתקנים המתאימים ייקראו לפי הסדר, החל מההתקן שחובר לאחרונה. אמור את המספר של ההתקן שברצונך למחוק מהמערכת.
אם ברצונך למחוק את כל הטלפונים המזווגים מהמערכת, אמור "All".
6. למטרות אישור הנחיית הקול תאמר "Deleting <device tag> <number>. Is this correct?" (מחיקת <תווית התקן> <מספר> האם זה נכון?).
או "Deleting all devices. Is this correct?" (מחיקת כל ההתקנים, האם זה נכון?).
השב "Yes" למחיקת טלפון(נים).
השב "No", המערכת תחזור לשלב 4.
7. הנחיית הקול תאמר "Deleted" (נמחק), ולאחר מכן המערכת תסיים את תהליך מחיקת ההתקן.

הערה

- אם תהליך מחיקת ההתקן נכשל מסיבה כלשהי, הנחיית הקול תאמר "Delete failed" (המחיקה נכשלה), ולאחר מכן המערכת תבטל את מחיקת ההתקן.

לבדיקת התקן Bluetooth® מותאם

אתה יכול לבדוק התקן Bluetooth מותאם בהתאם לשלבים הבאים המפורטים להלן.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
4. הנחיית הקול תאמר "Select one or the following: pair, edit, delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "List".
5. הנחיית הקול תקרא את תוויות ההתקנים של ההתקנים המתאימים לפי הסדר, החל מהתקן Bluetooth® שחובר האחרון.
6. לאחר שנקראו כל תוויות התקני Bluetooth® המזווגים, המערכת תאמר "End of list, would you like to start from the beginning?" (סוף הרשימה, האם ברצונך להתחיל מההתחלה?)

5

כדי לשמוע את הרשימה שוב מההתחלה, אמור "Yes". לאחר שהשלמת, אמור "No" לחזור לתפריט הראשי.

הערה

- אם אתה לוחץ ומשחרר את לחצן SPEECH, ואומר "Continue" (המשך) או "Previous" (הקודם) בעת שהרשימה נקראת, המערכת קדימה או אחורה ברשימה.
אמור "Continue" להתקדם להתקן עם המספר הגבוה יותר, או "Previous" לחזור לטלפון עם המספר הקודם.
- אתה יכול לשנות את תווית ההתקן בלחיצה ושחרור על לחצן SPEECH ולאחר מכן לומר "Edit" (ערוך), בעת שהרשימה נקראת.
- אתה יכול לשנות את הטלפון שיש לחבר בלחיצה ושחרור על לחצן SPEECH ולאחר מכן לומר "Select phone" (בחר טלפון) בעת שהרשימה נקראת.
- אתה יכול לשנות את נגן המוסיקה שיש לחבר בלחיצה ושחרור על לחצן SPEECH ולאחר מכן לומר "Select music player" (בחר נגן מוסיקה) בעת שהרשימה נקראת.

שינוי תווית התקן

ניתן לשנות תווית התקן מזווג עם טלפון נייד או נגן מוזיקה. מלא אחר השלבים הבאים:

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
4. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: pair, edit, delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "Edit".
5. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), ותקרא את מספרי התקני Bluetooth® ותגי ההתקנים של ההתקנים המתאימים לפי הסדר, החל מהתקן Bluetooth® שחובר לאחרונה. לאחר שכל תוויות ההתקנים המזווגים נקראו, הנחיית הקול תאמר "Which device please?" (איזה התקן בבקשה?), אמור את המספר של תווית ההתקן שברצונך לשנות.

הערה

- אתה יכול ללחוץ ולשחרר את לחצן SPEECH בעת שהרשימה נקראת, ולומר מיד את מספר תווית ההתקן שברצונך לשנות.

6. הנחיית הקול תאמר "New name, please" (שם חדש, בבקשה). אמור את השם שברצונך לרשום כתווית ההתקן החדשה.
כאשר תפקוד אישור מופעל, הנחיית הקול תאמר "<New device tag>. Is this correct?" (<תווית התקן חדשה>. האם זה נכון?). השב "Yes".
השב "No" ואתה יכול לומר את תווית ההתקן החדש שברצונך לרשום שוב.
7. תווית ההתקן שונתה.
כאשר השינוי הושלם, הנחיית הקול תאמר "New name saved" (שם חדש נשמר), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

הפעלת נגן מוסיקה באמצעות Bluetooth®

להפעלת נגן מוסיקה המחובר באמצעות Bluetooth® עיין בחוברת הוראות הפעלת מערכת שמע המסופקות בנפרד.

כיצד לבצע שיחות ולקבלן בדיבורית

אתה יכול לבצע ולקבל שיחות בדיבורית בשימוש בטלפון סלולרי תואם Bluetooth®, המחובר לממשק Bluetooth® 2.0.

אתה יכול גם להשתמש בספרי הטלפון בממשק Bluetooth® 2.0, לביצוע שיחות ללא חיוג מספרי הטלפון.

לביצוע שיחה ← עמוד 5-49.

תפקוד שליחה ← עמוד 5-50.

קבלת שיחות ← עמוד 5-50.

תפקוד השתקה ← עמוד 5-50.

מעבר בין מצב דיבורית למצב פרטי ← 5-51.

הערה

- השיחות בדיבורית עלולות לא להישמע כהלכה אם מקבלים או מבצעים שיחות ישירות דרך הטלפון הנייד.

לביצוע שיחות

אתה יכול לבצע שיחה ב– 3 הדרכים הבאות באמצעות ממשק Bluetooth® 2.0:
ביצוע שיחה באמירת מספר הטלפון, ביצוע שיחה בשימוש ספר הטלפונים מתוך ממשק Bluetooth® 2.0 או ביצוע שיחה בחיוג.

ביצוע שיחה ע"י אמירת מספר טלפון

אתה יכול לבצע שיחה ע"י אמירת מספר טלפון.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Dial" (חייג).
3. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Number please" (מספר בבקשה), אמור את מספר הטלפון.
4. הנחיית הקול תאמר "Dialing <number recognized>" (חיוג <מספר מזוהה>). ממשק Bluetooth® 2.0 יבצע לאחר מכן את השיחה.
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תאשר את מספר הטלפון שוב. להמשיך עם מספר זה אמור "Yes".
לשינוי מספר הטלפון אמור "No", המערכת תאמר "Number please" (מספר בבקשה), אמור את מספר הטלפון שוב.

הערה

- במקרה והאמירה תהיה באנגלית, המערכת תזהה הן את "Zero" והן את האות האנגלית "O" כמספר "0".
- ממשק Bluetooth® 2.0 תומך מספרים (0 עד 9) ותווים (+, # ו– *).
- אורך מספר הטלפון המרבי הנתמך הוא כדלהלן:
  - מספר טלפון בינלאומי: + ומספרי טלפון (עד 18 תווים).
  - מלבד מספרי טלפון בינלאומיים: מספרי טלפון (עד 19 תווים).

ביצוע שיחה בשימוש ספר הטלפונים

אתה יכול לבצע שיחות בשימוש בספר הטלפונים של הרכב, או בספר הטלפונים של הטלפון הנייד, או בספר הטלפונים של ממשק Bluetooth® 2.0.
לפרטים אודות ספרי טלפון, עיין ב– "תפקוד ספר הטלפונים" בעמ' 140–5.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Call" (שיחה).

הערה

- אם אתה אומר "Call" כאשר ספר הטלפונים של הרכב וספר הטלפונים של הטלפון הנייד ריקים, הנחיית הקול תאמר "The vehicle phonebook is empty. Would you like to add an entry now?" (ספר הטלפונים של הרכב ריק. האם תרצה להוסיף רישום כעת?). השב "Yes" והנחיית הקול תאמר "Entering phonebook - new entry menu" (כניסה לספר הטלפונים – תפריט רישום חדש). אתה יכול כעת ליצור מידע בספר הטלפונים של הרכב.
השב "No" והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

3. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה), אמור את שם איש הקשר שברצונך לשוחח עמו, מתוך אלה הרשומים בספר הטלפונים.
4. אם רק שם תואם 1 קיים, המערכת תמשיך לשלב 5.
אם קיימים 2 או יותר שמות תואמים, הנחיית הקול תאמר "More than one match was found, would you like to call <returned name>?" (יותר משם תואם אחד נמצא, האם תרצה לחייג <לשם החוזר>?). אם האדם שעמו ברצונך לשוחח, השב "Yes".
השב "No" ושם האדם התואם הבא יושמע על ידי הנחיית הקול.

הערה

- אם תאמר "No" לכל השמות שהמערכת תקרא, הנחיית הקול תאמר "Name not found, returning to main menu" (השם לא נמצא, חזרה לתפריט הראשי), והמערכת

תחזור לתפריט הראשי.

5. אם רק מספר טלפון אחד נרשם מתחת לשם שזה עתה אמרת, הנחיית הקול תתקדם לשלב 6.
אם 2 מספרי טלפון או יותר תואמים לשם שזה עתה אמרת, הנחיית הקול תאמר "Would you like to call <name> at [home], [work], [other] or [mobile]?" (האם תרצה לחייג <שם> [בבית], [בעבודה], [נייד] או [אחר]?). בחר את המיקום לביצוע השיחה.

הערה

- אם לשם שבחרת יש מידע תואם בספר הטלפונים של הרכב, אך אין לו מספר טלפון רשום מתחת למיקום הנבחר, הנחיית הקול תאמר "{not found for <name>. Would you like to add home/ work/mobike/other}" (בית/עבודה/ נייד/ אחר} לא נמצאו עבור <שם>. האם תרצה להוסיף מיקום או לנסות שוב?).
אמור "Try again" (נסה שוב) והמערכת תחזור לשלב 3.
אמור "Add location" (הוסף מיקום) ותוכל לרשום מספר טלפון נוסף מתחת למיקום הנבחר.
- אם לשם שבחרת יש מידע תואם בספר הטלפונים של הטלפון הנייד מתחת למיקום הנבחר, הנחיית הקול תאמר "(home/ work/ mobike/other) Not found for <name>. Would you like to add location or try again?" בית/עבודה/ נייד/אחר} לא נמצאו עבור <שם>. האם תרצה להוסיף מיקום או לנסות שוב?).
אמור "Yes" והמערכת תחזור לשלב 3.
אמור "No" וביצוע השיחה יתבטל. התחל שוב משלב 1.

6. הנחיית הקול תאמר "Calling <name> <location>" (מתקשר <שם>, <מיקום>), והמערכת תחייג את מספר הטלפון.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תבדוק האם השם והמיקום של האדם אליו מתבצעת ההתקשרות נכון.
אם השם נכון השב "Yes".
לשינוי השם או המיקום של ההתקשרות השב "No", והמערכת תחזור לשלב 3.

חיוג מחדש

אתה יכול לחייג מחדש את המספר האחרון שהתקשרת אליו, על בסיס היסטוריית השיחות בטלפונים הסלולריים המזווגים.

השתמש בתהליך הבא לחיוג מחדש

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Redial" (חייג מחדש).

תפקוד שליחה

במהלך ביצוע שיחה לחץ על לחצן SPEECH להיכנס למצב זיהוי קול, לאחר מכן אמור "SEND <numbers>" (<מספרים> שלח), ליצור צלילי DTMF.

לדוגמה, אם במהלך שיחה אתה צריך לדמות לחיצה על לחצן טלפון כתשובה למערכת אוטומטית, לחץ על לחצן SPEECH. ואמור "send pound 4 3 2 1" (1 2 3 4 שלח), ו– #1234 יישלחו באמצעות הטלפון הסלולרי.

קבלת שיחות

אם מתקבלת שיחת טלפון נכנסת בעת שמתג ההצתה או מצב פעולה נמצא במצב "ACC" או מצב "ON", מערכת השמע תופעל באופן אוטומטי ותעבור לשיחה הנכנסת, גם כאשר הופסקה במקור פעולת מערכת השמע.
הכרזת הנחיית הקול עבור השיחה הנכנסת, תופק מהרמקול של מושב הנוסע הקדמי.
אם נגן תקליטורים או הרדיו היו מופעלים בעת שהתקבלה שיחה נכנסת, מערכת השמע תשתיק את הצלילים של נגן התקליטורים או הרדיו. ורק השיחה הנכנסת תופק.
כדי לקבל שיחה נכנסת, לחץ על לחצן PICK-UP, במתג הבקרה של גלגל ההגה.
לאחר שהשיחה הסתיימה, מערכת השמע תחזור למצבה הקודם.

תפקוד השתקה

בכל זמן נתון במהלך השיחה, אתה יכול להשתיק את מיקרופון הרכב. לחץ על לחצן SPEECH ולאחר מכן אמור "Mute" (השתקה) במהלך השיח

להפעלת תפקוד השתקה, והמיקרופון יושתק. אמור "Mute off" (הפסק השתקה) באותו האופן כדי להפסיק את תפקוד השתקה, וכדי לבטל את השתקת המיקרופון.

מעבר בין מצב דיבורית למצב פרטי

ממשק Bluetooth® 2.0 יכול לעבור מצב דיבורית (שיחות ללא שימוש בידיים), ומצב פרטי (שיחות בשימוש בטלפון סלולרי).

אם תלחץ על לחצן SPEECH ותאמר "Transfer call" (העבר שיחה) במהלך שיחת דיבורית, תוכל להפסיק את מצב דיבורית ולדבר במצב פרטי.

כדי לחזור למצב דיבורית, לחץ על לחצן SPEECH שוב ואמור "Transfer call".

תפקוד ספר הטלפונים

לממשק Bluetooth® 2.0 יש שני סוגי ספרי טלפון ייחודיים, השונים מספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי. אלו ספר הטלפונים של הרכב וספר הטלפונים של הטלפון הנייד.
ספרי טלפונים אלה משמשים לרישום מספרי טלפון, ולבצע התקשרויות למספרים רצויים באמצעות תפקוד זיהוי קול.

הערה

- ניתוק כבל המצבר לא ימחק מידע שנרשם בספר הטלפונים.

ספר הטלפונים של הרכב

ספר הטלפונים זה משמש כאשר מבצעים שיחות עם תפקוד זיהוי קול.
ניתן לרשום עד 32 שמות עבור כל שפה, בספר הטלפונים של הרכב.
כמו כן, לכל איש קשר יש 4 מיקומים: בית, עבודה, נייד ואחר. אתה יכול לרשום מספר טלפון אחד בכל מיקום.
אתה יכול לרשום שם רצוי כרישום שם עבור כל ספר הטלפונים, בספר הטלפונים של הרכב.
ניתן לשנות מאוחר יותר שמות ומספרי טלפון.

ניתן להשתמש בספר הטלפונים של הרכב, עם כל הטלפונים הסלולריים המזווגים.

לרישום מספר טלפון בספר הטלפונים של הרכב

אתה יכול לרשום מספר טלפון בספר הטלפונים של הספר בשתי הדרכים הבאות: קריאת מספר טלפון, ובחירת והעברת רישום של ספר הטלפונים מתוך ספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי.

לרישום ע"י הקראת מספר טלפון

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, יבא איש קשר). אמור "New entry".
4. הנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה). אמור את השם שברצונך לרשום.

הערה

- אם מספר הרישומים המקסימליים כבר נרשמו, הנחיית הקול תאמר "The phonebook is full. Would you like to delete a name?" (ספר הטלפונים מלא, האם ברצונך למחוק שם?). אמור "Yes" אם ברצונך למחוק שם רשום.
  אם תאמר "No", המערכת תחזור לתפריט הראשי.
5. כאשר שם נרשם, הנחיית הקול תאמר "home, work, mobile or other?" (בית, עבודה, נייד או אחר?). אמור את המיקום שעבורו ברצונך לרשום את מספר הטלפון.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל, הנחיית הקול תאמר "<Location> Is this correct?" (<מיקום>, האם זה נכון?). השב "Yes".
  השב "No" לבחירת מיקום בשלב 5.
  אם נרשם מספר טלפון עבור מיקום נבחר, הנחיית הקול תאמר "The current number is <telephone number>, number please"

(מספר הטלפון הנוכחי הוא <מספר טלפון>, מספר בבקשה).
אם אינך רוצה לשנות את מספר הטלפון אמור "cancel", או את מספר הטלפון המקורי, כדי שיישמר רשום.

6. הנחיית הקול תאמר "Number please" (מספר בבקשה). אמור את מספר הטלפון כדי לרשום אותו.

הערה

- במקרה של שימוש בשפה האנגלית, המערכת תזהה הן את "Zero" והן באות האנגלית "O" כמספר "0".

7. הנחיית הקול תחזור על מספר הטלפון שזה עתה קראת, ותרשום את המספר.
כאשר מספר הטלפון נרשם, הנחיית הקול תאמר "Number saved Would you like to add another number to this entry?" (המספר נשמר. האם תרצה להוסיף מספר אחר לרישום הזה?).
להוספת מספר טלפון למיקום חדש עבור רישום נוכחי, השב "Yes".
המערכת תחזור לבחירת מיקום בשלב 5.
השב "No" לסיים את תהליך הרישום ולחזור לתפריט הראשי.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל לאחר השמעה חוזרת של מספר הטלפון שקראת, הנחיית הקול תשאל "Is this correct?" (האם זה נכון?). השב "Yes".
השב "No" לחזור לרישום מספר הטלפונים בשלב 6.

לבחירת והעברת רישום בספר הטלפונים אחד מתוך ספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי

אתה יכול לבחור רישום בספר הטלפונים אחד מתוך ספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי, כדי לרשום אותו בספר הטלפונים של הרכב.

הערה

- ההעברה מותרת רק כאשר הרכב חונה.
לפני ההעברה וודא שהרכב חונה באזור בטוח.
- כל המידע או חלק ממנו עלול לא לעבור, גם אם הטלפון הסלולרי תומך ב- Bluetooth®, בהתאם לתאימות של ההתקן.
- האורך המרבי של מספר טלפון נתמך הוא 19 תווים. כל מספר טלפון בעל 20 תווים או יותר, יקוצץ ל- 19 התווים הראשונים.
- אם מספרי טלפון כוללים תווים שונים מ- 0 עד 9, *, # או +, תווים אלה יימחקו לפני ההעברה.
- עבור הגדרות חיבור בצד הטלפון הסלולרי, התייחס להוראות עבור הטלפון הסלולרי.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, יבא איש קשר). אמור "Import contact".
4. הנחיית הקול תאמר "Would you like to import a single entry or all contacts" (האם ברצונך להביא רישום בודד או את כל אנשי הקשר). אמור "Single entry" (רישום בודד).
ממשק Bluetooth® 2.0 יהיה מוכן לקלוט מידע מועבר מספר הטלפונים.

הערה

- אם המספר המרבי של רישומים כבר נרשם, הנחיית הקול תאמר "The phonebook is full. Would you like to delete a name?" (ספר הטלפונים מלא, האם ברצונך למחוק שם?). אמור "Yes" אם ברצונך למחוק שם רשום.
אם תאמר "No" המערכת תחזור לתפריט הראשי.

5. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work and a mobile number can be imported" (מוכן לקלוט קישור מהטלפון. רק בית, עבודה או נייד ניתנים להעברה). ממשק Bluetooth® 2.0 יקלוט את מידע ספר הטלפונים מטלפון נייד תואם Bluetooth®.
6. הפעל את הטלפון הנייד תואם Bluetooth® לקבע אותו כך, שרישום ספר הטלפונים שברצונך לרשום בספר מערכת הטלפון של הרכב ניתן יהיה להעבירה לממשק Bluetooth® 2.0.

הערה

- אם ממשק Bluetooth® 2.0 אינו מסוגל לזהות את הטלפון הנייד תואם Bluetooth®, או ההתקשרות לוקחת זמן רב מדי, הנחיית הקול תאמר "Import contact timed out" (זמן העברת איש קשר חלף), ולאחר מכן המערכת תבטל את הרישום. במקרה שכזה, התחל מחדש החל משלב 1.
- לחיצה על לחצן HANG-UP או לחיצה רצופה על לחצן SPEECH, תבטל את הרישום.

7. לאחר השלמת ההכנסה הנחיית הקול תאמר "Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers had been imported. What name would you like to use for these numbers?" <מספר ממספרי הטלפון נרשם במקור ההעברה> המספרים הללו הועברו, באיזה ברצונך להשתמש עבור מספרים אלה?) אמור את השם שברצונך לרשום עבור הרישום בספר הטלפונים.

הערה

- אם בשם שהוכנס נעשה כבר שימוש עבור רישום ספר הטלפונים אחר, או נעשה שימוש בשם דומה עבור רישום אחר בספר הטלפונים, לא ניתן יהיה לרשום את השם.

8. הנחיית הקול תאמר "Adding <name>" (הוספת <שם>). כאשר תפקוד האישור מופעל, המערכת תשאל אם השם נכון. השב "Yes".
לתשובה "No" הנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה).
רשום שם שונה.
9. הנחיית הקול תאמר "Numbers saved" (המספרים נשמרו בזיכרון).
10. הנחיית הקול תאמר "Would you like to import another contact?" (האם ברצונך להעביר איש קשר נוסף?).
השב "Yes" אם ברצונך להמשיך ברישום.
אתה יכול להמשיך לרשום איש קשר חדש בספר הטלפונים החל משלב 5.
השב "No" והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

לשינוי איש הקשר הרשום בספר הטלפונים של הרכב

אתה יכול לשנות או למחוק את שם או מספר טלפון, הרשומים בספר הטלפונים של הרכב.
אתה יכול גם להאזין לרשימת השמות, הרשומים בספר הטלפונים של הרכב.

הערה

- חייב להיות במערכת לפחות רישום אחד.

[עריכת מספר טלפון]

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, יבא איש קשר). אמור "Edit number".
4. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (נא אמור את שם הרישום שברצונך לערוך, או אמור ערוך שמות ברשימה). אמור את השם של רישום ספר הטלפונים שברצונך לערוך.

הערה

- אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה), והשמות הרשומים בספר הטלפונים ייקראו לפי סדר.

5. הנחיית הקול תאמר "Home, work, mobile or other?" (בית, עבודה, נייד או אחר?). בחר ואמור את המיקום שעבורו ברצונך לרשום את מספר הטלפון.
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תבדוק את שם היעד ואת המיקום שוב. השב "Yes" אם ברצונך להמשיך בעריכה.
השב "No" והמערכת תחזור לשלב 3.

6. הנחיית הקול תאמר "Number please" (מספר בבקשה). אמור את מספר הטלפון שברצונך לרשום.

הערה

- אם מספר הטלפון כבר רשום במיקום הנבחר, הנחיית הקול תאמר "The current number is <current numbrer>. New number please" (המספר הנוכחי הוא <מספר נוכחי>. מספר חדש בבקשה). אמור מספר טלפון חדש להחלפת מספר הטלפון הנוכחי.

7. הנחיית הקול תחזור על מספר הטלפון. כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תשאל האם המספר נכון. השב "Yes".
השב "No" והמערכת תחזור לשלב 3.

8. מיד לאחר שמספר הטלפון נרשם, הנחיית הקול תאמר "Number saved" (המספר נשמר בזיכרון), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

הערה

- אם המיקום שבו כבר היה רשום מספר טלפון והוא נמחק על ידי מספר חדש, הנחיית הקול תאמר "Number changed" (המספר שונה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

[עריכת שם]

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה).
4. ממשק Bluetooth® 2.0 יקרא את הרישומים בספר הטלפונים לפי הסדר.
5. כאשר הנחיית הקול תשלים את קריאת הרשימה, היא תאמר "End of list. Would you like to start from the beginning?" (סוף הרשימה, האם ברצונך להתחיל מההתחלה?). אם ברצונך לבדוק את הרשימה מההתחלה, השב "Yes".
מחק הכל, יבא איש קשר). אמור "Edit name".
4. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (נא אמור את שם הרישום שברצונך לערוך או אמור ערוך שמות ברשימה). אמור את השם ברצונך לערוך.

הערה

- אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה), והשמות הרשומים בספר הטלפונים ייקראו לפי סדר.

5. הנחיית הקול תאמר "Changiing <name>" (<שם> מוחלף).
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תבדוק את השם נכון. השב "Yes" אם ברצונך להמשיך בעריכה מבוססת על מידע זה.
השב "No" והמערכת תחזור לשלב 4.

6. הנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה). אמור את השם שברצונך לרשום אותו.

7. השם הרשום ישונה. כאשר השינוי יושלם המערכת תחזור לתפריט הראשי.

[האזנה לרשימת שמות רשומים]

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה).
4. ממשק Bluetooth® 2.0 יקרא את הרישומים בספר הטלפונים לפי הסדר.
5. כאשר הנחיית הקול תשלים את קריאת הרשימה, היא תאמר "End of list. Would you like to start from the beginning?" (סוף הרשימה, האם ברצונך להתחיל מההתחלה?). אם ברצונך לבדוק את הרשימה מההתחלה, השב "Yes".

אם סיימת לקרוא השב "No", לחזרה לתפריט הקודם או התפריט הראשי.

הערה

- אתה יכול לקרוא, לערוך או למחוק שם שהמערכת קוראת.
  לחץ על לחצן "SPEECH" ואמור "CALL" לקרוא לשם, "Edit name" ערוך שם או "Delete" למחוק אותו.
  המערכת תשמיע צליל ביפ, ולאחר מכן ותבצע את פקודתך.
- אם תלחץ על לחצן "SPEECH" ותאמר "Continue" (המשך) או "Previous" (הקודם) כאשר הרשימה נקראת, המערכת תתקדם או תיסוג לאחור ברשימה. אמור "Continue" להמשיך לרישום הבא, או "Previous" לחזרה לרישום הקודם.

[מחיקת מספר טלפון]

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Delete" (מחק).
4. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names" (נא אמור את שם הרישום שברצונך למחוק, או אמור ערוך שמות ברשימה). אמור את השם של הרישום בספר הטלפונים, שאת מספר הטלפונים הרשום שלו ברצונך למחוק.

הערה

- אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה), והשמות הרשומים בספר הטלפונים ייקראו לפי סדר. עיין ב- "האזנה לרשימת השמות הרשומים בספר טלפונים של הרכב" בעמ' 37-5.

5. אם רק מספר טלפון אחד רשום ברישום הנבחר בספר הטלפונים, הנחיית הקול תאמר "Deleting <name> <location>" (מחיקת <שם> <מיקום>). אם מספרי טלפון רבים רשומים ברישום הנבחר בספר הטלפונים, הנחיית הקול תאמר "Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other] or all?" (האם ברצונך למחוק [בית], [עבודה], [נייד], [אחר] או הכל?). בחר את המיקום למחיקה והנחיית הקול תאמר "Deleting <name> <location>".

הערה

- למחיקת מספרי טלפון מכל המיקומים אמור "All" (הכל).

6. המערכת תשאל אם אתה באמת רוצה למחוק את מספר(י) הטלפון, להמשיך במחיקה השב "Yes".
   השב "No", והמערכת תבטל את מחיקת מספר(י) הטלפון ולאחר מכן תחזור לשלב 4.
7. לאחר השלמת מחיקת מספר הטלפון, הנחיית הקול תאמר "<name> <location> deleted" (<שם> <מיקום> נמחקו), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.
   אם כל המיקומים נמחקו, המערכת תאמר "<name> and all locations deleted" (<שם> וכל המיקומים נמחקו), והשם יוסר מספר הטלפון. אם המספרים יישארו עדיין תחת הרישום, השם ישמור את כל המספרים החוברים אליו.

מחיקת ספר הטלפונים

אתה יכול למחוק את כל המידה הרשום בספר הטלפונים.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, יבא איש קשר). אמור "Erase all" (מחק הכל).

4. הנחיית הקול תאמר "Are you sure you want to erase everything from your handfree system phonebook?" (האם אתה בטוח שברצונך למחוק הכל מתוך ספר הטלפונים של הדיבורית?). השב "Yes".
השב "No" לביטול מחיקת כל המידע הרשום בספר הטלפונים, ולחזרה לתפריט הראשי.
5. הנחיית הקול תאמר "You are about to delete everything from your handfree system phonebook. Do you want to continue?" (אתה עומד למחוק הכל מתוך ספר הטלפונים של הדיבורית. האם ברצונך להמשיך?). השב "Yes" להמשיך.
השב "No" לביטול מחיקת כל המידע הרשום בספר הטלפונים, ולחזרה לתפריט הראשי.
6. הנחיית הקול תאמר "Please wait, erasing the handfree system phonebook?" (נא המתן, ספר הטלפונים של הדיבורית נמחק).
ולאחר מכן המערכת תמחק את כל המידע הרשום בספר הטלפונים. לאחר השלמת המחיקה הנחיית הקול תאמר "Handfree system phonebook erased" (ספר הטלפונים של הדיבורית נמחק). ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

ספר הטלפונים של הטלפון הנייד

כל הרישומים בספר הטלפונים השמור בטלפון הנייד, ניתנים להעברה כקבוצה ולהרשם בספר הטלפונים של הטלפון הנייד.
ניתן לרשום עד ל- 7 ספרי טלפונים, כל אחד כולל 1,000 שמות.

ממשק Bluetooth® 2.0 ימיר באופן אוטומטי מכתב לקול את אנשי הקשר, שהועברו מספר הטלפונים ותיצור שמות.

הערה

- ניתן להשתמש רק בספר טלפון שהועבר מתוך טלפון סלולרי מחובר עם טלפון סלולרי זה.
- אינך יכול לשנות את השמות ואת מספרי הטלפון של אנשי הקשר בספר הטלפונים של הטלפון הנייד.

אינך יכול לבחור ולמחוק, אנשי קשר ספציפיים בספר הטלפונים.
לשינוי או מחיקת דבר מהמצוין לעיל, שנה את המידע בספר הטלפונים המקורי של הטלפון הסלולרי, ולאחר מכן העבר את ספר הטלפונים שוב.

להעברת התקני ספר הטלפונים

עקוב אחר השלבים להלן להעברה לספר הטלפונים של הטלפון הנייד, לספר הטלפונים השמור בטלפון הסלולרי.

הערה

- ההעברה תושלם רק כאשר הרכב נייח.
לפני ההעברה וודא שהרכב חונה במקום בטוח.
- המספרים, האיורים בספר הטלפונים יישארו גם בזיכרון הטלפון הנייד.
- כל או חלק מהמידע ייתכן ולא יועבר, גם כאשר הטלפון הסלולרי תומך Bluetooth®, בתלות לתאימות ההתקן.
- ניתן לייבא מספרי טלפון של הבית, העבודה וספר טלפונים של הטלפון הנייד.
- אורך תווים מרבי נתמך של מספר טלפון הוא 19 תווים. כל מספר טלפון הכולל 20 תווים או יותר, ייקטע ל- 19 התווים הראשונים.
- אם מספרי טלפון כוללים תווים שונים מ- 0 – 9, *, # או +, תווים אלה יימחקו לפני ההעברה.
- עבור קביעות חיבורים בצד הטלפון הסלולרי, התייחס להוראות עבור הטלפון הסלולרי.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, יבא איש קשר).
אמור "Imoprt contact" (יבא איש קשר).
4. הנחיית הקול תאמר "Would you like to import a single entry or all contacts?" (האם ברצונך להעביר איש קשר בודד או את כל אנשי קשר?). השב "all contacts".

5. הנחיית הקול תאמר "Importing the contacts list from the mobile phonebook this will take several mimutes to complete. Would you want to continue?" (מועברת רשימת כל אנשי הקשר בספר הטלפונים של הטלפון הנייד. האם ברצונך להמשיך?). השב "Yes" להמשיך.
השב "No" לביטול מחיקת כל המידע הרשום בספר הטלפונים, ולחזור לתפריט הראשי.

הערה

- ההעברה עשויה לקחת קצת זמן עד שתושלם, בהתאם למספר הקישורים.
- אם ממשק Bluetooth® 2.0 לא יוכל להתחבר לטלפון הסלולרי התואם Bluetooth®, הנחיית הקול תאמר "Unable to trnasfer the contact list from phone" (אין אפשרות להעביר את רשימת אנשי הקשר מתוך ספר הטלפונים), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.
- אם תלחץ על לחצן HANG-UP או תלחץ לחיצה רצופה על לחצן SPEECH במהלך העברת מידע, ההעברה תתבטל והמערכת תחזור לתפריט הראשי.
- אם תתרחש שגיאה במהלך העברת המידע, כל ההעברה תתבטל והנחיית הקול תאמר "Unable to complete the phonebook import" (אין אפשרות להשלים את העברת ספר הטלפונים), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.
- אם אין קישורים בספר הטלפונים, הנחיית הקול תאמר "There are no contacts on the connected phone" (אין קישורים בטלפון המחובר).

6. לאחר השלמת ההעברה, הנחיית הקול תאמר "Import complete" (ההעברה הושלמה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

רשימת פקודות

פקודה	אנגלית
1	123456789
2	888 555 1212
3	Call (התקשר)
4	Dial (חייג)
5	Setup (הגדרה)
6	Cancel (ביטול)
7	Continue (המשך)
8	Help (עזרה)

*שקע USB**

אתה יכול לחבר את התקן זיכרון USB שלך או את ה- iPOD*, לניגון קבצי מוזיקה השמורים בהתקן זיכרון USB או ב- iPOD.
העמודים הבאים מסבירים כיצד לחבר או להסיר התקן זיכרון USB או iPOD.

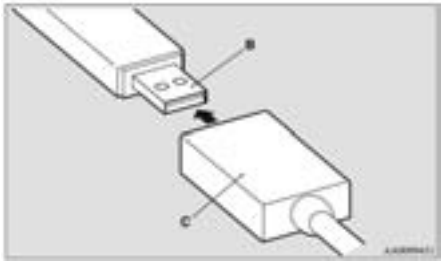
* iPOD הוא סימן רשום בלעדית של חברת "אפל" בארה"ב ובמדינות אחרות.

כיצד לחבר התקן זיכרון USB

1. החנה את רכבך במקום בטוח וסובב את מתג ההצתה למצב "LOCK" או הצב את מצב פעולה במצב OFF.
2. פתח את מכסה שקע USB (A) בתיבה בקונסולת הרצפה.



3. חבר את כבל USB הזמינה בחנויות המתאימות (C) להתקן זיכרון USB (B).



4. חבר את כבל ה- USB (C) עם שקע USB (D).



זהירות

- **שמור את מכסה תיבת קונסולת הרצפה סגור, בעת שהרכב בנסיעה. אחרת המכסה או תכולת תיבת קונסולת הרצפה עלולים לגרום לפציעות.**

הערה

- אל תחבר התקן זיכרון USB ישירות לשקע USB.
  התקן זיכרון USB עלול להיפגם
- כאשר אתה סוגר את תיבת קונסולת הרצפה, וודא שהכבל ה- USB אינו נלכד.

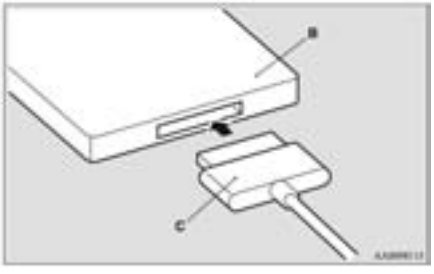
5. כדי להוציא הכבל המחבר של התקן הזיכרון USB, סובב את מתג ההצתה למצב LOCK או העכראת מצב פעולה ל- OFF ובצע את כל שלבי ההתקנה בסדר הפוך.

כיצד לחבר iPOD

1. החנה את רכבך במקום בטוח וסובב את מתג ההצתה למצב LOCK או העבר את מצב פעולה ל- OFF.
2. פתח את מכסה שקע USB (A) בתיבת קונסולת הרצפה.



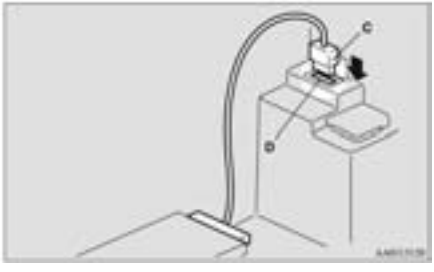
3. חבר את כבל חיבור DOCK (C) להתקן ה–iPOD (B).



הערה

- השתמש בכבל חיבור DOCK מקורי של Apple.

4. חבר את כבל חיבור DOCK (C) לשקע USB(D).



זהירות

- **שמור את מכסה תיבת קונסולת הרצפה סגור, בעת שהרכב בנסיעה. אחרת המכסה או תכולת תיבת קונסולת הרצפה עלולים לגרום פציעות.**

הערה

- כאשר אתה סוגר את תיבת קונסולת הרצפה, היזהר לא ללכוד את כבל חיבור וה–iPod.

5. להסרת כבל חיבור DOCK, סובב את מתג ההצתה למצב LOCK או הצב את מצב פעולה במצב OFF ובצע את כל שלבי ההתקנה בסדר הפוך.

סוגי ההתקנים הניתנים לחיבור ומפרטי הקבצים הנתמכים

סוגי התקנים

ניתן לחבר התקנים מההסגים הבאים:

שם הדגם		דרישות
התקן זיכרון USB		נפח זיכרון 256 מגה בייט או יותר
iPod*	דור 5	F/W גירסת 1.3[1]*
iPod קלאס**	80GB/180GB	F/W גירסת 1.1.2[1]*
	120GB	F/W גירסת 2.0.1[1]*
	160GB	F/W גירסת 2.0.4[1]*
iPod ננו**	דור ראשון	F/W גירסת 1.3.1[1]*
	דור שני	F/W גירסת 1.1.3[1]*
	דור שלישי	F/W גירסת 1.1.3[1]*
	דור רביעי	F/W גירסת 1.0.4[1]*
	דור חמישי	F/W גירסת 1.0.2[1]*
	דור שישי	F/W גירסת 1.0[1]*

[1]* או מאוחרת יותר

שם הדגם		דרישות
התקן זיכרון USB		נפח זיכרון 256 מגה בייט או יותר
iPod מגע**	דור ראשון	F/W גירסת 3.1.3*[1]
	דור שני	F/W גירסת 4.2.1*[1]
	דור שלישי	F/W גירסת 4.3.1*[1]
	דור רביעי	F/W גירסת 4.3.1*[1]
iPhone**	iPhone	F/W גירסת 3.1.3*[1]
	iPhone 3G	F/W גירסת 4.2.1*[1]
	iPhone 3GS	F/W גירסת 4.3.1*[1]
	iPhone 4	F/W גירסת 4.3.1*[1]
	iPhone 4S	F/W גירסת 5.0.1*[1]
דגמים אחרים של התקני iPODs.		נגן אודיו דיגיטלי בטכנולוגית USB mass storage

*[1] או מאוחרת יותר

**: "iPod מגע", "iPod קלאסי", "iPod" ו– "iPod nano ו– "iPhone" רשומים כשמות המסחריים של תאגיד Apple בארה"ב ובשאר הארצות.

הערה

- בהתאם לסוג התקן הזיכרון USB או התקנים מחוברים אחרים, ההתקן המחובר עלול לא לתפקד כהלכה או שהפונקציות הזמינות יכולות להיות מוגבלות.
- מומלץ להשתמש ב– iPod בתוכנת firmware מעודכנת כגירסה האחרונה.
- אתה יכול להטעין את ה– iPod שלך בחיבורו לשקע USB, כאשר מתג ההצתה או מצב הפעולה נמצא במצב "ACC" או "ON".
- אל תשאיר את התקן זיכרון USB שלך או את ה– iPod ברכב.
- מומלץ לך לגבות את הקבצים במקרה של נזק למידע.
- אל תחבר כל התקן שהוא לשקע USB (כונן קשיח, כרטיס קריאה, קורא זיכרון וכו'), מלבד ההתקנים הניתנים לחיבור המפורטים בסעיף הקודם.

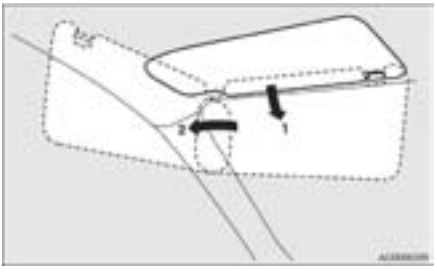
ההתקן האחר ו/או המידע עלולים להינזק. אם אחד מהתקנים אלה יחובר בטעות, הסר אותו לאחר סיבוב מתג ההצתה למצב "LOCK" או הצב את מצב פעולה במצב OFF.

מפרטי קובץ

אתה יכול לנגן קבצי מוזיקה השמורים בהתקן זיכרון USB, או בהתקן אחר בטכנולוגית mass storage ואשר עומדים בדרישות הבאות כאשר אתה מחבר את ה– iPOD שלך, מפרטי קובץ הניגון יהיו תלויים ב– iPOD המחובר.

פריט	דרישות
פורמט קובץ	MP3, WMA, AAC
מספר מרבי של רמות (כולל שורש)	רמה 8
מספר תיקיות	700
מספר קבצים	65,535

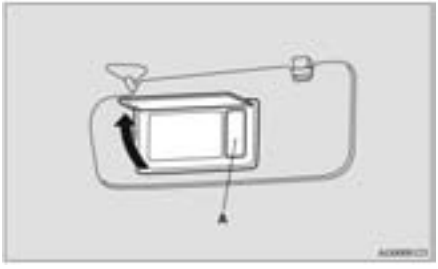
מגיני שמש



1. למניעת סינוור מלפנים
2. למניעת סינוור מהצד

מראת איפור

בחלקו האחורי של מגן השמש מותקנת מראת איפור. הפעלת מכסה מראת האיפור, ידליק באופן אוטומטי את נורת המראה (A).

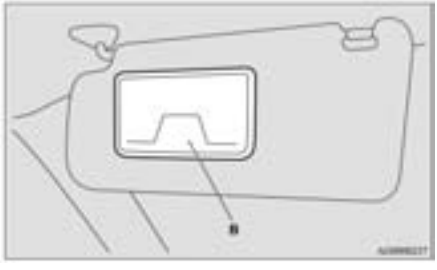


זהירות

- **אם מכסה מראת האיפור עם הנורה נותר פתוח לפרקי זמן ארוכים, מצבר הרכב יתפרק.**

מחזיק כרטיסים

ניתן להחליק את הכרטיס לתוך המחזיק (B) בגב מגן השמש.



*מאפרה**

זהירות

- **כבה לחלוטין גפרורים וסיגריות, לפני שאתה מכניס אותם למאפרה.**
- **אל תניח במאפרה ניירות העלולים להישרף בתוך המאפרה. אחרת, סיגריות או חומרי בעירה אחרים עלולים להבעיר אותם ולגרום לנזק.**
- **סגור תמיד את המאפרה. אם המאפרה נשארת פתוחה, בדלי סיגריות אחרים במאפרה עלולים להתלקח.**

לשימוש במאפרה פתח את המכסה.



הצבת המאפרה הנשלפת

ניתן להציב את המאפרה הנשלפת כמוצג באיור.



5

מצית סיגריות*

ניתן להשתמש במצית כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה נמצא במצב "ON" או "ACC".



1. דחוף פנימה באופן מלא.

כאשר המצית מוכן לשימוש הוא יקפוץ חזרה למצבו המקורי תוך השמעת "צליל נקישה". משוך אותו החוצה לצורך השימוש.

לאחר השימוש הכנס את המצית למצבו המקורי בתוך השקע.

הערה

- אל תשאיר את המצית מחוץ לשקע מאחר והשקע עלול להיסתם ע"י עצמים זרים העלולים לגרום לקצר חשמלי.

⚠ זהירות

- **אל תיגע בגוף החימום או בגוף המצית. החזק אותו בידית כדי להימנע מכוויות.**
- **אל תאפשר לילדים להפעיל או לשחק במצית הסיגריות, מאחר והם עלולים להיכוות.**
- **אם מצית הסיגריות לא קופץ בחזרה בתוך כ- 30 שניות לאחר שנלחץ פנימה, ייתכן שקיימת תקלה. משוך אותו החוצה ודאג לתיקון התקלה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**
- **אל תשתמש בהתקן חשמלי שאינו מאושר על ידי מיצובישי מוטורס. אם תעשה זאת אתה עלול לגרום נזק לשקע**

⚠ זהירות *(המשך)*

החשמלי אם השתמשת במצית הסיגריות לאחר גרימת נזק לשקע החשמלי, מצית הסיגריות עלול לקפוץ מיד החוצה ולא לקפוץ החוצה כלל לאחר לחיצתו פנימה.

- **כאשר שקע מצית הסיגריות משמש כשקע להתקן חשמלי, וודא שההתקן החשמלי מופעל במתח של 12 וולט וההספק שלו הוא 120 וואט או פחות. בנוסף שימוש ממושך בהתקן חשמלי מבלי שהמנוע פועל, יביא להתרוקנות המצבר.**

שקע חשמלי לאביזרים

⚠ זהירות

- **בעת חיבור התקן חשמלי, וודא שדירוג המתח שלו הוא 12 וולט וההספק שלו לא עולה על 120 וואט. בעת שימוש בו זמני במספר שקעים, וודא שצריכת החשמל הכוללת של אביזרים החשמליים לא עולה על 120 וואט במתח של 12 וולט.**
- **שים לב ששימוש ארוך בהתקן חשמלי מבלי שהמנוע פועל, יגרום להתרוקנות המצבר.**
- **כאשר שקע החשמל לאביזרים אינו בשימוש, הקפד לסגור אותו באמצעות כיסוי או פקק, מכיוון שהשקע עלול להיסתם ולגרום קצרים.**

לשימוש באביזר מהסוג המתחבר פתח את המכסה והכנס את התקע לשקע.

הערה

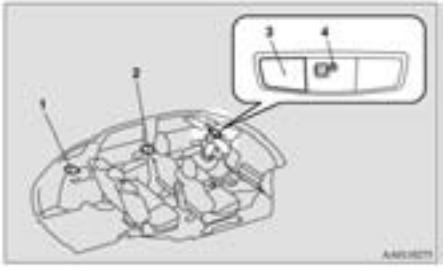
- ניתן להשתמש בו זמנית בשני שקעי חשמל לאביזרים.

ניתן להשתמש בשקע החשמלי לאביזרים, כאשר מתג ההצתה או מצב פעולה נמצא במצב ON או ACC.





תאורת פנים



1. תאורת תא המטען
2. תאורת תא נוסעים אחורית
3. תאורת מפות ותא נוסעים קדמי
4. תאורת לוח המחוונים עמוד ← 19–3.

הערה

- אם תשאיר את תאורת הפנים דולקת ללא המנוע, המצבר יתרוקן. לפני עזיבת הרכב וודא שהתאורה הפנימית כבויה.

תאורת תא הנוסעים





מיקום מתג התאורה	בקרת הפעלה/כיבוי
1– ON	הנורה תאיר ללא קשר האם דלת או דלת תא המטען פתוחה או סגורה.
2– DOOR (●)	הנורה תאיר כאשר דלת או דלת תא המטען פתוחה. היא תיכבה 15 שניות לאחר סגירת כל הדלתות ודלת תא המטען. עם זאת, הנורה תיכבה מיד לאחר שכל הדלתות ודלת תא המטען נסגרו במקרים הבאים:

5

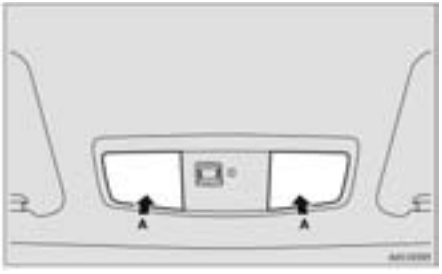
מיקום מתג התאורה	בקרת הפעלה/כיבוי
2– DOOR (*)	• כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON" או מצב פעולה מוצב במצב ON. • כאשר תפקוד נעילת דלתות מרכזית משמש לנעילת הרכב. • כאשר המפתח לכניסה ללא מפתח או המפתח להפעלה ללא מפתח, משמשים לנעילת הרכב. • אם הרכב מצויד במערכת הפעלה ללא מפתח.
3–OFF (O)	הנורה נכבית ללא קשר האם דלת או דלת תא המטען פתוחה או סגורה.

הערה

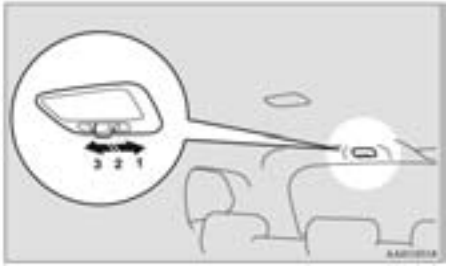
- כאשר המנוע הותנע באמצעות המפתח לאחר סגירת הדלתות ודלת תא המטען, הנורה תידלק במשך כ– 15 שניות לאחר שהמפתח מוסר ממתג ההצתה.
- כאשר המנוע מותנע באמצעות ההפעלה ללא מפתח, אם מצב פעולה הוצב במצב OFF בעת סגירת הדלתות וודלת תא המטען, הנורה תידלק למשך כ– 15 שניות (אם קיים).
- ניתן לכוונן את הזמן עד לכיבוי הנורה. לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

תאורת מפה*

לחץ על העדשה (A) כדי להדליק את הנורה. לחץ עליה שוב כדי לכבות אותה.



תאורה תא המטען



1 – הנורה מאירה ללא קשר אם דלת תא המטען פתוחה או סגורה.

2 – (*) הנורה מאירה כאשר דלת תא המטען נפתחת וכבית כאשר דלת תא המטען נסגרת.

3 – (O) הנורה נכבית ללא קשר אם דלת תא המטען פתוחה או סגורה.

פעולת כיבוי אוטומטי של התאורה (נורות תא הנוסעים וכו')

אם הנורות נשארות דולקות ומתג ההצתה נמצא במצב LOCK או מצב פעולה נמצא במצב OFF, הנורות יכבו באופן אוטומטי לאחר כ– 30 דקות.

הנורות הפנימיות תידלקנה שוב אם מתג ההצתה מועבר למצב ON או ACC, אם אחת הדלתות או דלת תא המטען נפתחת או אם אחת הדלתות או דלת תא המטען נפתחת או נסגרת או אם מערכת הכניסה ללא מפתח או מערכת ההפעלה ללא מפתח מופעלת.

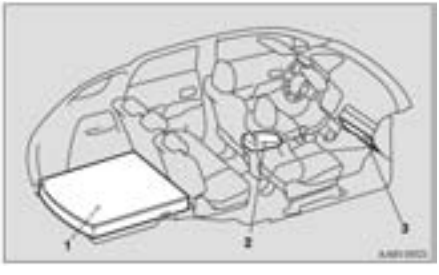
הערה

- ניתן לבטל את פעולת הכיבוי האוטומטי של התאורה הפנימית. ניתן לכוונן את הזמן עד לכיבוי הנורה. לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מרחבי אחסון

זהירות

- **לעולם אל תשאיר בתא האחסון מצתים, פחיות משקה מוגז ומשקפיים כשהרכב חונה בשמש. תא הנוסעים יתחמם מאוד באופן כזה שמצתים ושאר חומרים דליקים עלולים להתלקח ופחיות משקה עלולות להתבקע. החום גם עלול גרום למשקפיים עם עדשות פלסטיק להתעוות או להיסדק.**
- **הקפד שהמכסים של מרחבי האחסון יהיו סגורים בעת נסיעה, אחרת מכסה תא אחסון או תכולתו עלולים לגרום לפציעות.**



1. תיבה ברצפת תא המטען*.
2. תיבת קונסולת הרצפה.
3. תא הכפפות

תא כפפות

לפתיחה משוך בידית (A).



הערה

- כאשר הנורות דולקת ומתג התאורה נמצא במצב , או AUTO (כלי רכב עם בקרת פנסים אוטומטית), תאורת תא הכפפות דולקת.

מחזיק כרטיסים

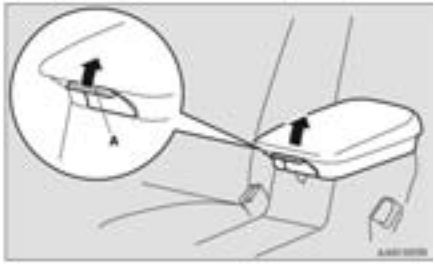
מחזיק כרטיסים מותקן בתוך תא הכפפות.



תיבת קונסולת רצפה

לפתיחת תיבת הקונסולה, הרם את ידית השחרור (A) והרם את המכסה.

ניתן להשתמש בתיבת קונסולת הרצפה גם כמשענת יד.





B – מחזיק ממחטות (טישו)
C – מחזיק עט
D – מגש

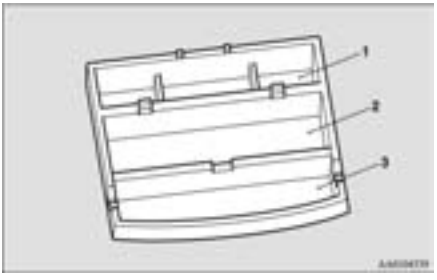
הערה

- שקע ה– USB ממוקם בתיבת קונסולת הרצפה (אם מותקנת). לפרטים עיין ב– "שקע USB" בעמוד 5–58.

תיבת אחסון ברצפת תא המטען*

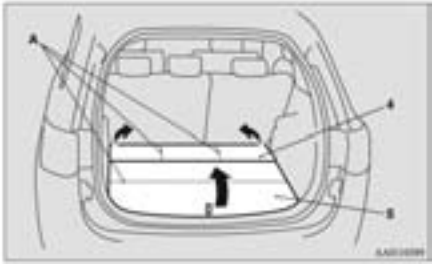
התיבה לאחסון פריטים ממוקמת בתוך תא המטען. לשימוש בתיבה הרם את לוח תיבת הרצפה.

5 נוסעים



1– תיבת רצפת המטען (מלפנים)
2– תיבת רצפת המטען (במרכז)
3– תיבת רצפת המטען (מאחור)

את לוח רצפת תא המטען ניתן לקפל כפי שמוצג באיור (A).



4– תיבת רצפת המטען (מלפנים)
5– תיבת רצפת המטען (מאחור)

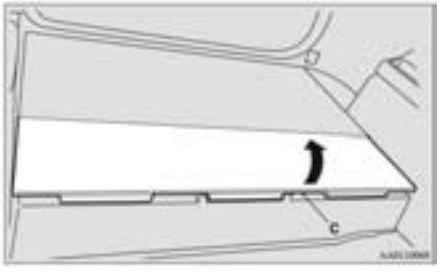
גישה לתיבת רצפת תא המטען (קדמית)

1. קפל את משענת הגב השנייה לפנים. עיין ב- "קיפול שורת המושבים השנייה" בעמוד 2-7.
2. הכנס את ידך לרווח (B) והרם את הלוח כפי שמתואר באיור.



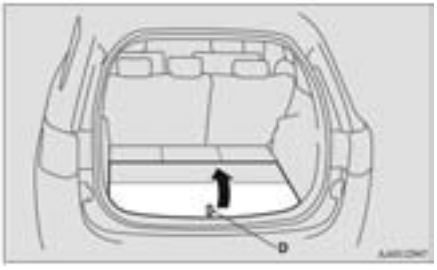
*: קדמת הרכב.

3. להשגת גישה למרכז תיבת תא המטען (קדמית), הכנס את ידך לרווח (C) והרם את הלוח כפי שמתואר באיור.

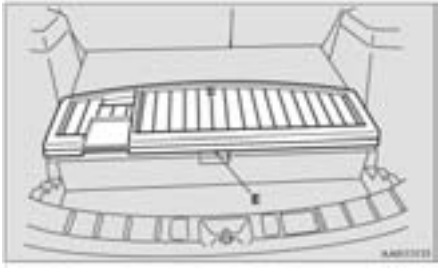


גישה לתיבת רצפת תא המטען (מרכזית)

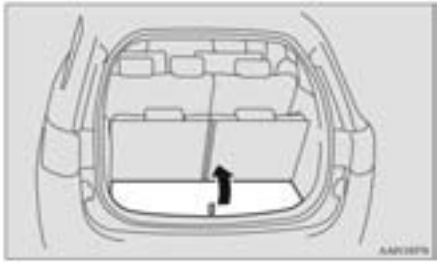
1. הרם את לוח רצפת תא המטען (האחורי), במשיכתו כלפי מעלה ברצועה (D).



2. הכנס את ידך לרווח (E) והרם את הלוח כפי שמתואר באיור.



7 נוסעים



5

מחזיק ספלים

זהירות

- **אל תשתה תוך כדי נסיעה. הדבר עלול להסיח את דעתך ולגרום לתאונה.**

במושב הקדמי

מחזיק הספלים ממוקם בקדמת הקונסולה המרכזית.



בשורת המושבים השניה

כדי לאפשר שימוש במחזיק הספלים הורד את משענת היד מטה.



בשורת המושבים השלישית

מחזיק הספלים ממוקם בצד ימין של המושב השלישי .



מחזיק בקבוקים

זהירות

- **אל תשתה תוך כדי נסיעה. הדבר עלול להסיח את דעתך ולגרום לתאונה.**
- **נוזל שתייה עלול לגלוש החוצה כתוצאה מתנודות או תנועות אחרות של הרכב בעת נסיעה. הזהר לא להיכוות ממשקה חם שנשפך.**

ישנם מחזיקי בקבוקים הממוקמים בשני הצדדים של הדלתות הקדמיות והאחוריות.



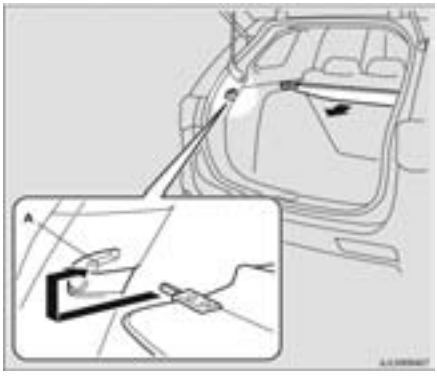
הערה

- אל תאחסן ספל או פחית שתייה במחזיק הבקבוקים.
- וודא שהמכסה של בקבוק השתייה סגור היטב.
- ייתכנו דגמים מסוימים של בקבוקים שלא מתאימים למחזיק.

כיסוי תא המטען*

לשימוש

1. משוך החוצה את הכיסוי הנגלל לאחור על ידי קפיץ, והכנס אותו בחריצי ההתקנה (A).



2. הסר את הכיסוי מחריצי ההתקנה, והכיסוי ייגלל לאחור בחזרה למצבו הנגלל.

הערה

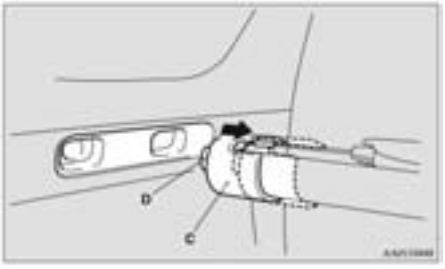
- אל תניח מטען על הכיסוי.

לשינוי מיקום

ישנם 2 חורי התקנה (B) עבור הכיסוי.



1. הזז את אחד המחליקים (C) לכיוון פנים הרכב, והתאם את הזיז (D) לתוך חור ההתקנה. הזז את המחליק הנגדי באותו האופן.



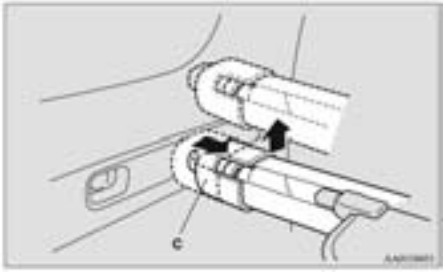
2. לאחר שינוי המיקום, נענע בעדינות את הכיסוי כולו, כדי לוודא שהוא מוחזק בבטחה.

הערה

- אם שורת המושבים השנייה נוגעת בכיסוי, הזז את הכיסוי לאחור.
  הכיסוי עשוי להשתחרר אם הוא יתמוך במשענות הגב של שורת המושבים השנייה.

להסרה

1. גלול את הכיסוי למצב גלילה לאחור.
2. הזז את אחד המחליקים (C) לכיוון פנים הרכב, והרם אותו כדי להסיר את הכיסוי.



להתקנה מחדש

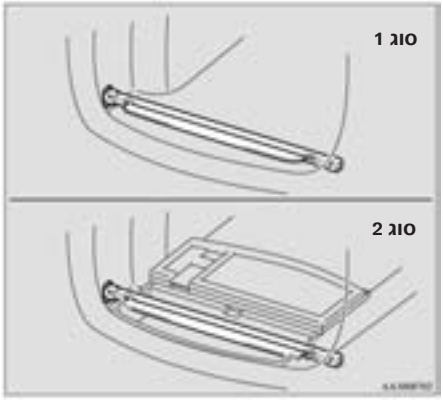
התקן מחדש את הכיסוי על ידי ביצוע פעולות ההסרה בסדר הפוך. נענע בעדינות את הכיסוי כולו, כדי לוודא שהוא מוחזק בבטחה.

5

לאחסון*

ניתן להתקין את הכיסוי כמוצג באיור, כאשר הוא לא נמצא בשימוש.

בכלי רכב עם תיבת רצפת תא מטען, הרם את לוח רצפת תא המטען ואחסן את הכיסוי.



הערה

- בכלי רכב עם מערכת שמע פרימיום, אינך יכול להשתמש במקום אחסון זה.

ידיות אחיזה

ידיות האחיזה (ממוקמות מעל הדלתות) אינן מיועדות לשאת משקל של אדם. הן מיועדות רק לשימוש בעת ישיבה ברכב.



זהירות

- **אל תשתמש בידיות האחיזה בעת כניסה לרכב או יציאה ממנו. הן עלולות להתנתק ממקומן ולגרום לך ליפול.**

מתלה למעילים

מתלה למעילים ממוקם בידית האחיזה של המושב האחורי בצד הנהג.

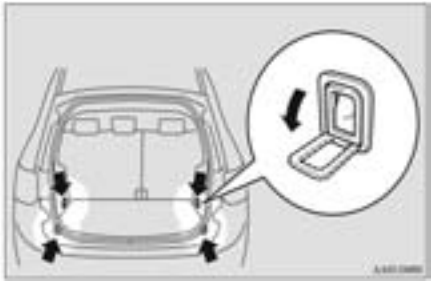


⚠ אזהרה

- **אל תניח קולב, חפץ כבד או חד על מתלה המעילים. אם כרית וילון תתנפח, חפצים אלו עלולים להיזרק בעוצמה רבה ואף עלולים למנוע מכרית האוויר להתנפח כהלכה. תלה פריטי ביגוד ישירות על מתלה המעילים (ללא שימוש בקולב). וודא שאין חפצים כבדים או חדים בכיסי פריטי הביגוד שאתה תולה על מתלה המעילים.**

ווי קשירת מטען

קיימים 4 ווי קשירת מטען הממוקמים על רצפת תא המטען ועל דפנותיו. השתמש בווים שעל הרצפה כדי לאבטח את המטען.



⚠ *זהירות*

- **אל תערום מטען מעל גובה גב המושב. בנוסף, אבטח היטב את המטען.**

אחרת, שדה הראייה לאחור עלול להיחסם וחפצים עלולים להיזרק בעת בלימת פתאומית ולגרום לתאונה.

5

במקרה חירום

אם הרכב נתקע ..... 2 – 6
התנעת חירום ..... 2 – 6
התחממות יתר של המנוע ..... 4 – 6
כלים ומגבה ..... 5 –6
איך להחליף גלגל ..... 6 –6
גרירה 6–14
הפעלה בתנאים קשים 6–17

אם הרכב נתקע

אינך יכול להמשיך בנסיעה עקב תקלה ברכב, הזז אותו לשוליים, והשתמש במאותתי החירום ו/או במשולש האזהרה.

עיין ב– "מאותתי חירום" בעמוד 50–3.

אם המנוע נכבה/קיימת תקלה במנוע

הפעלת הרכב והשליטה בו מושפעים אם המנוע נכבה.

לפני הזזת הרכב למקום בטוח, שים לב לדברים הבאים:

- מגבר הבלמים אינו פועל והכוח הנדרש ללחוץ על דוושת הבלם גדול יותר מהרגיל. לחץ על דוושת הבלם חזק יותר מהרגיל.
- מאחר ומערכת הגה הכוח לא פועלת יותר, קשה מאוד לסובב את ההגה. סובב את גלגל ההגה תוך הפעלת כוח רב יותר.

התנעת חירום

אם לא ניתן להתניע את המנוע עקב מצבר חלש או ריק לגמרי, ניתן להשתמש במצבר של רכב אחר להתנעת המנוע באמצעות כבלי עזר להתנעה.

אזהרה

- **כדי להתניע את הרכב באמצעות כבלים המחוברים לרכב אחר, בצע את הפעולות בהתאם להוראות הבאות. ביצוע ההוראות באופן שגוי עלול להסתיים בשריפה, פיצוץ ונזק לשני כלי הרכב.**
- **הרחק גיצים, סיגריות בוערות ולהבות מהמצבר, מפני שהמצבר עלול להתפוצץ.**

זהירות

- **אל תנסה להתניע את המנוע על ידי משיכה או דחיפה של הרכב. הדבר עלול להזיק לרכב.**
- **השתמש בכבלים נכונים ומתאימים למידת מצבר, כדי למנוע חימום יתר של הכבלים.**
- **בדוק אם קיים נזק או קורוזיה בכבלי העזר להתנעה לפני השימוש.**
- **בדוק את הרכב השני. הוא חייב להיות מצויד במצבר במתח של 12 וולט. אם מתח המצבר השני אינו 12 וולט, קצר עלול לגרום נזק בשני כלי הרכב.**
- **חבוש תמיד משקפי מגן כאשר אתה עובד ליד המצבר.**
- **שמור את המצבר מחוץ להישג ידיהם של ילדים.**

1. מקם את שני כלי הרכב קרוב מספיק כדי שאורך הכבלים יספיק, אך וודא שכלי הרכב אינם נוגעים זה בזה.
2. כבה את כל הפנסים, את המחמם ואת שאר צרכני החשמל.
3. משוך את בלם החניה בחוזקה בשני כלי הרכב. בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים או בתיבת הילוכים רציפה (CVT), העבר את בורר ההילוכים למצב P (חניה). ובכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, העבר את ידית ההילוכים למצב N (הילוך סרק). כבה את המנוע.

אזהרה

- **לפני חיבור הכבלים, כבה בשני כלי הרכב את ההצתה. וודא שהכבלים והבגדים לא ייתפסו במאוורר המצנן או בחגורת ההנעה, אחרת עלולה להיגרם פציעה קשה.**

4. וודא שמפלס האלקטרוליט במצבר תקין.
עיין ב– "מצבר" בעמוד 8–8.

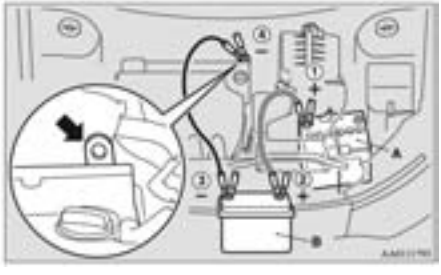
אזהרה

- **אם לא ניתן לראות את נוזל האלקטרוליט או אם הוא נראה קפוא, אל תנסה להתניע את המנוע באמצעות כבלי עזר! המצבר עלול להתבקע או להתפוצץ, אם הטמפרטורה נמוכה מטמפרטורת הקיפאון, מפלס האלקטרוליט במצבר נמוך מדי.**
- **האלקטרוליט הוא תחמוצת מדוללת ומאכלת. אם אלקטרוליט בא במגע עם ידיך, עיניך, בגדיך או עם משטחים צבועים ברכב, יש לשטוף את המקום באופן יסודי במים. אם אלקטרוליט חודר לעיניך, שטוף אותן מיד ביסודיות במים, ופנה לעזרה רפואית במהרה.**

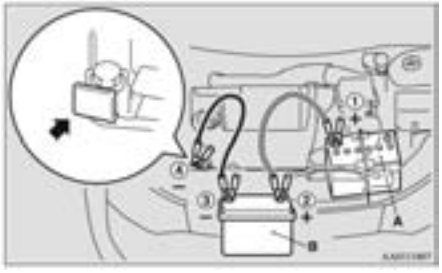
5. חבר קצה אחד של כבל ההתנעה לקוטב החיובי (+) של המצבר הריק (A), ואת הקצה האחר לקוטב החיובי (+) של המצבר המסייע (B).

חבר קצה אחד של כבל ההתנעה של הקוטב השלילי (-) של המצבר המסייע, ואת הקצה האחר חבר לבלוק המנוע של הרכב בעל המצבר הריק, בנקודה הרחוקה ביותר מהמצבר.

כלי רכב המצוידים במנועי בנזין



כלי רכב המצוידים במנועי דיזל



אזהרה

- **וודא שחיבור (4) הינו לנקודה הדרושה (כמתואר באיור). אם החיבור מבוצע ישירות לקוטב השלילי של המצבר, הגזים הדליקים הנוצרים במצבר עלולים להתלקח ולהתפוצץ.**
- **בעת חיבור כבל ההתנעה, אל תחבר קוטב חיובי (+) לקוטב השלילי (–), אחרת הניצוצות עלולים לגרום למצבר להתפוצץ.**
- **וודא שכבלי ההתנעה לא ייתפסו במאוורר המצנן, או בכל חלק נע אחר בתא המנוע.**

6. התנע את המנוע של כלי הרכב המצויד במצבר המסייע. הנח למנוע לפעול בסיבובי סרק במשך מספר דקות, ואז התנע את מנוע כלי הרכב בעל המצבר הריק.

זהירות

- **שמור את המנוע ברכב המסייע פועל כל הזמן.**

- עבור כלי רכב המצוידים במערכת עצור/סע (AS&G), לחץ על מתג עצור/סע (AS&G OFF) (מערכת עצור/סע מופסקת) כדי לנטרל את מערכת עצור/סע, ולמנוע מהמנוע להיכבות באופן אוטומטי לפני שהמצבר ייטען באופן מלא. עיין ב– "נטרול" בעמוד 4–26.

7 לאחר התנעת המנוע הסר את הכבלים בסדר הפוך. שמור על המנוע פועל במשך מספר דקות.

הערה

- אם הרכב נוסע מבלי שהמצבר נטען באופן מלא, המנוע עלול לפעול בצורה לא חלקה ונורית האזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים עלולה להידלק. עיין ב– "מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)" בעמוד 4–51.

התחממות יתר של המנוע

כאשר המנוע מתחמם יתר על המידה תופיע הודעת האזהרה בלוח המחוונים באופן הבא:

- מסך המידע בתצוגה הרב תכליתית ייקטע ותצוגת אזהרת טמפרטורת נוזל קירור מנוע תופיע. גם הסמל יהבהב (בתצוגה צבעונית).
- נורית אזהרת טמפרטורת נוזל קירור גבוהה תידלק (בתצוגה בצבע אחד).

במקרה כזה בצע את הפעולות הבאות:

1. עצור את הרכב במקום בטוח.
2. בדוק האם אדים עולים מתא המנוע

[אם לא עולים אדים מתא המנוע]
כאשר המנוע עדיין פועל, הרם את מכסה המנוע כדי לאוורר אותו.

הערה

- עבור כלי רכב המצוידים במערכת עצור/סע (AS&G), לחץ על מתג AS&G OFF (מערכת עצור/סע מופסקת) כדי לנטרל את מערכת עצור/סע, ולמנוע מהמנוע להיכבות באופן אוטומטי לפני שהמצבר ייטען במלואו. עיין ב– "נטרול" בעמוד 4–26.
- [אם עולים אדים מתא המנוע]
  כבה את המנוע, ולאחר שהאדים מפסיקים לעלות, הרם את מכסה המנוע כדי לאוורר אותו. התנע מחדש את המנוע.

⚠ אזהרה

- **אל תפתח את מכסה המנוע כאשר אדים עולים מתא המנוע. הדבר עלול לגרום להתזה של אדים או מים חמים החוצה ולכוויות. מים חמים עלולים לפרוץ החוצה גם כאשר אין אדים. חלקים מסוימים יהיו חמים מאוד. היזהר מאוד כאשר אתה פותח את מכסה המנוע.**
- **היזהר מאדים חמים העלולים "להעיף" את מכסה מיכל ההתפשטות.**
- **אל תנסה לפתוח את פקק המצנן כל עוד המנוע חם.**



3. וודא שמאווררי הקירור (A) מסתובבים.

[אם מאווררי הקירור מסתובבים]
לאחר שנורית אזהרת טמפרטורת נוזל קירור גבוהה נכבית, כבה את המנוע.

[אם מאווררי הקירור אינם מסתובבים]
כבה מיד את המנוע ופנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס לקבלת סיוע.

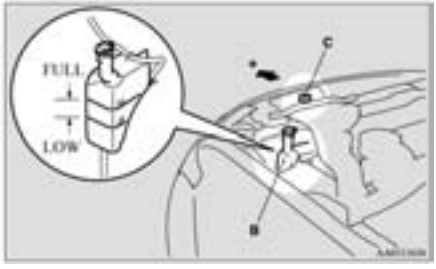


*. קדמת הרכב.

אזהרה

- **היזהר שידיך או בגדיך לא יתפסו במניפת המצנן.**

4 בדוק את מפלס נוזל הקירור במיכל.



*. קדמת הרכב.

5. הוסף נוזל קירור למצנן או למיכל ההתפשטות במידת הצורך (עיין ב- "תחזוקה").

אזהרה

- **וודא שהמנוע התקרר לפני הסרת פקק המצנן (C), אחרת אדים חמים או מים רותחים עלולים לפרוץ דרך צוואר המילוי ולגרום לך לכווייה.**

זהירות

- **אל תוסף נוזל קירור כאשר המנוע חם. הוספה פתאומית של נוזל קר עלולה לגרום נזק למנוע, המתן עד שהמנוע יתקרר ולאחר מכן הוסף נוזל קירור, מעט בכל פעם.**

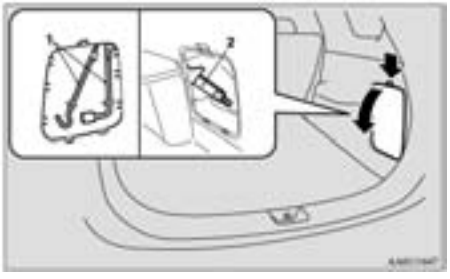
6. בדוק אם יש נזילה של נוזל הקירור מצינורות המצנן ואם רצועת ההנעה משוחררת או פגומה. אם קיימת תקלה במערכת הקירור או ברצועת ההנעה, אנו ממליצים לדאוג לבדיקתן ולתיקונן.

כלים ומגבה

אחסון

הכלים והמגבה מאוחסנים בבצד ימין של תא המטען.

חשוב לזכור את מיקום האחסון של הכלים והמגבה בעת חירום.



1. כלים
2. מגבה

כלים



1. ידית המגבה
2. מפתח גלגלים

מגבה

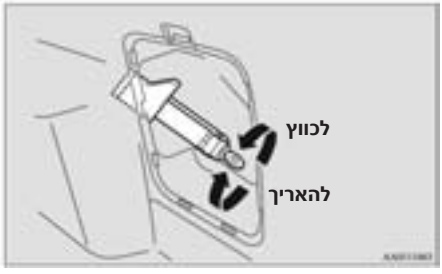
הסרה

1. הסר את מכסה המגבה.
2. כווץ את המגבה, והסר אותו מהתושבת (A).



אחסון

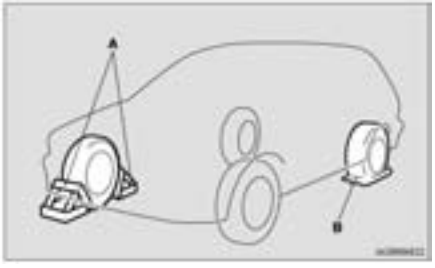
1. כווץ את המגבה, החזר אותו למקומו המקורי.
2. הארך מעט את המגבה ואבטח אותו היטב.



איך להחליף גלגל

לפני החלפת גלגל עצור תחילה את הרכב במקום בטוח וישר.

1. החנה את הרכב במקום מישורי ויציב, ללא אבנים וכדומה.
2. משוך את בלם החניה בחוזקה.
3. בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית סובב את מתג ההצתה למצב LOCK, והעבר את ידית ההילוכים למצב R (הילוך אחורי). בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה (CVT), העבר את בורר ההילוכים למצב P (חניה), ולאחר מכן סובב את המפתח למצב LOCK.
4. הדלק את מאותתי החירום, הצב משולש אזהרה או פנס מהבהב וכו' במרחק מתאים מהרכב, וודא שכל הנוסעים עזבו את הרכב.
5. כדי למנוע מהרכב להידרדר כאשר הוא מורם על מגבה, אנו ממליצים להניח סדי עצירה או לבנים (A), לפני ואחרי הגלגל הממוקם באלכסון לגלגל שאותו אתה מחליף (B).



⚠ אזהרה

- **הקפד להניח סד עצירה או לבנה כנגד הגלגל הנכון לפני הרמת הרכב בעזרת מגבה. אם הרכב יזוז כאשר הוא מורם על מגבה, המגבה עלול להחליק ממקומו ועלולה להיגרם תאונה.**

הערה

- סדי העצירה המתוארים באיור אינם מסופקים עם הרכב, אנו ממליצים שתחזיק ברכב סד עצירה לשימוש בעת הצורך.
- אם סדי עצירה אינם זמינים, השתמש באבן או בעצם אחר הגדול מספיק להחזיק את הגלגל במקומו.

6. הכן את המגבה, ידית המגבה ומפתח הגלגלים.
עיין ב– "כלים, מגבה וערכה לתיקון צמיגים" בעמוד 5–6).

מידע אודות גלגל חלופי*

בדוק את לחץ האוויר בצמיג החלופי לעתים קרובות, וודא שהוא זמין לשימוש במקרה חירום.

שמירה על לחץ האוויר המרבי המוגדר בצמיג החלופי, תבטיח שניתן יהיה להשתמש בו תמיד ובכל מצב (בעיר/בנסיעה במהירות גבוהה, בעומסים משתנים, משקלים שונים וכן הלאה).

⚠ זהירות

- **יש לבדוק ולתקן את לחץ האוויר בצמיג החלופי באופן תדיר, כאשר הגלגל אוחסן. נסיעה עם לחץ אוויר לא מספיק עלולה להסתיים בתאונה. אם אין לך ברירה אלא לנסוע עם לחץ אוויר נמוך מדי, נהג במהירות נמוכה מאוד ונפח את הצמיג ללחץ הנכון בהקדם האפשרי.**

(עיין ב- "לחצי ניפוח אוויר בצמיגים" בעמוד 11-8).

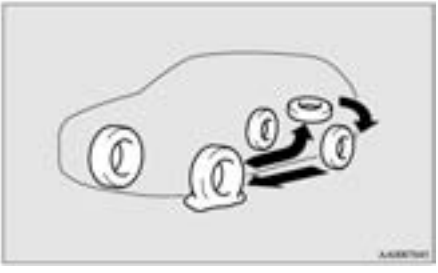
גלגל חלופי קומפקטי* (גלגל חלופי עם מדבקת הגבלת מהירות)

⚠ זהירות

- **הגלגל החלופי הקומפקטי נועד לשימוש זמני בלבד. יש להסירו מיד כאשר ניתן לתקן או להחליף את הצמיג המקורי.**
- **אסור לנהוג ברכב במהירות העולה על 80 קמ"ש כאשר הגלגל החלופי הקומפקטי מותקן.**
- **הגלגל החלופי הקומפקטי פחות טוב מגלגל רגיל מבחינת שליטה ונוחות, כאשר הגלגל החלופי הקומפקטי מותקן, הימנע התחלת נהיגה מהירה, בלימות פתאומיות ופניות חדות.**
- **הגלגל החלופי הקומפקטי תוכנן במיוחד עבור רכבך, ואין לעשות בו שימוש בכל כלי רכב אחר.**

⚠ זהירות

- **כאשר אתה רוכש גלגל חלופי קומפקטי, וודא לרכוש את הסוג שתוכנן במיוחד עבור רכבך במרכז השירות המורשה שלך של מיצובישי מוטורס.**
- **אל תתקין שרשרת שלג על הגלגל החלופי הקומפקטי, עקב מידותיו הקטנות השרשרת לא תתאים. הדבר עלול לגרום נזק לגלגל ולהסתיים באובדן השרשרת. אם גלגל קדמי איבד אוויר בעת שימוש בשרשרת שלג, החלף תחילה גלגל אחורי בגלגל החלופי הקומפקטי, ולאחר מכן השתמש בגלגל שהוסר להחלפת הגלגל הפגום, כדי שתוכל להמשיך ולהשתמש בשרשרת השלג.**

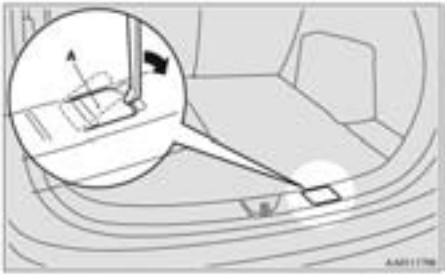


⚠ זהירות

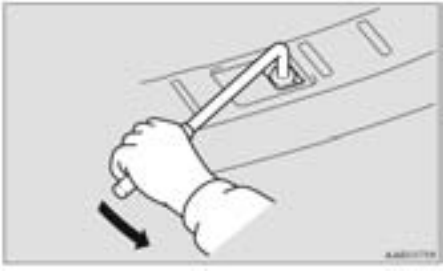
- **כאשר הגלגל החלופי הקומפקטי מותקן מרווח הגחון של הרכב קטן, מכיוון שקוטר הגלגל החלופי הקומפקטי קטן יותר מקוטרו של גלגל רגיל. בעת נסיעה בדרך משובשת יש להיזהר לבל ייגרם נזק לגחון הרכב.**
- **אל תתקין יותר מגלגל חלופי קומפקטי אחד ברכב בו-זמנית.**

הוצאת הגלגל החלופי

1. פתח דלת תא המטען והסר את כיסוי של בורג ההתקנה של מחזיק הגלגל (A) באמצעות ידית המגבה.



2. שחרר את בורג ההתקנה של מחזיק הגלגל, על ידי סיבוב מפתח ברגי גלגל נגד כיוון השעון.



⚠ זהירות

- **הייה זהיר כאשר אתה משחרר את בורג מחזיק הגלגל. אם תשחרר אותו יותר מדי הוו עלול להיחלץ ולגרום לגלגל החלופי ליפול.**

3. הרם את מחזיק הצמיג (B) בקטע המצוין על ידי החץ בתרשים, הסר אותו מהוו (C), הנמך אותו ולאחר מכן הסר את הצמיג מהמחזיק.

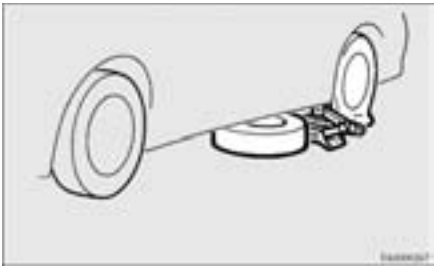


⚠ זהירות

- **כאשר אתה מסיר את מחזיק הצמיג מעל הוו או תולה אותו בחזרה על הוו, אחוז את מחזיק הצמיג בזהירות כך שהוא לא יצנח על רגליך.**

הערה

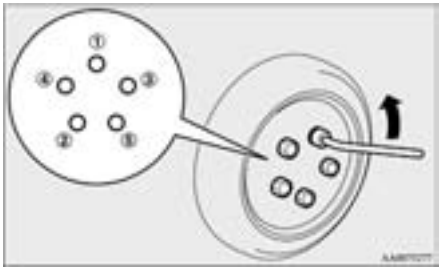
- הנח את הגלגל החלופי מתחת לגוף הרכב, ליד המגבה. הדבר מוסיף לבטיחות במקרה שהמגבה יחליק ממקומו.



החלפת גלגל

1. אם על הגלגל מותקנת צלחת, הסר אותה תחילה (עיין ב– "צלחות גלגלים (טסות)" בעמוד 6–13).

   שחרר את אומי הגלגל ברבע סיבוב בעזרת מפתח הגלגלים. אל תסיר עדיין את אומי הגלגל.



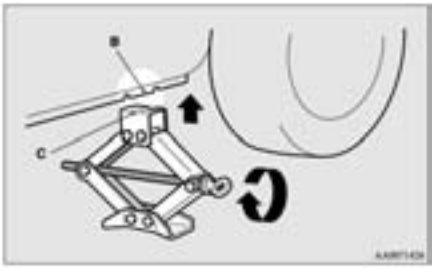
2. הנח את המגבה מתחת לאחת מנקודות ההרמה (A) המתוארות באיור. השתמש בנקודת ההרמה הקרובה ביותר לגלגל שברצונך להחליף.



אזהרה

- **הצב את המגבה רק בנקודות המתוארות באיור. אם המגבה יוצב במקום אחר, הוא עלול להזיק לרכב או ליפול ולגרום לפציעה.**
- **אל תשתמש במגבה על שיפועים או על משטח קרקע רך, אחרת המגבה עלול להחליק ולגרום לפציעה. השתמש במגבה תמיד רק על משטח ישר וקשה. לפני קביעת המגבה וודא שאין חול או חצץ מתחת למגבה.**

3. סובב את המגבה ביד עד שנקודת העוגן של הרכב (B) מותאם לחריץ (C) בחלקו העליון של המגבה.



4. הכנס את ידית המגבה (D) אל תוך מפתח הגלגלים (E). לאחר מכן הנח את קצה ידית המגבה על אוזן ההפעלה בקצה ציר המגבה כמתואר באיור.
סובב בעדינות את מפתח הגלגלים המחובר למגבה. עד שהגלגל יורם מעט מעל הקרקע.



אזהרה

- **הפסק להרים את הרכב מיד כאשר הגלגל באוויר, מסוכן להרים את הרכב יותר גבוה.**
- **אל תיכנס מתחת לרכב בעת שימוש במגבה.**
- **אל תטלטל את הרכב ואל תשאיר אותו על המגבה לפרק זמן ארוך. שני הדברים מסוכנים מאוד.**
- **אל תשתמש במגבה שאינו המגבה שסופק עם הרכב.**
- **אסור לעשות במגבה שימוש אחר למעט החלפת גלגל.**

⚠ אזהרה

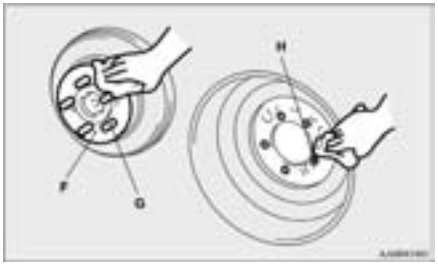
- **אסור שאף אחד ישהה ברכב בעת שהמגבה בשימוש.**
- **אל תתניע ואל תפעיל את המנוע, בעת שהרכב מורם על המגבה.**
- **אל תסובב את הגלגל המורם, הגלגלים שנמצאים על הקרקע עלולים להסתובב ולגרום לרכב ליפול מעל המגבה.**

5. הסר את אומי הגלגל בעזרת מפתח הגלגלים, ולאחר מכן הסר את הגלגל.

⚠ זהירות

- **טפל בגלגל בזהירות בעת החלפתו, כדי למנוע שריטות על חלקו החיצוני של הגלגל.**

6. נגב כל לכלוך, לדוגמה בוץ ממשטח מרכז הגלגל (F), מברגי הגלגל (G) ומקדחי ההתקנה (H) בגלגל עצמו. לאחר מכן התקן את הגלגל החלופי.



⚠ אזהרה

- **התקן את הגלגל החלופי כאשר שסתום הניפוח של הצמיג (I) פונה אל הצד החיצוני של הרכב. אם לא ניתן לראות את השסתום (I), הגלגל הורכב באופן הפוך.**

⚠ אזהרה (המשך)

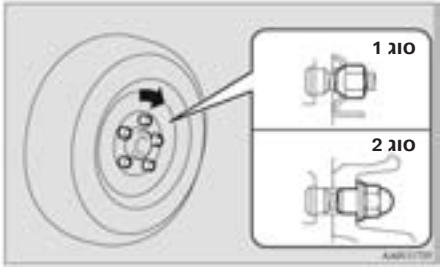
נהיגה ברכב עם גלגל חלופי שהורכב הפוך, עלולה לגרום נזק לרכב ולהסתיים בתאונה.



7. סובב את אומי הגלגל ביד כדי להדק הידוק ראשוני.

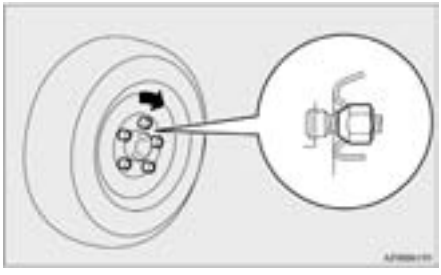
[סוג 1: כלי רכב המצוידים בגלגלים מפלדה]
הדק את אומי הגלגל עד שהחלק הקוני של אום הגלגל בא במגע מספיק עם קדח התושבת כך שהגלגל אינו חופשי. הדק את אומי הגלגל באופן שווה בעת התקנת גלגל חלופי קומפקטי.

[סוג 2: כלי רכב המצוידים בגלגלים מאלומיניום]
הדק את אומי הגלגל עד שהאוגנים של אומי הגלגל באים במגע מספיק עם הגלגל, והגלגל אינו חופשי.



הערה

- ניתן להשתמש באופן זמני באומי אוגן בגלגלי פלדה. אולם יש לחזור לגלגל ולצמיג המקוריים בהקדם האפשרי.



זהירות

- **לעולם אל תשמן את ברגי הגלגלים או את אומי הגלגלים. אחרת הם יתהדקו יתר על המידה.**

הערה

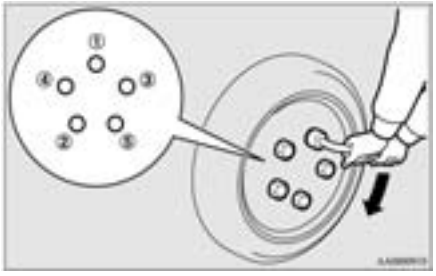
- אם כל 4 גלגלי האלומיניום מוחלפים בגלגלי פלדה, לדוגמה כאשר מתקינים צמיגי חורף השתמש באומים קוניים.

8. הורד את הרכב לאט בסיבוב מפתח הגלגלים נגד כיוון השעון, עד שהגלגל נוגע בקרקע.



9. הדק את האומים בסדר המתואר באיור, עד שכולם יהודקו בהתאם למומנט ההידוק הבא:

מומנט הידוק 88 עד 108 Nm (ניוטון מטר).



זהירות

- **לעולם אל תדרוך עם הרגל ואל תשתמש בצינור מאריך, כדי להפעיל כוח נוסף על מפתח הגלגלים. פעולה זו תגרום להידוק יתר של אומי הגלגל.**

10. בכלי רכב עם צלחות גלגלים, התקן את המכסים (עיין ב– "צלחות גלגלים (טסות)" בעמוד 6–13).

11. הנמך והסר את המגבה, לאחר מכן אחסן את המגבה, את הצמיג ואת סדי עצירת הגלגלים. דאג לתקן את הצמיג הניזוק בהקדם האפשרי.

12. בדוק את לחץ האוויר בצמיג שלך בתחנת הדלק הבאה. לחצי האוויר הנכונים בצמיגים מוצגים בתווית בדלת הנהג. ראה באיור.



זהירות

- **לאחר החלפת גלגל ונסיעה למרחק של כ- 1,000 ק"מ, הדק שוב את אומי הגלגל כדי לוודא שהם לא השתחררו.**
- **אם גלגל ההגה רועד לאחר החלפת גלגל, אנו ממליצים לבדוק את הגלגלים כדי לוודא שהם מאוזנים כראוי.**
- **אל תערבב סוגי צמיגים שונים ואל תשתמש בצמיגים בעלי מידות שונות מאלה המפורטות. פעולה זו תגרום לבלאי מוקדם ולהתנהגות לא תקינה של הרכב.**

אחסון הגלגל החלופי

1. הנח את הגלגל על מרכז מחזיק הגלגל, כאשר פני הגלגל פונים למעלה.

זהירות

- **אחסון הגלגל כאשר פניו כלפי מטה עלול לפגוע בגלגל או במחזיק הגלגל. אם קיים נזק בגלגל חלופי, אל תשתמש בו, ופנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**

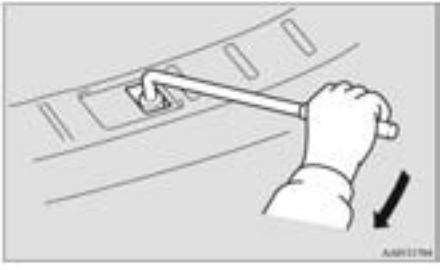
2. הרם את מחזיק הגלגל (A) ותלה אותו על הוו (B).



זהירות

- **אל תחבר את הוו לאף חלק אחר של מחזיק הצמיג מלבד למיקום הנכון. אחרת הוו יגרום נזק למרכב הרכב, או שהצמיג עלול ליפול תוך כדי נהיגה ולגרום תאונה.**

3. פתח את דלת תא המטען והדק את בורג התקנה של מחזיק הצמיג בבטחה, בסיבוב מפתח הברגים בכיוון השעון.



זהירות

- **לאחר אחסון הגלגל החלופי בדוק שמחזיק הצמיג נעול בבטחה במקומו. אם מחזיק הצמיג אינו נעול בבטחה במקומו, הצמיג עלול להשתחרר וליפול בזמן שאתה נוהג ולגרום תאונה.**
- **כאשר אתה מסיר את מחזיק הצמיג מעל הוו או תולה אותו בחזרה על הוו, אחוז את מחזיק הצמיג בזהירות כך שהוא לא יפול על רגליך.**

4. התקן את מכסה בורג התקנה של מחזיק הצמיג.

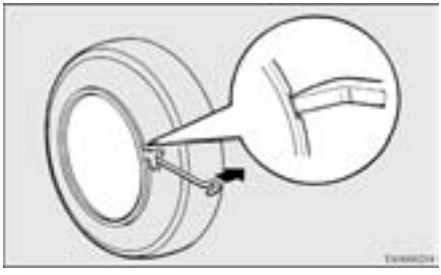
אחסון הכלים והמגבה

בעת אחסון המגבה, הידית ומפתח הגלגלים, בצע את תהליך ההסרה בסדר הפוך .
עיין ב- "כלים ומגבה" בעמוד 5-6.

צלחות גלגלים (טסות)*

הסרה

עטוף את קצה הידית בפיסת בד, הכנס אותה בחריץ במכסה הגלגל, והסר בתנופה את המכסה מעל הגלגל. השתמש באותו התהליך להסרה בחריצי המכסים של שאר הגלגלים. עבור על שחרור מכסה הגלגל סביב והסר אותו לחלוטין.



⚠ *זהירות*

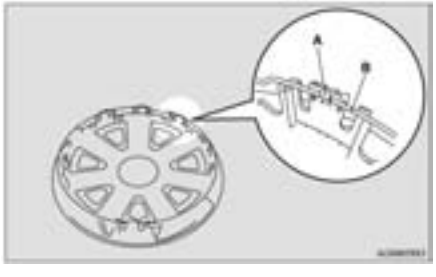
- **הסרת מכסה גלגל באמצעות הידיים עלולה לגרום לפציעות באצבעות.**

הערה

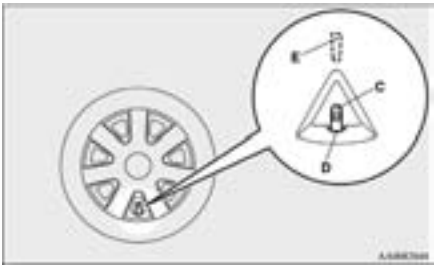
- מכסי הגלגלים עשויים מפלסטיק הסר אותם בזהירות.

התקנה

1. וודא שהזיזים (A) של הצד האחורי של מכסה הגלגל אינם שבורים, והם מותקנים נכון על הטבעות (B) . במקרה של ספק אל תתקין את הצלחת, ופנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.



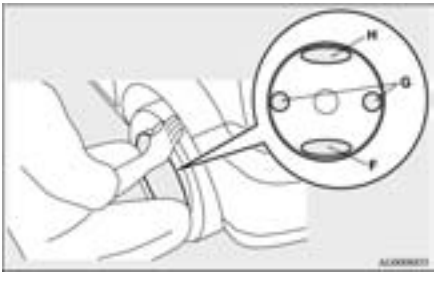
2. מקם את שסתום הצמיג (C) אל מול החריץ (D) במכסה הגלגל.



הערה

- במכסי גלגל מופיע הסימן (E) בצד האחורי של מכסה הגלגל, כדי לציין את מיקום החריץ עבור שסתום הצמיג. לפני התקנת המכסה על הגלגל, וודא שהחריץ עם הסימן מתואם עם שסתום הצמיג.

3. דחוף את החלק התחתון (F) של המכסה על הגלגל.
4. דחוף בעדינות את שני הצדדים (G) של מכסה הגלגל, והחזק אותם בעזרת ברכיך.
5. הכה בעדינות על היקף מכסה הגלגל בחלק העליון (H), ואז לחץ את מכסה הגלגל למקומו.



גרירה

אם צריך לגרור את רכבך

אם אתה נאלץ לגרור את הרכב, אנו ממליצים לך לפנות למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, או לחברה המתמחה בגרירת רכב.

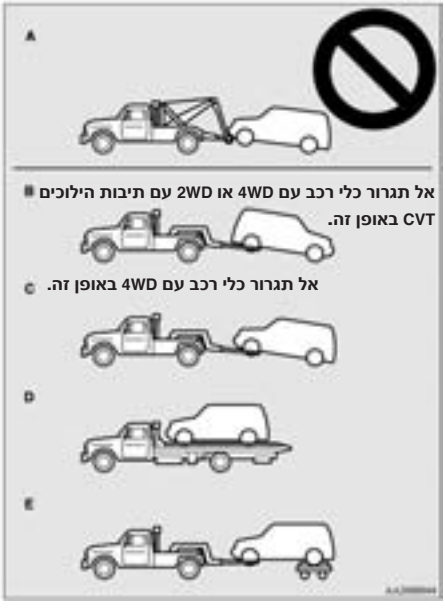
במקרים הבאים שנע את הרכב באמצעות משאית גרר:

- המנוע פועל והרכב אינו נוסע או שהוא משמיע רעשים בלתי רגילים.
- בדיקת גחון הרכב מגלה כי קיימת דליפת שמן או שנוזל אחר דולף.

אם גלגל שקוע בתעלה אל תנסה לגרור את הרכב, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או לשירות גרירה מקצועי.

רק כאשר אין באפשרותך לקבל שירות גרירה ממרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או משירות גרירה מקצועי, גרור את הרכב בזהירות בהתאם להוראות המופיעות ב- "גרירת חירום" בפרק זה.

תקנות הגרירה שונות ממדינה למדינה, אנו ממליצים לציית לתקנות באזור בו אתה נוהג.



גרירת הרכב באמצעות משאית גרר

⚠ זהירות

- **אין לגרור את הרכב באמצעות משאית גרר המצוידת במתקן הרמה ברצועה (סוג A) כמוצג באיור. שימוש במתקן הרמה ברצועה יגרום נזק לפגוש ולחלק הקדמי של הרכב.**
- **אל תגרור כלי רכב המצויד בהנעה קדמית (2WD) ובתיבת הילוכים רציפה (CVT) כאשר הגלגלים המניעים נמצאים על הקרקע (סוג B) כמתואר באיור. הדבר עלול הזיק למערכת ההנעה.**
- **אל תגרור כלי רכב המצויד בהנעה כפולה (4WD) כאשר הגלגלים הקדמיים או האחוריים נגררים על הדרך (סוג B או סוג C) כמתואר באיור. פעולה זו עלולה לגרום לקפיצה של הרכב ממסגרת ההרמה.**
  אם אתה גורר כלי רכב המצויד בהנעה כפולה (4WD), השתמש בציוד המוצג כסוג D או בציוד E.
- **ברכב המצויד בהנעה קדמית (2WD), אם קיימת תקלה או נזק בתיבת ההילוכים , העבר את הרכב כאשר הגלגלים המניעים נמצאים על עגלת גרירה (סוג C, D או בציוד E) כמתואר באיור.**

⚠ זהירות

- **[בכלי רכב המצוידים בהנעה קדמית (2WD) עם בקרת יציבות אקטיבית (ASC)] אם הרכב נגרר כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON או מצב הפעולה נמצא במצב ON, ורק הגלגלים האחוריים או הקדמיים נמצאים על הקרקע (סוגים B או C), מערכת בקרת היציבות האקטיבית עלולה להיכנס לפעולה ולגרום לתאונה.**

  כאשר גוררים את הרכב עם הגלגלים האחוריים מורמים, סובב את מתג ההצתה

⚠ זהירות (המשך)

למצב ACC או הצב את מצב הפעולה במצב ACC. כאשר גוררים את הרכב עם הגלגלים הקדמיים מורמים, שמור את מתג ההצתה או את מצב פעולה במצב הבא:

- **מלבד כלי רכב המצוידים במערכת כניסה ללא מפתח]**
  מתג ההצתה נמצא במצב LOCK או ACC.
- **[כלי רכב המצוידים במערכת כניסה ללא מפתח]**
  מצב פעולה נמצא במצב OFF או ACC.

גרירה עם הגלגלים האחוריים מעל הקרקע (סוג B – כלי רכב עם 2WD ותיבת הילוכים ידנית בלבד)

העבר את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרק).

סובב את מתג ההצתה למצב ACC או הצב את מצב הפעולה במצב ACC וקבע את גלגל ההגה למצב "היישר לפנים" באמצעות חבל או חגורת מתיחה. אל תעביר אף פעם את מתג ההצתה למצב LOCK או תציב את מצב פעולה במצב OFF בעת הגרירה.

גרירה עם הגלגלים הקדמיים מורמים מהקרקע (סוג C – כלי רכב עם 2WD בלבד)

שחרר את בלם החניה.

העבר את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרק) (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה).

גרירת חירום

אם שירות גרירה וחילוץ אינו זמין בעת חירום, ניתן לגרור את הרכב באופן זמני באמצעות חבל המהודק לטבעת הגרירה.

בין אם רכבך נגרר על ידי כלי רכב אחר ובין אם הוא גורר רכב אחר, שים לב במיוחד לנקודות הבאות:

אם יש צורך לגרור את רכבך עם רכב אחר

1. ווי הגרירה הקדמיים ממוקמים כפי שמוצג באיור. אבטח את חבל הגרירה לוו הגרירה הקדמי.



הערה

- שימוש בכל חלק אחר מלבד הוו המיועד לגרירה עלול לגרום נזק למרכב הרכב.
- שימוש בכבל או בשרשרת מתכת עלול לגרום נזק למרכב הרכב, עטוף אותם בבד בכל נקודה שעלול להיווצר מגע עם מרכב הרכב.
- הקפד שחבל הגרירה יהיה אופקי כל הזמן. חבל גרירה נטוי עלול לגרום נזק למרכב הרכב.
- אבטח את חבל הגרירה לאותו הצד של וו הגרירה, כדי לשמור על חבל הגרירה ישר ככל האפשר.

2. שמור על מנוע פועל.

אם המנוע אינו פועל, בצע את הפעולות הבאות לשחרור גלגל ההגה.

[מלבד כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית סובב את מתג ההצתה נמצא למצב ACC או ON.
בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה, סובב את מתג ההצתה למצב ON.

[בכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח]
בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית הצב את מצב פעולה ללא מפתח למצב ACC או ON.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה, הצב את המצב הפעולה למצב ON.

הערה

- עבור כלי רכב המצוידים במערכת עצור/סע (AS&G), לחץ על מתג AS&G מתג AS&G OFF (מערכת עצור/סע מופסקת) כדי לנטרל את המערכת עצירה והתנעה אוטומטית, לפני כיבוי המנוע.
עיין ב– "לנטרול" בעמוד 26–4.

אזהרה

- **בעת שהמנוע אינו פועל, מגבר הבלם ומשאבת הגה הכוח אינם פועלים. במצב זה, נדרש כוח רב מהרגיל ללחיצה על דוושת הבלם ולסיבוב גלגל ההגה.**

  לכן יהיה קשה יותר מהרגיל להפעיל את הרכב.

זהירות

- **אל תשאיר את את מתג ההצתה במצב LOCK או במצב פעולה OFF, גלגל ההגה יינעל ויגרום לאיבוד שליטה.**

3. העבר את בורר ההילוכים (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה), למצב N (הילוך סרק).
4. הפעל את מאותתי החירום אם הדבר נדרש בחוק (ציית לחוקים ולתקנות התעבורה המקומיות).
5. בעת הגרירה וודא שהנהגים בשני כלי הרכב נמצאים בקשר רצוף, ושכלי הרכב נעים במהירות איטית.

אזהרה

- **הימנע מבלימות, האצות ופניות פתאומיות, מכיוון שפעולות מעין אלה עלולות לגרום נזק לוו הגרירה או לחבל הגרירה. אנשים בסביבה עלולים להיפצע כתוצאה מכך.**

אזהרה

- **כאשר אתה גורר או נגרר במורד ארוך, הבלמים עלולים להתחמם ולאבד מיעילותם. במצב כזה דאג להובלת הרכב באמצעות משאית גרר.**

זהירות

- **הנהג ברכב הנגרר חייב להקדיש תשומת למאותתי החירום ולפנסי הבלימה של הרכב הגורר, ולוודא שחבל הגרירה לא ירפה אף פעם.**
- **בעת גרירת רכב המצויד בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה, באמצעות כלי רכב אחר, וכאשר הגלגלים נמצאים על הקרקע, וודא שמהירות הגרירה והמרחק לא יעלו לעולם על המהירות המצוינת, אחרת עלול להיגרם נזק לתיבת ההילוכים.**

  מהירות גרירה 40 קמ"ש,
  מרחק גרירה 40 ק"מ.

  ציית לחוקים ולתקנות התעבורה בנוגע למהירות ומרחק הגרירה.

אם רכבך גורר רכב אחר

השתמש בוו הגרירה האחורי רק כפי שמוצג באיור.

אבטח את חבל הגרירה לוו הגרירה האחורי. אחרת ההוראות הן אותן הוראות כמו עבור "כאשר הרכב נגרר על ידי רכב אחר".



הערה

- שימוש בכל חלק אחר מלבד הוו המיועד לגרירה עלול לגרום נזק למרכב הרכב.

הערה

- אל תגרור כלי רכב שמשקלו כבד יותר ממשקל רכבך.



הפעלת הרכב בתנאים קשים

בדרכים מוצפות

- הימנע מנסיעה בדרכים מוצפות, מים עלולים להיכנס לדיסקות הבלמים, ולגרום לאובדן זמני של יכולת הבלימה שלהם. במקרים כאלה לחץ על דוושת הבלם בעדינות, כדי לבדוק האם הבלמים מתפקדים היטב. לחץ על דוושת הבלם מספר פעמים במהלך הנסיעה, כדי לייבש את רפידות הבלמים.
- בעת נהיגה בגשם או בדרך שבה נקוו שלוליות רבות, שכבת מים עשויה להיווצר בין הצמיגים והדרך. הדבר יפחית את החיכוך עם הדרך, ועלול לגרום לאובדן יציבות ההיגוי ויכולת הבלימה.

על מנת להתמודד אם מצב כזה, מלא אחר ההוראות הבאות:

(א) סע במהירות נמוכה.

(ב) אל תיסע עם צמיגים שחוקים.

(ג) שמור תמיד על לחץ האוויר הנדרש בצמיגים.

בדרכים מכוסות בשלג או קפואות

- כאשר נוהגים על דרכים מכוסות שלך או דרכים קפואות, מומלץ לך להשתמש בצמיגי שלג או שרשראות שלג.
- הימנע מנסיעה במהירות גבוהה, מהאצות פתאומיות, מבלימות פתאומיות ומפניות חדות.
- לחיצה על דוושת הבלם בעת נסיעה בדרכים המכוסות בשלג או קרח, עלולה לגרום להחלקה ולסחרור. החלקת גלגלים מתרחשת כאשר הצמיגים מאבדים את אחיזתם במשטח הדרך. הדבר עלול לגרום לקשיים מרובים בעצירת הרכב באמצעות פעולת בלימה רגילה. הבלימה תשתנה בהתאם לקיומה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS). רכבך מצויד במערכת למניעת נעילת גלגלים, ולכן לחץ בחוזקה על דוושת הבלם והחזק אותה.
- שמור על מרחק גדול מהרגיל בין רכבך לבין כלי הרכב מקדימה, כדי למנוע בלימה פתאומית.
- הצטברות קרח על מערכת הבלימה עלולה לגרום לנעילת הגלגלים. התחל את הנסיעה לאט לאחר שבחנת את סביבת הרכב.

⚠ *זהירות*

- **אל תלחץ במהירות על דוושת הדלק אם הגלגלים השתחררו מהקרח, הרכב עלול להתחיל לנוע בפתאומיות ולגרום לתאונה.**

בדרך משובשת או מחורצת

- סע לאט ככל האפשר בדרכים משובשות או מחורצות.

⚠ *זהירות*

- **המכות בצמיגים ובגלגלים בעת נסיעה בדרכים משובשות ומחורצות, עלולות לגרום נזק לצמיגים ו/או לגלגלים.**

כלי רכב זה מיועד לנסיעה בעיקר על פני דרכים וכבישים מוצקים.

מערכת הנעה כפולה(4WD) (אם קיימת) מאפשרת נסיעה על דרכים שפני השטח שלהם אינם שטוחים ומוצקים.

אנא זכור כי נהיגת השטח של רכבך מוגבלת. רכבך אינו מתוכנן לנסיעה בתנאי שטח קשים, לדוגמה בשטח המאופיין בבורות עמוקים או בבליטות קשות וכו'.

יצרן הרכב פועל מתוך ההנחה הבאה:

כאשר הנהג מחליט להמשיך לנסוע בתנאים המתוארים לעיל, הוא לוקח על עצמו את מלוא האחריות לסיכונים, תוך שהוא מודע להשלכות.

הטיפול ברכב

אמצעי זהירות בטיפול ברכב ..... 7 – 2
ניקוי חלקו הפנימי של הרכב ..... 7 – 2
ניקוי חלקו החיצוני של הרכב ..... 7 – 3

אמצעי זהירות בטיפול ברכב

כדי לשמור על ערך הרכב יש לבצע אחזקה שגרתית לפי הנוהלים המתאימים.
דאג תמיד לטפל ברכב תוך ציות לדרישות זיהום האוויר לפי התקנות הרלוונטיות.
בחר בקפדנות בחומרים המשמשים לניקוי וכו', וודא שאינם מכילים חומרים משתכים.
במקרה של ספק אנו ממליצים להתייעץ עם מומחה בתחום בבחירת החומרים המתאימים.

זהירות

- **חומרי ניקוי עלולים להיות מסוכנים. מלא תמיד את הוראות יצרן מוצרי הניקוי.**
- **כדי למנוע נזקים אל תשתמש אף פעם בחומרים הבאים לניקוי הרכב:**
  - **דלקים**
  - **טינר לצבע**
  - **בנזין**
  - **נפט**
  - **טרפנטין**
  - **נפטא**
  - **מדללי לכה**
  - **פחמן טטרא כלוריד**
  - **מסיר לק ציפורניים**
  - **אציטון**

ניקוי חלקו הפנימי של הרכב

אחרי ניקוי חלקו הפנימי של הרכב בעזרת מים או חומר ניקוי, נגב וייבש במקום מוצל ומאוורר היטב.

הערה

- לניקוי הצד הפנימי של חלון דלת תא המטען השתמש תמיד בבד רך, ונגב את חלון דלת תא המטען לאורך סלילי החימום להפשרת החלון, כך שלא תגרום להם נזק.

זהירות

- **אל תשתמש בחומרים אורגניים (ממיסים, בנזין, נפט, אלכוהול, דלקים וכו') או בתמיסות אלקליות או חומציות. כימיקלים אלה עלולים לגרום לדהיית הצבע, לכתמים וסדקים במשטחים השונים. אם אתה משתמש בחומרי ניקוי או בחומרי הברקה, וודא שהמרכיבים שלהם אינם כוללים את החומרים שצויינו.**

פלסטיק, ויניל, בד וחלקי ריפוד

1. נגב בעדינות באמצעות בד רך הספוג בתמיסה עדינה של סבון ומים.
2. טבול בד במים טריים וסחט אותו היטב, נגב היטב את חומר הניקוי באמצעות בד זה.

הערה

- אל תשתמש בחומרי ניקוי מייצבים וחומרי הגנה המכילים סיליקון או שעווה. חומרים אלה עלולים ליצור השתקפויות בשמשה ולעוות את שדה הראייה. אם חומרים אלה יבואו במגע עם מתגים של אביזרים אלקטרוניים, עלולה להיגרם תקלה באביזרים אלה.

ריפוד

1. כדי לשמור על ערך הרכב החדש שלך, שמור על הריפוד ושמור על חלקו הפנימי של הרכב. השתמש בשואב אבק ובמברשת לניקוי המושבים. יש לנקות ויניל ועור סינתטי שהוכתמו באמצעות חומר ניקוי מתאים. ניתן לנקות בדי ריפוד באמצעות חומר לניקוי ריפוד או עם תמיסה עדינה של מים וסבון.
2. נקה את השטיחים בעזרת שואב אבק, והסר כל כתם באמצעות חומר לניקוי שטיחים. ניתן לנקות שמן וגריז באמצעות מטלית שצבעה אינו דוהה או בעזרת מסיר כתמים.

עור טבעי*

1. נגב בעדינות באמצעות בד רך הספוג בתמיסה עדינה של סבון ומים.
2. טבול בד במים טריים וסחט אותו היטב, נגב היטב את חומר הניקוי באמצעות בד זה.
3. השתמש בחומר להגנה על העור עבור משטחי העור.

הערה

- אם העור נרטב ממים או נשטף במים, נגב את המים בהקדם האפשרי בעזרת מטלית יבשה מבד רך. אם העור יישאר לח, עלול להיווצר עובש.
- משטח העור יכול להינזק אם משפשפים אותו במברשת ניילון או מסיב סינטתי.
- ממיסים אורגניים כגון בנזין, נפט, אלכוהול, דלקים וכן הלאה, או תמיסות אלקליות או חומציות, עלולים להסיר את הצבע ממשטח העור האמיתי. הקפד להשתמש בחומרי ניקוי ניטראליים.
- הסר לכלוך או כתמי שמן בהקדם האפשרי, מכיוון שהם עלולים להכתים את העור האמיתי.
- משטח עור אמיתי עלול להתקשח ולהתכווץ אם הוא נחשף לקרני שמש חזקות במשך שעות ארוכות כאשר הרכב חונה. השתדל להחנות את הרכב בצל עד כמה שניתן.
- כאשר הטמפרטורה בתוך הרכב גבוהה מאוד, מוצרים העשויים פלסטיק/ניילון שהושארו על עור, עלולים להינזק ולהידבק למושב.

ניקוי חלקו החיצוני של הרכב

אם החומרים הבאים נשארים על הרכב לאורך זמן הם עלולים לגרום לקורוזיה, לדהיית צבע ולכתמים. שטוף את הרכב בהקדם האפשרי.

- מי ים, חומרים להמסת קרח על הכביש.
- פיח ואבק, אבקת ברזל מבתי חרושת, חומרים כימיים (חומצות, חומרים אלקליים, זפת וכן הלאה).
- לשלשת ציפורים, חרקים מתים, שרף עצים וכן הלאה.

שטיפה

כימיקלים הנמצאים בלכלוך ואבק ומקורם בכביש, יכולים להזיק לצבע הרכב, אם הם באים במגע ממושך אתו. שטיפה ומריחת שעווה בתדירות גבוהה הן הדרכים הטובות ביותר לשמור על הרכב מפני נזק שכזה. טיפול כזה גם יסייע בהגנה מפני תנאי הסביבה, כגון גשם, שלג, אוויר מלוח וכן הלאה.

אל תשטוף את הרכב כאשר הוא חשוף לאור שמש ישיר. החנה את הרכב בצל, התז מים להסרת אבק לאחר מכן השתמש בכמות גדולה של מים ומברשת לניקוי כלי רכב, או בספוג מתאים ושטוף את הרכב מלמעלה למטה. במידת הצורך השתמש בסבון עדין לניקוי מכוניות. שטוף היטב ונגב בעזרת מטלית עשויה מבד רך.

לאחר שטיפת הרכב נקה בזהירות את צירי הדלתות וחיבורי הדלתות, מכסה תא המנוע וכל מקום שבו אבק נוטה להישאר.

זהירות

- **בעת שטיפת החלק התחתון של הרכב או הגלגלים, היזהר שלא לפצוע את ידיך.**
- **אם הרכב מצויד במערכת הפעלת מגבים אוטומטית בעזרת חיישן גשם, העבר את מתג המגבים למצב OFF (כבוי), כדי לנטרל את חיישן הגשם לפני שטיפת הרכב, אחרת המגבים יתחילו לפעול בעת שמים יותזו על השמשה הקדמית והם עלולים להינזק.**
- **הימנע משימוש מרובה במתקנים לשטיפה אוטומטית, מכיוון שהמברשות במכונות אלה עלולות לשרוט את צבע הרכב ולגרום לו לאבד את הברק. שריטות תיראנה היטב בכלי רכב הצבועים בצבעים כהים.**
- **לעולם אל תרסס ואל תשפוך מים על רכיבים חשמליים בתא המנוע. לפעולה זו עלולה להיות השפעה שלילית על היכולת להתניע את המנוע. שטוף את חלקו התחתון של הרכב בזהירות ואל תתיז מים לתוך תא המנוע.**

זהירות

- **סוגים מסוימים של ציוד שטיפה במים חמים, מפעילים לחץ וחום רב על הרכב. הדבר עלול לגרום לעיוותים כתוצאה מחום ולנזק לחלקים העשויים מפלסטיק, דבר שיאפשר כניסת מים לתוך הרכב, לכן:**
  - **שמור על מרחק של לפחות 70 ס"מ בין גוף הרכב לפיית השטיפה.**
  - **בעת שטיפה בקרבת זכוכיות החלונות, החזק את פתח הצינור במרחק של יותר מ- 70 ס"מ, ובזווית ישרה למשטח הזכוכית.**
- **לאחר שטיפת הרכב סע לאט במשך זמן מה, ולחץ על דוושת בלם בזהירות מספר פעמים, כדי לייבש את הבלמים. בלמים רטובים מפחיתים את ביצועי הבלמים. בנוסף, הם עלולים לקפוא ולהפסיק לפעול עקב חלודה ולהשבית את הרכב.**
- **בעת שטיפת הרכב במתקן שטיפת מכוניות אוטומטי שים לב לנקודות הבאות, ועיין במדריך למשתמש או התייעץ עם מפעיל מתקן שטיפת הרכב. אם לא תבצע את הפעולות הבאות עלול להיגרם נזק לרכב.**
  - **קפל את מראות הצד.**
  - **הסר את האנטנה של הגג.**
  - **אם הרכב מצויד בספוילר אחורי, התייעץ במפעיל מתקן שטיפת המכוניות לפני השימוש במתקן.**
  - **אם הרכב מצויד במגבים בעלי חיישן גשם, הסט את ידית המגבים למצב OFF (כבוי), כדי להפסיק את פעולת חיישן הגשם.**

במזג אוויר קר

מלח וכימיקלים אחרים המפוזרים על הדרכים באזורים מסוימים, עלולים להזיק לגוף הרכב. לכן חשוב לשטוף את הרכב פעמים רבות ככל שניתן, בהתאם להוראות הטיפול ברכב. מומלץ לצפות את מגן הגחון בחומר משמר, ולבדוק אותו לפני ואחרי החורף. לאחר שטיפת הרכב נגב אותו מכל טיפות המים מחלקי הגומי שמסביב לדלתות, כדי למנוע מהדלתות לקפוא.

הערה

- כדי למנוע את קפיאת חלקי הגומי בדלתות, במכסה תא המנוע וכו', יש לטפל בהם בתרסיס סיליקון.

מריחת שעווה

מריחת שעווה על הרכב מסייעת למניעת הידבקות אבק וכימיקלים הנמצאים על הכביש לצבע הרכב. מרח שעווה במשחה או בתמיסה לאחר שטיפת הרכב או לפחות אחת לשלושה חודשים, כדי לסייע בסילוק מים מגוף הרכב. אל תמרח שעווה על הרכב תחת קרני שמש ישירות. מרח את השעווה לאחר שגוף הרכב התקרר.

זהירות

- **אין להשתמש בשעווה המכילה חומרים מאכלים.**
- **בכלי רכב המצוידים בגג שמש, בעת מריחת שעווה סביב פתח גג השמש, אין למרוח שעווה על אטם הגומי השחור. אם האטם הוכתם בשעווה לא ניתן להבטיח אטימה מלאה של גג השמש.**

הברקה

הברקת מרכב הרכב נחוצה רק אם הצבע מוכתם או איבד את הברק שלו. אל תבריק חלקים המצופים בגימור מט או פגושים מפלסטיק. פעולה זו עלולה לגרום לכתמים או להזיק לגימור.

ניקוי חלקים מפלסטיק

השתמש בספוג או במטלית מעור צבי (ג'ילדה). אם שעווה נדבקת למשטח מחוספס שחור או אפור של פגוש, חלקי קישוט או עדשות פנסים אלה יהפכו לבנים. במקרה כזה הסר את השעווה מיד, באמצעות מים פושרים ומטלית מבד רך או מעור צבי.

⚠ זהירות

- **אל תשתמש במברשת קשה או בציוד קשה אחר, מכיוון שהם עלולים להזיק למשטחי הפלסטיק.**
- **אל תאפשר מגע בין משטחי הפלסטיק לבין דלקים, שמנים, נוזל בלמים, שמן מנוע, גריז, מדללי צבע וחומצת מצבר, העלולים לסדוק, להכתים או להרוס את צבע חלקי הפלסטיק. אם הם נוגעים בחלקי הפלסטיק, נגב אותם בעזרת מטלית העשויה מבד רך או עור צבי, הספוגה בתמיסה נוזלית של חומר ניקוי ניטראלי, ושטוף מיד את החלקים האלה במים.**

חלקי כרום

כדי למנוע נקודות וקורוזיה בחלקי כרום, שטוף במים ונגב היטב. השתמש בחומר מגן לציפוי. יש לבצע את הפעולה בתדירות גבוהה יותר בחורף.

גלגלי אלומיניום*

1. הסר לכלוך בעזרת מטלית תוך התזת מים על הגלגל.
2. השתמש בחומר ניקוי ניטרלי להסרת לכלוך שאינו יורד בקלות במים.
   שטוף את חומר הניקוי הניטרלי לאחר שטיפת הגלגל.
3. ייבש את הרכב היטב באמצעות מטלית עשויה מבד רך או עור צבי.

⚠ זהירות

- **אל תשתמש במברשת קשה או בציוד קשה אחר לניקוי הגלגלים, פעולה זו עלולה לשרוט את הגלגלים.**
- **אל תשתמש בחומרי ניקוי חומציים, אלקליים או המכילים חומר מאכל. פעולה זו עלולה לגרום לציפוי הגלגלים להתקלף, לאבד את הצבע ולהיות מוכתם.**
- **אל תתיז ישירות על הגלגלים מים חמים, בעזרת מכשיר קיטור או בכל מכשיר אחר.**
- **מגע עם מי ים וחומרים להסרת קרח מהכבישים, עלול ליצור קורוזיה. שטוף אותם בהקדם האפשרי.**

חלונות

ניתן לנקות את החלונות לרוב באמצעות ספוג ומים בלבד.
ניתן להשתמש בחומר לניקוי זכוכית להסרת שמן, גריז, חרקים מתים וכו'. לאחר ניקוי הזכוכית ייבש אותה בעזרת מטלית יבשה העשויה מבד רך. לעולם אל תשתמש במטלית המשמשת לניקוי משטחים צבועים לצורך ניקוי זכוכית. שעווה מהמשטחים הצבועים עלולה להידבק לזכוכית, ולהפריע לשקיפות ולראות.

הערה

- לניקוי החלק הפנימי של החלון האחורי, נגב את החלון לאורך סלילי החימום של מפשיר האדים באמצעות מטלית מבד רך למניעת נזק.

להבי מגבים

השתמש במטלית העשויה מבד רך ובחומר לניקוי זכוכית להסרת שמן, גריז, חרקים מתים וכו' מלהבי המגבים. החלף את להבי המגבים כאשר הם אינם מנגבים כהלכה (עיין בעמוד 15–8).

7

ניקוי גג שמש*

השתמש במטלית העשויה מבד רך לניקוי חלקו הפנימי של גג השמש. יש לנקות משקעים קשים עם מטלית בד הטבולה בתמיסת חומר ניקוי ניטראלי חמה. נגב את התמיסה באמצעות מטלית הטבולה במים רגילים.

הערה

- ציפוי המשטח הפנימי של גג השמש עלול להיות מוסר, אם יעשה שימוש בבד קשה או בממיס אורגני (בנזין, נפט, מדלל וכן הלאה).

תא מנוע

נקה את תא המנוע בתחילת החורף ובסיומו. שים לב במיוחד לאוגנים, לחריצים ולחלקים בצד תא המנוע, שבהם יכול להצטבר אבק הכולל כימיקלים מהכביש וחומרים מאכלים אחרים.

אם בכבישים באזורך משתמש במלח ובכימיקלים אחרים, נקה את תא המנוע לפחות אחת לשלושה חודשים.

לעולם אל תתיז או תשפוך מים על רכיבים חשמליים בתא המנוע. פעולה כזו עלולה לגרום נזק.

אל תניח לחלקים הסמוכים למצבר ולחלקי פלסטיק לבוא במגע עם חומצת מצבר העלולה לסדוק, להכתים ולגרום לדהיית צבעם. אם חלקים אלה נוגעים בחומצת מצבר, נגב אותם בעזרת מטלית העשויה מבד רך או עור צבי, וספוגה בתמיסה נוזלית של חומר ניקוי ניטרלי. שטוף מיד את החלקים האלה בהרבה מים.

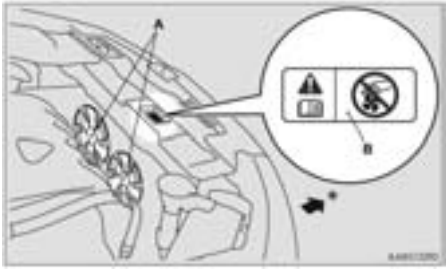
נקיטת אמצעי זהירות בעת הטיפול ברכב 8- 2
ממיר קטליטי* 8- 3
מכסה תא המנוע 8- 3
שמן מנוע 8- 4
נוזל קירור מנוע 8- 6
נוזל שטיפת שמשה 8- 7
נוזל בלמים / נוזל מצמד* 8- 8
מצבר 8- 8
צמיגים 8-11
החלפת להבי מגבים 8-15
תחזוקה כללית 8-16
חיבורי נתיכים 8-16
נתיכים 8-16
החלפת נורות פנסים 8-22
התאמת הפנסים (כיסוי) לנסיעה בחו"ל 8-29

נקיטת אמצעי זהירות בעת טיפול ברכב

טיפוח וטיפול תקופתיים הולמים משמרים את הערך ואת המראה של הרכב למשך זמן ארוך ככל האפשר.

בעל הרכב יכול לבצע את פעולות התחזוקה המתוארות במדריך זה. אנו ממליצים לך לבצע את הביקורות התקופתיות והתחזוקה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, או אצל בעל מקצוע מורשה אחר.

אם מתגלה תקלה או בעיה, אנו ממליצים לך לבדוק אותה ולתקנה. פרק זה כולל מידע הנוגע לתהליכי בדיקה ותחזוקה שאתה יכול לבצע בעצמך. בצע את ההוראות והקפד על הוראות הבטיחות, בכל אחד מהתהליכים המפורטים.



A – מאוררי קירור
B – תווית זהירות
*: קדמת הרכ

⚠ אזהרה

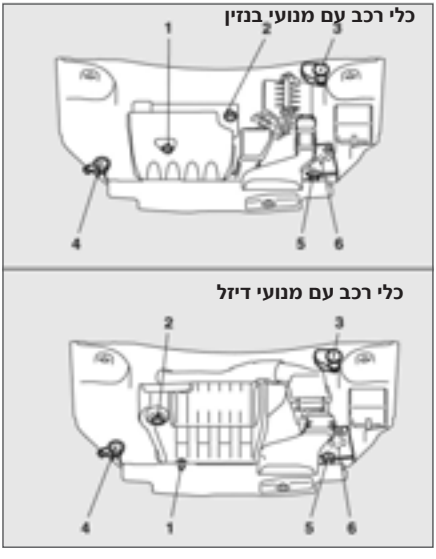
- **בעת בדיקה או טיפול בתא המנוע, וודא שהמנוע כבוי ושהוא קר.**
- **אם יש צורך לעבוד בתא המנוע כאשר המנוע פועל, היזהר מאוד שהבגדים, השיער וכדומה לא ייתפסו במאוורר המקרן, בחגורת ההינע או בכל חלק נע אחר.**
- **מאוררי המקרן עשויים להתחיל לפעול באופן אוטומטי גם כאשר המנוע אינו פועל. סובב את מתג ההצתה למצב LOCK והסר את המפתח כדי לשמור על**

⚠ אזהרה (המשך)

הבטיחות, בעת העבודה בתא המנוע.

- **אל תעשן אל תיצור ניצוצות ואל תאפשר הימצאותה של להבה חשופה ליד מערכת הדלק או ליד המצבר. האדים באיזורים אלה דליקים.**
- **הייה זהיר במיוחד בעת העבודה בקרבת המצבר. המצבר מכיל חומצה מאכלת ורעילה.**
- **אל תשהה מתחת לרכב כאשר הוא מורם באמצעות מגבה, השתמש תמיד בתומכים המיועדים לרכב.**
- **טיפול לא נכון ברכיבים ובחומרים של הרכב עלול לסכן את בטיחותך האישית. לקבלת מידע נחוץ, אנו ממליצים לך להתייעץ במומחה.**

בדוק אם פריטי תא המנוע ממוקמים כפי שמוצג באיור להלן



1. מד מפלס שמן מנוע.
2. מכסה שמן מנוע.

3. מיכל נוזל בלמים/מיכל נוזל מצמד*.
4. מיכל נוזל שטיפה.
5. מיכל נוזל קירור מנוע.
6. מצבר.

*ממיר קטליטי**

התקני הטיהור לגזי הפליטה הפועלים ביחד עם הממיר הקטליטי, יעילים מאוד בהפחתה של גזים רעילים. הממיר הקטליטי מותקן במערכת הפליטה.

חשוב מאוד להקפיד שהמנוע מכוון ותקין כדי להבטיח פעולת המרת גזים נאותה, וכדי למנוע נזק לממיר הקטליטי.

⚠ אזהרה

- **כמו בכל רכב אחר, אל תחנה ואל תפעיל את הרכב באזורים בהם קיימים חומרים דליקים, דוגמת עשב יבש או עלים, העלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה ולגרום לשריפה.**
- **אסור לצפות את הממיר הקטליטי בצבע.**

הערה

- בכלי רכב המצויד במנוע בנזין, השתמש רק **בבנזין נטול עופרת**, כפי שמומלץ ב- "בחירת סוג הדלק" בעמוד 2.

מכסה תא המנוע

פתיחה

1. משוך את ידית השחרור לכיוונך, כדי לבטל את נעילת מכסה תא המנוע.



2. הרם את מכסה תא המנוע תוך לחיצה על מנעול הביטחון.



הערה

- פתח את מכסה תא המנוע רק כאשר המגבים נמצאים במצב החניה שלהם. כאשר המגבים נמצאים בכל מצב אחר, הם עלולים לגרום נזק לצבע מכסה תא המנוע.

3. הכנס את מוט התמיכה לחריץ, כדי להחזיק את מכסה תא המנוע פתוח.



אזהרה

- **שים לב לעובדה שמכסה תא המנוע עלול להשתחרר ממוט התמיכה, במקרה והמכסה מורם על ידי רוח חזקה.**
- **לאחר הכנסת מוט התמיכה לחריץ, וודא שהמוט תומך במכסה תא המנוע בבטחה, כדי להימנע מנפילת המכסה על ראשך או על גופך.**

סגירה

1. נתק את מוט התמיכה ממכסה תא המנוע, והחזר אותו למחזיק שלו.
2. הורד לאט את מכסה תא המנוע עד לגובה של 30 ס"מ מעל למצב סגור, והנח לו ליפול.
3. נסה בעדינות להרים את מכסה תא המנוע, כדי לוודא שהוא נעול.



זהירות

- **וודא שידיך או אצבעותייך לא ילכדו בעת סגירת המכסה.**
- **לפני נסיעה וודא שהמכסה נעול בביטחה. נעילה לא מושלמת עלולה להסתיים בפתיחת פתאומית של המכסה בזמן נסיעה. הדבר עלול להיות מסוכן מאוד.**

הערה

- אם מכסה המנוע לא נסגר לאחר פעולה זו, שחרר אותו מעמדה קצת יותר גבוהה.
- אל תלחץ את מכסה תא המנוע בחוזקה כלפי מטה באמצעות הידיים. פעולה זו עלולה לגרום נזק למכסה תא המנוע.
- בכלי רכב המצוידים במערכת אזעקת בטיחות, אם אתה נוהג עם מכסה תא מנוע שנשאר פתוח, תצוגת אזהרה תוצג במסך המידע של התצוגה הרב תכליתית.

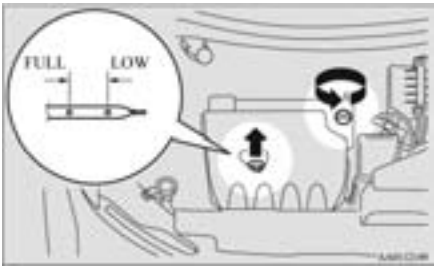


סגור מכסה תא מנוע

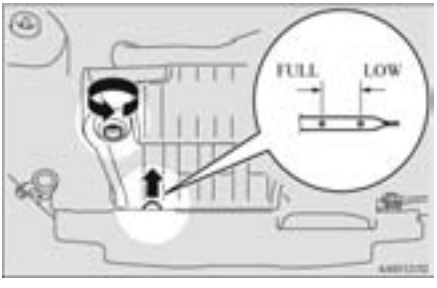
שמן מנוע

בדיקה ומילוי של שמן מנוע

כלי רכב המצוידים במנועי בנזין



כלי רכב המצוידים במנועי דיזל



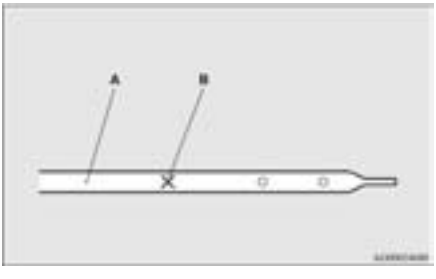
לשמן המנוע יש השפעה רבה על ביצועי המנוע, על אורך חיי השירות שלו ועל היכולת להתניע אותו. השתמש בשמן באיכות המומלצת ובצמיגות המתאימה.

כל מנוע צורך כמות מסוימת של שמן במהלך הפעלה רגילה. לכן חשוב מאוד לבדוק את מפלס השמן באופן תקופתי ולפני נסיעה ארוכה.

1. החנה את הרכב על משטח ישר ואופקי.
2. הפסק את פעולת המנוע.
3. המתן מספר דקות.
4. הוצא את מדיד שמן המנוע ונגב אותו במטלית נקיה.
5. הכנס שוב את מדיד שמן המנוע עד הסוף.
6. הסר את המדיד ובדוק את מפלס השמן. מפלס השמן חייב להיות תמיד בתחום המוגדר.
7. אם מפלס השמן נמוך מהתחום המוגדר, הסר את מכסה המילוי הממוקם על ראש המנוע, והוסף כמות מתאימה של שמן, כדי להעלות את מפלס השמן לתחום המוגדר. אל תוסיף יותר מדי שמן, כדי למנוע נזק למנוע. השתמש בשמן המנוע המומלץ, ואל תערבב סוגים שונים של שמן מנוע.
8. לאחר הוספת שמן סגור היטב את המכסה.
9. בדוק שוב את מפלס השמן על ידי חזרה על שלבים 4 עד 6.

⚠ זהירות

- **בכלי רכב עם מנועי דיזל, כאשר שורפים ומסירים את הפיח שהצטבר ב- DPF, דלק עלול להתערבב עם שמן מנוע וכתוצאה מכך, עשוי מפלס שמן המנוע לגבוה. תופעה זו אינה חריגה. עם זאת, אם מפלס שמן המנוע נמצא מעל הסימון "X" (B) במדיד שמן המנוע (A), החלף שמן מנוע.**

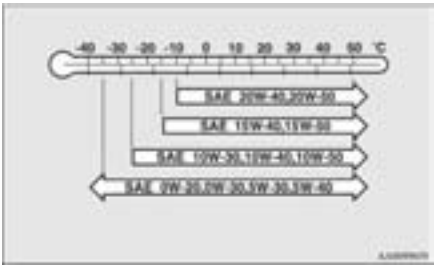


הערה

- איכות שמן המנוע תידרדר במהירות אם הרכב מופעל בתנאים קיצוניים, המחייבים החלפה מוקדמת של שמן המנוע. עיין בלוח המועדים לביצוע פעולות תחזוקה.
- לקבלת מידע אודות השלכה של שמן מנוע משומש, עיין בעמוד 5.

בחירת שמן מנוע

כלי רכב המצוידים במנועי בנזין



- בחר בשמן מנוע שמספר צמיגות ה- SAE שלו מתאים לטמפרטורה החיצונית.
  ניתן להשתמש בשמני מנוע מסוג OW-30 SAE 5W-40, *SAE OW-20, ו- 5W 30 , רק אם הם עומדים במפרטי התקנים ACEA (איגוד יצרני הרכב האירופיים) A3/B3, A3/B4 A3/B5 ובמפרט תקן API SG (או במפרטי תקנים גבוהים יותר).

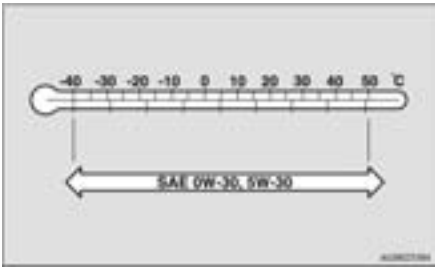
  *: לרכב יורו 4

- השתמש בשמן מנוע בהתאם לסיווגים הבאים:
  - סיווג API: "עבור שירות SM" או גבוה יותר.
  - שמן מנוע מאושר ILSAC.
  - סיווג ACEA: "עבור שירות A1/B1, A3/B3, A3/B4 או A5/B5".

הערה

- השימוש בתוספים אינו מומלץ, כיוון שהם עלולים להפחית את יעילות התוספים הכלולים בשמן המנוע. פעולה זו עלולה לגרום תקלה במכלולים המכניים.

כלי רכב המצוידים במנועי דיזל



- בחר בשמן מנוע שמספר צמיגות ה– SAE שלו מתאים לטמפרטורה החיצונית.
- השתמש בשמן מנוע בהתאם לסיווגים הבאים:
  - סיווג ACEA:
    "עבור שירות C1, C2, C3 או C4".
  - סיווג JASO:
    "עבור שירות DL-1".

אם שמנים מסווגים אלה לא זמינים, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

הערה

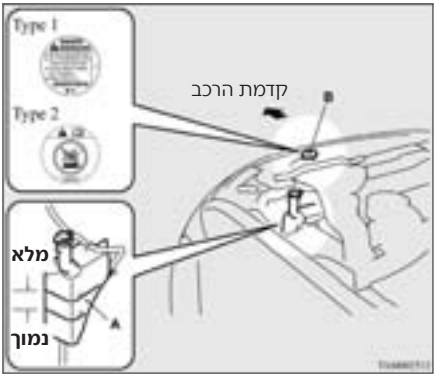
- השימוש בתוספים אינו מומלץ, כיוון שהם עלולים להפחית את יעילות התוספים הקיימים בשמן המנוע. פעולה זו עלולה לגרום תקלה במכלולים המכניים.

נוזל הקירור של המנוע

בדיקת מפלס נוזל הקירור

בתא המנוע קיים מיכל התפשטות שקוף לנוזל הקירור (A).

בכלי רכב המצוידים במנוע בנזין, על מפלס הנוזל במיכל להיות בין הסימונים LOW (נמוך) ו– FULL (מלא) כאשר המנוע קר.



הוספת נוזל קירור

מערכת הקירור היא מערכת סגורה, ובמצב רגיל אובדן נוזל הקירור הוא מזערי. ירידה ברמה שניתן להבחין בה במפלס נוזל הקירור עשויה להעיד על נזילה. אנו ממליצים לדאוג לבדיקת המערכת בהקדם האפשרי. אם מפלס הנוזל במיכל ירד מתחת לסימון LOW, פתח את המכסה והוסף נוזל.

בנוסף, אם מיכל ההתפשטות ריק לחלוטין, הסר את פקק המקרן (B) והוסף נוזל עד שגובה הנוזל יגיע לצוואר המילוי.

⚠ אזהרה

- **אל תסיר את פקק המקרן (B) כאשר המנוע חם. מערכת הקירור פועלת בלחץ, ונוזל קירור חם שיותז החוצה עלול לגרום לך כוויות קשות.**

מונע קיפאון

נוזל הקירור של המנוע מכיל חומר נוגד קורוזיה המכונה "אתילן גליקול". ראש הצילינדר ומשאבת המים עשויים מיציקת אלומיניום והחלפה תקופתית של נוזל הקירור הכרחית, כדי למנוע קורוזיה בחלקים אלה.

השתמש בנוזל קירור

MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM או בשווה ערך*.

נוזל קירור דומה באיכות גבוהה מסוג HOAT אשר מבוסס על אתילן גליקול ואינו מכיל: סיליקט, אמין, ללא ניטראט ובוראט.

נוזל הקירור המקורי של מיצובישי מוטורס מספק הגנה מצוינת נגד היווצרות קורוזיה וחלודה בכל החומרים כולל אלומיניום ומונע סתימות במקרן, במחמם, בראש הצילינדר, בבלוק המנוע וכו'.

אין להחליף את נוזל הקירור במים רגילים גם בקיץ, מפני שהחומר נגד קורוזיה הוא מרכיב חיוני.

הריכוז הדרוש של מונע הקיפאון משתנה בהתאם לטמפרטורה החיצונית.

מעל C °35-: 50% ריכוז נוגד הקיפאון
מתחת C °35-: 60% ריכוז נוגד הקיפאון

⚠ *זהירות*

- **אל תשתמש בנוגד קיפאון המבוסס על אלכוהול, או מתנול או בנוזל קירור המעורבב עם מונע קיפאון על בסיס אלכוהול או מתנול. שימוש בנוזל כזה עלול לגרום לקורוזיה ברכיבי אלומיניום.**
- **אל תשתמש במים לדילול הריכוז של נוזל הקירור.**
- **ריכוז של יותר מ- 60% יפגום בהגנה נגד קיפאון ובביצועי הקירור. הדבר עלול גם להשפיע לרעה על המנוע.**
- **אל תוסיף מים בלבד.**
  מים בלבד מפחיתים את ההגנה בפני חלודה ואת האיכויות נגד קיפאון של נוזל הקירור, ומנמיכים את נקודת הרתיחה.

⚠ *זהירות (המשך)*

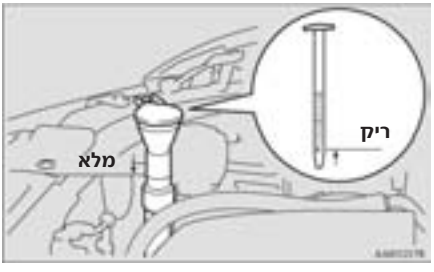
הם גם עלולים לגרום נזק למערכת הקירור אם הם יקפאו. אל תשתמש במי ברז, מאחר והם עלולים לגרום לקורוזיה ולהצטברות חלודה.

במזג אוויר קר

אם הטמפרטורות באזורך צונחות מתחת לנקודת הקיפאון, קיימת סכנה שנוזל הקירור יקפא במנוע ובמצנן ויגרום נזק חמור למנוע ו/או למצנן. הוסף כמות מספקת של נוגד קיפאון לנוזל הקירור, כדי למנוע את קפיאתו.
יש לבדוק את הריכוז הנוזל לפני תחילת מזג האוויר הקר, ולהוסיף חומר המנוע קיפאון למערכת במידת הצורך.

נוזל שטיפה

פתח את מכסה מיכל נוזל השטיפה, ובדוק את מפלס הנוזל בעזרת המדיד.
אם המפלס נמוך, הוסף נוזל שטיפה למיכל.



הערה

- מיכל נוזל השטיפה משמש את מתזי השמשה הקדמית ואת מתזי הפנסים הראשיים (אם מותקנים).

במזג אוויר קר

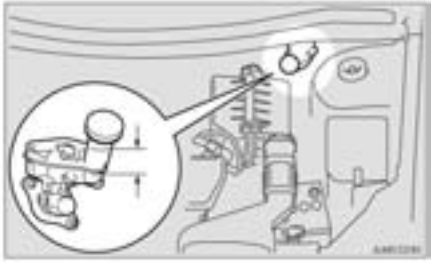
כדי להבטיח תפעול נכון של המתזים בטמפרטורות נמוכות, השתמש בחומר המכיל חומר נוגד קיפאון.

*נוזל בלמים/נוזל מצמד**

נוזל הבלמים ונוזל המצמד נמצאים באותו המיכל.

בדיקת מפלס הנוזל

מפלס הנוזל במיכל חייב להיות בין הסימונים MAX ו– MIN.



מפלס הנוזל מבוקר באמצעות מצוף. כאשר מפלס הנוזל במיכל יורד מתחת לסימן MIN, נורית האזהרה לנוזל הבלמים נדלקת.

מפלס הנוזל יורד באופן טבעי, עקב שחיקת רפידות הבלמים. אך הדבר אינו מעיד על תקלה.

כאשר מבצעים עבודות אחרות מתחת למכסה תא המנוע יש לבדוק את הנוזל במשאבה הראשית ואם קיימת דליפה במערכת הבלמים.

אם מפלס נוזל הבלמים יורד באופן ניכר בפרק זמן קצר, הדבר מעיד על נזילה במערכת הבלמים. במקרה זה, הבא את הרכב לבדיקה בהקדם האפשרי.

סוג נוזל

השתמש בנוזל בלמים המתאים לסיווג DOT3 או DOT4, ממיכל סגור וחתום. נוזל הבלמים סופג לחות (היגרוסקופי). יותר מדי לחות בנוזל הבלמים משפיעה באופן שלילי מערכת הבלמים ועל המצמד, וגורמת לירידה בביצועים שלהם.

⚠ *זהירות*

- **יש להיזהר מאוד בעת הטיפול בנוזל הבלמים, כיוון שהוא יזיק לעיניך ולעורך, ועלול להזיק למשטחים צבועים.**
- **השתמש בנוזל הבלמים המוגדר בלבד. אל תערבב ואל תוסיף נוזל בלמים מסוגים שונים, כדי למנוע תגובות כימיות לא רצויות. אל תאפשר לנוזל על בסיס דלק לגעת, להתערבב או להיכנס למיכל נוזל הבלמים, הדבר יהרוס את האטמים.**
- **הקפד שמכסה מיכל הנוזל יהיה סגור, למעט בעת ביצוע פעולות תחזוקה, כדי למנוע פגיעה באיכות נוזל הבלמים.**
- **נקה את המכסה לפני הפתיחה, וסגור אותו היטב לאחר ביצוע פעולות התחזוקה.**

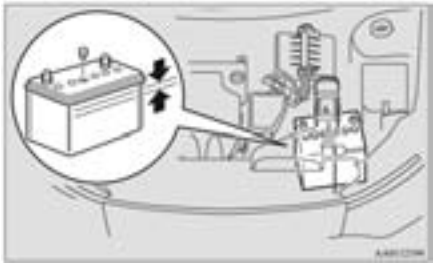
מצבר

מצב המצבר חשוב מאוד להתנעה מהירה של המנוע, ולפעולה תקינה של מערכת החשמל ברכב. בדיקה וטיפול תקופתי במצבר חשובים במיוחד במזג אוויר קר.

הערה

- לאחר החלפת המצבר, מידע מערכת הבקרה האלקטרונית עבור תיבת ההילוכים האוטומטית וכו' יימחק.
כתוצאה מכך עלולים להיווצר זעזועים בעת העברת ההילוכים.
זעזועי העברת ההילוכים יהיו מתונים יותר לאחר כמה העברות הילוכים.

בדיקת האלקטרוליט של המצבר



מפלס האלקטרוליט צריך להיות בתחום המצוין על גבי חלקו החיצוני של המצבר. הוסף מים מזוקקים למצבר ככל שנדרש.

חלקו הפנימי של המצבר מחולק למספר תאים. הסר את מכסי התאים והוסף מים מזוקקים עד לסימן העליון. אל תוסיף מים מעבר לסימן העליון, מפני שנזילה מהמצבר במהלך הנסיעה עלולה לגרום נזק.

בדוק את מפלס האלקטרוליט פעם בחודש, בהתאם לתנאי השימוש ברכב. אם לא נעשה שימוש במצבר, הוא יתרוקן מעצמו במהלך הזמן.
בדוק אותו פעם בחודש וטען אותו בזרם נמוך ככל הנדרש.

הסרת והתקנת צינור האוויר

להוספת מים מזוקקים הסר את צינור האוויר.

⚠ אזהרה

- **סובב את מתג ההצתה למצב LOCK, או הצב את מצב פעולה במצב OFF. וודא שבגדיך לא נתפשו על ידי המאוורר או רצועת ההנעה. אחרת התוצאה תהיה פציעה אישית.**

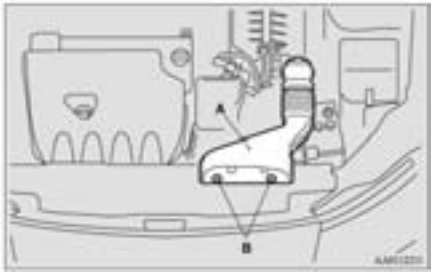
הסרה

1. הסר את תפסים (A) ולאחר מכן את צינור האוויר (B).



התקנה

1. התקן את צינור האוויר (A) ולאחר מכן התקן את התפסים (B).



במזג אוויר קר

קיבול המצבר פוחת בטמפרטורה נמוכה. זוהי תוצאה בלתי נמנעת של התכונות הכימיות והפיזיות שלו.

מסיבה זו מצבר קר מאוד במיוחד כזה שאינו טעון באופן מלא, יעניק למתנע רק חלק קטן מהזרם הרגיל. אנו ממליצים לבדוק את המצבר לפני התנעה במזג אוויר קר, אם מתעורר הצורך לטעון אותו או להחליף אותו.

הדבר אינו מבטיח התנעה אמינה, אך חייו של מצבר טעון לחלוטין ארוכים יותר.

ניתוק וחיבור

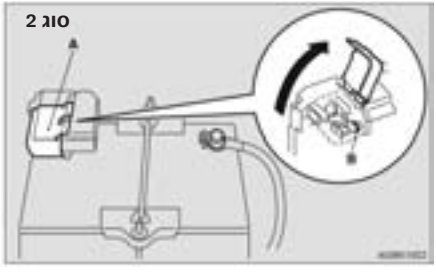
כדי לנתק את כבל המצבר, כבה את המנוע, נתק תחילה את הקוטב השלילי (–) ורק לאחר מכן את הקוטב החיובי (+).

בעת חיבור המצבר חבר תחילה את הקוטב החיובי (+), ורק לאחר מכן את הקוטב השלילי (–).

הערה

- פתח את כיסוי הקוטב (A), לפני ניתוק או חיבור של הקוטב החיובי (+) של המצבר.
- שחרר את האום (B) ולאחר מכן נתק את כבל המצבר מהקוטב (+) החיובי.





אזהרה

- **הרחק ניצוצות, סיגריות ולהבות אש מהמצבר, כיוון שהוא עלול להתפוצץ.**
- **האלקטרוליט שבמצבר הוא חומר מאכל במיוחד. אל תניח לו לבוא במגע עם העיניים, עור, בגדים או משטחים צבועים ברכב. יש לשטוף אלקטרוליט שנשפך בכמויות גדולות של מים, אם מורגשת צריבה בעיניים או בעור כתוצאה ממגע עם אלקטרוליט, הדבר דורש טיפול רפואי מיידי.**
- **הקפד על אוורור מתאים בעת טעינת המצבר, או בעת השימוש בו בחללים סגורים.**

זהירות

- **הרחק אותו מהישג ידיהם של ילדים.**
- **אין לנתק את המצבר כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON. הדבר עלול להזיק לרכיבים אלקטרוניים.**
- **אל תקצר אף פעם את המצבר, כתוצאה מכך, הוא עלול להתחמם יתר על המידה ולהינזק.**
- **אם יש לטעון את המצבר במהירות, נתק תחילה את כבלי המצבר.**
- **כדי למנוע קצר, הקפד לנתק תחילה את הקוטב השלילי (–).**
- **חבוש תמיד משקפי מגן כאשר אתה עובד ליד המצבר.**
- **אל תניח לחלקים סמוכים למצבר ולחלקי פלסטיק לבוא במגע עם חומצת המצבר (אלקטרוליט), אשר העלולה לסדוק, להכתים ולגרום לצבעים לדהות.**

אם חלקים אלה נוגעים בחומצת מצבר, נגב אותם בעזרת מטלית מבד רך או עור צבי וספוגה בתמיסה נוזלית של חומר ניקוי טבעי, ושטוף מיד את החלקים האלה בהרבה מים.

הערה

- הקפד לנקות את הקטבים. לאחר שהמצבר מחובר, מרח חומר סיכה להגנה על הקוטב. כדי לנקות את הקטבים השתמש במים פושרים.
- וודא שהמצבר מותקן כהלכה ואינו מסוגל לנוע ממקומו במהלך הנסיעה. בדוק גם את הידוק הקטבים.
- אם יש להשאיר רכב למשך זמן רב ללא שימוש, הסר את המצבר ואחסן אותו במקום שבו נוזל המצבר לא יקפא. יש לאחסן את המצבר כאשר הוא טעון במלואו.

צמיגים

⚠ אזהרה

- **נסיעה עם צמיגים שחוקים, פגומים או לא מנופחים כהלכה, עלולה להביא לאובדן שליטה או להתפוצצות הצמיגים. הדבר עלול לגרום להתנגשות ולפציעות חמורות או למוות.**

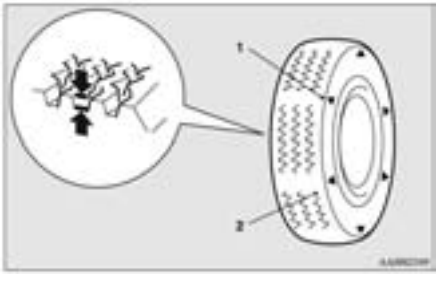
לחצי ניפוח אוויר בצמיגים

פריט	מידת הצמיג	קדמי	אחורי
צמיג רגיל	215/70 R16 100H	2.4 בר (35 psi) {240 kPa},	2.6 בר (38 psi) {260 kPa}*
	225/55 R18 98H	2.4 בר (35 psi) {240 kPa},	2.6 בר (38 psi) {260 kPa}*
גלגל חלופי קומפקטי	T155/90 D16 110M	4.2 בר (60 psi) {420 kPa}	
	215/70 R16 110H	2.4 בר (35 psi) {240 kPa}	

* מעל 160 קמ"ש

בדוק את לחצי האוויר של כל הצמיגים כאשר הינם קרים. אם לחץ האוויר גבוה או נמוך מדי, תקן ללחץ הדרוש.
לאחר ניפוח כל הצמיגים ללחץ התקין, בדוק אם קיים נזק בצמיגים או דליפות אוויר. וודא הרכבת המכסים על השסתומים.

מצב הגלגלים



1. מיקום מחוון הבלאי של סוליית הצמיג
2. מחוון הבלאי של סוליית הצמיג

בדוק אם יש בצמיגים חתכים, סדקים או נזקים אחרים. החלף את הצמיגים אם קיימים בהם חתכים או סדקים עמוקים. בדוק אם יש בהם פיסות מתכת או אבנים. השימוש בצמיגים שחוקים מסוכן מאוד, כיוון שהסיכוי להחלקה או לציפה גדול יותר.

עומק החריצים בסוליות הצמיגים חייב להיות יותר מ- 1.6 מ"מ, כדי שהצמיגים יעמדו בדרישות השימוש המינימליות.

מחווני שחיקה של הצמיג יופיעו על פני הצמיג, כאשר הוא מתבלה, ויעידו על כך שהצמיג אינו עומד יותר בדרישות השימוש המינימליות. כאשר מופיעים מחווני הבלאי, יש להחליף מיד את הצמיגים בצמיגים חדשים.

בכלי רכב המצוידים בהנעה כפולה, יש להחליף את כל הצמיגים בעת ובעונה אחת.

זהירות

- **השתמש תמיד בצמיגים בעלי אותו גודל, סוג ותוצר, כאשר שיעור הבלאי בהם אינו שונה. השימוש בצמיגים בעלי מידות שונות, סוגים, מותגים או שיעורי בלאי שונים, יגרום לעליית הטמפרטורה של שמן הדיפרנציאל ונזק למערכת ההנעה. בנוסף, מערכת ההנעה תהיה חשופה לעומס יתר שיוביל לנזילות שמן, תפיסת מכללים או תקלות חמורות אחרות.**

החלפת צמיגים וגלגלים

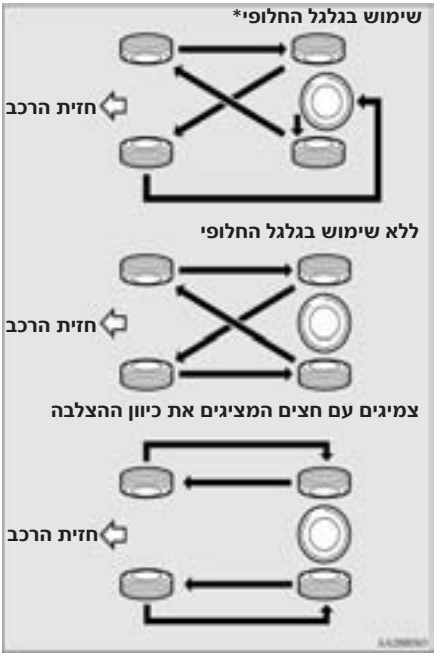
זהירות

- **המנע משימוש בצמיגים בעלי גודל שונה מהמוגדר, וכן משימוש בצמיגים מסוגים שונים, מאחר והדבר עלול להשפיע לרעה על בטיחות הנהיגה ברכב.**
  ראה פרק "צמיגים גלגלים" בעמוד 12- 9.
- **גם אם החישוק הינו במידה המתאימים לדרישות המפרט, צורתו עלולה למנוע הרכבתו באופן מתאים ותקין.**
  אנו ממליצים להתייעץ עם מומחה בתחום לפני שימוש בגלגלים שברשותך.

הצלבת צמיגים

בלאי הצמיג משתנה בהתאם למצב הרכב, תנאי פני הדרך והרגלי הנהיגה של הנהג. להשוואת בלאי הצמיגים והארכת אורך החיים שלהם, מומלץ לבצע סבב צמיגים מיד עם איתור בלאי חריג, או כאשר השוני בשיעור הבלאי בין הצמיגים הקדמיים לאחוריים הינו בולט לעין.

בעת סבב הצמיגים בדוק אם קיים נזק ובלאי בלתי שווה. בלאי לא טבעי נגרם בדרך כלל כתוצאה מלחץ אוויר לא תקין, כיוונון גלגלים לקוי, גלגלים שאינם מאוזנים או כתוצאה מבלימות חזקות. יש לבצע בדיקה של הנושא כדי לאתר את הסיבה לבלאי החריג.



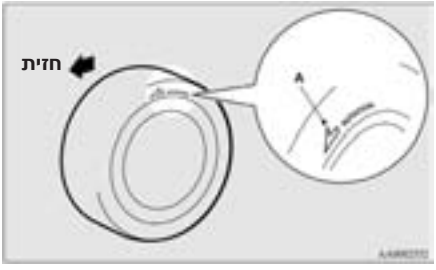
*: אם הגלגל החלופי שונה מצמיג הגלגל הסטנדרטי, אל תבצע סבב גלגל בשימוש בגלגל חלופי.

זהירות

- **הצמיג החלופי הקומפקטי ניתן להתקנה רק באופן זמני, במקום צמיג שהוסר במהלך הצלבת צמיגים. עם זאת, אין לכלול אותו בסדר השגרתי של הצלבת הצמיגים.**
- **אם קיימים חצים (A) בצמיגים המציגים כיוון סיבוב נכון, החלף את הגלגל הקדמי עם הגלגל האחורי בצד שמאל של הרכב, ואת הגלגל הקדמי עם הגלגל האחורי בצד ימין של הרכב באופן נפרד. וודא שכל צמיג**

זהירות (המשך)

יישאר בצד המקורי שלו של הרכב. כאשר אתה מתקין צמיגים, וודא שהחצים מכוונים לכיוון שבו הגלגלים יסתובבו, כאשר הרכב נע לפנים. כל צמיג אשר החץ המסומן עליו יהיה מכוון בכיוון שגוי, לא יתפקד בהתאם לפוטנציאל המלא שלו.



זהירות

- **הימנע משימוש בצמיגים מסוגים שונים בעת ובעונה אחת.**
  שימוש בצמיגים שונים יפגע בביצועי הרכב והבטיחות שלו.

צמיגי שלג

שימוש בצמיגי שלג מומלץ בעת נסיעה על שלג או קרח.
לשמירת יציבות הרכב בנהיגה, הרכב צמיגי שלג בגודל ותבנית סוליה זהים בכל ארבעת הגלגלים.
צמיגי שלג עם שיעור בלאי גבוה מ-50% פסולים לשימוש.
אין להשתמש בצמיגי שלג שאינם עונים למפרט הטכני.

זהירות

- **הקפד על המהירות המרבית המותרת לצמיגי השלג, ועל מגבלות תקנות התעבורה.**

הערה

- תקנות התעבורה בנוגע לצמיגי השלג (מהירות, סוג וכו') שונות ממדינה למדינה. בדוק מהן התקנות באיזורך וציית להם.
- אם נעשה שימוש באומי אוגן בגלגלים, החלף אותם לאומים קוניים בעת השימוש בחישוקי פלדה.

שרשראות שלג לצמיגים

יש להתקין שרשראות שלג רק על הצמיגים המניעים (קדמיים) בהתאם להוראות היצרן.

בכלי רכב המצוידים בהנעה כפולה 4WD כוח ההנעה מחולק ביחס מועדף לגלגלים הקדמיים, וודא ששרשראות השלג מותקנות על הגלגלים הקדמיים.

השתמש רק בשרשראות המיועדות לשימוש עם הצמיגים המותקנים ברכב. שימוש בשרשראות מסוג שונה, או במידה שונה יזיק למרכב הרכב.

פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, לפני התקנת השרשראות. גובה השרשראות המרבי מפורט להלן.

מידת צמיג	מידת חישוק	גובה שרשרת מירבי (מ"מ)
215/70 R16 100H	16 x 6 ½ J	9 מ"מ
	16 x 6 ½ JJ	
225/55 R18 98H	18 x 7 J	

בעת נסיעה עם שרשראות שלג אל תיסע במהירות גבוהה מ- 50 קמ"ש. כאשר אתה מגיע לדרכים שאינן מכוסות בשלג, הסר את השרשראות מיד.

זהירות

- **בחר בקטע ישר ונקי בדרך היכן שניתן לעצור ולהיראות, בעת התקנת השרשראות.**
- **אל תתקין את השרשראות לפני שמתעורר הצורך בכך. הדבר ישחוק את הצמיגים ואת פני הדרך.**

⚠ זהירות (המשך)

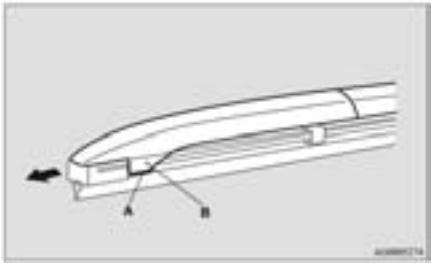
- **לאחר נסיעה של 100 עד כ- 300 מטרים, עצור את הרכב והדק מחדש את השרשראות.**
- **סע בזהירות ובמהירות של יותר מ- 50 קמ"ש. זכור שמטרתן של שרשראות הצמיגים אינה למנוע תאונות.**
- **כאשר שרשראות הצמיגים מותקנות, וודא שהן לא פוגעות בדיסק הגלגל או במרכב.**
- **אל תתקין שרשרת על גלגל חירום קטן אם אירע תקר באחד הגלגלים הקדמיים. החלף אותו באחד הגלגלים האחוריים והתקן את הגלגל החלופי הקומפקטי במקומו, לפני התקנת שרשרת צמיגים.**
- **גלגלי אלומיניום עלולים להיפגע על ידי שרשראות שלג בעת הנסיעה. בעת התקנת שרשראות שלג על גלגלי אלומיניום, זכור שאין להביא אף חלק של השרשראות במגע עם הגלגל.**
- **הסר את צלחות הגלגלים לפני התקנת שרשראות שלג, אחרת השרשראות יפגעו בהן (עיין ב- "צלחת גלגלים (טסות)" בעמוד 13- 6.**
- **בעת התקנה או הסרה של שרשראות שלג, הקפד שידיים או חלקי גוף אחרים לא ייפגעו מהקצוות החדים של המרכב.**

הערה

- החוקים והתקנות בנוגע לשרשראות שלג עשויים להשתנות, ציית תמיד לחוקים ולתקנות של המקום. ברוב המדינות החוק אוסר על השימוש בשרשראות בדרכים ללא שלג.

החלפת להבי המגבים

1. הרם את זרוע המגב מהשמשה הקדמית.
2. משוך את להב המגב עד שהעצר שלו (A) מתנתק מהוו (B), לאחר מכן משוך את להב המגב והסר אותו.



הערה

- אל תניח לזרוע המגב ליפול על השמשה הקדמית, הדבר עלול להזיק לזכוכית.

3. חבר את המחזיקים (C) ללהב מגב חדש.

התייחס לאיור כדי להבטיח שהמחזיקים מיושרים באופן נכון , כאשר אתה מחבר אותם.

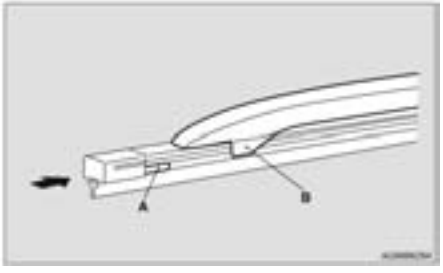


4. הכנס את להב המגב לזרוע, החל מהצד הרחוק מהמעצור. וודא שהוו (B) מותקן כהלכה בחריצים שבלהב.

הערה

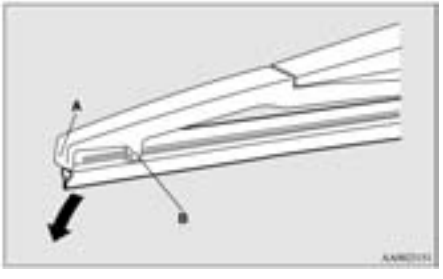
- אם המחזיקים אינם מצורפים ללהב החדש, השתמש במחזיקים של הלהב הישן.

5. דחוף את להב המגב עד שהוו (B) מתחבר היטב למעצור (A).



להב מגב חלון אחורי

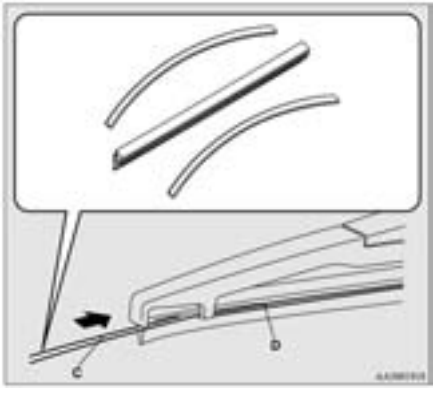
1. הרם את זרוע המגב מעל זכוכית החלון האחורי.
2. משוך את להב המגב כלפי מטה לשחררו משילוב בעצר (A) בסוף זרוע המגב. משוך עוד את להב המגב והסר אותו.
3. החלק להב מגב חדש דרך הוו (B) על זרוע המגב.



הערה

- אל תניח לזרוע המגב ליפול על זכוכית החלון האחורי, היא עלולה לגרום נזק לזכוכית.

4. הכנס בחוזקה את המחזיק (C) לתוך החריץ (D) בלהב המגב. התייחס לאיור כדי לוודא שהמחזיקים מיושרים באופן נכון, לפני שאתה מכניס אותם לתוך החריץ.



הערה

- אם המחזיק אינו מסופק אם להב המגב החדש, השתמש במחזיק של להב המגן הישן.

תחזוקה כללית

דליפות דלק, נוזל קירור של המנוע, שמן וגזי פליטה

בדוק מתחת למרכב וחפש אחר דליפות דלק, נוזל קירור של המנוע, שמן וגזי פליטה.

⚠ אזהרה

- **אם אתה מבחין בדליפת דלק חשודה או מריח דלק, אל תפעיל את הרכב. התקשר למרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס שלך לקבלת סיוע.**

פנסים חיצוניים ופנימיים

הפעל את המתג המשולב לפנסים ובדוק שכל הפנסים פועלים כהלכה.

אם פנס מסוים לא נדלק, הסיבה ככל הנראה היא שנתיך נשרף או שהנורה פגומה. בדוק תחילה את הנתיכים. אם אין נתיכים שרופים בדוק את הנורות.

לקבלת מידע אודות בדיקה והחלפה של נתיכים ונורות, עיין ב– "נתיכים", וב– "החלפת נורות" בפרק זה.

אם הנורות והנתיכים תקינים, אנו ממליצים להביא את הרכב לבדיקה ותיקון.

מדדים, מחוונים ונוריות חיווי/אזהרה

הפעל את המנוע לבדוק את פעולת כל המדדים, המחוונים ונוריות חיווי/אזהרה. אם ישנה תקלה אנו ממליצים לבדוק את הרכב.

שימון צירים ומנעולים

בדוק את כל הצירים והמנעולים, ושמן אותם במקרה הצורך.

חיבורי נתיכים

חיבורי נתיכים יותכו למניעת שריפה במקרים בהם זרם גבוה מנסה לזרום דרך מערכות חשמל מסוימות.

אם נתיך לזרם חזק נשרף, אנו ממליצים לבדוק את הרכב. לקבלת מידע

נוסף אודות נתיכים, עיין ב– "טבלת נתיכים בתא הנוסעים" , ו– "טבלת נתיכים בתא המנוע" בפרק זה.

⚠ אזהרה

- **אין להחליף נתיכים בהתקנים אחרים. התקנה של נתיך לא מתאים עלולה לגרום לשריפה ברכב, לפגיעה ברכוש לפציעות חמורות או מוות.**

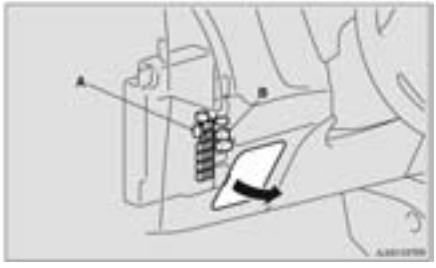
נתיכים

מיקום תיבות הנתיכים

כדי למנוע נזק למערכות החשמליות כתוצאה מקצר או מעומס יתר, כל מעגל מוגן באמצעות נתיך. תיבות הנתיכים ממוקמות בתא הנוסעים ובתא המנוע.

תא הנוסעים

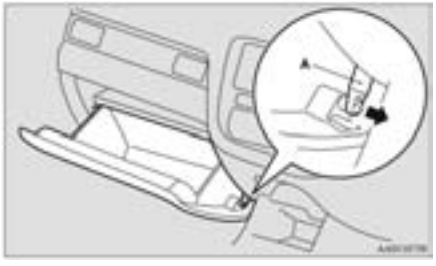
תיבות הנתיכים בתא הנוסעים ממוקמות מאחורי מכסה תיבת הנתיכים מול מושב הנהג, כפי שמתואר באיור.



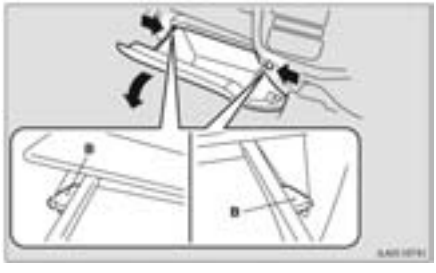
A. תיבת נתיכים ראשית

B. תיבת נתיכים משנית

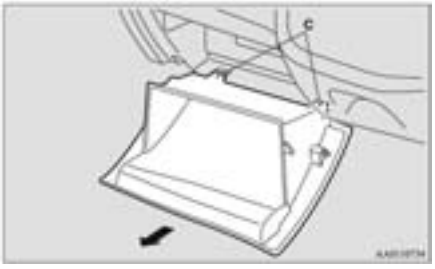
תיבת נתיכים ראשית



1. פתח את מכסה תיבת הנתיכים
2. שחרר משילוב את המוט (A) בצד ימין של תא הכפפות.
3. תוך לחיצה על צד תא הכפפות, שחרר את הווים בצד שמאל וימין (B) והנמך את תא הכפפות.



4. הסר את מהדק תא הכפפות (C), ולאחר מכן הסר את תא הכפפות.



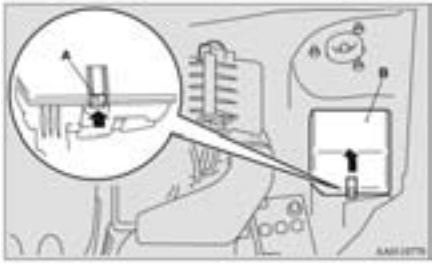
תיבת נתיכים משנית

כאשר את מחליף נתיך בתיבת הנתיכים המשנית, השתמש בחור של תחתית המכסה.



בתא המנוע

בתא המנוע תיבת הנתיכים ממוקמת כפי שמתואר באיור. לחץ על הזיז (A) והרם למעלה את המכסה (B).



קיבול עומס של נתיך

קובול של הנתיכים ושמות המערכות החשמליות המוגנות באמצעות נתיכים, מצוינים בחלק הפנימי של מכסה תיבת הנתיכים, ובחלק הפנימי של כיסוי תיבת הנתיכים ובתא המנוע.



הערה

- למכסה תא הנתיכים בתא המנוע מצורפים נתיכים להחלפה. הקפד תמיד להשתמש בנתיכים להחלפה בעלי זרם עבודה שווה.

תרשים מיקום הנתיכים בתיבת הנתיכים בתא הנוסעים

מס'	סימון	מערכת חשמל	הספק באמפר
1		בקרת חלון חשמלי	30A*
2		מפשיר חלון אחורי	30A*
3		מחמם	30 A
4		מגבי השמשה הקדמית	30A
5		נועלי דלתות	20A
6		פנס ערפל אחורי	10A
7		שקע אביזרים	15A
8		מגב חלון אחורי	15A
9		גג שמש	20A
10		מתג הצתה	10A
11		אופציה	10A
12		מאותתי אזהרת חירום	15A
13		מערכת הנעה כפולה	10A
14	STOP	פנסי בלימה (פנסי בלמים)	15A
15		מחוונים	10A
16		כרית אוויר SRS	7.5A
17		רדיו	15A
18		ממסר יחידת בקרה	7.5A

מס'	סימון	מערכת חשמל	הספק באמפר
19		תאורה פנימית (פנסי תא)	15A
20		פנסי נסיעה לאחור	7.5A
21		מראה חיצונית מחוממת	7.5A
22		מראות חיצוניות	10A
23		מצית סיגריות/שקע אביזרים	15A
24		מתח מצבר	7.5A
25		מושב חשמלי	30A*
26		מושב מחומם	30A

* חיבורי נתיך

- בהתאם לדגם הרכב שברשותך והמפרט שלו, ייתכן שנתיכים מסוימים לא מותקנים בו.
- הטבלה לעיל מפרטת את הציוד העיקרי הקשור לכל נתיך.

תרשים מיקום הנתיכים בתיבת הנתיכים בתא המנוע



מס'	סימון	מערכת חשמל	הספק באמפר
SBF1		מדחס מזגן אוויר	30A*
SBF2		מתנע	30A*
SBF3		מדחס מזגן אוויר	30A*
SBF4		מנוע מאוורר מצנן	40A*
SBF5		מערכת למניעת נעילת גלגלים	40A*
SBF6		VLC	40A*
SBF7		מערכת למניעת נעילת גלגלים	30A*
BF1		דלת תא מטען חשמלית	30A
BF2		מגבר מערכת אודיו	30A
BF3		IOD	30A
BF4		דיזל	30A
F1		תיבת הילוכים אוטומטית	20A
F2		מסיר קרח ממגב	15A
F3	-	-	-
F4		פנסי תאורת נהיגת יום	10A
F5		פנסי ערפל קדמיים	15A
F6		מזגן אוויר	10A
F7		שוטף פנס ראשי	20A
F8		צופר בטיחות	20A
F9		צופר	10A
F10		ETV	15A
F11		אלטרנטור	7.5A
F12		מנוע	7.5A
F13		מנוע/כוח	20A
		מחמם צינור דלק	25A
F14		משאבת דלק	15A
F15		סליל הצתה	10A
F16		מנוע/כוח	10A

מס'	סימון	מערכת חשמל		הספק באמפר
F17		אור גבוה בפנס ראשי (שמאל)		10A
F18		אור גבוה בפנס ראשי (ימין)		10A
F19		אור נמוך בפנס ראשי (שמאל)	פריקה	20A
F20		אור נמוך בפנס ראשי (ימין)	פריקה	20A
F21		אור נמוך בפנס ראשי (שמאל)	הלוגן	10A
F22		אור נמוך בפנס ראשי (ימין)	הלוגן	10A
F23		חיישן מצבר		7.5A
#1	-	נתיך רזרבי		10A
#2	-	נתיך רזרבי		15A
#3	-	נתיך רזרבי		20A

* חיבורי נתיך

- בהתאם לדגם הרכב שברשותך והמפרט שלו, ייתכן שנתיכים מסוימים לא מותקנים בו.
- הטבלה לעיל מפרטת את הציוד העיקרי הקשור לכל נתיך.

תיבת הנתיכים אינה כוללת נתיכים חלופיים בעלי זרם עבודה של 7.5 אמפר, 25 אמפר ו– 30 אמפר. אם אחד מהנתיכים נשרף, החלף אותו בנתיכים הבאים:

7.5 A: נתיך של 10 אמפר

25 A: נתיך של 20 אמפר

30A: נתיך של מגבר מערכת השמע 30 אמפר

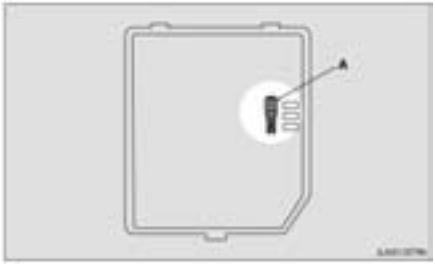
בעת השימוש בנתיך חלופי החלף את הנתיך בנתיך בעל הזרם הנכון בהקדם האפשרי.

זיהוי הנתיכים

צבע	הספק באמפר
חום	7.5 אמפר
אדום	10 אמפר
כחול	15 אמפר
צהוב	20 אמפר
לבן	25 אמפר
ירוק (סוג נתיך) / ורוד (סוג חיבור נתיך)	30 אמפר
ירוק (סוג חיבור נתיך)	40 אמפר

החלפת נתיכים

1. לפני החלפת נתיך הפסק תמיד את פעולת המערכת החשמלית המתאימה, וסובב את מתג ההצתה למצב LOCK או את מצב פעולה במצב OFF.
2. הסר את חולץ הנתיכים (A) מתוך תיבת הנתיכים בתא המנוע.



3. בהתבסס על טבלת פירוט הזרם המרבי לנתיכים, בדוק את הנתיך הקשור לתקלה.

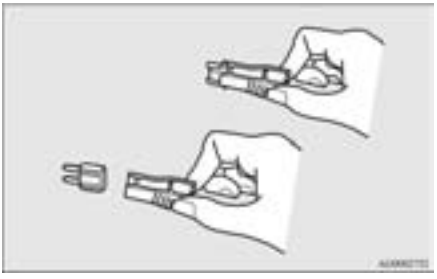


B – נתיך תקין
C – נתיך שרוף

הערה

- אם מערכת כלשהי אינה מתפקדת למרות שהנתיך הרלוונטי לה תקין, סימן שקיימת תקלה במערכת עצמה, או במקום אחר כלשהו. אנו ממליצים לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה.

4. השתמש בחולץ הנתיכים כדי להכניס נתיך חדש בעל זרם עבודה זהה. וודא שאתה מכניס את הנתיך החדש לאותו מיקום בתיבת הנתיכים.



⚠ זהירות

- **אם הנתיך החדש שהוכנס נשרף שוב לאחר פרק זמן קצר, אנו ממליצים לבדוק את מערכת החשמל לאיתור התקלה ולתקנה בהתאם.**
- **לעולם אל תשתמש בנתיך בעל זרם עבודה גבוה ממה שצוין או בתחליף כגון חוט מתכת או רדיד מתכת. הדבר יגרום להתחממות של החיווט במעגל החשמלי, ועלול לגרום לשריפה.**

החלפת נורות

לפני החלפת נורה וודא שהפנס כבוי. אל תיגע בזכוכית נורה חדשה באצבעות ידיים חשופות. משקעי השומן על העור שנשארים על הנורה, יתאדו כאשר הנורה מתחממת ויתעבו בצד הפנימי של עדשת הפנס ועל מחזיר האור.

⚠ זהירות

- **מיד לאחר כיבויין, הנורות חמות מאוד. בעת החלפת הנורה המתן עד להתקררותה במידה מספקת לפני שתיגע בה . אחרת אתה עלול להיכוות.**
- **נהג בנורות הלוגן בזהירות רבה, הגז בתוך הנורה נתון בלחץ רב. הפלת הנורה, הקשה עליה או שפשוף שלה, עלולים לגרום לה להתנפץ לרסיסים.**

זהירות

● אל תיגע בזכוכית נורת הלוגן באצבעות חשופות. משקעי שומן מהעור שנשארים על הנורה, עלולים לגרום לנורה להתבקע בפעם הבאה שהפנסים הראשיים יידלקו. אם זכוכית הנורה מלוכלכת, יש לנקות אותה באמצעות אלכוהול, מדלל צבע וכדומה וניתן להתקינה לאחר שהתייבשה.



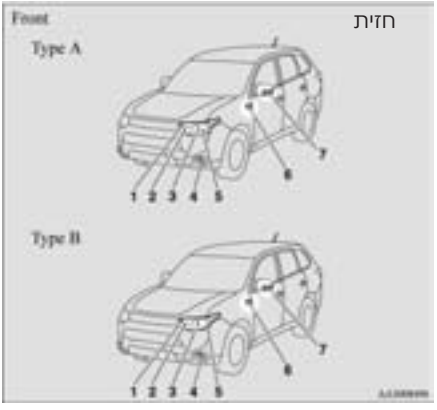
הערה

- אם אינך בטוח כיצד לבצע את העבודה הנדרשת, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי.
- הקפד לא לשרוט את מרכב הרכב בעת הסרה של הפנס או של העדשות.
- כאשר יורד גשם או בעת רחיצת הרכב יתכן ויווצר ערפל בתוך הפנס.
  הדבר דומה לתופעה של התעבות אדים על גבי זכוכית החלונות ביום לח, ואינו מעיד על תקלה כלשהי. בעת הדלקת הפנס, החום שיתפתח יסיר את הערפל. יחד עם זאת, במקרה של הצטברות מים בתוך הפנס. אנו ממליצים לך לבדוק את הפנס.

הספק הנורה ומיקומה

בעת החלפת נורה השתמש בנורה חדשה בעלת הספק וצבע זהים.

מחוץ לרכב



סוג A: מלבד סוג פנס ראשי עם פריקה בעוצמה גבוהה.

סוג B: סוג פנס ראשי עם פריקה בעוצמה גבוהה.

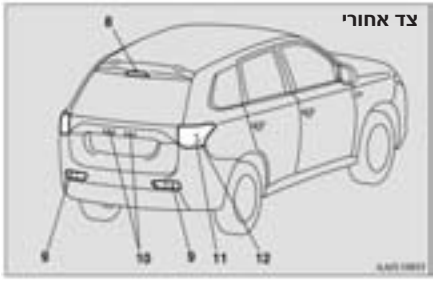
1. פנסי איתות קדמיים 21 וואט (PY21W).
2. פנסים ראשיים, אור גבוה 60 וואט (HB3).
3. פנסים ראשיים אור נמוך הלוגן 55W (H7)
   פריקה בעוצמה גבוהה: 35W
4. סוג 1
   פנסי ערפל קדמיים 35W (H8)
   פנסי תאורת נהיגת יום 13W (P13W)
   סוג 2
   פנסי ערפל קדמיים 55W (H11)
   סוג 3
   פנסי תאורת נהיגת יום 13W (P13W)
5. פנסי חניה 5 וואט (W5W).
6. פנסי איתות צדיים בפגוש*: 5 וואט.
7. פנסי איתות צידיים (במראות החיצוניות*).

הקוד בסוגריים מציין את סוג הנורה.

אזהרה

- **היוועץ תמיד במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, כאשר יש צורך לתקן או להחליף נורות בפנסים ראשיים המצוידים בנורות פריקה בעוצמה גבוהה. המעגל החשמלי, הנורות והאלקטרודות פועלים במתח גבוה ועלולים לגרום למכת חשמל.**

צד אחורי



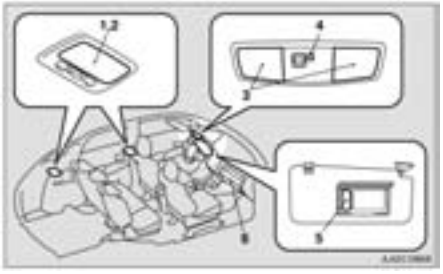
8. פנס בלימה עליון.
9. פנס ערפל אחורי (בצד הנהג): 21 וואט (W21W).
   פנס נסיעה לאחור (בצד הנוסע הקדמי) 21 וואט (W21W).
10. תאורת לוחית רישוי: 5 וואט (W5W).
11. פנסי איתות אחוריים: 21 וואט (PY21W).
12. פנסים אחוריים ופנסי בלימה: 21/5 וואט (P21/5W).

הקוד בסוגריים מציין את סוג הנורה.

הערה

- הפנסים הבאים לא ניתנים לתיקון או אף להחלפת נורה.
  אם אתה זקוק לתקן או להחליף את נורות הפנסים האלה, התקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
  - איתות פנייה – פנסי איתות (בפגוש).
  - איתות פנייה – פנסי איתות (במראות החיצוניות).
  - פנס בלימה עילי.

צד פנימי



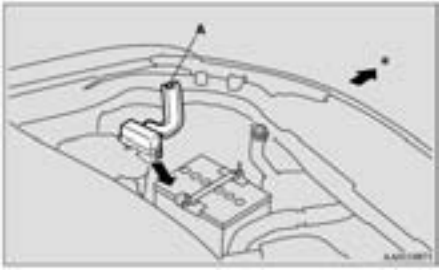
1. נורת תא מטען: 8 וואט.
2. נורה אחורית בתא הנוסעים: 8 וואט.
3. תאורה קדמית בתא הנוסעים ותאורת מפה: 8 וואט
4. תאורת לוח המחוונים.
5. תאורת מראות איפור: 2 וואט.
6. תאורת תא הכפפות: 1.4 וואט.

הערה

- פנס הבלימה העליון משתמש בנוריות LED ולא בנורה רגילה.
  פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, כאשר קיים צורך בתיקון או החלפה.

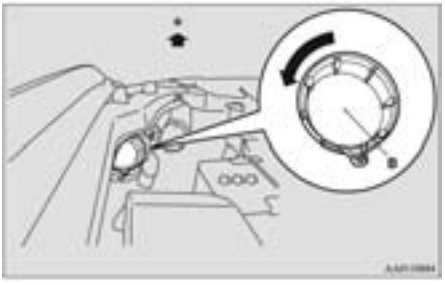
פנסים ראשיים (אור נמוך, נורות הלוגן)

1. כאשר אתה מחליף נורה בצד שמאל הסר את הבורג (A) המחזיק את תיבת הממסרים, והסר את תיבת הממסרים לכיוון חלקו האחורי של הרכב (אם קיימת).



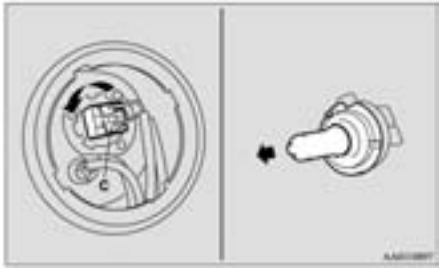
*: קדמת הרכב

2. סובב את המכסה (B) נגד כיוון השעון להסרתו.



*: קדמת הרכב

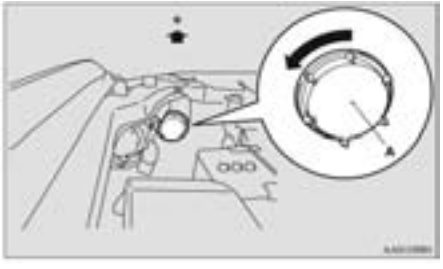
3. סובב את השקע (C) נגד כיוון השעון להסרתו, ולאחר מכן משוך את הנורה אל מחוץ לשקע.



4. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

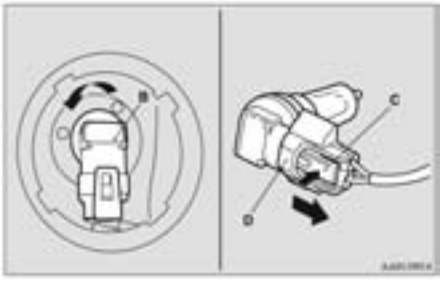
פנסים ראשיים (אור גבוה)

1. סובב את המכסה (A) נגד כיוון השעון להסרתו.



*: קדמת הרכב

2. סובב את הנורה (B) נגד כיוון השעון להסרתה, ולאחר מכן תוך שאתה מחזיק את הזיז (C) למטה, משוך החוצה את המחבר (D).



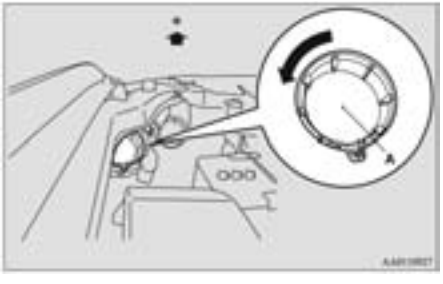
3. להתקנת הנורה בצע את פעולות ההסרה בסדר הפוך.

פנסי חניה

כאשר אתה מחליף נורה בצד שמאל של הרכב, והזז את תיבת הממסרים לכיוון חלקו האחורי של הרכב (אם קיימת).
עיין ב– "פנסים ראשיים (אור נמוך, נורת הלוגן) שלב 1 " בעמוד 8–24).

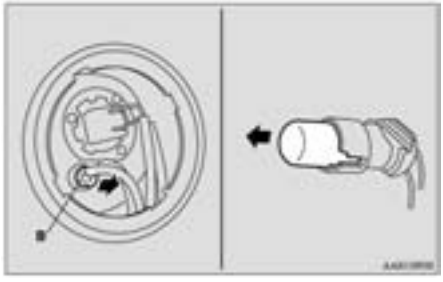
למעט כלי רכב המצוידים בפנסים ראשיים בעלי עוצמת פריקה גבוהה

1. סובב את המכסה (A) נגד כיוון השעון להסרתו.



*: קדמת הרכב

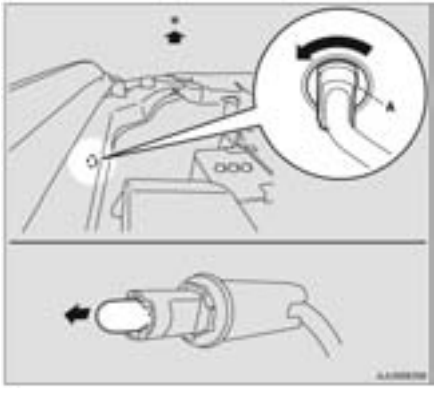
2. משוך את השקע (B) החוצה, ולאחר מכן משוך את הנורה אל מחוץ לשקע.



3. להתקנת הנורה בצע את פעולות ההסרה בסדר הפוך.

פנסים ראשיים (אור גבוה, כלי רכב המצוידים בפנסי פריקה בעוצמה גבוהה)

1. סובב את השקע (A) נגד כיוון השעון להסרתו, ולאחר מכן משוך את הנורה אל מחוץ לשקע.

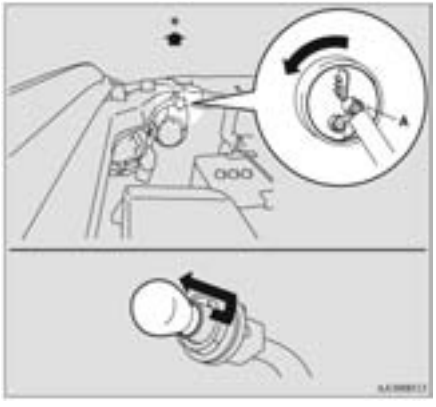


*: קדמת הרכב

2. להתקנת הנורה בצע את פעולות ההסרה בסדר הפוך.

פנסי איתות קדמיים

1. סובב את השקע (A) נגד כיוון השעון להסרתו, ולאחר מכן הסר את הנורה אל מחוץ לשקע בסיבובה נגד כיוון השעון.

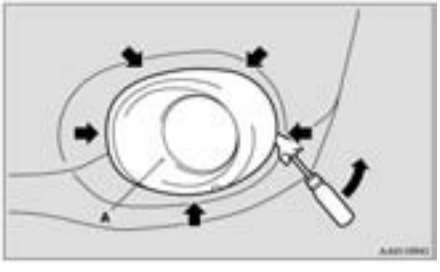


*: קדמת הרכב.

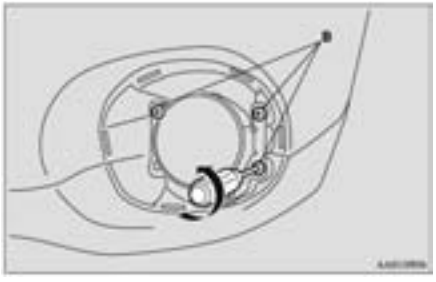
2. להתקנת הנורה בצע את פעולות ההסרה בסדר הפוך.

פנסי ערפל קדמיים*/פנסי תאורת נהיגת יום*

1. הכנס להב מברג שטוח (או מינוס) כשקצהו עטוף בפיסת בד לקצה המכסה (A), והנף בעדינות להסרה את המכסה.

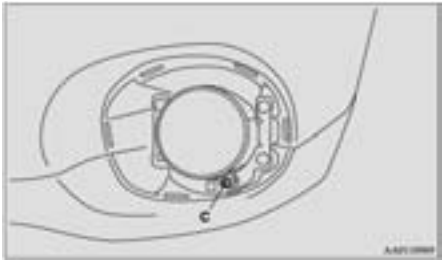


2. הסר את שלושה הברגים (B) והסר את יחידת הפנס.

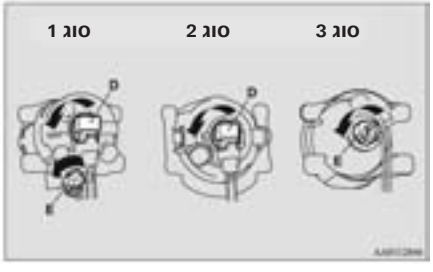


הערה

- כאשר אתה משחרר את הברגים מפנס הערפל, הייה זהיר לא להזיז בטעות את בורג כוונון אלומת האור (C).



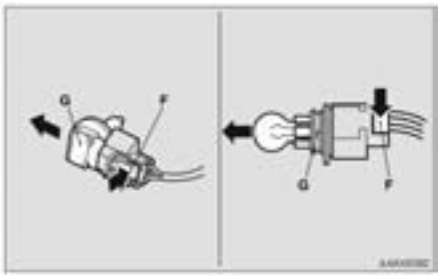
3 סובב את השקע (A) נגד כיוון השעון להסרתו.



D. פנס ערפל קדמי

E. פנס תאורת נהיגת יום

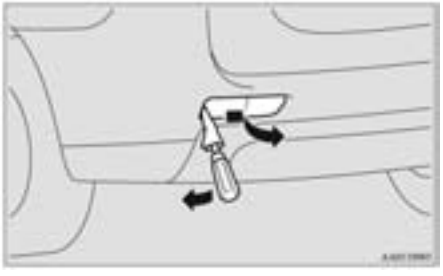
4. לחץ את הזיז (F) מטה ותוך כדי כך משוך את הנורה (G) החוצה.



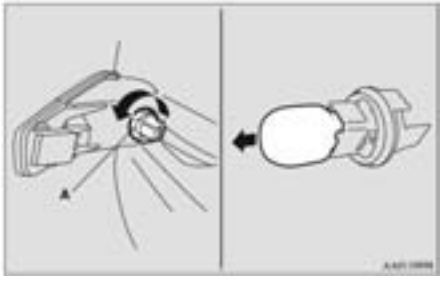
5. להתקנת הנורה בצע את פעולות ההסרה בסדר הפוך.

פנס ערפל אחורי (צד הנהג)/פנס נסיעה לאחור (צד הנוסע הקדמי)

1. דחוף את יחידת הפנס לכיוון מרכז מרכב הרכב, להסרתה.



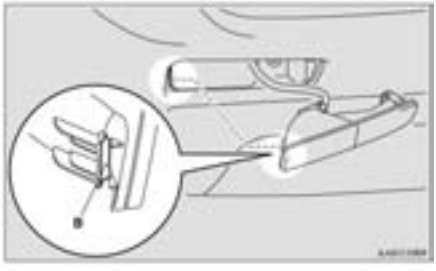
2. סובב את השקע (A) נגד כיוון השעון להסרתו, ולאחר מכן משוך את הנורה אל מחוץ לשקע.



3. להתקנת הנורה בצע את פעולות ההסרה בסדר הפוך.

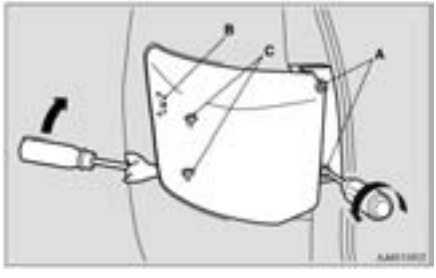
הערה

- כאשר אתה מתקין את יחידת הפנס, תחילה הכנס את הזיז (B) לתוך החור במרכב, ולאחר מכן דחוף את יחידת הפנס להתקינה במקומה.

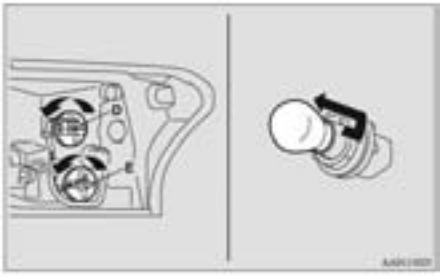


פנסים אחוריים משולבים

1. פתח את דלת תא המטען (עיין ב– "דלת תא המטען" בפרק 1).
2. הסר את הברגים (A) לאחר מכן הכנס להב מברג שטוח כשקצהו עטוף בפיסת בד לקצה יחידת הפנס, והנף אותה בעדינות כדי לשחרר את החריץ (B), ואת הפין (C) של יחידת הפנס.



3. סובב את השקע (A) נגד כיוון השעון להסרתו, ולאחר מכן הסר את הנורה אל מחוץ לשקע בסיבובה נגד כיוון השעון.



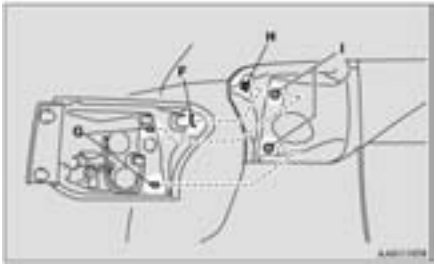
D. פנסים אחוריים/פנסי בלימה

E. פנסי איתות אחוריים

4. להתקנת הנורה בצע את פעולות ההסרה בסדר הפוך.

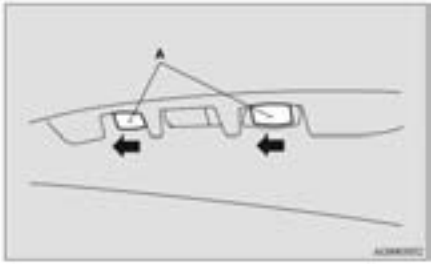
הערה

- כאשר אתה מתקין את יחידת הפנס, תחילה הכנס את הזיז (F) ואת הפין (G) של יחידת הפנס עם התפס (H) והחור (I) במרכב.

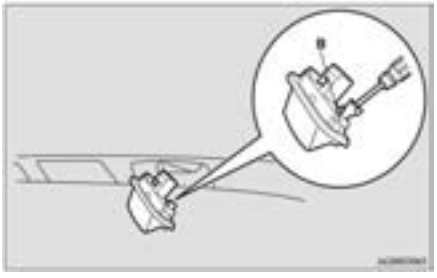


תאורת לוחית רישוי

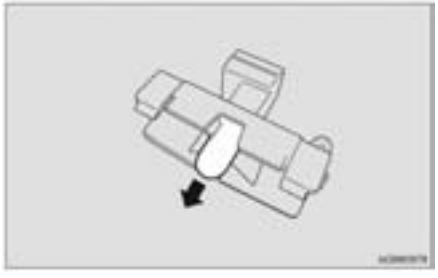
1. להסרה דחוף את יחידת הפנס (A) לצד שמאל של הרכב.



2. הכנס להב מברג שטוח (או מינוס) כשקצהו עטוף בפיסת בד או בחומר אחר, ולחץ את הוו (B) הצידה, והסר את העדשה.



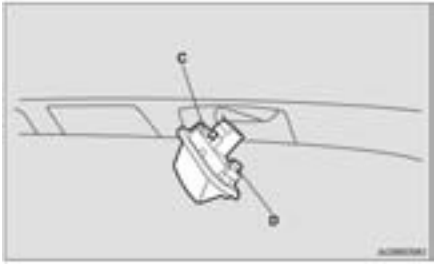
3. הוצא את הנורה מתוך השקע.



4. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

הערה

- כאשר אתה מתקין את יחידת הפנס, הכנס תחילה את קצה הזיז (C) ולאחר מכן יישר את הזיז (D).



כיסוי הפנסים הראשיים

כאשר נכנסים לארץ שבה נוהגים את כלי הרכב בצד השני של הדרך לעומת צד הדרך בארץ שבה הרכב סופק, יש צורך לנקוט באמצעים כדי להימנע מסנוור כלי הרכב הבאים לקראתך.

פנסים ראשיים מסוג עוצמת פריקה חזקה

אינם זקוקים לתיקון או לכוונון.

פנסים ראשיים מסוג הלוגן

כסה את הפנסים הראשיים בהתאם לתהליך הבא:

1. כבה את הפנסים הראשיים והמתן עד שהפנסים הראשיים יתקררו.
2. בהתאם לאיורים הכן את המדבקות (A), לכיסוי פני השטח של הפנס הראשי הימני והשמאלי.

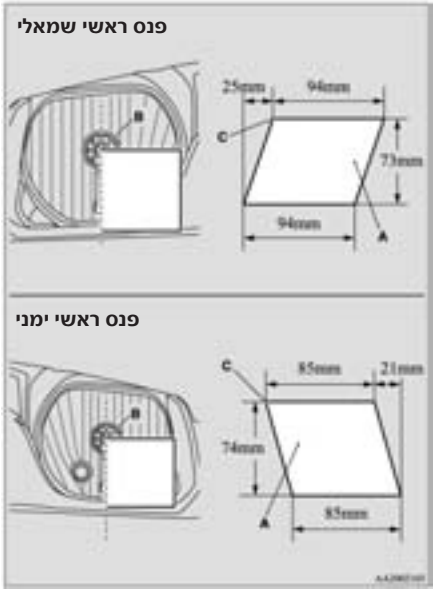
הערה

- השתמש במדבקה עם אפקט מספיק של חסימת אור. שימוש במדבקה ללא אפקט חסימת אור לא ישיג את אפקט החסימה הרצוי.

3. תוך מבט מעמדת קדמת הפנס הראשי (C) והמדבקה (B), הדבק את המדבקה לאורך הקו האנכי המקווקו.

הערה

- יישר את הקו המקווקו עם מחזיר האור של הפנס הראשי.


פנס ראשי שמאלי
B
25mm
94mm
C
73mm
94mm
A
פנס ראשי ימני
B
C
85mm
21mm
74mm
A
85mm

נתונים טכניים

תוויות מידע של הרכב 9– 2
מידות הרכב 9– 4
ביצועי הרכב 9– 5
משקל הרכב 9– 6
מפרטי המנוע 9–11
מערכת חשמל 9–12
צמיגים וגלגלים 9–12
קיבולים (נפחי מילוי) 9–13

תווית מידע של הרכב

מספר זיהוי הרכב

מספר זיהוי של הרכב מוטבע במקום המוצג באיור.

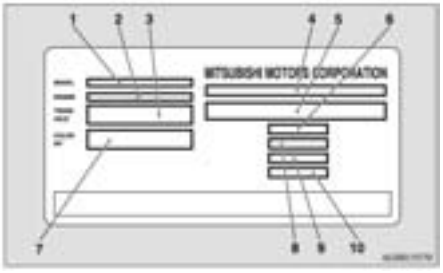


לוחית קוד מידע של הרכב

לוחית קוד מידע רכב מחוברת במקום המתואר באיור.



הלוחית מציגה את קוד הדגם של הרכב, את דגם המנוע, דגם תיבת ההילוכים, קוד צבע המרכב וכו'. אנא מסור מספר זה בעת הזמנת חלפים.



1. קוד דגם הרכב
2. קוד דגם מנוע, קוד מעטפת
3. קוד דגם תיבת הילוכים
4. מספר אישור
5. מספר שלדה
6. משקל רכב מרבי
7. קוד צבע מרכב
   קוד פנים הרכב
   קוד אופציונאלי
8. משקל משולב מרבי
9. משקל סרן מרבי (קדמי)
10. משקל סרן מרבי (אחורי)

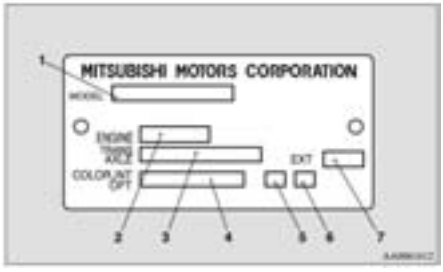
לוחית קוד מידע רכב*

לוחית קוד מידע רכב מסומרר במיקום המוצג באיור.



הלוחית מציגה את קוד הדגם, דגם המנוע, תיבת ההילוכים, את קוד צבע המרכב וכו'.

נא השתמש במספר זה כאשר אתה מזמין חלקי חילוף.

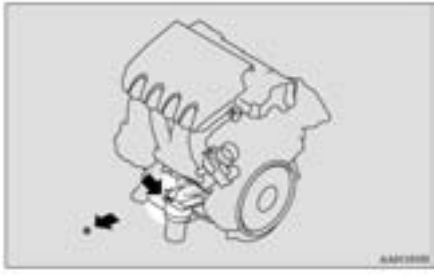


1. קוד דגם
2. קוד דגם מנוע
3. קוד דגם תיבת הילוכים
4. קוד צבע מרכב
5. קוד פנים
6. קוד אופציונאלי
7. קוד מעטפת

מספר מנוע

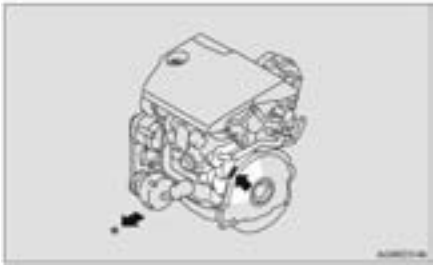
מספר המנוע מוטבע על בלוק הצילינדרים של המנוע כמוצג באיורים.

כלי רכב המצויידים במנועי בנזין



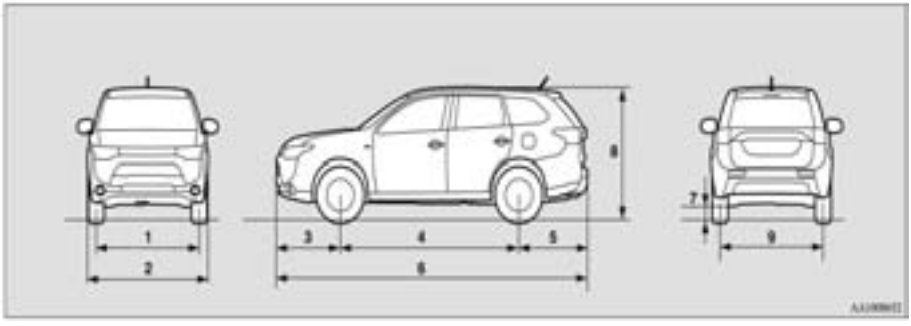
*: קדמת הרכב

כלי רכב המצויידים במנועי דיזל



*: קדמת הרכב

מידות הרכב



1	מפשק קדמי		1,540 מ"מ
2	רוחב כללי		1,800 מ"מ
3	שלוחה קדמית		955 מ"מ
4	בסיס הגלגלים		2,670 מ"מ
5	שלוחה אחורית		1,030 מ"מ
6	אורך כללי		4,655 מ"מ
7	מרווח גחון (ללא עומס)	לכלי רכב המצויידים במנועי בנזין	215 מ"מ
		לכלי רכב המצויידים במנועי דיזל	190 מ"מ
8	גובה כללי (ללא עומס)	ללא מסילות גג	1,680 מ"מ
		עם מסילות גג	
9	מפשק גלגלים אחורי		1,540 מ"מ
רדיוס סיבוב מינימל		מרכב	5.73 מ'
		גלגל	5.3 מ'

ביצועי הרכב

לכלי רכב המצויידים במנועי בנזין

מהירות מרבית	דגמי 2000	2WD	190 קמ"ש
		4WD	185 קמ"ש
	דגמי 2400		195 קמ"ש

לכלי רכב המצויידים במנועי דיזל

מהירות מרבית	דגמי 2200	תיבת הילוכים ידנית	200 קמ"ש
		תיבת הילוכים אוטומטית	190 קמ"ש

משקל הרכב

לכלי רכב המצויידים במנועי בנזין

דגמי 2000 (תיבת הילוכים ידנית)

מספר מושבים		5 אנשים
משקל עצמי	ללא תוספות אופציונליות	1,380 ק"ג
	עם כל התוספות האופציונליות	1,469 ק"ג
משקל כללי מרבי		1,985 ק"ג
עומס מרבי על הסרן	קדמי	1,150 ק"ג
	אחורי	1,250ק"ג, 1,360 ק"ג*
משקל גרירה מרבי	עם בלמים	1,600 ק"ג
	ללא בלמים	725 ק"ג
משקל יצול מרבי של הנגרר		80 ק"ג
עומס מרבי על הגג		80 ק"ג

* : בעת גרירת גרור

הערה

- מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

דגמי 2000 (תיבת הילוכים רציפה)

פריט		2WD		4WD	
מספר מושבים		5 אנשים	7 אנשים	5 אנשים	7 אנשים
משקל עצמי	ללא תוספות אופציונליות	1,420 ק"ג	1,450 ק"ג	1,485 ק"ג	1,515 ק"ג
	עם תוספות אופציונליות	1,504 ק"ג	1,534 ק"ג	1,569 ק"ג	1,599 ק"ג
משקל כללי מרבי		1,985 ק"ג	2,170 ק"ג	2,070 ק"ג	2,170 ק"ג
עומס מרבי על הסרן	קדמי	1,150 ק"ג			
	אחורי	1,250 ק"ג, 1,360 ק"ג*[1]			
משקל גרירה מרבי	עם בלמים	1,600 ק"ג			
	ללא בלמים	745 ק"ג	750 ק"ג		
משקל יצול מרבי של הנגרר		80 ק"ג			
עומס מרבי על הגג		80 ק"ג			

*[1] : בעת גרירת גרור

הערה

- מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

דגמי 2400

מספר מושבים		5 אנשים
משקל	ללא תוספות אופציונליות	1,495 ק
	עם כל התוספות האופציונליות	1,569 ק"ג
משקל כללי מרבי		2,210 ק"ג
עומס מרבי על הסרן	קדמי	1,150 ק"ג
	אחורי	1,250 ק"ג, 1,360 ק"ג*
משקל גרירה מרבי	עם בלמים	1,600 ק"ג
	ללא בלמים	750 ק"ג
משקל יצול מרבי של הנגרר		80 ק"ג
עומס מרבי על הגג		80 ק"ג

* : בעת גרירת גרור

הערה

- מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

לכלי רכב המצויידים במנועי דיזל

דגמי 2200 (תיבת הילוכים ידנית)

פריט		2WD		4WD	
מספר מושבים		5 אנשים	7 אנשים	5 אנשים	7 אנשים
משקל עצמי	ללא תוספות אופציונליות	1,495 ק"ג	1,525 ק"ג	1,555 ק"ג	1,590 ק"ג
	עם תוספות אופציונליות	1,579 ק"ג	1,609 ק"ג	1,644 ק"ג	1,674 ק"ג
משקל כללי מרבי		2,085 ק"ג	2,260 ק"ג		
עומס מרבי על הסרן	קדמי	1,150 ק"ג			
	אחורי	1,250 ק"ג, 1,390 ק"ג*[1]			
משקל גרירה מרבי	עם בלמים	2,000 ק"ג			
	ללא בלמים	750 ק"ג			
משקל יצול מרבי של הנגרר		100 ק"ג			
עומס מרבי על הגג		80 ק"ג			

*[1] : בעת גרירת גרור

הערה

- מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

דגמי 2200 (תיבת הילוכים אוטומטית)

מספר מושבים		5 אנשים	7 אנשים
משקל	ללא תוספות אופציונליות	1,580 ק"ג	1,610 ק"ג
	עם כל התוספות האופציונליות	1,666 ק"ג	1,696 ק"ג
משקל כללי מרבי		2,260 ק"ג	
עומס מרבי על הסרן	קדמי	1,150 ק"ג	
	אחורי	1,250 ק"ג, 1,390 ק"ג*	
משקל גרירה מרבי	עם בלמים	2,000 ק"ג	
	ללא בלמים	750 ק"ג	
משקל יצול מרבי של הנגרר		100 ק"ג	
עומס מרבי על הגג		80 ק"ג	

* : בעת גרירת גרור

הערה

- מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

מפרטי המנוע

לכלי רכב המצויידים במנועי בנזין

פריט	דגמי 2000		דגמי 2400
דגם מנוע	4B11	4J11	4B12
מספר הצילינדרים	4 בטור	4 בטור	4 בטור
נפח כולל קדח	1,998 סמ"ק 86 מ"מ	1,998 סמ"ק 86 מ"מ	2,360 סמ"ק 88 מ"מ
מהלך	86 מ"מ	86 מ"מ	97 מ"מ
גל זיזים	עילי כפול	עילי יחיד	עילי כפול
הכנת תערובת	הזרקה אלקטרונית	הזרקה אלקטרונית	הזרקה אלקטרונית
הספק מרבי	6,000/107Kw סל"ד	6,000/110Kw סל"ד	6,000/123Kw סל"ד
מומנט מרבי	4,200/196Nm סל"ד	/195Nm 4,100 – 4,200 סל"ד	4,100/222Nm סל"ד

לכלי רכב המצויידים במנועי דיזל

פריט	דגמי 2200	
	תיבת הילוכים ידנית	*תיבת הילוכים אוטומטית*
דגם מנוע	4N14	
מספר הצילינדרים	4 בטור	
נפח כולל	2,268 סמ"ק	
קדח	86 מ"מ	
מהלך	97.6 מ"מ	
גל זיזים	עילי כפול	
הכנת תערובת	הזרקה אלקטרונית	
הספק מרבי	110 קילוואט/3,500 סל"ד	
מומנט מרבי	1,750/380Nm – 2,500 סל"ד	1,500/360Nm – 2,750 סל"ד

מערכת חשמל

פריט		לכלי רכב המצויידים במנועי בנזין		לכלי רכב המצויידים במנועי דיזל
		דגמי 2000	דגמי 2400	
מתח		12V		
מצבר	סוג (JIS)	75D23L,Q-85*1		95D31L,T-105*1
	קיבול (5 שעות)	52Ah, 55 Ah*1		64Ah, 73 Ah*1
תפוקת אלטרנטור		130A		130A
סוג מצתים	NGK	DILKR6D11G		FR5E 1
	DENSO	K16PSR-B8		–

*1: כלי רכב עם מערכת עצור/סע

הערה

- לכלי רכב המצוידים במערכת עצור/סע (AS&G), פנה למרכז שירות מיצובישי מוטורס בעת החלפת המצבר.

צמיגים וגלגלים

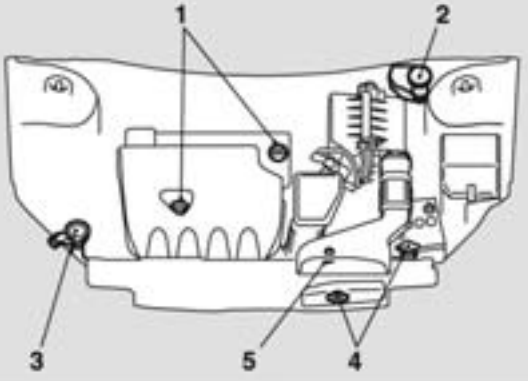
סוג הצמיג		215/70R 16 100H	225/55R 18 98H
גלגל	מידה	16 x 6 1/2 J, 16 x 6 1/2 JJ	18 x 7 J
	היסט	38 מ"מ	

הערה

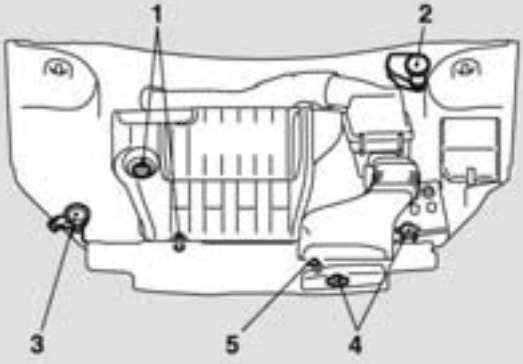
- התקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי למידע אודות השילוב המשמש ברכבך.

קיבולים (נפחי מילוי)

כלי רכב המצודים במנועי בנזין
דגמי 2000, דגמי 2400



כלי רכב המצודים במנועי דיזל



מס'	פריט				כמות	חומרי סיכה מומלצים
1	שמן מנוע	כלי רכב עם מנועי בנזין	דגמי 2000	אגן שמן	4.0 ליטר	ראה עמוד 7–8
				מסנן שמן	0.3 ליטר	
				מצנן שמן*1	0.1 ליטר	
			דגמי 2400	אגן שמן	4.3 ליטר	
				מסנן שמן	0.3 ליטר	
				מצנן שמן*1	0.1 ליטר	
		כלי רכב עם מנועי דיזל		אגן שמן	5.5 ליטר	
				מסנן שמן	0.3 ליטר	
				מצנן שמן*1	0.1 ליטר	
2	נוזל בלמים				לפי הצורך	נוזל בלמים DOT3 או DOT4
	נוזל מצמד				לפי הצורך	
3	נוזל שטיפה				4.5 ליטר	–
4	נוזל קירור	כלי רכב המצוידים במנועי בנזין (כולל 0.65 ליטר במיכל ההתפשטות)		דגמי 2000	8.0 ליטר	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM או שווה ערך*2
				דגמי 2400		
		כלי רכב המצוידים במנועי דיזל 0.65 ליטר במיכל ההתפשטות)		דגמי 2200	8.5 ליטר	
5	נוזל תיבת הילוכים אוטומטית				8.2 ליטר	MITSUBISHI GENUINE ATF - J3
	נוזל תיבת הילוכים רציפה				7.1 ליטר	MITSUBISHI GENUINE CVTF-J4
6	שמן תיבת הילוכים ידנית			5 הילוכים	2.5 ליטר	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL API GL-3, SAE 75W-80
				6 הילוכים	2.2 ליטר	
7	שמן תיבת העברה				0.5 ליטר	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil API GL-5, SAE 80
8	שמן דיפרנציאל אחורי				0.4 ליטר	
9	נוזל קירור למיזוג אוויר			(בגרם)	520–480	HFC-134a

*1 אם קיים.

*2 נוזל קירור תואם מאיכות גבוהה Hybrid Orgabe Acid Technology (HOAT) המבוסס על אתילן גליקול, ללא סיליקט, אמין, ניטרט ובוראט בטכנולוגיה היברידית אורגנית להחלפות ארוכות.

א

אביזרים (התקנה) 4
אזעקה – מערכת ..... 29 –1
הפעלת האזעקה ..... 34 –1
נטרול המערכת ..... 33 –1
שינוי הגדרות ..... 30 –1
אחסון – מרחבי אחסון ..... 65 –5
תיבת קונסולת רצפה ..... 66 –5
תיבת אחסון ברצפת תא המטען ..... 66 –5
אימובילייזר אלקטרוני ..... 3 –1
איפחות תאונה חזיתית (FCM) ..... 74 –4
איתות לעצירת חירום ..... 51 –4
אמצעי זהירות בנוגע לגגון ..... 89 –4
אנטנה ..... 39 –5

ב

ביצועי הרכב ..... 5 –9
בלוטוס – ממשק 2.0 ..... 39 –5
בלמים
בלימה ..... 48 –4
בלם חניה ..... 4 –4
מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) ..... 51 –4
רפידות בלמים ..... 49 –4
בקרים ומחוונים ..... 2 –0
בקרת אקלים ומיזוג אוויר ..... 3 –5
בקרת יציבות פעילה (ASC) ..... 54 –4
בקרת שיוט ..... 57 –4
בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) ..... 57 –4
התראת התקרבות ..... 67 –4

ג

גגון – העמסת מטען על הגגון ..... 89 –4
אמצעי זהירות בנוגע לגגון ..... 89 –4
גג שמש ..... 36 –1
סוכך שמש ..... 37 –1
גלגל
מפרטים ..... 12 –9
החלפת גלגל ..... 8 –6
צלחות גלגלים ..... 13 –6
גלגל חלופי מידע ..... 7 –6
הוצאת גלגל חלופי ..... 8 –6
גרירה ..... 14 –6
באמצעות משאית גרר ..... 14 –6
גרירת גרור ..... 90 –4

ד

דלק
בחירת דלק 2
מסך תצוגת יתרת הדלק ..... 7 –3
דלת תא המטען ..... 20 –1
דלת תא מטען חשמלית ..... 21 –1
הפעלה ידנית ..... 26 –1
ידית פנימית לפתיחת דלת תא מטען ..... 28 –1
מנגנון בטיחות ..... 25 –1
מנגנון מניעת הפעלה פתאומית ..... 26 –1
מנגנון מניעת נפילה ..... 26 –1
סגירה קלה של דלת תא המטען ..... 27 –1
פתיחה/סגירת הדלת באמצעות מתג ..... 25 –1
דלתות ..... 15 –1
מערכת נעילה מוחלטת ..... 17 –1
נעילה וביטול הנעילה באמצעות מפתח ..... 17 –1
נעילה להגנת ילדים ..... 19 –1

ה

החלפת נורות פנסים ראה נורות
הגה כוח (EPS) ..... 53 –4
החלפת גלגל ..... 8 –6
היגוי
כוונון גובה גלגל ההגה ..... 6 –4
מתג בקרת גלגל ההגה ומיקרופון ..... 40 –4

נעילת גלגל ההגה 4– 13
המלצות להרצה 4– 3
הפעלה בתנאים קשים 6– 17
הצתה – מתג 4– 10
התנעה ונהיגה 4– 1
התנעה וכיבוי המנוע 4– 14
התנעת חירום 6– 2
התנעת מנוע בנזין 4– 15
התנעת מנוע דיזל 4– 18
כיבו המנוע 4– 19
התנעת חירום 6– 2

ו

ווי מתלה למעילים 5– 70
ווי קשירת מטען 5– 70

ח

חגורת בטיחות 2– 11
בדיקת חגורת בטיחות 2– 23
מגביל כוח חגורה 2– 16
מותחני חגורת הבטיחות 2– 15
לנשים בהריון 2– 15
כוונן גובה חגורות בטיחות 2– 13
ריסון ילד 2– 16
תינוקות וילדים קטנים 2– 17
תזכורת חגורת הבטיחות 2– 12
חיישן גשם 3– 53
חימום המראות 4– 9
חימום יתר של המנוע 6– 4
חלונות חשמליים – הפעלה 1– 34
טיימר 1– 35
מנגנון בטיחות (דלת נהג בלבד) 1– 35
מתגי הפעלה חשמלית של החלון 1– 34
חלקים מקוריים 5
חניה 4– 5
בלם חניה 4– 4

ט

טכניקות נהיגה בטוחה 4– 3

י

ידיות אחיזה 5– 70
ידית פנסי איתות 3– 50

כ

כלים 6– 5
אחסון 6– 7
כרית אוויר 2– 23
טיפול במערכת כרית האוויר 2– 33
כרית אוויר ווילון 2– 30
כרית אוויר לנהג ולנוסע הקדמי 2– 27
כרית אוויר של לברכי הנהג 2– 27
כרית אוויר צד 2– 30
מתג הפעלה/נטרול כרית האוויר
של הנוסע הקדמי 2– 25
נורית/תצוגת אזהרה למערכת
כרית האוויר 2– 33
נטרול כרית האוויר 2– 26

מ

מאפרה 5– 61
מגבים
שוטף חלון אחורי 3– 56
להבי מגבים – החלפה 8– 15
להבי מגב אחורי 8– 15
מגבה 6– 6
אחסון 6– 5
מגביל מהירות 4– 61
מגדש טורבו 4– 22
מגיני שמש 5– 60

מדריך מקוצר 0– 9
תאור פנים הרכב 0– 4
תאור תא המטען 0– 6
תאור חלקו החיצוני של הרכב 0– 7
מושב בטיחות לילדים
מערכת ריסון 2– 16
מערכת ריסון עם תושבת ISOFIX .. 2– 21
התאמה למושב ISOFIX 2– 18
התאמה למיקומי ישיבה 2– 20
מושבים
מערך המושבים 2– 2
יצירת אזור מטען 2– 7
כוונון 2– 3
משענות ראש 2– 8
קיפול שורת המושבים השניה 2– 7
קיפול שורת המושבים השלישית 2– 9
שורת המושבים השלישית 2– 5
שורת המושבים השניה 2– 4
מושבים קדמיים 2– 3
כוונון חשמלי/ידני 2– 3
משענת יד 2– 5
מזגן אוויר
מזגן אוויר לבקרת אקלים אוטומטית .. 5– 3
עצות חשובות להפעלת מזגן האוויר ... 5– 10
מחוונים 3– 2
מחוונים ובקרים 0– 2
מחזיק בקבוקים 5– 68
מחזיק כרטיסים 5– 61
מחזיק ספלים 5– 67
מטהר אוויר 5–10
מידות הרכב 9– 4
מידע כללי 1
בחירת סוג הדלק 2
חלקים מקוריים 5
מילוי מיכל הדלק 3
מצבר משומש – סילוק 5
שינויים/תיקונים במערכת חשמל
או דלק 5
שמן מנוע משומש – בטיחות 5
התקנת אביזרים 4
מכסה המנוע 8– 3
ממיר קטליטי 8– 3
מנוע MIVEC 4– 16
מספר זיהוי רכב 9– 2
מערכת איפחות תאונה חזיתית (FCM) . 4– 74
מתג הפעלה/כיבוי (FCM) 4– 78
מערכת התרעה על סטייה
מנתיב (LDW) 4– 79
מערכת (4WD) מבוקרת אלקטרונית 4– 42
הנעה כפולה (4WD) – הפעלה 4– 44
תחזוקה לאחר נהיגת שטח 4– 47
מערכת אזעקה 1– 29
מערכת בקרת אקלים ומיזוג אוויר 5– 3
מערכת בקרת יציבות פעילה (ASC) 4– 54
מערכת בקרת שיוט 4– 57
הורדת המהירות הקבועה 4– 59
העלאת המהירות הקבועה 4– 58
כיבוי המערכת 4– 60
מערכת הגה כוח (EPS) 4– 53
מערכת חיישן נסיעה לאחור 4–83
מערכת חשמל 9– 12
מערכת כניסה ללא מפתח 1– 3
מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) 4– 51
מערכת עצור/סע (AS&G) 4– 23
מערכת הפעלה ללא מפתח 1– 7
אזהרות 1– 12
ביטול נעילת הדלתות ודלת
תא המטען 1– 10
נעילת הדלתות ודלת תא המטען 1– 10
נעילה מוחלטת 1– 12
מערכת קישור 5– 39
מפרטים 9– 2
ביצועי הרכב 9– 5
לוחית קוד מידע של הרכב 9– 2
מידות הרכב 9– 4
מספר זיהוי הרכב 9– 2
מספר מנוע 9– 3
מערכת חשמל 9– 12
מפרטי מנוע 9– 11
משקל הרכב 9– 4
צמיגים וגלגלים 9– 12
קיבולים (נפחי מילוי) 9– 13
מפתחות 1– 2
מפתח חירום 1– 15

תג מספר מפתח ..... 3 – 1
תזכורת להסרת המפתח החכם ..... 20 – 4
מצבר ..... 9 – 8
מפרטים ..... 12 – 9
מצית סיגריות ..... 62 – 5
מצלמת נסיעה לאחור ..... 86 – 4
מצת ..... 12 – 9
מראה
מראה פנימית לראייה לאחור ..... 6 – 4
מראות חיצוניות לראייה לאחור ..... 7 – 4
להפחתת הסנוור ..... 7 – 4
מראות – חימום ..... 9 – 4
משענת יד ..... 5 – 2
משענות ראש ..... 6 – 2
משקל הרכב ..... 6 – 9
מתג הצתה ..... 10 – 4
מתג מאותתי חירום ..... 50 – 3
מתג מפשיר חלון אחורי ..... 57 – 3
מתג מסיר קרח מהמגב ..... 57 – 3
מתג משולב לפנסים ראשיים
ומחליף אורות ..... 44 – 3
מתג מצב ECO ..... 51 – 3
מתג פנסי ערפל קדמיים/אחורי ..... 50 – 3
מתג שטיפה פנסים ראשיים ..... 57 – 3
מתג צופר ..... 58 – 3
מתג למגבים ולמתז שמשה ..... 52 – 3

נ

נהיגה, אלכוהול ותרופות ..... 2 – 4
נהיגה חסכונית ..... 2 – 4
נוזל (קיבולים)
נוזל בלמים/מצמד ..... 8 – 8
נוזל קירור מנוע ..... 6 – 8
נוזל שטיפת שמשה ..... 7 – 8
נורות
החלפה ..... 22 – 8
הספק בנורה ומיקומה ..... 23 – 8
נורות – החלפה
לוחית רישוי ..... 28 – 8
פנסי אחוריים משולבים ..... 28 – 8
פנסי איתות קדמיים ..... 26 – 8
פנסים ראשיים – אור גבוה ..... 25 – 8
פנסים ראשיים – אור גבוה (פריקה) . 26 – 8
פנסים ראשיים – אור נמוך (הלוגן) .... 24 – 8
פנסי חניה ..... 25 – 8
פנס ערפל אחורי ..... 27 – 8
פנס ערפל קדמיים/נהיגה ביום ..... 26 – 8
נוריות חיווי ואזהרה
(תצוגה רב–תכליתית סוג 1) ..... 24 – 3
נוריות חיווי ואזהרה
(תצוגה רב–תכליתית סוג 2) ..... 37 – 3
ניקוי
החלק החיצוני של רכבך ..... 3 – 7
החלק הפנימי של רכבך ..... 2 – 7
תא המנוע ..... 6 – 7
נתיכים ..... 16 – 8
חיבורי נתיכים ..... 16 – 8
נתיכים בתא הנוסעים ..... 17 – 8
נתיכים בתא המנוע ..... 17 – 8
נתיכים בתיבה ראשית ..... 17 – 8
נתיכים – תיבת נתיכים משנית ..... 17 – 8
תרשים מיקום נתיכים ..... 18 – 8

ס

סייען זינוק בעליה ..... 49 – 4
סוכך שמש ..... 37 – 1

ע

עומסי מטען ..... 89 – 4

פ

פנסים ראשיים – כיסוי ..... 29 – 8
פנסים ראשיים – פריקה חזקה ..... 29 – 8
פנסים ראשיים – מסוג הלוגן ..... 29 – 8

פנסים ראשיים
בקרת פנסים ראשיים אוטומטית 3– 50
כוונון גובה אלומת אור הפנסים
הראשיים 3– 48
מתג משולב לפנסים ראשיים 3– 44
מחליף אורות 3– 44
פתחי אוורור 5– 2

צ

צופר 3– 58
צמיגי שלג 8– 13
צמיגים 8– 11
איך להחליף גלגל 6– 6
החלפת צמיגים וגלגלים 8– 12
הצלבת צמיגים 8– 12
לחצי ניפוח אוויר 8– 11
שרשראות שלג לצמיגים 8– 13

ק

קיבול מיכל בפנים שער אחורי
קיבולי נוזלים ושמנים 9– 13

ר

רדיו/נגן תקליטורים 5– 11
האזנה להודעות תנועה 5– 24
האזנה לרדיו 5– 21
האזנה ל– DAB 5– 22
האזנה ל– iPOD 5– 27
האזנה לקבצי MP3 ..... 5– 25
האזנה לקבצי שמע בהתקן USB 5– 28
האזנה לתכני שמע דרך Bluetooth .. 5– 31
האזנה לתקליטורים 5– 24
הגדרות מערכת 5– 34
טיפול בתקליטורים 5– 12
מסך תצוגה 5– 32
מקשי הפעלה 5– 18
קבצי שמע 5– 14
תקלות – פתרון 5– 37

ש

שולל התנעה אלקטרוני
(מערכת למניעת גניבה) 1– 29
שמן
שמן דיפרנציאל אחורי 9– 14
שמן מנוע 8– 4
שמן תיבת העברה 9– 14
שמן דיפרנציאל אחורי 9– 14
שמן תיבת הילוכים ידנית 9– 14
שמן תיבת העברה 9– 14
שקע חשמלי לאביזרים 5– 62
שקע USB 5– 58

ת

תא כפפות 5– 65
תא מטען – כיסוי אזור המטען 5– 68
תא המנוע – ניקוי 7– 6
תאורה
זמזם בקרת פנסים 3– 46
כיבוי אוטומטי 3– 46
מחליף אורות 3– 47
מפה 5– 64
מתג משולב לפנסים ראשיים
ומחליף אורות 3– 44
תאורת הגעה הביתה 3– 47
תאורת כניסה לרכב 3– 47
תאורה פנימית 5– 63
תאורת תא הנוסעים 5– 63
תאורת תא מטען 5– 64
תוויות הרכב 9– 2
תחזוקה כללית 8– 16

תיבת הילוכים ידנית 4– 27
תיבת הילוכים אוטומטית 6 הילוכים
INVECS-II 6A/T 4– 29
הפעלה 4– 33
מצבי בורר הילוכים 4– 30
מצב ספורט 4– 31
תקלה 4– 32
תיבת הילוכים אוטומטית רציפה
INVECS-III 6CVT 4–35
הפעלה 4– 39
מצבי בורר הילוכים 4– 37
תקלה 4– 40
תצוגת מידע רב–תכליתית 1 ..... 3– 3
מסך הודעות קופצות 3– 5
מסך מידע 3– 4
נוריות חיווי, אזהרה והודעות מסך 3– 24
תצוגת מידע רב–תכליתית 2 ..... 3– 17
נוריות חיווי, אזהרה והודעות מסך 3– 37
תצוגת מסך מידע 3– 42